

Uradni list

Evropske unije

L 294



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 62

14. november 2019

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Sklep Sveta (EU) 2019/1875 z dne 8. novembra 2019 o sklenitvi Sporazuma, v imenu Evropske unije, o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur** 1
- ★ **Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur** 3

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2019/1875

z dne 8. novembra 2019

o sklenitvi Sporazuma, v imenu Evropske unije, o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 91, člena 100(2) in prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s točko (a)(v) člena 218(6) in člena 218(7) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sklepom Sveta (EU) 2018/1599 ⁽¹⁾ je bil 19. oktobra 2018 podpisan Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur (nadaljnjem besedilu: Sporazum).
- (2) V skladu s členom 218(7) Pogodbe je primerno, da Svet pooblasti Komisijo za odobritev stališča Unije, ki se zavzame v odboru za trgovino glede nekaterih sprememb Sporazuma, ki se sprejmejo po poenostavljenem postopku. Komisija bi morala biti pooblaščenca, da po posvetovanju s posebnim odborom, ki ga imenuje Svet v skladu s členom 207(3) Pogodbe, odobri spremembe, ki jih sprejme odbor za trgovino v skladu s členom 9.18 (Spremembe in popravki glede zajetih naročil) glede prilog 9-A do 9-I k Sporazumu. Navedena določba se ne bi smela uporabljati za spremembe obvez iz Priloge 9-E Del 2 k Sporazumu. Poleg tega bi morala biti Komisija pooblaščenca da odobri spremembe, ki jih sprejme odbor za trgovino v skladu s členoma 10.17 (Sistem zaščite geografskih označb) in 10.18 (Sprememba seznama geografskih označb) glede prilog 10-A in 10-B k Sporazumu.
- (3) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Unije.
- (4) V skladu s členom 16.16 (Odsotnost neposrednega učinka) Sporazuma Sporazum osebam ne bi smel podeljevati pravic ali nalagati obveznosti, razen tistih, ki so ustvarjene med pogodbenicama v skladu z mednarodnim javnim pravom –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur se odobri v imenu Unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Za namene člena 9.18 (Spremembe in popravki glede zajetih naročil) Komisija po posvetovanju s posebnim odborom, ki ga imenuje Svet v skladu s členom 207(3) Pogodbe, odobri stališče Unije o spremembah ali popravkih prilog 9-A do 9-I k Sporazumu. Ta člen se ne uporablja za spremembe obvez iz Priloge 9-E Del 2 k Sporazumu.

⁽¹⁾ Sklep Sveta (EU) 2018/1599 z dne 15. oktobra 2018 o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Singapur (UL L 267, 25.10.2018, str. 1).

Člen 3

Za namene členov 10.17 (Sistem zaščite geografskih označb) in 10.18 (Sprememba seznama geografskih označb) Sporazuma Komisija odobri stališče Unije o spremembah prilog 10-A in 10-B k Sporazumu.

Člen 4

Predsednik Sveta v imenu Unije poda uradno obvestilo iz člena 16.13(2) Sporazuma, s čimer se izrazi soglasje Unije, da jo Sporazum zavezuje. ⁽²⁾

Člen 5

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourggu, 8. novembra 2019

Za Svet
Predsednik
M. LINTILÄ

⁽²⁾ Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum začetka veljavnosti Sporazuma.

SPORAZUM O PROSTI TRGOVINI MED EVROPSKO UNIJO IN REPUBLIKO SINGAPUR

Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: Unija)

in

Republika Singapur (v nadaljnjem besedilu: Singapur),

v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici, ali posamezno: pogodbenica –

OB PRIZNAVANJU njunega dolgoletnega in trdnega partnerstva, ki temelji na skupnih načelih in vrednotah, ki se odražajo v Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju, in njihovih pomembnih gospodarskih, trgovinskih in naložbenih odnosov;

V ŽELJI, da nadalje okrepi ta odnos kot del njihovih splošnih odnosov in v skladu z njimi, ter v prepričanju, da bo ta sporazum ustvaril novo okolje za razvoj trgovine in naložb med pogodbenicama;

OB SPOZNANJU, da bo ta sporazum dopolnil in spodbujal regionalno gospodarsko povezovanje;

ODLOČENI, da okrepi ta gospodarske, trgovinske in naložbene odnose v skladu s ciljem trajnostnega razvoja, v okviru gospodarskih, socialnih in okoljskih razsežnosti, ter spodbujata trgovino in naložbe, upoštevajoč visoko raven varstva okolja in zaščite delovnih mest ter ustreznih mednarodno priznanih standardov in sporazumov, katerih pogodbenici sta;

V ŽELJI, da izboljšata življenjske standarde, spodbujata gospodarsko rast in stabilnost, ustvarita nove možnosti za zaposlitev ter izboljšata splošno blaginjo in s tem namenom ponovno potrdita zavezanost spodbujanju liberalizacije trgovine in naložb;

V PREPRIČANJU, da bo ta sporazum ustvaril razširjen in varen trg za blago in storitve, s čimer bo izboljšal konkurenčnost njihovih podjetij na globalnih trgih;

OB PONOVNI POTRĐITVI, da ima vsaka pogodbenica pravico sprejeti in okrepi ukrepe, ki so potrebni za uresničevanje legitimnih ciljev politik, na primer na področju sociale, okolja, varnosti, javnega zdravja in varnosti, spodbujanja in zaščite kulturne raznolikosti;

OB PONOVNI POTRĐITVI zavezanosti Ustanovni listini Združenih narodov, podpisani 26. junija 1945 v San Franciscu, in Splošni deklaraciji o človekovih pravicah, ki jo je Generalna skupščina Združenih narodov sprejela 10. decembra 1948;

OB PRIZNAVANJU pomembnosti preglednosti za mednarodno trgovino v korist vseh zainteresiranih strani;

OB PRIZADEVANJU, da vzpostavi jasna in vzajemno koristna pravila, ki urejajo njuno trgovino in naložbe, ter zmanjšata ali odpravita ovire za vzajemno trgovino in naložbe;

ODLOČENI, da prispevata k skladnemu razvoju in širitvi svetovne trgovine z odpravo ovir za trgovino prek tega sporazuma ter se izogneta novim oviram za trgovino ali naložbe med njima, ki bi lahko zmanjšale koristi tega sporazuma;

OB NADGRADNJI njihovih pravic in obveznosti po Sporazumu STO in drugih večstranskih, regionalnih in dvostranskih sporazumov ter dogovorov, katerih pogodbenici sta –

STA SE DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

POGLAVJE I**CILJI IN SPLOŠNA OPREDELITEV POJMOV****ČLEN 1.1****Vzpostavitev območja proste trgovine**

Pogodbenici tega sporazuma s tem sporazumom vzpostavita območje proste trgovine v skladu s členom XXIV GATT 1994 in členom V GATS.

ČLEN 1.2

Cilji

Cilji tega sporazuma so liberalizirati in olajšati trgovino in naložbe med pogodbenicama v skladu z določbami tega sporazuma.

ČLEN 1.3

Splošna opredelitev pojmov

Če ni drugače določeno, v tem sporazumu:

„Sporazum o kmetijstvu“ pomeni Sporazum o kmetijstvu iz Priloge 1A k Sporazumu STO;

„Sporazum o vladnih naročilih“ pomeni Sporazum o vladnih naročilih iz Priloge 4 k Sporazumu STO;

„Sporazum o pregledih pred odpremo“ pomeni Sporazum o pregledih pred odpremo iz Priloge 1A k Sporazumu STO;

„Protidampinški sporazum“ pomeni Sporazum o izvajanju člena VI Splošnega sporazuma o carinah in trgovini iz leta 1994 iz Priloge 1A k Sporazumu STO;

„Sporazum o carinskem vrednotenju“ pomeni Sporazum o izvajanju člena VII Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini iz leta 1994 iz Priloge 1A k Sporazumu STO;

„dan“ pomeni koledarski dan;

„Dogovor o reševanju sporov“ pomeni Dogovor o pravilih in postopkih za reševanje sporov iz Priloge 2 k Sporazumu STO;

„GATS“ pomeni Splošni sporazum o trgovini s storitvami iz Priloge 1B k Sporazumu STO;

„GATT 1994“ pomeni Splošni sporazum o tarifah in trgovini 1994 iz Priloge 1A k Sporazumu STO;

„harmonizirani sistem“ pomeni harmonizirani sistem poimenovanj in šifrskih oznak blaga, vključno z vsemi pravnimi pojasnili in spremembami (v nadaljnjem besedilu tudi: HS);

„MDS“ pomeni Mednarodni denarni sklad;

„Sporazum o izdajanju uvoznih dovoljenj“ pomeni Sporazum o izdajanju uvoznih dovoljenj iz Priloge 1A k Sporazumu STO;

„ukrep“ pomeni kateri koli zakon, predpis, postopek, zahtevo ali prakso;

„fizična oseba pogodbenice“ pomeni državljana Singapurja ali ene od držav članic Unije⁽¹⁾ v skladu z njihovo zakonodajo;

„Sporazum o partnerstvu in sodelovanju“ pomeni Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Singapur na drugi strani, podpisan 19. oktobra 2018 v Bruslju;

„oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo;

„Sporazum o zaščitnih ukrepih“ pomeni Sporazum o zaščitnih ukrepih iz Priloge 1A k Sporazumu STO;

„Sporazum o subvencijah in izravnalnih ukrepih“ pomeni Sporazum o subvencijah in izravnalnih ukrepih iz Priloge 1A k Sporazumu STO;

⁽¹⁾ Pojem „fizična oseba“ vključuje fizične osebe s stalnim prebivališčem v Latviji, ki niso državljani Latvije ali katere koli druge države, vendar so v skladu z zakoni in predpisi Latvije upravičeni do potnega lista za nedržavljanke (potni list za tujce).

„Sporazum o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih“ pomeni Sporazum o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih iz Priloge 1A k Sporazumu STO;

„Sporazum o tehničnih ovirah v trgovini“ pomeni Sporazum o tehničnih ovirah v trgovini iz Priloge 1A k Sporazumu STO;

„Sporazum TRIPS“ pomeni Sporazum o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine iz Priloge 1C k Sporazumu STO;

„WIPO“ pomeni Svetovno organizacijo za intelektualno lastnino;

„STO“ pomeni Svetovno trgovinsko organizacijo in

„Sporazum STO“ pomeni Marakeški sporazum o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije z dne 15. aprila 1994.

POGLAVJE II

NACIONALNA OBRAVNAVA IN DOSTOP DO TRGA ZA BLAGO

ODDELEK A

SKUPNE DOLOČBE

ČLEN 2.1

Cilj

Pogodbenici postopno in vzajemno liberalizirata trgovino z blagom v prehodnem obdobju, ki se začne z začetkom veljavnosti tega sporazuma, v skladu s tem sporazumom in členom XXIV GATT 1994.

ČLEN 2.2

Področje uporabe

To poglavje se uporablja za trgovino z blagom med pogodbenicama.

ČLEN 2.3

Nacionalna obravnava

Vsaka pogodbenica prizna nacionalno obravnavo za blago druge pogodbenice v skladu s členom III Sporazuma GATT 1994, vključno z njegovimi pojasnjevalnimi opombami in dopolnilnimi določbami. V ta namen so obveznosti iz člena III Sporazuma GATT 1994, vključno z njegovimi pojasnjevalnimi opombami in dopolnilnimi določbami, smiselno vključene v ta sporazum in so njegov sestavni del.

ČLEN 2.4

Carine

Za namene tega poglavja carina vključuje vse dajatve ali takse, ki se uvedejo za uvoz ali izvoz blaga ali v zvezi z njim, vključno z vsemi oblikami dodatnih davkov ali taks, ki se uvedejo za tak uvoz ali izvoz ali v zvezi z njim.

Carina ne vključuje:

- (a) nobene takse, enakovredne notranjemu davku, naloženemu v skladu s členom 2.3 (Nacionalna obravnava);
- (b) nobene dajatve, naložene v skladu s poglavjem III (Trgovinska sredstva);
- (c) nobenih dajatev, ki se uporabljajo v skladu s členi VI, XVI in XIX GATT 1994, Protidampinškim sporazumom, Sporazumom o subvencijah in izravnalnih ukrepih, členom 5 Sporazuma o kmetijstvu in Dogovorom o reševanju sporov, ter
- (d) nobene pristojbine ali druge takse, naložene v skladu s členom 2.10 (Pristojbine in formalnosti, povezane z uvozom in izvozom).

ČLEN 2.5

Uvrstitev blaga

Uvrstitev blaga v trgovini med pogodbenicama je določena v ustrezni tarifni nomenklaturi posamezne pogodbenice v skladu s harmoniziranim sistemom in njegovimi spremembami.

ODDELEK B

ZMANJŠANJE ALI ODPRAVA CARIN

ČLEN 2.6

Zmanjšanje ali odprava carin na uvoz

1. Vsaka pogodbenica zmanjša ali odpravi njene carine na uvoženo blago s poreklom iz druge pogodbenice v skladu s seznamami iz Priloge 2-A. V tem poglavju „s poreklom“ pomeni poreklo blaga, kot je določeno v skladu s pravili o poreklu in drugimi zahtevami iz Protokola 1.
2. Za vsako blago je osnovna carinska stopnja, za katero se v skladu z odstavkom 1 uporabljajo postopna znižanja, tista stopnja, ki je določena v seznamih iz Priloge 2-A.
3. Če pogodbenica kadar koli po začetku veljavnosti tega sporazuma zniža uporabljeno carinsko stopnjo po načelu države z največjimi ugodnostmi se ta carinska stopnja uporablja, če in dokler je nižja od carinske stopnje, izračunane v skladu z njenim seznamom iz Priloge 2-A.
4. Tri leta po začetku veljavnosti tega sporazuma se pogodbenici na zahtevo katere koli od njiju posvetujeta o morebitni pospešitvi in razširitvi obsega zmanjšanja in odprave carin na uvoz. Odločitev pogodbenic o takšnih pospešitvi ali razširitvi, ki se sprejme v okviru Odbora za trgovino z blagom, nadomesti vse carinske stopnje ali kategorije, določene v skladu z njunimi seznamami za to blago.

ČLEN 2.7

Odprava carin in davkov na izvoz

Pogodbenici ne smeta ohraniti ali uvesti nobenih carin ali davkov na izvoz blaga v drugo pogodbenico ali v povezavi z njim, ali notranjih davkov za blago, izvoženo v drugo pogodbenico, ki presega tiste, ki so uvedeni za podobno blago, namenjeno za notranjo prodajo.

ČLEN 2.8

Mirovanje

Po začetku veljavnosti tega sporazuma nobena pogodbenica ne sme zvišati obstoječe carine ali uvesti nove carine na uvoz blaga s poreklom iz druge pogodbenice. To nobeni pogodbenici ne preprečuje, da po enostranskem znižanju carino zviša na raven, kot je določena v njenem seznamu iz Priloge 2-A.

ODDELEK C

NETARIFNI UKREPI

ČLEN 2.9

Uvozne in izvozne omejitve

1. Pogodbenici v skladu s členom XI GATT 1994, vključno z njegovimi pojasnjevalnimi opombami in dopolnilnimi določbami, ne smeta sprejeti ali ohraniti nobene prepovedi ali omejitve za uvoz katerega koli blaga druge pogodbenice ali za izvoz ali prodajo za izvoz katerega koli blaga, namenjenega na ozemlje druge pogodbenice. V ta namen so člen XI Sporazuma GATT 1994, vključno z njegovimi pojasnjevalnimi opombami in dopolnilnimi določbami smiselno vključene v ta sporazum in so njegov sestavni del.

2. Pogodbenici se dogovorita, da pogodbenica, ki namerava sprejeti ukrepe, pred sprejetjem kakršnih koli ukrepov iz pododstavkov 2(a) in 2(c) člena XI GATT 1994, drugi pogodbenici predloži vse zadevne informacije, da se poišče rešitev, ki je sprejemljiva za obe pogodbenici. Pogodbenici se lahko dogovorita o kakršnih koli sredstvih, potrebnih za odpravo težav. Če v 30 dneh od predložitve takih informacij ne skleneta dogovora, lahko pogodbenica izvoznica za izvoz zadevnega blaga uporabi ukrepe iz tega člena. Kadar je zaradi izjemnih in kritičnih okoliščin, ki zahtevajo takojšnje ukrepanje, predhodno zagotavljanje informacij ali pregleda onemogočeno, lahko pogodbenica, ki namerava uvesti ukrepe, nemudoma uporabi previdnostne ukrepe, ki so potrebni za obravnavo položaja, in o njih takoj obvesti drugo pogodbenico.

ČLEN 2.10

Pristojbine in formalnosti, povezane z uvozom in izvozom

1. Vsaka pogodbenica v skladu s členom VIII sporazuma GATT 1994, vključno z njegovimi pojasnjevalnimi opombami in dopolnilnimi določbami, zagotovi, da so vse pristojbine in takse kakršne koli narave (razen carin in ukrepov iz odstavkov (a), (b) in (c) člena 2.4 (Carine)) uvedene na uvoz ali izvoz blaga ali v povezavi z njim, omejene na približen strošek opravljenih storitev, ki se ne izračunavajo na podlagi *ad valorem*, in ne smejo predstavljati posredne zaščite za domače blago ali obdavčitve uvoza ali izvoza za fiskalne namene.
2. Vsaka pogodbenica da na voljo prek uradno določenega medija, vključno s spletom, pristojbine in takse, ki jih uvaja v povezavi z uvozom in izvozom.
3. Nobena pogodbenica ne zahteva transakcij v okviru diplomatskih in konzularnih odnosov⁽²⁾, vključno s plačili povezanih pristojbin in taks, v zvezi z uvozom katerega koli blaga druge pogodbenice.

ČLEN 2.11

Postopki za izdajanje uvoznih in izvoznih dovoljenj

1. Pogodbenici potrjujeta svoje obstoječe pravice in obveznosti iz Sporazuma o izdajanju uvoznih dovoljenj.
2. Pogodbenici uvedeta in upravljata vse postopke za izdajanje izvoznih ali uvoznih dovoljenj⁽³⁾ v skladu z:
 - (a) odstavki 1 do 9 člena 1 Sporazuma za izdajanje uvoznih dovoljenj;
 - (b) členom 2 Sporazuma za izdajanje uvoznih dovoljenj;
 - (c) členom 3 Sporazuma za izdajanje uvoznih dovoljenj.

V ta namen so določbe iz pododstavkov (a), (b) in (c) tega odstavka vključene v ta sporazum in so njegov sestavni del. Pogodbenici te določbe smiselno uporabljata za katere koli izvozne postopke za izdajanje dovoljenj.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se vsi postopki za izdajanje izvoznih dovoljenj uporabljajo nevtravno ter se izvajajo pošteno, pravično, nediskriminatorno in pregledno.
4. Vsaka pogodbenica postopke za izdajanje dovoljenj sprejme ali ohrani samo kot pogoj za uvoz na svoje ozemlje ali za izvoz iz svojega ozemlja v drugo pogodbenico, kadar ostali ustrezni postopki za dosego upravnega namena niso na voljo.
5. Nobena pogodbenica ne sprejme ali ohrani neavtomatičnih postopkov za izdajanje uvoznih ali izvoznih dovoljenj, razen če je to potrebno za izvajanje ukrepa, ki je v skladu s tem sporazumom. Vsaka pogodbenica, ki sprejme neavtomatične postopke za izdajanje dovoljenj, jasno navede ukrep, ki se izvaja s takim postopkom za izdajanje dovoljenj.

⁽²⁾ „Transakcija v okviru diplomatskih in konzularnih odnosov“ pomeni postopek pridobivanja konzularnega računa ali konzularnega vizuma za trgovske račune, potrdila o poreklu, manifestov, izvozne deklaracije odpremnika ali druge carinske dokumentacije, povezane z uvozom blaga, od konzula pogodbenice uvoznice na ozemlju pogodbenice izvoznice, ali na ozemlju tretje osebe.

⁽³⁾ V tem členu pojem „neavtomatični postopki za izdajanje dovoljenj“ pomeni postopke za izdajanje dovoljenj, kadar se zavrne zahtevek vsem fizičnim in pravnim osebam, ki izpolnjujejo zahteve zadevne pogodbenice za uvedbo uvoznih ali izvoznih operacij, vključno z blagom, za katero veljajo postopki za izdajanje dovoljenj.

6. Pogodbenica, ki uvede postopke za izdajanje izvoznih dovoljenj ali te postopke spremeni, o tem obvesti Odbor za trgovino z blagom 60 dni pred objavo teh postopkov. To obvestilo mora vsebovati informacije iz člena 5 Sporazuma o izdajanju uvoznih dovoljenj.

7. Pogodbenica v 60 dneh odgovori na vprašanja druge pogodbenice o vseh postopkih za izdajanje dovoljenj, ki jih pogodbenica, na katero je naslovljen zahtevek, namerava sprejeti oziroma jih je sprejela ali ohranila, kakor tudi o merilih za odobritev ali dodelitev uvoznih ali izvoznih dovoljenj.

ČLEN 2.12

Državna trgovinska podjetja

1. Pogodbenici potrjujeta svoje obstoječe pravice in obveznosti iz člena XVII GATT 1994, vključno z njegovimi pojasnjevalnimi opombami in dopolnilnimi določbami, ter Dogovora o razlagi člena XVII Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini 1994 iz Priloge 1-A k Sporazumu STO, ki so smiselno vključene v ta sporazum in so njegov sestavni del.

2. Vsaka pogodbenica lahko od druge zahteva informacije, kot je določeno v pododstavkih 4(c) in 4(d) člena XVII Sporazuma GATT 1994.

ČLEN 2.13

Odprava sektorskih netarifnih ukrepov

1. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta sprejeli dodatne zaveze glede sektorsko specifičnih netarifnih ukrepov za blago iz Priloge 2-B in Priloge 2-C (v nadaljnjem besedilu: sektorski prilogi). V ta namen lahko pogodbenici s sklepom Odbora za trgovino z blagom ti sektorski prilogi spremenita.

2. Na zahtevo pogodbenice pogodbenici začneta pogajanja z namenom razširitve obsega njenih zavez glede sektorsko specifičnih netarifnih ukrepov za blago.

ODDELEK D

POSEBNE IZJEME GLEDE BLAGA

ČLEN 2.14

Splošne izjeme

1. To poglavje pogodbenicama v ničemer ne preprečuje sprejemanja ukrepov v skladu s členom XX Sporazuma GATT 1994, vključno z njegovimi pojasnjevalnimi opombami in dopolnilnimi določbami, ki so smiselno vključene v ta sporazum in so njegov sestavni del.

2. Pogodbenici razumeta, da pogodbenica izvoznica, ki namerava sprejeti ukrepe, pred sprejetjem kakršnih koli ukrepov iz pododstavkov (i) in (j) člena XX GATT 1994, drugi pogodbenici predloži vse zadevne informacije, da se poišče rešitev, ki je sprejemljiva za obe pogodbenici. Pogodbenici se lahko dogovorita o kakršnih koli sredstvih, potrebnih za odpravo težav. Če se ne sporazumeta v 30 dneh, lahko pogodbenica izvoznica za izvoz zadevnega blaga sprejme ukrepe iz tega člena. Kadar je zaradi izjemnih in kritičnih okoliščin, ki zahtevajo takojšnje ukrepanje, predhodno zagotavljanje informacij ali pregleda onemogočeno, lahko pogodbenica, ki namerava uvesti ukrepe, nemudoma uporabi previdnostne ukrepe, ki so potrebni za obravnavo položaja, in o njih takoj obvesti drugo pogodbenico.

ODDELEK E

INSTITUCIONALNE DOLOČBE

ČLEN 2.15

Odbor za trgovino z blagom

1. Odbor za trgovino z blagom, ustanovljen v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), se sestane na zahtevo pogodbenice ali Odbora za trgovino in obravnava vse zadeve iz tega poglavja, sestavljajo pa ga predstavniki pogodbenic.

2. Naloge odbora vključujejo:

- (a) spremljanje izvajanja tega poglavja in prilog 2-A, 2-B in 2-C;
- (b) spodbujanje trgovine z blagom med pogodbenicama, vključno s posvetovanji o pospeševanju in razširitvi obsega odprave tarif ter razširitvi obsega zavez glede netarifnih ukrepov iz tega sporazuma in po potrebi o drugih zadevah; kot rezultat teh posvetovanj lahko Odbor s sklepom spremeni ali razširi priloge 2-A, 2-B in 2-C, kot je potrebno, ter
- (c) obravnavanje tarifnih in netarifnih ukrepov glede trgovine z blagom med pogodbenicama ter, če je ustrezno, predložitev takih zadev v obravnavo Odboru za trgovino.

POGLAVJE III

TRGOVINSKA SREDSTVA

ODDELEK A

PROTIDAMPINŠKI IN IZRAVNALNI UKREPI

ČLEN 3.1

Splošne določbe

1. Pogodbenici potrjujeta svoje pravice in obveznosti, ki izhajajo iz člena VI GATT 1994, Protidampinškega sporazuma in Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih ter uporabljata protidampinške in izravnalne ukrepe v skladu z določbami iz tega poglavja.
2. Pogodbenici se ob priznavanju dejstva, da se protidampinški in izravnalni ukrepi lahko zlorabijo za oviranje trgovine, strinjata, da:
 - (a) bi bilo treba take ukrepe uporabljati tako, da so v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami STO, hkrati pa bi morali temeljiti na poštenem in preglednem sistemu, ter
 - (b) bi bilo treba pazljivo preučiti interese pogodbenice, zoper katero je treba uvesti takšen ukrep.
3. Za namen tega oddelka se poreklo blaga določa v skladu z nepreferencialnimi pravili pogodbenic o poreklu.

ČLEN 3.2

Preglednost in izmenjava informacij

1. Ko pristojni organi pogodbenice prejmejo ustrezno dokumentiran protidampinški zahtevek v zvezi z uvozom iz druge pogodbenice in najpozneje 15 dni pred začetkom preiskave, pogodbenica drugi pogodbenici pošlje pisno uradno obvestilo o prejemu zahtevka.
2. Ko pristojni organi pogodbenice prejmejo ustrezno dokumentiran zahtevek za izravnalno dajatev v zvezi z uvozom iz druge pogodbenice in sicer najpozneje 15 dni pred začetkom preiskave, pogodbenica drugi pogodbenici pošlje pisno uradno obvestilo o prejemu zahtevka in ji omogoči posvetovanje o zahtevku s pristojnimi organi, da se pojasni dejansko stanje in doseže sporazumna rešitev. Pogodbenici si prizadevata, da nato ta posvetovanja čim prej opravita.
3. Obe pogodbenici takoj po uvedbi kakršnih koli začasnih ukrepov in v vsakem primeru pred dokončno ugotovitvijo zagotovita polno in smiselno razkritje vseh bistvenih dejstev in premislekov, ki so podlaga za odločanje o izvajanju teh ukrepov. To ne posega v člen 6.5 Protidampinškega sporazuma in člen 12.4 Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Vsa razkritja so v pisni obliki, zainteresiranim stranem pa zagotavljajo dovolj časa za predložitev pripomb.
4. Vsaka zainteresirana stran ima možnost, da med preiskavami v zvezi s trgovinskimi sredstvi izrazi svoja stališča.

ČLEN 3.3

Pravilo nižje dajatve

Če se pogodbenica odloči uvesti protidampinško ali izravnalno dajatev, stopnja take dajatve ne preseže stopnje dampinga ali izravnalne subvencije, proti kateri se lahko uvede izravnalni ukrep, in mora biti nižja od stopnje dampinga ali izravnalnih subvencij, če je taka nižja dajatev primerna za odpravo škode v domači industriji.

ČLEN 3.4

Upoštevanje javnega interesa

Nobena pogodbenica ne uporabi protidampinških ali izravnalnih ukrepov, če se lahko na podlagi informacij, ki so na voljo med preiskavo, jasno ugotovi, da uporaba takih ukrepov ni v javnem interesu. Javni interes upošteva stanje domače industrije, uvoznike in njihova reprezentativna združenja ter reprezentativne uporabnike in reprezentativne potrošniške organizacije, če so predložili pomembne informacije preiskovalnim organom.

ČLEN 3.5

Izvzetje iz dvostranskega mehanizma za reševanje sporov in mehanizma mediacije

Določbe tega oddelka ne veljajo za poglavje XIV (Reševanje sporov) in poglavje XV (Mehanizem mediacije).

ODDELEK B

GLOBALNI ZAŠČITNI UKREPI

ČLEN 3.6

Splošne določbe

1. Vsaka pogodbenica obdrži svoje pravice in obveznosti iz člena XIX GATT 1994, Sporazuma o zaščitnih ukrepih in člena 5 Sporazuma o kmetijstvu. Ta sporazum pogodbenicama ne daje dodatnih pravic ali nalaga dodatnih obveznosti v zvezi z ukrepi, sprejetimi v skladu s členom XIX GATT 1994 in Sporazumom o zaščitnih ukrepih, razen če je v tem oddelku določeno drugače.
2. Pogodbenici za isto blago hkrati ne smeta uporabiti:
 - (a) dvostranskega zaščitnega ukrepa ter
 - (b) ukrepa iz člena IX GATT 1994 in Sporazuma o zaščitnih ukrepih.
3. Za namene tega oddelka se poreklo blaga določa v skladu z nepreferencialnimi pravili pogodbenic o poreklu.

ČLEN 3.7

Preglednost

1. Ne glede na člen 3.6 (Splošne določbe) pogodbenica, ki začne preiskavo v zvezi z zaščitnimi ukrepi ali namerava sprejeti zaščitne ukrepe, na zahtevo druge pogodbenice in pod pogojem da je to v temeljnem interesu slednje, takoj oziroma vsaj sedem dni pred dnevom začetka preiskave ali uvedbe ukrepov, pošlje *ad hoc* pisno obvestilo z vsemi zadevnimi informacijami, ki so privedle do začetka preiskave v zvezi z zaščitnimi ukrepi ali uvedbo zaščitnih ukrepov, po potrebi vključno z začasnimi ugotovitvami in končnimi ugotovitvami preiskave. To ne posega v člen 3.2 Sporazuma o zaščitnih ukrepih.
2. Pri uvedbi zaščitnih ukrepov si pogodbenici prizadevata, da se uvedejo na način, ki najmanj vpliva na njuno dvostransko trgovino.
3. Za namene odstavka 2, če pogodbenica meni, da so pravne zahteve za uvedbo dokončnih zaščitnih ukrepov izpolnjene, in namerava uporabiti takšne ukrepe, o tem obvesti drugo pogodbenico in ji omogoči, da se opravijo dvostranska posvetovanja. Če ni bila sprejeta nobena zadovoljiva rešitev v 30 dneh od prejema obvestila, lahko država uvoznica sprejme dokončne zaščitne ukrepe. Drugi pogodbenici je treba omogočiti možnost za posvetovanja, da se izmenjajo stališča o informacijah iz odstavka 1.

ČLEN 3.8

Izvzetje iz dvostranskega mehanizma za reševanje sporov in mehanizma mediacije

Določbe tega oddelka ne veljajo za poglavje XIV (Reševanje sporov) in poglavje XV (Mehanizem mediacije).

ODDELEK C

DVOSTRANSKA ZAŠČITNA KLAUZULA

ČLEN 3.9

Opredelitev pojmov

V tem oddelku:

- (a) se pojma „resna škoda“ in „tveganje za nastanek resne škode“ razlagata v skladu s pododstavkoma 1(a) in 1(b) člena 4 Sporazuma o zaščitnih ukrepih ter se v ta namen pododstavka 1(a) in 1(b) člena 4 Sporazuma o zaščitnih ukrepih smiselno vključita v ta sporazum in postane ta njegov sestavni del ter
- (b) „prehodno obdobje“ pomeni obdobje desetih let od začetka veljavnosti tega sporazuma.

ČLEN 3.10

Uporaba dvostranskega zaščitnega ukrepa

1. Če se blago s poreklom iz pogodbenice zaradi zmanjšanja ali odprave carine v skladu s tem sporazumom uvažata na ozemlje druge pogodbenice v takih povečanih količinah, v absolutnem smislu ali glede na domačo proizvodnjo, in pod takimi pogoji, da povzročata resno škodo ali pomeni tveganje za nastanek resne škode za domačo industrijo, ki proizvaja podobno ali neposredno konkurenčno blago, lahko pogodbenica uvoznica, samo v prehodnem obdobju, sprejme ukrepe iz odstavka 2 v skladu s pogoji in postopki iz tega oddelka.
2. Pogodbenica uvoznica lahko sprejme dvostranski zaščitni ukrep:
 - (a) s katerim se ustavi nadaljnja zniževanja carinske stopnje za zadevno blago, določene v Prilogi 2-A, ali
 - (b) s katerim se carinska stopnja za blago zviša na raven, ki ne presega stopnje, nižje od:
 - (i) carinske stopnje po načelu države z največjimi ugodnostmi za blago, veljavne ob uvedbi ukrepa, ali
 - (ii) osnovne carinske stopnje, določene v seznamih iz Priloge 2-A v skladu z odstavkom 2 člena 2.6 (Zmanjšanje ali odprava carin na uvoz).

ČLEN 3.11

Pogoji in omejitve

1. Pogodbenica drugo pogodbenico pisno obvesti o začetku preiskave iz odstavka 2 in se z njo vnaprej posvetuje toliko časa pred uporabo dvostranskega zaščitnega ukrepa, kolikor je to izvedljivo, da:
 - (a) se pregledajo informacije, pridobljene med preiskavo, in ugotovi, ali so pogoji iz tega člena izpolnjeni;
 - (b) se izmenjajo stališča o ukrepu in njegova ustreznost glede na cilje tega oddelka, da se odpravi resna škoda ali tveganje za nastanek resne škode za domačo industrijo zaradi povečanja uvoza, kot je določeno v odstavku 1 člena 3.10 (Uporaba dvostranskega zaščitnega ukrepa), ter
 - (c) se izmenjajo predhodna stališča o nadomestilu iz člena 3.13 (Nadomestila).
2. Pogodbenica uporabi dvostranski zaščitni ukrep samo na podlagi preiskave, ki jo opravijo njeni pristojni organi v skladu s členi 3, 4.2(a) in 4.2(c) Sporazuma o zaščitnih ukrepih. V ta namen se členi 3, 4.2(a) in 4.2(c) Sporazuma o zaščitnih ukrepih smiselno vključijo v ta sporazum in postanejo njegov sestavni del.

3. Ugotavljanje iz člena 3.10 (Uporaba dvostranskega zaščitnega ukrepa) se ne opravi, razen če preiskava na podlagi objektivnih dokazov pokaže, da obstaja vzročna zveza med povečanim uvozom iz druge pogodbenice in resno škodo oziroma tveganjem za nastanek take škode. S tem v zvezi je treba ustrezno upoštevati druge dejavnike, vključno z uvozom enakega izdelka iz drugih držav.
4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da njeni pristojni organi vsako tako preiskavo opravijo v enem letu po datumu njenega začetka.
5. Pogodbenici ne smeta uporabljati dvostranskega zaščitnega ukrepa, kot je določen v odstavku 1 člena 3.10 (Uporaba dvostranskega zaščitnega ukrepa):
 - (a) razen v takem obsegu in tako dolgo, kot je to potrebno za preprečitev ali odpravo resne škode in olajšanje prilagoditve;
 - (b) več kot dve leti, vendar se navedeno obdobje lahko podaljša za največ dve leti, če pristojni organi pogodbenice uvoznice v skladu s postopki iz tega člena ugotovijo, da je ukrep še naprej potreben za preprečitev ali odpravo resne škode ali olajšanje prilagoditev in da obstajajo dokazi o prilagajanju industrije, pod pogojem da skupno obdobje izvajanja zaščitnega ukrepa, vključno z obdobjem začetnega izvajanja in vsakim njegovim podaljšanjem, ni daljše od štirih let, ali
 - (c) po koncu prehodnega obdobja, razen s soglasjem druge pogodbenice.
6. Noben ukrep se ne sme ponovno uporabiti za uvoz enakega blaga v prehodnem obdobju, razen če se obdobje, ki je enako polovici obdobja, v katerem se je uporabljal zaščitni ukrep, izteklo. V tem primeru se odstavek 3 člena 3.13 (Nadomestila) ne uporablja.
7. Ko pogodbenica preneha izvajati dvostranski zaščitni ukrep, je carinska stopnja tista stopnja, ki bi bila v skladu z njenim seznamom iz Priloge 2-A veljavna, če se ukrep ne bi izvajal.

ČLEN 3.12

Začasni ukrepi

1. V kritičnih okoliščinah, kadar bi odlašanje povzročilo škodo, ki bi se težko odpravila, lahko pogodbenica začasno izvaja dvostranski zaščitni ukrep po predhodni ugotovitvi, da obstajajo jasni dokazi, da se je uvoz blaga s poreklom iz druge pogodbenice povečal zaradi zmanjšanja ali odprave carine v skladu s tem sporazumom ter da tak uvoz povzroča resno škodo ali tveganje za nastanek resne škode za domačo industrijo. Noben začasni ukrep ne traja več kot 200 dni, pogodbenica pa v tem času izpolnjuje zahteve iz odstavkov 2 in 3 člena 3.11 (Pogoji in omejitve). Pogodbenica takoj povrne vsako povišanje tarife, če se med preiskavo iz odstavka 2 člena 3.11 (Pogoji in omejitve) ne ugotovi, da so zahteve iz člena 3.10 (Uporaba dvostranskega zaščitnega ukrepa) izpolnjene. Trajanje kakršnega koli začasnega ukrepa se šteje kot del obdobja iz odstavka 5(b) člena 3.11 (Pogoji in omejitve).
2. Če pogodbenica sprejme ukrep na podlagi tega člena, ta pogodbenica pisno obvesti drugo pogodbenico pred sprejetjem takega ukrepa ter začne posvetovanja z njo takoj po sprejetju takega ukrepa.

ČLEN 3.13

Nadomestila

1. Pogodbenica, ki uporablja dvostranski zaščitni ukrep, se posvetuje z drugo pogodbenico, da se dogovorita o ustreznem nadomestilu za liberalizacijo trgovine v obliki koncesij z enakovrednimi učinki na trgovino ali v obliki koncesij, enakovrednih dodatnim dajatvam, ki se pričakujejo kot rezultat zaščitnega ukrepa. Pogodbenica, ki uporablja dvostranski zaščitni ukrep, zagotovi možnost za taka posvetovanja najpozneje 30 dni po uporabi dvostranskega zaščitnega ukrepa.
2. Če v 30 dneh od začetka posvetovanja iz odstavka 1 ni dosežen dogovor o nadomestilu za liberalizacijo trgovine, lahko pogodbenica, katere blago je predmet zaščitnega ukrepa, prekine uporabo enakovredne koncesije za pogodbenico, ki uporablja zaščitni ukrep. Pogodbenica izvoznica pisno obvesti drugo pogodbenico najmanj 30 dni pred prekinitvijo uporabe koncesij na podlagi tega odstavka.

3. Pravica do prekinitve uporabe iz odstavka 2 se ne izvaja v prvih 24 mesecih veljavnosti dvostranskega zaščitnega ukrepa, pod pogojem da je zaščitni ukrep v skladu z določbami iz tega sporazuma.

POGLAVJE IV

TEHNIČNE OVIRE V TRGOVINI

ČLEN 4.1

Cilji

Cilj tega poglavja je olajšati in povečati trgovino z blagom med pogodbenicama z zagotavljanjem okvira za preprečevanje, odkrivanje in odpravo nepotrebnih ovir za trgovino v okviru Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini.

ČLEN 4.2

Področje uporabe in opredelitev pojmov

1. To poglavje se uporablja za pripravo, sprejetje in uporabo vseh standardov, tehničnih predpisov in postopkov za ugotavljanje skladnosti, kot so opredeljeni v Prilogi 1 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, ki lahko vplivajo na trgovino z blagom med pogodbenicama, ne glede na poreklo tega blaga.
2. Ne glede na odstavek 1 se to poglavje ne uporablja za:
 - (a) nakup specifikacij, ki jih pripravijo vladni organi za potrebe lastne proizvodnje ali porabe, ali
 - (b) sanitarne in fitosanitarne ukrepe, kot so opredeljeni v Prilogi A k Sporazumu o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih, ki so zajeti v poglavju V tega sporazuma.
3. Za namene tega poglavja se uporabljajo opredelitve pojmov iz Priloge 1 k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini.

ČLEN 4.3

Potrditev Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini

Pogodbenici potrjujeta svoje obstoječe medsebojne pravice in obveznosti iz Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, ki je smiselno vključen v ta sporazum in je njegov sestavni del.

ČLEN 4.4

Skupno sodelovanje

1. Pogodbenici okrepiata sodelovanje na področju standardov, tehničnih predpisov in postopkov ugotavljanja skladnosti za izboljšanje vzajemnega razumevanja njunih sistemov in olajšanja dostopa do njunih trgov.
2. Pogodbenici skušata opredeliti in razviti pobude na področju regulativnega sodelovanja, ki ustrezajo določenemu vprašanju ali sektorju, ki lahko vključujejo, niso pa omejeni na:
 - (a) izmenjavo informacij in izkušenj o pripravi in uporabi svojih tehničnih predpisov in uporabi dobre regulativne prakse;
 - (b) kadar je to ustrezno, poenostavitev tehničnih predpisov, standardov in postopkov ugotavljanja skladnosti;
 - (c) izogibanje nepotrebnim odstopanjem pri njunih pristopih do tehničnih predpisov in postopkov ugotavljanja skladnosti ter prizadevanje za možnost uskladitve ali prilagoditve tehničnih predpisov z mednarodnimi standardi;
 - (d) spodbujanje sodelovanja med njunimi organi, javnimi ali zasebnimi, pristojnimi za meroslovje, standardizacijo, preiskovanje, certificiranje in akreditacijo;
 - (e) zagotavljanje učinkovite interakcije med regulativnimi organi na nacionalni, regionalni in mednarodni ravni, na primer s posredovanjem poizvedb pogodbenice ustreznim regulativnim organom, ter

- (f) izmenjavo informacij o razvoju v zadevnih regionalnih in multilateralnih forumih v zvezi s standardi, tehničnimi predpisi in postopki ugotavljanja skladnosti.
3. Pogodbenica na zahtevo ustrezno preuči predloge druge pogodbenice glede sodelovanja pod pogoji iz tega poglavja.

ČLEN 4.5

Standardi

1. Pogodbenici potrjujeta svoje obveznosti iz člena 4.1 Sporazuma o tehničnih omejitvah v trgovini za zagotovitev, da njuni organi za standardizacijo sprejmejo in spoštujejo Kodeks dobre prakse za pripravo, sprejetje in uporabo standardov iz Priloge 3 k Sporazumu o tehničnih omejitvah v trgovini.
2. Zaradi uskladitve standardov v čim večjem obsegu vsaka pogodbenica spodbuja svoje organe za standardizacijo, kot tudi regionalne organe za standardizacijo, katerih članice so same ali njuni organi za standardizacijo, da pri dejavnostih mednarodne standardizacije sodelujejo z ustreznimi organi za standardizacijo druge pogodbenice.
3. Pogodbenici se zavežeta, da si bosta izmenjevali informacije o:
- (a) uporabi standardov v zvezi s tehničnimi predpisi;
 - (b) postopkih standardizacije in obsegu uporabe mednarodnih ali regionalnih standardov kot osnove za svoje nacionalne standarde ter
 - (c) sporazumih o sodelovanju, ki jih katera koli od njiju izvaja v zvezi s standardizacijo, če se informacije lahko dajo na voljo javnosti.

ČLEN 4.6

Tehnični predpisi

Pogodbenici se strinjata, da bosta v največji možni meri uporabljali dobro regulativno prakso za pripravo, sprejetje in uporabo tehničnih predpisov, kakor je določeno v Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini, vključno:

- (a) pri razvijanju tehničnih predpisov, da se med drugim upošteva učinek predvidenih tehničnih predpisov ter razpoložljivih regulativnih in neregulativnih alternativnih možnosti predlaganim tehničnim predpisom, ki lahko izpolnijo legitimne cilje pogodbenice;
- (b) v skladu s členom 2.4 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, da se v največji možni meri uporabijo ustrezni mednarodni standardi kot podlaga za njihove tehnične predpise, razen če bi bili takšni mednarodni standardi neučinkovito ali neustrezno sredstvo za uresničevanje zastavljenih legitimnih ciljev; kadar mednarodni standardi niso bili uporabljeni kot podlaga, da se na zahtevo druge pogodbenice pojasnijo razlogi, zakaj se ti standardi štejejo za neustrezne ali neučinkovite za doseg zastavljenega cilja, ter
- (c) v skladu s členom 2.8 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, da se, kadar je to primerno, določijo tehnični predpisi, ki temeljijo na zahtevah izdelka z vidika zmogljivosti, ne pa z vidika oblikovnih ali opisnih značilnosti.

ČLEN 4.7

Postopki ugotavljanja skladnosti

1. Pogodbenici priznavata, da obstaja širok obseg mehanizmov za lažje sprejemanje rezultatov ugotavljanja skladnosti, ki vključujejo:
- (a) zaupanje pogodbenice uvoznice v dobaviteljevo izjavo o skladnosti;
 - (b) sporazume o vzajemnem sprejemanju rezultatov postopkov ugotavljanja skladnosti v zvezi s posebnimi tehničnimi predpisi, ki jih opravljajo organi s sedežem na ozemlju druge pogodbenice,
 - (c) uporabo postopkov akreditiranja pri izbiri organov za ugotavljanje skladnosti;

- (d) določitev organov za ugotavljanje skladnosti, vključno z organi s sedežem na ozemlju druge pogodbenice, na vladni ravni;
- (e) enostransko priznanje rezultatov ugotavljanja skladnosti, opravljenega na ozemlju pogodbenice, s strani druge pogodbenice;
- (f) prostovoljne sporazume med organi za ugotavljanje skladnosti na ozemlju obeh pogodbenic ter
- (g) uporabo regionalnih ali mednarodnih večstranskih sporazumov in dogovorov o medsebojnem priznavanju, katerih pogodbenici sta pogodbenici.

2. Pogodbenici se ob upoštevanju zlasti zgoraj navedenega zavežeta:

- (a) da bosta izboljšali izmenjavo informacij o teh in podobnih mehanizmih za lažje sprejemanje rezultatov ugotavljanja skladnosti;
- (b) da bosta izmenjavali informacije o merilih za izbiro ustreznih postopkov ugotavljanja skladnosti za določene izdelke ter v skladu s členom 5.1.2 Sporazuma o tehničnih omejitvah v trgovini zahtevali, da postopki ugotavljanja skladnosti niso strožji ali pa se ne uporabljajo strožje, kot je potrebno, da pogodbenica uvoznica pridobi ustrezno zaupanje, da so izdelki v skladu z veljavnimi tehničnimi predpisi ali standardi, pri čemer je treba upoštevati tveganja, ki bi nastala zaradi neskladnosti;
- (c) da si bosta izmenjavali informacije o politiki akreditiranja ter preučili, kako najbolje uporabiti mednarodne standarde za akreditiranje in kako najbolje uporabiti mednarodne sporazume, ki vključujejo organe pogodbenic za akreditiranje, na primer prek mehanizmov Mednarodnega združenja za akreditacijo laboratorijev in Mednarodnega akreditacijskega foruma, ter
- (d) da zagotovita, da gospodarski subjekt lahko izbira med dvema ali več organi za ugotavljanje skladnosti, če jih pogodbenica pooblasti za izvajanje postopkov ugotavljanja skladnosti, potrebnih za dajanje izdelka na trg.

3. Pogodbenici ponovno potrjujeta svojo obveznost iz člena 5.2.5 Sporazuma o tehničnih omejitvah v trgovini, da so pristojbine za obvezno ugotavljanje skladnosti uvoženih izdelkov pravične glede na kakršne koli pristojbine, ki se zaračunajo za ugotavljanje skladnosti podobnih izdelkov nacionalnega porekla ali izdelkov s poreklom iz katere koli druge države, ob upoštevanju stroškov komunikacije, prevoza in drugih stroškov, do katerih pride zaradi različnih lokacij obratov vložnika in organa za ugotavljanje skladnosti.

4. Na zahtevo katere koli pogodbenice se lahko pogodbenici dogovorita za začetek posvetovanj z namenom opredelitve sektorskih pobud v zvezi z uporabo postopkov ugotavljanja skladnosti ali lajšanja sprejemanja rezultatov ugotavljanja skladnosti, ki so primerni za zadevne sektorje. Pogodbenica, ki predloži zahtevo, jo mora utemeljiti z ustreznimi informacijami o tem, kako bi te sektorske pobude olajšale trgovino med pogodbenicama. Pri teh posvetovanjih se lahko upoštevajo vsi mehanizmi iz odstavka 1. Kadar pogodbenica odkloni tako zahtevo druge pogodbenice, na zahtevo razloži svoje razloge.

ČLEN 4.8

Preglednost

Pogodbenici ponovno potrjujeta svoje obveznosti glede preglednosti iz Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini v zvezi s pripravo, sprejetjem in uporabo standardov, tehničnih predpisov in postopkov ugotavljanja skladnosti ter se dogovorita:

- (a) da se upoštevajo stališča druge pogodbenice in brez razlikovanja zagotovijo ustrezne priložnosti za drugo pogodbenico in njene zainteresirane strani, da dajo pripombe, kadar je del postopka priprave tehničnega predpisa na voljo za javno posvetovanje;
- (b) da se v primeru uradnega obvestila v skladu s členom 2.9 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, drugi pogodbenici zagotovi vsaj 60 dni po obvestilu, da predloži pisne pripombe na predlog in, kadar je primerno, ustrezno obravnava utemeljene zahteve za podaljšanje obdobja za pripombe;

- (c) da zagotovita dovolj časa med objavo in začetkom veljavnosti tehničnih predpisov, tako da se gospodarski subjekti druge pogodbenice lahko prilagodijo, razen ob nenadnih težavah ali tveganju za nastanek nenadnih težav v zvezi z varnostjo, zdravjem, varstvom okolja ali nacionalno varnostjo, ter
- (d) da se drugi pogodbenici ali njenim gospodarskim subjektom zagotovijo ustrezne informacije s področja tehničnih predpisov, standardov in postopkov za ugotavljanje skladnosti (na primer prek javne spletne strani, če je na voljo) ter se sporočijo, če je to primerno in na voljo, pisna navodila v zvezi z izpolnjevanjem vseh tehničnih predpisov, na zahtevo in brez nepotrebnega odlašanja.

ČLEN 4.9

Nadzor trga

Pogodbenici se zavežeta, da si izmenjujeta informacije o nadzoru trga in o izvršilnih dejavnostih.

ČLEN 4.10

Označevanje in etiketiranje

1. Pogodbenici navajata, da v skladu z odstavkom 1 v Prilogi 1 k Sporazumu o tehničnih omejitvah v trgovini tehnični predpis lahko vključuje ali obravnava izključno zahteve za označevanje ali etiketiranje, in se strinjata, da bosta, kadar tehnični predpis vsebuje obvezno označevanje ali etiketiranje, zagotovili, da se takšni predpisi ne pripravljajo z namenom ali učinkom nepotrebne oviranja mednarodne trgovine in da takšni predpisi ne omejujejo trgovine, kot je potrebno za doseganje legitimnega cilja, kakor je navedeno v členu 2.2 Sporazuma o tehničnih omejitvah v trgovini.
2. Pogodbenici se strinjata, da kadar pogodbenica zahteva obvezno označevanje ali etiketiranje izdelkov:
 - (a) si ta pogodbenica prizadeva omejiti svoje zahteve samo na tiste, ki so pomembne za potrošnike ali uporabnike izdelka ali za navajanje skladnosti izdelka z obveznimi zahtevami;
 - (b) lahko ta pogodbenica določi informacije, ki jih je treba navesti na etiketi, in lahko zahteva skladnost z nekaterimi regulativnimi zahtevami za pritrditve etikete, vendar ne zahteva nobene predhodne odobritve ali certificiranja etiket in oznak kot predpogoj za prodajo izdelkov na trgu, razen če je to potrebno zaradi tveganja, ki ga ima izdelek za zdravje ali življenje ljudi, živali ali rastlin;
 - (c) če ta pogodbenica zahteva, da gospodarski subjekti uporabljajo enkratno identifikacijsko številko, ta pogodbenica zadevnim gospodarskim subjektom brez nepotrebne odlašanja in na nediskriminatoren način izda tako številko;
 - (d) če navedbe niso zavajajoče, protislovne ali dvoumne glede informacij, ki jih zahteva pogodbenica uvoznica blaga, ta pogodbenica dovoli, da se za označevanje ali etiketiranje izdelkov uporablja naslednje:
 - (i) informacije v drugih jezikih poleg informacij v jeziku, ki ga zahteva pogodbenica uvoznica blaga;
 - (ii) mednarodno sprejete nomenklature, piktograme, simbole ali grafične prikaze in
 - (iii) dodatne informacije poleg tistih, ki jih zahteva pogodbenica uvoznica blaga;
 - (e) ta pogodbenica sprejme, da se etiketiranje, vključno s ponovnim etiketiranjem in popravki na etiketah po potrebi izvede v odobrenih prostorih (npr. v carinskih skladiščih ob uvozu) v pogodbenici uvoznici pred razdelitvijo in prodajo izdelka kot alternativa etiketiranju v kraju izvora, razen če je treba takšno etiketiranje izvesti v kraju izvora zaradi javnega zdravja ali varnosti, in
 - (f) si ta pogodbenica prizadeva namesto oznak ali etiket, fizično pritrjenih na izdelek, sprejeti začasne ali odstranljive etikete oziroma označevanje ali etiketiranje v spremni dokumentaciji, kadar meni, da s tem niso ogroženi legitimni cilji iz Sporazuma o tehničnih omejitvah v trgovini.

3. Brez poseganja v pravice in obveznosti pogodbenic v skladu s Sporazumom STO se odstavek 2 uporablja za kmetijske proizvode, industrijske izdelke in predelane kmetijske živilske proizvode, vključno s pijačami in žganimi pijačami.

ČLEN 4.11

Kontaktne točke

Naloge kontaktne točke, imenovane v skladu s členom 13.4 (Poizvedbe in kontaktne točke), vključujejo:

- (a) spremljanje izvajanja in uporabe tega poglavja;
- (b) takojšnjo obravnavo vsakega vprašanja druge pogodbenice v zvezi s pripravo, sprejetjem, uporabo ali izvrševanjem standardov, tehničnih predpisov ali postopkov ugotavljanja skladnosti;
- (c) krepitev sodelovanja pri pripravi in izboljševanju standardov, tehničnih predpisov in postopkov ugotavljanja skladnosti;
- (d) izmenjavo informacij o standardih, tehničnih predpisih in postopkih za ugotavljanje skladnosti;
- (e) po potrebi olajševanje dejavnosti sodelovanja v skladu z odstavkom 2 člena 4.4 (Skupno sodelovanje) in
- (f) pripravo za ustanovitev *ad hoc* delovnih skupin na zahtevo ene od pogodbenic, da se raziščejo možnosti olajševanja trgovine med pogodbenicama.

ČLEN 4.12

Končne določbe

1. Pogodbenici lahko v Odboru za trgovino z blagom, ustanovljenem v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), razpravljata o vseh izvedbenih ureditvah, ki izhajajo iz tega poglavja. Pogodbenici lahko s sklepom v navedenem odboru sprejmeta kakšne koli izvedbene ukrepe, potrebne v ta namen.
2. Pogodbenici sprejmeta dodatne zaveze glede sektorsko specifičnih netarifnih ukrepov za blago iz Priloge 4-A in dodatkov, ki se nanašajo nanjo.

POGLAVJE V

SANITARNI IN FITOSANITARNI UKREPI

ČLEN 5.1

Cilji

Cilji tega poglavja so:

- (a) varovati življenje ali zdravje ljudi, živali ali rastlin na ozemlju obeh pogodbenic, pri tem pa olajševati trgovino med pogodbenicama na področju sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov (v nadaljnjem besedilu: sanitarni in fitosanitarni ukrepi);
- (b) sodelovati pri nadaljnjem izvajanju Sporazuma o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih ter
- (c) zagotoviti sredstva za izboljšanje komunikacije, sodelovanja in reševanja vprašanj glede izvajanja sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov, ki vplivajo na trgovino med pogodbenicama.

ČLEN 5.2

Področje uporabe

1. To poglavje se uporablja za vse sanitarne in fitosanitarne ukrepe pogodbenic, ki lahko neposredno ali posredno vplivajo na trgovino med pogodbenicama.

2. To poglavje se uporablja tudi za sodelovanje med pogodbenicama na področju dobrega počutja živali, ki so v skupnem interesu pogodbenic.
3. To poglavje v ničemer ne posega v pravice pogodbenic iz Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini v zvezi z ukrepi, ki niso predmet tega poglavja.

ČLEN 5.3

Opredelitev pojmov

V tem poglavju:

- (a) uporabljajo se opredelitve pojmov iz Priloge A k Sporazumu o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih ter
- (b) pogodbenici se lahko dogovorita o uporabi drugih opredelitev za uporabo tega poglavja ob upoštevanju pojmovnikov in opredelitve ustreznih mednarodnih organizacij, kot sta Codex Alimentarius Komisije (v nadaljnjem besedilu: Codex Alimentarius) in Svetovna organizacija za zdravje živali (OIE), ter v okviru Mednarodne konvencije o varstvu rastlin (IPPC).

ČLEN 5.4

Pravice in obveznosti

Pogodbenici potrjujeta svoje pravice in obveznosti iz Sporazuma o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih.

ČLEN 5.5

Pristojni organi

Pristojni organi pogodbenic, odgovorni za izvajanje tega poglavja, so določeni v Prilogi 5-A. Pogodbenici se medsebojno obvestita o kakršnih koli spremembah v zvezi s temi pristojnimi organi.

ČLEN 5.6

Splošna načela

Pri izvajanju tega poglavja pogodbenici:

- (a) zagotovita skladnost sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov z načeli iz člena 3 Sporazuma o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih;
- (b) ne uporabljata sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov za ustvarjanje neupravičenih ovir v trgovini;
- (c) zagotovita, da se postopki iz tega poglavja izvedejo in dokončajo brez nepotrebnih zamud ter da se ti postopki ne uporabljajo na način, ki bi pomenil samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo druge pogodbenice, v kateri obstajajo enaki ali podobni pogoji; ter
- (d) ne uporabljata niti postopkov iz pododstavka (c) niti zahtev po dodatnih informacijah z namenom zavlačevanja dostopa do njihovih trgov, ne da bi pri tem imeli znanstveno ali tehnično utemeljitev.

ČLEN 5.7

Uvozne zahteve

1. Uvozne zahteve pogodbenice se uporabljajo za celotno ozemlje druge pogodbenice.
2. Pogodbenica izvoznica zagotovi, da izdelki, izvoženi v pogodbenico uvoznico, izpolnjujejo sanitarne in fitosanitarne zahteve pogodbenice uvoznice.
3. Pogodbenica uvoznica zagotovi, da se njene uvozne zahteve za izdelke, uvožene iz pogodbenice izvoznice, uporabljajo na sorazmeren in nediskriminatoren način.
4. Vse pristojbine za postopke za izdelke, uvožene iz pogodbenice izvoznice, morajo biti pravične v primerjavi s kakršnimi koli pristojbinami, ki se zaračunavajo za podobne domače izdelke, in ne smejo biti višje od dejanskih stroškov storitve.

5. Pogodbenica uvoznica ima pravico do izvajanja pregledov ob uvozu izdelkov, uvoženih iz pogodbenice izvoznice za namene izvajanja sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov.
6. Pregledi ob uvozu, ki se opravljajo za izdelke, uvožene iz pogodbenice izvoznice, temeljijo na sanitarnih in fitosanitarnih tveganjih, povezanih s takšnimi uvozi. Izvajajo se brez nepotrebnega odlašanja in s čim manjšim vplivom na trgovino med pogodbenicama.
7. Pogodbenica uvoznica pogodbenici izvoznici na zahtevo pogodbenice izvoznice zagotovi informacije o pogostosti pregledov ob uvozu, opravljenih na izdelkih iz pogodbenice izvoznice. Pogodbenica uvoznica lahko po potrebi spremeni pogostost fizičnih pregledov pošiljk zaradi (i) preverjanja, (ii) pregledov ob uvozu, ali (iii) vzajemnega sporazuma med pogodbenicama, tudi po posvetovanjih, določenih v tem poglavju.
8. Če pregledi ob uvozu pokažejo, da izdelki niso skladni z ustreznimi uvoznimi zahtevami pogodbenice uvoznice, bi moral biti vsak ukrep, ki ga sprejme pogodbenica uvoznica, sorazmeren s sanitarnim in fitosanitarnim tveganjem, ki je povezano z uvozom neskladnega izdelka.

ČLEN 5.8

Preverjanja

1. Da se doseže in ohrani zaupanje v učinkovito izvajanje tega poglavja, ima pogodbenica uvoznica pravico, da kadarkoli opravi preverjanja, vključno:
 - (a) s preveritvenimi obiski v pogodbenici izvoznici, da v skladu z ustreznimi mednarodnimi standardi, smernicami in priporočili iz Codex Alimentarius, OIE in IPPC preveri celoten sistem nadzora in certificiranja pristojnih organov pogodbenice izvoznice ali del njega; ter
 - (b) z zahtevo, da pogodbenica izvoznica predloži informacije o njenem sistemu nadzora in certificiranja ter pridobivanjem rezultatov kontrol, ki se izvajajo v skladu s tem sistemom.
2. Pogodbenica uvoznica s pogodbenico izvoznico deli rezultate in ugotovitve preverjanj, opravljenih v skladu z odstavkom 1. Pogodbenica uvoznica lahko te rezultate javno objavi.
3. Če se pogodbenica uvoznica odloči, da bo opravila preveritveni obisk v pogodbenici izvoznici, pogodbenica uvoznica slednjo obvesti o svojem preveritvenem obisku vsaj 60 koledarskih dni, preden se začne preveritveni obisk, razen v nujnih primerih ali kadar se pogodbenici dogovorita drugače. Pogodbenici se dogovorita o kakršni koli spremembi takega obiska.
4. Stroške, nastale pri izvajanju preverjanja celotnega sistema nadzora ali certificiranja pristojnih organov pogodbenice izvoznice ali le njegovega dela in stroške, nastale pri izvajanju kakršne koli kontrole posameznih obratov, nosi pogodbenica uvoznica.
5. Pogodbenica uvoznica pogodbenici izvoznici zagotovi informacije o preverjanju v pisni obliki v 60 koledarskih dneh. Pogodbenica izvoznica ima na voljo 45 koledarskih dni, da pošlje pripombe o takih informacijah. Pripombe pogodbenice izvoznice se priložijo in po potrebi vključijo v dokument s končnimi rezultati.
6. Ne glede na odstavke 5 pogodbenica uvoznica, če se med preverjanjem ugotovi znatno tveganje za življenje ali zdravje ljudi, živali ali rastlin, v najkrajšem možnem času in v vsakem primeru v desetih koledarskih dneh po koncu preverjanja o tem obvesti pogodbenico izvoznico.

ČLEN 5.9

Olajševanje trgovine

1. Kadar pogodbenica uvoznica zahteva preverjanje na kraju samem, da se odobri uvoz določene kategorije ali kategorij proizvodov živalskega izvora iz pogodbenice izvoznice, se uporablja naslednje:
 - (a) s preverjanjem se oceni sistem nadzora in certificiranja pogodbenice izvoznice v skladu s členom 5.8 (Preverjanja) in upoštevajo vse zadevne pisne informacije, ki jih na zahtevo predloži pogodbenica izvoznica;

- (b) če so rezultati preverjanja sistema nadzora in certificiranja zadovoljivi, pogodbenica uvoznica pogodbenico izvoznico v pisni obliki obvesti o pozitivnih rezultatih preverjanja. V takem primeru predložene informacije lahko navajajo tudi, da je pogodbenica uvoznica odobrila ali bo odobrila uvoz posebne kategorije ali kategorij izdelkov;
- (c) če rezultati preverjanja sistema nadzora in certificiranja niso zadovoljivi, pogodbenica uvoznica pogodbenico izvoznico v pisni obliki obvesti o rezultatu preverjanja. V takem primeru informacije zajemajo eno od naštetega:
- (i) izjavo glede pogojev, vključno s pogoji glede sistema nadzora in certificiranja pogodbenice izvoznice, ki jih mora pogodbenica izvoznica še izpolniti, da bo lahko pogodbenica uvoznica odobrila uvoz določene kategorije ali kategorij proizvodov živalskega porekla;
 - (ii) navedbo dejstva, da se lahko določenim obratom za proizvode živalskega izvora dovoli izvoz v pogodbenico uvoznico, če je zagotovljena skladnost z ustreznimi uvoznimi zahtevami člena 5.7 (Uvozne zahteve), ali
 - (iii) izjavo, da pogodbenica uvoznica ni odobrila uvoza določene kategorije ali kategorij izdelkov iz pogodbenice izvoznice.

2. Kadar pogodbenica uvoznica odobri uvoz določene kategorije ali kategorij proizvodov živalskega izvora iz odstavka 1(b), lahko pogodbenica izvoznica pogodbenici uvoznici pošlje seznam posameznih obratov, ki izpolnjujejo zahteve pogodbenice uvoznice, zlasti v skladu s členom 5.7 (Uvozne zahteve) in členom 5.8 (Preverjanja). Poleg tega se uporabi naslednje:

- (a) pogodbenica uvoznica na zahtevo pogodbenice izvoznice odobri posamezne obrate iz odstavka 3 Priloge 5-B, ki imajo sedež na ozemlju pogodbenice izvoznice, brez predhodnega inšpekcijskega pregleda teh posameznih obratov. Ko pogodbenica izvoznica predloži prošnjo za odobritev, pogodbenici uvoznici zagotovi vse informacije, ki jih ta zahteva za zagotovitev skladnosti z ustreznimi zahtevami, vključno s tistimi iz člena 5.7 (Uvozne zahteve). Odobritev pogodbenice uvoznice mora biti v skladu s pogoji iz Priloge 5-B in se omeji na tiste kategorije proizvodov, za katere je uvoz dovoljen;
- (b) po odobritvi posameznega obrata iz pododstavka 2(a) pogodbenica uvoznica sprejme potrebne zakonodajne ali upravne ukrepe v skladu s svojimi veljavnimi pravnimi in upravnimi postopki, da se dovoli uvoz v 40 koledarskih dneh od prejema prošnje pogodbenice izvoznice, po potrebi skupaj z informacijami, ki jih zahteva pogodbenica uvoznica, da se zagotovi skladnost z ustreznimi zahtevami, vključno s tistimi iz člena 5.7 (Uvozne zahteve);
- (c) pogodbenica uvoznica obvesti pogodbenico izvoznico o sprejetju ali zavrnitvi vseh posameznih obratov iz odstavka 2(a) in po potrebi navede razloge za zavrnitev.

ČLEN 5.10

Ukrepi v zvezi z zdravjem živali in rastlin

1. Pogodbenici priznavata pojem območij brez škodljivcev ali brez bolezni ter območij, kjer škodljivci ali bolezni niso močno razširjeni, v skladu s standardi, smernicami in priporočili Sporazuma o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih, OIE in IPPC. Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe iz člena 5.15 (Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe) lahko določi dodatne podrobnosti za postopek priznavanja takih območij, vključno s postopki priznavanja takih območij, kadar je prišlo do izbruha, pri čemer se upoštevajo vsi ustrezni standardi, smernice ali priporočila Sporazuma o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih, OIE in IPPC.

2. Pogodbenici pri opredelitvi območij brez škodljivcev ali brez bolezni ter območij, kjer škodljivci in bolezni niso močno razširjeni, upoštevata dejavnike, kot so geografski položaj, ekosistemi, epidemiološki nadzor ter učinkovitost sanitarnega ali fitosanitarnega nadzora na takih območjih.

3. Pogodbenici tesno sodelujeta pri opredeljevanju območij brez škodljivcev ali brez bolezni ali območij, kjer škodljivci ali bolezni niso močno razširjeni, da okrepita zaupanje v postopke, ki jih uporablja vsaka od njiju za opredeljevanje takih območij. Pri sprejemanju opredelitve takih območij s strani pogodbenice izvoznice pogodbenica uvoznica zdravstveno stanje živali in rastlin pogodbenice izvoznice ali njenih delov načeloma opredeli na podlagi informacij pogodbenice izvoznice v skladu s standardi, smernicami in priporočili Sporazuma o sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih, OIE in IPPC.

4. Če pogodbenica uvoznica opredelitve pogodbenice izvoznice ne sprejme, navede razloge za to in se pripravi na posvetovanja.

5. Kadar pogodbenica izvoznica trdi, da so določena območja na njenem ozemlju območja brez škodljivcev ali brez bolezni ali območja, kjer bolezni ali škodljivci niso močno razširjeni, zagotovi ustrezne dokaze, da pogodbenici uvoznici objektivno pokaže, da taka območja brez škodljivcev ali brez bolezni ali območja, kjer škodljivci ali bolezni niso močno razširjeni, obstajajo ter da obstaja verjetnost, da bodo taka tudi ostala. V ta namen se pogodbenici uvoznici na zahtevo zagotovi ustrezen dostop zaradi pregleda, preskušanja in drugih zadevnih postopkov.

6. Pogodbenici priznavata načelo OIE o kompartmentalizaciji in načelo IPPC o neokuženih proizvodnih obratih. Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe iz člena 5.15 (Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe) bo ocenil vsa priporočila OIE in IPPC, ki bodo v prihodnosti izdana s tem v zvezi, ter bo glede na to lahko podal svoje priporočilo.

ČLEN 5.11

Preglednost in izmenjava informacij

1. Pogodbenici:

(a) si prizadevata za preglednost pri sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih, ki se uporabljajo za trgovino, in zlasti tistih iz člena 5.7 (Uvozne zahteve), ki se uporabljajo za uvoz iz druge pogodbenice;

(b) izboljšujeta vzajemno razumevanje sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov vsake pogodbenice in njihovo izvajanje;

(c) si izmenjujeta informacije o vprašanih, povezanih s pripravo in uporabo sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov, ki vplivajo ali bi lahko vplivali na trgovino med pogodbenicama, vključno z napredkom pri novih razpoložljivih znanstvenih dokazih, in sicer zato, da bi zmanjšale negativne učinke na trgovino;

(d) na zahtevo ene izmed njiju sporočita uvozne zahteve, ki se uporabljajo za uvoz določenih proizvodov, v roku 15 koledarskih dni ter

(e) na zahtevo ene izmed njiju sporočita napredek pri uporabi za odobritev določenih proizvodov, v roku 15 koledarskih dni.

2. Kontaktne točke, odgovorne za obveščanje v skladu z odstavkom 1, so tiste, ki jih pogodbenici določita v skladu z odstavkom 1 člena 13.4 (Poizvedbe in kontaktne točke). Informacije se pošiljajo po pošti, telefaksu ali elektronski pošti. Informacije po elektronski pošti so lahko opremljene z elektronskim podpisom in se pošiljajo samo med kontaktnimi točkami.

3. Kadar so bile informacije v skladu s pododstavkom 1(c) kot obvestilo posredovane STO v skladu z njegovimi pravili in postopki ali kadar so bile te informacije dane na voljo na uradnih, javno dostopnih in brezplačnih spletiščih pogodbenic, se šteje, da je prišlo do izmenjave informacij iz navedenega pododstavka.

4. Vsa uradna obvestila iz tega poglavja se pošljejo kontaktnim točkam iz odstavka 2.

ČLEN 5.12

Posvetovanja

1. Vsaka pogodbenica v dveh koledarskih dneh pisno obvesti drugo pogodbenico o kakršnem koli resnem ali večjem tveganju za življenje ali zdravje ljudi, živali ali rastlin, vključno s kakršnimi koli izrednimi razmerami zaradi hrane.

2. Kadar ima pogodbenica resne pomisleke glede tveganja za zdravje ali življenje ljudi, živali ali rastlin, ki bi vplivali na izdelke, s katerimi se trguje, se na zahtevo čim prej izvedejo posvetovanja v zvezi z nastalimi razmerami. V takem primeru si vsaka pogodbenica prizadeva, da pravočasno zagotovi vse potrebne informacije za preprečitev motnje v trgovini.

3. Posvetovanja iz odstavka 2 tega člena lahko potekajo po elektronski pošti, prek video- ali telefonske konference. Pogodbenica, ki zahteva posvetovanje, poskrbi za pripravo zapisnika posvetovanja.

ČLEN 5.13

Nujni ukrepi

1. V primerih resnega tveganja za zdravje ali življenje ljudi, živali ali rastlin lahko pogodbenica uvoznica brez predhodnega obvestila sprejme ukrepe, ki so potrebni za varovanje zdravja ali življenja ljudi, živali ali rastlin. Za pošiljke, ki se prevažajo med pogodbenicama, pogodbenica uvoznica preuči najprimernejšo in najbolj sorazmerno rešitev, da se izogne neposrednim motnjam v trgovini.

2. Pogodbenica, ki je sprejela ukrepe, o tem čim prej obvesti drugo pogodbenico, v vsakem primeru pa najpozneje 24 ur po sprejetju ukrepa. Vsaka pogodbenica lahko zahteva kakršne koli informacije, povezane s sanitarnim in fitosanitarnim stanjem ali z vsemi takimi sprejetimi ukrepi. Druga pogodbenica odgovori takoj, ko so na voljo zahtevane informacije.

3. Na zahtevo katere koli pogodbenice in v skladu z določbami člena 5.12 (Posvetovanja) se pogodbenici posvetujeta o nastalih razmerah v 15 delovnih dneh po uradnem obvestilu. Ta posvetovanja se izvedejo, da se preprečijo nepotrebne motnje v trgovini. Pogodbenici lahko preučita možnosti za olajšanje izvajanja ali nadomestitev ukrepov.

ČLEN 5.14

Enakovrednost

1. Pogodbenici lahko priznata enakovrednost posameznega ukrepa, skupine ukrepov ali sistemov, ki veljajo za sektor ali del sektorja v skladu z odstavki 4 do 7. Priznanje enakovrednosti se uporablja za trgovino med pogodbenicama z živalmi in živalskimi proizvodi, rastlinami in rastlinskimi proizvodi ali, po potrebi, za z njimi povezano blago.

2. Kadar enakovrednost ni bila priznana, trgovina poteka pod pogoji, ki jih zahteva pogodbenica uvoznica, da se doseže njena ustrezna stopnja varnosti.

3. Za priznanje enakovrednosti se zahtevata ocena in sprejetje:

(a) obstoječih sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov v zakonodaji, standardov in postopkov, vključno s kontrolami v zvezi s sistemi nadzora in certificiranja, da se zagotovi izpolnjevanje sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov tako pogodbenice izvoznice kot pogodbenice uvoznice;

(b) dokumentirane strukture pristojnih organov, njihovih pooblastil, hierarhične zgradbe, načina dela in sredstev, ki jih imajo na voljo, ter

(c) uspešnosti pristojnega organa v zvezi z izvajanjem programov nadzora in jamstev.

4. V svojih ocenah pogodbenici upoštevata že pridobljene izkušnje.

5. Pogodbenica uvoznica sprejme sanitarni ali fitosanitarni ukrep pogodbenice izvoznice kot enakovreden, če pogodbenica izvoznica objektivno pokaže, da njen ukrep dosega ustrezno stopnjo varnosti pogodbenice uvoznice. V ta namen se članici uvoznici na zahtevo zagotovi ustrezen dostop zaradi pregleda, preskušanja in drugih ustreznih postopkov.

6. Pogodbenici pri priznavanju enakovrednosti upoštevata smernice iz Codex Alimentarius, OIE, IPPC in Odbora STO za sanitarne in fitosanitarne ukrepe.

7. Če se enakovrednost prizna, se pogodbenici lahko dogovorita za poenostavljen vzorec uradnega sanitarnega ali fitosanitarnega potrtila, potrebnega za vsako pošiljko z živalmi ali živalskimi proizvodi, rastlinami ali rastlinskimi proizvodi ali drugim povezanim blagom, namenjenim za uvoz.

ČLEN 5.15

Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe

1. Odbor za sanitarne in fitosanitarne zadeve, ustanovljen v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), vključuje predstavnike pristojnih organov pogodbenic.
2. Odbor za sanitarne in fitosanitarne zadeve se sestane v roku enega leta od začetka veljavnosti tega sporazuma. Nato se sestaja najmanj enkrat na leto oziroma glede na dogovor med pogodbenicama. Na svojem prvem zasedanju določi poslovnik. Sestanki potekajo osebno, prek telefonske konference, videokonference, ali na kakšen drug način, glede na dogovor me pogodbenicama.
3. Odbor za sanitarne in fitosanitarne zadeve se lahko dogovori za vzpostavitev tehničnih delovnih skupin, sestavljenih iz strokovnjakov pogodbenic, ki opredelijo in obravnavajo tehnična in znanstvena vprašanja, ki izhajajo iz tega poglavja, in preiskujejo možnosti za nadaljnje sodelovanje v zadevah skupnega interesa v zvezi s sanitarnimi in fitosanitarnimi zadevami. Kadar so potrebni dodatno strokovno znanje in izkušnje, lahko osebe, ki niso predstavniki pogodbenic, sodelujejo pri delu tehnične delovne skupine.
4. Ta odbor za sanitarne in fitosanitarne zadeve se lahko ukvarja z vsemi zadevami, ki so povezane z učinkovitim delovanjem tega poglavja. Njegove pristojnosti in naloge so predvsem naslednje:
 - (a) pripravlja potrebne postopke ali ureditve za izvajanje tega poglavja, vključno s prilogami 5-A in 5-B;
 - (b) nadzira izvajanje tega poglavja in
 - (c) deluje kot forum za razpravo o težavah, ki izhajajo iz uporabe nekaterih sanitarnih ali fitosanitarnih ukrepov, da se poiščejo vzajemno sprejemljive rešitve. V zvezi s tem se odbor za sanitarne in fitosanitarne zadeve na zahtevo pogodbenice nujno sestane, da se opravijo posvetovanja. Takšna posvetovanja ne posegajo v pravice in obveznosti pogodbenic iz poglavja XIV (Reševanje sporov) in poglavja XV (Mehanizem mediacije).
5. Odbor za sanitarne in fitosanitarne zadeve izmenjuje informacije, strokovno znanje in izkušnje na področju dobrega počutja živali, da se spodbudi sodelovanje na področju dobrega počutja živali med pogodbenicama.
6. Pogodbenici lahko s sklepom v Odboru za sanitarne in fitosanitarne zadeve sprejmeta priporočila in sklepe v zvezi z dovoljenjem za uvoz, izmenjavo informacij, preglednostjo, priznavanjem regionalizacije, enakovrednostjo in alternativnimi ukrepi, ter o kateri koli zadevi iz odstavkov 4 in 5.

ČLEN 5.16

Tehnična posvetovanja

1. Kadar pogodbenica meni, da je ukrep druge pogodbenice v nasprotju ali bi lahko bil v nasprotju z obveznostmi iz tega poglavja ter meni, da ukrep povzroča ali bi lahko povzročil neupravičene ovire v trgovini, lahko v Odboru za sanitarne in fitosanitarne ukrepe zaprosi za tehnično posvetovanje, da se dosežejo vzajemno sprejemljive rešitve. Pristojni organi iz Priloge 5-A olajšujejo ta posvetovanja.
2. Tehnična posvetovanja v Odboru za sanitarne in fitosanitarne zadeve se štejejo za zaključena v 30 dneh od dneva predložitve zahtevka za tehnična posvetovanja, razen če se pogodbenici dogovorita o nadaljevanju posvetovanj. Tehnična posvetovanja lahko potekajo prek telefonske konference, videokonference ali katerega koli drugega sredstva, o katerem se sporazumeta pogodbenici.

POGLAVJE VI

OLAJŠEVANJE CARINE IN TRGOVINE

ČLEN 6.1

Cilji

1. Pogodbenici priznavata pomen olajševanja carine in trgovine v razvijajočem se svetovnem trgovinskem okolju. Pogodbenici se strinjata, da bosta okrepili sodelovanje na tem področju, da bi se z ustrezno zakonodajo in postopki ter tudi upravno usposobljenostjo zadevnih uprav dosegli cilji o spodbujanju olajševanja trgovine in hkrati zagotovil učinkovit carinski nadzor.

2. V ta namen se pogodbenici strinjata, da zakonodaja ne sme biti diskriminatorna in da carinski postopki temeljijo na uporabi sodobnih metod in učinkovitega nadzora za boj proti goljufijam in za zaščito zakonite trgovine.
3. Pogodbenici priznavata, da legitimni cilji javnih politik, vključno s cilji v zvezi z varovanjem, varnostjo in preprečevanjem goljufij, nikakor ne smejo biti ogroženi.

ČLEN 6.2

Načela

1. Pogodbenici se strinjata, da njuni carinske določbe in postopki temeljijo na:
 - (a) mednarodnih instrumentih in standardih, ki se uporabljajo na področju carine in trgovine, ki sta jih zadevni pogodbenici sprejeli, vključno z vsebinskimi elementi revidirane Kjotske konvencije o poenostavitvi in uskladitvi carinskih postopkov, Mednarodno konvencijo o harmoniziranem sistemu pojmovanj in šifrskih oznak blaga ter okvirom standardov za zaščito in olajševanje svetovne trgovine (v nadaljnjem besedilu: okvir SAFE) Svetovne carinske organizacije (WCO);
 - (b) zaščiti zakonite trgovine prek učinkovitega uveljavljanja in usklajevanja zakonodajnih zahtev;
 - (c) zakonodaji, ki se izogiba nepotrebnemu ali diskriminatornemu obremenjevanju gospodarskih subjektov, ki zagotavlja nadaljnje olajšanje trgovine za gospodarske subjekte z visoko stopnjo skladnosti in ki zagotavlja zaščitne ukrepe proti goljufijam in prepovedanim ali škodljivim dejavnostim, ter
 - (d) pravilih, ki zagotavljajo, da so kazni za kršitve carinskih predpisov ali postopkovnih zahtev sorazmerne in nediskriminatorne, njihova uporaba pa ne povzroča neupravičenih zamud pri sprostitvi blaga.
2. Pogodbenici za izboljšanje delovnih metod in zagotovitev nediskriminacije, preglednosti, učinkovitosti, neoporečnosti in odgovornosti postopkov:
 - (a) poenostavita, kadar koli je to mogoče, zahteve in formalnosti v zvezi s hitro sprostitvijo in carinjenjem blaga in ter
 - (b) sprejmeta nadaljnje korake za poenostavitev in standardizacijo podatkov in dokumentacije, ki jih potrebujejo carinske in druge agencije.

ČLEN 6.3

Carinsko sodelovanje

1. Pogodbenici sodelujeta pri carinskih zadevah med svojimi organi, da bi zagotovili izpolnjevanje ciljev iz člena 6.1 (Cilji).
2. Za okrepitev sodelovanja v carinskih zadevah, pogodbenici med drugim:
 - (a) izmenjujeta informacije v zvezi s svojo carinsko zakonodajo, njenim izvajanjem in svojimi carinskimi postopki, zlasti v zvezi z naslednjimi področji:
 - (i) poenostavljanje in posodabljanje carinskih postopkov;
 - (ii) čezmejno uveljavljanje pravic intelektualne lastnine s strani carinskih organov;
 - (iii) tranzit in pretovarjanje ter
 - (iv) odnosi s poslovno skupnostjo;
 - (b) preučujeta možnosti razvoja skupnih pobud v zvezi z uvoznimi in izvoznimi ter drugimi carinskimi postopki ter pobude za zagotovitev učinkovitih storitev za poslovno skupnost;
 - (c) sodelujeta pri carinskih vidikih zagotavljanja in olajševanja mednarodne trgovinske dobavne verige v skladu z okvirom SAFE;

- (d) določita, kadar je to primerno, vzajemno priznavanje tehnik obvladovanja tveganj, standardov tveganj, nadzora varnosti in programov trgovinskega partnerstva, vključno z vidiki, kot so prenos podatkov in skupne dogovorjene koristi, ter
- (e) izboljšujeta usklajevanje v mednarodnih organizacijah, kot sta STO in WCO.

ČLEN 6.4

Tranzit in pretovarjanje

1. Vsaka pogodbenica zagotovi olajševanje ter učinkovit nadzor pretovarjanja in tranzita prek njenega ozemlja.
2. Pogodbenici spodbujata in izvajata regionalne tranzitne ureditve za olajšanje trgovine.
3. Pogodbenici skrbita za sodelovanje in usklajevanje vseh zadevnih organov in agencij na svojih ozemljih, da se pospeši tranzitni promet.

ČLEN 6.5

Vnaprejšnje odločbe

Vsaka pogodbenica pred uvozom blaga na svoje ozemlje in v skladu s svojo zakonodajo in postopki trgovcem s sedežem na njenem ozemlju prek svojih carinskih organov ali drugih pristojnih organov izda pisno vnaprejšnjo odločbo o tarifni uvrstitvi, poreklu ali kateri koli drugi zadevi, za katero se pogodbenica odloči.

ČLEN 6.6

Poenostavljen carinski postopek

1. Vsaka pogodbenica zagotovi poenostavljene uvozne in izvozne postopke, ki so pregledni in učinkoviti, da se zmanjšajo stroški in poveča predvidljivost za gospodarske subjekte, vključno z malimi in srednjimi podjetji. Lažji dostop do carinskih poenostavitev je na voljo tudi za pooblaščen trgovce v skladu z objektivnimi in nediskriminatornimi merili.
2. Pri zaključevanju formalnosti dajanja blaga v carinski postopek se uporabi enotna carinska deklaracija ali enakovredna elektronska različica.
3. Pogodbenici uporabita sodobne carinske tehnike, vključno z oceno tveganja in revizijami po carinjenju, da se poenostavita in olajšata vstop in sprostitvev blaga.
4. Pogodbenici spodbujata postopni razvoj in uporabo sistemov, vključno s sistemi, ki temeljijo na informacijski tehnologiji, da se olajša elektronska izmenjava podatkov med njunimi trgovci, carinskimi organi in drugimi zadevnimi agencijami.

ČLEN 6.7

Sprostitev blaga

Vsaka pogodbenica zagotovi, da njeni carinski, mejni ali drugi pristojni organi uporabljajo zahteve in postopke:

- (a) s katerimi se zagotovi takojšnja sprostitvev blaga v obdobju, ki ni daljše od obdobja, potrebnega za zagotovitev skladnosti s carinskimi in drugimi trgovinskimi zakoni in formalnostmi;
- (b) s katerimi se zagotovi obdelava pred prihodom (tj. vnaprejšnje pošiljanje in morebitna obdelava informacij v elektronski obliki pred fizičnim prihodom blaga), da se omogoči sprostitvev blaga ob prihodu, ter
- (c) s katerimi se zagotovi sprostitvev blaga brez plačila carine, pod pogojem da se končno plačilo carine zagotovi z jamstvom, če je to potrebno, v skladu z zakonodajo zadevne pogodbenice.

ČLEN 6.8

Pristojbine in takse

1. Pristojbine in takse se uvedejo samo za opravljene storitve v zvezi z zadevnim uvozom ali izvozom in za kakršno koli formalnost, ki je potrebna za izvedbo takega uvoza ali izvoza. Ne presegajo približnih stroškov opravljenih storitev in se ne izračunavajo *ad valorem*.
2. Informacije o pristojbinah in taksah se objavijo po uradno določenem mediju, ki lahko vključuje splet. Te informacije zajemajo razloge za pristojbino ali takso za opravljeno storitev, naziv pristojnega organa, pristojbino ali takso, ki se bo uporabila, ter kdaj in kako je treba izvesti plačilo.
3. Nove ali spremenjene pristojbine in takse se ne uvedejo, dokler niso objavljene in dane na voljo informacije v skladu z odstavkom 2.

ČLEN 6.9

Carinski deklarant

Pogodbenici se strinjata, da njune carinske določbe in postopki ne zahtevajo obveznega posredovanja carinskih deklarantov. Pogodbenici uporabljata pregledna, nediskriminatorna in sorazmerna pravila, ko izdajata dovoljenja carinskim deklarantom.

ČLEN 6.10

Pregledi pred odpremo

Pogodbenici se strinjata, da njune carinske določbe in postopki ne zahtevajo obvezne uporabe pregledov pred odpremo, kot so določeni v Sporazumu o pregledih pred odpremo, ali kakšnih koli drugih dejavnosti pregleda, ki jih pred postopkom carinjenja na namembnem kraju izvajajo zasebne družbe.

ČLEN 6.11

Carinsko vrednotenje

1. Pogodbenici določita carinsko vrednost blaga v skladu s Sporazumom o carinskem vrednotenju.
2. Pogodbenici sodelujeta z namenom, da dosežeta skupni pristop k vprašanju v zvezi s carinskim vrednotenjem.

ČLEN 6.12

Obvladovanje tveganja

1. Vsaka pogodbenica svoje postopke pregleda in sprostitve ter postopke preverjanja po vstopu oblikuje na podlagi načel ocene tveganja in uporabi revizij, namesto da vsako pošiljko posebej podrobno preučuje za skladnost z vsemi uvoznimi zahtevami.
2. Pogodbenici se strinjata, da bosta sprejeli in uporabljali svoje zahteve in postopke za nadzor uvoza, izvoza, tranzita in pretovarjanja blaga na podlagi načel obvladovanja tveganja, ki se uporabljajo zato, da se ukrepi v zvezi s skladnostjo usmerijo na transakcije, ki jim je treba nameniti pozornost.

ČLEN 6.13

Storitev „vse na enem mestu“

Vsaka pogodbenica si prizadeva za razvijanje ali ohranitev storitve „vse na enem mestu“ za olajšanje enotne elektronske predložitve vseh informacij, ki jih zahteva carinska in druga zakonodaja za izvoz, uvoz in tranzit blaga.

ČLEN 6.14

Pritožbeni postopki

1. Vsaka pogodbenica zagotovi učinkovite, hitre, nediskriminatorne in lahko dostopne postopke, ki zagotavljajo pravico do pritožbe proti upravnim ukrepom, odločbam in sklepom carinske uprave in drugih pristojnih organov, ki vplivajo na uvoz ali izvoz blaga ali blago v tranzitu.

2. Pritožbeni postopki lahko vključujejo upravni pregled s strani nadzornega organa in sodno revizijo odločitev, sprejetih na upravni ravni, v skladu z zakonodajo pogodbenic.

ČLEN 6.15

Preglednost

1. Vsaka pogodbenica objavi ali kako drugače da na voljo, vključno z elektronskimi sredstvi, svojo zakonodajo, predpise in upravne postopke ter druge zahteve v zvezi z olajševanjem carine in trgovine.

2. Vsaka pogodbenica določi ali ohrani eno ali več informacijskih točk za obravnavo vprašanj zainteresiranih strani v zvezi z olajševanjem carine in trgovine.

ČLEN 6.16

Odnosi s poslovno skupnostjo

Pogodbenici se strinjata:

- (a) da obstaja potreba po pravočasnih posvetovanjih s trgovinskimi predstavniki, kadar se oblikujejo zakonodajni predlogi in splošni postopki v zvezi z vprašanji o olajševanju carine in trgovine; v ta namen se po potrebi začnejo posvetovanja med carinskimi organi in poslovno skupnostjo;
- (b) da objavita ali kako drugače dasta na voljo, če je le mogoče z elektronskimi sredstvi, novo zakonodajo in splošne postopke, povezane z vprašanji o olajševanju carine in trgovine, pred uvedbo takšne zakonodaje in postopkov, prav tako pa tudi spremembe in razlage takšne zakonodaje in postopkov; poleg tega javnosti dasta na voljo ustrezne informacije upravne narave, vključno z zahtevami uradov, postopki vstopa, delovnim časom in postopki delovanja carinskih uradov v pristaniščih in na mejnih prehodih ter kontaktnimi točkami za poizvedbe;
- (c) da je treba zagotoviti razumno dolgo obdobje med objavo novih ali spremenjenih zakonodaje, postopkov, pristojbin ali taks ter začetkom njihove veljavnosti, ne da bi to posegalo v legitimne cilje javne politike (npr. spremembe stopenj dajatev), ter
- (d) da zagotovita, da bodo njune carinske ter s carino povezane zahteve in postopki še naprej izpolnjevali potrebe trgovinske skupnosti, upoštevali najboljše prakse in še naprej v čim manjši meri omejevali trgovino.

ČLEN 6.17

Odbor za carino

1. Odbor za carino, ustanovljen s členom 16.2 (Specializirani odbori), sestavljajo predstavniki carinskih in drugih pristojnih organov pogodbenic. Odbor za carino zagotovi pravilno izvajanje tega poglavja, Protokola 1 in vseh dodatnih določb, povezanih s carino, o katerih se pogodbenici lahko dogovorita. Pogodbenici lahko v Odboru za carino obravnavata vsa vprašanja, ki izhajajo iz tega, in o njih odločata.
2. Pogodbenici lahko v Odboru za carino sprejemata priporočila in odločata glede vzajemnega priznavanja tehnik za obvladovanje tveganj, standardov tveganj, nadzora varnosti in programov trgovinskega partnerstva, vključno z vidiki, kot so prenos podatkov in skupne dogovorjene koristi ter morebitna druga vprašanja iz odstavka 1.
3. Pogodbenici se lahko dogovorita za *ad hoc* srečanja za kakršno koli carinsko zadevo, vključno s pravili o poreklu in vsemi dodatnimi carinskimi predpisi, o katerih se medsebojno dogovorita. Po potrebi lahko ustanovita tudi podskupine za posebna vprašanja.

POGLAVJE VII

NETARIFNE OVIRE ZA TRGOVINO IN NALOŽBE V PROIZVODNJI ENERGIJE IZ OBNOVLJIVIH VIROV

ČLEN 7.1

Cilji

V skladu z globalnim prizadevanjem za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov imata pogodbenici skupni cilj, ki zajema spodbujanje, razvoj in povečevanje proizvodnje energije iz obnovljivih in trajnostnih nefosilnih virov, zlasti prek olajševanja trgovine in naložb. V ta namen si pogodbenici prizadevata za odpravo ali zmanjšanje tarif ter netarifnih ovir in sodelujeta pri spodbujanju regulativnega usklajevanja z regionalnimi in mednarodnimi standardi oziroma zbliževanja z njimi.

ČLEN 7.2

Opredelitev pojmov

V tem poglavju:

- (a) „zahteva po lokalni vsebini“ pomeni
 - (i) v zvezi z blagom, zahtevo s strani določenega podjetja, da kupi ali uporabi blago domačega porekla ali blago iz katerega koli drugega domačega vira, bodisi da je ta zahteva določena v smislu posameznega izdelka, v smislu obsega ali vrednosti izdelka, bodisi v smislu sorazmernega obsega ali vrednosti lokalne proizvodnje;
 - (ii) v zvezi s storitvami, zahtevo, ki omejuje izbiro ponudnika storitev ali storitve, opravljene v škodo storitve ali ponudnika storitev iz druge pogodbenice;
- (b) „ukrep“ pomeni kakršen koli ukrep, ki spada na področje uporabe tega poglavja in ga uporabi pogodbenica, v obliki zakona, predpisa, pravila, postopka, sklepa, upravnega ukrepa ali v kateri koli drugi obliki;
- (c) „ukrepi, ki zahtevajo oblikovanje partnerstev z lokalnimi podjetji“ pomeni kakršne koli zahteve, da se skupaj z lokalnimi podjetji ali drugimi podjetji ustanovi ali upravlja kakršen koli pravni subjekt, kot je družba, trust, solastniško podjetje, skupno podjetje, ali sklenske pogodbeno razmerje;
- (d) „kompenzacija“ pomeni kateri koli pogoj, ki spodbuja lokalni razvoj, kot so neupravičeno licenciranje tehnologije, naložbe, obveznost sklenitve pogodbe s posamezno finančno institucijo, protidobava in podobne zahteve, ter;
- (e) „ponudnik storitve“ je enako opredeljen kot v odstavku (m) člena 8.2 (Opredelitev pojmov).

ČLEN 7.3

Področje uporabe

1. To poglavje se uporablja za ukrepe, ki lahko vplivajo na trgovino in naložbe med pogodbenicama v zvezi s proizvodnjo energije iz obnovljivih in trajnostnih nefosilnih virov, predvsem vetra, sonca, aerotermalne, geotermalne, hidrotermalne energije in energije oceanov, vodne energije, biomase, deponijskega plina, plina iz komunalnih čistilnih naprav in bioplinov, vendar se ne uporablja za izdelke, iz katerih se proizvaja energija.
2. To poglavje se ne uporablja za raziskovalne in razvojne projekte ali predstavitvene projekte, ki se izvajajo v neprireditne namene.
3. To poglavje ne posega v uporabo nobene druge zadevne določbe tega sporazuma, vključno z vsemi izjemami, pridržki ali omejitvami navedenih določb, ki se smiselno uporabljajo za ukrepe iz odstavka 1. Pojasniti je treba, da v primeru morebitne neskladnosti med tem poglavjem in katerimi koli drugimi določbami tega sporazuma prevladajo druge določbe tega sporazuma, kar zadeva to neskladnost.

ČLEN 7.4

Načela

Vsaka pogodbenica:

- (a) ne sprejme ukrepov, ki zagotavljajo zahteve po lokalni vsebini ali katero koli drugo kompenzacijo, ki vpliva na izdelke druge pogodbenice, ponudnike storitev, podjetnike ali gospodarske subjekte.
- (b) ne sprejme ukrepov, ki zahtevajo oblikovanje partnerstev z lokalnimi podjetji, razen če se šteje, da so taka partnerstva potrebna iz tehničnih razlogov, in lahko pogodbenica takšne tehnične razloge predloži na zahtevo druge pogodbenice;
- (c) zagotovi, da so vsa pravila v zvezi s postopki za odobritev, certificiranje in izdajanje dovoljenj, ki se uporabljajo, zlasti za opremo, obrate in pripadajočo infrastrukturo prenosnega omrežja, objektivna, pregledna, nesamovoljna in ne diskriminirajo vložnikov iz druge pogodbenice;
- (d) zagotovi, da za upravne pristojbine, naložene za ali v zvezi z:
 - (i) uvozom in uporabo blaga s poreklom iz druge pogodbenice ali ki vplivajo na zagotavljanje blaga s strani ponudnikov druge pogodbenice, velja člen 2.10 (Pristojbine in formalnosti, povezane z uvozom in izvozom); ter
 - (ii) zagotavljanjem storitev s strani ponudnikov druge pogodbenice veljajo člen 8.18 (Področje uporabe in opredelitev pojmov), člen 8.19 (Pogoji za izdajanje dovoljenj in potrditev kvalifikacij) in člen 8.20 (Izdajanje dovoljenj in postopki za potrditev kvalifikacij), ter
- (e) zagotovi, da so pogoji in postopki za priključitev in dostop do omrežja za prenos električne energije pregledni in ne diskriminirajo ponudnikov iz druge pogodbenice.

ČLEN 7.5

Standardi, tehnični predpisi in ugotavljanje skladnosti

1. Kadar za izdelke za pridobivanje energije iz obnovljivih in trajnostnih nefosilnih virov obstajajo mednarodni ali regionalni standardi, pogodbenici te standarde ali ustrezne dele teh standardov uporabljata kot podlago za svoje tehnične predpise, razen kadar bi taki mednarodni standardi ali njihovi ustrezni deli predstavljali neučinkovito ali neustrezno sredstvo za uresničevanje zastavljenih legitimnih ciljev. Za namen uporabe tega odstavka se Mednarodna organizacija za standardizacijo (ISO) in Mednarodna elektrotehniška komisija (IEC) še zlasti štejeta kot ustrezna mednarodna standardizacijska organa.
2. Kadar je to primerno, pogodbenici določita tehnične predpise, ki temeljijo na zahtevah izdelka z vidika zmogljivosti, vključno z okoljsko zmogljivostjo, ne pa z vidika oblikovnih ali opisnih značilnosti.
3. V zvezi z izdelki, navedenimi v poglavju 84 harmoniziranega sistema (razen 8401) ter v HS 850231 in 854140:
 - (a) bo Unija sprejela izjave o skladnosti od ponudnikov iz Singapurja pod istimi pogoji kot od ponudnikov iz Unije za namen dajanja takšnih izdelkov na trg brez dodatnih zahtev ter
 - (b) Singapur bo sprejel izjave EU o skladnosti ali poročila o preskusih za namen dajanja takšnih izdelkov na trg brez dodatnih zahtev. Singapur lahko zahteva obvezno testiranje ali certificiranje s strani tretje osebe pod pogoji iz člena 5 (Zaščitni ukrepi) Priloge 4-A.

Pojasniti je treba, da ta odstavek ne posega v uporabo zahtev pogodbenic, ki se ne nanašajo na izdelke iz tega odstavka, kot so urbanistični zakoni ali gradbeni predpisi.

ČLEN 7.6

Izjeme

1. Za to poglavje veljajo izjeme iz člena 2.14 (Splošne izjeme), člena 8.62 (Splošne izjeme), člena 9.3 (Varnost in splošne izjeme) ter, za večjo jasnost, ustrezne določbe poglavja XVI (Institucionalne, splošne in končne določbe).
2. V pojasnilo – ob spoštovanju zahteve, da se taki ukrepi ne uporabljajo na način, ki bi pomenil sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo med izdelki pogodbenic, ponudniki storitev ali vlagatelji, kadar prevladujejo enaki pogoji ali prikrito omejevanje trgovine in naložb med pogodbenicama, se nobena določba iz tega poglavja ne razlaga tako, da se pogodbenici prepreči sprejemanje ali izvrševanje kakršnih koli ukrepov, potrebnih za varno delovanje zadevnih energetskega omrežij ali varnost oskrbe z energijo.

ČLEN 7.7

Izvajanje in sodelovanje

1. V Odboru za trgovino, ustanovljenem v skladu s členom 16.1 (Odbor za trgovino), pogodbenici sodelujeta in si izmenjujeta informacije o vseh vprašanjih, ki so pomembna za izvajanje tega poglavja. Pogodbenici lahko s sklepom Odbora za trgovino sprejmeta ustrezne izvedbene ukrepe za ta namen ter po potrebi posodobita to poglavje.
2. Sodelovanje lahko vključuje:
 - (a) izmenjavo informacij, regulativnih izkušenj in najboljših praks na področjih, kot so:
 - (i) oblikovanje in nediskriminatorno izvajanje ukrepov za spodbujanje uporabe energije iz obnovljivih virov;
 - (ii) zajemanje in shranjevanje ogljikovega dioksida;
 - (iii) pametna omrežja;
 - (iv) energetska učinkovitost;
 - (v) tehnični predpisi, standardi in postopki za ugotavljanje skladnosti, kot so tisti, ki se nanašajo na zahteve kodeksa omrežja, ter
 - (b) spodbujanje, tudi v ustreznih regionalnih forumih, zblíževanja, njunih domačih ali regionalnih tehničnih predpisov, ureditvenih načel, standardov, zahtev in postopkov ugotavljanja skladnosti z mednarodnimi standardi.

POGLAVJE VIII

STORITVE, USTANAVLJANJE IN ELEKTRONSKO POSLOVANJE

ODDELEK A

SPLOŠNE DOLOČBE

ČLEN 8.1

Cilj in področje uporabe

1. Pogodbenici ob potrditvi svojih obvez iz Sporazuma STO uvajata potrebne ureditve za postopno vzajemno liberalizacijo trgovine s storitvami, ustanavljanja in elektronskega poslovanja.
2. Če ni drugače določeno:
 - (a) se to poglavje ne uporablja za subvencije ali nepovratna sredstva, ki jih zagotovi pogodbenica, vključno z vladnimi posojili, jamstvi in zavarovanjem;
 - (b) se to poglavje ne uporablja za storitve, opravljene pri izvajanju vladnih pooblastil, na zadevnih ozemljih pogodbenic;

- (c) to poglavje ne zahteva privatizacije javnih podjetij in
- (d) se to poglavje ne uporablja za zakone, predpise ali zahteve, ki urejajo storitve vladnih agencij za vladne potrebe, in ne z namenom nadaljnje prodaje na trgu ali uporabe v ponudbi storitev za komercialno prodajo.
3. Vsaka pogodbenica ohrani pravico do urejanja in uvajanja novih predpisov za izpolnjevanje legitimnih ciljev politike v skladu s tem poglavjem.
4. To poglavje se ne uporablja za ukrepe, ki vplivajo na fizične osebe, ki želijo dostop do trga delovne sile pogodbenice, ali za ukrepe glede državljanstva, prebivališča ali stalne zaposlitve. Nobena določba tega poglavja pogodbenici ne preprečuje uporabe ukrepov za urejanje vstopa fizičnih oseb na ozemlje druge pogodbenice ali za njihovo začasno bivanje, vključno z ukrepi, potrebnimi za zavarovanje celovitosti njenih meja in zagotovitev urejenega prehajanja fizičnih oseb čez njene meje, če se taki ukrepi ne uporabljajo tako, da izničujejo ali omejujejo ugodnosti ⁽⁴⁾ za drugo pogodbenico pod pogoji iz tega poglavja.

ČLEN 8.2

Opredelitev pojmov

V tem poglavju:

- (a) „neposredni davki“ vsebujejo vse davke na skupne dohodke, na skupni kapital ali na elemente dohodka ali kapitala, vključno z davkom na razliko pri odtujitvi lastnine, davkom na nepremičnine, dedovanji in darili ter davkom na skupni znesek plač, ki jih plačajo podjetja, kot tudi davkom na povečanje kapitala;
- (b) „pravna oseba“ pomeni vsak pravni subjekt, pravilno ustanovljen ali kako drugače organiziran po ustreznem zakonu kot izvajalec pridobitnih ali nepridobitnih dejavnosti ter v zasebni ali državni lasti, vključno z delniškimi družbami, trusti, solastniškimi podjetji, skupnimi podjetji, samostojnimi podjetniki posamezniki ali združenji;
- (c) „pravna oseba iz Unije“ ali „pravna oseba iz Singapurja“ pomeni:
- (i) pravno osebo, ustanovljeno v skladu z zakoni Unije in/ali države članice Unije oziroma Singapurja, z glavnim sedežem, centralno upravo ⁽⁵⁾ ali glavno poslovno enoto na ozemlju Unije oziroma na ozemlju Singapurja ali
- (ii) v primeru ustanavljanja v skladu z odstavkom (d) člena 8.8 (Opredelitev pojmov) pravno osebo, ki je v lasti ali pod nadzorom fizične osebe države članice Unije oziroma Singapurja ali pravne osebe iz Unije oziroma pravne osebe iz Singapurja.

Če ima pravna oseba na ozemlju Unije oziroma Singapurja samo glavni sedež ali centralno upravo, se ne šteje kot pravna oseba iz Unije oziroma pravna oseba iz Singapurja, razen če opravlja bistvene poslovne dejavnosti ⁽⁶⁾ na ozemlju Unije oziroma Singapurja.

Pravna oseba je:

- (i) „v lasti“ fizičnih ali pravnih oseb Unije in/ali katere koli države članice Unije ali Singapurja, če več kot 50 odstotkov lastniškega deleža pripada osebam Unije in/ali katere koli države članice Unije oziroma Singapurja;
- (ii) „pod nadzorom“ fizičnih ali pravnih oseb Unije in/ali katere koli države članice Unije ali Singapurja, če so take osebe pooblaščenice, da imenujejo večino njenih direktorjev ali da drugače zakonito vodijo njeno delovanje;

⁽⁴⁾ Dejstvo, da se za fizične osebe nekaterih držav zahteva vizum, za druge pa ne, ne pomeni, da se izničujejo ali omejujejo ugodnosti iz posebnih obveznosti.

⁽⁵⁾ „Centralna uprava“ pomeni glavno pisarno, v kateri se sprejemajo končne odločitve.

⁽⁶⁾ Unija razume, da je pojem „dejanske in trajne povezave“ z gospodarstvom države članice iz člena 54 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) enakovreden pojmu „bistvenih poslovnih dejavnosti“. Zato Unija na pravno osebo, ki je ustanovljena v skladu z zakoni Singapurja in ki ima na ozemlju Singapurja samo glavni sedež ali centralno upravo, ugodnosti tega sporazuma razširi samo, če je navedena pravna oseba dejansko in trajno povezana z gospodarstvom Singapurja.

- (iii) „povezana“ z drugo osebo, ko to drugo osebo nadzoruje ali je pod njenim nadzorom ali ko sta z drugo osebo pod nadzorom iste osebe;
- (d) ne glede na pododstavek (c) ta sporazum prav tako zajema ladijske družbe s sedežem zunaj Unije in ki so pod nadzorom državljanov države članice Unije, če so njihova plovila registrirana v skladu z zakonodajo države članice Unije in plujejo pod zastavo te države članice Unije;
- (e) „ukrep“ pomeni kakršen koli ukrep pogodbenice v obliki zakona, predpisa, pravila, postopka, sklepa, upravnega ukrepa ali v kateri koli drugi obliki;
- (f) „ukrepi, ki jih pogodbenica sprejme ali ohrani“, pomeni ukrepe, ki jih sprejmejo:
 - (i) centralne, regionalne ali lokalne vlade in organi ali
 - (ii) nevladni organi pri izvajanju pooblastil, ki jim jih podelijo centralne, regionalne ali lokalne vlade ali organi;
- (g) „ukrepi, ki jih pogodbenica sprejme ali ohrani in ki vplivajo na trgovino s storitvami“, vključujejo ukrepe v zvezi z:
 - (i) nakupom, plačilom ali uporabo storitve;
 - (ii) dostopom do storitev in njihove uporabe, v povezavi z opravljanjem teh storitev, za katere ta pogodbenica zahteva, da so dostopne javnosti na splošno, ter
 - (iii) prisotnostjo, vključno s tržno prisotnostjo, oseb iz pogodbenice za opravljanje storitve na ozemlju druge pogodbenice;
- (h) „seznam specifičnih obvez“ se v primeru Unije nanaša na Prilogo 8-A in njene dodatke, v primeru Singapurja pa na Prilogo 8-B in njena dodatka;
- (i) „uporabnik storitve“ pomeni vsako osebo, ki prejme ali uporabi storitev;
- (j) „opravljanje storitve“ vključuje pripravo, distribucijo, trženje, prodajo in izvedbo storitve;
- (k) „storitev druge pogodbenice“ pomeni storitev, ki se opravlja:
 - (i) z ozemlja druge pogodbenice ali na njem ali, v primeru pomorskega prevoza, s plovilom, ki je registrirano po zakonih druge pogodbenice ali ki ga je registrirala oseba druge pogodbenice, ki to storitev opravlja s plovilom in/ali plovilo v celoti ali delno uporablja; ali
 - (ii) pri opravljanju storitve s tržno prisotnostjo ali prisotnostjo fizičnih oseb s strani ponudnika storitve druge pogodbenice;
- (l) „ponudnik storitve“ pomeni vsako osebo, ki ponuja ali želi ponujati storitev, vključno prek ustanavljanja;
- (m) „storitev, opravljena pri izvajanju vladnih pooblastil“ pomeni kakršno koli storitev, razen storitve, ki je opravljena na tržni osnovi ali v konkurenci z enim ali več ponudniki storitev; ter
- (n) „trgovina s storitvami“ pomeni opravljanje storitve:
 - (i) z ozemlja ene pogodbenice na ozemlje druge pogodbenice („čezmejno“);
 - (ii) na ozemlju pogodbenice za uporabnika storitve druge pogodbenice („uporaba v tujini“);
 - (iii) s strani ponudnika storitve pogodbenice s tržno prisotnostjo na ozemlju druge pogodbenice („tržna prisotnost“), ali
 - (iv) s strani ponudnika storitve pogodbenice s prisotnostjo fizičnih oseb te pogodbenice na ozemlju druge pogodbenice („prisotnost fizičnih oseb“).

ODDELEK B

ČEZMEJNO OPRAVLJANJE STORITEV

ČLEN 8.3

Področje uporabe

Ta oddelek se uporablja za ukrepe pogodbenic, ki vplivajo na čezmejno opravljanje vseh storitev razen:

- (a) avdiovizualnih storitev;
- (b) nacionalne pomorske kabotaže ⁽⁷⁾ ter
- (c) nacionalnih in mednarodnih storitev zračnega prometa, rednih ali posebnih, ter storitev, ki so neposredno povezane z izvajanjem prometnih pravic, razen:
 - (i) storitev popravil in vzdrževanja zrakoplovov, med katerimi je zrakoplov umaknjen iz prometa;
 - (ii) prodaje in trženja storitev zračnega prometa ter
 - (iii) storitev računalniškega rezervacijskega sistema.

ČLEN 8.4

Opredelitev pojmov

V tem oddelku „čezmejno opravljanje storitev“ pomeni opravljanje storitve:

- (a) z ozemlja ene pogodbenice na ozemlje druge pogodbenice ter
- (b) na ozemlju ene pogodbenice za uporabnika storitve druge pogodbenice.

ČLEN 8.5

Dostop do trga

1. Pri dostopu do trga prek čezmejnega opravljanja storitev vsaka pogodbenica storitvam in ponudnikom storitev druge pogodbenice zagotavlja obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, določene v določilih, omejitvah in pogojih, ki so dogovorjeni in navedeni v seznamih specifičnih obvez.

2. V sektorjih, v katerih se sprejmejo obveze v zvezi z dostopom do trga, so ukrepi, ki jih posamezna pogodbenica ne sme sprejeti ali ohraniti v kateri koli regiji ali na svojem celotnem ozemlju, razen če je v njenem seznamu specifičnih obvez določeno drugače, opredeljeni kot:

- (a) omejitve števila ponudnikov storitev v obliki številčnih kvot, monopolov, izključnih ponudnikov storitev ali zahteve po preverjanju gospodarskih potreb ⁽⁸⁾;
- (b) omejitve skupne vrednosti storitvenih transakcij ali premoženja v obliki številčnih kvot ali zahteve po preverjanju gospodarskih potreb ter
- (c) omejitve skupnega števila storitev ali skupne količine opravljenih storitev, izražene v določenih številčnih enotah v obliki kvot ali zahteve po preverjanju gospodarskih potreb. ⁽⁹⁾

⁽⁷⁾ Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko štejejo kot kabotaža po ustrezni nacionalni zakonodaji, nacionalna pomorska kabotaža v tem poglavju vključuje prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Evropske unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici, vključno z njenim epikontinentalnim pasom, kot je določeno v Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu (UNCLOS), ter promet, ki se začne in konča v istem pristanišču ali točki v državi članici Unije.

⁽⁸⁾ Pododstavek 2(a) vključuje ukrepe, v skladu s katerimi mora imeti ponudnik storitve druge pogodbenice ustanovitev v smislu odstavka (d) člena 8.8 (Opredelitev pojmov) ali stalno prebivališče na ozemlju pogodbenice kot pogoj za čezmejno opravljanje storitev.

⁽⁹⁾ Ta pododstavek ne zajema ukrepov pogodbenice, ki omejujejo vnose za opravljanje storitev.

ČLEN 8.6

Nacionalna obravnava

1. Vsaka pogodbenica v sektorjih, ki so vpisani na njen seznam specifičnih obvez ter so v skladu z vsemi pogoji in pridrčki, ki so v njem določeni, zagotavlja, da obravnava storitev in ponudnikov storitev druge pogodbenice glede vseh ukrepov, ki vplivajo na čezmejno opravljanje storitev, ni manj ugodna od obravnave, ki jo zagotavlja lastnim podobnim storitvam in ponudnikom storitev.
2. Pogodbenica lahko izpolni zahtevo iz odstavka 1, tako da storitve in ponudnike storitev druge pogodbenice obravnava bodisi formalno enako bodisi formalno drugače kot obravnava lastne podobne storitve in ponudnike storitev.
3. Formalno enaka ali formalno drugačna obravnava se šteje za manj ugodno, če spremeni konkurenčne pogoje v korist storitev ali ponudnikov storitev ene pogodbenice v primerjavi s storitvami ali ponudniki storitev druge pogodbenice.
4. Specifične obveze, sprejete v skladu s tem členom, se ne razlagajo kot zahteva za pogodbenico, da zagotovi nadomestilo za inherenten podrejen konkurenčni položaj zaradi tujega izvora zadevnih storitev ali ponudnikov storitev.

ČLEN 8.7

Seznam specifičnih obvez

1. Sektorji, ki jih pogodbenica liberalizira v skladu s tem oddelkom, ter, na podlagi pridrčkov, omejitve dostopa do trga in nacionalne obravnave, ki se uporabljajo za storitve in ponudnike storitev druge pogodbenice v teh sektorjih, so določeni v njenem seznamu specifičnih obvez.
2. Pogodbenici ne smeta sprejeti novih ali bolj diskriminatornih ukrepov za storitve ali ponudnike storitev druge pogodbenice v zvezi s specifičnimi obvezami, sprejetimi v skladu z odstavkom 1.

ODDELEK C

USTANAVLJANJE

ČLEN 8.8

Opredeleitev pojmov

V tem oddelku:

- (a) „podružnica“ pravne osebe pomeni poslovno enoto ali pravno osebo, ki ni ločen pravni subjekt in je izpostava matične družbe;
- (b) „gospodarska dejavnost“ vključuje vse dejavnosti gospodarske narave, razen dejavnosti, ki se opravljajo pri izvajanju vladnih pooblastil, tj. dejavnosti, ki se ne izvajajo na tržni osnovi ali v konkurenci z enim ali več gospodarskimi subjekti;
- (c) „podjetnik“ pomeni vsako osebo pogodbenice, ki želi opravljati ali opravlja gospodarsko dejavnost prek ustanavljanja ⁽¹⁰⁾;
- (d) „ustanavljanje“ pomeni:
 - (i) ustanovitev, pridobitev ali vzdrževanje pravne osebe ali
 - (ii) ustanovitev ali ohranitev podružnice ali predstavništva

z namenom vzpostavitve ali ohranitve trajne gospodarske povezave na ozemlju pogodbenice z namenom opravljanja gospodarske dejavnosti, vključno z, vendar ne omejeno na, opravljanje storitve, ter

⁽¹⁰⁾ Kadar pravna oseba gospodarske dejavnosti ne opravlja neposredno, temveč se gospodarska dejavnost opravlja prek drugih oblik gospodarskih subjektov, kot je podružnica ali predstavništvo, se podjetniku (tj. pravni osebi) prek takega gospodarskega subjekta kljub temu zagotovi obravnava, kot je zagotovljena podjetnikom na podlagi tega sporazuma. Taka obravnava se zagotovi gospodarskim subjektom, prek katerih se opravlja gospodarska dejavnost, ni pa je treba zagotoviti katerim koli drugim delom podjetnika zunaj ozemlja, na katerem se gospodarska dejavnost opravlja.

- (e) „hčerinska družba“ pravne osebe pogodbenice pomeni pravno osebo, ki je pod nadzorom druge pravne osebe te pogodbenice, v skladu z njenim domačim pravom. ⁽¹¹⁾

ČLEN 8.9

Področje uporabe

Ta oddelek se uporablja za ukrepe, ki jih pogodbenici sprejmeta ali ohranita in ki vplivajo na gospodarske subjekte v katerih koli gospodarskih dejavnostih, razen v:

- (a) rudarstvu, proizvodnji in predelavi ⁽¹²⁾ jedrskih materialov;
- (b) proizvodnji orožja, streliva in vojaškega materiala ali trgovini z njimi;
- (c) avdiovizualnih storitvah;
- (d) nacionalni pomorski kabotaži ⁽¹³⁾ ter
- (e) nacionalnih in mednarodnih storitvah zračnega prometa, rednih ali posebnih, ter storitvah, ki so neposredno povezane z izvajanjem prometnih pravic, razen:
 - (i) storitev popravil in vzdrževanja zrakoplovov, med katerimi je zrakoplov umaknjen iz prometa;
 - (ii) prodaje in trženja storitev zračnega prometa ter
 - (iii) storitev računalniškega rezervacijskega sistema.

ČLEN 8.10

Dostop do trga

1. Pri dostopu do trga prek ustanavljanja vsaka pogodbenica gospodarskim subjektom in podjetnikom druge pogodbenice zagotavlja obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, določene v določilih, omejitvah in pogojih, ki so dogovorjeni in podrobno določeni v njenem seznamu specifičnih obvez.

2. V sektorjih, v katerih se sprejmejo obveze v zvezi z dostopom do trga, so ukrepi, ki jih posamezna pogodbenica ne sme sprejeti ali ohraniti v kateri koli regiji ali na svojem celotnem ozemlju, razen če je v njenem seznamu specifičnih obvez določeno drugače, opredeljeni kot:

- (a) omejitve števila gospodarskih subjektov v obliki številčnih kvot, monopolov, izključnih pravic ali drugih zahtev glede gospodarskih subjektov, kot je ugotavljanje gospodarskih potreb;
- (b) omejitve skupne vrednosti transakcij ali premoženja v obliki številčnih kvot ali zahteve po ugotavljanju gospodarskih potreb;
- (c) omejitve skupnega števila poslov ali skupne količine opravljenih poslov, izražene v določenih številčnih enotah v obliki kvot, ali zahteve po ugotavljanju gospodarskih potreb; ⁽¹⁴⁾
- (d) omejitve udeležbe tujega kapitala v smislu omejitve največjega odstotka tujega deleža ali skupne vrednosti posamezne ali skupne tuje naložbe;
- (e) ukrepi, ki omejujejo ali zahtevajo posebne vrste pravnih subjektov ali skupnih podjetij, prek katerih lahko podjetnik druge pogodbenice opravlja gospodarsko dejavnost, ter

⁽¹¹⁾ Pojasniti je treba, da se hčerinska družba pravne osebe pogodbenice lahko nanaša tudi na pravno osebo, ki je hčerinska družba druge hčerinske družbe pravne osebe te pogodbenice.

⁽¹²⁾ Pojasniti je treba, da predelava jedrskih materialov zajema vse dejavnosti, vključene v Mednarodno standardno klasifikacijo vseh gospodarskih dejavnosti, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 4, ISIC Rev. 3.1, 2002, oznaka 2330.

⁽¹³⁾ Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko štejejo kot kabotaža po ustrezni nacionalni zakonodaji, nacionalna pomorska kabotaža v tem poglavju vključuje prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Evropske unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici, vključno z njenim epikontinentalnim pasom, kot je določeno v UNCLOS, ter promet, ki se začne in konča v istem pristanišču ali točki v državi članici Unije.

⁽¹⁴⁾ Pododstavki 2(a), 2(b) in 2(c) ne zajemajo ukrepov, sprejetih z namenom omejitve proizvodnje kmetijskega proizvoda.

- (f) omejitve skupnega števila fizičnih oseb, razen ključnega osebja in diplomiranih pripravnikov, kot so opredeljeni v členu 8.13 (Področje uporabe in opredelitev pojmov)⁽¹⁵⁾, ki so lahko zaposleni v določenem sektorju ali ki jih podjetnik lahko zaposli in ki so potrebni za izvajanje gospodarske dejavnosti in z njo neposredno povezani, v obliki številčnih kvot ali zahteve po preverjanju gospodarskih potreb.

ČLEN 8.11

Nacionalna obravnava

1. V sektorjih iz seznama specifičnih obvez in v skladu s pogoji in pridržki ki so v njej določeni, vsaka pogodbenica v zvezi z vsemi ukrepi, ki vplivajo na gospodarske subjekte⁽¹⁶⁾, gospodarskim subjektom in podjetnikom druge pogodbenice zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od tiste, ki jo zagotavlja lastnim gospodarskim subjektom in podjetnikom.
2. Pogodbenica lahko izpolni zahtevo iz odstavka 1, tako da gospodarske subjekte in podjetnike druge pogodbenice obravnava bodisi formalno enako bodisi formalno drugače kot obravnava lastne podobne gospodarske subjekte in podjetnike.
3. Formalno enaka ali formalno drugačna obravnava se šteje za manj ugodno, če spremeni konkurenčne pogoje v korist gospodarskih subjektov ali podjetnikov pogodbenice v primerjavi s podobnimi gospodarskimi subjekti in podjetniki druge pogodbenice.
4. Specifične obveze, sprejete v skladu s tem členom, se ne razlagajo kot zahteva za pogodbenico, da zagotovi nadomestilo za inherenten podrejen konkurenčni položaj zaradi tujega izvora zadevnih gospodarskih subjektov ali podjetnikov.

ČLEN 8.12

Seznam specifičnih obvez

1. Sektorji, ki jih pogodbenica liberalizira v skladu s tem oddelkom, ter, na podlagi pridržkov, omejitve dostopa do trga in nacionalne obravnave, ki se uporabljajo za gospodarske subjekte in podjetnike druge pogodbenice v teh sektorjih, so določeni v seznamu specifičnih obvez prve pogodbenice.
2. Pogodbenici ne smeta sprejeti novih ali bolj diskriminatornih ukrepov za gospodarske subjekte in podjetnike druge pogodbenice v zvezi s specifičnimi obvezami, sprejetimi v skladu z odstavkom 1.

ODDELEK D

ZAČASNA PRISOTNOST FIZIČNIH OSEB IZ POSLOVNIH RAZLOGOV

ČLEN 8.13

Področje uporabe in opredelitev pojmov

1. Ta oddelek se uporablja za ukrepe pogodbenic v zvezi z vstopom na njuno ozemlje in začasnim bivanjem na njenem ozemlju ključnega osebja, diplomiranih pripravnikov in prodajalcev poslovnih storitev v skladu z odstavkom 4 člena 8.1 (Področje uporabe in opredelitev pojmov).

2. V tem oddelku:

- (a) „ključno osebje“ pomeni fizične osebe, ki so zaposlene pri pravni osebi pogodbenice, ki ni neprofitna organizacija, ter so pristojne za vzpostavitev ali ustrezen nadzor, upravljanje in delovanje gospodarskega subjekta;

ključno osebje vključuje poslovne obiskovalce za namene ustanovitve gospodarskega subjekta, in osebje, premeščeno znotraj podjetja:

- (i) „poslovni obiskovalci za namene ustanovitve“ pomeni fizične osebe na vodstvenih položajih, ki so pristojne za ustanovitev gospodarskega subjekta in ki ne opravljajo neposrednih poslov s splošno javnostjo in ne prejemajo plačila od vira v pogodbenici gostiteljici, ter

⁽¹⁵⁾ Pojasniti je treba, da za ukrepe ali omejitve, ki se nanašajo posebej na ključno osebje in diplomirane pripravnike, velja člen 8.14 (Ključno osebje in diplomirani pripravniki).

⁽¹⁶⁾ Obveznosti iz tega člena se uporabljajo tudi za ukrepe, ki urejajo sestavo upravnih odborov gospodarskih subjektov, kot sta zahtevi glede državljanstva in prebivališča.

- (ii) „osebje, premeščeno znotraj podjetja“ pomeni fizične osebe, ki jih je zaposlila pravna oseba pogodbenice ali so, v primeru strokovnjakov, ki zagotavljajo poslovne storitve, partnerji v njej vsaj eno leto in ki so začasno premeščeni na delovno mesto v gospodarskem subjektu (ki je lahko hčerinska družba, podružnica ali matična družba podjetja) na ozemlju druge pogodbenice in ki morajo spadati v eno od naslednjih kategorij:
- (1) „vodstveni delavci“, kar pomeni fizične osebe, zaposlene pri pravni osebi, ki upravljajo gospodarski subjekt, imajo širok manevrski prostor za odločanje ter so pod splošnim nadzorom ali vodstvom upravnega odbora ali odbora delničarjev podjetja ali drugega enakovrednega organa in ki ne opravljajo neposredno nalog, povezanih z dejanskim zagotavljanjem storitve ali storitev pravne osebe.
- (2) „upravitelji“, kar pomeni fizične osebe na vodstvenih položajih, zaposlene pri pravni osebi, ki vodijo zlasti upravljanje gospodarskega subjekta, pod splošnim nadzorom ali vodstvom visokih vodstvenih delavcev, upravnega odbora ali odbora delničarjev podjetja ali drugega enakovrednega organa, vključno z:
- (aa) vodenjem gospodarskega subjekta ali njegovega oddelka ali pododdelka;
- (bb) nadziranjem in usmerjanjem drugih nadzornih, poslovodnih ali strokovnih delavcev ter
- (cc) pooblastilom, da osebno zaposlijo in odpustijo ali priporočijo zaposlitev, odpustitev ali druge kadrovske ukrepe; ali
- (3) „strokovnjaki“, kar pomeni fizične osebe, zaposlene pri pravni osebi, ki imajo posebno strokovno znanje ali izkušnje, bistvene za proizvodnjo, raziskovalno opremo, tehnike ali upravljanje gospodarskega subjekta; pri presoji takega znanja se poleg znanja, specifičnega za gospodarski subjekt, po potrebi upošteva tudi, ali ima oseba visoko stopnjo strokovne usposobljenosti, povezane z vrsto dela ali poklica, ki zahteva posebno tehnično znanje, vključno s pripadnostjo poklicu, za opravljanje katerega je potrebno posebno dovoljenje;
- (b) „diplomirani pripravniki“ pomeni fizične osebe, ki jih je zaposlila pravna oseba pogodbenice za vsaj eno leto, imajo univerzitetno diplomu in so začasno premeščeni v gospodarski subjekt na ozemlju druge pogodbenice za namene poklicnega razvoja ali usposabljanja v poslovnih tehnikah ali metodah; ⁽¹⁷⁾ in
- (c) „prodajalci poslovnih storitev“ pomeni fizične osebe, ki so predstavniki ponudnika storitev pogodbenice in želijo začasni vstop na ozemlje druge pogodbenice zaradi pogajanj o prodaji storitev ali sklenitve pogodb o prodaji storitev za tega ponudnika storitev in ki ne opravljajo neposredne prodaje splošni javnosti in ne prejemajo plačila od vira iz pogodbenice gostiteljice.

ČLEN 8.14

Ključno osebje in diplomirani pripravniki

1. Za vsak sektor, liberaliziran v skladu z oddelkom C (Ustanavljanje), in ob upoštevanju morebitnih pridržkov s svojega seznama posebnih obvez, vsaka pogodbenica podjetnikom druge pogodbenice omogoči, da v svojem gospodarskem subjektu začasno zaposlijo fizične osebe te druge pogodbenice, če so ti zaposleni ključno osebje ali diplomirani pripravniki, kot je določeno v členu 8.13 (Področje uporabe in opredelitev). Njihov začasni vstop in bivanje lahko trajata največ tri leta za osebe, premeščeno znotraj podjetja, 90 dni v katerem koli dvanajstmesečnem obdobju za poslovne obiskovalce za namene ustanovitve gospodarskega subjekta in eno leto za diplomirane pripravnike. Za osebe, premeščene znotraj podjetja, se to obdobje lahko podaljša za dve dodatni leti, v skladu z domačim pravom. ⁽¹⁸⁾

⁽¹⁷⁾ Od gospodarskega subjekta prejemnika se lahko zaradi predhodne odobritve zahteva, da predloži program usposabljanja, ki obsega trajanje bivanja, s čimer dokaže, da je namen bivanja usposabljanje. Pristojni organi lahko zahtevajo, da je usposabljanje povezano s pridobljeno univerzitetno diplomu.

⁽¹⁸⁾ V pojasnilo in brez poseganja v odstavke 4 člena 8.1 (Cilj in področje uporabe) bivanje na ozemlju pogodbenice v okviru teh določb osebam, premeščenim znotraj podjetja, ne daje pravice, da zaprosijo za stalno prebivališče ali državljanstvo v tej pogodbenici.

2. Za vsak sektor, liberaliziran v skladu z oddelkom C (Ustanavljanje), so ukrepi, ki jih pogodbenica ne ohrani ali sprejme, razen če je v seznamu specifičnih obvez določeno drugače, opredeljeni kot omejitve skupnega števila fizičnih oseb, ki jih podjetnik lahko premesti kot ključno osebje ali diplomirane pripravnike v določenem sektorju v obliki številčnih kvot ali zahteve po preverjanju gospodarskih potreb, ter kot diskriminatorne omejitve.

ČLEN 8.15

Prodajalci poslovnih storitev

Za vsak sektor, liberaliziran v skladu z oddelkom B (Čezmejno opravljanje storitev) ali oddelkom C (Ustanavljanje), in ob upoštevanju morebitnih pridržkov s seznama specifičnih obvez vsaka pogodbenica omogoči začasen vstop in bivanje prodajalcev poslovnih storitev za obdobje do 90 dni v katerem koli dvanajstmesečnem obdobju. ⁽¹⁹⁾

ODDELEK E

REGULATIVNI OKVIR

PODODDELEK 1

SPLOŠNO VELJAVNE DOLOČBE

ČLEN 8.16

Vzajemno priznavanje poklicnih kvalifikacij

1. Ta člen pogodbenicama v ničemer ne preprečuje, da od fizičnih oseb zahtevata potrebne kvalifikacije in/ali strokovne izkušnje, določene na ozemlju, na katerem se storitev opravlja, za zadevni sektor dejavnosti.

2. Pogodbenici spodbujata ustrezne strokovne organe na svojih ozemljih, da oblikujejo in predložijo skupno priporočilo o vzajemnem priznavanju Odboru za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila, ustanovljenemu v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori). Takšno priporočilo je podprto z dokazi o:

(a) ekonomski vrednosti predvidenega sporazuma o vzajemnem priznavanju poklicnih kvalifikacij (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o vzajemnem priznavanju) ter

(b) skladnosti zadevnih režimov, tj. koliko so združljiva merila, ki jih vsaka pogodbenica uporablja za odobritev, izdajanje dovoljenj, delovanje in certificiranje podjetnikov in ponudnikov storitev.

3. Odbor za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila po prejemu skupnega priporočila v razumnem roku pregleda skupno priporočilo, da ugotovi, ali je skladno s tem sporazumom.

4. Kadar je bilo na podlagi informacij iz odstavka 2 ugotovljeno, da je priporočilo v skladu s tem sporazumom, pogodbenici sprejmeta potrebne ukrepe, da s pogajanjem prek svojih pristojnih organov ali namestnikov, ki jih pooblasti pogodbenica, dosežeta Sporazum o vzajemnem priznavanju.

ČLEN 8.17

Preglednost

Vsaka pogodbenica se takoj odzove na vse zahteve druge pogodbenice po konkretnih informacijah v zvezi s svojimi splošno veljavnimi ukrepi ali mednarodnimi sporazumi, ki spadajo pod to poglavje ali nanj vplivajo. Vsaka pogodbenica prav tako ustanovi eno ali več kontaktnih točk v skladu s členom 13.4 (Poizvedbe in kontaktne točke), ki podjetnikom in ponudnikom storitev druge pogodbenice na zahtevo zagotavljajo posebne informacije o vseh takih zadevah.

⁽¹⁹⁾ Ta člen ne posega v pravice in obveznosti, ki izhajajo iz dvostranskih sporazumov o odpravi vizumov med Singapurjem in eno od držav članic Unije.

PODODDELEK 2

DOMAČA ZAKONODAJA

ČLEN 8.18

Področje uporabe in opredelitev pojmov

1. Ta pododdelek se uporablja za ukrepe pogodbenic v zvezi z zahtevami in postopki za izdajanje dovoljenj ali zahtevami po kvalifikacijah in postopki za potrditev kvalifikacij, ki vplivajo na:

- (a) čezmejno opravljanje storitev, kot je določeno v členu 8.4 (Opredelitev pojmov);
- (b) ustanavljanje fizičnih in pravnih oseb na njihovem ozemlju, kot je opredeljeno v členu 8.8 (Opredelitev pojmov), ali
- (c) začasno bivanje fizičnih oseb na njunem ozemlju, kakor je določeno v členu 8.13 (Področje uporabe in opredelitev pojmov).

2. Ta pododdelek se uporablja samo za sektorje, za katere je pogodbenica prevzela specifične obveze in le v obsegu, v katerem se te specifične obveze uporabljajo.

3. Ta pododdelek se ne uporablja za ukrepe, kadar ti ukrepi pomeni omejitve, kakor so navedene v členu 8.5 (Dostop do trga) in členu 8.10 (Dostop do trga) ali členu 8.6 (Nacionalna obravnava) in členu 8.11 (Nacionalna obravnava).

4. V tem pododdelku:

- (a) „pristojni organi“ pomeni vse centralne, regionalne ali lokalne vlade ali organe ali vse nevladne organizacije, ki izvršujejo svoje pristojnosti, podeljene s strani centralnih, regionalnih ali lokalnih vlad ali organov, ki odločajo o odobritvi za opravljanje storitve, vključno preko gospodarskega subjekta, ali o odobritvi za izvajanje gospodarske dejavnosti, ki niso storitve;
- (b) „postopki za izdajanje dovoljenj“ pomeni upravna ali postopkovna pravila, ki jih mora fizična ali pravna oseba, ki zaprosi za odobritev za opravljanje storitve ali izvajanje gospodarske dejavnosti, ki ni storitev, vključno s spremembo ali podaljšanjem dovoljenja, upoštevati, da dokaže izpolnjevanje zahtev za izdajo dovoljenja;
- (c) „zahteve za izdajo dovoljenja“ pomeni vsebinske zahteve, razen zahtev po usposobljenosti, ki jih mora fizična ali pravna oseba upoštevati, da pridobi, spremeni ali podaljša odobritev za opravljanje storitve ali izvajanje gospodarske dejavnosti, ki ni storitev;
- (d) „postopki za potrditev kvalifikacij“ pomeni upravna ali postopkovna pravila, ki jih mora fizična oseba upoštevati, da dokaže izpolnjevanje zahtev po usposobljenosti za pridobitev odobritve za opravljanje storitve, in
- (e) „zahteve po kvalifikacijah“ pomeni vsebinske zahteve v zvezi s pristojnostjo fizične osebe, da opravlja storitev, izpolnjevanje katerih je treba izkazati, da se pridobi odobritev za opravljanje storitve.

ČLEN 8.19

Pogoji za izdajanje dovoljenj in potrditev kvalifikacij

1. Pogodbenici zagotavljata, da ukrepi glede zahtev in postopkov za izdajanje dovoljenj ter zahtev po kvalifikacijah in postopkov za potrditev kvalifikacij, temeljijo na merilih, ki so:

- (a) jasna;
- (b) objektivna in pregledna ter
- (c) predhodno določena in dostopna javnosti in zainteresiranim osebam.

2. Odobritev ali dovoljenje se glede na razpoložljivost izda takoj, ko se na podlagi ustreznega pregleda ugotovi, da so bili pogoji izpolnjeni.

3. Vsaka pogodbenica ohrani ali vzpostavi sodne, arbitražne ali upravne svete ali postopke, ki na zahtevo prizadetega podjetnika ali ponudnika storitev omogočajo takojšen pregled upravnih sklepov, ki vplivajo na ustanavljanje, čezmejno opravljanje storitev ali začasno bivanje fizičnih oseb iz poslovnih razlogov, ter, kadar je utemeljeno, uvede ustrezna pravna sredstva proti takim sklepom. Kadar taki postopki niso neodvisni od urada, ki mu je zaupan zadevni upravni sklep, vsaka pogodbenica zagotovi, da postopki dejansko omogočijo objektivni in nepristranski pregled.

Ta odstavek se ne sme razlagati v smislu zahteve, da pogodbenica ustanavlja take svete oziroma uvaja take postopke, kadar to ne bi bilo v skladu z njihovo ustavno ureditvijo ali z naravo njihovih pravnih sistemov.

ČLEN 8.20

Postopki za izdajanje dovoljenj in potrditev kvalifikacij

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so postopki in formalnosti za izdajanje dovoljenj in potrditev kvalifikacij čim preprostejši in ne zapletajo ali zavlačujejo po nepotrebem opravljanja storitve. Vse pristojbine ⁽²⁰⁾ za izdajanje ali odobritev dovoljenj, ki jih imajo lahko vložniki zaradi svojega zahtevka, morajo biti razumne in ne smejo omejevati opravljanja storitve.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da je pristojni organ pri postopkih in odločitvah v zvezi z izdajanjem ali odobritvijo dovoljenj nepristranski do vseh vložnikov. Pristojni organ bi moral odločitve sprejeti neodvisno in ne bi smel biti odgovoren nobenemu ponudniku storitev, za katere je potrebno dovoljenje ali odobritev.

3. Kadar za zahtevke obstajajo določeni časovni roki, mora vložnik imeti na voljo razumno časovno obdobje za predložitev zahtevka. Pristojni organ začne takšne zahtevke obravnavati brez nepotrebnega odlašanja. Kadar je mogoče, veljajo za zahtevke v elektronski obliki enaki pogoji glede pristnosti kot za zahtevke v papirni obliki.

4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se obravnava zahtevka, vključno s končno odločitvijo, zaključi v razumnem časovnem obdobju od predložitve popolnega zahtevka. Vsaka pogodbenica si prizadeva za vzpostavitev običajnega časovnega okvira za obravnavo zahtevka.

5. Kadar pristojni organ meni, da je zahtevke nepopolni, v razumnem roku po prejemu takega zahtevka o tem obvesti vložnika in v največji možni meri navede dodatne informacije, potrebne za dopolnitev zahtevka, ter omogoči vložniku, da pomanjkljivosti odpravi.

6. Kadar je to mogoče, se namesto izvirnega dokumenta sprejmejo overjene kopije.

7. Kadar pristojni organ zavrne zahtevek, o tem brez nepotrebne odlašanja pisno obvesti vložnika. Načeloma je treba vložnika, če to zahteva, obvestiti tudi o razlogih za zavrnitev zahtevka in roku za pritožbo zoper odločbo. Kadar je to ustrezno, je vložniku treba dovoliti, da v razumnem roku ponovno vloži zahtevek.

8. Vsaka pogodbenica zagotovi, da dovoljenje ali odobritev, ko je dodeljeno, začne veljati brez nepotrebne odlašanja v skladu z določili in pogoji, navedenimi v njem.

PODODDELEK 3

RAČUNALNIŠKE STORITVE

ČLEN 8.21

Računalniške storitve

1. Pogodbenici sprejmeta dogovor, določen v naslednjih odstavkih, glede računalniških storitev, liberaliziranih v skladu z oddelkom B (Čezmejno opravljanje storitev), oddelkom C (Ustanavljanje) in oddelkom D (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov).

⁽²⁰⁾ Pristojbine za izdajanje ali odobritev dovoljenja ne vključujejo plačil za dražbo, razpise ali druga nediskriminatorna sredstva za dodelitev koncesij ali zahtevanih prispevkov za opravljanje univerzalnih storitev.

2. Pogodbenici razumeta, da oznaka Združenih narodov CPC ⁽²¹⁾ 84, ki se uporablja za opis računalniških in sorodnih storitev, zajema vse računalniške in sorodne storitve. Tehnološki razvoj je privedel do večje ponudbe teh storitev v obliki svežnja ali paketa sorodnih storitev, ki lahko vključuje nekatere ali vse osnovne funkcije iz odstavka 3. Na primer, storitve, kot so gostovanje spletnih strani oziroma domen, storitve rudarjenja podatkov in mrežno računalništvo, sestavlja kombinacija osnovnih funkcij računalniških storitev.

3. Računalniške in sorodne storitve, ne glede na to, ali se izvajajo prek omrežja, vključno s spletom, vključujejo vse storitve, ki zagotavljajo naslednje ali kombinacije naslednjega:

- (a) svetovanje, prilagajanje, strategijo, analizo, načrtovanje, specifikacijo, oblikovanje, razvoj, namestitve, izvedbo, integracijo, preskušanje, iskanje in odpravljanje napak, posodabljanje, podporo, tehnično pomoč ali upravljanje računalnikov oz. računalniških sistemov;
- (b) svetovanje, strategijo, analizo, načrtovanje, specifikacijo, oblikovanje, razvoj, namestitve, izvedbo, integracijo, preskušanje, iskanje in odpravljanje napak, posodabljanje, prilagajanje, vzdrževanje, podporo, tehnično pomoč, upravljanje ali uporabo programske opreme ⁽²²⁾;
- (c) storitve obdelave podatkov, shranjevanje podatkov, podatkovno gostovanje ali storitve podatkovnih baz;
- (d) storitve vzdrževanja in popravil za pisarniške stroje in opremo, vključno z računalniki; ter
- (e) storitve usposabljanja za osebje strank, ki so povezane s programsko opremo, računalniki ali računalniškimi sistemi in niso uvrščene drugam.

4. Pogodbenici se zavedata, da računalniške in sorodne storitve v številnih primerih omogočajo izvajanje drugih storitev ⁽²³⁾ tako prek elektronskih kot drugih sredstev. Vendar je v takih primerih pomembno razlikovati med računalniškimi in sorodnimi storitvami (tj. spletno gostovanje ali gostovanje aplikacij) ter drugimi storitvami ⁽²⁴⁾, ki jih omogočajo računalniške in sorodne storitve. Druge storitve, ne glede na to, ali jih omogočajo računalniške in sorodne storitve ali ne, niso zajete v CPC 84.

PODODDELEK 4

POŠTNE STORITVE

ČLEN 8.22

Preprečevanje protikonkurenčnih praks v poštnem sektorju ⁽²⁵⁾

Vsaka pogodbenica uvede ali ohrani ustrezne ukrepe ⁽²⁶⁾ z namenom, da se ponudnikom poštne storitev, ki so posamično ali skupaj glavni ponudniki na zadevnem trgu za poštne storitve, prepreči izvajanje ali nadaljevanje protikonkurenčne prakse.

ČLEN 8.23

Neodvisnost regulativnih organov

Regulativni organi so ločeni od katerega koli ponudnika poštne storitev in mu tudi ne odgovarjajo. Odločitve in postopki regulativnih organov so nepristranski do vseh udeležencev na trgu.

⁽²¹⁾ CPC pomeni osrednjo klasifikacijo proizvodov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serije M, št. 77, CPC Prov., 1991.

⁽²²⁾ Pojem „programska oprema“ pomeni niz navodil, potrebnih za delovanje in komunikacijo računalnikov. Mogoče je razviti številne različne programe za posebne aplikacije (uporabniška programska oprema), uporabniki pa lahko izbirajo med standardnimi programi, ki so na voljo na trgu (programski paketi), razvojem specifičnih programov za posebne zahteve (prilagojena programska oprema) ali uporabljajo kombinacijo obeh.

⁽²³⁾ Npr., W/120.1.A.b. (Računovodske, revizijske in knjigovodske storitve), W/120.1.A.d. (Arhitekturne storitve), W/120.1.A.h. (Zdravstvene in zobozdravstvene storitve), W/120.2.D (Avdiovizualne storitve), w/120.5. (Izobraževalne storitve).

⁽²⁴⁾ Glej prejšnjo opombo.

⁽²⁵⁾ Pojasniti je treba, da člen 8.22 (Preprečevanje protikonkurenčne prakse v poštnem sektorju) velja samo za ukrepe, ki se nanašajo na osnovne storitve pisemske pošte.

⁽²⁶⁾ Ohranjanje ustreznih ukrepov vključuje učinkovito izvajanje takih ukrepov.

PODODDELEK 5

TELEKOMUNIKACIJSKE STORITVE

ČLEN 8.24

Področje uporabe

1. Ta pododdelek se uporablja za ukrepe, ki vplivajo na trgovino s telekomunikacijskimi storitvami, in določa načela regulativnega okvira za telekomunikacijske storitve, liberalizirane v skladu z oddelki B do D.
2. Ta pododdelek se ne uporablja za noben ukrep, ki ga sprejme ali ohrani pogodbenica, v zvezi s kabelskim ali radiodifuznim oddajanjem radijskih in televizijskih programov.
3. Nobena določba tega pododdelka se ne razlaga tako, da od pogodbenice zahteva:
 - (a) da pooblasti ponudnika storitev druge pogodbenice, da ustanovi, sestavi, pridobi, zakupi, upravlja ali zagotovi telekomunikacijska prenosna omrežja in storitve, razen tistih, ki so določeni na njenih seznamih specifičnih obvez, ali
 - (b) da ustanovi, sestavi, pridobi, zakupi, upravlja ali zagotovi telekomunikacijska prenosna omrežja ali storitve, kjer taka omrežja ali storitve niso na voljo širši javnosti ali da katerega koli ponudnika storitev prisili, da to stori.
4. Vsaka pogodbenica uvede, ohrani, spremeni ali odpravi pravice in obveznosti ponudnikov storitev iz člena 8.26 (Dostop do javnih telekomunikacijskih omrežij in storitev in njihova uporaba), člena 8.28 (Medomrežno povezovanje), člena 8.29 (Medomrežno povezovanje z glavnimi ponudniki), člena 8.30 (Ravnanje glavnih ponudnikov), člena 8.32 (Razvezani dostop do omrežnih elementov), člena 8.33 (Kolokacija), člena 8.34 (Nadaljnja prodaja), člena 8.35 (Souporaba infrastrukture), člena 8.36 (Zagotavljanje storitve zakupljenih vodov) in člena 8.38 (Obalne sprejemne postaje za podmorske kable) na način, ki je v skladu z njenim domačim pravom in notranjimi postopki, ki urejajo telekomunikacijske trge. Takšni postopki od zakonodajalcev Unije zahtevajo analizo zadevnih trgov izdelkov in storitev iz ustrezne zakonodaje Unije, imenovanje ponudnika storitev, ki ima na trgu znatno moč, ter sklep zakonodajalcev, ki temelji na taki analizi, da se uvedejo, ohranijo, spremenijo ali odpravijo takšne pravice in obveznosti.

ČLEN 8.25

Opredelitev pojmov

V tem pododdelku:

- (a) se „storitev radiodifuzije“ nanaša na neprekinjeno predvajanje po žici ali brezžično, ne glede na lokacijo izvornega predvajanja, ki je potrebno, da se celoti ali delu javnosti omogoči sprejem ali prikaz signalov zvočnih ali vidnih programov, ne zajema pa kontribucijskih povezav med operaterji;
- (b) „končni uporabnik“ pomeni uporabnika storitev ali ponudnika storitev, ki se mu zagotovi javno telekomunikacijsko omrežje ali storitev, razen za uporabo v nadaljnji ponudbi javnega telekomunikacijskega omrežja ali storitev;
- (c) „osnovna infrastruktura“ pomeni infrastrukturo javnega telekomunikacijskega prenosnega omrežja ali storitve:
 - (i) ki jih izključno ali večinoma zagotavlja en ponudnik ali omejeno število ponudnikov ter
 - (ii) ki jih za zagotavljanje storitev ni mogoče nadomestiti na ekonomsko ali tehnično izvedljiv način;
- (d) „medomrežno povezovanje“ pomeni povezovanje s ponudniki, ki zagotavljajo javna telekomunikacijska omrežja ali storitve, da lahko uporabniki enega ponudnika komunicirajo z uporabniki drugega ponudnika in imajo dostop do storitev, ki jih zagotavlja drugi ponudnik;
- (e) „glavni ponudnik“ pomeni ponudnika javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev, ki je zmožen bistveno vplivati na pogoje za udeležbo na zadevnem trgu za javna telekomunikacijska omrežja ali storitve glede cene in ponudbe, ker:
 - (i) nadzoruje osnovno infrastrukturo ali
 - (ii) izrablja svoj tržni položaj;

- (f) „nediskriminatorna“ obravnava pomeni obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, zagotovljene kateremu koli drugemu uporabniku podobnih javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev v podobnih okoliščinah;
- (g) „prenosljivost številke“ pomeni možnost za končne uporabnike javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev, da ob prehodu med ponudniki podobnih javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev na isti lokaciji obdržijo obstoječe telefonske številke, ne da bi se pri tem poslabšala kakovost ali zanesljivost ali zmanjšale ugodnosti;
- (h) „javno telekomunikacijsko omrežje“ pomeni telekomunikacijsko omrežje, ki ga zahteva pogodbenica, za zagotavljanje telekomunikacijskih storitev med določenimi omrežnimi priključnimi točkami;
- (i) „javna telekomunikacijska storitev“ pomeni vsako telekomunikacijsko storitev, za katero pogodbenica izrecno ali dejansko zahteva, da je splošno dostopna javnosti;
- (j) „obalna sprejemna postaja za podmorske kable“ pomeni vse prostore in stavbe, kamor vodijo in kjer se končajo mednarodni podmorski kabli, ki so povezani z vmesnimi povezovalnimi omrežji (backhaul);
- (k) „telekomunikacije“ pomeni prenos in sprejemanje signalov s kakršnimi koli elektromagnetnimi sredstvi;
- (l) „telekomunikacijske storitve“ pomeni vse storitve, ki jih sestavljata prenos in sprejemanje elektromagnetnih signalov, in ne zajema storitev radiodifuzije in gospodarskih dejavnosti, ki jih sestavlja zagotavljanje vsebine, za prenos katere so potrebne telekomunikacije; ter
- (m) „regulativni organ za telekomunikacije“ pomeni nacionalni organ ali organe, pristojne za urejanje telekomunikacij.

ČLEN 8.26

Dostop do javnih telekomunikacijskih omrežij in storitev ter njihova uporaba

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo vsi ponudniki storitev druge pogodbenice dostop do vseh javnih telekomunikacijskih omrežij in storitev ter njihove uporabe, ponujenimi na njenem ozemlju ali prek njenih meja, vključno z zasebnimi zakupljenimi vodi, pod razumnimi, nediskriminatornimi in preglednimi pogoji, vključno kot je določeno v odstavkih 2 in 3.
2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da taki ponudniki storitev lahko:
 - (a) kupijo ali zakupijo ter priključijo terminalsko ali drugo opremo, prek katere se povežejo z javnim telekomunikacijskim omrežjem;
 - (b) medomrežno povežejo zasebno zakupljene ali lastniške mreže z javnimi telekomunikacijskimi omrežji in storitvami na svojem ozemlju ali prek svojih meja ali z mrežami v zakupu ali lasti drugih ponudnikov storitev ter
 - (c) uporabijo delovne protokole po lastni izbiri, razen tistih, ki so potrebni, da se javnosti zagotovi splošen dostop do telekomunikacijskega omrežja in storitev.
3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko vsi ponudniki storitev druge pogodbenice uporabijo javna telekomunikacijska omrežja in storitve za prenos informacij na njeno ozemlje ali čez meje, vključno s podjetniškimi komunikacijami takih ponudnikov storitev in za dostop do podatkov, vsebovanih v podatkovnih bazah ali kako drugače shranjenih v obliki, ki omogoča dostop do podatkov s čitalniki na ozemlju katere koli pogodbenice. Vsi novi ali spremenjeni ukrepi pogodbenice, ki bistveno vplivajo na tako uporabo, se sporočijo drugi pogodbenici in so predmet posvetovanj.

ČLEN 8.27

Zaupnost informacij

Vsaka pogodbenica zagotovi zaupnost telekomunikacij in sorodnih podatkov o prometu prek javno dostopnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev, ne da bi pri tem omejevala trgovino s storitvami.

ČLEN 8.28

Medomrežno povezovanje⁽²⁷⁾

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo vsi ponudniki, pooblaščen za zagotavljanje telekomunikacijskih storitev na njenem ozemlju, pravico in obveznost, da se pogajajo o medomrežnem povezovanju z drugimi ponudniki javno dostopnih telekomunikacijskih omrežij in storitev. O medomrežnem povezovanju se je treba načeloma dogovoriti na podlagi poslovnih pogajanj med zadevnima pogodbenicama.
2. Regulativni organi zagotovijo, da ponudniki, ki v procesu pogajanja o ureditvi medomrežnega povezovanja pridobijo informacije od drugega podjetja, te informacije uporabljajo samo za namen, za katerega so jih dobili, in vedno spoštujejo zaupnost poslanih ali shranjenih informacij.

ČLEN 8.29

Medomrežno povezovanje z glavnimi ponudniki

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da vsi glavni ponudniki na njenem ozemlju zagotavljajo medomrežno povezovanje za infrastrukturo in opremo ponudnikov javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev druge pogodbenice na kateri koli tehnično izvedljivi točki omrežja glavnega ponudnika. Tako medomrežno povezovanje se zagotovi:
 - (a) pod nediskriminatornimi pogoji (vključno s tehničnimi standardi in specifikacijami) in po cenah ter s kakovostjo, ki ni slabša od tiste, ki se zagotavlja za lastne podobne storitve takih glavnih ponudnikov ali za podobne storitve nepovezanih ponudnikov javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev ali za svoje podružnice ali druga povezana podjetja;
 - (b) pravočasno pod pogoji (vključno s tehničnimi standardi in specifikacijami) in po stroškovno naravnanih cenah, ki so pregledni, primerni, ekonomsko izvedljivi in razvezani tako, da izvajalcu ni treba plačevati omrežnih elementov ali zmogljivosti, ki jih za opravljanje storitve ne potrebuje; ter
 - (c) na zahtevo, na drugih točkah poleg omrežnih priključnih točk, ponujenih večini uporabnikov javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev, in po cenah, ki odražajo stroške gradnje potrebne dodatne infrastrukture.
2. Vsaka pogodbenica zahteva, da glavni ponudniki na njenem ozemlju javno objavijo svoje dogovore o medomrežnem povezovanju ali svoje referenčne ponudbe za medomrežno povezovanje.
3. Postopki, ki se uporabljajo za medomrežno povezovanje z glavnim ponudnikom, se javno objavijo.
4. Kadar ponudniki javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev ne morejo rešiti sporov glede pogojev in cen, na katerih je treba zagotoviti medomrežno povezovanje z glavnim ponudnikom, se obrnejo na regulativni organ, ki si prizadeva za rešitev sporov v najkrajšem možnem času in v vsakem primeru najpozneje v 180 dneh po prejemu dokumentacije v zvezi s tem, čeprav reševanje zapletenih sporov lahko traja več kot 180 dni.

ČLEN 8.30

Ravnanje glavnih ponudnikov

1. Vsaka pogodbenica lahko glavnim ponudnikom naloži obveznosti nediskriminacije v povezavi z medomrežnim povezovanjem ali dostopom.
2. Obveznosti nediskriminacije zagotavljajo zlasti, da glavni ponudnik uporablja enake pogoje v enakih okoliščinah za druge ponudnike, ki zagotavljajo enakovredne storitve, ter zagotavlja storitve in informacije za druge pod enakimi pogoji in na enaki kakovostni ravni kot za svoje storitve ali storitve svojih hčerinskih podjetij ali partnerjev.

⁽²⁷⁾ Za namene tega člena in člena 8.30 (Ravnanje glavnih ponudnikov) je imenovanje ponudnika javnih telekomunikacijskih omrežij in storitev kot glavnega ponudnika v skladu z domačim pravom in postopki vsake pogodbenice.

ČLEN 8.31

Ukrepi za varstvo konkurence, ki se uporabljajo za glavne ponudnike

Vsaka pogodbenica uvede ali ohrani ustrezne ukrepe ⁽²⁸⁾, z namenom da se ponudnikom javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev, ki so posamično ali skupaj glavni ponudniki na svojem trgu, prepreči izvajanje ali nadaljevanje protikonkurenčne prakse. Te protikonkurenčne prakse vključujejo zlasti:

- (a) izvajanje protikonkurenčnega navzkrižnega subvencioniranja ali zmanjševanja marž;
- (b) uporabo informacij, pridobljenih od konkurentov, s protikonkurenčnimi posledicami;
- (c) nepravočasno zagotavljanje tehničnih informacij o osnovni infrastrukturi in komercialno pomembnih informacij, potrebnih za opravljanje javnih telekomunikacijskih storitev, drugim ponudnikom javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev;
- (d) storitve oblikovanja cen tako, da po vsej verjetnosti nerazumno omejujejo konkurenco, na primer oblikovanje predatorskih cen.

ČLEN 8.32

Razvezani dostop do omrežnih elementov

1. Vsaka pogodbenica naloži obveznosti glavnim ponudnikom, da pravočasno in pod pogoji, ki so razumni, pregledni in nediskriminatorni, izpolnijo utemeljene zahteve za razvezani dostop do in uporabo posebnih omrežnih elementov ter pripadajoče infrastrukture na kateri koli tehnično izvedljivi točki, in zlasti:

- (a) da se omogoči dostop do določenih omrežnih elementov in/ali infrastrukture, vključno z dostopom do neaktivnih omrežnih elementov in/ali z razvezanim dostopom do krajevne zanke, da se med drugim omogočijo ponudbe za preprodajo naročniškega voda;
- (b) da se odobri odprti dostop do tehničnih vmesnikov, protokolov ali drugih ključnih tehnologij, ki so nepogrešljivi za interoperabilnost storitev ali storitev virtualnih omrežij;
- (c) da se zagotovijo kolokacije ter
- (d) da se zagotovijo storitve, potrebne za zagotovitev interoperabilnosti celovitih storitev za uporabnike.

2. Kadar pogodbenica obravnava obveznosti iz odstavka 1, lahko med drugim upošteva naslednje dejavnike:

- (a) tehnično in gospodarsko upravičenost uporabe ali namestitve konkurenčne infrastrukture, pri čemer se upoštevata narava in vrsta vključenega medomrežnega povezovanja in dostopa, vključno z upravičenostjo drugih izdelkov za dostop do nabavnega trga, kot je dostop do vodov;
- (b) izvedljivost zagotovitve predlaganega dostopa v zvezi z razpoložljivo kapaciteto;
- (c) začetne naložbe imetnika infrastrukture, pri čemer se upoštevajo tveganja v zvezi z vlaganjem; ter
- (d) potrebo po ohranitvi učinkovite in trajnostne konkurence.

ČLEN 8.33

Kolokacija

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da glavni ponudniki na njenem ozemlju ponudnikom javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev druge pogodbenice pravočasno in pod pogoji, ki so razumni in nediskriminatorni, zagotovijo fizično kolokacijo opreme, ki je potrebna za povezavo ali razvezani dostop do omrežnih elementov

⁽²⁸⁾ Ohranjanje ustreznih ukrepov vključuje učinkovito izvajanje takih ukrepov.

2. Vsaka pogodbenica lahko v skladu s svojim domačim pravom določi lokacije, na katerih od glavnih ponudnikov na svojem ozemlju zahteva, da zagotovijo kolokacijo v skladu z odstavkom 1.

ČLEN 8.34

Nadaljnja prodaja

Vsaka pogodbenica zagotovi, da glavni ponudniki na njenem ozemlju za nadaljnjo prodajo ponudnikom javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev druge pogodbenice ponudijo javne telekomunikacijske storitve, ki jih ti glavni ponudniki zagotovijo po maloprodajnih cenah končnim uporabnikom v skladu z določbami tega pododdelka, in zlasti členom 8.32 (Razvezani dostop do omrežnih elementov).

ČLEN 8.35

Souporaba infrastrukture

1. Vsaka pogodbenica mora biti zmožna, ob upoštevanju načela sorazmernosti, naložiti kateremu koli glavnemu ponudniku, ki ima pravico do namestitve infrastrukture na javno ali zasebno zemljišče oziroma nad ali podenj, souporabo take infrastrukture ali zemljišč, vključno z zgradbami, vhodi v zgradbe, napeljavo v zgradbah, stebri, antenami, stolpi in drugimi podpornimi konstrukcijami, drogovi, vodi, kanali, vstopnimi jaški in priključnimi omaricami.
2. Vsaka pogodbenica lahko v skladu s svojim domačim pravom opredeli infrastrukturo, do katere morajo glavni ponudniki na njenem ozemlju zagotoviti dostop v skladu z odstavkom 1, ker takšne infrastrukture, ki bi zagotavljala konkurenčne storitve, ni mogoče nadomestiti na ekonomsko ali tehnično izvedljiv način.

ČLEN 8.36

Zagotavljanje storitve zakupljenih vodov

Vsaka pogodbenica zagotovi, da glavni ponudniki storitev zakupljenih vodov na njenem ozemlju pravnim osebam druge pogodbenice pravočasno in pod pogoji, ki so razumni, nediskriminatorni in pregledni, zagotovijo storitve zakupljenih vodov, ki so javne telekomunikacijske storitve.

ČLEN 8.37

Prenosljivost števil

Vsaka pogodbenica zagotovi, da ponudniki javnih telekomunikacijskih storitev na njenem ozemlju pravočasno in pod razumnimi pogoji zagotovijo prenosljivost števil za tiste storitve, ki jih določi ta pogodbenica, če je to tehnično izvedljivo.

ČLEN 8.38

Obalne sprejemne postaje za podmorske kable

Vsaka pogodbenica pod razumnimi, nediskriminatornimi in preglednimi pogoji zagotovi dostop do sistemov podmorskih kablov, vključno z obalnimi sprejemnimi postajami, na njenem ozemlju, kadar je ponudnik pooblaščen, da upravlja podmorski kabelski sistem kot javne telekomunikacijske storitve.

ČLEN 8.39

Neodvisni regulativni organ

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da je njen regulativni organ za telekomunikacije ločen od vseh ponudnikov javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev oziroma telekomunikacijske opreme ter jim tudi ni odgovoren. V ta namen vsaka pogodbenica zagotovi, da njen regulativni organ za telekomunikacije nima finančnih interesov pri takih ponudnikih ali nadzora nad njimi.
2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so odločitve in postopki regulativnih organov za telekomunikacije pravični in nepristranski za vse udeležence na trgu ter da so sprejeti in se izvajajo brez nepotrebnega odlašanja. V ta namen vsaka pogodbenica zagotovi, da finančni interes, ki ga ima pri ponudniku javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev, ne vpliva na odločitve in postopke njenega regulativnega organa za telekomunikacije.

3. Pristojnosti zakonodajnih organov se izvajajo pregledno v skladu z veljavnim domačim pravom.
4. Regulativni organi imajo pristojnost, s katero zagotovijo, da jim ponudniki telekomunikacijskih prenosnih omrežij in storitev na njihovih zadevnih ozemljih na zahtevo nemudoma predložijo vse informacije, vključno s finančnimi informacijami, ki so potrebne, da regulativni organi lahko izvedejo svoje naloge v skladu s tem pododdelkom. Zahtevane informacije morajo biti v ustreznem sorazmerju z uspešnostjo nalog regulativnih organov in obravnavane v skladu z zahtevami o zaupnosti.
5. Regulativni organ mora biti zadostno pooblaščen za urejanje sektorja. Naloge, ki jih opravlja regulativni organ, se objavijo v lahko dostopni in jasni obliki, zlasti kadar so te naloge dodeljene več kot enemu organu.

ČLEN 8.40

Univerzalne storitve

1. Vsaka pogodbenica ima pravico opredeliti vrsto obveznosti univerzalne storitve, ki jo želi ohraniti.
2. Take obveznosti se same po sebi ne bodo šttele za protikonkurenčne, če se bodo obravnavale na pregleden, nediskriminatoren in konkurenčno nevtralen način ter ne bodo povzročale večjega bremena, kot je potrebno za vrsto univerzalne storitve, ki jo opredeli pogodbenica.
3. Kadar pogodbenica od ponudnika telekomunikacijskih storitev zahteva, da zagotovi imenik naročnikov, ta pogodbenica zagotovi, da ponudnik pri obravnavi informacij, ki jih je prejel od drugih ponudnikov takih telekomunikacijskih storitev, uporablja načelo nediskriminacije.

ČLEN 8.41

Dovoljenje za opravljanje telekomunikacijskih storitev

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so postopki za izdajanje dovoljenj čim preprostejši in ne zapletajo ali zavlačujejo po nepotrebnem opravljanja storitve.
2. Kadar pogodbenica od ponudnika javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev zahteva, da ima dovoljenje, ta pogodbenica javno objavi:
 - (a) vsa merila za izdajanje dovoljenj ter pogoje in postopke, ki jih uporablja; ter
 - (b) razumno časovno obdobje, ki bi bilo praviloma potrebno za odločitev v zvezi z izdajanjem vloge.
3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se vložniku na zahtevo v pisni obliki predložijo razlogi za zavrnitev izdaje dovoljenja.
4. Vložnik zahtevka za dovoljenje mora imeti možnost, da se obrne na pritožbeni organ, če meni, da je bila zavrnitev dovoljenja neupravičena.
5. Vse pristojbine ⁽²⁹⁾ za izdajanje dovoljenj ali odobritev, ki jih imajo lahko vložniki zaradi svojega zahtevka, morajo biti razumne in ne smejo omejevati opravljanja storitve.

ČLEN 8.42

Dodeljevanje in uporaba omejenih virov

1. Vsi postopki za dodeljevanje in uporabo omejenih virov, vključno s frekvencami, številkami in pravicami poti, se izvajajo pravočasno ter na objektivni, pregleden in nediskriminatorni način. Trenutno stanje dodeljenih frekvenčnih pasov se javno objavi, podrobna opredelitev frekvenc, dodeljenih za posebno državno uporabo, pa se ne zahteva.

⁽²⁹⁾ Pristojbine za izdajanje ali odobritev dovoljenja ne vključujejo plačil za dražbo, razpise ali druga nediskriminatorna sredstva za dodelitev koncesij ali zahtevanih prispevkov za opravljanje univerzalnih storitev.

2. Pogodbenici se zavedata, da odločitve o dodeljevanju upravljanja spektra in frekvenčnih pasov, niso ukrepi, ki so sami po sebi neskladni s členom 8.5 (Dostop do trga) in členom 8.10 (Dostop do trga). V skladu s tem vsaka pogodbenica ohrani pravico do izvajanja svojih politik v zvezi z upravljanjem frekvenc in spektra, ki lahko vplivajo na številne ponudnike javnih telekomunikacijskih storitev, če se to izvaja na način, ki je skladen s tem poglavjem. Pogodbenici prav tako ohranita pravico do dodeljevanja frekvenčnih pasov ob upoštevanju obstoječih in prihodnjih potreb.

ČLEN 8.43

Izvrševanje

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da njen regulativni organ za telekomunikacije ohrani ustrezne postopke in pristojnosti za izvajanje notranjih ukrepov v zvezi z obveznostmi iz tega pododdelka. V teh postopkih in pristojnostih je zajeta možnost uvedbe pravočasnih, sorazmernih in učinkovitih sankcij ter možnost spremeniti, začasno prekiniti uporabo in preklicati dovoljenja.

2. Kadar glavni ponudnik zavrne uporabo pravic in obveznosti iz člena 8.29 (Medomrežno povezovanje z glavnimi ponudniki), člena 8.30 (Ravnanje glavnih ponudnikov), člena 8.31 (Ukrepi za varstvo konkurence, ki se uporabljajo za glavne ponudnike), člena 8.32 (Razvezani dostop do omrežnih elementov), člena 8.33 (Kolokacija), člena 8.34 (Nadaljnja prodaja), člena 8.35 (Souporaba infrastrukture) ali člena 8.36 (Zagotavljanje storitve zakupljenih vodov), lahko ponudnik, ki zaprosi za to storitev, prosi za posredovanje regulativnega organa, ki v skladu s svojim domačim pravom, izda zavezujočo odločbo v najkrajšem možnem časovnem obdobju, v vsakem primeru pa v razumnem časovnem obdobju.

ČLEN 8.44

Reševanje sporov na področju telekomunikacij

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo ponudniki javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev druge pogodbenice dovolj časa, da se obrnejo na regulativni organ za telekomunikacije ali drug zadevni organ za reševanje sporov, nastalih zaradi notranjih ukrepov, ki obravnavajo zadeve iz tega pododdelka.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se lahko vsi ponudniki javnih telekomunikacijskih omrežij ali storitev druge pogodbenice, ki jo zadeva odločitev regulativnega organa za telekomunikacije, pritožijo zoper tako odločitev pri sodnem ali upravnem organu, ki je neodvisen od udeleženih strank.

3. Kadar pritožbeni organ ni sodni organ, se v pisni obliki predložijo razlogi za njegovo odločbo, to pa preveri nepristranski in neodvisni sodni organ.

4. Zadevne stranke morajo odločbe pritožbenih organov izvajati učinkovito v skladu z veljavnim domačim pravom in notranjimi postopki. Pritožba ne sme biti razlog, da zadevna stranka ne upošteva odločbe regulativnega organa, razen če ustrezni organ te odločbe ne prekliča.

ČLEN 8.45

Preglednost

Kadar nameravajo regulativni organi sprejeti ukrepe, povezane z določbami tega pododdelka, zainteresiranim stranem dajo možnost, da v skladu s svojim domačim pravom v razumnem času predložijo pripombe na osnutek ukrepa. Regulativni organi javno objavijo svoje posvetovalne postopke za osnutke takih ukrepov. Rezultate posvetovalnega postopka bi moral regulativni organ javno objaviti, razen kadar gre za zaupne informacije v skladu z „domačim pravom“ o poslovni tajnosti.

ČLEN 8.46

Prožnost pri izbiri tehnologij

Nobena od pogodbenic ponudnikom javnih telekomunikacijskih storitev ne sme onemogočati izbire tehnologij, ki jih uporabljajo za dobavo storitev, pri čemer mora vsaka pogodbenica imeti možnost, da sprejme ukrepe, s katerimi zagotovi, da lahko končni uporabniki različnih omrežij komunicirajo drug z drugim.

ČLEN 8.47

Razmerje do drugih pododdelkov, oddelkov in poglavij

V primeru morebitne neskladnosti med tem pododdelkom in drugim pododdelkom ali oddelkom tega poglavja ali drugim poglavjem prevlada ta pododdelek v okviru te neskladnosti.

ČLEN 8.48

Sodelovanje

1. Ker se pogodbenici zavedata hitrega razvoja telekomunikacijske industrije in industrije informacijske tehnologije tako v domačem kot mednarodnem okviru, sodelujeta, da bi spodbudili razvoj takih storitev in dosegli čim večje koristi iz uporabe telekomunikacijske in informacijske tehnologije za pogodbenici.
2. Področja sodelovanja lahko vključujejo:
 - (a) izmenjavo stališč o vprašanih politike, kot sta regulativni okvir za visokohitrostna širokopasovna omrežja in znižanje cen gostovanja v tujih mobilnih omrežjih; ter
 - (b) spodbujanje uporabe telekomunikacijskih storitev in storitev informacijske tehnologije s strani potrošnikov v javnem in zasebnem sektorju, vključno z na novo nastajajočimi storitvami.
3. Področja sodelovanja lahko vključujejo:
 - (a) pospeševanje dialoga o političnih vprašanjih;
 - (b) krepitev sodelovanja na mednarodnih forumih na področju telekomunikacije in informacijske tehnologije ter
 - (c) druge oblike sodelovanja.

PODODDELEK 6

FINANČNE STORITVE

ČLEN 8.49

Področje uporabe in opredelitev pojmov

1. Ta pododdelek določa načela regulativnega okvira za vse finančne storitve, liberalizirane v skladu z oddelki B (Čezmejno opravljanje storitev), C (Ustanavljanje) in D (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov).
2. V tem pododdelku:
 - (a) „finančna storitev“ pomeni katero koli storitev finančne narave, vključno z dodatno ali pomožno storitvijo tej finančni storitvi, ki jo ponudi ponudnik finančne storitve pogodbenice; finančne storitve vključujejo naslednje dejavnosti:
 - (i) zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve:
 - (1) neposredno zavarovanje (vključno s sozavarovanjem):
 - (aa) življenjsko zavarovanje;
 - (bb) neživljenjsko zavarovanje;
 - (2) pozavarovanje in retrocesija;
 - (3) posredovanje v zavarovalništvu, kot sta posredništvo in zastopanje; ter

- (4) pomožne zavarovalniške storitve, kot so svetovanje, aktuarske storitve, ocena tveganja in obravnavanje odškodninskih zahtevkov;

ter

- (ii) bančne in druge finančne storitve (razen zavarovanja):

- (1) sprejemanje depozitov in drugih vračljivih sredstev od občanov;
- (2) vse vrste posojil, med drugim potrošniška in hipotekarna posojila, factoring ter financiranje komercialnih poslov;
- (3) finančni zakup;
- (4) opravljanje vseh storitev plačilnega prometa in prenosa denarja, vključno s kreditnimi, plačilnimi debetnimi karticami, potovalnimi čeki in bančnimi menicami;
- (5) garancije in obveznosti;
- (6) trgovanje za lastni račun ali za račun strank, bodisi na borzi, na trgu OTC ali drugače:
 - (aa) z instrumenti trga denarja (vključno s čeki, menicami, depozitnimi certifikati);
 - (bb) s tujo valuto;
 - (cc) z izvedenimi finančnimi instrumenti, kar med drugim vključuje terminske posle in opcije;
 - (dd) z instrumenti menjalnih tečajev in obrestnih mer, vključno z zamenjavami in dogovori o terminski obrestni meri;
 - (ee) s prenosljivimi vrednostnimi papirji;
 - (ff) z drugimi prenosljivimi vrednostnimi papirji in finančnimi sredstvi, vključno s plemenitimi kovinami;
- (7) sodelovanje pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, vključno z vpisom primarne izdaje vrednostnih papirjev in vlaganjem (javnim ali zasebnim) prek agenta, ter opravljanjem storitev, povezanih s takimi izdajami;
- (8) denarnoposredniški posli;
- (9) upravljanje premoženja, na primer vodenje gotovinskega poslovanja ali upravljanje vrednostnih papirjev, vse oblike upravljanja kolektivnih naložb, upravljanje pokojninskih skladov, depotne in skrbniške storitve;
- (10) storitve v zvezi s poravnami in obračuni finančnih sredstev, vključno z vrednostnimi papirji, izvedenimi produkti in drugimi prenosnimi vrednostnimi papirji;
- (11) ponujanje in posredovanje finančnih informacij, ponujanje obdelave finančnih podatkov in z njimi povezane programske opreme s strani ponudnikov drugih finančnih storitev ter
- (12) svetovanje, posredovanje in druge pomožne finančne storitve za vse dejavnosti iz pododstavkov 1 do 11, vključno z bonitetnimi podatki in analizo, raziskavami in svetovanjem glede naložb in portfelja, svetovanjem pri nakupih ter prestrukturiranju in strategiji podjetij;

- (b) „ponudnik finančnih storitev“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo pogodbenice, ki opravlja ali želi opravljati finančne storitve na ozemlju te pogodbenice, a ne vključuje javnih subjektov;

- (c) „nova finančna storitev“ pomeni storitev finančne narave, vključno s storitvami, povezanimi z obstoječimi in novimi izdelki ali načinom dobave izdelka, ki je ne opravlja noben ponudnik finančnih storitev na ozemlju pogodbenice, opravlja pa se na ozemlju druge pogodbenice;
- (d) „javni subjekt“ pomeni:
- (i) vlado, centralno banko ali monetarni organ pogodbenice ali subjekt, ki je v lasti ali pod nadzorom pogodbenice, ki se ukvarja predvsem z izvajanjem vladnih nalog ali dejavnosti za vladne namene, razen subjektov, ki se ukvarjajo zlasti z opravljanjem finančnih storitev pod komercialnimi pogoji; ali
 - (ii) zasebni subjekt, ki opravlja naloge, kakršne običajno opravlja centralna banka ali monetarni organ, kadar opravlja te naloge; ter
- (e) „samoregulativna organizacija“ pomeni kateri koli nevladni organ, vključno s terminsko borzo ali trgom, borzo ali trgom za vrednostne papirje, klirinško agencijo ali drugo organizacijo ali združenjem, ki v skladu z zakoni ali pooblastilom centralne, regionalne ali lokalne vlade ali organov izvaja zakone in predpise ali nadzor nad ponudniki finančnih storitev.

ČLEN 8.50

Bonitetna izjema

1. Nobena določba tega sporazuma se ne razlaga tako, da pogodbenici preprečuje sprejetje ali ohranitev razumnih ukrepov iz bonitetnih razlogov, kot so:
 - (a) zaščita vlagateljev, depozitarjev, imetnikov police ali oseb, ki so v fiduciarnem razmerju s ponudnikom finančnih storitev;
 - (b) ohranjanje varnosti, solidnosti, neoporečnosti ali finančne odgovornosti ponudnikov finančnih storitev ali
 - (c) zagotavljanje neoporečnosti in stabilnosti finančnega sistema pogodbenice.
2. Ti ukrepi ne smejo biti bolj obremenjujoči, kot je potrebno za dosego njihovega cilja, in ne smejo biti niti sredstvo samovoljne ali neutemeljene diskriminacije ponudnikov finančnih storitev druge pogodbenice v primerjavi s podobnimi lastnimi ponudniki finančnih storitev niti sredstvo prikritega omejevanja trgovine s storitvami.
3. Nobena določba tega sporazuma pogodbenici ne nalaga obveznosti, da razkrije informacije, ki zadevajo posle in račune posameznih potrošnikov ali razkrije katere koli zaupne ali varovane informacije, s katerimi razpolagajo javni subjekti.
4. Vsaka pogodbenica si prizadeva zagotoviti, da se na njenem ozemlju izvajajo in uporabljajo „Temeljna načela za učinkovit bančni nadzor“ Baselskega odbora, standardi in načela Mednarodnega združenja zavarovalnih nadzornikov, „Cilji in načela ureditve vrednostnih papirjev“ Mednarodnega združenja nadzora vrednostnih papirjev ter mednarodno sprejeti standardi za preglednost in izmenjavo informacij za davčne namene, kakor so določeni v vzorčni davčni konvenciji OECD iz leta 2017 o dohodku in kapitalu.
5. V skladu s členom 8.6 (Nacionalna obravnava) in brez poseganja v druga sredstva bonitetne ureditve čezmejnega trgovanja s finančnimi storitvami lahko pogodbenica zahteva registracijo ali odobritev finančnih instrumentov in ponudnikov čezmejnih finančnih storitev druge pogodbenice.

ČLEN 8.51

Samoregulativne organizacije

Če pogodbenica za zagotovitev opravljanja finančnih storitev na svojem ozemlju od ponudnikov finančnih storitev druge pogodbenice zahteva članstvo, udeležbo v kateri koli samoregulativni organizaciji, ali dostop do nje, zagotovi, da ta samoregulativna organizacija izpolnjuje obveznosti iz člena 8.6 (Nacionalna obravnava) in člena 8.11 (Nacionalna obravnava).

ČLEN 8.52

Plačilni in klirinški sistemi

Pod pogoji, ki omogočajo nacionalno obravnavo, vsaka pogodbenica v skladu s svojimi merili o dostopu ponudnikom finančnih storitev druge pogodbenice, ki imajo sedež na njenem ozemlju in za katere velja zakonodaja in nadzor po njenem domačem pravu, odobri dostop do plačilnih in klirinških sistemov, ki jih upravljajo javni subjekti, ter do uradnih sistemov financiranja in refinanciranja, ki so na voljo pri običajem izvajanju rednega poslovanja. Namen tega člena ni dodelitev dostopa do mehanizmov centralnih bank, ki refinancirajo posojila poslovnim bankam v pogodbenici.

ČLEN 8.53

Nove finančne storitve

Vsaka pogodbenica ponudniku finančnih storitev druge pogodbenice dovoli, da opravlja kakršno koli novo finančno storitev, ki bi jo prva pogodbenica dovolila opravljati svojim podobnim ponudnikom finančnih storitev, ne da bi bili zanje potrebni dodatni zakonodajni ukrepi, ki jih zahteva prva pogodbenica. Vsaka pogodbenica lahko določi institucionalno in pravno obliko, na podlagi katere se nova finančna storitev lahko opravlja, in za opravljanje te storitve lahko zahteva dovoljenje. Kadar pogodbenica zahteva tako odobritev, se odločitev o tem sprejme v razumnem roku, dovoljenje pa se lahko zavrne le iz bonitetnih razlogov iz člena 8.50 (Bonitetna izjema).

ČLEN 8.54

Obdelava podatkov

1. Vsaka pogodbenica v skladu z ustreznimi zaščitnimi ukrepi glede varovanja zasebnosti ter zaupnosti ponudniku finančne storitve druge pogodbenice dovoli prenos informacij v elektronski ali drugi obliki s svojega ozemlja na ozemlje druge pogodbenice za obdelavo podatkov, če je takšna obdelava potrebna za običajno poslovanje ponudnika finančne storitve.
2. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani ustrezne zaščitne ukrepe glede varovanja zasebnosti in osebnih podatkov, tudi posameznih evidenc in računov, pod pogojem da se ti zaščitni ukrepi ne uporabljajo za izogibanje določbam tega sporazuma.

ČLEN 8.55

Posebne izjeme

1. Nobena določba tega poglavja se ne razlaga tako, da pogodbenici, vključno z njenimi javnimi subjekti, preprečuje, da bi na svojem ozemlju sama izvajala ali opravljala dejavnosti ali storitve, ki so del javnega pokojninskega zavarovanja ali obveznega sistema socialne varnosti, razen kadar te dejavnosti lahko opravljajo ponudniki finančnih storitev v konkurenci z javnimi subjekti ali zasebnimi ustanovami, kot to določa domača zakonodaja pogodbenice.
2. Nobena določba tega sporazuma se ne uporablja za dejavnosti, ki jih opravljajo centralne banke ali monetarni organi ali kateri koli drugi javni subjekt pri izvajanju denarne politike ali politike deviznega tečaja.
3. Nobena določba tega poglavja se ne razlaga tako, da pogodbenici, vključno z njenimi javnimi subjekti, preprečuje, da bi na svojem ozemlju sama izvajala ali opravljala dejavnosti ali storitve za račun ali z jamstvom ali z uporabo finančnih sredstev pogodbenice, vključno z njenimi javnimi subjekti, razen kadar te dejavnosti lahko opravljajo ponudniki finančnih storitev v konkurenci z javnimi subjekti ali zasebnimi ustanovami, kot to določa domača zakonodaja pogodbenice.

PODODDELEK 7

STORITVE MEDNARODNEGA POMORSKEGA PROMETA

ČLEN 8.56

Področje uporabe, opredelitev pojmov in načela

1. Ta pododdelek določa načela liberalizacije mednarodnega pomorskega prometa v skladu z oddelki B (Čezmejno opravljanje storitev), C (Ustanavljanje) in D (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov).

2. V tem pododdelku „mednarodni pomorski promet“ vključuje prevoze od vrat do vrat in večmodalne prevoze, ki pomeni prevoz blaga z več kot eno vrsto prevoza in ki vključuje pomorski del prevozne verige, z enotnim prevoznim dokumentom in v ta namen vključuje pravico do neposrednega sklepanja pogodb s ponudniki drugih vrst prevoza;

3. Pogodbenici se glede mednarodnega pomorskega prometa dogovorita za zagotovitev učinkovite uporabe načel neomejenega dostopa do tovara v pridobitne namene, svobode zagotavljanja storitev mednarodnega pomorskega prometa ter nacionalne obravnave v okviru opravljanja takih storitev.

Glede na obstoječe ravni liberalizacije med pogodbenicama v mednarodnem pomorskem prometu:

- (a) pogodbenici učinkovito uporabljata načelo neomejenega dostopa do mednarodnih pomorskih trgov in trgovine na komercialni in nediskriminatorni osnovi; ter
- (b) vsaka pogodbenica ladjam, ki plujejo pod zastavo druge pogodbenice ali jih upravljajo ponudniki storitev druge pogodbenice, zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo zagotovi lastnim ladjam ali ladjam iz tretjih držav, glede na to, katera je ugodnejša, med drugim v zvezi z dostopom do pristanišč, uporabo infrastrukture in pomožnih pomorskih storitev pristanišč ter v zvezi s tem povezanimi pristojbinami in taksami, carinskimi objekti ter določitvami privezov in naprav za natovarjanje in raztovarjanje.

4. Pogodbenici ob izvajanju teh načel:

- (a) ne vnašata dogovorov o delitvi tovara v prihodnje sporazume s tretjimi državami o storitvah v pomorskem prometu, vključno s prometom s suhim in tekočim razsutim tovorom ter linijskim prometom, če pa taki dogovori o delitvi tovara obstajajo v predhodnih sporazumih, jih v razumnem roku odpovesta; ter
- (b) z začetkom veljavnosti tega sporazuma odpravita vse in hkrati ne uvajata novih enostranskih ukrepov⁽³⁰⁾ ali upravnih, tehničnih in drugih ovir, ki bi lahko predstavljale prikrito omejitev ali bi lahko imele diskriminatorne učinke na prosto opravljanje storitev v mednarodnem pomorskem prometu.

5. Vsaka pogodbenica ponudnikom storitev mednarodnega pomorskega prevoza druge pogodbenice dovoli, da imajo na njenem ozemlju gospodarske subjekte pod pogoji za ustanavljanje in poslovanje v skladu s pogoji, navedenimi v njenem seznamu specifičnih obvez.

6. Pogodbenici zagotovita, da so ponudnikom storitev v pristanišču na voljo naslednje storitve mednarodnega pomorskega prometa iz druge pogodbenice po razumnih in nediskriminatornih pogojih:

- (a) pilotaža;
- (b) pomoč pri vleki in potiskanju;
- (c) oskrba s hrano;
- (d) oskrba z gorivom in vodo;
- (e) zbiranje odpadkov in odstranjevanje balastnih odpadkov;
- (f) storitve pristaniškega kapitana;
- (g) objekte za varnost plovbe;

⁽³⁰⁾ Za namene tega pododstavka pojem „ukrepi“ vključuje samo ukrepe, ki na podlagi državljanstva ali geografskega območja porekla negativno diskriminirajo fizične ali pravne osebe, za katere se ta ukrep uporabi.

- (h) operativne storitve na kopnem, ki so bistvene za upravljanje ladij, vključno s komunikacijami, oskrbo z vodo in elektriko; ter
- (i) objekti za nujna popravila, sidranje, privez in službe za privezovanje.

ODDELEK F

ELEKTRONSKO POSLOVANJE

ČLEN 8.57

Cilji

1. Ker se pogodbenici zavedata, da elektronsko poslovanje povečuje trgovinske priložnosti v mnogih sektorjih, se strinjata glede pomena olajševanja njegove uporabe in razvoja ter glede veljavnosti pravil STO za elektronsko poslovanje.
2. Pogodbenici se strinjata, da bosta spodbujali razvoj medsebojnega elektronskega poslovanja, zlasti s sodelovanjem pri vprašanjih, ki nastanejo pri elektronskem poslovanju v okviru določb tega poglavja. V tem okviru bi se morali obe pogodbenici izogibati uvedbi nepotrebnih predpisov ali omejitev glede elektronskega poslovanja.
3. Pogodbenici priznavata pomen prostega pretoka informacij na spletu, čeprav se prav tako strinjata, da to ne bi smelo vplivati na pravice lastnikov intelektualne lastnine glede na pomen zaščite pravic intelektualne lastnine na spletu.
4. Pogodbenici se strinjata, da mora biti razvoj elektronskega poslovanja popolnoma skladen z mednarodnimi standardi varstva podatkov, da se zagotovi zaupanje uporabnikov v elektronsko poslovanje.

ČLEN 8.58

Carinske dajatve

Pogodbenici ne uvedeta carin za elektronske prenose.

ČLEN 8.59

Elektronsko opravljanje storitev

Zaradi večje jasnosti pogodbenici potrjujeta, da ukrepi v zvezi z opravljanjem storitve z uporabo elektronskih sredstev spadajo na področje uporabe obveznosti iz ustreznih določb tega poglavja, razen izjem, ki se uporabljajo za take obveznosti.

ČLEN 8.60

Elektronski podpisi

1. Pogodbenici sprejmeta ukrepe za boljše vzajemno razumevanje okvira elektronskih podpisov ter ob upoštevanju ustreznih domačih pogojev in zakonodaje preučita, kakšne so možnosti, da se v prihodnosti sprejme sporazum o vzajemnem priznavanju elektronskih podpisov.
2. Pri uporabi ciljev iz odstavka 1 vsaka pogodbenica:
 - (a) olajša, kolikor je mogoče, zastopanje druge pogodbenice na razpoložljivih forumih o elektronskih podpisih, organiziranih formalno ali neformalno s strani njenih pristojnih organov, ki drugi pogodbenici omogočijo, da predstavi svoj okvir elektronskih podpisov;
 - (b) spodbuja, kolikor je mogoče, izmenjavo stališč o elektronskih podpisih prek tematskih seminarjev in sestankov strokovnjakov na področjih, kot sta varnost in interoperabilnost; ter

- (c) drugo pogodbenico, kolikor je mogoče, podpira pri njenih prizadevanjih za preučevanje in analizo lastnega okvira, tako da na voljo da ustrezne informacije.

ČLEN 8.61

Regulativno sodelovanje na področju elektronskega poslovanja

1. Pogodbenici ohranjata dialog o regulativnih vprašanjih v zvezi z elektronskim poslovanjem, v okviru katerega med drugim obravnavata naslednja vprašanja:

- (a) priznavanje potrdil o elektronskih podpisih, izdanih občanom, in olajševanje čezmejnih storitev potrjevanja;
- (b) odgovornost posrednih ponudnikov storitev v zvezi s prenosom ali shranjevanjem informacij;
- (c) ravnanje z nenaročenimi elektronskimi reklamnimi sporočili;
- (d) varstvo potrošnikov ter
- (e) kakršna koli druga vprašanja, pomembna za razvoj elektronskega poslovanja.

2. To sodelovanje lahko poteka v obliki izmenjave informacij o posamezni zakonodaji pogodbenic v zvezi s temi vprašanji ter o izvajanju take zakonodaje.

ODDELEK G

SPLOŠNE DOLOČBE

ČLEN 8.62

Splošne izjeme

Pod pogojem, da se taki ukrepi ne uporabljajo na način, ki bi pomenil sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo proti drugi pogodbenici, v kateri prevladujejo podobni pogoji, ali prikrito omejevanje ustanavljanja ali čezmejnega opravljanja storitev, se nobena določba tega poglavja ne razlaga tako, da bi pogodbenici preprečilo sprejemanje ali izvrševanje ukrepov:

- (a) ki so potrebni za zavarovanje javne varnosti ali javne morale ali za ohranjanje javnega reda ⁽³¹⁾;
- (b) ki so potrebni za varovanje življenja ali zdravja ljudi, živali ali rastlin;
- (c) ki so povezani z ohranjanjem neobnovljivih naravnih virov, če se taki ukrepi uporabljajo v zvezi z omejevanjem domačih podjetnikov ali nacionalne ponudbe ali uporabe storitev;
- (d) ki so potrebni za varovanje narodnega bogastva umetniške, zgodovinske ali arheološke vrednosti;
- (e) ki so potrebni za zagotavljanje skladnosti z zakoni ali predpisi, ki niso neskladni z določbami tega poglavja, vključno s tistimi, ki se nanašajo na:
 - (i) preprečevanje zavajajočega in goljufivega ravnanja ali obravnavanje posledic neizpolnjevanja obveznosti iz pogodb;

⁽³¹⁾ Izjema o javnem redu se lahko uporabi samo, kadar obstaja resnična in dovolj resna grožnja za enega od temeljnih interesov družbe.

(ii) varovanje zasebnosti posameznikov v zvezi z obdelavo in razširjanjem osebnih podatkov ter varovanje zaupnosti osebne dokumentacije in računov; ali

(iii) varnost;

ali

(f) ki niso v skladu s členom 8.6 (Nacionalna obravnava) in členom 8.11 (Nacionalna obravnava), če je razlika v obravnavi namenjena zagotavljanju učinkovite ali pravične obdavčitve ali pobiranja neposrednih davkov od gospodarskih dejavnosti, podjetnikov oziroma ponudnikov storitev druge pogodbenice. ⁽³²⁾

ČLEN 8.63

Pregled

Da bi nadalje povečali liberalizacijo, odpravili preostale omejitve in zagotovili celovito ravnotežje pravic in obveznosti, pogodbenici pregledata to poglavja in svoje sezname specifičnih obvez najpozneje tri leta po začetku veljavnosti tega sporazuma in nato v rednih časovnih presledkih. Kot rezultat takega pregleda lahko Odbor za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila, ustanovljen v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), odloči, da spremeni zadevne sezname specifičnih obvez.

ČLEN 8.64

Odbor za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila

1. Odbor za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila je odgovoren za učinkovito izvajanje tega poglavja in v ta namen:

- (a) redno pregleduje izvajanje tega poglavja s strani vsake pogodbenice ter sezname specifičnih obvez v skladu s členom 8.63 (Pregled);
- (b) kot je ustrezno, v skladu s členom 8.63 (Pregled) odloča o spremembi dodatkov k prilogama 8-A in 8-B; in
- (c) preuči vsako zadevo v zvezi s tem poglavjem, o kateri se dogovorita pogodbenici.

2. Pristojnosti Odbora za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila v zvezi s Poglavljem IX (Javna naročila) so določene v členu 9.19 (Pristojnosti odbora).

⁽³²⁾ Ukrepi, katerih cilj je zagotoviti učinkovito ali pravično obdavčitev ali pobiranje neposrednih davkov, vključujejo ukrepe, ki jih pogodbenica sprejme v svojem sistemu obdavčitve in:

- (a) veljajo za nerezidenčne podjetnike in ponudnike storitev ob priznavanju dejstva, da se davčna obveznost nerezidentov ugotavlja glede na obdavčljive izdelke, ki izvirajo z ozemlja pogodbenice ali se tam nahajajo;
- (b) veljajo za nerezidente, da se zagotovi uvedba ali pobiranje davkov na ozemlju pogodbenice;
- (c) veljajo za nerezidente ali rezidente, da se prepreči izogibanje ali utaja davkov, vključno z ukrepi za usklajevanje;
- (d) veljajo za uporabnike storitev, ki se opravljajo na ozemlju druge pogodbenice ali z njega, da se zagotovi uvedba ali pobiranje davkov od takih uporabnikov, ki izhajajo iz virov na ozemlju pogodbenice;
- (e) ločijo podjetnike in ponudnike storitev, ki morajo plačati davek za globalno obdavčljivo blago, od drugih podjetnikov in ponudnikov storitev, ob priznavanju razlike v naravi davčne osnove med njimi; ali
- (f) določajo, dodelijo ali razdelijo prihodek, dobiček, zaslužek, izgubo, odbitek ali dobropis posameznikov rezidentov ali podružnic ali med povezanimi posamezniki ali podružnicami iste osebe, tako da se ohrani davčna osnova pogodbenice.

Davčni izrazi ali pojmi v odstavku (f) in tej opombi so določeni v skladu z davčnimi opredelitvami in pojmi oziroma ustreznimi ali podobnimi opredelitvami in pojmi iz domačega prava pogodbenice, ki sprejema ukrep.

POGLAVJE IX

JAVNA NAROČILA

ČLEN 9.1

Opredelitev pojmov

V tem poglavju:

- (a) „komercialno blago ali storitve“ pomeni blago in storitve take vrste, ki se običajno prodajajo ali ponujajo za prodajo na komercialnih trgih nevladnim kupcem, ki jih običajno tudi kupijo, za nevladne namene;
 - (b) „konkurenčna dejavnost“ pomeni v primeru Unije:
 - (i) dejavnost, ki se izvaja na ozemlju države članice Unije, ki je neposredno izpostavljena konkurenci na trgih, do katerih dostop ni omejen; ter
 - (ii) da je pristojni organ v Uniji sprejel sklep o ugotovitvi, da se uporablja odstavek (i).
- Za namene pododstavka (b)(i) se odločitev, ali je dejavnost neposredno izpostavljena konkurenci, sprejme na podlagi značilnosti zadevnega blaga ali storitev, obstoja alternativnega blaga ali storitev, cen in dejanske ali potencialne prisotnosti več kot enega ponudnika zadevnega blaga ali storitev;
- (c) „gradbene storitve“ pomeni storitve, katerih cilj je na kakršen koli način izvesti nizke ali visoke gradnje kakor je opredeljeno v oddelku 51 začasne osrednje klasifikacije proizvodov Združenih narodov (CPC);
 - (d) „korektivni ukrep“ pomeni, v okviru domačega postopka pregleda, bodisi razveljavitev bodisi zagotovitev razveljavitve nezakonito sprejetih odločitev s strani naročnika, vključno z odpravo diskriminatornih tehničnih, ekonomskih ali finančnih specifikacij v razpisu, razpisni dokumentaciji ali v katerih koli drugih dokumentih, ki se nanašajo na postopek oddaje ponudb;
 - (e) „elektronska dražba“ pomeni ponavljajoč se proces, pri katerem ponudniki z uporabo elektronskih sredstev predstavijo nove cene ali nove vrednosti za količinsko opredeljive necenovne elemente javnega razpisa, povezane z merili vrednotenja, ali oboje, na podlagi katerega se določi ali ponovno določi razvrstitev ponudb;
 - (f) „v pisni obliki“ ali „pisno“ pomeni informacije, izražene z besedami ali številkami, ki jih je mogoče prebrati, reproducirati in pozneje posredovati. To lahko vključuje elektronsko posredovane in shranjene informacije;
 - (g) „pravna oseba“ se razume, kot je določeno v odstavku (b) člena 8.2 (Opredelitev pojmov);
 - (h) „pravna oseba iz Unije“ ali „pravna oseba iz Singapurja“ se razume, kot je določeno v odstavku (c) člena 8.2 (Opredelitev pojmov);
 - (i) „omejeni razpisni postopki“ pomeni razpisno metodo, pri kateri se naročnik posvetuje z enim ali več izbranimi ponudniki;
 - (j) „lokalni“ pomeni pravno osebo, ustanovljeno v eni pogodbenici, ki je v lasti ali pod nadzorom fizičnih ali pravnih oseb druge pogodbenice.

Pravna oseba je:

- (i) „v lasti“ fizičnih ali pravnih oseb druge pogodbenice, če več kot 50 odstotkov lastniškega deleža pripada osebam druge pogodbenice; ter
- (ii) „pod nadzorom“ fizičnih ali pravnih oseb druge pogodbenice, če so take osebe pooblaščenice, da imenujejo večino njenih direktorjev ali da drugače zakonito vodijo njeno delovanje;

- (k) „ukrep“ pomeni kateri koli zakon, predpis, postopek, upravno smernico ali prakso ali katero koli dejanje naročnika v zvezi z zajetim javnim naročilom;
- (l) „večnamenski seznam“ pomeni seznam ponudnikov, za katere je naročnik ugotovil, da izpolnjujejo pogoje za uvrstitev na ta seznam in ki ga naročnik namerava uporabiti več kot enkrat;
- (m) „obvestilo o nameravanem javnem naročilu“ pomeni obvestilo, ki ga objavi naročnik, da povabi zainteresirane ponudnike, naj predložijo vlogo za sodelovanje ali ponudbo ali oboje;
- (n) „kompenzacija“ pomeni kateri koli pogoj ali zavezo, ki spodbuja lokalni razvoj ali izboljšuje plačilno bilanco pogodbenice, kot so uporaba domače vsebine, licenciranje tehnologije, naložbe, protidobave in podobna dejanja ali zahteve;
- (o) „odprt javni razpis“ pomeni javni razpis, pri katerem lahko vsi zainteresirani ponudniki predložijo svojo ponudbo;
- (p) „privatiziran“ pomeni v primeru Singapurja subjekt, ki je bil sestavljen iz naročnika ali njegovih delov, da postane pravna oseba, ki deluje v skladu s tržnimi interesi pri javnem naročilu blaga in ki ni več pooblaščen za opravljanje vladnega nadzora, čeprav ima vlada v njej delež ali v njej imenuje člane upravnega odbora.

Treba je pojasniti, da se šteje, da privatizirani subjekt, kadar ima vlada pogodbenice v njem delež ali imenuje vladnega uradnika v upravni odbor privatiziranega subjekta, pri nakupu blaga in storitev navedeni subjekt deluje v skladu s tržnimi interesi, na primer glede na razpoložljivost, cene in kakovost blaga in storitev, če vlada ali vladni uradnik, ki ga je ta imenovala, neposredno ali posredno ne vpliva na odločitve upravnega odbora v zvezi z naročilom blaga in storitev tega subjekta ter jih ne usmerja;

- (q) „naročnik“ pomeni subjekt iz prilog 9-A, 9-B ali 9-C;
- (r) „kvalificirani ponudnik“ pomeni ponudnika, za katerega naročnik priznava, da je izpolnil pogoje za udeležbo;
- (s) „revidiran GPA“ pomeni besedilo iz Sporazuma o vladnih naročilih, kakor je bil spremenjen s Protokolom o spremembi Sporazuma o javnih naročilih, sprejetim v Ženevi 30. marca 2012;
- (t) „selektivni javni razpis“ pomeni razpisno metodo, pri kateri naročnik povabi le kvalificirane ponudnike, da predložijo svojo ponudbo;
- (u) „storitve“ vključujejo gradbene storitve, razen če je drugače določeno;
- (v) „standard“ pomeni dokument, ki ga je odobril priznani organ in ki za splošno in večkratno uporabo določa pravila, smernice ali značilnosti za blago ali storitve ali z njimi povezane postopke in načine proizvodnje, ki jih ni treba obvezno upoštevati; vključuje ali izključno obravnava lahko tudi zahteve glede izrazja, simbolov, pakiranja, označevanja ali etiketiranja, ki se uporabljajo za blago, storitve, postopke ali načine proizvodnje;
- (w) „ponudnik“ pomeni osebo ali skupino oseb, ki ponuja ali bi lahko ponujala blago ali storitve; ter
- (x) „tehnična specifikacija“ pomeni zahtevo javnega razpisa, ki:
 - (i) določa značilnosti blaga ali storitev, ki se naročajo, vključno s kakovostjo, učinkovitostjo, varnostjo in merami, ali postopkov in načinov njihove proizvodnje ali zagotavljanja; ali
 - (ii) obravnava zahteve v zvezi z izrazjem, simboli, pakiranjem, označevanjem ali etiketiranjem, ki se uporabljajo za blago ali storitve.

ČLEN 9.2

Področje in obseg uporabe

Uporaba tega poglavja

1. To poglavje se uporablja za vse ukrepe v zvezi z zajetimi javnimi naročili ne glede na to, ali se z elektronskimi sredstvi izvajajo izključno ali le delno.
2. V tem poglavju zajeta javna naročila pomenijo javna naročila za vladne namene:
 - (a) blaga, storitev ali kakršne koli kombinacije obeh:
 - (i) kakor so opredeljeni v oddelkih vsake pogodbenice v prilogah 9-A do 9-G; ter
 - (ii) ki niso naročeni z namenom komercialne ali nadaljnje prodaje ali za uporabo v proizvodnji ali ponujanje blaga ali storitev za komercialno prodajo ali nadaljnjo prodajo;
 - (b) ki so naročena na podlagi kakršne koli vrste pogodbe, vključno z nakupom, zakupom, in najemom ali najemnim nakupom z nakupno pravico ali brez nje, ter vsemi pogodbami javno-zasebnega partnerstva, kot so opredeljene v Prilogi 9-I;
 - (c) katerih vrednost, ocenjena v skladu z odstavki 6 do 8, je enaka ali presega ustrezen prag, določen v prilogah 9-A do 9-G, v času objave obvestila v skladu s členom 9.6 (Obvestila);
 - (d) s strani naročnika ter
 - (e) ki niso drugače izključena iz obsega uporabe v odstavku 3 ali oddelkih pogodbenice v prilogah 9-A do 9-G.
3. Razen kadar je v prilogah 9-A do 9-G določeno drugače, se to poglavje ne uporablja za:
 - (a) pridobitev ali najem zemljišča, obstoječih zgradb ali drugih nepremičnin ali pravic v zvezi z njimi;
 - (b) nepogodbene sporazume ali katero koli obliko pomoči, ki jo zagotovi pogodbenica, vključno s sporazumi o sodelovanju, nepovratnimi sredstvi, posojili, infuzijami lastniškega kapitala, garancijami in fiskalnimi spodbudami;
 - (c) naročilo ali pridobitev fiskalnega urada ali depozitnih storitev, likvidacijskih in upravljavskih storitev za regulirane finančne institucije ali storitev, povezanih s prodajo, odkupom in razdelitvijo javnega dolga, vključno s posojili in državnimi obveznicami ter dolžniškimi in drugimi vrednostnimi papirji;
 - (d) pogodbe o zaposlitvi v javnem sektorju;
 - (e) naročila, opravljena:
 - (i) za poseben namen zagotavljanja mednarodne pomoči, vključno z razvojno pomočjo;
 - (ii) po posebnem postopku ali pogojih mednarodnega sporazuma v zvezi z nameščanjem vojaških enot ali v zvezi s skupnim izvajanjem s strani držav pogodbenic projekta ali
 - (iii) po posebnem postopku oziroma pogojih mednarodne organizacije ali financirana z mednarodnimi nepovratnimi sredstvi, posojili ali drugo podporo, kadar bi bil ustrezní postopek oziroma pogoji v neskladju s tem poglavjem.
4. Vsaka pogodbenica v svojih prilogah 9-A do 9-G navede naslednje informacije:
 - (a) v Prilogi 9-A: vladne subjekte na centralni ravni, katerih javna naročila so zajeta v tem poglavju;
 - (b) v Prilogi 9-B: vladne subjekte na podcentralni ravni, katerih javna naročila so zajeta v tem poglavju;
 - (c) v Prilogi 9-C: vse druge subjekte, katerih javna naročila so zajeta v tem poglavju;

- (d) v Prilogi 9-D: blago, ki je zajeto v tem poglavju;
 - (e) v Prilogi 9-E: storitve, razen gradbenih storitev, ki so zajete v tem poglavju;
 - (f) v Prilogi 9-F: gradbene storitve, ki so zajete v tem poglavju; ter
 - (g) v Prilogi 9-G: vse splošne opombe.
5. Kadar naročnik v okviru zajetih javnih naročil od oseb, ki niso navedene v prilogah 9-A do 9-C, zahteva, da naročajo v skladu s posebnimi zahtevami, se za te zahteve smiselno uporablja člen 9.4 (Splošna načela).

Vrednotenje

6. Da bi ugotovil, ali je naročilo krito, naročnik pri ocenjevanju vrednosti naročila:
- (a) naročila ne razdeli na ločena naročila niti ne izbere ali uporabi določene metode vrednotenja za oceno vrednosti naročila, da bi ga tako v celoti ali delno izključil iz uporabe tega poglavja; ter
 - (b) vključi ocenjeno največjo skupno vrednost naročila, dodeljenega enemu ali več ponudnikom, za celotno obdobje njegovega trajanja, pri čemer upošteva vse oblike plačila, vključno s:
 - (i) premijami, dajatvami, provizijami in obrestmi; ter
 - (ii) s skupno vrednostjo teh možnosti, če naročilo omogoča več možnosti.
7. Če se na podlagi posameznega naročila dodeli več kot ena pogodba ali pogodbe v ločenih delih (v nadaljnjem besedilu: ponavljajoča se naročila), ocenjena največja skupna vrednost temelji na:
- (a) vrednosti ponavljajočih se naročil iste vrste blaga ali storitev, dodeljenih v zadnjih dvanajstih mesecih ali v predhodnem poslovnem letu naročnika, prilagojene, če je to mogoče, da se upoštevajo pričakovane spremembe količine ali vrednosti blaga ali storitev, ki se bodo naročale v naslednjih dvanajstih mesecih; ali
 - (b) ocenjeni vrednosti ponavljajočih se naročil iste vrste blaga ali storitev, ki bodo dodeljena v dvanajstih mesecih po dodelitvi prvotne pogodbe ali poslovnem letu naročnika.
8. V primeru naročila v obliki zakupa, najema ali najemnega zakupa blaga ali storitev ali naročila, za katerega skupna cena ni določena, se kot osnova za vrednotenje uporablja:
- (a) pri naročilih za določen čas:
 - (i) če je trajanje naročila dvanajst mesecev ali manj, skupna ocenjena največja vrednost za obdobje njegove veljavnosti; ali
 - (ii) če je čas trajanja naročila daljši od 12 mesecev, skupna ocenjena največja vrednost, vključno z morebitno ocenjeno preostalo vrednostjo;
 - (b) pri naročilih za nedoločen čas ocena mesečnega obroka, pomnožena z 48; ter
 - (c) pododstavek (b), kadar ni gotovo, ali bo naročilo sklenjeno za določen čas.

ČLEN 9.3

Varnostne in splošne izjeme

1. Nobena določba tega poglavja se ne razlaga tako, da bi kateri koli pogodbenici preprečila, da sprejme kakršen koli ukrep ali da ne razkrije informacij, za katere meni, da so potrebne za zaščito njenih bistvenih varnostnih interesov v zvezi z nabavo orožja, streliva ali vojaškega materiala ali v zvezi z javnimi naročili, ki so nepogrešljiva za nacionalno varnost ali nacionalno obrambo.

2. Pod pogojem, da se taki ukrepi ne uporabljajo na način, ki bi pomenil sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo med pogodbenicama, v katerih prevladujejo enaki pogoji, ali ki bi pomenil prikrito omejevanje mednarodne trgovine, se nobena določba tega poglavja ne razlaga tako, da bi kateri koli pogodbenici preprečila uvajanje ali izvrševanje ukrepov:

- (a) ki so potrebni za varovanje javne morale, reda ali varnosti;
- (b) ki so potrebni za varovanje življenja ali zdravja ljudi, živali ali rastlin;
- (c) ki so potrebni za zaščito intelektualne lastnine ali
- (d) ki so povezani z blagom ali storitvami invalidov, človekoljubnih ustanov ali zapornikov.

ČLEN 9.4

Splošna načela

Nacionalna obravnava in nediskriminacija

1. Vsaka pogodbenica, vključno s svojimi naročniki, glede katerega koli ukrepa o zajetih javnih naročilih za blago in storitve druge pogodbenice in za ponudnike druge pogodbenice, ki ponujajo blago ali storitve, takoj in brezpogojno zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo pogodbenica, vključno s svojimi naročniki, zagotovi za domače blago, storitve in ponudnike.

2. V zvezi s katerim koli ukrepom o zajetih javnih naročilih, pogodbenica, vključno s svojimi naročniki:
- (a) ne obravnava lokalnega ponudnika druge pogodbenice manj ugodno kot drugega lokalnega ponudnika na podlagi stopnje povezave s tujino ali obsega tujega lastništva ali
 - (b) ne diskriminira lokalnega ponudnika na podlagi dejstva, da so blago ali storitve, ki jih ponuja ta ponudnik za določeno javno naročilo, blago ali storitve druge pogodbenice.

Uporaba elektronskih sredstev

3. Pri izvajanju zajetih javnih naročil s pomočjo elektronskih sredstev naročniki:
- (a) zagotovijo, da se javno naročanje izvaja s pomočjo sistemov informacijske tehnologije in programske opreme, vključno s tistimi, ki so povezani z avtentifikacijo in šifriranjem podatkov, ki so splošno dostopni in interoperabilni z drugimi splošno dostopnimi sistemi informacijske tehnologije in programske opreme, ter
 - (b) vzdržujejo mehanizme, ki zagotavljajo celovitost vlog za sodelovanje in ponudb, vključno z določitvijo datuma prejema ponudbe in preprečevanjem neustreznega dostopa.

Izvajanje javnih naročil

4. Naročniki krito javno naročilo izvedejo na pregleden in nepristranski način, ki:
- (a) je v skladu s tem poglavjem in uporablja metode, kot so odprti razpis, selektivni razpis in omejeni razpisni postopek;
 - (b) preprečuje navzkrižje interesov; ter
 - (c) preprečuje korupcijo.

Pravila o poreklu

5. Za namene zajetega javnega naročila ne sme nobena pogodbenica za blago ali storitve, ki so bile uvožene iz druge pogodbenice ali jih je druga pogodbenica dobavila, uporabljati pravil o poreklu, ki se razlikujejo od tistih, ki jih pogodbenica istočasno uporablja v običajnem poteku trgovine za uvoz ali dobavo enakega blaga ali storitev iz druge pogodbenice.

Kompenzacije

6. V zvezi z zajetim naročanjem pogodbenica, vključno s svojimi naročniki, ne zahteva, upošteva, nalaga ali uveljavlja nobene kompenzacije.

Ukrepi, ki niso specifični za javna naročila

7. Odstavka 1 in 2 se ne uporabljata za nikakršne carine in takse, ki se naložijo za uvoz, ali v zvezi z načinom pobiranja takih carin in taks, drugih uvoznih predpisov ali formalnosti ter za ukrepe, ki vplivajo na trgovino s storitvami, razen ukrepov, ki urejajo zajeta javna naročila.

ČLEN 9.5

Informacije o sistemu za javna naročila

1. Vsaka pogodbenica:

- (a) nemudoma objavi vse zakone, predpise, sodne odločbe, splošno veljavne upravne odločbe, standardne pogodbene klavzule, ki so določene z zakonom ali predpisom ter s sklicevanjem vključene v obvestila ali razpisno dokumentacijo, in vsak postopek v zvezi z zajetimi javnimi naročili ter vse njihove spremembe v uradno določenem elektronskem ali tiskanem mediju, ki je zelo razširjen in ostane dostopen javnosti; ter
- (b) na zahtevo predloži utemeljitev navedenega drugi pogodbenici.

2. Vsaka pogodbenica v Prilogi 9-H navede:

- (a) elektronske ali tiskane medije, v katerih pogodbenica objavi informacije iz odstavka 1; ter
- (b) elektronske ali tiskane medije, v katerih pogodbenica objavi obvestila, ki se zahtevajo v skladu s členom 9.6 (Obvestila), odstavkom 8 člena 9.8 (Kvalificiranost ponudnikov) in odstavkom 2 člena 9.15 (Preglednost informacij o naročilih).

3. Vsaka pogodbenica takoj obvesti Odbor za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila, ustanovljen v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), o kakršnih koli spremembah medijev za informacije iz Priloge 9-H.

ČLEN 9.6

Obvestila

Obvestilo o nameravanem javnem naročilu

1. Za vsako krito javno naročilo naročnik objavi obvestilo o nameravanem javnem naročilu, ki je neposredno dostopno v elektronski obliki, brezplačno in prek ene enotne točke dostopa, razen v okoliščinah iz člena 9.12 (Omejeni razpisni postopki). Obvestilo o nameravanem javnem naročilu ostane dostopno javnosti vsaj do izteka roka, ki je naveden v obvestilu. Vsaka pogodbenica v svojem oddelku Priloge 9-H navede ustrezne elektronske medije.

2. Razen če je v tem poglavju določeno drugače, vsako obvestilo o nameravanem javnem naročilu vključuje:

- (a) ime in naslov naročnika ter druge informacije, potrebne za vzpostavitev stika z naročnikom in pridobitev vseh ustreznih dokumentov, povezanih z javnim naročilom, ter morebitne stroške in plačilne pogoje;
- (b) opis naročila, vključno z vrsto in količino blaga ali storitev, ki se naročajo, oziroma z oceno količine, če ta ni znana;
- (c) za ponavljajoča se naročila po možnosti obdobje, ko naj bi bila nadaljnja obvestila o nameravnih javnih naročilih predvidoma objavljena;
- (d) opis kakršnih koli možnosti;
- (e) časovni raspored za dobavo izdelkov ali storitev ali trajanje naročila;
- (f) način javnega naročanja, ki bo uporabljen, in ali bo vključeval pogajanja ali elektronsko dražbo;

- (g) po možnosti naslov in morebitni rok za predložitev vlog za sodelovanje pri javnem naročilu;
- (h) naslov in rok za oddajo ponudb;
- (i) jezik ali jezike, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali vloge za sodelovanje, pod pogojem da se lahko oddajo v jeziku, ki ni uradni jezik kraja sedeža naročnika;
- (j) seznam in kratek opis kakršnih koli pogojev za sodelovanje ponudnikov, vključno z vsemi zahtevami po posebnih dokumentih ali potrdilih, ki jih morajo s tem v zvezi zagotoviti ponudniki, razen če so te zahteve vključene v razpisno dokumentacijo, ki je vsem zainteresiranim ponudnikom dana na voljo hkrati z objavo nameravanega naročila;
- (k) kadar namerava naročnik k sodelovanju na javnem razpisu povabiti omejeno število kvalificiranih ponudnikov v skladu s členom 9.8 (Kvalificiranost ponudnikov), merila, ki se bodo uporabljala za izbor teh ponudnikov in po možnosti morebitno omejitev števila ponudnikov, ki bodo lahko poslali svoje ponudbe; ter
- (l) navedbo, da je naročilo krito s tem sporazumom.

Povzetek obvestila

3. Naročnik za vsako nameravano javno naročilo istočasno z njegovo objavo objavi tudi dostopen povzetek obvestila v enem od jezikov STO. Obvestilo vključuje vsaj naslednje informacije:

- (a) predmet javnega naročila;
- (b) zadnji rok za predložitev ponudb ali, kadar je primerno, zadnji rok za predložitev vlog za sodelovanje v javnih naročilih ali za uvrstitev na večnamenski seznam ter
- (c) naslov, na katerem se lahko zaprosi za dokumente v zvezi z javnim naročilom.

Obvestilo o načrtovanem javnem naročilu

4. Zaželeno je, da naročniki po elektronski poti preko enotne točke dostopa, ki se uporablja za objavo obvestila o nameravnih javnih naročilih, čim prej v vsakem poslovnem letu objavijo obvestilo v zvezi s svojimi prihodnjimi načrti glede javnih naročil (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o načrtovanem javnem naročilu). To obvestilo o načrtovanem javnem naročilu mora vsebovati vsebino naročila in načrtovani datum objave obvestila o nameravnem naročilu.

5. Naročniki iz Priloge 9-B ali 9-C lahko obvestilo o načrtovanem naročilu uporabijo kot obvestilo o nameravnem naročilu, pod pogojem da obvestilo o načrtovanem naročilu vsebuje toliko informacij iz odstavka 2, kot jih ima naročnik na voljo, in izjavo, da morajo zainteresirani ponudniki svoje zanimanje za naročilo sporočiti naročniku.

ČLEN 9.7

Pogoji za sodelovanje

1. Naročniki omejuje pogoje za sodelovanje v javnem naročilu na tiste, ki so nujni za zagotovitev, da ima ponudnik pravno, poslovno, tehnično in finančno zmogljivost za izvedbo zadevnega javnega naročila.
2. Pri določitvi pogojev za sodelovanje naročnikov:
 - (a) ne določi pogoja, na podlagi katerega lahko ponudnik sodeluje v javnem naročilu le, če mu je naročnik zadevne pogodbenice že prej oddal eno ali več naročil ali če ima predhodne delovne izkušnje na ozemlju zadevne pogodbenice; vendar
 - (b) lahko, kadar je to bistveno, zahteva ustrezne predhodne izkušnje za izpolnjevanje zahtev iz javnega razpisa.

3. Naročniki pri ocenitvi, ali ponudnik izpolnjuje pogoje za sodelovanje:
 - (a) ovrednotijo finančno zmogljivost ter poslovne in tehnične zmogljivosti ponudnika na podlagi poslovnih dejavnosti ponudnika tako znotraj kot zunaj ozemlja pogodbenice naročnika ter
 - (b) svojo oceno opravijo na podlagi pogojev, ki so jih vnaprej določili v obvestilih ali razpisni dokumentaciji.
4. Če obstajajo dokazila, lahko pogodbenica, vključno s svojimi naročniki, ponudnika izključi zaradi razlogov, kot so:
 - (a) stečaj;
 - (b) lažne izjave;
 - (c) znatne ali ponavljajoče se pomanjkljivosti pri izpolnjevanju vseh vsebinskih zahtev ali obveznosti iz predhodnega naročila ali naročil;
 - (d) pravnomočne sodbe v zvezi s hudimi kaznivimi dejanji ali drugimi hujšimi prekrški;
 - (e) poklicne kršitve ali dejanja ali opustitve, ki škodljivo vplivajo na poslovno integriteto ponudnika; ali
 - (f) neplačevanje davkov.

ČLEN 9.8

Kvalificiranost ponudnikov

Sistemi registracije in kvalifikacijski postopki

1. Vsaka pogodbenica, vključno z njenimi naročniki, lahko ohrani sistem registracije ponudnikov, v skladu s katerim se morajo zainteresirani ponudniki registrirati in predložiti določene informacije.
2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da:
 - (a) si njeni naročniki prizadevajo za kar največje zmanjšanje razlik med njihovimi kvalifikacijskimi postopki ter
 - (b) si njeni naročniki, kadar ohranijo sisteme registracije, prizadevajo za kar največje zmanjšanje razlik med njihovimi sistemi registracije.
3. Nobena pogodbenica, vključno z njenimi naročniki, ne sprejme ali uporablja nobenega sistema registracije ali kvalifikacijskega postopka z namenom ali učinkom ustvarjanja nepotrebnih ovir za sodelovanje ponudnikov druge pogodbenice pri njenih naročilih.

Selektivni razpisi

4. Naročnik, ki namerava uporabiti selektivni razpis:
 - (a) v obvestilo o nameravanem naročilu vključi vsaj informacije iz pododstavkov 2(a), (b), (f), (g), (j), (k) in (l) člena 9.6 (Obvestila), ter povabi ponudnike, da oddajo vlogo za sodelovanje, ter
 - (b) do začetka razpisnega obdobja zagotovi vsaj informacije iz pododstavkov 2(c), (d), (e), (h) in (i) člena 9.6 (Obvestila) kvalificiranim ponudnikom, ki jih uradno obvesti v skladu s pododstavkom 3(b) člena 9.10 (Časovna obdobja).
5. Naročniki vsem kvalificiranim ponudnikom omogočijo sodelovanje pri določenem naročilu, razen če naročnik v obvestilu o nameravanem naročilu navede morebitno omejitev števila ponudnikov, ki bodo lahko oddali ponudbo, in merila za izbiro omejenega števila ponudnikov. V vsakem primeru število ponudnikov, katerim se dovoli oddaja ponudbe, zadostuje za zagotavljanje konkurence, ne da bi to vplivalo na operativno učinkovitost sistema javnih naročil.

6. Kadar razpisna dokumentacija ni javno objavljena na dan objave obvestila iz odstavka 4, naročnik zagotovi, da se ti dokumenti istočasno dajo na voljo vsem kvalificiranim ponudnikom, izbranim v skladu z odstavkom 5.

Večnamenski seznam

7. Naročniki lahko pripravijo in vzdržujejo večnamenski seznam ponudnikov, pod pogojem da se obvestilo, ki zainteresirane ponudnike povabi k oddaji prošnje za uvrstitev na seznam:

- (a) objavi vsako leto ter
- (b) da je, kadar se objavi s pomočjo elektronskih sredstev, stalno na voljo v ustreznem mediju iz Priloge 9-H.

8. Obvestilo iz odstavka 7 vključuje:

- (a) opis blaga ali storitev ali njihovih kategorij, za katere se seznam lahko uporablja;
- (b) pogoje za sodelovanje, ki jih morajo izpolniti ponudniki za uvrstitev na seznam, in načine, s pomočjo katerih bo naročnik preveril, da ponudnik izpolnjuje pogoje;
- (c) ime in naslov naročnika ter druge podatke, potrebne za vzpostavitev stika z naročnikom in pridobitev vseh ustreznih dokumentov, povezanih s seznamom,
- (d) čas veljavnosti seznama in možnosti za njegovo obnovo ali prenehanje oziroma, kadar čas veljavnosti ni na voljo, navedbo načina, na katerega bo izdano obvestilo o prenehanju uporabe seznama; ter
- (e) navedbo, da se seznam lahko uporablja za naročila, ki so zajeta v tem sporazumu.

9. Ne glede na odstavek 7 lahko naročniki, če bo večnamenski seznam veljaven tri leta ali manj, objavijo obvestilo iz odstavka 7 samo enkrat na začetku obdobja veljavnosti seznama, pod pogojem da:

- (a) obvestilo navaja obdobje veljavnosti in da nadaljnja obvestila ne bodo objavljena ter
- (b) se obvestilo objavi s pomočjo elektronskih sredstev in je v času njegove veljavnosti stalno na voljo.

10. Naročniki ponudnikom omogočijo, da kadar koli zaprosijo za vključitev na večnamenski seznam, in na seznam vključi vse kvalificirane ponudnike v razumno kratkem času.

11. Če ponudnik, ki ni vključen na večnamenski seznam, odda vlogo za sodelovanje pri naročilu, ki temelji na večnamenskem seznamu, in vse s tem povezane zahtevane dokumente v časovnem obdobju iz odstavka 2 člena 9.10 (Časovna obdobja), naročnik vlogo preuči. Naročnik ne izključi ponudnika iz obravnave v zvezi z naročilom, ker naročnik ni imel dovolj časa za preučitev vloge, razen če v izjemnih primerih zaradi zapletenosti naročila naročnik ne more zaključiti preučitve vloge v časovnem obdobju, določenem za oddajo ponudb.

Priloga 9-C Subjekti

12. Naročniki, zajeti v Prilogi 9-C, lahko uporabijo obvestilo, v katerem ponudnike povabijo, naj zaprosijo za uvrstitev na večnamenski seznam, kot obvestilo o nameravanem naročilu, če:

- (a) je obvestilo objavljeno v skladu z odstavkom 7 in vključuje informacije iz odstavka 8, vse razpoložljive informacije iz odstavka 2 člena 9.6 (Obvestila), ter izjavo, da predstavlja obvestilo o nameravanem naročilu, ali, da bodo samo ponudniki z večnamenskega seznama še naprej prejeli obvestila o naročilih, ki so zajeta v večnamenskem seznamu, ter
- (b) naročnik ponudnikom, ki so naročniku sporočili svoj interes za zadevno javno naročilo, takoj zagotovi zadostne informacije, da lahko ocenijo svoj interes za javno naročilo, vključno z vsemi preostalimi informacijami, ki jih zahteva odstavek 2 člena 9.6 (Obvestila), kolikor so te informacije na voljo.

13. Naročniki, zajeti v Prilogi 9-C, lahko ponudniku, ki je zaprosil za vključitev na večnamenski seznam v skladu z odstavkom 10, dovolijo oddajo ponudbe za določeno naročilo, če ima naročnik na voljo dovolj časa za preučitev, ali ponudnik izpolnjuje pogoje za sodelovanje.

Informacije o odločitvah naročnika

14. Naročniki vsakega ponudnika, ki odda vlogo za sodelovanje ali prošnjo za uvrstitev na večnamenski seznam, nemudoma obvestijo o odločitvi naročnika glede vloge.

15. Če naročnik zavrne vlogo ponudnika za sodelovanje ali prošnjo za uvrstitev na večnamenski seznam, preneha priznavati ponudnika kot kvalificiranega ali ponudnika črta z večnamenskega seznama, naročnik nemudoma obvesti tega ponudnika in mu na njegovo zahtevo nemudoma zagotovi pisno pojasnilo razlogov za svojo odločitev.

ČLEN 9.9

Tehnične specifikacije in razpisna dokumentacija

Tehnične specifikacije

1. Naročniki ne pripravijo, sprejmejo ali uporabljajo nobenih tehničnih specifikacij ali predpisujejo nobenih postopkov za ugotavljanje skladnosti z namenom ali učinkom nepotrebnega oviranja mednarodne trgovine.

2. Pri določanju tehničnih specifikacij za blago ali storitve, ki se naročajo, naročniki po potrebi:

(a) določijo tehnične specifikacije z vidika zahtev za zmogljivost in funkcionalnost in ne z vidika oblikovnih ali opisnih lastnosti ter

(b) tehnične specifikacije utemeljijo na mednarodnih standardih, če ti obstajajo; sicer pa na nacionalnih tehničnih predpisih, priznanih nacionalnih standardih ali gradbenih predpisih.

3. Kadar se v tehničnih specifikacijah uporabljajo oblikovne ali opisne značilnosti, naročniki po potrebi navedejo, da bodo upoštevali ponudbe za enakovredno blago ali storitve, ki dokazano izpolnjujejo zahteve naročila, in sicer z vključitvijo besedila, kot je na primer „ali enakovredno“, v razpisno dokumentacijo.

4. Naročniki ne smejo določiti tehničnih specifikacij, ki zahtevajo ali se nanašajo na določeno znamko ali trgovsko ime, patent, avtorsko pravico, model, tip, posebno poreklo, proizvajalca ali ponudnika, razen če ni nobenega drugega dovolj natančnega ali razumljivega načina za opis zahtev glede naročila in pod pogojem, da v takih primerih naročniki v razpisno dokumentacijo vključijo besedilo, kot je na primer „ali enakovredno“.

5. Naročniki ne zaprosijo za nasvete in ne sprejemajo nasvetov, ki se lahko uporabijo pri pripravi sprejetja katere koli tehnične specifikacije za konkretno naročilo, od osebe, ki bi lahko imela poslovne interese v naročilu, na način, ki bi izključeval konkurenco.

6. V skladu s tem členom lahko vsaka pogodbenica, vključno z njenimi naročniki, zaradi večje gotovosti pripravi, sprejme ali uporablja tehnične specifikacije za spodbujanje ohranjanja naravnih virov ali varstva okolja.

7. Kadar naročniki določijo okoljske značilnosti v smislu izvedbenih ali funkcionalnih zahtev, kakor je navedeno v odstavku 2(a), lahko pretehtajo uporabo podrobne specifikacije ali po potrebi tudi delov teh specifikacij, kot jih opredeljujejo znaki za okolje v Uniji in okoljski znaki v Singapurju, pod pogojem da:

(a) so navedene tehnične specifikacije ustrezne za določitev značilnosti blaga ali storitev, ki so predmet naročila;

(b) so zahteve znaka pripravljene na podlagi znanstvenih informacij ter

(c) so te specifikacije na voljo vsem zainteresiranim stranem.

Razpisna dokumentacija

8. Naročniki ponudnikom zagotovijo razpisno dokumentacijo, ki vključuje vse potrebne informacije, ki ponudnikom omogočajo pripravo in predložitev ustreznih ponudb. Če naslednje ni navedeno že v obvestilu o nameravanem naročilu, taka dokumentacija vključuje popoln opis:

- (a) naročila, vključno z naravo in količino blaga ali storitev, ki se naročajo, oziroma z oceno količine, če ta ni znana, ter vsemi zahtevami, ki jih je treba izpolniti, vključno s tehničnimi specifikacijami, potrdilom o ugotavljanju skladnosti, načrti, risbami ali gradivom z navodili;
- (b) vseh pogojev za sodelovanje ponudnikov, vključno s seznamom informacij in dokumentov, ki jih morajo ponudniki oddati v povezavi s pogoji za sodelovanje;
- (c) vseh meril ocenjevanja, ki jih bo naročnik uporabil pri oddaji naročila, in relativni pomen takih meril, razen kadar je cena edino merilo;
- (d) kadar bo naročnik izvedel naročilo z elektronskimi sredstvi, vseh zahtev v zvezi z overjanjem in šifriranjem ali drugih zahtev, povezanih z oddajo informacij prek elektronskih sredstev;
- (e) kadar bo naročnik izvedel elektronsko dražbo, pravil, po katerih bo potekala dražba, vključno z opredelitvijo elementov ponudbe, povezanih z merili ocenjevanja;
- (f) kadar bo odprtje ponudb javno, datuma, časa in kraja odprtja ponudb in po potrebi oseb, ki so lahko prisotne;
- (g) vseh drugih določb ali pogojev, vključno s pogoji plačila in vsemi omejitvami načinov, na katere se lahko pošljejo ponudbe, npr. v papirni obliki ali prek elektronskih sredstev; ter
- (h) vseh datumov za dobavo blaga ali izvedbo storitev.

9. Pri določitvi datuma za dobavo blaga ali izvedbo storitev, ki se naročajo, naročniki upoštevajo dejavnike, kot so kompleksnost naročila, pričakovani obseg oddaje naročila podizvajalcem in realen čas, potreben za proizvodnjo blaga, njegovo odpremo iz skladišča in prevoz iz nabavnega mesta ali za izvedbo storitev.

10. Naročniki lahko določijo okoljske pogoje v zvezi z izvajanjem naročila, če so ti pogoji v skladu s pravili, ki jih določa to poglavje, in so navedeni v obvestilu o nameravanem javnem naročilu ali v drugem obvestilu, uporabljenem kot obvestilo o nameravanem naročilu ⁽³³⁾ oziroma v razpisni dokumentaciji.

11. Merila ocenjevanja, določena v obvestilu o nameravanem naročilu ali drugem obvestilu, ki se uporabi kot obvestilo o nameravanem naročilu, oziroma v razpisni dokumentaciji, lahko med drugim vključujejo ceno in druge dejavnike stroškov, kakovost, tehnično ustreznost, okoljske značilnosti in pogoje dobave.

12. Naročniki nemudoma:

- (a) dajo na voljo razpisno dokumentacijo za zagotovitev, da imajo zainteresirani ponudniki dovolj časa za oddajo ustreznih ponudb;
- (b) na zahtevo zainteresiranim ponudnikom zagotovijo razpisno dokumentacijo ter
- (c) odgovorijo na vse razumne zahteve po ustreznih informacijah s strani zainteresiranega ali sodelujočega ponudnika, pod pogojem da te informacije zadevnemu ponudniku ne dajejo prednosti pred drugimi ponudniki.

⁽³³⁾ Za namene odstavkov 10, 11 in 13 tega člena in odstavka 2 člena 9.11 (Pogajanja) „drugo obvestilo, ki se uporabi kot obvestilo o nameravanem naročilu“ pomeni obvestilo o načrtovanih naročilih v okviru odstavka 5 člena 9.6 (Obvestila) in obvestilo, v katerem so ponudniki povabljeni, naj zaprosijo za uvrstitev na večnamenski seznam, v okviru odstavka 12 člena 9.8 (Kvalificiranost ponudnikov).

Spremembe

13. Kadar naročnik pred oddajo naročila spremeni merila ali zahteve, ki so določene v obvestilu o nameravanem naročilu ali drugem obvestilu, ki se uporabi kot obvestilo o nameravanem naročilu, ali v razpisni dokumentaciji, ki se zagotovi sodelujočim ponudnikom, ali spremeni ali ponovno izda obvestilo ali razpisno dokumentacijo, vse te spremembe ali spremenjeno ali ponovno izdano obvestilo ali razpisno dokumentacijo v pisni obliki pošlje:

- (a) vsem ponudnikom, ki sodelujejo v času spremembe ali ponovne izdaje, če so naročniku ti ponudniki znani, v vseh ostalih primerih pa na enak način, kot je bil uporabljen za objavo prvotnih informacij; ter
- (b) v ustreznem času, ki tem ponudnikom omogoča, da po potrebi spremenijo in ponovno oddajo svoje spremenjene ponudbe.

ČLEN 9.10

Časovna obdobja

Splošno

1. Naročniki v skladu s svojimi razumnimi potrebami ponudnikom zagotovijo dovolj časa za pripravo in oddajo vlog za sodelovanje in ustreznih ponudb, pri čemer upoštevajo takšne dejavnike, kot so:

- (a) narava in kompleksnost naročila;
- (b) pričakovani obseg oddaje naročil podizvajalcem ter
- (c) čas, potreben za pošiljanje ponudb prek neelektronskih sredstev s tujih in domačih lokacij če se ne uporabljajo elektronska sredstva.

Ta časovna obdobja, vključno z njihovimi morebitnimi podaljšanji, so enaka za vse zainteresirane ali sodelujoče ponudnike.

Roki

2. Naročniki, ki uporabljajo selektivne razpise, določijo rok za oddajo vlog za sodelovanje, ki načeloma ne sme biti krajši od 25 dni od datuma objave obvestila o nameravanem naročilu. Kadar se v nujnih primerih, ki jih naročnik ustrezno utemelji, ni mogoče držati tega roka, se ta lahko skrajša na najmanj deset dni.

3. Razen v primerih iz odstavkov 4, 5, 7 in 8 naročniki določijo rok za oddajo vlog za sodelovanje, ki ni krajši od 40 dni od datuma, ko:

- (a) se v primeru odprtih razpisnih postopkov objavi obvestilo o nameravanem naročilu ali
- (b) v primeru selektivnih razpisov naročnik uradno obvesti ponudnike, da bodo povabljeni k oddaji ponudb, ne glede na to, ali bo uporabil večnamenski seznam ali ne.

4. Naročniki lahko skrajšajo časovno obdobje za oddajo ponudb, določeno v odstavku 3, na najmanj deset dni, kadar:

(a) je naročnik obvestilo o načrtovanem naročilu iz odstavka 4 člena 9.6 (Obvestila) objavil vsaj 40 dni in ne več kot dvanajst mesecev pred objavo obvestila o nameravanem naročilu in obvestilo o načrtovanem naročilu vsebuje:

(i) opis naročila;

(ii) okvirne roke za oddajo ponudb ali vlog za sodelovanje;

- (iii) izjavo, da morajo zainteresirani ponudniki svoj interes za naročilo izraziti naročniku;
 - (iv) naslov, na katerem se lahko dobijo dokumenti v zvezi z naročilom; ter
 - (v) vse razpoložljive informacije, ki se zahtevajo za obvestilo o nameravanem naročilu v skladu z odstavkom 2 člena 9.6 (Obvestila) in ki so na voljo;
- (b) naročnik za ponavljajoča se naročila v prvotnem obvestilu o nameravanem naročilu navede, da bodo časovna obdobja za oddajo ponudb v nadaljnjih obvestilih temeljila na tem odstavku; ali
- (c) v nujnih primerih, ki jih naročnik ustrezno utemelji, časovno obdobje za oddajo ponudb, določeno v skladu z odstavkom 3, ni izvedljivo.
5. Naročniki lahko skrajšajo časovno obdobje za oddajo ponudb, določeno v odstavku 3, za pet dni v vsakem od naslednjih primerov:
- (a) obvestilo o nameravanem naročilu se objavi prek elektronskih sredstev;
 - (b) vsa razpisna dokumentacija je na voljo prek elektronskih sredstev od dne objave obvestila o nameravanem naročilu; ter
 - (c) naročnik lahko sprejme ponudbe prek elektronskih sredstev.
6. Uporaba odstavka 5 v povezavi z odstavkom 4 ne sme v nobenem primeru skrajšati časovnega obdobja za oddajo ponudb, določenega v odstavku 3, na manj kot deset dni od dneva objave obvestila o nameravanem naročilu.
7. Ne glede na druge določbe iz tega člena lahko naročnik, kadar naroča komercialno blago ali storitve ali njihovo kombinacijo, skrajša časovno obdobje za oddajo ponudb, določeno v skladu z odstavkom 3, na najmanj trinajst dni pod pogojem da prek elektronskih sredstev istočasno objavi obvestilo o nameravanem naročilu in razpisno dokumentacijo. Poleg tega lahko naročnik v primeru, da sprejema ponudbe za komercialno blago ali storitve prek elektronskih sredstev, skrajša časovno obdobje, določeno v skladu z odstavkom 3, na najmanj deset dni.
8. Če je naročnik, zajet v Prilogi 9-B ali 9-C, izbral vse kvalificirane ponudnike ali omejeno število le-teh, se lahko časovno obdobje za oddajo ponudb določi z vzajemnim dogovorom med naročnikom in izbranimi ponudniki. Če dogovor ne obstaja, je obdobje najmanj deset dni.

ČLEN 9.11

Pogajanja

1. Vsaka pogodbenica lahko določi, da se njeni naročniki pogajajo:
- (a) če je naročnik v obvestilu o nameravanem naročilu, zahtevanem v skladu z odstavkom 2 člena 9.6 (Obvestila), navedel svojo namero za izvedbo pogajanj ali
 - (b) kadar ocenjevanje pokaže, da nobena ponudba ni očitno najugodnejša v smislu posebnih meril ocenjevanja, določenih v obvestilu o nameravanem naročilu ali v drugem obvestilu, ki se uporabi kot obvestilo o nameravanem naročilu, oziroma v razpisni dokumentaciji.
2. Naročniki:
- (a) zagotovijo, da se vsaka izločitev ponudnikov, ki sodelujejo v pogajanjih, opravi v skladu z merili ocenjevanja, določenimi v obvestilu o nameravanem naročilu ali v drugem obvestilu, ki se uporabi kot obvestilo o nameravanem naročilu, oziroma v razpisni dokumentaciji; ter
 - (b) ko se pogajanja končajo, določijo skupni rok, v katerem lahko preostali sodelujoči ponudniki oddajo nove ali spremenjene ponudbe.

ČLEN 9.12

Omejeni razpisi

1. Pod pogojem, da teh določb ne uporabijo za izogibanje konkurenci med dobavitelji ali na način, ki diskriminira ponudnike druge pogodbenice ali varuje domače ponudnike, lahko naročniki uporabijo omejeni razpis in se odločijo, da ne bodo uporabil člena 9.6 (Obvestila), člena 9.7 (Pogoji za sodelovanje), člena 9.8 (Kvalificiranost ponudnikov), odstavkov 8 do 13 člena 9.9 (Tehnične specifikacije in razpisna dokumentacija), člena 9.10 (Časovna obdobja), člena 9.11 (Pogajanja), člena 9.13 (Elektronske dražbe) in člena 9.14 (Obravnava ponudb in oddaja naročil), samo v naslednjih primerih:

(a) kadar:

- (i) ni bila oddana nobena ponudba ali noben ponudnik ni oddal vloge za sodelovanje;
- (ii) ni bila oddana nobena ponudba, ki izpolnjuje bistvene zahteve razpisne dokumentacije;
- (iii) noben ponudnik ne izpolnjuje pogojev za sodelovanje ali
- (iv) so bile predložene ponudbe dogovorjene,

pod pogojem da naročnik ne spremeni bistveno zahtev iz razpisne dokumentacije;

(b) če lahko blago ali storitve zagotovi le določen ponudnik in ni razumnega alternativnega ali nadomestnega blaga ali storitev iz naslednjih razlogov:

- (i) zahteve po umetniškem delu;
- (ii) varstva patentov, avtorskih pravic ali drugih izključnih pravic ali
- (iii) ker iz tehničnih razlogov konkurenca ne obstaja;

(c) za dodatne dobave prvotnega ponudnika blaga in storitev, ki niso bile vključene v prvotno naročilo, če sprememba ponudnika tega dodatnega blaga in storitev:

- (i) ni mogoča zaradi ekonomskih ali tehničnih razlogov, kot so zahteve po zamenljivosti ali interoperabilnosti z obstoječo opremo, programsko opremo, storitvami ali instalacijami, zagotovljenimi v okviru prvotnega naročila, ter
- (ii) lahko povzroči velike nevšečnosti ali znatno podvajanje stroškov za naročnika;

(d) kolikor je nujno potrebno, če zaradi izjemne nujnosti kot posledice dogodkov, ki jih naročnik ni mogel predvideti, blaga ali storitev ni bilo mogoče pravočasno zagotoviti z odprtimi ali selektivnimi razpisi;

(e) za blago, kupljeno na blagovni borzi;

(f) če naročnik naroča prototipe ali prvo blago ali storitve, ki se razvijajo na njegovo zahtevo v okviru določenega naročila za raziskave, poskuse, študijo ali izvirni razvoj ali za tako naročilo. Izvirni razvoj prvega blaga ali storitve lahko vključuje omejeno proizvodnjo ali dobavo, da se dodajo rezultati preskusov na terenu in se dokaže, da sta blago ali storitev primerna za proizvodnjo ali dobavo v večjem obsegu v skladu s sprejemljivimi standardi kakovosti, ne vključuje pa masovne proizvodnje ali dobav zaradi ugotavljanja komercialne primernosti ali povračila stroškov raziskav in razvoja;

(g) za nakupe pod izjemno ugodnimi pogoji, ki nastopijo zgolj v zelo kratkem času v primeru neobičajnih odprodaj, kot na primer nastanejo z likvidacijo, prisilno poravnavo ali stečajem, vendar ne za redne nakupe od stalnih ponudnikov; ter

(h) kadar se naročilo odda zmagovalcu oblikovalskega natečaja, pod pogojem da:

- (i) je bil natečaj organiziran na način, ki je skladen z načeli tega poglavja, zlasti v zvezi z objavo obvestila o namešanem naročilu; ter
- (ii) sodelujoče ocenjuje neodvisna žirija z namenom, da se oblikovalsko naročilo odda zmagovalcu.

2. Naročniki pripravijo pisno poročilo za vsako naročilo, oddano v skladu z odstavkom 1. Poročilo vsebuje ime naročnika, vrednost in vrsto naročenega blaga ali storitev ter izjavo o okoliščinah in pogojih, opisanih v odstavku 1, zaradi katerih je bila uporaba omejenega razpisnega postopka upravičena.

ČLEN 9.13

Elektronske dražbe

Kadar namerava naročnik izvesti zajeto javno naročilo z uporabo elektronske dražbe, pred začetkom elektronske dražbe vsakemu udeležencu zagotovi:

- (a) metodo samodejnega ocenjevanja, vključno z matematično formulo, ki temelji na merilih ocenjevanja iz razpisne dokumentacije in ki se bo med dražbo uporabljala pri samodejnem razvrščanju ali ponovnem razvrščanju;
- (b) rezultate morebitnih prvotnih ocen elementov njegove ponudbe, pri katerem naj bi se naročilo oddalo na podlagi najugodnejše ponudbe; ter
- (c) vse druge zadevne informacije v zvezi z izvedbo dražbe.

ČLEN 9.14

Obravnavanje ponudb in oddaja naročil

Obravnavanje ponudb

1. Naročniki prejemaajo, odpirajo in obravnavajo vse ponudbe v skladu s postopki, ki zagotavljajo poštenost in nepristranskost razpisnega postopka ter zaupnost ponudb.
2. Naročniki ne kaznujejo nobenega ponudnika, katerega ponudbo prejmejo po roku, določenem za prejemanje ponudb, če je vzrok za zamudo izključno nepravilno ravnanje naročnika.
3. Kadar da naročnik ponudniku možnost, da med odprtjem ponudb in oddajo naročila popravi nenamerne oblikovne napake, zagotovi enako možnost vsem sodelujočim ponudnikom.

Oddaja naročil

4. Ponudba se obravnava, če je predložena v pisni obliki in ob odpiranju izpolnjuje bistvene zahteve iz obvestil in razpisne dokumentacije ter jo je predložil ponudnik, ki izpolnjuje pogoje za sodelovanje.
5. Razen če naročnik ugotovi, da oddaja naročila ni v javnem interesu, naročnik odda naročilo ponudniku, za katerega je ugotovil, da je sposoben izpolnjevati pogoje naročila in da je, izključno na podlagi meril za ocenjevanje, določenih v obvestilih in razpisni dokumentaciji, predložil:
 - (a) najugodnejšo ponudbo; ali
 - (b) kadar je edino merilo cena, najnižjo ceno.
6. Kadar naročnik prejme ponudbo s ceno, ki je nenavadno nižja od cen drugih predloženih ponudb, lahko pri ponudniku preveri, ali izpolnjuje pogoje za sodelovanje in je sposoben izpolniti pogoje naročila ter/ali cena upošteva dodelitev subvencij.
7. Kadar naročnik ugotovi, da je ponudba nenavadno nižja, ker je dobavitelj dobil subvencije, lahko ponudbo zgolj iz tega razloga zavrne samo po posvetovanju z dobaviteljem, kadar ta v primernem obdobju, ki ga določi naročnik, ne more dokazati, da je bila sporna subvencija odobrena ob upoštevanju pravil v zvezi s subvencijami, določenih v tem sporazumu.
8. Naročnik ne uporabi možnosti, ne odpove naročila ali spreminja oddanih naročil na način, s katerim zaobide obveznosti iz tega poglavja.

ČLEN 9.15

Preglednost informacij o naročilih

Informacije, ki se zagotovijo ponudnikom

1. Naročniki nemudoma obvestijo sodelujoče ponudnike o svojih odločitvah v zvezi z oddajo naročil in na zahtevo ponudnika v pisni obliki. Naročniki v skladu z odstavkoma 2 in 3 člena 9.16 (Razkritje informacij) neuspešnemu ponudniku na zahtevo zagotovijo pojasnilo razlogov, zakaj naročniki niso izbrali njegove ponudbe, in zadevnih prednosti ponudbe uspešnega ponudnika.

Objava informacij o oddaji naročila

2. Naročnik najpozneje 72 dni po oddaji vsakega naročila, zajetega v tem poglavju, objavi obvestilo v ustreznem tiskanem ali elektronskem mediju iz Priloge 9-H. Kadar naročnik objavi obvestilo samo v elektronskem mediju, ostane informacija enostavno dostopna v razumnem časovnem obdobju. Obvestilo vključuje vsaj naslednje informacije:

- (a) opis naročenega blaga ali storitev;
- (b) ime in naslov naročnika;
- (c) ime in naslov uspešnega ponudnika;
- (d) vrednost izbrane ponudbe ali najvišjo in najnižjo ponudbo, ki se je upoštevala pri oddaji naročila;
- (e) datum oddaje naročila ter
- (f) vrsto uporabljenega načina naročanja ter, kadar je bil uporabljen omejen razpis v skladu s členom 9.12 (Omejeni razpisi), opis okoliščin, ki upravičujejo uporabo omejenega razpisa.

Shranjevanje dokumentacije, poročila in vzdrževanje elektronske sledljivosti

3. Vsak naročnik za obdobje vsaj treh let od datuma oddaje naročila shrani:
- (a) dokumentacijo in poročila o razpisnih postopkih in oddaji naročil v zvezi s zajetimi naročili, vključno s poročili, zahtevanimi v skladu s členom 9.12 (Omejeni razpisi); ter
 - (b) podatke, ki zagotavljajo ustrezno sledljivost izvedbe zajetega naročila z elektronskimi sredstvi.

Zbiranje in poročanje statistike

4. Vsaka pogodbenica se strinja, da drugi pogodbenici sporoči razpoložljive in primerljive statistične podatke, ki so pomembni za naročila, zajeta v tem poglavju.

ČLEN 9.16

Razkritje informacij

Zagotavljanje informacij pogodbenicama

1. Pogodbenica na zahtevo druge pogodbenice nemudoma zagotovi vse potrebne informacije za ugotovitev, ali je bilo naročilo izvedeno pošteno, nepristransko in v skladu s tem poglavjem, vključno z informacijami o značilnostih in relativnih prednostih uspešnega ponudnika. Kadar bi objava teh informacij posegala v konkurenco pri prihodnjih razpisih, pogodbenica, ki te informacije prejme, informacij ne posreduje nobenemu ponudniku, razen če se o tem posvetuje s pogodbenico, ki je te informacije zagotovila, in se ta pogodbenica s tem strinja.

Nerazkritje informacij

2. Ne glede na druge določbe tega poglavja pogodbenica, vključno z njenimi naročniki, nobenemu posameznemu ponudniku ne zagotovi informacij, ki bi lahko posegale v pošteno konkurenco med ponudniki.

3. Nobena določba iz tega poglavja se ne razlaga tako, da bi se od pogodbenice, vključno z njenimi naročniki, organi in revizijskimi organi, zahtevalo razkritje zaupnih informacij, če bi razkritje:

- (a) oviralo kazenski pregon;
- (b) lahko ogrožalo pošteno konkurenco med ponudniki;
- (c) posegalo v upravičene poslovne interese določenih oseb, vključno z varstvom intelektualne lastnine; ali
- (d) bilo kako drugače v nasprotju z javnim interesom.

ČLEN 9.17

Domači postopki pregleda

1. Vsaka pogodbenica zagotovi pravočasen, učinkovit, pregleden in nediskriminatoren upravni ali sodni postopek pregleda, v katerem se lahko ponudnik pritoži zaradi:

- (a) kršitve določb tega poglavja ali
- (b) kadar ponudnik nima pravice, da bi se pritožil zoper kršitve določb tega poglavja neposredno na podlagi domačega prava zadevne pogodbenice, neizpolnjevanja ukrepov te pogodbenice o izvajanju tega poglavja,

ki nastane v okviru zajetih naročil, v katerih ima ali je imel ponudnik interes. V vsakem primeru vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko organ za pregled po pritožbi dobavitelja prouči odločitev njihovih naročnikov o tem, ali določeno naročilo spada med naročila, ki jih zajema to poglavje.

Postopkovna pravila za vse pritožbe so v pisni obliki in splošno dostopna prek elektronskih sredstev ali tiskanih medijev.

2. V primeru pritožbe ponudnika zaradi kršenja ali neizpolnjevanja obveznosti iz odstavka 1, nastale v okviru zajetih naročil, v katerih ima ponudnik interes ali ga je imel v preteklosti, pogodbenica naročnika, ki izvaja naročilo, spodbuja naročnika in ponudnika, da poskušata najti rešitev za pritožbo s posvetovanjem. Naročnik vse take pritožbe obravnava nepristransko in pravočasno ter tako, da s tem ne posega v sodelovanje ponudnika v tekočih ali prihodnjih naročilih ali v njegovo pravico do popravnih ukrepov v okviru upravnega ali sodnega postopka pregleda.

3. Vsak ponudnik ima na voljo dovolj časa, da pripravi in vloži pritožbo, ki v nobenem primeru ni manj kot deset dni od tedaj, ko mu je osnova za pritožbo postala znana ali je razumno, da bi mu postala znana.

4. Vsaka pogodbenica določi ali imenuje vsaj en nepristranski upravni ali sodni organ, ki je neodvisen od njenih naročnikov, da sprejme in pregleda ponudnikovo pritožbo v okviru zajetih naročil.

5. Kadar pritožbo prvotno pregleda organ, ki ni organ iz odstavka 4, zadevna pogodbenica zagotovi, da lahko ponudnik pri nepristranskem upravnem ali sodnem organu, ki je neodvisen od naročnika, katerega naročilo je predmet pritožbe, vloži pritožbo na prvotno odločitev.

6. Vsaka pogodbenica zagotovi, da je odločitev organa za pregled, ki ni sodišče, predmet sodnega pregleda, ali ima postopke, ki zagotavljajo, da:

- (a) naročnik na pritožbo pisno odgovori in organu za pregled razkrije vse zadevne dokumente;
- (b) imajo udeleženci v postopku (v nadaljnjem besedilu: udeleženci) pravico, da so zaslišani, preden organ za pregled sprejme odločitev v zvezi s pritožbo;
- (c) imajo udeleženci pravico do zastopanja in spremljanja;
- (d) imajo udeleženci dostop do vseh postopkov;

- (e) imajo udeleženci pravico zahtevati, da postopek poteka v javnosti in da smejo nastopiti priče; ter
- (f) organ za pregled svoje odločitve ali priporočila sprejme pravočasno, v pisni obliki in ta vključuje pojasnilo razlogov za vsako odločitev ali priporočilo.

7. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani postopke, ki zagotavljajo hitre začasne ukrepe, ki ponudnikom omogočajo, da še naprej sodelujejo v naročilih. Ti začasni ukrepi lahko povzročijo začasno prekinitev postopka naročanja. Postopki lahko določajo, da se pri odločanju, ali naj se takšni ukrepi uporabijo, upoštevajo prevladujoče škodljive posledice za zadevne interese, vključno z javnim interesom. Pravični razlog za neuporabo ukrepov se poda pisno.

8. Vsaka pogodbenica zagotovi, da kadar organ za pregled ugotovi, da je prišlo do kršitve ali neizpolnjevanja obveznosti v skladu z odstavkom 1, lahko organ za pregled naloži popravni ukrep ali odobri nadomestilo za izgubo ali škodo, ki je lahko omejena bodisi na stroške za pripravo ponudbe bodisi na stroške za pritožbo, lahko pa vključuje oboje. Kadar je bila pogodba že sklenjena, lahko pogodbenice določijo, da popravni ukrepi niso na voljo.

ČLEN 9.18

Spremembe in popravki glede zajetih naročil

Obvestilo o predlagani spremembi

1. Vsaka pogodbenica obvesti drugo pogodbenico o vsakem predlaganem popravku prilog 9-A do 9-I, vsakem prenosu naročnika iz ene od navedenih prilog v drugo, vsakem umiku naročnika ali vsaki drugi spremembi navedenih prilog (v nadaljnjem besedilu taka dejanja skupno: sprememba).

2. Za vsak predlagani umik naročnika iz prilog 9-A do 9-C s strani pogodbenice iz razloga, ker naj bi bil vladni nadzor ali vpliv na njegova zajeta naročila dejansko odpravljen, pogodbenica, ki predlaga spremembo, v obvestilo vključi dokazilo, da je bil ta vladni nadzor ali vpliv dejansko odpravljen. Šteje se, da je vladni nadzor ali vpliv nad zajetimi naročili naročnikov iz Priloge 9-C dejansko odpravljen, če:

- (a) v primeru Unije naročnik izvaja konkurenčno dejavnost ter
- (b) v primeru Singapurja je bilo podjetje privatizirano.

Kadar je bil vladni nadzor ali vpliv nad zajetimi naročili naročnika pogodbenice dejansko odpravljen, druga pogodbenica ni upravičena do kompenzacijskih prilagoditev.

3. Za druge predlagane spremembe pogodbenica, ki predlaga spremembo, v obvestilo vključi informacije o verjetnih posledicah spremembe glede zajetih naročil, določenih v tem poglavju. Kadar pogodbenica, ki predlaga spremembo, predlaga manjše spremembe ali tehnične popravke zgolj formalnega značaja, ki ne vplivajo na zajeto javno naročilo, drugo pogodbenico o teh spremembah obvesti vsaj vsaki dve leti.

Reševanje ugovora

4. Kadar druga pogodbenica vloži ugovor (v nadaljnjem besedilu: pogodbenica, ki je vložila ugovor) na obvestilo pogodbenice, ki predlaga spremembo, skušata pogodbenici rešiti ugovor na podlagi posvetovanj, po potrebi vključno s posvetovanji v okviru Odbora za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila, ustanovljenega v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori). Na teh posvetovanjih pogodbenici upoštevata:

- (a) dokaze v zvezi z dejansko odpravo vladnega nadzora ali vpliva na naročnikovo zajeto naročilo v primeru obvestila v skladu z odstavkom 2;
- (b) dokaze, da predlagana sprememba ne vpliva na zajeta naročila v primeru obvestila v skladu z odstavkom 3; ter

(c) kateri koli zahtevki v zvezi s potrebo po kompenzacijski prilagoditvi, ki izhaja iz spremembe, o kateri je bilo poslano obvestilo v skladu z odstavkom 1, ali v zvezi z ravno take prilagoditve. Take prilagoditve lahko vključujejo bodisi izravnalno razširitev zajetih naročil s strani pogodbenice, ki predlaga spremembo, ali umik enakovrednih zajetih naročil s strani pogodbenice, ki je vložila ugovor, v obeh primerih z namenom ohranjanja ravnovesja med pravicami in obveznostmi ter primerljive ravni medsebojno dogovorjenih zajetih naročil, določenih v tem poglavju.

5. Pogodbenici lahko uporabita mehanizem reševanja sporov iz poglavja XIV (Reševanje sporov), kadar pogodbenica, ki je vložila ugovor, po posvetovanjih v skladu z odstavkom 4, meni, da obstaja ena ali več naslednjih okoliščin:

- (a) v primeru pododstavka 4(a), vladni nadzor ali vpliv na naročnikovo zajeto naročilo ni bil učinkovito odpravljen;
- (b) v primeru pododstavka 4(b), sprememba ne izpolnjuje meril v odstavku 3 in vpliva na zajeta naročila ter bi morala biti predmet kompenzacijske prilagoditve ali
- (c) v primeru pododstavka 4(c), kompenzacijske prilagoditve, predlagane med posvetovanji med pogodbenicama niso ustrezne za ohranitev primerljive ravni medsebojno dogovorjenih zajetih naročil.

Izvajanje

6. Predlagana sprememba začne veljati samo, če:

- (a) pogodbenica, ki je vložila ugovor, pogodbenici, ki predlaga spremembo, ni predložila pisnega ugovora na predlagano spremembo v 45 dneh od datuma obvestila o predlaganih spremembah;
- (b) je pogodbenica, ki je vložila ugovor, pogodbenico, ki predlaga spremembo, uradno obvestila o umiku ugovora;
- (c) sta se pogodbenici dogovorili po ustreznem posvetovanju v skladu z odstavkom 4 ali
- (d) je bil ugovor rešen z mehanizmi reševanja sporov v skladu z odstavkom 5.

ČLEN 9.19

Pristojnosti odbora

1. V Odboru za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila, ustanovljenem v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), lahko pogodbenici:

- (a) sprejmeta načine za poročanje statističnih podatkov v skladu z odstavkom 4 člena 9.15 (Preglednost informacij o naročilih);
- (b) pregledata nerešena obvestila o spremembah glede zajetih naročil ter podpreta posodobitve seznama naročnikov iz prilog 9-A do 9-C;
- (c) podpreta kompenzacijske prilagoditve zaradi sprememb, ki vplivajo na zajetje;
- (d) po potrebi pregledata okvirna merila, ki dokazujejo dejansko odpravo vladnega nadzora nad naročnikovimi zajetimi naročili ali vpliva nanje;
- (e) sprejmeta merila za odločanje glede višine kompenzacijskih prilagoditev glede zajetih naročil;
- (f) obravnavata vprašanja v zvezi s tem poglavjem, ki jih nanj naslovi pogodbenica;
- (g) si izmenjavata informacije v zvezi s priložnostmi za vladna naročila v vsaki pogodbenici, tudi na podcentralni ravni; ter
- (h) razpravljata o kakršnih koli drugih vprašanjih, ki so povezana z izvajanjem tega poglavja.

2. V Odboru za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila, ustanovljenem v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), lahko pogodbenici sprejmeta katero koli odločitev, potrebno za namene pododstavkov (a) do (h).

ČLEN 9.20

Prilagoditev določb GPA

Če je revidirani GPA spremenjen ali nadomeščen z drugim sporazumom, pogodbenici s sklepom Odbora za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila, ustanovljenega v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), ustrezno spremenita to poglavje.

POGLAVJE X

Intelektualna lastnina

ČLEN 10.1

Cilji

1. Cilja tega poglavja sta:

- (a) olajšati proizvodnjo in trženje inovativnih in ustvarjalnih izdelkov ter opravljanje storitev med pogodbenicama ter
- (b) povečati koristi trgovine in naložb prek ustrezne in učinkovite ravni varstva pravic intelektualne lastnine ter sprejemanje ukrepov za učinkovito izvrševanje teh pravic.

2. V tem poglavju se smiselno uporabljajo cilji in načela, določeni v delu I Sporazuma TRIPS, zlasti v členu 7 (Cilji) in členu 8 (Načela).

ODDELEK A

NAČELA

ČLEN 10.2

Področje uporabe in opredelitev pojmov

1. Pogodbenice ponovno potrjujejo svojo zavezanost mednarodnim pogodbam na področju intelektualne lastnine, vključno s Sporazumom TRIPS in Pariško konvencijo za varstvo industrijske lastnine z dne 20. marca 1883, kakor je bila revidirana v Stockholmu dne 15. julija 1967 (v nadaljnjem besedilu: Pariška konvencija). Določbe tega poglavja dopolnjujejo pravice in obveznosti pogodbenic na podlagi Sporazuma TRIPS ter drugih mednarodnih pogodb na področju intelektualne lastnine, katerih pogodbenici sta obe.

2. V tem poglavju pojem „pravice intelektualne lastnine“ pomeni:

(a) vse kategorije intelektualne lastnine, ki so predmet oddelkov 1 do 7 dela II Sporazuma TRIPS, in sicer:

- (i) avtorske in sorodne pravice;
- (ii) patente; ⁽³⁴⁾
- (iii) znamke;
- (iv) modele;
- (v) topografije integriranih vezij,
- (vi) geografske označbe;

⁽³⁴⁾ V primeru Unije in za namene tega poglavja „patenti“ vključujejo pravice, ki izhajajo iz dodatnih varstvenih certifikatov.

(vii) varstvo nerazkritih informacij ter

(b) žlahtniteljske pravice.

ČLEN 10.3

Izčrpanje

Vsaka pogodbenica lahko sama vzpostavi lasten režim za izčrpanje pravic intelektualne lastnine v skladu z ustreznimi določbami Sporazuma TRIPS.

ODDELEK B

STANDARDI GLEDE PRAVIC INTELEKTUALNE LASTNINE

PODODDELEK A

AVTORSKE IN SORODNE PRAVICE

ČLEN 10.4

Zagotovljeno varstvo

Pogodbenici ravnata v skladu s pravicami in obveznostmi, določenimi v Bernski konvenciji za varstvo književnih in umetniških del z dne 9. septembra 1886 (kot je bila zadnjič spremenjena v Parizu dne 24. julija 1971), Pogodbi Svetovne organizacije za intelektualno lastnino o avtorskih pravicah, ki je bila sprejeta v Ženevi 20. decembra 1996, Pogodbi Svetovne organizacije za intelektualno lastnino o izvedbah in fonogramih, ki je bila sprejeta v Ženevi 20. decembra 1996 ter Sporazumom TRIPS⁽³⁵⁾. Pogodbenici lahko določita tudi varstvo izvajalcev, proizvajalcev fonogramov in radiodifuznih organizacij v skladu z ustreznimi določbami Mednarodne konvencije za varstvo izvajalcev, proizvajalcev fonogramov in radiodifuznih organizacij, sklenjene v Rimu 26. oktobra 1961.

ČLEN 10.5

Trajanje varstva

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da kadar se obdobje varstva dela izračuna na podlagi avtorjevega življenja, to obdobje ni krajše od življenjske dobe avtorja in 70 let po avtorjevi smrti.
2. Kadar je delo ustvarilo več avtorjev, se rok iz odstavka 1 računa od smrti soavtorja, ki je umrl zadnji.
3. Varstvo za kinematografska dela⁽³⁶⁾ traja najmanj 70 let po tem, ko je bilo delo javno objavljeno z avtorjevim soglasjem, ali najmanj 70 let od konca izdelave dela, če delo najmanj 50 let od izdelave dela ni bilo javno objavljeno z avtorjevim soglasjem.⁽³⁷⁾
4. Trajanje varstva pravic za fonograme ni krajše od 50 let po koncu izdelave fonograma in, če je objavljen v tem obdobju, ni krajše od 70 let od prve zakonite objave fonograma.
5. Trajanje varstva za pravice v zvezi z radiodifuznim oddajanjem ni krajše od 50 let od prvega oddajanja ali izdelave oddaje.
6. Pogoji, določeni v tem členu, se računajo od prvega januarja leta, ki sledi dogodku, s katerim je pravica nastala.

⁽³⁵⁾ Brez poseganja v člen 10.6 (Proizvajalci fonogramov) pogodbenici priznavata, da se ob sklicevanju na te mednarodne sporazume upoštevajo pridrži, ki jih je vsaka pogodbenica oblikovala v zvezi s tem.

⁽³⁶⁾ Za Unijo izraz „kinematografsko delo“ vključuje tudi avdiovizualna dela.

⁽³⁷⁾ V primeru Unije varstvo preneha 70 let po smrti zadnje osebe, ki je opredeljena kot avtor po domačem pravu kar v nobenem primeru ni krajše od najkrajšega trajanja varstva, določenega v skladu z odstavkom 3 člena 10.5 (Trajanje varstva).

ČLEN 10.6

Proizvajalci fonogramov

Vsaka pogodbenica proizvajalcem fonogramov⁽³⁸⁾ zagotovi pravico do enkratnega pravičnega nadomestila, če se fonogram, objavljen v komercialne namene, ali reprodukcija takega fonograma uporablja za brezžično radiodifuzijo ali za javno predvajanje.⁽³⁹⁾⁽⁴⁰⁾

ČLEN 10.7

Sledna pravica

Pogodbenici se strinjata, da si bosta izmenjevali stališča in informacije o praksah in politikah v zvezi s sledno pravico umetnikov.

ČLEN 10.8

Sodelovanje na področju kolektivnega upravljanja pravic

Pogodbenici si prizadevata za spodbujanje dialoga in sodelovanja med svojimi organizacijami kolektivnega upravljanja z namenom zagotavljanja lažjega dostopa do vsebin in njihovega razširjanja med ozemljema pogodbenic ter zagotavljanja prenosa licenčnih, ki izhajajo iz uporabe avtorskih del ali drugih avtorsko zaščitenih vsebin.

ČLEN 10.9

Zaščita tehnoloških ukrepov

1. Vsaka pogodbenica zagotovi ustrezno pravno varstvo in učinkovita pravna sredstva proti izogibanju veljavnim tehnološkim ukrepom⁽⁴¹⁾, ki jih uporabljajo avtorji, izvajalci ali proizvajalci fonogramov v povezavi z uresničevanjem svojih pravic glede svojih del, izvedb in fonogramov, ki jih niso odobrili zadevni avtorji, izvajalci ali proizvajalci fonogramov ali ki jih ne dovoljuje domače pravo, oziroma ki omejujejo dejanja v zvezi z njihovimi deli, izvedbami in fonogrami.⁽⁴²⁾

2. Da bi zagotovili ustrezno pravno varstvo in učinkovita pravna sredstva iz odstavka 1, vsaka pogodbenica zagotovi zaščito vsaj pred:

(a) v obsegu, ki ga zagotavlja domače pravo pogodbenice:

(i) nezakonitim izogibanjem veljavnim tehnološkim ukrepom, ki se izvaja namenoma ali bi kršilec iz utemeljenih razlogov lahko vedel, da se izvaja;

(ii) dajanjem na voljo javnosti s trženjem naprave ali izdelka, vključno z računalniškimi programi, oziroma storitve kot načina izogibanja veljavnemu tehnološkemu ukrepu; ter

(b) proizvodnjo, uvozom ali distribucijo naprave ali izdelka, vključno z računalniškimi programi, oziroma zagotavljanjem storitve, ki:

(i) je prvenstveno zasnovana ali proizvedena za namene izogibanja veljavnim tehnološkim ukrepom ali

⁽³⁸⁾ „Proizvajalec fonograma“ pomeni fizično osebo ali pravni subjekt, ki prevzame pobudo in odgovornost, da prvi posname zvoke neke izvedbe ali druge zvoke oziroma nadomestke zvokov.

⁽³⁹⁾ „Javno predvajanje“ v zvezi s fonogramom pomeni kakršno koli slušno predstavitev zvokov ali nadomestkov zvokov, posnetih na fonogramu, javnosti.

⁽⁴⁰⁾ Singapur v celoti izpolni obveznosti iz tega člena v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

⁽⁴¹⁾ V tem členu „tehnološki ukrepi“ pomeni vsakršno tehnologijo, napravo ali komponento, ki je ob običajnem obratovanju namenjena preprečevanju ali omejevanju dejanj v zvezi z deli, izvedbami ali fonogrami, ki jih niso odobrili avtorji, izvajalci ali proizvajalci fonogramov, kot je določeno v domačem pravu vsake pogodbenice. Brez poseganja v področje uporabe avtorskih ali sorodnih pravic iz domačega prava vsake pogodbenice se tehnološki ukrepi štejejo za veljavne, kadar uporabo zaščitenih del, izvedb ali fonogramov nadzirajo avtorji, izvajalci ali proizvajalci fonogramov z uporabo ustreznega nadzora dostopa ali varnostnega postopka, kot so kodiranje, šifriranje ali kopija nadzornega mehanizma, ki omogoča uresničitev cilja zaščite.

⁽⁴²⁾ To poglavje v ničemer od Singapurja ne zahteva omejevanja uvoza ali domače prodaje pripomočka, za katerega ne velja tehnološki ukrep, katerega edini cilj je nadzor nad delitvijo trga za zakonite kopije filmov, in ni druga kršitev domačega prava.

(ii) ima samo omejen komercialno pomemben namen poleg izogibanja veljavnemu tehnološkemu ukrepu. ⁽⁴³⁾

3. Pri zagotavljanju zadovoljivega pravnega varstva in učinkovitih pravnih sredstev v skladu z odstavkom 1 lahko pogodbenica sprejme ali ohrani ustrezne omejitve ali izjeme od ukrepov za izvajanje odstavkov 1 in 2. Obveznosti iz odstavkov 1 in 2 ne posegajo v pravice, omejitve, izjeme ali zaščito v zvezi s kršitvijo avtorskih ali sorodnih pravic po domačem pravu vsake pogodbenice.

ČLEN 10.10

Varstvo informacij v zvezi z upravljanjem pravic

1. Za varstvo informacij v zvezi z elektronskim upravljanjem pravic ⁽⁴⁴⁾ vsaka pogodbenica določi ustrezno pravno varstvo in učinkovita pravna sredstva zoper vse osebe, ki zavestno nepooblaščenno izvajajo katero koli od naslednjih dejanj, čeprav se zavedajo ali bi v primeru civilnopravnih sredstev na podlagi utemeljenih razlogov lahko vedele, da bodo taka dejanja povzročila, omogočila, olajšala oziroma prikrila kršitev avtorskih ali sorodnih pravic. Taka dejanja so:

- (a) odstranitev ali sprememba katere koli informacije o elektronskem upravljanju pravic; ter
- (b) distribuiranje, uvoz zaradi distribuiranja, radiodifuzno oddajanje, priobčitev ali dajanje na voljo izvodov del, izvedb ali fonogramov, vedoč, da so bile informacije o elektronskem upravljanju pravic odstranjene ali spremenjene brez dovoljenja.

2. Pri zagotavljanju zadovoljivega pravnega varstva in učinkovitih pravnih sredstev v skladu z odstavkom 1 lahko pogodbenica sprejme ali ohrani ustrezne omejitve ali izjeme od ukrepov za izvajanje odstavka 1. Obveznosti iz odstavka 1 ne posegajo v pravice, omejitve, izjeme ali zaščito po domačem pravu katere koli pogodbenice v zvezi s kršitvijo avtorskih ali sorodnih pravic.

ČLEN 10.11

Izjeme in omejitve

Pogodbenici lahko v nacionalni zakonodaji določijo omejitve ali izjeme glede pravic v skladu s členom 10.6 (Proizvajalci fonogramov) samo v nekaterih posebnih primerih, ki niso v nasprotju z običajno uporabo dela ali drugih predmetov in ne posegajo nerazumno v legitimne interese imetnikov pravic.

PODODDELEK B

ZNAMKE

ČLEN 10.12

Mednarodni sporazumi

Vsaka pogodbenica si v razumnih okvirih čim bolj prizadeva za ravnanje v skladu s Pogodbo o pravu znamk, sklenjeno v Ženevi 27. oktobra 1994 in Singapursko pogodbo o pravu blagovnih znamk, sprejeto v Singapurju 27. marca 2006. ⁽⁴⁵⁾

⁽⁴³⁾ Pri izvajanju odstavkov 1 in 2 tega člena nobena pogodbenica ni obvezana zahtevati, da zasnova ali oblikovanje ter izbor delov in komponent izdelkov potrošniške elektronike, telekomunikacijskih izdelkov ali računalniških izdelkov določa odzivanje na kakršni koli poseben tehnološki ukrep, če izdelek sicer ni v nasprotju z njenimi ukrepi za izvajanje teh odstavkov.

⁽⁴⁴⁾ V tem členu pojem „informacije v zvezi z upravljanjem pravic“ pomeni:

- (a) informacije, ki opredeljujejo delo, izvedbo ali fonogram; avtorja dela, izvajalca izvedbe ali proizvajalca fonograma; ali imetnika katere koli pravice pri delu, izvedbi ali fonogramu;
- (b) informacije o pogojih uporabe dela, izvedbe ali fonograma; ali
- (c) katere koli številke ali kode, ki pomenijo informacije, opisane v pododstavkih (a) in (b), če je kateri izmed njih dodan izvodu dela, izvedbe ali fonograma ali se pojavlja v povezavi z javno priobčitvijo ali dajanjem na voljo dela, izvedbe ali fonograma javnosti.

⁽⁴⁵⁾ Singapur je pogodbenica Singapurske pogodbe o pravu blagovnih znamk, medtem ko si EU v razumnih okvirih čim bolj prizadeva za olajšanje pristopa k Singapurski pogodbi o pravu blagovnih znamk.

ČLEN 10.13

Postopek registracije

Vsaka pogodbenica zagotovi sistem za registracijo znamk, v okviru katerega ustrezní urad za znamke v pisni obliki navede razloge za zavrnitev registracije znamke. Vložnik ima možnost pritožbe zoper takšno zavrnitev pred sodnim organom. Vsaka pogodbenica uvede možnost, da lahko tretje osebe nasprotujejo zahtevkom za registracijo znamk. Vsaka pogodbenica zagotovi javno dostopno elektronsko podatkovno bazo zahtevkov za znamke in njihove registracije.

ČLEN 10.14

Znane znamke

Pogodbenice zaščitijo znane znamke v skladu s Sporazumom TRIPS. Pri ugotavljanju, ali je znamka znana, pogodbenici upoštevata Skupno priporočilo glede predpisov o zaščiti znanih znamk (Joint Recommendation Concerning Provisions on the Protection of Well-Known Marks), ki sta ga sprejeli Skupščina Pariške unije za varstvo industrijske lastnine in Generalna skupščina WIPO na štiriintridesetem krogu sej skupščin držav članic WIPO, od 20. do 29. septembra 1999.

ČLEN 10.15

Izjeme glede pravic, dodeljenih z znamko

Vsaka pogodbenica:

- (a) zagotovi pošteno uporabo opisnih pogojev⁽⁴⁶⁾ kot omejene izjeme glede pravic, dodeljenih z znamkami; ter
- (b) lahko določi druge omejene izjeme,

če te omejene izjeme upoštevajo pravne interese lastnikov znamk in tretjih oseb.

PODODDELEK C

GEOGRAFSKE OZNAČBE⁽⁴⁷⁾

ČLEN 10.16

Področje uporabe

1. Pododdelek C (Geografske označbe) se uporablja za priznavanje in zaščito geografskih označb za vina, žgane pijače, kmetijske proizvode in živila s poreklom z ozemelj pogodbenic.
2. Za geografske označbe pogodbenice, ki jih mora druga pogodbenica zaščititi, velja Pododdelek C (Geografske označbe) samo, če so priznane in registrirane kot geografske označbe v državi porekla.

ČLEN 10.17

Sistem zaščite geografskih označb

1. Vsaka pogodbenica z začetkom veljavnosti tega sporazuma vzpostavi sisteme za registracijo in zaščito geografskih označb na svojem ozemlju za kategorije vin in žganih pijač ter kmetijskih proizvodov in živil, za katere meni, da je to ustrezno.
2. Sistemi iz odstavka 1 vsebujejo:

- (a) domači register;

⁽⁴⁶⁾ Poštena uporaba opisnih pogojev vključuje uporabo znaka za označevanje geografskega izvora blaga ali storitev ter uporabe v skladu s poštenimi poslovnimi praksami v industrijskih ali komercialnih zadevah.

⁽⁴⁷⁾ V tem poglavju pojem „geografske označbe“ pomeni označbe, ki opredeljujejo blago kot blago s poreklom z ozemlja katere koli pogodbenice, oziroma iz njene regije ali kraja na tem ozemlju, kadar se kakovost, ugled ali druga značilnost blaga pripisujejo zlasti njegovemu geografskemu poreklu.

- (b) upravni postopek, s katerim se preveri, ali geografske označbe, ki so ali bodo vpisane v domači register iz pododstavka 2(a), opredeljujejo blago kot s poreklom z ozemlja pogodbenice ali iz regije ali kraja na ozemlju te pogodbenice, kadar se kakovost, ugled ali druga značilnost blaga pripisujejo zlasti njegovemu geografskemu poreklu;
- (c) postopek ugovora, ki omogoča upoštevanje pravnih interesov tretjih oseb; ter
- (d) pravna sredstva, ki omogočajo popravek in izbris vpisov iz domačega registra iz pododstavka 2(a), ki upoštevajo pravne interese tretjih oseb in nosilcev pravic zadevnih registriranih geografskih označb.

3. Pogodbenici se takoj, ko je to mogoče, potem ko so bili zaključeni postopki za zaščito geografskih označb v vsaki pogodbenici ⁽⁴⁸⁾ za vse nazive s seznama v Prilogi 10-A, sestaneta v okviru Odbora za trgovino iz člena 16.1 (Odbor za trgovino), da bi sprejeli sklep v zvezi z navedbo v Prilogi 10-B nazivov iz Priloge 10-A vsake pogodbenice, ki so in ostanejo zaščiteni kot geografske označbe v skladu s sistemom zadevne pogodbenice iz odstavka 1.

ČLEN 10.18

Sprememba seznama geografskih označb

Pogodbenici se strinjata o možnosti spremembe seznama geografskih označb za vina, žgane pijače, kmetijske proizvode in živila, naštete v Prilogi 10-B, ki jih štiti vsaka pogodbenica v skladu s pododdelkom C (Geografske označbe). Ta take spremembe Priloge 10-B veljajo geografske označbe, ki so bile in ostale zaščiteni v skladu s sistemom zadevne pogodbenice, kot je navedeno v odstavku 2 člena 10.17 (Sistem zaščite geografskih označb).

ČLEN 10.19

Obseg zaščite geografskih označb

1. Ob upoštevanju člena 10.22 (Splošna pravila) vsaka pogodbenica glede geografskih označb za vina, žgane pijače, kmetijske proizvode in živila iz Priloge 10-B ter ostale, zaščiteni kot geografske označbe v skladu z njenim sistemom, kot je navedeno v odstavku 2 člena 10.17 (Sistem zaščite geografskih označb), zainteresiranim stranem zagotavlja pravna sredstva za preprečitev:

- (a) uporabe vsakršnega sredstva pri imenovanju ali predstavitvi blaga, ki bi označevalo ali nakazovalo, da določeno blago izvira iz geografskega območja, ki ni njegov dejanski kraj porekla, na način, ki bi zavajal javnost glede geografskega porekla blaga; ter
- (b) katero koli drugo uporabo, ki pomeni dejanje nelojalne konkurence v smislu 10.bis člena (Nelojalna konkurenca) Pariške konvencije.

2. Ob upoštevanju člena 10.22 (Splošna pravila) vsaka pogodbenica glede geografskih označb vin in žganih pijač iz Priloge 10-B in ostalih, zaščitenih kot geografske označbe v skladu z njenim sistemom, kot je navedeno v odstavku 2 člena 10.17 (Sistem zaščite geografskih označb), zainteresiranim stranem zagotavlja pravna sredstva, s katerimi se prepreči uporaba kakršne koli takšne geografske označbe vin za vina, ki nimajo porekla iz kraja, ki ga navaja zadevna geografska označba, ali žganih pijač za žgane pijače, ki nimajo porekla iz kraja, ki ga navaja zadevna geografska označba, tudi kadar:

- (a) je navedeno pravo poreklo blaga;
- (b) se geografska označba uporabi v prevodu ali

⁽⁴⁸⁾ Za namene pododdelka C (Geografske označbe) v primeru Singapurja se postopek za zaščito geografskih označb nanaša na domači postopek registracije v skladu s sistemom, ki ga je vzpostavil Singapur v skladu z odstavkom 2 člena 10.17 (Sistem zaščite geografskih označb).

(c) geografske označbe spremljajo izrazi, kot so „vrsta“, „tip“, „stil“, „imitacija“ ali podobno.

3. Ob upoštevanju člena 10.22 (Splošna pravila) vsaka pogodbenica glede geografskih označb kmetijskih proizvodov in živil iz Priloge 10-B in ostalih, zaščiteneh kot geografske označbe v skladu z njenim sistemom, kot je navedeno v odstavku 2 člena 10.17 (Sistem zaščite geografskih označb), zainteresiranim stranem zagotavlja pravna sredstva, s katerimi se prepreči uporaba kakršnekoli takšne takih geografske označbe izdelka za podoben izdelek⁽⁴⁹⁾, ki nima porekla iz kraja, ki ga navaja zadevna geografska označba, tudi kadar:

(a) je navedeno pravo poreklo blaga;

(b) se geografska označba uporabi v prevodu⁽⁵⁰⁾ ali

(c) geografske označbe spremljajo izrazi, kot so „vrsta“, „tip“, „stil“, „imitacija“ ali podobno.

4. Pododdelek C (Geografske označbe) od pogodbenice v ničemer ne zahteva, da uporablja njegove določbe v zvezi z geografsko označbo, če imetnik pravice:

(a) ne podaljša registracije za geografsko označbo na trgu te pogodbenice, ali

(b) ne ohranja minimalne trgovinske dejavnosti ali interesa za geografsko označbo na trgu te pogodbenice, vključno s trženjem, promocijo ali spremljanjem trga

5. Brez poseganja v odstavku 3 člena 23 Sporazuma TRIPS vsaka pogodbenica določi praktične pogoje, pod katerimi se bodo enakovzočne geografske označbe razlikovale med seboj na njenem ozemlju, ob upoštevanju potrebe po zagotavljanju enakega obravnavanja zadevnih proizvajalcev in preprečevanju zavajanja potrošnikov.

6. Kadar pogodbenica prejme zahtevek za registracijo ali zaščito geografske označbe, ki je enakovzočnica ene od geografskih označb iz Priloge 10-B, bo ta pogodbenica upoštevala mnenja in stališča vložnika in zadevnih proizvajalcev⁽⁵¹⁾ pri določanju pogojev, pod katerimi se bodo enakovzočne geografske označbe med seboj razlikovale.

ČLEN 10.20

Pravica do uporabe geografskih označb

Oseba, ki lahko uporablja geografsko označbo, zaščiteno v skladu s pododdelkom C (Geografske označbe), ni omejena le na vložnika, pod pogojem da je takšna uporaba povezana z izdelkom, ki ga navaja zadevna geografska označba.

ČLEN 10.21

Razmerje do znamk

1. Ob upoštevanju člena 10.22 (Splošna pravila) glede geografskih označb iz Priloge 10-B in ostalih, ki ostajajo zaščitene kot geografske označbe v skladu s sistemom pogodbenice, kot je navedeno v odstavku 2 člena 10.17 (Sistem zaščite geografskih označb), se registracija znamke za blago, ki vsebuje geografsko označbo za podobne izdelke oziroma je sestavljena iz takšne geografske označbe, zavrne ali razveljavi po uradni dolžnosti, če domače pravo pogodbenice to dovoljuje, ali, v zvezi z blagom, ki nima porekla geografske označbe, na zahtevo zainteresirane strani, če je vloga za registracijo znamke predložena po datumu vloge za registracijo geografske označbe na zadevnem ozemlju.

⁽⁴⁹⁾ V tem odstavku in odstavku 1 člena 10.21 (Razmerje do znamk) izraz „podoben izdelek“, kadar gre za izdelek, za katerega je bila zaščitena geografska označba v okviru sistema pogodbenice, kot je navedeno v členu 10.17 (Sistem zaščite geografskih označb), pomeni izdelek, ki bi spadal v isto kategorijo izdelkov v registru te pogodbenice kot izdelek, za katerega je bila registrirana geografska označba.

⁽⁵⁰⁾ Za večjo jasnost se razume, da se ta ocenjuje za vsak primer posebej. Ta določba se ne uporablja, kadar je predložen dokaz, da ne obstaja nikakršna povezava med zaščiteno geografsko označbo in prevedenim izrazom. Nadalje je dogovorjeno, da se ta določba uporablja brez poseganja v splošna pravila iz pododdelka C (Geografske označbe).

⁽⁵¹⁾ V primeru Singapurja se izraz „zadevni proizvajalci“ nanaša na imetnike zadevnih pravic.

2. Brez poseganja v odstavek 4 pogodbenici priznavata, da obstoj predhodne nasprotujoče znamke na ozemlju pogodbenice ne bi popolnoma izključil registracije dodatne geografske označbe za podoben izdelek na ozemlju te pogodbenice. ⁽⁵²⁾

3. Kadare je bila znamka prijavljena ali registrirana v dobri veri ali kadar so bile pravice do znamke pridobljene z uporabo v dobri veri, če to možnost zagotavlja zadevno domače pravo pogodbenic, in se taka uporaba, registracija ali pridobitev zgodi bodisi:

(a) pred dnevom vloge za zaščito geografske označbe na zadevnem ozemlju bodisi

(b) preden je geografska označba zavarovana v državi porekla,

kakršni koli ukrepi, sprejeti za izvajanje pododdelka C (Geografske označbe), ne posegajo v izpolnjevanje pogojev za registracijo ali veljavnost znamke ali pravico do uporabe znamke na podlagi dejstva, da je znamka enaka ali podobna geografski označbi.

4. Pogodbenici nista zavezani k zaščiti geografske označbe v skladu s pododdelkom C (Geografske označbe), kadar bi glede na ugledno ali znano znamko taka zaščita odgovorna za zavajanje potrošnikov glede resničnega porekla proizvoda.

ČLEN 10.22

Splošna pravila

1. Na ozemlju pogodbenice pogoje za uvoz, izvoz in trženje proizvodov iz pododdelka C (Geografske označbe) ureja domače pravo te pogodbenice.

2. Kar zadeva kmetijske proizvode in živila, nič v pododdelku C (Geografske označbe) od pogodbenice ne zahteva, da prepreči stalno in podobno uporabo s strani katerih koli svojih državljanov ali rezidentov katere koli geografske označbe druge pogodbenice v povezavi z blagom ali storitvami, kadar so ti državljanji ali rezidenti to geografsko označbo stalno uporabljali v zvezi z istim ali povezanim blagom oziroma storitvami na ozemlju te pogodbenice bodisi:

(a) vsaj deset let pred 1. januarjem 2004 bodisi

(b) v dobri veri pred tem datumom.

3. V zvezi z geografskimi označbami, ki jih je treba navesti v Prilogi 10-B, kadar je bila predhodna uporaba ugotovljena na podlagi:

(a) postopka ugovora v domačih postopkih registracije; ali

(b) katerega koli sodnega postopka,

mora biti takšna predhodna uporaba navedena v Prilogi 10-B za zadevno geografsko označbo v skladu z:

(i) mehanizmom, določenim v odstavku 3 člena 10.17 (Sistem zaščite geografskih označb), v primeru iz pododstavka 3(a); ter

(ii) mehanizmom, določenim v členu 10.18 (Sprememba seznama geografskih označb), v primeru iz pododstavka 3(b).

4. Pogodbenici lahko določita praktične pogoje, pod katerimi se bo takšna predhodna uporaba razlikovala od geografske označbe na njenem ozemlju, ob upoštevanju, da je treba zagotoviti, da se ne zavaja potrošnikov.

5. Pododdelek C (Geografske označbe) od pogodbenice v ničemer ne zahteva, da uporablja svoje določbe v zvezi z geografsko označbo druge pogodbenice, ki se nanašajo na blago ali storitve, katerih ustrezna označba je enaka običajnemu izrazu v splošnem jeziku kot splošno ime za tako blago ali storitve na ozemlju te pogodbenice.

⁽⁵²⁾ V primeru Singapurja se lahko geografska označba, ki je v nasprotju s predhodno že obstoječo znamko, registrira s soglasjem imetnika pravic predhodno obstoječe znamke. V primeru Unije tako soglasje ni predpogoj za registracijo geografske označbe, ki je v nasprotju s predhodno že obstoječo znamko.

6. Pododdelek C (Geografske označbe) od pogodbenice v ničemer ne zahteva, da uporablja svoje določbe v zvezi s katerim koli nazivom, ki ga vsebuje geografska označba druge pogodbenice, v zvezi z blagom ali storitvami, katerih naziv je enak običajnemu izrazu v splošnem jeziku kot splošno ime za tako blago ali storitve na ozemlju te pogodbenice.
7. Pododdelek C (Geografske označbe) od pogodbenice v ničemer ne zahteva, da uporablja svoje določbe v zvezi z geografsko označbo druge pogodbenice v povezavi s proizvodi vinske trte, katerih ustrezna označba je enaka običajnemu nazivu sorte grozdja, ki obstaja na ozemlju te pogodbenice od dne začetka veljavnosti Sporazuma STO v tej pogodbenici.
8. Pododdelek C (Geografske označbe) pogodbenici v ničemer ne preprečuje, da zaščiti kot geografske označbe, v skladu s svojim domačim pravom, izraz, ki je v nasprotju z imenom rastlinske sorte ali živalske pasme.
9. Pogodbenica lahko določi, da mora biti vsaka zahteva na podlagi pododdelka C (Geografske označbe) v zvezi z uporabo ali registracijo znamke vložena v petih letih po tem, ko je postala škodljiva uporaba zaščitene označbe splošno znana v tej pogodbenici ali v roku petih let po datumu registracije znamke v tej pogodbenici, pod pogojem da je bila znamka objavljena do tega datuma, če je datum registracije zgodnejši od datuma, na katerega je postala škodljiva uporaba v tej pogodbenici splošno znana, ter pod pogojem da se geografska označba ne uporablja ali ni bila registrirana v slabi veri.
10. Pododdelek C (Geografske označbe) v ničemer ne posega v pravico katere koli osebe, da pri trgovanju uporablja svoje ime ali ime svojih poslovnih predhodnikov, razen kadar uporaba takega imena zavaja javnost.
11. Pododdelek C (Geografske označbe) v ničemer ne obvezuje pogodbenice, da zaščiti geografsko označbo druge pogodbenice, ki ni ali ni več zaščiten v skladu z domačim pravom v državi porekla. Pogodbenici se med seboj uradno obvestita, če geografska označba ni več zaščiten v državi porekla.

ČLEN 10.23

Povezava z Odborom za trgovino

Odbor za trgovino, ustanovljen na podlagi člena 16.1 (Odbor za trgovino), je pristojen za:

- (a) sprejetje sklepov glede navedbe v Prilogi 10-B iz odstavka 3 člena 10.17 (Sistem zaščite geografskih označb) ter
- (b) spremembe Priloge 10-B v skladu s členom 10.18 (Sprememba seznama geografskih označb).

PODODDELEK D

MODELI

ČLEN 10.24

Zahteve za zaščito registriranih modelov ⁽⁵³⁾

1. Pogodbenici zagotovita zaščito neodvisno ustvarjenih modelov, ki so novi ali izvirni. ⁽⁵⁴⁾ To varstvo se zagotovi z registracijo in imetnikom zagotovi izključne pravice v skladu z določbami pododdelka D (Modeli). ⁽⁵⁵⁾

⁽⁵³⁾ Za namene tega pododdelka (Modeli) Unija zagotavlja tudi zaščito neregistriranih modelov, če izpolnjujejo zahteve iz Uredbe Sveta (ES) št. 6/2002 z dne 12. decembra 2001 o modelih Skupnosti, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1891/2006 z dne 18. decembra 2006.

⁽⁵⁴⁾ Pogodbenici se strinjata, da se lahko, kadar domače pravo pogodbenice to določa, zahteva tudi individualen značaj modelov. To se nanaša na modele, ki se znatno razlikujejo od znanih modelov ali kombinacij značilnosti znanih modelov. Unija šteje, da ima model individualen značaj, če se celotni vtis, ki ga naredi na obveščenega uporabnika, razlikuje od celotnega vtisa, ki ga na takega uporabnika naredi kateri koli model, ki je že dostopen javnosti.

⁽⁵⁵⁾ Razume se, da modeli niso izključene iz zaščite, le na podlagi tega, da predstavljajo del artikla ali izdelka, pod pogojem da so vidni, izpolnjujejo merila iz tega odstavka in:

- (a) izpolnjujejo vsa druga merila za varstvo modelov ter
- (b) niso kako drugače izključeni iz zaščite modelov na podlagi ustreznega domačega prava pogodbenic.

2. Zaščita modelov se ne prenese na modele, ki jih v osnovi narekujejo tehnični ali funkcionalni vidiki.
3. Pravica v zvezi z modelom ne izvira iz modela, ki je v nasprotju z javnim redom ali veljavnimi moralnimi načeli.⁽⁵⁶⁾

ČLEN 10.25

Pravice, zagotovljene z registracijo

Lastnik zaščenega modela ima pravico, da tretjim osebam, ki niso pridobile njegovega soglasja, prepreči vsaj izdelavo, ponujanje, prodajo ali uvoz artiklov, ki nosijo ali vsebujejo model, ki je kopija ali v veliki meri kopija zaščenega modela, če tretje osebe take dejavnosti izvajajo v komercialne namene.

ČLEN 10.26

Trajanje varstva

Trajanje varstva, ki je na voljo, je najmanj deset let od dneva vloge.

ČLEN 10.27

Izjeme

Vsaka pogodbenica lahko določi omejene izjeme pri zaščiti modelov, če take izjeme niso v nerazumnem nasprotju z običajno uporabo zaščenih modelov in ne posegajo nerazumno v pravne interese lastnika zaščenega modela, ob upoštevanju pravnih interesov tretjih oseb.

ČLEN 10.28

Povezava z avtorsko pravico

Vsaka pogodbenica omogoči, da za model, registriran v pogodbenici v skladu s pododdelkom D (Modeli), ni v celoti izključena zaščita v skladu z domačim pravom o avtorski pravici te pogodbenice. Obseg take zaščite in pogoje, pod katerimi se zaščita odobri, določi ta pogodbenica.⁽⁵⁷⁾

PODODDELEK E

PATENTI

ČLEN 10.29

Mednarodni sporazumi

Pogodbenici ponovno potrjujeta obveznosti v skladu s Pogodbo o sodelovanju na področju patentov (podpisano v Washingtonu dne 19. junija 1970 ter spremenjeno 28. septembra 1979 in 3. februarja 1984). Pogodbenici si, če je primerno, po najboljših močeh prizadevata za uskladitev s členi 1 do 16 Pogodbe o patentnem pravu, sprejete v Ženevi 1. junija 2000, na način, ki je v skladu z njunim domačim pravom in postopki.

ČLEN 10.30

Patenti in javno zdravje

1. Pogodbenici priznavata pomen Deklaracije o Sporazumu TRIPS in javnem zdravju, ki je bila sprejeta 14. novembra 2001 na ministrski konferenci STO v Dohi. Pri razlagi ter izvajanju pravic in obveznosti iz pododdelka E (Patenti) in pododdelka F (Varstvo podatkov iz preskusov, predloženih za pridobitev upravnega dovoljenja za trženje z namenom dajanja farmacevtskega izdelka na trg) pogodbenici zagotovita doslednost s to deklaracijo.

⁽⁵⁶⁾ Ta člen nobeni pogodbenici v ničemer ne preprečuje, da bi določila druge posebne izključitve iz zaščite modelov v skladu s svojim domačim pravom. Pogodbenici se dogovorita, da te izjeme niso obsežne.

⁽⁵⁷⁾ V primeru Singapurja obseg zaščite in pogoji, pod katerimi se taka zaščita odobri, vključujejo okoliščine v skladu z oddelkom 74 zakona o avtorskih pravicah Singapurja.

2. Vsaka pogodbenica spoštuje Sklep Generalnega sveta STO z dne 30. avgusta 2003 o izvajanju odstavka 6 Deklaracije iz Dohe o Sporazumu TRIPS in javnem zdravju ter Sklep Generalnega sveta STO z dne 6. decembra 2005 o spremembi Sporazuma TRIPS, s katerim je bil sprejet protokol o spremembi Sporazuma TRIPS.

ČLEN 10.31

Podaljšanje obdobja veljavnosti pravic, zagotovljenih s patentom

Pogodbenici priznavata, da je za farmacevtske izdelke⁽⁵⁸⁾, zaščitene s patentom na njunih posameznih ozemljih, lahko potreben upravni postopek dovoljenja za trženje, preden so dana na njuna trga. Pogodbenici omogočita podaljšanje obdobja veljavnosti pravic, zagotovljenih z zaščito patenta, da se lastniku patenta zagotovi nadomestilo za skrajšanje dejanske veljavnosti patenta zaradi upravnega postopka dovoljenja za trženje.⁽⁵⁹⁾ Podaljšanje obdobja veljavnosti pravic, zagotovljenih z zaščito patenta, ne sme biti daljše od pet let.⁽⁶⁰⁾

ČLEN 10.32

Sodelovanje

Pogodbenici se strinjata, da bosta sodelovali pri pobudah za poenostavitev:

- (a) podeljevanja patentov na podlagi zahtev, ki jih vložijo vložniki pogodbenice na ozemlju druge pogodbenice; ter
- (b) usposobljenosti in priznavanja strokovnjakov svetovalcev za patente ene pogodbenice na ozemlju druge pogodbenice.

PODODDELEK F

VARSTVO PODATKOV IZ PRESKUSOV

ČLEN 10.33

Varstvo podatkov iz preskusov, predloženih za pridobitev upravnega dovoljenja za trženje z namenom dajanja farmacevtskega izdelka na trg

Kadar pogodbenica zahteva predložitev podatkov iz preskusov ali študij o varnosti in učinkovitosti farmacevtskega izdelka pred izdajo dovoljenja za trženje takega proizvoda, ta pogodbenica v obdobju vsaj petih let od datuma dovoljenja v tej pogodbenici ne dovoli tretjim osebam, da tržijo isti ali podoben izdelek na podlagi tržnega dovoljenja, podeljenega stranki, ki je predložila podatke iz preskusov ali študije, razen če ta stranka s tem soglaša.⁽⁶¹⁾⁽⁶²⁾⁽⁶³⁾

⁽⁵⁸⁾ Za namene tega člena in člena 10.33 (Varstvo podatkov iz preskusov, predloženih za pridobitev upravnega dovoljenja za trženje z namenom dajanja farmacevtskega izdelka na trg) se izraz „farmacevtski izdelek“ opredeli za vsako pogodbenico z ustrezno zakonodajo pogodbenic na dan podpisa tega sporazuma. V primeru Unije se izraz „farmacevtski izdelek“ nanaša na „zdravilo“.

⁽⁵⁹⁾ Singapur si prizadeva omogočiti podaljšanje trajanja veljavnosti pravic, zagotovljenih z zaščito patenta, da se lastniku patenta zagotovi nadomestilo za skrajšanje dejanske veljavnosti patenta zaradi upravnega postopka za izdajo dovoljenja za trženje snovi za diagnozo ali preskušanje in snovi, dovoljenih kot zdravila.

⁽⁶⁰⁾ Pogoji in postopki za določanje podaljšanja veljavnosti patenta se določijo z ustrezno zakonodajo pogodbenic. To ne posega v morebitno podaljšanje v pediatrične namene, če katera od pogodbenic to določi.

⁽⁶¹⁾ Pogoji in postopki za določanje zaščite na podlagi tega člena se določijo z ustrezno zakonodajo pogodbenic.

⁽⁶²⁾ Pogodbenici pet let po začetku veljavnosti tega sporazuma začneta razprave brez poseganja o možnem podaljšanju trajanja zaščite podatkov iz preskusov, predloženih za pridobitev upravnega dovoljenja za trženje z namenom dajanja farmacevtskega izdelka na trg.

⁽⁶³⁾ V okviru tega člena je dogovorjeno, da se taki zaupni podporni podatki iz preskusov ali študije ne uporabljajo vsaj pet let za namene odločanja, ali se podeli kateri koli drug zahtev:

(a) v primeru Singapurja od dne prejetja prve vloge;

(b) v primeru Unije od dne izdaje dovoljenja na podlagi prve vloge,

razen če stranka, ki je zagotovila podatke iz preskusov ali študije, s tem soglaša.

ČLEN 10.34

Varstvo podatkov iz preskusov, predloženih za pridobitev upravnega dovoljenja za trženje z namenom dajanja kmetijskega kemičnega izdelka⁽⁶⁴⁾ na trg

1. Ko pogodbenica zahteva predložitev podatkov iz preskusov ali študij o varnosti in učinkovitosti kmetijskega kemičnega izdelka pred izdajo dovoljenja za trženje takega izdelka v tej pogodbenici, pogodbenica v obdobju vsaj desetih let od datuma dovoljenja v tej pogodbenici ne dovoli tretjim osebam, da tržijo isti ali podoben izdelek na podlagi tržnega dovoljenja, podeljenega stranki, ki je predložila podatke iz preskusov ali študije, razen če ta stranka s tem soglaša.
2. Kadar pogodbenica določa ukrepe ali postopke za preprečitev podvajanja poskusov na vretenčarjih glede kmetijskih kemičnih izdelkov, lahko ta pogodbenica določi pogoje in okoliščine, v katerih lahko tretje osebe tržijo enak ali podoben izdelek, na podlagi tržnega dovoljenja, podeljenega stranki, ki je predložila podatke iz preskusov ali študije.
3. Kadar pogodbenica zahteva predložitev podatkov iz preskusov ali študij o varnosti ali učinkovitosti kmetijskega kemičnega izdelka pred izdajo dovoljenja za trženje takšnega izdelka, si ta pogodbenica po najboljših močeh prizadeva za čim hitrejšo obdelavo vloge z namenom, da se preprečijo neupravičene zamude.

PODODDELEK G

SORTE RASTLIN

ČLEN 10.35

Mednarodni sporazumi

Pogodbenici ponovno potrjujeta svoje obveznosti v skladu z Mednarodno konvencijo o varstvu novih sort rastlin, sprejeto v Parizu 2. decembra 1961, kakor je bila nazadnje spremenjena v Ženevi 19. marca 1991, vključno z njuno možnostjo izvajanja neobveznih izjem k zlahniteljski pravici, kakor je navedeno v odstavku 2 člena 15 navedene konvencije.

ODDELEK C

IZVRŠEVANJE PRAVIC INTELKTUALNE LASTNINE V CIVILNEM POSTOPKU

ČLEN 10.36

Splošne obveznosti

1. Pogodbenici ponovno potrjujeta svoje zaveze iz členov 41 do 50 Sporazuma TRIPS in določita ukrepe, postopke in pravna sredstva v skladu z njunim ustreznim domačim pravom zoper dejanja, ki kršijo pravice intelektualne lastnine, zajete v tem poglavju, ki so v skladu s temi zavezami.
2. Ukrepi, postopki in pravna sredstva iz odstavka 1, ki jih določi vsaka pogodbenica v skladu s svojim domačim pravom:
 - (a) če je ustrezno, upoštevajo potrebo po sorazmernosti med resnostjo kršitve in interesi tretjih oseb;
 - (b) so pravični in pošteni;

⁽⁶⁴⁾ V primeru Unije in za namene tega člena pojem „kmetijski kemični izdelki“ pomeni aktivne snovi in pripravke, ki vsebujejo eno ali več aktivnih snovi, pripravljene v obliki, v kateri so dobavljeni uporabniku za:

- (a) varovanje rastlin ali rastlinskih proizvodov pred vsemi škodljivimi organizmi ali preprečevanje delovanja takih organizmov, če take snovi ali preparati v nadaljevanju niso opredeljeni drugače v pododstavkih (b) do (e);
- (b) vpliv na življenjske procese rastlin, razen kot hranilo (npr. regulatorji rasti rastlin);
- (c) konzerviranje rastlinskih proizvodov, če za take snovi ali proizvode ne veljajo posebne določbe Sveta ali Komisije o konzervansih;
- (d) uničevanje nezaželenih rastlin ali
- (e) uničevanje delov rastlin, zadrževanje ali preprečevanje nezaželene rasti rastlin.

- (c) niso po nepotrebnem zapleteni ali dragi oziroma ne postavljajo nerazumnih časovnih omejitev oziroma ne povzročajo neupravičenih zamud ter
- (d) se izvajajo tako, da se prepreči nastanek ovir za zakonito trgovino in se zagotovijo zaščitni ukrepi pred njihovimi zlorabami.

3. To poglavje v ničemer ne vpliva na možnosti pogodbenic, da izvršujeta svoje domače pravo na splošno, ali ustvarja kakršne koli obveznosti katere koli pogodbenice, da spremeni obstoječo zakonodajo, ki se nanaša na izvrševanje pravic intelektualne lastnine. Brez poseganja v prej navedena splošna načela to poglavje v ničemer ne ustvarja nikakršne obveznosti za katero koli od pogodbenic:

- (a) za vzpostavitev sodnega sistema za izvrševanje pravic intelektualne lastnine, ki je drugačno od sodnega sistema za izvrševanje prava na splošno ali
- (b) glede razdelitve sredstev v zvezi z izvrševanjem pravic intelektualne lastnine in izvrševanjem prava na splošno.

ČLEN 10.37

Objava sodnih odločb

V civilnih sodnih postopkih, uvedenih zaradi kršitve pravic intelektualne lastnine, vsaka pogodbenica sprejme ustrezne ukrepe v skladu s svojim domačim pravom in politikami, da objavi ali javnosti da na voljo informacije o pravnomočnih sodnih odločbah. Ta člen v ničemer ne zahteva od katere koli pogodbenice, da razkrije zaupne informacije, kadar bi tako razkritje oviralo izvrševanje zakonodaje ali bilo drugače v nasprotju z javnim interesom oziroma bi posegalo v legitimne trgovinske interese posameznih javnih ali zasebnih podjetij. Vsaka pogodbenica lahko določi tudi druge dodatne ukrepe obveščanja javnosti, ki so ustrezni v posebnih okoliščinah, vključno z vidnim oglaševanjem.

ČLEN 10.38

Civilni ukrepi, postopki in pravna sredstva na voljo

1. Vsaka pogodbenica da na voljo, v svojem domačem pravu, in imetnikom pravic, civilne ukrepe, postopke in pravna sredstva iz oddelka C (Izvrševanje pravic intelektualne lastnine v civilnem postopku) za pravice intelektualne lastnine, kot so opredeljene v odstavku 2.
2. V oddelku C (Izvrševanje pravic intelektualne lastnine v civilnem postopku) imajo naslednji izrazi naslednje pomeni:
 - (a) „imetniki pravic“ vključuje imetnike izključne licence, pa tudi zveze in združenja⁽⁶⁵⁾, ki lahko zakonito zahtevajo take pravice; ter
 - (b) „pravice intelektualne lastnine“ pomeni vse kategorije intelektualne lastnine, ki so predmet oddelkov 1 do 6 dela II Sporazuma TRIPS.⁽⁶⁶⁾

ČLEN 10.39

Ukrepi za zavarovanje dokazov

1. Vsaka pogodbenica določi, da so njeni sodni organi pristojni, da odredijo takojšnje in učinkovite začasne ukrepe:
 - (a) proti stranki ali, če je potrebno, tretji osebi, v zvezi s katero zadevni sodni organ izvršuje svojo pristojnost, da bi preprečili nastanek kršitve kakršne koli pravice intelektualne lastnine in zlasti vstop blaga, ki krši pravico intelektualne lastnine, v trgovinske tokove; ter
 - (b) da bi zavarovali zadevne dokaze v zvezi z domnevno kršitvijo.

⁽⁶⁵⁾ Kolikor je to dovoljeno in v skladu z določbami veljavnega prava, je dogovorjeno, da izraz „zveze in združenja“ vključuje organe za upravljanje kolektivnih pravic in, v okviru Unije, strokovne organe za obrambo, ki se jim redno priznava pravica zastopanja imetnikov pravic intelektualne lastnine.

⁽⁶⁶⁾ Pogodbenica lahko izključi patente iz področja uporabe oddelka C (Izvrševanje pravic intelektualne lastnine v civilnem postopku).

2. Vsaka pogodbenica določi, da so njeni sodni organi pristojni za sprejetje začasnih ukrepov, po potrebi brez zaslišanja druge strani, zlasti, kadar bi lahko bila zaradi kakršnega koli odlašanja povzročena nepopravljiva škoda imetniku pravice ali kadar obstaja očitno tveganje, da bodo dokazi uničeni. V postopkih, izvedenih brez zaslišanja druge strani, vsaka pogodbenica določi, da imajo njeni sodni organi pristojnost za čim hitrejše ukrepanje na zahtevo začasne ukrepe ter za sprejetje odločitev brez nepotrebnega odlašanja.

3. Vsaj v primerih kršitve avtorskih ali sorodnih pravic in v primerih ponarejanja znamk vsaka pogodbenica določi, da so njeni sodni organi v civilnem sodnem postopku pristojni za odreditev zasega ali zadržanja sumljivega blaga, materialov in pripomočkov, ki se nanašajo na kršitev, ter, vsaj v primerih ponarejanja znamk, originalnih ali kopij dokumentarnih dokazil, ki se nanašajo na kršitev.

4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo njeni organi pristojnost v zvezi z začasnimi ukrepi od vložnika zahtevati, da zagotovi vse razumno razpoložljive dokaze, na podlagi katerih lahko z zadostno mero gotovosti ugotovijo, ali je pravica vložnika kršena oziroma je takšna kršitev neizbežna, in vložniku naložiti, naj zagotovi varščino ali enakovredno jamstvo, ki zadostuje za zaščito tožene stranke in preprečitev zlorab. Taka varščina ali enakovredno jamstvo ne sme nerazumno odvracati od postopkov za takečasne ukrepe.

5. Če se začasni ukrepi preklicajo ali če zapadejo zaradi dejanja ali opustitve dejanja s strani vložnika ali kadar se naknadno ugotovi, da ni prišlo do kršitve pravice intelektualne lastnine, imajo sodni organi pristojnost vložniku na zahtevo tožene stranke naložiti, da se toženi stranki zagotovi ustrezno nadomestilo za kakršno koli škodo, ki so jo povzročili ti ukrepi.

ČLEN 10.40

Dokazi in pravica do obveščeniosti

1. Brez poseganja v posamezno domače pravo pogodbenic, ki ureja pravice, varovanje zaupnosti ali obdelavo osebnih podatkov, vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo v civilnih sodnih postopkih v zvezi z izvrševanjem pravic intelektualne lastnine njeni sodni organi pristojnost, da na utemeljeno zahtevo imetnika pravice zahtevajo od kršitelja oziroma domnevnega kršitelja, da imetniku pravice ali sodnim organom vsaj za namen zbiranja dokazov predloži ustrezne informacije, ki jih kršitelj oziroma domnevni kršitelj ima ali nadzoruje, kakor je določeno v njeni veljavni zakonodaji in predpisih.

2. Ustrezne informacije iz odstavka 1 lahko vključujejo informacije o kakršni koli osebi, udeleženi v katerem koli vidiku kršitve ali domnevne kršitve in o načinu proizvodnje ali distribucijskih kanalih spornega ali domnevno spornega blaga ali storitev, vključno z identifikacijo tretjih oseb, ki naj bi bile udeležene v proizvodnji in distribuciji tovrstnega blaga ali storitev, ter njihovih poslovnih zvez.

ČLEN 10.41

Druga pravna sredstva

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo njeni sodni organi v civilnih sodnih postopkih, v katerih se sprejme sodna odločba, s katero se ugotavlja kršitev pravice intelektualne lastnine imetnika pravice, na podlagi zahteve, ki jo vložijo imetnik pravice, pristojnost, vsaj glede piratskega avtorskega blaga in blaga s ponarejeno znamko, da naložijo:

(a) naj se tako sporno blago brez kakršnega koli nadomestila:

(i) uniči, razen v izjemnih okoliščinah; ali

(ii) umakne iz trgovinskih tokov tako, da se prepreči vsaka škoda za imetnika pravice; ter

(b) naj se materiali in pripomočki, ki se v pretežni meri uporabljajo v proizvodnji ali oblikovanju takega spornega blaga, brez nepotrebnega odlašanja in brez kakršnegakoli nadomestila uničijo ali umaknejo iz trgovinskih tokov in brez kakršnegakoli nadomestila tako, da se zmanjša tveganje nadaljnjih kršitev.

2. Pri obravnavanju vseh zahtev imetnikov pravic, kakor je navedeno v odstavku 1, se upoštevajo potreba po sorazmernosti med resnostjo kršitve in naloženimi pravnimi sredstvi ter interesi tretjih strani.
3. Pravna sredstva, določena v tem členu, se lahko izvajajo na stroške kršitelja.

ČLEN 10.42

Sodne odredbe

Vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo njeni sodni organi v civilnih sodnih postopkih, v katerih se sprejme sodna odločba, s katero se ugotavlja kršitev pravice intelektualne lastnine imetnika pravice, na podlagi zahteve, ki jo vloži imetnik pravice, pristojnost, da zoper kršitelja ali, če je primerno, zoper tretjo osebo, v zvezi s katero zadevni sodni organ izvršuje svojo pristojnost, izda sodno odredbo, katere cilj je prepoved nadaljevanja kršitve. Kadar to določa domače pravo pogodbenice, se za neupoštevanje sodne odredbe, če je primerno, uvede periodična denarna kazen, da se zagotovi upoštevanje odredbe.

ČLEN 10.43

Alternativni ukrepi

Vsaka pogodbenica lahko v svojem domačem pravu določi, da so v civilnih sodnih postopkih, v katerih se sprejme sodna odločba, s katero se ugotavlja kršitev pravice intelektualne lastnine imetnika pravice, v ustreznih primerih in na zahtevo osebe, za katero bodo verjetno veljali ukrepi iz člena 10.41 (Druga pravna sredstva) in/ali člena 10.42 (Sodne odredbe), njeni sodni organi pristojni naložiti plačilo denarnega nadomestila oškodovani stranki, namesto da uporabijo ukrepe iz člena 10.41 (Druga pravna sredstva) in/ali člena 10.42 (Sodne odredbe), pod pogojem, da vložnik ni ravnal namerno ali iz malomarnosti, da bi uporaba zadevnih ukrepov vložniku povzročila nesorazmerno škodo in da se oškodovani stranki denarno nadomestilo zdi razumno zadovoljivo. ⁽⁶⁷⁾

ČLEN 10.44

Odškodnina

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so v civilnih sodnih postopkih v zvezi z izvrševanjem pravic intelektualne lastnine njeni sodni organi pristojni, da kršilcu, ki je namenoma kršil ali bi moral iz utemeljenih razlogov to vedeti, naložijo, naj imetniku pravice plača ustrezno odškodnino za nadomestilo škode, ki jo je imetnik pravice utrpel zaradi kršitve.
2. Pri določanju zneska odškodnine zaradi kršenja pravic intelektualne lastnine, so sodni organi pogodbenice pristojni, da med drugim upoštevajo vsako zakonito merilo vrednosti ki ga predloži imetnik pravice in lahko vključuje izgubljen dobiček, vrednost blaga ali storitev, pri katerih so bile kršene pravice, merjeno glede na tržno ceno, ali predlagano maloprodajno ceno. ⁽⁶⁸⁾ Vsaj v primerih kršitve avtorskih ali sorodnih pravic in ponarejanja znamk vsaka pogodbenica zagotovi, da so njeni sodni organi pristojni, da kršilcu odredijo, naj imetniku pravice plača svoj dobiček, ki ga je mogoče pripisati kršitvi, in sicer bodisi namesto odškodnine bodisi poleg nje ali kot njen del.
3. Vsaka pogodbenica lahko določi, da so njeni sodni organi pristojni, da v ustreznih primerih kot drugo možnost za odstavek 2 določijo odškodnino kot enkratni znesek na podlagi elementov, kot je najmanj znesek nadomestil ali pristojbin, ki bi jih kršitelj dolgoval, če bi zahteval dovoljenje za uporabo zadevne pravice intelektualne lastnine.
4. Ta člen nobeni pogodbenici v ničemer ne preprečuje, da bi določila, da lahko sodni organi, kadar se je kršitelj nevede ukvarjal z dejavnostmi, ki so predmet kršitve, ali ni imel utemeljenih razlogov, da bi to vedel, naložijo vračilo dobička ali plačilo odškodnine, ki je lahko določena vnaprej.

⁽⁶⁷⁾ Dogovorjeno je, da v primeru Singapurja, Singapur lahko določi, da so njegovi sodni organi pristojni za naložitev denarnega nadomestila, če ta oseba ni delovala namerno in iz malomarnosti ali če bi ji izvajanje zadevnih ukrepov povzročilo nesorazmerno škodo ter če se oškodovani stranki zdi denarno nadomestilo razumno zadovoljivo.

⁽⁶⁸⁾ V primeru Unije bi to v ustreznih primerih vključevalo tudi druge elemente razen ekonomskih dejavnikov, kot je nepremoženjska škoda, ki je imetniku pravice povzročena s kršitvijo.

ČLEN 10.45

Pravni stroški

Vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo njeni sodni organi po potrebi pristojnost ob koncu civilnih sodnih postopkov v zvezi s kršitvami pravic intelektualne lastnine odrediti, da se plačilo stroškov stranke, ki je v postopku uspela, in sicer sodnih stroškov ali pristojbin in ustreznega plačila odvetniku oziroma kakršnih koli drugih stroškov v skladu z njenim domačim pravom, naloži stranki, ki v postopku ni uspela.

ČLEN 10.46

Domneve glede avtorskih in sorodnih pravic

V civilnih postopkih v zvezi z avtorskimi ali sorodnimi pravicami vsaka pogodbenica določi, da se domneva, da je, vsaj v povezavi s književnim ali umetniškim delom, izvedbo ali fonogramom, kadar ni dokaza o nasprotnem, imetnik pravice fizična ali pravna oseba, katere ime je navedeno na takem delu, izvedbi ali fonogramu na običajen način, in je zato upravičena sprožiti postopek za ugotavljanje kršitev.

ČLEN 10.47

Odgovornost ponudnikov storitev posredovanja

1. Ob upoštevanju odstavkov 2 do 6 vsaka pogodbenica določi izjeme ali omejitve po domačem pravu glede odgovornosti ponudnikov storitev ali obseg pravnih sredstev, ki so na voljo zoper njih, za kršitve avtorske oziroma sorodnih pravic ali znamk, ki potekajo prek sistemov ali omrežij pod njihovim nadzorom ali ti upravljajo oziroma se upravljajo v njihovem imenu.

2. Izjeme ali omejitve iz odstavka 1:

(a) zajemajo naslednje dejavnosti:

(i) prenosa ⁽⁶⁹⁾ ali zagotavljanja dostopa do materiala brez izbire in/ali spremembe njegove vsebine ⁽⁷⁰⁾ ter

(ii) shranjevanja v predpomnilniku, izvedenega s samodejnim procesom; ⁽⁷¹⁾ ter

(b) lahko zajemajo tudi naslednje dejavnosti:

(i) shranjevanje po navodilih uporabnika materiala, ki se nahaja v sistemu ali omrežjem pod nadzorom ponudnika storitev ali jih ta upravlja; ter

(ii) napotitev ali povezovanje uporabnikov na spletno mesto z uporabo orodij za lokaliziranje informacij, vključno s povezavami in imeniki.

3. Upravičenost izjem ali omejitev v tem členu ne sme biti pogojena s tem, da ponudnik storitev nadzoruje svoje storitve ali namenoma išče dejstva, ki bi kazala na dejavnost, ki pomeni kršitev, razen v obsegu, skladnem s takimi tehničnimi ukrepi.

4. Vsaka pogodbenica lahko v svojem domačem pravu predpiše pogoje, ki jih morajo ponudniki storitev izpolnjevati, da so upravičeni do izjem ali omejitev iz tega člena. Brez poseganja v odstavke 1 do 3 lahko vsaka pogodbenica vzpostavi ustrezne postopke za učinkovito obveščanje o domnevnih kršitvah in učinkovito povratno obveščanje tistih, katerih material se odstrani ali onemogoči zaradi napake ali napačne identifikacije.

5. Ta člen ne vpliva na razpoložljivost zaščite v zvezi s kršitvijo avtorske ali sorodnih pravic ali znamk, ki se splošno uporabljajo. Ta člen ne vpliva na možnost, da sodni ali upravni organ pogodbenice v skladu z njenim pravnim sistemom od ponudnika storitve zahteva, da ustavi ali prepreči kršitev.

⁽⁶⁹⁾ Razume se, da je v dejavnost prenosa vključena tudi dejavnost usmerjanja.

⁽⁷⁰⁾ Razume se, da se dejavnosti, ki zagotavljajo dostop do materiala brez izbire in/ali spremembe vsebine, nanašajo tudi na vsako sredstvo, ki se uporablja za dostop do komunikacijskega omrežja, in vključuje primere, pri katerih so zagotovljene povezave do materiala.

⁽⁷¹⁾ Razume se, da se lahko proces shranjevanja v predpomnilniku, izveden s samodejnim procesom, nanaša na vmesno in začasno skladiščenje materiala med prenosom ali zagotavljanjem dostopa do takega materiala.

6. Katera koli od pogodbenic lahko zahteva posvetovanja z drugo pogodbenico, da proučita, kako bi se odzvali na prihodnje dejavnosti, podobne tistim, ki so obravnavane v tem členu.

ODDELEK D

UKREPI NA MEJI

ČLEN 10.48

Opredelitev pojmov

V tem oddelku:

- (a) „blago s ponarejeno geografsko označbo“ pomeni vse blago, vključno z embalažo, ki brez dovoljenja nosi znak, enak geografski označbi, ki je veljavno registrirana za tako blago na ozemlju, na katerem se blago nahaja, ali ki je po njenih bistvenih lastnostih ni mogoče ločiti od take geografske označbe, s čimer krši pravice lastnika ali imetnika zadevne geografske označbe na podlagi domačega prava pogodbenice, v kateri se blago nahaja;
- (b) „blago s ponarejeno znamko“ pomeni vse blago, vključno z embalažo, ki brez dovoljenja nosi znamko, enako znamki, ki je veljavno registrirana za tako blago na ozemlju, na katerem se blago nahaja, ali ki je po njenih bistvenih lastnostih ni mogoče ločiti od take znamke, s čimer krši pravice lastnika ali imetnika zadevne znamke na podlagi domačega prava pogodbenice, v kateri se blago nahaja;
- (c) „blago v tranzitu“ pomeni blago, katerega prehod preko ozemlja pogodbenice, s pretovarjanjem ali brez njega, ki je ali ni iztovorjeno na ozemlju pogodbenice, skladiščenje, delitev tovora ali sprememba načina ali sredstva prevoza, je samo del celotnega potovanja, ki se začne in konča zunaj meja pogodbenice, na ozemlju katere poteka promet;
- (d) „piratsko avtorsko blago“ pomeni vse blago, ki so kopije, izdelane brez soglasja imetnika pravice ali osebe, ki jo je nosilec pravice ustrezno pooblastil v državi proizvodnje, in ki so izdelane neposredno ali posredno iz izdelka, pri čemer bi izdelava te kopije pomenila kršitev avtorske ali sorodne pravice na podlagi domačega prava pogodbenice, v kateri se blago nahaja; ter
- (e) „z modelom zaščiteno piratsko blago“ pomeni vse blago, za katerega je registriran model in za katerega je bil ta model ali model, ki se ne razlikuje bistveno od njega, uporabljen brez soglasja imetnika pravice ali osebe, ki jo je nosilec pravice ustrezno pooblastil v državi proizvodnje, pri čemer bi izdelava tega blaga pomenila kršitev na podlagi domačega prava pogodbenice, v kateri se blago nahaja.

ČLEN 10.49

Področje uporabe ukrepov na meji

1. Brez poseganja v odstavek 3 vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani postopke v zvezi z blagom pod carinskim nadzorom, v skladu s katerimi lahko imetnik pravice od njenih pristojnih organov zahteva, da začasno prekinejo sprostitev sumljivega:

- (a) blaga s ponarejeno znamko;
- (b) piratskega avtorskega blaga;
- (c) blaga s ponarejeno geografsko označbo ter
- (d) z modelom zaščiteno piratsko blago.

2. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani postopke v zvezi z blagom pod carinskim nadzorom, v skladu s katerimi lahko pristojni organi na lastno pobudo začasno prekinejo sprostitev sumljivega: ⁽⁷²⁾

- (a) blaga s ponarejeno znamko;
- (b) piratskega avtorskega blaga; ter
- (c) blaga s ponarejeno geografsko označbo.

3. Pogodbenicama ni treba določiti postopkov, na katere se nanašata odstavka 1 in 2, v zvezi z blagom v tranzitu. To ne posega v odstavek 2 člena 10.51 (Sodelovanje).

4. Singapur v celoti izpolni obveznosti iz odstavkov 1 in 2, po možnosti v dveh, vendar ne pozneje kot v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma, v zvezi s postopki, ki se nanašajo na:

- (a) blaga s ponarejeno geografsko označbo ter
- (b) z modelom zaščiteno piratsko blago.

ČLEN 10.50

Identifikacija pošiljk

Za olajšanje učinkovitega izvrševanja pravic intelektualne lastnine carinski organi sprejmejo več različnih pristopov za identifikacijo pošiljk, ki vsebujejo blago s ponarejeno znamko, piratsko avtorsko blago, piratsko blago z modelom in blago s ponarejeno geografsko označbo. Ti pristopi vključujejo tehnike analize tveganja, med drugim temelječe na podatkih, ki jih predložijo imetniki pravic, zbranih obveščevalnih podatkih in pregledih tovara.

ČLEN 10.51

Sodelovanje

1. Pogodbenici se strinjata, da bosta sodelovali, da odpravita mednarodno trgovino z blagom, ki krši pravice intelektualne lastnine. V ta namen si zlasti izmenjujeta informacije in poskrbita za sodelovanje, o katerem se vzajemno dogovorijo njuni carinski organi, glede trgovine z blagom s ponarejenimi znamkami, piratskim avtorskim blagom, z modelom zaščiteno piratskim blagom ali blagom s ponarejeno geografsko označbo.

2. Za pošiljke blaga, ki je v tranzitu ali pretovorjeno na ozemlju pogodbenice in namenjeno na ozemlje druge pogodbenice ter je domnevno ponarejeno ali piratsko, pogodbenici na lastno pobudo ali na zahtevo druge pogodbenice zagotovita razpoložljive informacije drugi pogodbenici, da bi omogočili učinkovito ukrepanje proti tem pošiljkam. Pogodbenici ne smeta dajati na voljo informacij, ki jih zaupno priskrbi pošiljatelj, linijska družba ali njen zastopnik.

⁽⁷²⁾ Pogodbenici v treh letih po začetku veljavnosti tega sporazuma proučita možnost vključitve z modelom zaščitene piratskega blaga v področje uporabe odstavka 2 tega člena. Pogodbenici lahko s sklepom Odbora za trgovino spremenita odstavek 2 tega člena kot posledica take proučitve.

ODDELEK E

SODELOVANJE

ČLEN 10.52

Sodelovanje

1. Pogodbenici se strinjata, da bosta sodelovali v podporo izvajanju zavez in obveznosti iz tega poglavja. Področja sodelovanja med drugim lahko vključujejo naslednje dejavnosti:

- (a) izmenjavo informacij o pravnih okvirih v zvezi s pravicami intelektualne lastnine, vključno z izvajanjem zakonodaje na področju intelektualne lastnine in sistemov, ki so usmerjeni v spodbujanje učinkovite registracije pravic intelektualne lastnine;
- (b) izmenjavo izkušenj in dobrih praks v zvezi z izvrševanjem pravic intelektualne lastnine med zadevnimi organi, odgovornimi za izvrševanje pravic intelektualne lastnine;
- (c) izmenjavo informacij in sodelovanje pri obveščanju javnosti ter ustrezne pobude za seznanjanje s koristmi pravic intelektualne lastnine in sistemov;
- (d) krepitev zmogljivosti in tehnično sodelovanje, ki je povezano z naslednjim vendar nanj ni omejeno: upravljanje, izdaja dovoljenj, vrednotenje in izkoriščanje pravic intelektualne lastnine; tehnologija in tržne informacije; olajševanje sodelovanja znotraj sektorja, tudi o pravicah intelektualne lastnine, ki se lahko uporabi za varovanje ali izboljšanje okolja, ki lahko vključuje vzpostavitev platforme ali zbirke podatkov; ter javno-zasebna partnerstva za podporo kulture in inovacij;
- (e) izmenjavo informacij in sodelovanje v zvezi z vprašanji intelektualne lastnine, kadar je to ustrezno in pomembno za razvoj okolju prijazne tehnologije; ter
- (f) katero koli drugo področje sodelovanja ali dejavnosti, o čemer lahko pogodbenici razpravljata in se dogovorita.

2. Brez poseganja v odstavek 1 se pogodbenici strinjata, da se določijo kontaktne točke za namene ohranjanja dialoga, ki vključuje, če je to koristno, sklic sestankov o vprašanih intelektualne lastnine med njunimi tehničnimi strokovnjaki za zadeve, ki jih obravnava to poglavje.

3. Sodelovanje na podlagi tega člena se izvaja v skladu s zakoni, pravili, predpisi, smernicami ali politikami vsake pogodbenice. Poleg tega sodelovanje poteka pod vzajemno dogovorjenimi pogoji in je odvisno od razpoložljivosti virov vsake pogodbenice.

POGLAVJE XI

KONKURENCA IN POVEZANE ZADEVE

ODDELEK A

PROTIKONKURENČNO RAVNANJE IN ZDRUŽITVE

ČLEN 11.1

Načela

1. Pogodbenici priznavata pomen svobodne in neizkrivljene konkurence v svojih trgovinskih odnosih. Pogodbenici priznavata, da lahko protikonkurenčno poslovno ravnanje in protikonkurenčne transakcije popačijo pravilno delovanje njenih trgov in ogrozijo koristi liberalizacije trgovine.

2. Za spodbudo svobodne in neizkrivljene konkurence v vseh sektorjih njenega gospodarstva, vsaka pogodbenica na svojem ozemlju ohrani celovito zakonodajo, ki učinkovito obravnava naslednje prakse, kadar take prakse vplivajo na trgovino med pogodbenicama:

- (a) horizontalne in vertikalne sporazume⁽⁷³⁾ med podjetji, sklepe podjetniških združenj in usklajena ravnanja, katerih cilj ali učinek je preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence na celotnem ozemlju ali znatnem delu ozemlja katere koli pogodbenice;
- (b) zlorabo s strani enega ali več podjetij, ki imajo prevladujoč položaj na celotnem ozemlju ali znatnem delu ozemlja katere koli pogodbenice; ter
- (c) koncentracije podjetij, katerih posledica je precejšnje poslabšanje konkurence ali ki znatno ovirajo učinkovito konkurenco, zlasti kot posledica vzpostavitve ali okrepitve prevladujočega položaja na celotnem ozemlju ali znatnem delu ozemlja katere koli pogodbenice.

ČLEN 11.2

Izvajanje

1. Vsaka pogodbenica ohrani samostojnost pri razvoju in izvrševanju svoje zakonodaje. Pogodbenici se zavezuje, da bosta kljub temu ohranili organe, ki so pristojni in ustrezno opremljeni za učinkovito izvrševanje zakonodaje iz odstavka 2 člena 11.1 (Načela).

2. Pogodbenici bosta svojo zakonodajo iz odstavka 2 člena 11.1 (Načela) uporabljali na pregleden in nediskriminatorsen način, ob upoštevanju načel proceduralne poštenosti in pravic zadevnih strank do obrambe, vključno s pravico zadevnih strank do zaslišanja pred sprejetjem odločitve o zadevi.

ODDELEK B

JAVNA PODJETJA, PODJETJA S POSEBNIMI ALI IZKLJUČNIMI PRAVICAMI IN DRŽAVNI MONOPOLI

ČLEN 11.3

Javna podjetja in podjetja s posebnimi ali izključnimi pravicami

1. To poglavje pogodbenici v ničemer ne preprečuje, da vzpostavi ali ohrani javna podjetja oziroma da na podjetja prenese posebne ali izključne pravice v skladu s svojim pravom.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da za javna podjetja in podjetja s posebnimi ali izključnimi pravicami velja zakonodaja iz oddelka A (Protikonkurenčno ravnanje in združitve), če uporaba takšnih pravil ne ovira izvajanja, ne pravno ne dejansko, posebnih nalog, ki so jim dodeljene.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da podjetja s posebnimi ali izključnimi pravicami ne uporabljajo takih posebnih ali izključnih pravic za neposredno ali posredno sodelovanje, vključno prek poslovanja s svojimi matičnimi družbami, hčerinskimi družbami ali drugimi podjetji s skupnim lastništvom, v protikonkurenčnih praksah na drugem trgu, v zvezi s katerim taka podjetja nimajo posebnih ali izključnih pravic, ki negativno vplivajo na naložbe, trgovino z blagom ali storitve druge pogodbenice.

4. Singapur zagotovi, da pri nakupu ali prodaji blaga ali storitev vsa javna podjetja in vsa podjetja s posebnimi ali izključnimi pravicami delujejo izključno v skladu s tržnimi interesi, na primer v zvezi s ceno, kakovostjo, razpoložljivostjo, tržljivostjo, prevozom in drugimi pogoji nakupa ali prodaje, ter zagotavljajo nediskriminatorno obravnavo gospodarskih subjektov Unije, blaga Unije in ponudnikov storitev Unije.

⁽⁷³⁾ Kadar pristojni organ v Singapurju oceni, da bi glede na prepoved iz oddelka 34 zakona o konkurenci (poglavje 50B) protikonkurenčni učinki vertikalnega sporazuma verjetno prevladali nad njegovimi učinki, ki spodbujajo konkurenco, bo pristojni organ zadevo predložil ministru. Minister odloči o uporabi oddelka 34 zakona o konkurenci za zadevni vertikalni sporazum. To ne posega v možnost, da pristojni organ v Singapurju uporabi oddelek 47 zakona o konkurenci, ki se uporablja za vertikalne sporazume, ki jih sklenejo prevladujoča podjetja.

ČLEN 11.4

Državni monopoli

Čprav se nobena določba tega poglavja ne razlaga tako, da pogodbenici preprečuje določitev ali ohranitev državnega monopola, vsaka pogodbenica prilagodi državne monopole poslovne narave, s čimer se zagotovi, da ni diskriminacije s strani takšnih monopolov v zvezi s pogoji, pod katerimi se blago in storitve dobavljajo in tržijo fizičnim ali pravnim osebam druge pogodbenice.

ODDELEK C

SUBVENCIJE

ČLEN 11.5

Opredelitev pojmov in področje uporabe

1. Za namene tega sporazuma je subvencija ukrep, ki smiselno izpolnjuje pogoje iz člena 1.1 Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih, ne glede na to, ali se subvencija odobri v zvezi s proizvodnjo blaga ali storitev. ⁽⁷⁴⁾
2. To poglavje se uporablja za subvencije samo, če so specifične v smislu člena 2 Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Kakršna koli subvencija, ki spada na področje uporabe člena 11.7 (Prepovedane subvencije), se šteje za specifično.
3. Členi 11.7 (Prepovedane subvencije), 11.8 (Druge subvencije) in 11.10 (Klavzula o pregledu) ter Priloga 11-A se ne uporabljajo za subvencije ribištva, subvencije, ki se nanašajo na proizvode iz Priloge 1 Sporazuma o kmetijstvu, in druge subvencije iz Sporazuma o kmetijstvu.

ČLEN 11.6

Odnosi s STO

Določbe tega oddelka ne posegajo v pravice pogodbenice v skladu s Sporazumom STO, zlasti da uporabi trgovinska sredstva ali da sproži postopek reševanja sporov ali druge ustrezne ukrepe proti subvenciji, ki jo odobri druga pogodbenica.

ČLEN 11.7

Prepovedane subvencije

1. V zvezi s subvencijami, povezanimi z blagovno menjavo, pogodbenici potrjujeta svoje pravice in obveznosti smiselno v skladu s členom 3 Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih, ki je vključen v ta sporazum in je njegov sestavni del.
2. V zvezi s trgovino z blagom in storitvami so prepovedane naslednje subvencije, razen če je pogodbenica, ki da subvencijo, na zahtevo druge pogodbenice izkazala, da zadevna subvencija ne vpliva na trgovino druge pogodbenice niti verjetno ne bo vplivala nanjo:
 - (a) katera koli pravna ureditev, pri kateri je vlada ali kateri koli javni organ pristojen za kritje dolgov ali obveznosti določenih podjetij brez omejitev, pravno ali dejansko, v višini zneska teh dolgov in obveznosti ali trajanja take odgovornosti; ter
 - (b) katera koli podpora za plačilno nesposobna podjetja ali podjetja v težavah (kot so posojila in jamstva, gotovinske donacije, dokapitalizacija, zagotavljanje premoženja pod tržno ceno ali davčne oprostitve) brez zanesljivega načrta za prestrukturiranje na podlagi realističnih domnev, da se zagotovi dolgoročna sposobnost preživetja podjetij v težavah v razumnem času, in ne da bi podjetje samo bistveno prispevalo h kritju stroškov prestrukturiranja. ⁽⁷⁵⁾

⁽⁷⁴⁾ Ta odstavek ne posega v izid prihodnjih razprav v STO o opredelitvi subvencij za storitve. Pogodbenici pozitivno proučita sprejetje morebitne odločitve Odbora za trgovino o posodobitvi tega sporazuma, da se upošteva dogovor, ki je bil dosežen v okviru STO o opredelitvi subvencij za storitve.

⁽⁷⁵⁾ To pogodbenicama ne preprečuje, da zagotovita začasno likvidnostno podporo v obliki jamstev za posojilo ali posojil, omejenih samo na znesek, ki ga podjetje v težavah potrebuje za nadaljnje poslovanje za obdobje, ki ga potrebuje za oblikovanje načrta za prestrukturiranje ali likvidacijo.

3. Pododstavka 2(a) in 2(b) ne preprečujeta pogodbenici, da zagotovi subvencije za odpravljanje resne motnje v njenem gospodarstvu. Resna motnja v gospodarstvu pogodbenice pomeni izjemno, začasno in znatno krizo, ki vpliva na celotno gospodarstvo pogodbenice, ne na določeno regijo ali gospodarski sektor te pogodbenice.
4. Pododstavek 2(b) se ne uporablja niti za subvencije, odobrene kot nadomestilo za opravljanje obveznosti javnih služb, niti za premogovništvo.

ČLEN 11.8

Druge subvencije

1. Pogodbenici se strinjata, da bosta po svojih najboljših močeh z uporabo svojih zakonodaj o konkurenci ali drugih zakonov odpravili ali odstranili izkrivljanje konkurence, do katerega pride zaradi drugih posebnih subvencij v zvezi s trgovino z blagom in storitvami, ki niso zajete v členu 11.7 (Prepovedane subvencije), kolikor te vplivajo ali bodo verjetno vplivale na trgovino katere koli pogodbenice, ter tudi preprečili pojav takih okoliščin. Priloga 11-A vsebuje napotke zlasti glede vrste subvencij, ki nimajo teh vplivov.
2. Pogodbenici se strinjata, da si bosta izmenjevali informacije na zahtevo katere koli pogodbenice in da bosta izvedli prve pogovore v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma z namenom razvijanja pravil, ki se uporabljajo za druge subvencije, ob upoštevanju razvoja na večstranski ravni. V ta namen lahko pogodbenici sprejmeta sklep v Odboru za trgovino.

ČLEN 11.9

Preglednost

1. Vsaka pogodbenica zagotovi preglednost pri subvencijah v zvezi s trgovino z blagom ali opravljanjem storitev. V ta namen vsaka pogodbenica vsaki dve leti drugi pogodbenici poroča o pravni podlagi, obliki, in, v največjem možnem obsegu, znesku ali proračunu in prejemnikih subvencij, ki jih odobrijo njena vlada ali kateri koli javni organ.
2. Šteje se, da je bilo tako poročilo predloženo, če pogodbenici dasta na voljo ustrezne informacije ali so dane na voljo v njenem imenu na javno dostopnem spletišču do junija drugega koledarskega leta po dodelitvi subvencij.

ČLEN 11.10

Klavzula o pregledu

Pogodbenici redno pregledujeta zadeve, na katere se sklicuje ta oddelek. Vsaka pogodbenica lahko take zadeve predloži Odboru za trgovino. Pogodbenici se strinjata, da bosta pregledovali izvajanje tega oddelka vsaki dve leti po začetku veljavnosti tega sporazuma, razen če se obe pogodbenici dogovorita drugače.

ODDELEK D

SPLOŠNE ZADEVE

ČLEN 11.11

Sodelovanje in usklajevanje na področju kazenskega pregona

Pogodbenici priznavata pomen sodelovanja in usklajevanja, da se dodatno okrepi učinkovit kazenski pregon. Njuni zadevni organi si prizadevajo za usklajevanje in sodelovanje pri kazenskem pregonu, da se izpolni cilj tega sporazuma, in sicer svobodna in neizkrivljena konkurenca v njihovih trgovinskih odnosih.

ČLEN 11.12

Zaupnost

1. Kadar pogodbenica posreduje informacije v skladu s tem sporazumom, ta pogodbenica zagotovi varovanje poslovnih skrivnosti in drugih zaupnih informacij.

2. Kadar pogodbenica sporoči zaupne informacije v skladu s tem sporazumom, mora pogodbenica, ki jih sprejme, v skladu s svojimi zakoni in predpisi ohraniti zaupnost teh sporočenih informacij.

ČLEN 11.13

Posvetovanje

1. Za spodbujanje medsebojnega razumevanja med pogodbenicama ali obravnavanje posebnih zadev, ki izhajajo iz oddelka A (Protikonkurenčno ravnanje in združitve), oddelka B (Javna podjetja, podjetja s posebnimi ali izključnimi pravicami in državni monopoli) ali oddelka D (Splošne zadeve), vsaka pogodbenica na zahtevo druge pogodbenice začne posvetovanja o stališčih druge pogodbenice. Če je to ustrezno, pogodbenica v svoji zahtevi navede, kako zadeva vpliva na trgovino med pogodbenicama.

2. Pogodbenici na zahtevo ene od njiju nemudoma obravnavata kakršna koli vprašanja, ki izhajajo iz razlage ali uporabe oddelka A (Protikonkurenčno ravnanje in združitve), oddelka B (Javna podjetja, podjetja s posebnimi ali izključnimi pravicami in državni monopoli) ali oddelka D (Splošne zadeve).

3. Za olajšanje razprave o zadevi, ki je predmet posvetovanj, si vsaka pogodbenica prizadeva drugi pogodbenici zagotoviti zadevne nezaupne informacije.

ČLEN 11.14

Reševanje sporov in mehanizem mediacije

Pogodbenici ne smeta uporabljati poglavja XIV (Reševanje sporov) in poglavja XV (Mehanizem mediacije) za kakršnokoli zadevo, ki izhaja iz tega poglavja, razen za člen 11.7 (Prepovedane subvencije).

POGLAVJE XII

TRGOVINA IN TRAJNOSTNI RAZVOJ

ODDELEK A

UVODNE DOLOČBE

ČLEN 12.1

Ozadje in cilji

1. Pogodbenici upoštevata Agendo 21 o okolju in razvoju iz leta 1992, preambulo k Sporazumu STO, Singapursko ministrsko deklaracijo STO iz leta 1996, Johannesburški načrt o izvajanju trajnostnega razvoja iz leta 2002, Ministrsko deklaracijo Ekonomsko-socialnega sveta ZN o ustvarjanju polne in produktivne zaposlenosti ter dostojnega dela za vse iz leta 2006, ter Deklaracijo Mednarodne organizacije dela (MOD) o socialni pravičnosti za pošteno globalizacijo iz leta 2008. Glede na te instrumente pogodbenici ponovno potrjujeta svojo zavezanost razvoju in spodbujanju mednarodne trgovine ter svojega dvostranskega trgovinskega in gospodarskega odnosa tako, da prispevata k trajnostnemu razvoju.

2. Pogodbenici priznavata, da so gospodarski razvoj, socialni razvoj in varstvo okolja sestavni deli trajnostnega razvoja, ki so med seboj odvisni in se vzajemno krepijo. Poudarjata koristi sodelovanja pri socialnih in okoljskih vprašanjih, povezanih s trgovino, kot del globalnega pristopa k trgovini in trajnostnemu razvoju.

3. Pogodbenici priznavata, da je neprimerno spodbujanje trgovine ali naložb z zmanjševanjem ali zniževanjem varstva, zagotovljenega z domačo delovno in okoljsko zakonodajo. Hkrati pogodbenici poudarjata, da se okoljski in delovni standardi ne smejo uporabljati v protekcionistične trgovinske namene.

4. Pogodbenici priznavata, da je njun cilj okrepiti svoje trgovinske odnose in sodelovanje na načine, ki spodbujajo trajnostni razvoj v smislu odstavkov 1 in 2. Glede na posebne okoliščine vsake pogodbenice njun namen ni uskladiti delovnih in okoljskih standardov pogodbenic.

ČLEN 12.2

Pravica do zakonskega urejanja in ravni varstva

1. Pogodbenici priznavata pravico vsake pogodbenice, da določi svojo raven varstva okolja in zaščite delavcev ter da ustrezno sprejme ali spremeni svoje zadevne zakone in politike, skladno z načeli mednarodno priznanih standardov ali sporazumov, katerih pogodbenica je, navedenih v členih 12.3 (Večstranski standardi in sporazumi na področju dela) in 12.6 (Večstranski standardi in sporazumi na področju okolja).
2. Pogodbenici še naprej izboljšujeta te zakone in politike ter si prizadevata za zagotavljanje in spodbujanje visoke ravni varstva okolja in zaščite delavcev.

ODDELEK B

TRGOVINA IN TRAJNOSTNI RAZVOJ – VIDIKI, POVEZANI Z DELOM ⁽⁷⁶⁾

ČLEN 12.3

Večstranski standardi in sporazumi na področju dela

1. Pogodbenici priznavata pomen mednarodnega sodelovanja in sporazumov na področju okolja in dela kot odziv mednarodne skupnosti na gospodarske, zaposlitvene in socialne izzive in priložnosti, ki izhajajo iz globalizacije. Zavezujeta se, da se bosta primerno posvetovali in da bosta sodelovali pri vprašanih s področja zaposlovanja in dela, povezanih s trgovino, ki so v vzajemnem interesu.
2. Pogodbenici ponovno potrjujeta svoje zaveze v okviru Ministrske deklaracije Ekonomsko-socialnega sveta ZN o ustvarjanju polne in produktivne zaposlenosti ter dostojnega dela za vse iz leta 2006 glede priznavanja polne in produktivne zaposlenosti ter dostojnega dela za vse kot ključni element trajnostnega razvoja za vse države in kot prednostni cilj mednarodnega sodelovanja. Pogodbenici sta odločeni spodbujati razvoj mednarodne trgovine na način, ki spodbuja polno in produktivno zaposlenost ter dostojno delo za vse.
3. Pogodbenici se v skladu z obveznostmi, ki izhajajo iz članstva v MOD, ter Deklaracijo MOD o temeljnih načelih in pravicah pri delu in njene dopolnitve, ki je bila sprejeta junija 1998 na 86. mednarodni konferenci dela v Ženevi, zavežeta, da bosta spoštovali, spodbujali in izvajali načela v zvezi s temeljnimi pravicami pri delu, in sicer:
 - (a) svobodo združevanja in učinkovito priznavanje pravice do kolektivnih pogajanj;
 - (b) odpravo vseh oblik prisilnega ali obveznega dela;
 - (c) učinkovito odpravo dela otrok ter
 - (d) odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in poklicih.

Pogodbenici ponovno potrjujeta zavezo k učinkovitemu izvajanju konvencij MOD, ki so jih ratificirale Singapur oziroma države članice Unije.

4. Pogodbenici si bosta stalno in trajno prizadevali za ratifikacijo in učinkovito izvajanje temeljnih konvencij MOD ter si bosta izmenjevali informacije v zvezi s tem. Poleg tega bosta pogodbenici preučili možnost ratifikacije in učinkovitega izvajanja drugih konvencij MOD ob upoštevanju domačih razmer. V zvezi s tem si bosta pogodbenici izmenjevali informacije.
5. Pogodbenici priznavata, da kršitve temeljnih načel in pravic pri delu ni mogoče uveljavljati ali je kako drugače uporabiti kot upravičene primerjalne prednosti.

⁽⁷⁶⁾ „Delo“ v tem poglavju vključuje vprašanja, povezana z Agendo za dostojno delo, kot je dogovorjena v okviru MOD in v Ministrski deklaraciji Ekonomsko-socialnega sveta ZN o ustvarjanju polne in produktivne zaposlenosti ter dostojnega dela za vse iz leta 2006.

ČLEN 12.4

Sodelovanje na področju dela v okviru trgovine in trajnostnega razvoja

Pogodbenici priznavata pomen skupnega dela pri trgovinskih vidikih politik na področju dela za doseg ciljev tega sporazuma. Pogodbenici lahko začneta dejavnosti sodelovanja, ki koristijo obema, na področjih, ki vključujejo, vendar niso omejena na:

- (a) sodelovanje v mednarodnih forumih za obravnavo delovnih vidikov trgovine in trajnostnega razvoja, ki vključuje, vendar ni omejeno na MOD in azijsko-evropski vrh;
- (b) izmenjavo informacij in dobrih praks na področjih, kot so delovne zakonodaje in prakse, skladnost in sistemi izvrševanja, upravljanje delovnih sporov, posvetovanje na področju dela, sodelovanje med delavci in delodajalci ter varnosti in zdravja pri delu;
- (c) izmenjavo stališč o pozitivnih in negativnih vplivih tega sporazuma na delovne vidike trajnostnega razvoja in o načinih za spodbujanje, preprečevanje ali omejevanje teh vplivov, ob upoštevanju ocenjevanja trgovinskih trajnostnih učinkov, ki ga opravi ena ali obe pogodbenici;
- (d) izmenjavo mnenj o spodbujanju ratifikacije temeljnih konvencij MOD in drugih konvencij v skupnem interesu ter glede učinkovite uveljavitve ratificiranih konvencij;
- (e) sodelovanje pri trgovinskih vidikih Agende MOD za dostojno delo, vključno z medsebojnimi povezavami med trgovino ter polno in produktivno zaposlenostjo, prilagajanjem na trgu delovne sile, temeljnimi delovnimi standardi, statistiko dela, razvojem človeških virov in vseživljenjskim učenjem, socialno zaščito in socialnim vključevanjem, socialnim dialogom in enakostjo spolov ter
- (f) izmenjavo stališč o trgovinskih vplivih na okoljske predpise, norme in standarde.

ČLEN 12.5

Znanstvene informacije

Vsaka pogodbenica med pripravo in izvajanjem ukrepov, katerih cilj je varnost in zdravje pri delu, ki lahko vplivajo na trgovino ali naložbe med pogodbenicama, upošteva ustrezne znanstvene in tehnične informacije ter zadevne mednarodne standarde, smernice ali priporočila, če so na voljo, vključno s previdnostnim načelom, kakor je zapisan v teh mednarodnih standardih, smernicah ali priporočilih.

ODDELEK C

TRGOVINA IN TRAJNOSTNI RAZVOJ – OKOLJSKI VIDIKI

ČLEN 12.6

Večstranski okoljski standardi in sporazumi

1. Pogodbenici priznavata pomen mednarodnega okoljskega upravljanja in sporazumov kot odziv mednarodne skupnosti na globalna ali regionalna okoljska vprašanja ter poudarjata potrebo po okrepitvi vzajemne podpore med trgovinskimi in okoljskimi politikami, predpisi ter ukrepi. V tem okviru se bosta posvetovali in po potrebi sodelovali pri pogajanjih o okoljskih vprašanjih, povezanih s trgovino, ki so v vzajemnem interesu.
2. Pogodbenici v okviru svojih zakonov, predpisov ali drugih ukrepov in praks na svojih ozemljih učinkovito izvajata večstranske okoljske sporazume, katerih pogodbenici sta. ⁽⁷⁾
3. Pogodbenici ponovno potrjujeta svojo zavezo k doseganju končnega cilja Okvirne konvencije Združenih narodov o podnebnih spremembah (v nadaljnjem besedilu: konvencija o podnebnih spremembah) ter k učinkovitem izvajanju konvencije o podnebnih spremembah, njenega Kjotskega protokola in Pariškega sporazuma z dne 12. decembra 2015, na način, ki je skladen z načeli in določbami konvencije o podnebnih spremembah. Zavezujeta se, da bosta sodelovali pri krepitevi večstranske ureditve, ki temelji na jasnih pravilih v okviru konvencije o podnebnih spremembah, gradili na skupnih odločitvah konvencije o podnebnih spremembah, ter podpirali prizadevanja za oblikovanje mednarodnega sporazuma o podnebnih spremembah po letu 2020 v okviru konvencije o podnebnih spremembah, ki bi veljala za vse strani.

⁽⁷⁾ Večstranski okoljski sporazumi zajemajo tiste protokole, spremembe, priloge in prilagoditve, ki so za pogodbenici zavezujoči.

4. Nobena določba tega sporazuma pogodbenici ne preprečuje, da sprejme ali ohrani ukrepe za izvajanje večstranskih okoljskih sporazumov, katerih pogodbenica je, pod pogojem da se taki ukrepi ne uporabljajo na način, ki bi pomenil sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo med pogodbenicama ali prikrito omejevanje trgovine.

ČLEN 12.7

Trgovina z lesom in lesnimi proizvodi

Pogodbenici priznavata pomen globalne ohranitve in trajnostnega upravljanja gozdov. V ta namen si pogodbenici prizadevata za:

- (a) izmenjavo informacij o pristopih za spodbujanje trgovine in potrošnje lesa in lesnih izdelkov iz zakonito in trajnostno upravljanjih gozdov ter spodbujanje seznanjenosti s temi pristopi;
- (b) spodbujanje izvrševanja globalne zakonodaje na področju gozdov in upravljanja gozdov ter ukrepanje proti trgovini z nezakonito pridobljenim lesom in lesnimi proizvodi, na primer s spodbujanjem uporabe lesa in lesnih proizvodov iz zakonito in trajnostno upravljanjih gozdov, vključno s shemami preverjanja in certificiranja;
- (c) sodelovanje pri spodbujanju učinkovitosti ukrepov ali politik za ukrepanje proti trgovini z nezakonito pridobljenim lesom in lesnimi proizvodi ter
- (d) spodbujanje učinkovite uporabe Konvencije o mednarodni trgovini z ogroženimi prosto živečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami v povezavi z lesnimi vrstami, katerih stanje ohranjenosti se šteje za ogroženo.

ČLEN 12.8

Trgovina z ribiškimi proizvodi

Pogodbenici priznavata pomembnost zagotavljanja ohranitve in upravljanja staležev rib na trajnosten način. V ta namen se pogodbenici zavezujeta, da bosta:

- (a) spoštovali dolgoročne ohranitvene ukrepe in trajnostno izkoriščanje staležev rib, kot so opredeljeni v mednarodnih instrumentih, ki sta jih ratificirali zadevni pogodbenici, ter uveljavljali načela Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO) in ustreznih instrumentov OZN v zvezi s temi vprašanji;
- (b) uvedli in izvajali učinkovite ukrepe za boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in zakonsko neurejenemu ribolovu, vključno s sodelovanjem z regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva in izvajanjem njihovih sistemov dokumentacije ali potrdil o ulovu za izvoz rib in ribiških proizvodov, če je potrebno, ter pogodbenici prav tako olajšata odstranitev proizvodov, pridobljenih z nezakonitim, neprijavljenim in zakonsko neurejenim ribolovom, iz trgovinskih tokov in izmenjavo informacij o dejavnostih nezakonitega, neprijavljenega in zakonsko neurejenega ribolova;
- (c) sprejemali učinkovite ukrepe za spremljanje in nadzor za zagotovitev skladnosti z ohranitvenimi ukrepi, na primer ustrezne ukrepe države pristanišča; ter
- (d) podpirali načela Sporazuma FAO o pospeševanju usklajevanja ribiških plovil na odprtem morju z mednarodnimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje na odprtem morju in spoštovali ustrezne določbe Sporazuma FAO o ukrepih države pristanišča za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in zakonsko neurejenega ribolova.

ČLEN 12.9

Znanstvene informacije

Vsaka pogodbenica med pripravo in izvajanjem ukrepov, katerih cilj je varstvo okolja in ki lahko vplivajo na trgovino ali naložbe med pogodbenicama, upošteva znanstvene dokaze in ustrezne mednarodne standarde, smernice ali priporočila, kadar so na voljo, ter previdnostno načelo.

ČLEN 12.10

Sodelovanje glede okoljskih vidikov v okviru trgovine in trajnostnega razvoja

Pogodbenici priznavata pomen skupnega dela pri trgovinskih vidikih okoljskih politik za doseg ciljev tega sporazuma. Pogodbenici lahko začneta dejavnosti sodelovanja, ki koristijo obema, na področjih, ki vključujejo, vendar niso omejena na:

- (a) izmenjavo stališč o pozitivnih in negativnih vplivih tega sporazuma na okoljske vidike trajnostnega razvoja in načinov za spodbujanje, preprečevanje ali omejevanje teh vplivov, ob upoštevanju ocenjevanja trgovinskih trajnostnih učinkov, ki ga opravi ena ali obe pogodbenici;
- (b) sodelovanje v mednarodnih forumih, ki obravnavajo okoljske vidike trgovine in trajnostnega razvoja, vključno v STO, v okviru Okoljskega programa Združenih narodov in večstranskih okoljskih sporazumov;
- (c) sodelovanje pri spodbujanju ratifikacije in učinkovitega izvajanja večstranskih okoljskih sporazumov v zvezi s trgovino;
- (d) izmenjavo informacij in sodelovanje pri zasebnih in javnih shemah za certificiranje in označevanje, vključno z ekološkim označevanjem in zelenimi javnimi naročili;
- (e) izmenjavo stališč o trgovinskih vplivih na okoljske predpise, norme in standarde;
- (f) sodelovanje pri trgovinskih vidikih sedanjega in prihodnjega mednarodnega režima o podnebnih spremembah, vključno z načini obravnavanja škodljivih učinkov trgovine na podnebje ter sredstvi za spodbujanje nizkoogljičnih tehnologij in energetske učinkovitosti;
- (g) sodelovanje pri trgovinskih vidikih večstranskih okoljskih sporazumov, vključno s carinskim sodelovanjem;
- (h) sodelovanje v trajnostnem upravljanju gozdov za spodbujanje učinkovitih ukrepov za certificiranje trajnostno proizvedenega lesa;
- (i) izmenjavo stališč o razmerju med večstranskimi okoljskimi sporazumi in pravili mednarodne trgovine;
- (j) izmenjavo stališč o liberalizaciji okoljskega blaga in storitev ter
- (k) izmenjavo stališč v zvezi z ohranjanjem in upravljanjem živih morskih virov.

ODDELEK D

SPLOŠNE DOLOČBE

ČLEN 12.11

Trgovina in naložbe, ki spodbujajo trajnostni razvoj

1. Pogodbenici sta si odločeni trajno prizadevati za olajšanje in spodbujanje trgovine in naložbe z okoljskim blagom in storitvami, tudi prek odpravljanja povezanih netarifnih ovir. Pogodbenici prav tako priznavata koristnost prizadevanja za spodbujanje trgovine z blagom, ki je predmet prostovoljnih ali zasebnih sistemov zagotavljanja trajnostnega razvoja, kot so ekološko označevanje ali pravična in etična trgovina.

2. Pogodbenici posvečata posebno pozornost olajševanju odstranjevanja ovir za trgovino ali naložbe v zvezi s podnebju prijaznim blagom in storitvami, kot so blago trajnostno obnovljive energije in povezanimi storitvami ter energetske učinkovite proizvode in storitve, vključno s sprejetjem okvirov politike, ki spodbujajo uporabo najboljših razpoložljivih tehnologij, ter s spodbujanjem standardov, ki ustrezajo okoljskim in gospodarskim potrebam ter zmanjšajo tehnične ovire za trgovino.

3. Pogodbenici priznavata potrebo po zagotovitvi, da se pri razvoju javnih podpornih sistemov za fosilna goriva ustrezno upošteva potreba po zmanjšanju emisij toplogrednih plinov in potrebo po tem, da se v največji možni meri omeji izkrivljanje trgovine. Medtem ko se pododstavek 2(b) člena 11.7 (Prepovedane subvencije) ne uporablja za subvencije za premogovništvo, je skupni cilj pogodbenic postopno zmanjševanje subvencij za fosilna goriva. Takšna zmanjšanja so lahko povezana z ukrepi za ublažitev socialnih posledic, povezanih s preходом na nizkoogljična goriva. Poleg tega bosta obe pogodbenici dejavno spodbujali razvoj trajnostnega in varnega nizkoogljičnega gospodarstva, kot so naložbe v obnovljive energije in energetske učinkovite rešitve.

4. Pri spodbujanju trgovine in naložb bi si morali pogodbenici posebej prizadevati za spodbujanje prostovoljno sprejetih praks družbene odgovornosti podjetij. V zvezi s tem se vsaka pogodbenica sklicuje na ustrezna mednarodno sprejeta načela, standarde ali smernice, o katerih se je dogovorila ali k njim pristopila, kot so smernice Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj za večnacionalna podjetja, pobuda ZN za globalni dogovor ter Tristranske deklaracije MOD o načelih večnacionalnih podjetij in socialne politike. Pogodbenici se zavezujeta, da si bosta izmenjevali informacije in sodelovali pri krepitvi družbene odgovornosti podjetij.

ČLEN 12.12

Ohranjanje ravni varstva

1. Pogodbenica ne opusti ali drugače odstopi od svoje okoljske in delovne zakonodaje ter ne predlaga njene opustitve ali drugačnega odstopa od nje na način, ki vpliva na trgovino ali naložbe med pogodbenicama.
2. Pogodbenica ne opusti učinkovitega izvrševanja svoje okoljske in delovne zakonodaje prek trajnega ali ponavljajočega se ukrepanja ali neukrepanja, kadar bi taka opustitev učinkovitega izvrševanja vplivala na trgovino ali naložbe med pogodbenicama.

ČLEN 12.13

Preglednost

Vsaka pogodbenica zagotovi, da se vsak splošno veljaven ukrep, katerega cilj je varstvo okolja ali delovnih pogojev in ki lahko vpliva na trgovino in naložbe med pogodbenicama, oblikuje, uvede in izvaja pregledno ter tako, da so zainteresirane osebe o njem primerno obveščene in lahko predložijo svoja stališča v skladu z domačim pravom te pogodbenice in poglavjem XIII (Preglednost).

ČLEN 12.14

Pregled vpliva na trajnostni razvoj

1. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta skupaj ali samostojno spremljali, ocenjevali in pregledovali vpliv izvajanja tega sporazuma na trajnostni razvoj prek njihovih ustreznih participativnih postopkov in institucij, v skladu z njuno obstoječo prakso.
2. Pogodbenici si bosta izmenjevali stališča o metodologijah in kazalnikih glede ocen trajnostnega učinka trgovine.

ČLEN 12.15

Institucionalna ureditev in spremljevalni mehanizem

1. Vsaka pogodbenica določi urad v svoji upravi, ki je kontaktna točka za stike z drugo pogodbenico za namene izvajanja tega poglavja.
2. Pogodbenici ustanovita Odbor za trgovino in trajnostni razvoj (v nadaljnjem besedilu: odbor). Odbor sestavljajo visoki uradniki iz uprav obeh pogodbenic.
3. Odbor se sestane v prvih dveh letih po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma, nato pa po potrebi, in nadzoruje izvajanje tega poglavja.
4. Vsak sestanek odbora vključuje javno sejo z zainteresiranimi stranmi za izmenjavo mnenj o vprašanih v zvezi z izvajanjem tega poglavja. Pogodbenici spodbujata uravnoteženo zastopnost ustreznih interesnih skupin, vključno z neodvisnimi predstavniškimi organizacijami delodajalcev, delavcev, okoljskih interesov in poslovnih skupin ter drugih ustreznih zainteresiranih strani, kakor je primerno.

5. Vsaka pogodbenica vzpostavi nove posvetovalne mehanizme ali uporabi obstoječe posvetovalne mehanizme, da se z ustreznimi domačimi zainteresiranimi stranmi posvetuje o izvajanju tega poglavja, na primer z domačimi svetovalnimi skupinami. Taki mehanizmi vključujejo uravnoteženo zastopanost neodvisnih gospodarskih, družbenih in okoljskih zainteresiranih strani. Te zainteresirane strani vključujejo delodajalske in delavske organizacije ter nevladne organizacije. Te zainteresirane strani lahko na lastno pobudo svoji pogodbenici predložijo mnenja ali priporočila o izvajanju tega poglavja.

ČLEN 12.16

Posvetovanja na vladni ravni

1. V primeru nesoglasja o katerem koli vprašanju iz tega poglavja pogodbenici uporabita samo postopke iz člena 12.16 (Posvetovanja na vladni ravni) in člena 12.17 (Skupina strokovnjakov). Poglavje XIV (Reševanje sporov) in poglavje XV (Mehanizem mediacije) se za to poglavje ne uporabljata.

2. V primeru kakršnega koli nesoglasja iz odstavka 1 lahko pogodbenica zahteva posvetovanja z drugo pogodbenico s predložitvijo pisne zahteve kontaktni točki druge pogodbenice. Posvetovanja se začnejo takoj po tem, ko pogodbenica predloži zahtevo po posvetovanju.

3. Pogodbenici si prizadevata za rešitev vprašanja, ki je zadovoljiva za obe strani. Pogodbenici upoštevata dejavnosti MOD ali zadevnih večstranskih okoljskih organizacij ali organov, da se spodbudita boljše sodelovanje in usklajenost med delom pogodbenic in teh organizacij. Kadar je to primerno, lahko pogodbenici na podlagi vzajemnega dogovora prosita za mnenje te organizacije ali organe ali katere koli osebe ali organe, ki so po mnenju pogodbenic primerni, za celotno proučitev zadevo.

4. Če pogodbenica meni, da je potrebna nadaljnja razprava, lahko s predložitvijo pisne zahteve kontaktni točki druge pogodbenice zahteva, da se odbor sestane in obravnava zadevo. Odbor se sestane takoj in si prizadeva za dogovor o rešitvi zadeve.

5. Če je primerno, se lahko odbor posvetuje z ustreznimi zainteresiranimi stranmi.

6. Vsi sklepi, ki jih je odbor o zadevi sprejel, se objavijo, razen če odloči drugače.

ČLEN 12.17

Skupina strokovnjakov

1. Za vsako zadevo, ki ni bila zadovoljivo obravnavana v odboru v 120 dneh od predložitve zahteve za sklic odbora za obravnavo te zadeve v skladu z odstavkom 4 člena 12.16 (Posvetovanja na vladni ravni) ali v daljšem obdobju, kakor sta se dogovorili obe pogodbenici, lahko pogodbenica s predložitvijo pisne zahteve kontaktni točki druge pogodbenice zahteva, da se vzpostavi skupina strokovnjakov, ki bo proučila to zadevo.

2. Na prvem sestanku po začetku veljavnosti tega sporazuma odbor določi poslovnik skupine strokovnjakov na podlagi zadevnega poslovnika iz Priloge 14-A. Za ta člen se uporabljajo načela iz Priloge 14-B.

3. Odbor na svojem prvem sestanku od začetka veljavnosti tega sporazuma sestavi seznam vsaj dvanajstih posameznikov, ki so pripravljeni in sposobni opravljati nalogo strokovnjaka v skupini. Ta seznam je sestavljen iz treh podseznamov: enega podseznama za vsako pogodbenico ter enega podseznama posameznikov, ki niso državljani nobene od pogodbenic in opravljajo nalogo predsednika skupine strokovnjakov. Vsaka pogodbenica na svoj podseznam uvrsti vsaj štiri posameznike, ki bodo opravljali nalogo strokovnjaka. Vsaka pogodbenica prav tako predlaga vsaj dva posameznika, ki se po dogovoru obeh pogodbenic lahko uvrstita na podseznam predsednikov. Na svojih sestankih bo odbor seznam pregledal in zagotavljal, da se ohrani vsaj na ravni dvanajstih posameznikov.

4. Seznam iz odstavka 3 vsebuje posameznike s posebnim ali strokovnim znanjem v zvezi z vprašanji iz tega poglavja, v zvezi z delovnim ali okoljskim pravom ali v zvezi z reševanjem sporov, ki izhajajo iz mednarodnih sporazumov. Ti posamezniki morajo biti neodvisni, morajo delovati v svoji individualni pristojnosti, v zvezi s spornimi vprašanji ne smejo sprejemati navodil od nobene organizacije ali vlade in ne smejo biti povezani z vlado Singapurja, vlado države članice Unije ali Unijo.

5. Skupino strokovnjakov sestavljajo trije člani, razen če se pogodbenici dogovorita drugače. V 30 dneh od dneva, ko zaprosena pogodbenica prejme zahtevo za ustanovitev skupine strokovnjakov, se pogodbenici posvetujeta, da bi se dogovorili o njeni sestavi. Če se v tem času pogodbenici ne moreta dogovoriti o sestavi skupine strokovnjakov, sporazumno s podseznama iz odstavka 3 izbereta predsednika, če pa se v dodatnih sedmih dneh ne moreta sporazumeti, ga izbereta z žrebom. Vsaka pogodbenica izbere enega strokovnjaka, ki izpolnjuje zahteve iz odstavka 4, v 44 dneh po datumu, ko zaprosena pogodbenica prejme zahtevo za ustanovitev skupine strokovnjakov. Pogodbenici se lahko dogovorita o izbiri kakršnega koli drugega strokovnjaka, ki izpolnjuje zahteve iz odstavka 4 za sodelovanje v skupini strokovnjakov. Če skupina strokovnjakov ni sestavljena v tem 44-dnevnem časovnem okviru od dneva, ko je zaprosena stran prejela zahtevo za ustanovitev skupine strokovnjakov, se ostali strokovnjak(-i) v sedmih dneh izbere(-jo) z žrebom s podseznama(-ov) iz odstavka 3 izmed posameznikov, predlaganih s strani pogodbenice ali pogodbenic, ki je (sta) ali ni (nista) končala(-i) postopka. Če tak seznam še ni bil sestavljen, se strokovnjaki izberejo z žrebom izmed posameznikov, ki jih je uradno predlagala ena pogodbenica ali sta jih uradno predlagali obe pogodbenici. Dan ustanovitve skupine strokovnjakov je dan, ko je izbran zadnji od treh strokovnjakov.

6. Razen če se pogodbenici v sedmih dneh od dneva ustanovitve skupine strokovnjakov dogovorita drugače, so pristojnosti skupine strokovnjakov naslednje:

„Proučiti, z vidika ustreznih določb poglavja o trgovini in trajnostnem razvoju, zadevo, navedeno v zahtevi za ustanovitev skupine strokovnjakov, ter izdati poročilo, v skladu z odstavkom 8 člena 12.17 (Skupina strokovnjakov), ter pripraviti priporočila za rešitev zadeve“.

7. Skupina strokovnjakov lahko pridobi informacije iz katerega koli vira, za katerega meni, da je primeren. V zadevah v zvezi s spoštovanjem večstranskih sporazumov, kot je določeno v členu 12.3 (Večstranski standardi in sporazumi na področju dela) in 12.6 (Večstranski okoljski standardi in sporazumi), bi morala skupina strokovnjakov zaprositi za informacije in nasvet MOD ali organe večstranskih okoljskih sporazumov. Vse informacije, pridobljene na podlagi tega odstavka, je treba razkriti obema pogodbenicama in jima jih predložiti, da izrazita pripombe.

8. Skupina strokovnjakov pogodbenicama predloži vmesno in končno poročilo. V poročilih so razložene ugotovitve v zvezi z dejstvi, uporabo ustreznih določb in osnovne utemeljitve vseh ugotovitev in priporočil. Skupina strokovnjakov pogodbenicama najpozneje v 90 dneh od dneva ustanovitve predloži vmesno poročilo. Katera koli pogodbenica lahko skupini strokovnjakov predloži pisne pripombe o vmesnem poročilu. Po proučitvi kakršnih koli tovrstnih pisnih pripomb lahko skupina strokovnjakov poročilo spremeni in opravi kakršen nadaljnji pregled, za katerega meni, da je ustrezen. Skupina strokovnjakov pogodbenicama najpozneje 150 dni po dnevni ustanovitve predloži končno poročilo. Kadar meni, da rokov iz tega odstavka ne bo mogoče upoštevati, predsednik skupine strokovnjakov o tem pisno obvesti pogodbenici in navede razloge za odlog in datum, na katerega namerava skupina strokovnjakov predložiti svoje vmesno ali končno poročilo. Skupina strokovnjakov predloži končno poročilo najpozneje 180 dni po dnevni ustanovitve, razen če se pogodbenici dogovorita drugače. To končno poročilo se javno objavi, razen če pogodbenici odločita drugače.

9. Pogodbenice razpravljajo o ustreznih ukrepih, ki jih je treba izvesti ob upoštevanju poročila in priporočil skupine strokovnjakov. Zadevna pogodbenica svoje zainteresirane strani, prek posvetovalnih mehanizmov iz odstavka 5 člena 12.15 (Institucionalna ureditev in spremljevalni mehanizem), in drugo pogodbenico obvesti o svojih odločitvah o kakršnih koli dejavnostih ali ukrepih, ki jih je treba sprejeti, najpozneje tri mesece po tem, ko je bilo poročilo predloženo pogodbenicama. Spremljanje izvajanja poročila in priporočil skupine strokovnjakov spremlja odbor. Zainteresirane strani lahko v zvezi s tem predložijo pripombe o delu odbora.

POGLAVJE XIII

PREGLEDNOST

ČLEN 13.1

Opredelevanje pojmov

V tem poglavju:

- (a) „ukrep v splošni uporabi“ pomeni zakone, predpise, sodne odločbe, postopke in upravne odločbe, ki lahko vplivajo na katero koli zadevo, zajeto v tem sporazumu. Ne vključuje odločitve, ki se nanaša na določeno osebo; ter
- (b) „zainteresirana oseba“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo, ki ima lahko kakršne koli pravice ali obveznosti v skladu z ukrepi v splošni uporabi.

ČLEN 13.2

Cilj in področje uporabe

1. Pogodbenici si ob priznavanju vpliva, ki ga ima lahko njuno zakonodajno okolje na trgovino in naložbe med njima, prizadevata za učinkovito in predvidljivo regulativno okolje za gospodarske subjekte, vključno za mala in srednja podjetja, ki poslujejo na njihovih ozemljih.
2. Pogodbenici ob ponovi potrditvi svojih zavez iz Sporazuma STO določata pojasnitve in boljše dogovore za preglednost, posvetovanje in boljše izvajanje ukrepov v splošni uporabi.

ČLEN 13.3

Objava ukrepov v splošni uporabi

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da je v zvezi z ukrepi v splošni uporabi:
 - (a) zagotovljena takojšnja razpoložljivost takih ukrepov na nediskriminatoren način zainteresiranim osebam prek uradno določenega medija in, kadar je to izvedljivo in mogoče, prek elektronskih sredstev, tako da se zainteresiranim osebam in drugi pogodbenici omogoči, da se z njimi seznanijo;
 - (b) razlaga cilja in osnovnega načela takih ukrepov, zagotovljena v največji možni meri ter
 - (c) na voljo dovolj časa med objavo in začetkom veljavnosti takih ukrepov, razen kadar to ni mogoče zaradi nujnosti.
2. Vsaka pogodbenica:
 - (a) si prizadeva vnaprej objaviti vsak predlog za sprejetje ali spremembo vsakega ukrepa v splošni uporabi, vključno z razlago cilja in osnovnega načela predloga;
 - (b) zainteresiranim osebam zagotovi razumne priložnosti, da lahko predložijo pripombe v zvezi s takimi predlaganimi ukrepi, ter jim za take priložnosti zlasti omogoči dovolj časa; ter
 - (c) si prizadeva upoštevati pripombe, ki jih prejme od zainteresiranih oseb v zvezi s takim predlaganim ukrepom.

ČLEN 13.4

Poizvedbe in kontaktne točke

1. Da bi olajšali učinkovito izvajanje tega sporazuma in komunikacijo med pogodbenicama glede katere koli zadeve, zajete v tem sporazumu, vsaka pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma določi kontaktno točko.
2. Na zahtevo pogodbenice kontaktna točka druge pogodbenice navede urad ali uradnika, pristojnega za katero koli zadevo, ki se nanaša na izvajanje tega sporazuma, in po potrebi pomaga olajšati komunikacijo s pogodbenico, ki je predložila zahtevo.

3. Vsaka pogodbenica vzpostavi ali ohrani ustrezne mehanizme za odzivanje na poizvedbe zainteresiranih oseb druge pogodbenice glede vseh ukrepov v splošni uporabi, ki se predlagajo ali so že začeli veljati, in njihove uporabe. Poizvedbe se lahko predložijo prek kontaktnih točk, vzpostavljenih v skladu z odstavkom 1, ali po potrebi prek katerega koli drugega mehanizma.
4. Pogodbenici se zavedata, da tak odziv iz odstavka 3 morda ni dokončen ali pravno zavezujoč, temveč je zgolj informativen, razen če je v njihovih zakonih in drugih predpisih določeno drugače.
5. Zahteva ali informacije na podlagi tega člena se prenesejo drugi pogodbenici prek ustreznih kontaktnih točk, določenih v odstavku 1.
6. Pogodbenica na zahtevo druge pogodbenice takoj predloži informacije in se odzove na vprašanja v zvezi z vsakršnimi dejanskimi ali predlaganimi ukrepi v splošni uporabi, za katere pogodbenica, ki je predložila zahtevo, meni, da bi lahko vplivali na delovanje tega sporazuma, ne glede na to, ali je bila pogodbenica, ki je predložila zahtevo, predhodno obveščena o tem ukrepu.
7. Vsaka pogodbenica vzpostavi ali ohrani ustrezne mehanizme z nalogo učinkovitega reševanja težav zainteresirane osebe druge pogodbenice, ki lahko nastanejo pri izvajanju katerega koli ukrepa v splošni uporabi. Taki postopki morajo biti enostavno dostopni, časovno omejeni, ciljno naravnani in pregledni. Ne posegajo v noben postopek pritožbe ali pregleda, ki ga pogodbenici vzpostavita ali ohranita. Prav tako ne posegajo v pravice in obveznosti pogodbenic iz poglavja XIV (Reševanje sporov) in poglavja XV (Mehanizem mediacije).
8. Nobena informacija, posredovana na podlagi tega člena, ne posega v to, ali je ukrep skladen s tem sporazumom.

ČLEN 13.5

Upravni postopki

Vsaka pogodbenica bo izvajala vse ukrepe splošne uporabe na skladen, nepristranski in razumen način; pri uporabi takih ukrepov za posamezne osebe, blago ali storitve druge pogodbenice v posebnih primerih vsaka pogodbenica:

- (a) si ob začetku postopka prizadeva zainteresirane osebe druge pogodbenice, na katere neposredno vpliva tak postopek, v razumnem roku in v skladu s svojimi postopki obvestiti o začetku postopka, vključno z opisom narave postopka, poročilom pravnega organa, v okviru katerega se postopek začne, ter splošnim opisom kakršnih koli spornih vprašanj;
- (b) takim zainteresiranim osebam zagotovi ustrezno priložnost, da predložijo dejstva in argumente, s katerimi podprejo svoja stališča pred kakršnim koli končnim upravnim ukrepom, kolikor to dovoljujejo čas, narava postopka in javni interes; ter
- (c) zagotovi, da njeni postopki temeljijo na njenem pravu in da so v skladu z njim.

ČLEN 13.6

Pregled upravnih ukrepov

1. Vsaka pogodbenica v skladu z domačim pravom vzpostavi ali ohrani sodne organe, organe, ki odločajo kot sodišče, oziroma upravne svete ali postopke za namene takojšnjega pregleda in, kadar je to upravičeno, popravo upravnega ukrepa ⁽⁷⁸⁾ v zvezi z zadevami iz tega sporazuma. Taki organi so nepristranski in neodvisni od urada ali organa, pristojnega za upravno izvrševanje, in rezultat zadeve ni v bistvenem interesu teh organov.

⁽⁷⁸⁾ Za večjo gotovost lahko pregled upravnih ukrepov poteka v obliki sodne presoje običajnega prava, popravki upravnih ukrepov pa lahko vključujejo vrnitev zadeve organu, ki je ukrep sprejel, zaradi korektivnih ukrepov.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo osebe, udeležene v postopku, v okviru takih upravnih svetov ali postopkov pravico do naslednjega:

- (a) razumne možnosti, da podprejo ali zagovarjajo svoja stališča; ter
- (b) sklepa, ki je bil sprejet na podlagi dokazov in predložitve evidence ali, kadar to zahteva zakonodaja pogodbenice, na podlagi evidence, ki jo pripravi upravni organ.

3. Vsaka pogodbenica glede na pritožbo ali nadaljnji pregled, kot je določeno v zakonodaji te pogodbenice, zagotovi, da sklep iz odstavka 2 izvaja urad ali organ ter da ta sklep ureja delovanje tega urada ali organa v zvezi z zadevnim upravnim ukrepom.

ČLEN 13.7

Kakovost in izvajanje pravne ureditve ter dobro upravno ravnanje

1. Pogodbenici se strinjata, da bosta sodelovali pri spodbujanju kakovosti in izvajanja pravne ureditve svojih regulativnih politik prek izmenjave informacij in najboljših praks.
2. Pogodbenici sprejmeta načela dobrega upravnega ravnanja in se strinjata, da bosta sodelovali pri spodbujanju takega ravnanja v svojih organih z izmenjavo informacij in najboljših praks.

ČLEN 13.8

Posebna pravila

Posebna pravila iz drugih poglavij tega sporazuma v zvezi s predmetom tega poglavja prevladajo, v kolikor se razlikujejo od določb tega poglavja.

POGLAVJE XIV

REŠEVANJE SPOROV

ODDELEK A

CILJ IN PODROČJE UPORABE

ČLEN 14.1

Cilj

Cilj tega poglavja je vzpostavitev učinkovitega mehanizma za izogibanje in reševanje sporov med pogodbenicama glede razlage in uporabe tega sporazuma, da se, kadar je to mogoče, doseže vzajemno sprejemljiva rešitev.

ČLEN 14.2

Področje uporabe

To poglavje se uporablja za kakršni koli spor med pogodbenicama v zvezi z razlago in uporabo določb tega sporazuma, razen če je izrecno določeno drugače.

ODDELEK B

POSVETOVANJA

ČLEN 14.3

Posvetovanja

1. Pogodbenici si prizadevata rešiti vsak spor glede razlage in uporabe določb iz člena 14.2 (Področje uporabe), tako da začneta posvetovanja v dobri veri z namenom doseči sporazumno rešitev.
2. Pogodbenica zahteva posvetovanja s pisno zahtevo, ki jo predloži drugi pogodbenici, izvod pa pošlje tudi Odboru za trgovino in navede razloge za zahtevo posvetovanj, vključno z opredelitvijo spornih ukrepov, določb iz člena 14.2 (Področje uporabe), ki se uporabljajo, in razlogov za prepričanje, da ukrepi niso v skladu s takšnimi določbami.

3. Posvetovanja se opravijo v 30 dneh od dneva prejema zahteve in, če se pogodbenici ne dogovorita drugače, potekajo na ozemlju pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba. Šteje se, da so posvetovanja zaključena v 60 dneh od dneva prejema zahteve, razen če se pogodbenici dogovorita drugače. Posvetovanja so zaupna in brez poseganja v pravice katere koli pogodbenice v nadaljnjih postopkih.

4. Posvetovanja o nujnih zadevah, vključno s tistimi, ki se nanašajo na pokvarljivo in, kadar je primerno, sezonsko blago ali storitve, se skličejo v 15 dneh od dneva prejema zahteve in se štejejo za zaključena v 30 dneh od dneva prejema zahteve, razen če se pogodbenici dogovorita drugače.

5. Če se pogodbenica, kateri je predložena zahteva za posvetovanje, nanjo ne odzove v desetih dneh od dneva njenega prejema ali če se posvetovanja ne opravijo v rokih iz odstavka 3 oziroma odstavka 4 ali če po zaključenih posvetovanjih ni bil dosežen dogovor o sporazumni rešitvi, lahko pogodbenica pritožnica zahteva ustanovitev arbitražnega sveta v skladu s členom 14.4 (Začetek arbitražnega postopka).

ODDELEK C

POSTOPKI REŠEVANJA SPOROV

PODODDELEK A

ARBITRAŽNI POSTOPKI

ČLEN 14.4

Začetek arbitražnega postopka

1. Kadar pogodbenicama ne uspe rešiti spora s pomočjo posvetovanj, kakor so določena v členu 14.3 (Posvetovanja), lahko pogodbenica pritožnica v skladu s tem členom zahteva ustanovitev arbitražnega sveta.

2. Zahteva za ustanovitev arbitražnega sveta je predložena v pisni obliki pogodbenici, proti kateri je vložena pritožba, in Odboru za trgovino. Pogodbenica pritožnica v svoji zahtevi opredeli zadevni sporni ukrep in pojasni, kako tak ukrep krši določbe iz člena 14.2 (Področje uporabe) v tolikšni meri, da to jasno predstavlja pravno podlago za pritožbo.

ČLEN 14.5

Ustanovitev arbitražnega sveta

1. Arbitražni svet sestavljajo trije arbitri.

2. V petih dneh od dneva, ko pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, prejme zahtevo iz odstavka 1 člena 14.4 (Začetek arbitražnega postopka), se pogodbenici posvetujeta, da bi se dogovorili o sestavi arbitražnega sveta.

3. Če se pogodbenici v desetih dneh od začetka posvetovanja iz odstavka 2 ne moreta sporazumeti o izbiri predsednika arbitražnega sveta, predsednik Odbora za trgovino ali njegov pooblaščenec v 20 dneh po začetku posvetovanj iz odstavka 2 s seznama iz odstavka 1 člena 14.20 (Seznami arbitrov) izžreba enega arbitra, ki bo opravljal nalogo predsednika.

4. Če se pogodbenici v desetih dneh od začetka posvetovanja iz odstavka 2 ne moreta sporazumeti o arbitrih:

(a) lahko vsaka pogodbenica izmed posameznikov s seznama, sestavljenega v skladu z odstavkom 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov), v 15 dneh od začetka posvetovanj iz odstavka 2 izbere enega arbitra, ki ne bo opravljal naloge predsednika; ter

(b) če katera od pogodbenic ne izbere arbitra v skladu s pododstavkom 4(a), predsednik Odbora za trgovino ali njegov pooblaščenec izmed posameznikov, ki jih je predlagala ta pogodbenica v skladu z odstavkom 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov), v 20 dneh od začetka posvetovanj iz odstavka 2 izžreba vse preostale arbitre.

5. Če seznam iz odstavka 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov) ni sestavljen takrat, ko je to potrebno v skladu z odstavkom 4:

- (a) kadar sta obe pogodbenici predlagali posameznike v skladu z odstavkom 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov), lahko vsaka pogodbenica v 15 dneh od začetka posvetovanja iz odstavka 2 izmed predlaganih posameznikov izbere enega arbitra, ki ne bo opravljal naloge predsednika. Če pogodbenica ne izbere arbitra, predsednik Odbora za trgovino ali njegov pooblaščenec izžreba arbitra izmed posameznikov, ki jih je predlagala pogodbenica, ki ni izbrala svojega arbitra; ali
- (b) kadar je samo ena pogodbenica predlagala posameznike v skladu z odstavkom 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov), lahko vsaka pogodbenica v 15 dneh od začetka posvetovanja iz odstavka 2 izmed predlaganih posameznikov izbere enega arbitra, ki ne bo opravljal naloge predsednika. Če pogodbenica ne izbere arbitra, predsednik Odbora za trgovino ali njegov pooblaščenec izžreba arbitra izmed predlaganih posameznikov.

6. Če seznam iz odstavka 1 člena 14.20 (Seznami arbitrov) ni sestavljen takrat, ko je to potrebno za namene odstavka 3, se predsednik izžreba izmed nekdanjih članov pritožbenega organa STO, od katerih ni noben fizična oseba iz pogodbenice.

7. Dan ustanovitve arbitražnega sveta je dan, ko je izbran zadnji od treh arbitrov.

8. Zamenjava arbitra je možna samo iz razlogov, ki so podrobneje opisani v točkah 19 do 25 Priloge 14-A, ter v skladu s tam določenimi postopki.

ČLEN 14.6

Predhodno odločanje o nujnosti

Na zahtevo pogodbenice arbitražni svet o tem, ali je primer po njegovem mnenju nujen, predhodno odloči v desetih dneh od svoje ustanovitve.

ČLEN 14.7

Vmesno poročilo sveta

1. Arbitražni svet izda vmesno poročilo pogodbenicama, v katerem navede ugotovitve o dejstvih in uporabi zadevnih določb tega sporazuma ter osnovne razloge za ugotovitve in priporočila, najpozneje 90 dni od dneva ustanovitve arbitražnega sveta. Kadar arbitražni svet meni, da tega roka ni mogoče upoštevati, mora predsednik arbitražnega sveta o tem pisno obvestiti pogodbenici ter Odbor za trgovino in navesti razloge za odlog in datum, ko namerava arbitražni svet predložiti svoje vmesno poročilo. V nobenem primeru se vmesno poročilo ne sme predložiti pozneje kot 120 dni od dneva ustanovitve arbitražnega sveta.

2. Katera koli pogodbenica lahko arbitražnemu svetu predloži pisno zahtevo za ponovni pregled določenih vidikov vmesnega poročila v 30 dneh po tem, ko je o njem uradno obveščena.

3. V nujnih primerih, vključno s tistimi, ki so povezani s pokvarljivim ali, če je primerno, sezonskim blagom ali storitvami, si arbitražni svet vsestransko prizadeva predložiti vmesno poročilo v obdobju, ki je za polovico krajše od obdobja iz odstavka 1, vsaka pogodbenica pa lahko arbitražnemu svetu predloži pisno zahtevo za pregled določenih vidikov vmesnega poročila v 15 dneh od uradnega obvestila.

4. Po preučitvi kakršnih koli pisnih pripomb pogodbenic o vmesnem poročilu lahko arbitražni svet svoje poročilo spremeni in zagotovi vsakršen nadaljnji pregled, za katerega meni, da je potreben. Ugotovitve končne odločitve arbitražnega sveta vključujejo zadovoljivo obrazložitev argumentov iz stopnje vmesnega pregleda in dajejo jasen odgovor na pisne pripombe obeh pogodbenic.

ČLEN 14.8

Odločitev arbitražnega sveta

1. Arbitražni svet svojo odločitev predloži pogodbenicama in Odboru za trgovino v 150 dneh od dneva ustanovitve arbitražnega sveta. Kadar meni, da tega roka ni mogoče upoštevati, predsednik arbitražnega sveta o tem pisno obvesti pogodbenici ter Odbor za trgovino in navede razloge za odlog in datum, ko namerava arbitražni svet predložiti svojo odločitev. V nobenem primeru ne sme arbitražni svet svoje odločitve predložiti pozneje kot 180 dni od dneva svoje ustanovitve.
2. V nujnih primerih, vključno s tistimi, ki so povezani s pokvarljivim ali, če je primerno, sezonskim blagom ali storitvami, si arbitražni svet vsestransko prizadeva, da svojo odločitev predloži v 75 dneh od dneva svoje ustanovitve. V nobenem primeru ne bi smel arbitražni svet svoje odločitve predložiti pozneje kot 90 dni od dneva svoje ustanovitve.

PODODDELEK B

IZPOLNITEV ODLOČITVE

ČLEN 14.9

Izpolnitev odločitve arbitražnega sveta

Vsaka pogodbenica sprejme vse potrebne ukrepe za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta v dobri veri, prav tako pa si pogodbenici prizadevata doseči dogovor glede obdobja za izpolnitev odločitve.

ČLEN 14.10

Razumno obdobje za izpolnitev odločitve

1. Najpozneje v 30 dneh po prejemu uradnega obvestila pogodbenicama o odločitvi arbitražnega sveta pogodbenica, proti kateri je bila vložena pritožba, uradno obvesti pogodbenico pritožnico in Odbor za trgovino o obdobju, ki ga bo potrebovala za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta (v nadaljnjem besedilu: razumno obdobje), če takojšnja izpolnitev ni mogoča.
2. Če se pogodbenici ne strinjata glede razumnega obdobja za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta, pogodbenica pritožnica v 20 dneh od prejema uradnega obvestila pogodbenice, zoper katero je bila vložena pritožba, iz odstavka 1 od arbitražnega sveta pisno zahteva določitev razumnega obdobja. Obvestilo o taki zahtevi se hkrati pošlje drugi pogodbenici in Odboru za trgovino. Prvotni arbitražni svet svojo odločitev predloži pogodbenicama in uradno obvesti Odbor za trgovino v dvajsetih dneh od dneva predložitve zahteve.
3. Če kateri koli član prvotnega arbitražnega sveta ni več na voljo, se uporabijo postopki iz člena 14.5 (Ustanovitev arbitražnega sveta). Rok za predložitev odločitve je 35 dni od dneva predložitve zahteve iz odstavka 2.
4. Pogodbenica, proti kateri je bila vložena pritožba, pogodbenico pritožnico pisno obvesti o svojem napredku pri izpolnjevanju odločitve arbitražnega sveta vsaj en mesec pred iztekom razumnega obdobja.
5. Razumno obdobje lahko pogodbenici sporazumno podaljšata.

ČLEN 14.11

Pregled vseh ukrepov, sprejetih za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta

1. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, pred koncem razumnega obdobja pogodbenico pritožnico in Odbor za trgovino uradno obvesti o vseh ukrepih, ki jih je sprejela za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta.

2. Če se pogodbenici ne strinjata glede obstoja ali skladnosti kakršnega koli ukrepa, uradno sporočenega v skladu z odstavkom 1, z določbami iz člena 14.2 (Področje uporabe), lahko pogodbenica pritožnica pisno zahteva, da prvotni arbitražni svet odloči o zadevi. V taki zahtevi morajo biti opredeljeni konkretni sporni ukrep in določbe iz člena 14.2 (Področje uporabe), s katerimi naj bi bil ukrep neskladen, tako da je jasno predstavljena pravna podlaga za pritožbo. V taki zahtevi mora biti tudi pojasnjeno, na kakšen način zadevni ukrep ni v skladu z določbami iz člena 14.2 (Področje uporabe). Prvotni arbitražni svet pošlje uradno obvestilo o svoji odločitvi v 45 dneh od dneva predložitve zahteve.

3. Če kateri koli član prvotnega arbitražnega sveta ni več na voljo, se uporabijo postopki iz člena 14.5 (Ustanovitev arbitražnega sveta). Rok za predložitev odločitve je 60 dni od dneva predložitve zahteve iz odstavka 2.

ČLEN 14.12

Začasna pravna sredstva v primeru neizpolnitve odločitve

1. Če pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, ne pošlje uradnega obvestila o ukrepih za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta pred iztekom razumnega obdobja ali če arbitražni svet odloči, da za izpolnitev odločitve ni bil sprejet noben tak ukrep ali da ukrep, v zvezi s katerim je bilo poslano uradno obvestilo v skladu z odstavkom 1 člena 14.11 (Pregled vseh ukrepov, sprejetih za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta), ni v skladu z obveznostmi te pogodbenice na podlagi določb iz člena 14.2 (Področje uporabe), pogodbenica, proti kateri je bila vložena pritožba, začne pogajanja s pogodbenico pritožnico, da se doseže sporazumen dogovor o nadomestilu.

2. Če dogovor o nadomestilu ni dosežen v 30 dneh po koncu razumnega obdobja ali v 30 dneh od predložitve odločitve arbitražnega sveta v skladu s členom 14.11 (Pregled vseh ukrepov, sprejetih za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta), da ni bil sprejet noben ukrep za izpolnitev odločitve ali da ukrep, ki je bil sprejet za izpolnitev te odločitve, ni v skladu z določbami iz člena 14.2 (Področje uporabe), je pogodbenica pritožnica upravičena, da se po uradnem obvestilu pogodbenici, proti kateri je vložena pritožba, in Odboru za trgovino, njene obveznosti, ki izhajajo iz katere koli določbe iz člena 14.2 (Področje uporabe), začasno opustijo na ravni, ki je enakovredna izničenju ali poslabšanju zaradi kršitve. V uradnem obvestilu je navedena raven obveznosti, ki jih pogodbenica pritožnica namerava opustiti. Pogodbenica pritožnica lahko začasno opustitev izvede kadar koli po poteku desetih delovnih dni po dnevu prejema uradnega obvestila s strani pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba, razen če je ta zahtevala arbitražo v skladu z odstavkom 3.

3. Če pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, meni, da raven začasne opustitve ni enakovredna izničenju ali poslabšanju zaradi kršitve, lahko pisno zahteva, da o zadevi presodi prvotni arbitražni svet. Uradno obvestilo o taki zahtevi se pošlje pogodbenici pritožnici in Odboru za trgovino pred iztekom desetdnevnega obdobja iz odstavka 2. Potem ko arbitražni svet po potrebi zaprosi za mnenja strokovnjakov, o svoji odločitvi glede ravni začasne opustitve obveznosti v 30 dneh od dneva predložitve zahtevka uradno obvesti pogodbenici in Odbor za trgovino. Obveznosti se začasno ne opustijo, dokler prvotni arbitražni svet ne pošlje uradnega obvestila o svoji odločitvi, vsaka začasna opustitev pa mora biti v skladu z odločitvijo arbitražnega sveta.

4. Če kateri koli član prvotnega arbitražnega sveta ni več na voljo, se uporabijo postopki iz člena 14.5 (Ustanovitev arbitražnega sveta). Rok za predložitev odločitve je 45 dni od dneva vložitve zahteve iz odstavka 3.

5. Opustitev obveznosti je začasna in se ne uporablja potem, ko:

(a) sta pogodbenici dosegli sporazumno rešitev v skladu s členom 14.15 (Sporazumna rešitev) ali

(b) sta pogodbenici sklenili dogovor o tem, ali z ukrepom, uradno sporočenim v skladu z odstavkom 1 člena 14.13 (Pregled vseh ukrepov, sprejetih za izpolnitev odločitve po opustitvi obveznosti) pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, izpolnjuje določbe iz člena 14.2 (Področje uporabe); ali

(c) je bil vsak ukrep, za katerega je bila ugotovljena neskladnost z določbami iz člena 14.2 (Področje uporabe), odpravljen ali spremenjen tako, da je skladen s temi določbami, kakor je bilo odločeno na podlagi odstavka 2 člena 14.13 (Pregled vseh ukrepov, sprejetih za izpolnitev odločitve po opustitvi obveznosti).

ČLEN 14.13

Pregled vseh ukrepov, sprejetih za izpolnitev odločitve po opustitvi obveznosti

1. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, pogodbenico pritožnico in Odbor za trgovino uradno obvesti o vseh ukrepih, ki jih je sprejela za izpolnitev odločitve arbitražnega sveta, in o svoji zahtevi, da pogodbenica pritožnica zaključi opustitev obveznosti.
2. Če pogodbenici v 30 dneh od dneva prejema uradnega obvestila ne dosežeta dogovora o tem, ali pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, s sprejetjem priglašenega ukrepa izpolnjuje določbe iz člena 14.2 (Področje uporabe), pogodbenica pritožnica pisno zahteva, da o zadevi odloči prvotni arbitražni svet. Obvestilo o taki zahtevi se hkrati pošlje drugi pogodbenici in Odboru za trgovino. Odločitev arbitražnega sveta se uradno pošlje pogodbenici in Odboru za trgovino v 45 dneh od dneva predložitve zahteve. Če arbitražni svet odloči, da je kakršen koli ukrep, sprejet za izpolnitev odločitve, v skladu z določbami iz člena 14.2 (Področje uporabe), se opustitev obveznosti zaključi.

PODODDELEK C

SKUPNE DOLOČBE

ČLEN 14.14

Začasna prekinitev in ustavitev arbitražnih postopkov

1. Na zahtevo obeh pogodbenic arbitražni svet kadar koli začasno prekine svoje delo, in sicer za obdobje, o katerem se dogovorita pogodbenici in ne presega dvanajst mesecev. Arbitražni svet nadaljuje svoje delo po izteku tega dogovorjenega obdobja na pisno zahtevo pogodbenice pritožnice ali pred koncem tega dogovorjenega obdobja na pisno zahtevo obeh pogodbenic. Če pogodbenica pritožnica ne zahteva nadaljevanja dela arbitražnega sveta pred iztekom dogovorjenega obdobja prekinitve, se postopki reševanja sporov, sproženi v skladu s tem oddelkom, štejejo za ustavljene. Ob upoštevanju člena 14.21 (Razmerje do obveznosti STO) začasna prekinitev in ustavitev dela arbitražnega sveta ne vplivata na pravice katere koli od pogodbenic v drugem postopku.
2. Pogodbenici se lahko kadar koli pisno dogovorita o ustavitvi postopkov reševanja sporov, sproženih v skladu s tem oddelkom.

ČLEN 14.15

Sporazumna rešitev

Pogodbenici lahko kadar koli dosežeta sporazumno rešitev spora v skladu s tem poglavjem. O kakršni koli takšni rešitvi uradno obvestita Odbor za trgovino in arbitražni svet. Če rešitev zahteva odobritev v skladu z ustreznimi domačimi postopki ene ali druge pogodbenice, se uradno obvestilo sklicuje na tako zahtevo, postopki reševanja sporov, sproženi v skladu s tem oddelkom, pa se začasno prekinejo. Postopek se zaključi, če takšna odobritev ni potrebna ali po uradnem obvestilu o ustavitvi vseh takih domačih postopkov.

ČLEN 14.16

Poslovnik

1. Postopke reševanja sporov iz tega poglavja ureja Priloga 14-A.
2. V skladu s Prilogo 14-A so vsi sestanki arbitražnega sveta javni.

ČLEN 14.17

Predložitev informacij

1. Na zahtevo pogodbenice ali na lastno pobudo lahko arbitražni svet pridobi informacije iz katerega koli vira, za katerega meni, da je primeren za postopek arbitražnega sveta, tudi od pogodbenic, vključenih v spor. Arbitražni svet ima prav tako pravico pridobiti mnenje strokovnjakov, kadar meni, da je to primerno. Pred izbiro teh strokovnjakov se posvetuje s pogodbenicama. Tako pridobljene informacije je treba razkriti pogodbenicama in jima jih predložiti, da izrazita pripombe.

2. Zainteresirane fizične in pravne osebe pogodbenic so pooblaščen, da arbitražnemu svetu v skladu s Prilogo 14-A predložijo dopise *amicus curiae*.

ČLEN 14.18

Pravila razlage

Arbitražni svet razlaga določbe iz člena 14.2 (Področje uporabe) v skladu z običajnimi pravili razlage mednarodnega javnega prava, vključno s pravili Dunajske konvencije o pogodbenem pravu. Če je obveznost iz tega sporazuma enaka obveznosti iz Sporazuma STO, arbitražni svet upošteva vse razlage, ki so skladne s katero koli zadevno razlago iz odločitev Organa STO za reševanje sporov (v nadaljnjem besedilu: organ za reševanje sporov). Odločitve arbitražnega sveta ne morejo dodati ali zmanjšati pravic in obveznosti iz določb v členu 14.2 (Področje uporabe).

ČLEN 14.19

Sklepi in odločitve arbitražnega sveta

1. Arbitražni svet si vsestransko prizadeva za sprejemanje sklepov s soglasjem. Če sklepov kljub temu ni mogoče doseči s soglasjem, se o sporni zadevi odloča z večino glasov.

2. Vsaka odločitev arbitražnega sveta je zavezujoča za pogodbenici in ne ustvarja nikakršnih pravic ali obveznosti za fizične ali pravne osebe. Odločitev zajema ugotovitve o dejstvih, veljavnost zadevnih določb iz člena 14.2 (Področje uporabe) ter argumente za sprejete ugotovitve in sklepe. Odbor za trgovino daje odločitve arbitražnega sveta v celoti na voljo javnosti, razen če odloči drugače z namenom zagotoviti zaupnost kakršnih koli informacij, ki jih je katera od pogodbenic opredelila kot zaupne.

ODDELEK D

SPLOŠNE DOLOČBE

ČLEN 14.20

Seznami arbitrov

1. Pogodbenici ob začetku veljavnosti tega sporazuma sestavita seznam petih posameznikov, ki so pripravljene in sposobni opravljati nalogo predsednika arbitražnega sveta iz člena 14.5 (Ustanovitev arbitražnega sveta).

2. Odbor za trgovino najpozneje v šestih mesecih od začetka veljavnosti tega sporazuma sestavi seznam vsaj desetih posameznikov, ki so pripravljene in sposobne opravljati nalogo arbitra. Vsaka pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma predlaga vsaj pet posameznikov, ki bodo opravljali nalogo arbitrov.

3. Odbor za trgovino bo zagotovil, da se seznam posameznikov za opravljanje naloge predsednika ali arbitrov, ki se sestavi v skladu z odstavkoma 1 in 2, posodablja.

4. Arbitri imajo strokovno znanje ali izkušnje iz prava in mednarodne trgovine ali reševanja sporov v zvezi z mednarodnimi trgovinskimi sporazumi. So samostojni, delujejo v svoji individualni pristojnosti in niso povezani z vlado nobene od pogodbenic ter ravnajo v skladu s Prilogo 14-B.

ČLEN 14.21

Razmerje do obveznosti STO

1. Uporaba določb o reševanju sporov iz tega poglavja ne posega v nobeno dejanje v okviru STO, vključno s postopki za reševanje sporov.

2. Ne glede na odstavek 1, kadar je pogodbenica v zvezi z določenim ukrepom sprožila postopek reševanja spora v skladu s tem poglavjem ali Sporazumom STO, ne sme sprožiti postopka reševanja spora v zvezi z istim ukrepom pri drugem razsodišču, dokler se prvi postopek ne konča. Poleg tega nobena pogodbenica ne sproži postopka reševanja sporov v skladu s tem poglavjem in Sporazumom STO, razen če se spor nanaša na bistveno različne obveznosti na podlagi obeh sporazumov ali če izbrano razsodišče iz procesnih razlogov oziroma razlogov v zvezi s pristojnostjo ne sprejme ugotovitev v zvezi z zahtevkom za odpravo kršitev v zvezi s to obveznostjo, pod pogojem da napaka razsodišča ni posledica nevestnega ravnanja pogodbenice v sporu.

3. Za namene odstavka 2:
- (a) se šteje, da se postopki reševanja sporov v skladu s Sporazumom STO začnejo, ko pogodbenica predloži zahtevo za ustanovitev sveta v skladu s členom 6 Dogovora o pravilih in postopkih za reševanje sporov, ter končajo, ko organ za reševanje sporov sprejme poročilo sveta in poročilo pritožbenega organa, odvisno od primera, v skladu s členom 16 in členom 17(14) Dogovora o pravilih in postopkih za reševanje sporov; ter
- (b) se šteje, da se postopki reševanja sporov v okviru tega poglavja začnejo, ko pogodbenica predloži zahtevo za ustanovitev arbitražnega sveta v skladu z odstavkom 1 člena 14.4 (Začetek arbitražnega postopka), ter končajo, ko arbitražni svet svojo odločitev predloži pogodbenicama in Odboru za trgovino v skladu z odstavkom 2 člena 14.8 (Odločitev arbitražnega sveta) ali ko sta pogodbenici dosegli sporazumno rešitev v skladu s členom 14.15 (Sporazumna rešitev).
4. To poglavje pogodbenici v ničemer ne preprečuje uporabe začasne opustitve obveznosti, ki jo dovoljuje Dogovor o pravilih in postopkih za reševanje sporov. Sporazum STO se ne uporabi za to, da bi se pogodbenici preprečila začasna opustitev obveznosti, kakor je določeno s tem poglavjem.

ČLEN 14.22

Roki

1. Vsi roki iz tega poglavja, vključno z roki, v katerih morajo arbitražni sveti poslati uradno obvestilo o svojih odločitvah, se štejejo v koledarskih dnevih od dneva, ki sledi dejanjem ali dejstvom, na katere se nanašajo, razen če je določeno drugače.
2. Vsak rok iz tega poglavja lahko pogodbenici sporazumno podaljšata.

ČLEN 14.23

Ponovni pregled in sprememba poglavja

Pogodbenici lahko s sklepom Odbora za trgovino spremenita to poglavje ter prilogi 14-A in 14-B.

POGLAVJE XV

MEHANIZEM MEDIACIJE

ČLEN 15.1

Cilj in področje uporabe

1. Cilj tega poglavja je s celovitim in hitrim postopkom s pomočjo mediatorja olajšati sprejetje sporazumne rešitve.
2. To poglavje se uporablja za vse ukrepe s področja uporabe tega sporazuma, ki negativno vplivajo na trgovino ali naložbe med pogodbenicami, razen če je določeno drugače.

ODDELEK A

POSTOPEK V OKVIRU MEHANIZMA MEDIACIJE

ČLEN 15.2

Zahteva po informacijah

1. Pred začetkom postopka mediacije lahko pogodbenica od druge pogodbenice kadar koli pisno zahteva informacije o ukrepu, ki negativno vpliva na trgovino ali naložbe med pogodbenicama. Pogodbenica, na katero je taka zahteva naslovljena, v 20 dneh predloži pisni odgovor.
2. Kadar pogodbenica, na katero je naslovljena zahteva, meni, da odgovor v 20 dneh ni izvedljiv, pogodbenico, ki je predložila zahtevo, obvesti o razlogih za to, da odgovor v tem roku ni izvedljiv, skupaj z oceno o najkrajšem roku, v katerem bo lahko zagotovila odgovor.

ČLEN 15.3

Začetek postopka

1. Pogodbenica lahko kadar koli zahteva, da pogodbenici začneta postopek mediacije. Taka zahteva se v pisni obliki pošlje drugi pogodbenici. Zahteva mora biti dovolj podrobna in jasno navajati pomisleke pogodbenice, ki je predložila zahtevo, ter:

- (a) opredeliti specifičen sporni ukrep;
- (b) vključevati poročilo o domnevnih negativnih vplivih, ki jih ima ukrep po mnenju pogodbenice, ki je predložila zahtevo, na trgovino med pogodbenicama ter
- (c) pojasniti, kako so po mnenju pogodbenice, ki je predložila zahtevo, ti vplivi povezani z ukrepom.

2. Pogodbenica, na katero je naslovljena zahteva, jo z naklonjenostjo obravnava in jo v pisnem odgovoru sprejme ali zavrne v desetih dneh po prejemu.

ČLEN 15.4

Izbira mediatorja

1. Pogodbenici si prizadevata za dogovor o izbiri mediatorja v najpozneje 15 dneh po prejemu odgovora na zahtevo iz odstavka 2 člena 15.3 (Začetek postopka).

2. Če se pogodbenici ne moreta dogovoriti o mediatorju v določenem roku, lahko katera koli pogodbenica od predsednika Odbora za trgovino ali njegovega pooblaščenca zahteva, da mediatorja izžreba s seznama iz odstavka 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov). Predstavniki obeh pogodbenic so lahko navzoči pri žrebu.

3. Predsednik Odbora za trgovino ali njegov pooblaščenec izbere mediatorja v petih delovnih dneh od zahteve iz odstavka 2.

4. Mediator ne sme biti državljan nobene od pogodbenic, razen če se pogodbenici dogovorita drugače.

5. Mediator pogodbenicama na nepristranski in pregleden način pomaga pojasniti ukrep in njegove možne negativne vplive na trgovino in naložbe ter poiskati sporazumno rešitev. Za mediatorje se smiselno uporablja Priloga 14-B. Prav tako se smiselno uporabljajo pravila 4 do 9 in pravila 46 do 49 Priloge 14-A.

ČLEN 15.5

Pravila pri postopku mediacije

1. Pogodbenica, ki je začela postopek mediacije, v 10 dneh po imenovanju mediatorja mediatorju in drugi pogodbenici predloži podroben opis težave v pisni obliki, zlasti delovanja spornega ukrepa ter njegovih negativnih vplivov na trgovino in naložbe. Druga pogodbenica lahko v 20 dneh od datuma prejema tega opisa predloži pisne pripombe k opisu težave. Obe pogodbenici lahko v opis težave ali v njune pripombe vključita kakršne koli informacije, ki so po njunem mnenju pomembne.

2. Mediator določi najprimernejši način za pojasnitev ukrepa in njegovih morebitnih negativnih vplivov na trgovino in naložbe. Zlasti lahko mediator organizira sestanke med pogodbenicama, se posvetuje s pogodbenicama skupaj ali posamezno, prosi za pomoč ali nasvet ustrezne strokovnjake in zainteresirane strani ter zagotovi vsakršno dodatno podporo, ki jo zahtevata pogodbenici. Vendar pa se pred prošnjo za pomoč ali nasvet ustreznih strokovnjakov in zainteresiranih strani mediator posvetuje s pogodbenicama.

3. Mediator lahko svetuje in predlaga rešitev, ki jo pogodbenici obravnavata in jo lahko nato sprejmeta ali zavrneta oziroma se dogovorita o drugačni rešitvi. Vendar pa mediator ne daje nasvetov ali pripomb o tem, ali je sporni ukrep skladen s tem sporazumom.

4. Postopek mediacije se izvaja na ozemlju pogodbenice, na katero je naslovljena zahteva, ali sporazumno kjerkoli drugje ali kakor koli drugače.
5. Pogodbenici si prizadevata poiskati sporazumno rešitev v 60 dneh od imenovanja mediatorja. Dokler ni sprejet dokončen dogovor, lahko pogodbenici proučita morebitne začasne rešitve, zlasti če se ukrep nanaša na pokvarljivo blago.
6. Rešitev se lahko sprejme s sklepom Odbora za trgovino. Katera koli pogodbenica lahko določi, da je treba pri takšni rešitvi dokončati vse potrebne notranje postopke. Sporazumne rešitve se javno objavijo. Toda različica, ki se razkrije javnosti, ne sme vsebovati informacij, ki jih je pogodbenica označila za zaupne.
7. Postopek mediacije se konča:
 - (a) ko pogodbenici sprejmeta sporazumno rešitev - v tem primeru se postopek mediacije konča na dan sprejetja;
 - (b) ko pogodbenici dosežeta sporazumni dogovor v kateri koli fazi postopka mediacije - v tem primeru se postopek mediacije konča na dan tega dogovora;
 - (c) ko mediator po posvetovanju s pogodbenicama predloži pisno izjavo, da bi bila nadaljnja prizadevanja v okviru mediacije neuspešna - v tem primeru se postopek mediacije konča na dan te izjave ali
 - (d) ko pogodbenica predloži pisno izjavo po proučitvi sporazumnih rešitev v okviru postopka mediacije in po obravnavi morebitnih nasvetov in predlaganih rešitev mediatorja - v tem primeru se postopek mediacije konča na dan te izjave.

ODDELEK B

IZVAJANJE

ČLEN 15.6

Izvajanje sporazumne rešitve

1. Kadar se pogodbenici dogovorita o rešitvi, vsaka pogodbenica nemudoma sprejme ukrepe, potrebne za izvedbo sporazumne rešitve v dogovorjenem obdobju.
2. Pogodbenica, ki izvaja ukrep, drugo pogodbenico pisno obvesti o vseh ukrepih, sprejetih za izvedbo sporazumne rešitve.
3. Na zahtevo pogodbenic jima mediator predloži osnutek pisnega poročila o dejanskem stanju, ki vsebuje kratek povzetek: (i) spornega ukrepa v teh postopkih; (ii) uporabljenih postopkov in (iii) kakršne koli sporazumne rešitve, ki je končni rezultat teh postopkov, vključno z morebitnimi začasnimi rešitvami. Mediator pogodbenicama da na voljo 15 dni za pripombe o osnutku poročila. Po proučitvi v tem roku predloženih pripomb pogodbenic mediator pogodbenicama v 15 dneh v pisni obliki predloži končno poročilo o dejanskem stanju. Končno pisno poročilo o dejanskem stanju ne vključuje nobene razlage tega sporazuma.

ODDELEK C

SPLOŠNE DOLOČBE

ČLEN 15.7

Razmerje z reševanjem sporov

1. Mehanizem mediacije ne posega v pravice in obveznosti pogodbenic iz poglavja XIV (Reševanje sporov).
2. Namen postopka mediacije ni, da deluje kot osnova za postopke reševanja sporov v okviru tega ali katerega koli drugega sporazuma. Pogodbenica v takih postopkih reševanja sporov ne predloži kot dokazilo oziroma se ne sklicuje nanj, prav tako pa arbitražni svet ne upošteva naslednjega:
 - (a) stališč, ki jih je pogodbenica sprejela v času postopka mediacije;

(b) dejstva, da je pogodbenica izrazila pripravljenost sprejeti rešitev ukrepa, ki je predmet mediacije; ali

(c) nasvetov ali predlogov mediatorja.

3. Brez poseganja v odstavek 6 člena 15.5 (Pravila pri postopku mediacije) in če se pogodbenici ne dogovorita drugače, so vse faze v postopku mediacije, vključno z vsemi morebitnimi nasveti ali predlagano rešitvijo, zaupne. Vendar lahko vsaka pogodbenica razkrije javnosti dejstvo, da poteka mediacija.

ČLEN 15.8

Roki

Vsak rok iz tega poglavja lahko pogodbenici sporazumno podaljšata.

ČLEN 15.9

Stroški

1. Vsaka pogodbenica krije svoje stroške, ki nastanejo pri udeležbi v postopku mediacije.
2. Organizacijske stroške, vključno s plačilom in stroški mediatorja, si pogodbenici enakopravno delita. Plačilo mediatorja je v skladu s tistim, ki je določeno v pravilu 10(b) Priloge 14-A.

ČLEN 15.10

Pregled

Pogodbenici se pet let po začetku veljavnosti tega sporazuma posvetujeta, ali je treba spremeniti postopek mediacije glede na njune izkušnje z uporabo postopka mediacije in v luči razvoja ustreznega mehanizma v STO.

POGLAVJE XVI

INSTITUCIONALNE, SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

ČLEN 16.1

Odbor za trgovino

1. Pogodbenici s tem sporazumom ustanovita Odbor za trgovino, ki ga sestavljajo predstavniki pogodbenic.
2. Odbor za trgovino se sestane vsaki dve leti izmenično v Uniji ali Singapurju ali nemudoma na zahtevo ene od pogodbenic. Odboru za trgovino soproedsedujeta član Evropske komisije, odgovoren za trgovino, ter singapurski minister za trgovino in industrijo oziroma njuna pooblaščenca. Odbor za trgovino se dogovori o časovnem razporedu sestankov in določi dnevni red.
3. Odbor za trgovino:
 - (a) zagotavlja pravilno izvajanje tega sporazuma;
 - (b) nadzoruje in olajšuje izvajanje in uporabo tega sporazuma ter spodbuja njegove splošne cilje;
 - (c) nadzoruje delo vseh specializiranih odborov, delovnih skupin in drugih organov, ustanovljenih na podlagi tega sporazuma;
 - (d) ugotavlja nadaljnje načine za utrditev trgovinskih odnosov med pogodbenicama;

- (e) si brez poseganja v poglavje XIV (Reševanje sporov) in poglavje XV (Mehanizem mediacije) prizadeva za reševanje težav, ki bi lahko nastale na področjih, ki jih zajema ta sporazum, ali reševanje sporov, ki bi lahko nastali v zvezi z razlago ali uporabo tega sporazuma; ter
 - (f) upošteva kakršne koli druge relevantne zadeve v zvezi s področji, ki jih zajema ta sporazum.
4. Odbor za trgovino lahko:
- (a) odloči o ustanovitvi ali razpustitvi specializiranih odborov ali dodelitvi odgovornosti takim odborom, razen pooblastil specializiranih odborov za sprejemanje pravno zavezujočih odločitev ali sprejemanje sprememb, ki se jih lahko spremeni le po postopku za spremembe iz člena 16.5 (Spremembe);
 - (b) komunicira z vsemi zainteresiranimi stranmi, vključno z zasebnim sektorjem in organizacijami civilne družbe;
 - (c) upošteva spremembe k temu sporazumu ali spremeni določbe tega sporazuma v primerih, ki so jasno določeni v tem sporazumu;
 - (d) sprejme razlage določb tega sporazuma, ki so zavezujoče za pogodbenici in vse organe, ustanovljene na podlagi tega sporazuma, vključno z arbitražnimi sveti iz poglavja XIV (Reševanje sporov);
 - (e) sprejme sklepe ali priporočila, kakor so predvideni v tem sporazumu;
 - (f) sprejme svoj poslovnik ter
 - (g) pri opravljanju nalog sprejme vse druge ukrepe, o katerih se pogodbenici dogovorita.
5. Odbor za trgovino obvesti skupni odbor, ustanovljen na podlagi Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju o dejavnostih odbora za trgovino in dejavnostih specializiranih odborov, kot je ustrezno, na rednih sestankih skupnega odbora.
6. Zaradi pomena preglednosti in odprtosti pogodbenici potrjujeta, da upoštevata mnenja predstavnikov javnosti, da bi pri izvajanju tega sporazuma imeli na voljo širok spekter vidikov.

ČLEN 16.2

Specializirani odbori

1. Ustanovijo se naslednji specializirani odbori pod okriljem Odbora za trgovino:
- (a) Odbor za trgovino z blagom;
 - (b) Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe;
 - (c) Odbor za carino ter
 - (d) Odbor za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila.
2. Sestava, pristojnosti, naloge in, odvisno od primera, delovanje specializiranih odborov so opredeljeni v ustreznih določbah tega sporazuma ali jih opredeli Odbor za trgovino.
3. Če ta sporazum ne določa drugače, se specializirani odbori sestajajo vsaki dve leti na ustrezni ravni, izmenično v Uniji ali Singapurju, ali nemudoma na zahtevo katere koli od pogodbenic ali Odbora za trgovino. Sopredsedujejo jim predstavniki pogodbenic. Specializirani odbori se dogovorijo o časovnem razporedu sestankov in določijo dnevni red.

4. Specializirani odbori pravočasno obvestijo Odbor za trgovino o časovnem razporedu in dnevnem redu sestankov. Na vsakem rednem sestanku Odbora za trgovino mu poročajo o svojih dejavnostih. Ustanovitev ali obstoj specializiranega odbora pogodbenicama ne preprečuje, da bi katero koli zadevo predložile neposredno Odboru za trgovino.

ČLEN 16.3

Razvoj prava STO

Če se katera koli določba iz Sporazuma STO, ki sta jo pogodbenici vključili v ta sporazum, spremeni, se pogodbenici posvetujeta v okviru Odbora za trgovino, da bi poiskali obojestransko zadovoljivo rešitev, kadar je to potrebno. Kot rezultat take proučitve lahko pogodbenici s sklepom Odbora za trgovino ustrezno spremenita ta sporazum.

ČLEN 16.4

Odločanje

1. Pogodbenici lahko sprejmeta odločitve v okviru Odbora za trgovino ali specializiranega odbora, kakor je določeno v tem sporazumu. Odločitve, sprejete v takem odboru, so zavezujoče za pogodbenici, ki sprejmeta potrebne ukrepe za izvajanje teh odločitev.
2. Odbor za trgovino in specializirani odbori lahko oblikujejo ustrezna priporočila, kadar je to določeno v tem sporazumu.
3. Odbor za trgovino in specializirani odbori sprejemajo odločitve in dajejo priporočila na podlagi dogovora med pogodbenicama.

ČLEN 16.5

Spremembe

1. Pogodbenici se lahko dogovorita o spremembi tega sporazuma. Spremembe tega sporazuma začnejo veljati po izmenjavi pisnih obvestil, ki potrjujejo, da sta pogodbenici izpolnili svoje veljavne zakonske zahteve in postopke, kakor je določeno v aktu, ki se spreminja.
2. Ne glede na odstavek 1 lahko pogodbenici v Odboru za trgovino ali specializiranem odboru sprejmeta sklep o spremembi tega sporazuma, kadar je tako določeno v tem sporazumu.

ČLEN 16.6

Obdavčitev

1. Ta sporazum se uporablja za davčne ukrepe samo, kolikor je takšna uporaba potrebna za uveljavitev določb tega sporazuma.
2. Nobena določba tega sporazuma ne vpliva na pravice in obveznosti Unije ali katere koli od njenih držav članic ali na pravice in obveznosti Singapurja v skladu s katerim koli davčnim sporazumom med Unijo in Singapurjem ali med katero koli od držav članic Unije in Singapurjem. V primeru kakršnih koli neskladnosti med tem sporazumom in katerim koli takšnim sporazumom prevlada tisti sporazum v obsegu neskladnosti. Če med Unijo in Singapurjem ali med eno ali več državami članicami Unije in Singapurjem obstaja davčni sporazum, so pristojni organi v skladu z navedenim sporazumom edini odgovorni, da ugotovijo obstoj neskladnosti med tem sporazumom in navedenim sporazumom.
3. Nobena določba tega sporazuma ne preprečuje kateri koli pogodbenici, da uporabi ali ohrani kateri koli davčni ukrep, ki razlikuje med davkoplačevalci na podlagi racionalnih meril, na primer ali so davkoplačevalci enakem položaju, zlasti glede na njihovo prebivališče ali kraj, kjer so vložili svoj kapital. ⁽⁷⁹⁾

⁽⁷⁹⁾ Za večjo jasnost se pogodbenici strinjata, da nobena določba tega sporazuma ne preprečuje davčnih ukrepov, katerih cilj so socialna zaščita, javno zdravje ali drugi družbeni in skupnostni cilji ali makroekonomska stabilnost; oziroma davčne ugodnosti, povezane s krajem pridobitve pravne osebnosti in ne državljanstvom osebe, ki je lastnik družbe. Davčni ukrepi, katerih cilj je makroekonomska stabilnost, so ukrepi v odziv na spremembe in razvoj v nacionalnem gospodarstvu za odpravo ali preprečevanje sistemskih neravnovesij, ki resno ogrožajo stabilnost nacionalnega gospodarstva.

4. Nobena določba tega sporazuma ne preprečuje sprejetja ali ohranitve katerega koli ukrepa, katerega cilj je preprečitev izogibanja plačevanju davkov ali davčne utaje na podlagi davčnih določb sporazumov za preprečevanje dvojne obdavčitve ali drugih davčnih ureditev ali domače davčne zakonodaje.
5. (a) Nobena določba tega sporazuma ne preprečuje Singapurju, da sprejme ali obdrži davčne ukrepe, ki so potrebni za zaščito prevladujočih interesov javne politike Singapurja, ki izhajajo iz njegovih posebnih prostorskih omejitev.
- (b) Singapur bo uradno obvestil Unijo takoj po sprejemu takšnih ukrepov, o katerih bodo nemudoma potekali posveti v okviru Odbora za trgovino, da bi dosegli vzajemno razumevanje.
- (c) Če taki ukrepi vplivajo na celovito ravnotežje obvez, o katerih sta se dogovorili pogodbenici v tem sporazumu, lahko pogodbenici s sklepom Odbora za trgovino zaradi takšnih ukrepov spremenita sezname specifičnih obvez pogodbenic.

ČLEN 16.7

Tekoči račun in pretok kapitala

1. Pogodbenici v skladu z določbami člena VIII Statuta Mednarodnega denarnega sklada dovolijo vsa plačila in prenose v prosto zamenljivi valuti ⁽⁸⁰⁾ na tekoči račun plačilne bilance med pogodbenicama v zvezi s transakcijami, ki spadajo na področje uporabe tega sporazuma.
2. Pogodbenici se medsebojno posvetujeta z namenom, da bi omogočili lažji pretok kapitala med njima v okviru področja uporabe tega sporazuma, zlasti za postopno liberalizacijo kapitalskega in finančnega računa, z namenom podpore stabilnega in varnega okvira za dolgoročne naložbe.

ČLEN 16.8

Državni premoženjski skladi

Vsaka pogodbenica spodbuja svoje državne premoženjske sklade, da spoštujejo splošno sprejeta načela in prakse, t. i. načela iz Santiaga.

ČLEN 16.9

Omejitve za zaščito plačilne bilance

1. Kadar je pogodbenica v resnih plačilnobilančnih in zunanjih finančnih težavah ali ji te grozijo, lahko sprejme ali ohrani omejevalne ukrepe v zvezi s pretokom kapitala, plačili ali prenosi v povezavi trgovino z blagom, storitvami in ustanavljanjem.
2. Pogodbenici si prizadevata izogniti se uporabi omejevalnih ukrepov iz odstavka 1. Kateri koli omejevalni ukrepi, ki se sprejmejo ali ohranijo v skladu s tem členom, so nediskriminacijski in časovno omejeni ter ne presegajo ukrepov, ki so potrebni za izboljšanje plačilnobilančnih in zunanjih finančnih težav. Taki ukrepi so v skladu s pogoji, določenimi v Sporazumu STO, in v skladu s Statutom Mednarodnega denarnega sklada, kakor je ustrezno.
3. Vsaka pogodbenica, ki ohrani ali sprejme omejevalne ukrepe ali sprejme spremembe takih ukrepov, o tem takoj obvesti drugo pogodbenico.

⁽⁸⁰⁾ „Prosto zamenljiva valuta“ pomeni valuto, ki se široko trži na mednarodnih deviznih trgih in uporablja pri mednarodnih transakcijah.

4. Kadar se takšne omejitve sprejmejo ali ohranijo, se takoj skliče posvetovanje v Odboru za trgovino. Na takšnih posvetovanjih se ocenijo plačilnobilančni položaj zadevne pogodbenice in omejitve, ki se sprejmejo ali ohranijo na podlagi tega člena, pri čemer se med drugim upoštevajo dejavniki, kot so:

- (a) narava in obseg plačilnobilančnih in zunanjih finančnih težav;
- (b) zunanje gospodarsko in trgovinsko okolje ali
- (c) alternativni popravni ukrepi, ki so morda na voljo.

Na posvetovanjih se preuči skladnost morebitnih omejevalnih ukrepov z odstavkoma 1 in 2. Sprejmejo se vse ugotovitve glede statističnih in drugih dejstev, ki jih je predložil Mednarodni denarni sklad, povezane z deviznim poslovanjem, denarnimi rezervami in plačilno bilanco, sklepi trgovinskega odbora pa temeljijo na oceni Mednarodnega denarnega sklada plačilne bilance in zunanje finančne situacije zadevne pogodbenice.

ČLEN 16.10

Začasni zaščitni ukrepi v zvezi s pretokom kapitala in plačili

1. V izjemnih okoliščinah, kadar za pogodbenico obstajajo ali grozijo, da bi nastale resne težave v delovanju gospodarske in monetarne ali tečajne politike te pogodbenice, lahko ta pogodbenica začasno sprejme zaščitne ukrepe v zvezi s pretokom kapitala, plačili ali prenosi. Ti ukrepi morajo biti nujno potrebni, v nobenem primeru ne smejo presegati obdobja šestih mesecev⁽⁸¹⁾ ter ne smejo postati sredstvo za samovoljno ali neutemeljeno diskriminacijo med pogodbenico in nepogodbenico v podobnih razmerah.

2. Pogodbenica, ki sprejme zaščitne ukrepe, o tem takoj obvesti drugo pogodbenico in čim prej predloži časovni načrt za njihovo odpravo.

ČLEN 16.11

Varnostne izjeme

Nobena določba tega sporazuma se ne razlaga tako, da:

- (a) od katere koli pogodbenice zahteva zagotovitev informacij, katerih razkritje bi bilo po njenem mnenju v nasprotju z njenimi bistvenimi varnostnimi interesi;
- (b) kateri koli pogodbenici prepoveduje uvedbo ukrepov, za katere ta presodi, da so potrebni za zavarovanje njenih bistvenih varnostnih interesov:
 - (i) v zvezi s proizvodnjo ali trgovino z orožjem, strelivom in vojaškim materialom, v zvezi s trgovino z drugim blagom in materialom ter v zvezi z gospodarskimi dejavnostmi, ki se izvajajo neposredno ali posredno z namenom oskrbe vojaških sil;
 - (ii) v zvezi z gospodarskimi dejavnostmi, ki se izvajajo neposredno ali posredno z namenom oskrbe vojaških sil;
 - (iii) v zvezi s fizijskimi ali fuzijskimi materiali ali z materiali, iz katerih so ti pridobljeni; ali
 - (iv) sprejetih v času vojne ali drugega izrednega stanja v mednarodnih odnosih ali za zaščito ključne javne infrastrukture (to se nanaša na komunikacijsko, elektroenergetsko ali vodno infrastrukturo, ki zagotavljajo osnovno blago ali storitve splošni javnosti) pred načrtnimi poskusi uničenja ali onemogočitve;
- (c) pogodbenicama preprečuje ukrepanje za ohranjanje mednarodnega miru in varnosti.

⁽⁸¹⁾ Uporaba zaščitnih ukrepov se lahko podaljša s ponovno uradno uvedbo takih ukrepov v primeru nadaljnjih izjemnih okoliščin in po uradni obvestitvi druge pogodbenice v zvezi z izvajanjem katere koli predlagane ponovne uradne uvedbe zaščitnih ukrepov.

ČLEN 16.12

Razkritje informacij

1. Nobena določba tega sporazuma od nobene pogodbenice ne zahteva, da naj da na voljo zaupne informacije, katerih razkritje bi oviralo izvrševanje zakonodaje, bilo kako drugače v nasprotju z javnimi interesi ali bi posegalo v upravičene trgovinske interese posameznih javnih ali zasebnih podjetij.
2. Kadar pogodbenica Odboru za trgovino ali specializiranim odborom predloži informacije, ki se štejejo za zaupne v skladu z njenimi zakoni in predpisi, druga pogodbenica te informacije obravnava kot zaupne, razen če se s pogodbenico, ki je informacije predložila, dogovori drugače.

ČLEN 16.13

Začetek veljavnosti

1. Ta sporazum pogodbenici sprejmeta v skladu s svojimi postopki.
2. Ta sporazum začne veljati prvi dan drugega meseca, ki sledi mesecu, v katerem si pogodbenici izmenjata pisna obvestila, ki potrjujejo, da sta izpolnili svoje veljavne pravne zahteve in postopke za začetek veljavnosti tega sporazuma. Pogodbenici lahko sporazumno določita drug datum.
3. Uradna obvestila se pošljejo generalnemu sekretarju Sveta Evropske unije ter direktorju oddelka za Severno Ameriko in Evropo na singapurskem ministrstvu za trgovino in industrijo ali njunim zadevnim naslednikom.

ČLEN 16.14

Trajanje

1. Ta sporazum velja za nedoločen čas.
2. Pogodbenica lahko drugo pogodbenico pisno obvesti, da namerava prekiniti ta sporazum.
3. Sporazum se prekine šest mesecev po uradnem obvestilu v skladu z odstavkom 2.
4. V 30 dneh od vročitve uradnega obvestila v skladu z odstavkom 2 lahko katera koli pogodbenica zahteva posvetovanja o tem, ali naj bi prenehanje veljavnosti katere koli določbe tega sporazuma začela učinkovati pozneje, kot na datum iz odstavka 3. Taka posvetovanja se začnejo v 30 dneh po tem, ko pogodbenica predloži tako zahtevo.

ČLEN 16.15

Izpolnjevanje obveznosti

Pogodbenici sprejmeta vse splošne ali posebne ukrepe za izpolnjevanje svojih obveznosti na podlagi tega sporazuma. Poskrbita, da se dosežejo cilji, določeni v tem sporazumu.

ČLEN 16.16

Brez neposrednega učinka

Zaradi večje jasnosti se nobena določba tega sporazuma ne razlaga tako, da katerim koli osebam podeljuje pravice ali nalaga obveznosti razen tistih pravic in obveznosti, ki so ustvarjene med pogodbenicama v skladu z mednarodnim javnim pravom.

ČLEN 16.17

Priloge, dodatki, skupne izjave, protokoli in dogovori

Priloge, dodatki, skupne izjave, protokoli in dogovori o razlagi k temu sporazumu so njegov sestavni del.

ČLEN 16.18

Razmerje do drugih sporazumov

1. Ta sporazum je sestavni del splošnih odnosov med Unijo in njenimi državami članicami na eni strani in Singapurjem na drugi strani, kakor so urejeni v Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju, in del skupnega institucionalnega okvira. Je poseben sporazum, s katerim začnejo veljati trgovinske določbe Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju.
2. Zaradi večje jasnosti se pogodbenici strinjata, da nobena določba tega sporazuma od njiju ne zahteva, da ravnata na način, ki bi bil v neskladju z njunimi obveznostmi iz Sporazuma STO.

ČLEN 16.19

Prihodnji pristopi k Uniji

1. Unija nemudoma obvesti Singapur o kakršni koli prošnji tretje države za pristop k Uniji.
2. Unija si v pogajanjih z državo kandidatko, ki želi pristopiti k Uniji, prizadeva:
 - (a) v največji možni meri zagotoviti Singapurju vse informacije, ki jih Singapur zahteva v zvezi s kakršno koli zadevo iz tega sporazuma ter
 - (b) upoštevati kakršne koli pomisleke, ki jih izrazi Singapur.
3. Unija obvesti Singapur, takoj ko je mogoče, o rezultatih pristopnih pogajanj z državo kandidatko in uradno obvesti Singapur o začetku veljavnosti katerega koli pristopa k Uniji.
4. Pogodbenici v okviru Odbora za trgovino in dovolj časa pred datumom pristopa tretje države k Uniji proučita morebitne vplive takega pristopa na ta sporazum. Z odločitvijo v Odboru lahko pogodbenici sprejmeta morebitne potrebne prilagoditve ali prehodne ureditve.

ČLEN 16.20

Ozemeljska uporaba

1. Ta sporazum se uporablja:
 - (a) v povezavi z Unijo, za ozemlja, na katerih se uporabljata Pogodba o Evropski uniji in Pogodba o delovanju Evropske unije, ter v skladu s pogoji, določenimi v navedenih pogodbah ter
 - (b) v povezavi s Singapurjem, za njegovo ozemlje.

Sklicevanje na „ozemlje“ v tem sporazumu se razume v tem smislu, razen če je navedeno drugače.

2. V zvezi z določbami o tarifni obravnavi blaga se ta sporazum uporablja tudi za carinska območja Unije, ki niso zajeta v pododstavku 1(a).

ČLEN 16.21

Verodostojna besedila

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer je vsako od teh besedil enako verodostojno.

Съставено в Брюксел на деветнадесети октомври две хиляди и осемнадесета година.

Hecho en Bruselas, el diecinueve de octubre de dos mil dieciocho.

V Bruselu dne devatenáctého října dva tisíce osmáct.

Udfærdiget i Bruxelles den nittende oktober to tusind og atten.

Geschehen zu Brüssel am neunzehnten Oktober zweitausendachtzehn.

Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta oktoobrikuu üheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εννέα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.

Done at Brussels on the nineteenth day of October in the year two thousand and eighteen.

Fait à Bruxelles, le dix-neuf octobre deux mille dix-huit.

Sastavljeno u Bruxellesu devetnaestog listopada godine dvije tisuće osamnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì diciannove ottobre duemiladiciotto.

Briselē, divi tūkstoši astoņpadsmiņā gada deviņpadsmiņājā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai aštuonioliktą metų spalio devynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenhatalcadik év október havának tizenkilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, fid-dsatax-il jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u tmintax.

Gedaan te Brussel, negentien oktober tweeduizend achttien.

Sporządzono w Brukseli dnia dziewiętnastego października roku dwa tysiące osiemnastego.

Feito em Bruxelas, em dezanove de outubro de dois mil e dezoito.

Íntocmit la Bruxelles la nouăsprezece octombrie două mii optsprezece.

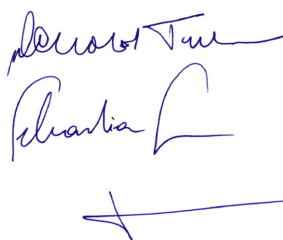
V Bruseli devätnásteho oktobra dvetisícosemnást.

V Bruslju, dne devetnajstega oktobra leta dva tisoč osemnajst.

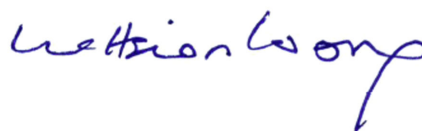
Tehty Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.

Som skedde i Bryssel den nittonde oktober år tjugohundraarton.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Сингапур
Por la República de Singapur
Za Singapurskou republiku
For Republikken Singapore
Für die Republik Singapur
Singapuri Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Σιγκαπούρης
For the Republic of Singapore
Pour la République de Singapour
Za Republiku Singapur
Per la Repubblica di Singapore
Singapūras Republikas vārdā –
Singapūro Respublikos vardu
A Szingapúri Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' Singapore
Voor de Republiek Singapore
W imieniu Republiki Singapuru
Pela República de Singapura
Pentru Republica Singapore
Za Singapurskú republiku
Za Republiko Singapur
Singaporen tasavallan puolesta
För Republiken Singapore



SEZNAM PRILOG, DODATKOV, SKUPNIH IZJAV, PROTOKOLOV IN DOGOVOROV O RAZLAGAH K TEMU
SPORAZUMU

Priloge in dodatki k poglavju II

Priloga 2-A	Odprava carin
Dodatek 2-A-1	Carinska tarifa Singapurja
Dodatek 2-A-2	Carinska tarifa Unije
Priloga k Dodatku 2-A-2	Carinska tarifa Unije – tarifne postavke
Priloga 2-B	Motorna vozila in njihovi deli
Priloga 2-C	Farmacevtski izdelki in medicinski pripomočki

Priloga in dodatki k poglavju IV

Priloga 4-A	Elektronika
Dodatek 4-A-1	Področje uporabe
Dodatek 4-A-2	Kategorije proizvodov
Dodatek 4-A-3	Opredelitev pojmov

Prilogi k poglavju V

Priloga 5-A	Pristojni organi
Priloga 5-B	Zahteve in določbe za odobritev obratov za proizvode živalskega izvora

Priloge in dodatki k poglavju VIII

Priloga 8-A	Seznam specifičnih obvez Unije
Dodatek 8-A-1	Unija – Seznam specifičnih obvez v skladu s členom 8.7 (Seznam specifičnih obvez)
Dodatek 8-A-2	Unija – Seznam specifičnih obvez v skladu s členom 8.12 (Seznam specifičnih obvez)
Dodatek 8-A-3	Unija – Seznam specifičnih obvez v skladu s členoma 8.14 (Ključno osebje in diplomirani pripravniki) in 8.15 (Ponudniki poslovnih storitev)
Priloga 8-B	Seznam specifičnih obvez Singapurja
Dodatek 8-B-1	Singapur – Seznam specifičnih obvez
Dodatek 8-B-2	Singapur – Seznam specifičnih obvez – Dodatek o finančnih storitvah

Priloge k poglavju IX

Priloga 9-A	Subjekti na centralni ravni, ki naročajo v skladu z določbami tega sporazuma
Priloga 9-B	Subjekti na podcentralni ravni, ki naročajo v skladu z določbami tega sporazuma
Priloga 9-C	Službe in drugi subjekti, ki naročajo v skladu z določbami tega sporazuma
Priloga 9-D	Blago
Priloga 9-E	Storitve
Priloga 9-F	Gradbene storitve in koncesije za izvajanje del
Priloga 9-G	Splošne opombe in odstopanja od določb člena 9.4 (Splošna načela)
Priloga 9-H	Objavljanje
Priloga 9-I	Javno-zasebna partnerstva

Priloge k poglavju X	
Priloga 10-A	Seznam imen, ki se uporabijo za zaščito geografske označbe na ozemlju pogodbenic
Priloga 10-B	Zaščitene geografske označbe
Priloga k poglavju XI	
Priloga 11-A	Načela, ki se uporabljajo za druge subvencije
Prilogi k poglavju XIV	
Priloga 14-A	Poslovník arbitraže
Priloga 14-B	Kodeks ravnanja za arbitre in mediatorje
Protokol	
Protokol 1	o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in metodah upravnega sodelovanja (vključuje priloge in skupne izjave k protokolu)
Dogovori o razlagi	
Dogovor o razlagi 1	V povezavi s členom 16.6 (Obdavčitev)
Dogovor o razlagi 2	V povezavi s plačilom arbitrov
Dogovor o razlagi 3	Dodatne s carino povezane določbe
Dogovor o razlagi 4	Vzajemno priznavanje programov pooblaščenih gospodarskih subjektov
Skupne izjave	
Skupna izjava	o carinskih unijah

PRILOGA 2-A

ODPRAVA CARIN

1. Na podlagi člena 2.6 (Zmanjšanje ali odprava carin na uvoz) vsaka pogodbenica odpravi vse carine v zvezi z blagom s poreklom iz druge pogodbenice, in sicer z datumom začetka veljavnosti tega sporazuma, razen če je drugače določeno v seznamih zadevnih pogodbenc, vključenih v to prilogo.
 2. Pogodbenici za odpravo carin v skladu s členom 2.6 (Zmanjšanje ali odprava carin na uvoz) uporabita naslednje kategorije za tiste carine, ki niso bile odpravljene ob začetku veljavnosti tega sporazuma:
 - (a) carine za blago s poreklom, ki je navedeno v postavkah kategorije „3“ na seznamu pogodbenice, se odpravijo v štirih enakih letnih fazah, z začetkom datuma veljavnosti tega sporazuma, in tako blago je nato prosto vseh carin;
 - (b) carine za blago s poreklom, ki je navedeno v postavkah kategorije „5“ na seznamu pogodbenice, se odpravijo v šestih enakih letnih fazah, z začetkom datuma veljavnosti tega sporazuma, in tako blago je nato prosto vseh carin; ter
 - (c) obveznosti v zvezi s carinami iz tega sporazuma se ne uporabijo za postavke kategorije „X“.
 3. Osnovna carinska stopnja in kategorija za določanje vmesne carinske stopnje v vsaki fazi zmanjšanja sta za blago iz posebne tarifne oznake navedeni na seznamih vsake pogodbenice.
 4. V odstavku 2 se carinske stopnje v vmesnih fazah zaokrožijo navzdol, vsaj na najbližjo desetinko odstotne točke ali, v primeru Unije, na najbližji cent eura, kadar je to mogoče.
 5. V tej prilogi in seznamu pogodbenice vsako letno zmanjšanje začne veljati prvi dan zadevnega leta, kakor je določeno v odstavku 6 te priloge.
 6. V tej prilogi:
 - (a) „prvo leto“ pomeni dvanajstmesečno obdobje, ki se začne na datum začetka veljavnosti tega sporazuma;
 - (b) „drugo leto“ pomeni dvanajstmesečno obdobje, ki se začne na dan prve obletnice začetka veljavnosti tega sporazuma;
 - (c) „tretje leto“ pomeni dvanajstmesečno obdobje, ki se začne na dan druge obletnice začetka veljavnosti tega sporazuma;
 - (d) „četrto leto“ pomeni dvanajstmesečno obdobje, ki se začne na dan tretje obletnice začetka veljavnosti tega sporazuma; ter
 - (e) „peto leto“ pomeni dvanajstmesečno obdobje, ki se začne na dan četrte obletnice začetka veljavnosti tega sporazuma.
 7. Dodatka 2-A-1 (Carinska tarifa Unije) in 2-A-2 (Carinska tarifa Singapurja) sta sestavna dela te priloge.
-

Dodatek 2-A-1

CARINSKA TARIFA UNIJE

Splošne opombe

1. Povezava s kombinirano nomenklaturo Unije (KN): določbe tega seznama so na splošno izražene v smislu KN, razlago določb tega seznama pa vključno z izdelki iz tarifnih podštevil tega seznama urejajo splošne opombe, opombe k oddelkom in opombe k poglavjem KN. Če so določbe tega seznama enake ustreznim določbam KN, imajo določbe tega seznama enak pomen kot ustrezne določbe KN.
2. Osnovne carinske stopnje iz tega seznama odražajo carinske stopnje iz carinske tarife Unije, ki je začela veljati 1. januarja 2010.
3. V skladu s členom 2.6 (Zmanjšanje ali odprava carin na uvoz) in odstavkom 1 Priloge 2-A Unija v skladu s tem sporazumom odpravi carine na vse blago s poreklom iz Singapurja z datumom začetka veljavnosti tega sporazuma, razen za blago iz tega seznama.

Sistem vhodnih cen

4. Odstavki 5 do 7 tega dodatka določajo spremembe sistema vhodnih cen, ki jih Unija uporablja za nekatero sadje in zelenjavo v skladu s skupno carinsko tarifo, določeno v Uredbi Komisije (ES) št. 927/2012 (in v poznejših dokumentih) in s seznamom CXL EU Svetovne trgovinske organizacije. Zlasti za blago s poreklom iz Singapurja iz tega dodatka velja sistem vhodnih cen iz tega dodatkanamesto sistema vhodnih cen iz skupne carinske tarife, določene v Uredbi Komisije (ES) št. 927/2012, in iz seznama CXL EU Svetovne trgovinske organizacije.
5. Za blago s poreklom iz Singapurja, za katerega Unija uporablja sistem vhodnih cen v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 927/2012 in seznamom CXL EU Svetovne trgovinske organizacije, se carine *ad valorem* na tako blago odpravijo v skladu s kategorijam iz seznama Unije.
6. Posebne carine za blago iz odstavka 5, določene v Uredbi Komisije (ES) št. 948/2009, ne smejo biti odpravljene v skladu s kategorijami iz seznama Unije. Zato se posebne carine ohranijo za naslednje blago:

Oznaka KN 2013	Poimenovanje
0702 00 00	Paradižnik, svež ali ohlajen
0707 00 05	- Kumare
0709 91 00	- - okrogle artičoke
0709 93 10	- - - bučke
0805 10 20	- - sladke pomaranče, sveže
0805 20 10	- - klementine
0805 20 30	- - monrealke in mandarine satsuma
0805 20 50	- - mandarine in mandarine wilking
0805 20 70	- - tangerine
0805 20 90	- - druge
0805 50 10	- - limone (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>)
0806 10 10	- - namizno grozdje

Oznaka KN 2013	Poimenovanje
0808 10 80	- - drugo
0808 30 90	- - druge
0809 10 00	- Marelice
0809 21 00	- - višnje (<i>Prunus cerasus</i>)
0809 29 00	- - druge
0809 30 10	- - nektarine
0809 30 90	- - druge
0809 40 05	- - slive
2009 61 10	- - - z vrednostjo več kot 18 EUR za 100 kg neto mase
2009 69 19	- - - - drugo
2009 69 51	- - - - koncentriran
2009 69 59	- - - - drugo
2204 30 92	- - - - koncentrirani
2204 30 94	- - - - drugo
2204 30 96	- - - - koncentrirani
2204 30 98	- - - - drugo

7. Posebna dajatev iz odstavka 6 ne sme preseči nižje posebne dajatve prevladujoče veljavne stopnje MFN ali stopnje dajatve MFN, veljavne na dan neposredno pred datumom začetka veljavnosti tega sporazuma.

—

CARINSKA TARIFA UNIJE

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0102 29 10	- - - - mase do vključno 80 kg	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 29 21	- - - - - za zakol	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 29 29	- - - - - drugo	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 29 41	- - - - - za zakol	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 29 49	- - - - - drugo	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 29 51	- - - - - - za zakol	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 29 59	- - - - - - druge	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 29 61	- - - - - - za zakol	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 29 69	- - - - - - druge	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 29 91	- - - - - - za zakol	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 29 99	- - - - - - drugo	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 39 10	- - - domačih pasem	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0102 90 91	- - - domačih pasem	10,2 + 93,1 EUR/100 kg/net	5	
0103 91 10	- - - domačih pasem	41,2 EUR/100 kg/net	5	
0103 92 11	- - - - svinje, ki so vsaj enkrat prasile, mase ne manj kot 160 kg	35,1 EUR/100 kg/net	5	
0103 92 19	- - - - drugi	41,2 EUR/100 kg/net	5	
0104 10 30	- - - jagnjeta (do enega leta)	80,5 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0104 10 80	- - - druge	80,5 EUR/100 kg/net	5	
0104 20 90	- - druge	80,5 EUR/100 kg/net	5	
0105 11 11	- - - - nesnice	52 EUR/1 000 p/st	5	
0105 11 19	- - - - druge	52 EUR/1 000 p/st	5	
0105 11 91	- - - - nesnice	52 EUR/1 000 p/st	5	
0105 11 99	- - - - druge	52 EUR/1 000 p/st	5	
0105 12 00	- - purani	152 EUR/1 000 p/st	5	
0105 13 00	- - race	52 EUR/1 000 p/st	5	
0105 14 00	- - gosi	152 EUR/1 000 p/st	5	
0105 15 00	- - pegatke	52 EUR/1 000 p/st	5	
0105 94 00	- - Kokoši in petelini vrste <i>Gallus domesticus</i>	20,9 EUR/100 kg/net	5	
0105 99 10	- - - race	32,3 EUR/100 kg/net	5	
0105 99 20	- - - gosi	31,6 EUR/100 kg/net	5	
0105 99 30	- - - purani	23,8 EUR/100 kg/net	5	
0105 99 50	- - - pegatke	34,5 EUR/100 kg/net	5	
0201 10 00	- Trupi in polovice	12,8 + 176,8 EUR/100 kg/net	5	
0201 20 20	- - „kompenzirane“ četrti	12,8 + 176,8 EUR/100 kg/net	5	
0201 20 30	- - nerazkosane ali razkosane sprednje četrti	12,8 + 141,4 EUR/100 kg/net	5	
0201 20 50	- - nerazkosane ali razkosane zadnje četrti	12,8 + 212,2 EUR/100 kg/net	5	
0201 20 90	- - drugo	12,8 + 265,2 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0201 30 00	- Brez kosti	12,8 + 303,4 EUR/100 kg/net	5	
0202 10 00	- Trupi in polovice	12,8 + 176,8 EUR/100 kg/net	5	
0202 20 10	-- „kompenzirane“ četrti	12,8 + 176,8 EUR/100 kg/net	5	
0202 20 30	-- nerazkosane ali razkosane sprednje četrti	12,8 + 141,4 EUR/100 kg/net	5	
0202 20 50	-- nerazkosane ali razkosane zadnje četrti	12,8 + 221,1 EUR/100 kg/net	5	
0202 20 90	-- drugo	12,8 + 265,3 EUR/100 kg/net	5	
0202 30 10	-- sprednje četrti, cele ali razkosane v največ pet kosov, vsaka sprednja četrt predstavljena v enem zamrznjenem bloku; „kompenzirane“ četrti v dveh blokkih, od katerih eden vsebuje sprednjo četrt, celo ali razkosano v največ pet kosov, drugi del pa zadnjo četrt, razen fileja v enem kosu	12,8 + 221,1 EUR/100 kg/net	5	
0202 30 50	-- vrat, pleče, plečna bržola in prsi s spodnjim delom plečeta	12,8 + 221,1 EUR/100 kg/net	5	
0202 30 90	-- drugo	12,8 + 304,1 EUR/100 kg/net	5	
0203 11 10	--- domačih prašičev	53,6 EUR/100 kg/net	5	
0203 12 11	---- šunke in njihovi kosi	77,8 EUR/100 kg/net	5	
0203 12 19	---- plečeta in njihovi kosi	60,1 EUR/100 kg/net	5	
0203 19 11	---- prednji deli in njihovi kosi	60,1 EUR/100 kg/net	5	
0203 19 13	---- hrbet in njegovi kosi, s kostmi	86,9 EUR/100 kg/net	5	
0203 19 15	---- prsi s potrebušino in njihovi kosi	46,7 EUR/100 kg/net	5	
0203 19 55	----- brez kosti	86,9 EUR/100 kg/net	5	
0203 19 59	----- drugo	86,9 EUR/100 kg/net	5	
0203 21 10	--- domačih prašičev	53,6 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0203 22 11	- - - - šunke in njihovi kosi	77,8 EUR/100 kg/net	5	
0203 22 19	- - - - plečeta in njihovi kosi	60,1 EUR/100 kg/net	5	
0203 29 11	- - - - prednji deli in njihovi kosi	60,1 EUR/100 kg/net	5	
0203 29 13	- - - - hrbet in njegovi kosi, s kostmi	86,9 EUR/100 kg/net	5	
0203 29 15	- - - - prsi s potrebušino in njihovi kosi	46,7 EUR/100 kg/net	5	
0203 29 55	- - - - - brez kosti	86,9 EUR/100 kg/net	5	
0203 29 59	- - - - - drugo	86,9 EUR/100 kg/net	5	
0204 10 00	- Trupi in polovice, jagnječji, sveži ali ohlajeni	12,8 + 171,3 EUR/100 kg/net	5	
0204 21 00	- - trupi in polovice	12,8 + 171,3 EUR/100 kg/net	5	
0204 22 10	- - - skrajšane sprednje četrti	12,8 + 119,9 EUR/100 kg/net	5	
0204 22 30	- - - zarebrnice in/ali fileji	12,8 + 188,5 EUR/100 kg/net	5	
0204 22 50	- - - noge	12,8 + 222,7 EUR/100 kg/net	5	
0204 22 90	- - - drugo	12,8 + 222,7 EUR/100 kg/net	5	
0204 23 00	- - brez kosti	12,8 + 311,8 EUR/100 kg/net	5	
0204 30 00	- Trupi in polovice, jagnječji, zamrznjeni	12,8 + 128,8 EUR/100 kg/net	5	
0204 41 00	- - trupi in polovice	12,8 + 128,8 EUR/100 kg/net	5	
0204 42 10	- - - skrajšane sprednje četrti	12,8 + 90,2 EUR/100 kg/net	5	
0204 42 30	- - - zarebrnice in/ali fileji	12,8 + 141,7 EUR/100 kg/net	5	
0204 42 50	- - - noge	12,8 + 167,5 EUR/100 kg/net	5	
0204 42 90	- - - drugo	12,8 + 167,5 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0204 43 10	- - - jagnječje	12,8 + 234,5 EUR/100 kg/net	5	
0204 43 90	- - - drugo	12,8 + 234,5 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 11	- - - trupi in polovice	12,8 + 171,3 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 13	- - - skrajšane sprednje četrti	12,8 + 119,9 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 15	- - - zarebrnice in/ali fileji	12,8 + 188,5 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 19	- - - noge	12,8 + 222,7 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 31	- - - - kosi s kostmi	12,8 + 222,7 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 39	- - - - kosi brez kosti	12,8 + 311,8 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 51	- - - trupi in polovice	12,8 + 128,8 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 53	- - - skrajšane sprednje četrti	12,8 + 90,2 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 55	- - - zarebrnice in/ali fileji	12,8 + 141,7 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 59	- - - noge	12,8 + 167,5 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 71	- - - - kosi s kostmi	12,8 + 167,5 EUR/100 kg/net	5	
0204 50 79	- - - - kosi brez kosti	12,8 + 234,5 EUR/100 kg/net	5	
0206 10 95	- - - mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone	12,8 + 303,4 EUR/100 kg/net	5	
0206 29 91	- - - - mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone	12,8 + 304,1 EUR/100 kg/net	5	
0206 80 91	- - - konj, oslov, mul in mezgov	6,4	3	
0207 11 10	- - - oskubljene in očiščene, z glavami in nogami, znane kot „83 % piščanci“	26,2 EUR/100 kg/net	5	
0207 11 30	- - - oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znane kot „70 % piščanci“	29,9 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0207 11 90	- - - oskubljene in očiščene, brez glav, nog ter vratov, src, jeter in želodčkov, znane kot „65 % piščanci“ ali pod drugim nazivom	32,5 EUR/100 kg/net	5	
0207 12 10	- - - oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znane kot „70 % piščanci“	29,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 12 90	- - - oskubljene in očiščene, brez glav, nog ter vratov, src, jeter in želodčkov, znane kot „65 % piščanci“ ali pod drugim nazivom	32,5 EUR/100 kg/net	5	
0207 13 10	- - - - brez kosti	102,4 EUR/100 kg/net	5	
0207 13 20	- - - - - polovice ali četrtine	35,8 EUR/100 kg/net	5	
0207 13 30	- - - - - cela krila, z ali brez vršičkov	26,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 13 40	- - - - - hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 13 50	- - - - - prsa in kosi prs	60,2 EUR/100 kg/net	5	
0207 13 60	- - - - - noge in kosi nog	46,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 13 70	- - - - - drugo	100,8 EUR/100 kg/net	5	
0207 13 99	- - - - drugo	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 14 10	- - - - brez kosti	102,4 EUR/100 kg/net	5	
0207 14 20	- - - - - polovice ali četrtine	35,8 EUR/100 kg/net	5	
0207 14 30	- - - - - cela krila, z ali brez vršičkov	26,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 14 40	- - - - - hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 14 50	- - - - - prsa in kosi prs	60,2 EUR/100 kg/net	5	
0207 14 60	- - - - - noge in kosi nog	46,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 14 70	- - - - - drugo	100,8 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0207 14 91	- - - - jetra	6,4	5	
0207 14 99	- - - - drugo	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 24 10	- - - oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „80 % purani“	34 EUR/100 kg/net	5	
0207 24 90	- - - oskubljeni in očiščeni, brez glav, nog ter vratov, srčkov, jeter in želodčkov, znani kot „73 % purani“ ali pod drugim nazivom	37,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 25 10	- - - oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „80 % purani“	34 EUR/100 kg/net	5	
0207 25 90	- - - oskubljeni in očiščeni, brez glav, nog ter vratov, srčkov, jeter in želodčkov, znani kot „73 % purani“ ali pod drugim nazivom	37,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 26 10	- - - - brez kosti	85,1 EUR/100 kg/net	5	
0207 26 20	- - - - polovice ali četrtine	41 EUR/100 kg/net	5	
0207 26 30	- - - - cela krila, z ali brez vršičkov	26,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 26 40	- - - - hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 26 50	- - - - prsa in kosi prs	67,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 26 60	- - - - - krače in kosi krač	25,5 EUR/100 kg/net	5	
0207 26 70	- - - - - drugo	46 EUR/100 kg/net	5	
0207 26 80	- - - - - drugo	83 EUR/100 kg/net	5	
0207 26 99	- - - - drugo	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 27 10	- - - - brez kosti	85,1 EUR/100 kg/net	5	
0207 27 20	- - - - polovice ali četrtine	41 EUR/100 kg/net	5	
0207 27 30	- - - - cela krila, z ali brez vršičkov	26,9 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0207 27 40	- - - - hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 27 50	- - - - prsa in kosi prs	67,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 27 60	- - - - - krače in kosi krač	25,5 EUR/100 kg/net	5	
0207 27 70	- - - - - drugo	46 EUR/100 kg/net	5	
0207 27 80	- - - - drugo	83 EUR/100 kg/net	5	
0207 27 91	- - - - jetra	6,4	5	
0207 27 99	- - - - drugo	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 41 20	- - - oskubljene, izkrvavljene, očiščene drobovja, z glavami in nogami, znane pod nazivom „85 % race“	38 EUR/100 kg/net	5	
0207 41 30	- - - oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znane kot „70 % race“	46,2 EUR/100 kg/net	5	
0207 41 80	- - - oskubljene in očiščene, brez glav, nog ter brez vratov, srčkov, jeter in želodčkov, znane kot „63 % race“ ali pod drugim nazivom	51,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 42 30	- - - oskubljene in očiščene, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znane kot „70 % race“	46,2 EUR/100 kg/net	5	
0207 42 80	- - - oskubljene in očiščene, brez glav, nog ter brez vratov, srčkov, jeter in želodčkov, znane kot „63 % race“ ali pod drugim nazivom	51,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 44 10	- - - - brez kosti	128,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 44 21	- - - - - polovice ali četrti	56,4 EUR/100 kg/net	5	
0207 44 31	- - - - - cela krila, z ali brez vršičkov	26,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 44 41	- - - - hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 44 51	- - - - - prsa in kosi prs	115,5 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0207 44 61	----- noge in kosi nog	46,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 44 71	----- račji paletoji	66 EUR/100 kg/net	5	
0207 44 81	----- drugo	123,2 EUR/100 kg/net	5	
0207 44 99	---- drugo	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 45 10	---- brez kosti	128,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 45 21	----- polovice ali četrti	56,4 EUR/100 kg/net	5	
0207 45 31	----- cela krila, z ali brez vršičkov	26,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 45 41	----- hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 45 51	----- prsa in kosi prs	115,5 EUR/100 kg/net	5	
0207 45 61	----- noge in kosi nog	46,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 45 71	----- račji paletoji	66 EUR/100 kg/net	5	
0207 45 81	----- drugo	123,2 EUR/100 kg/net	5	
0207 45 95	----- drugo	6,4	5	
0207 45 99	---- drugo	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 51 10	--- oskubljene, izkrvavljene, neočiščene, z glavami in nogami, znane kot „82 % gosi“	45,1 EUR/100 kg/net	5	
0207 51 90	--- oskubljene in očiščene, brez glav in nog, s srčki in želodčki ali brez njih, znane kot „75 % gosi“ ali pod drugim nazivom	48,1 EUR/100 kg/net	5	
0207 52 10	--- oskubljene, izkrvavljene, neočiščene, z glavami in nogami, znane kot „82 % gosi“	45,1 EUR/100 kg/net	5	
0207 52 90	--- oskubljene in očiščene, brez glav in nog, s srčki in želodčki ali brez njih, znane kot „75 % gosi“ ali pod drugim nazivom	48,1 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0207 54 10	- - - - brez kosti	110,5 EUR/100 kg/net	5	
0207 54 21	- - - - - polovice ali četrti	52,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 54 31	- - - - - cela krila, z ali brez vršičkov	26,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 54 41	- - - - - hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 54 51	- - - - - prsa in kosi prs	86,5 EUR/100 kg/net	5	
0207 54 61	- - - - - noge in kosi nog	69,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 54 71	- - - - - gosji paletoji	66 EUR/100 kg/net	5	
0207 54 81	- - - - - drugo	123,2 EUR/100 kg/net	5	
0207 54 99	- - - - - drugo	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 55 10	- - - - brez kosti	110,5 EUR/100 kg/net	5	
0207 55 21	- - - - - polovice ali četrti	52,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 55 31	- - - - - cela krila, z ali brez vršičkov	26,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 55 41	- - - - - hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 55 51	- - - - - prsa in kosi prs	86,5 EUR/100 kg/net	5	
0207 55 61	- - - - - noge in kosi nog	69,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 55 71	- - - - - gosji paletoji	66 EUR/100 kg/net	5	
0207 55 81	- - - - - drugo	123,2 EUR/100 kg/net	5	
0207 55 95	- - - - - drugo	6,4	5	
0207 55 99	- - - - - drugo	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 60 05	- - nerazrezane na kose, sveže, ohlajene ali zamrznjene	49,3 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0207 60 10	- - - - brez kosti	128,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 60 21	- - - - - polovice ali četrti	54,2 EUR/100 kg/net	5	
0207 60 31	- - - - - cela krila, z ali brez vršičkov	26,9 EUR/100 kg/net	5	
0207 60 41	- - - - - hrbtišča, vratovi, hrbtišča z vratovi, škofije in vršički kril	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0207 60 51	- - - - - prsa in kosi prs	115,5 EUR/100 kg/net	5	
0207 60 61	- - - - - noge in kosi nog	46,3 EUR/100 kg/net	5	
0207 60 81	- - - - - drugo	123,2 EUR/100 kg/net	5	
0207 60 99	- - - - drugo	18,7 EUR/100 kg/net	5	
0209 10 11	- - - sveža, ohlajena, zamrznjena, nasoljena ali v slanici	21,4 EUR/100 kg/net	5	
0209 10 19	- - - sušena ali dimljena	23,6 EUR/100 kg/net	5	
0209 10 90	- - Svinjska maščoba, razen tiste iz tarifne podštevilke 0209 10 11 ali 0209 10 19	12,9 EUR/100 kg/net	5	
0209 90 00	- drugo	41,5 EUR/100 kg/net	5	
0210 11 11	- - - - - šunke in njihovi kosi	77,8 EUR/100 kg/net	5	
0210 11 19	- - - - - plečeta in njihovi kosi	60,1 EUR/100 kg/net	5	
0210 11 31	- - - - - šunke in njihovi kosi	151,2 EUR/100 kg/net	5	
0210 11 39	- - - - - plečeta in njihovi kosi	119 EUR/100 kg/net	5	
0210 12 11	- - - - nasoljene ali v slanici	46,7 EUR/100 kg/net	5	
0210 12 19	- - - - sušene ali dimljene	77,8 EUR/100 kg/net	5	
0210 19 10	- - - - - prašičje polovice („bacon sides“) ali njihovi kosi („spencers“)	68,7 EUR/100 kg/net	5	
0210 19 20	- - - - - skrajšane polovice (tričetrtinske stranice) ali srednji deli („middles“)	75,1 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0210 19 30	----- prednji deli in njihovi kosi	60,1 EUR/100 kg/net	5	
0210 19 40	----- hrbet in njegovi kosi	86,9 EUR/100 kg/net	5	
0210 19 50	----- drugo	86,9 EUR/100 kg/net	5	
0210 19 60	----- prednji deli in njihovi kosi	119 EUR/100 kg/net	5	
0210 19 70	----- hrbet in njegovi kosi	149,6 EUR/100 kg/net	5	
0210 19 81	----- brez kosti	151,2 EUR/100 kg/net	5	
0210 19 89	----- drugo	151,2 EUR/100 kg/net	5	
0210 20 10	-- s kostmi	15,4 + 265,2 EUR/100 kg/net	5	
0210 20 90	-- brez kosti	15,4 + 303,4 EUR/100 kg/net	5	
0210 92 91	---- meso	130 EUR/100 kg/net	5	
0210 92 99	---- užitna moka in zdrob iz mesa ali klavničnih proizvodov	15,4 + 303,4 EUR/100 kg/net	5	
0210 99 21	----- s kostmi	222,7 EUR/100 kg/net	5	
0210 99 29	----- brez kosti	311,8 EUR/100 kg/net	5	
0210 99 39	---- drugo	130 EUR/100 kg/net	5	
0210 99 41	----- jetra	64,9 EUR/100 kg/net	5	
0210 99 49	----- drugo	47,2 EUR/100 kg/net	5	
0210 99 51	----- mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone	15,4 + 303,4 EUR/100 kg/net	5	
0210 99 90	--- užitna moka in zdrob iz mesa ali klavničnih proizvodov	15,4 + 303,4 EUR/100 kg/net	5	
0303 23 00	-- tilapije (<i>Oreochromis</i> spp.)	8	5	
0303 24 00	-- somi (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.)	8	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0303 29 00	-- druge	8	5	
0303 32 00	-- morske plošče (<i>Pleuronectes platessa</i>)	15	5	
0303 41 90	--- drugi	22	5	
0303 42 90	--- drugi	22	5	
0303 43 90	--- drugi	22	5	
0303 44 90	--- drugi	22	5	
0303 45 18	---- drugi	22	5	
0303 45 99	---- drugi	22	5	
0303 46 90	--- drugi	22	5	
0303 49 85	--- drugi	22	5	
0303 53 10	--- sardele vrste <i>Sardina pilchardus</i>	23	5	
0303 53 30	--- sardele iz rodu <i>Sardinops</i> ; velike sardele (<i>Sardinella</i> spp.)	15	5	
0303 54 90	--- vrste <i>Scomber australasicus</i>	15	5	
0303 57 00	-- mečarice (<i>Xiphias gladius</i>)	7,5	5	
0303 64 00	-- vahnje (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	7,5	5	
0303 65 00	-- saji (<i>Pollachius virens</i>)	7,5	5	
0303 66 11	---- kapski osličji (<i>Merluccius capensis</i>) in globokomorski kapski osličji (<i>Merluccius paradoxus</i>)	15	5	
0303 66 12	---- argentinski osličji (<i>Merluccius hubbsi</i>)	15	5	
0303 66 13	---- južni osličji (<i>Merluccius australis</i>)	15	5	
0303 66 19	---- drugi	15	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0303 66 90	- - - osličji iz rodu <i>Urophycis</i>	15	5	
0303 81 30	- - - atlantski morski psi (<i>Lamna nasus</i>)	8	5	
0303 81 90	- - - drugi	8	5	
0303 83 00	- - zobate ribe (<i>Dissostichus</i> spp.)	15	5	
0303 84 10	- - - brancini (<i>Dicentrarchus labrax</i>)	15	5	
0303 89 10	- - - sladkovodne ribe	8	5	
0303 89 29	- - - - - druge	22	5	
0303 90 90	- - drugo	10	5	
0304 31 00	- - tilapij (<i>Oreochromis</i> spp.)	9	5	
0304 32 00	- - somov (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.)	9	5	
0304 33 00	- - nilskih ostrižev (<i>Lates niloticus</i>)	9	5	
0304 39 00	- - drugo	9	5	
0304 42 10	- - - vrste <i>Oncorhynchus mykiss</i> mase več kot 400 g posamezno	12	5	
0304 42 50	- - - vrste <i>Oncorhynchus apache</i> ali <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>	9	5	
0304 42 90	- - - drugo	12	5	
0304 43 00	- - ploščatih rib (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> in <i>Citharidae</i>)	18	5	
0304 44 10	- - - trska (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) in ribe vrste <i>Boreogadus saida</i>	18	5	
0304 44 30	- - - saj (<i>Pollachius virens</i>)	18	5	
0304 44 90	- - - drugo	18	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0304 45 00	-- mečaric (<i>Xiphias gladius</i>)	18	5	
0304 46 00	-- zobatih rib (<i>Dissostichus</i> spp.)	18	5	
0304 49 10	--- sladkovodne ribe	9	5	
0304 49 50	---- rdeči okuni (<i>Sebastes</i> spp.)	18	5	
0304 49 90	---- drugi	18	5	
0304 51 00	-- tilapij (<i>Oreochromis</i> spp.), somov (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), krapov (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), jegulj (<i>Anguilla</i> spp.), nilskih ostržev (<i>Lates niloticus</i>) in kačjeglavk (<i>Channa</i> spp.)	8	5	
0304 52 00	-- salmonidov	8	5	
0304 53 00	-- rib iz družin <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> in <i>Muraenolepididae</i>	15	5	
0304 54 00	-- mečaric (<i>Xiphias gladius</i>)	15	5	
0304 55 00	-- zobatih rib (<i>Dissostichus</i> spp.)	15	5	
0304 59 10	--- sladkovodne ribe	8	5	
0304 59 90	---- drugo	15	5	
0304 61 00	-- tilapij (<i>Oreochromis</i> spp.)	9	X	
0304 62 00	-- somov (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.)	9	X	
0304 84 00	-- mečaric (<i>Xiphias gladius</i>)	7,5	5	
0304 87 00	-- tunov (rodu <i>Thunnus</i>), črtastih tunov (<i>Euthynnus</i> (<i>Katsuwonus</i>) <i>pelamis</i>)	18	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0304 89 30	---- ribe iz rodu <i>Euthynnus</i> , razen črtastih tunov (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>), navedenih pod tarifno podštevilko 0304 87 00	18	5	
0304 89 51	----- trneži in morske mačke (<i>Squalus acanthias</i> in <i>Scyliorhinus</i> spp.)	7,5	5	
0304 89 55	----- atlantski morski psi (<i>Lamna nasus</i>)	7,5	5	
0304 89 59	----- drugi morski psi	7,5	5	
0304 92 00	-- zobatih rib (<i>Dissostichus</i> spp.)	7,5	5	
0304 93 10	--- Surimi	14,2	5	
0304 93 90	--- drugo	8	5	
0304 94 10	--- Surimi	14,2	5	
0304 94 90	--- drugo	7,5	5	
0304 95 10	--- Surimi	14,2	5	
0304 95 21	----- trska vrste <i>Gadus macrocephalus</i>	7,5	5	
0304 95 25	----- trska vrste <i>Gadus morhua</i>	7,5	5	
0304 95 29	----- drugo	7,5	5	
0304 95 30	---- vahnj (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	7,5	5	
0304 95 40	--- saj (<i>Pollachius virens</i>)	7,5	5	
0304 95 50	---- osličji iz rodu <i>Merluccius</i>	7,5	5	
0304 95 60	---- sinji moli (<i>Micromesistius poutassou</i> , <i>Gadus poutassou</i>)	7,5	5	
0304 95 90	---- druge	7,5	5	
0304 99 10	--- surimi	14,2	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0304 99 21	- - - - sladkovodne ribe	8	5	
0304 99 29	- - - - - rdeči okun (<i>Sebastes</i> spp.)	8	5	
0304 99 55	- - - - - krilati romb (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	15	5	
0304 99 61	- - - - - kostanjevka (<i>Brama</i> spp.)	15	5	
0304 99 65	- - - - - morska spaka (<i>Lophius</i> spp.)	7,5	5	
0304 99 99	- - - - - drugo	7,5	5	
0305 10 00	- Ribja moka, zdrob in peleti, primerni za človeško prehrano	13	5	
0305 20 00	- Ribja jetra in ikre, sušene, dimljene, nasoljene ali v slanici	11	5	
0305 31 00	- - tilapij (<i>Oreochromis</i> spp.), somov (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), krapov (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), jegulj (<i>Anguilla</i> spp.), nilskih ostrižev (<i>Lates niloticus</i>) in kačjeglavk (<i>Channa</i> spp.)	16	5	
0305 32 11	- - - - trska vrste <i>Gadus macrocephalus</i>	16	5	
0305 32 19	- - - - drugo	20	5	
0305 32 90	- - - drugo	16	5	
0305 39 10	- - - tihomorski lososi (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> in <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), atlantski lososi (<i>Salmo salar</i>) in sulci (<i>Hucho hucho</i>), nasoljeni ali v slanici	15	5	
0305 39 50	- - - grenlandske morske plošče (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>), nasoljene ali v slanici	15	5	
0305 39 90	- - - drugo	16	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0305 41 00	-- tihomorski lososi (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> in <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), atlantski lososi (<i>Salmo salar</i>) in sulci (<i>Hucho hucho</i>)	13	5	
0305 42 00	-- sledi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	10	5	
0305 43 00	-- postrvi (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> , <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	14	5	
0305 44 10	--- jegulje (<i>Anguilla</i> spp.)	14	5	
0305 44 90	--- druge	14	5	
0305 49 10	--- grenlandske morske plošče (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	15	5	
0305 49 20	--- navadni jeziki (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	16	5	
0305 49 30	--- skuše (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)	14	5	
0305 49 80	--- druge	14	5	
0305 51 10	--- sušene, nenasoljene	13	5	
0305 51 90	--- sušene, nasoljene	13	5	
0305 61 00	-- sledi (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	12	5	
0305 62 00	-- trske (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	13	5	
0305 63 00	-- sardoni (<i>Engraulis</i> spp.)	10	5	
0305 64 00	-- tilapije (<i>Oreochromis</i> spp.), somi (<i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.), krapci (<i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i>), jegulje (<i>Anguilla</i> spp.), nilski ostrži (<i>Lates niloticus</i>) in kačjeglavke (<i>Channa</i> spp.)	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0305 69 10	- - - ribe vrste <i>Boreogadus saida</i>	13	5	
0305 69 30	- - - navadni jeziki (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	15	5	
0305 69 50	- - - tihomorski lososi (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> in <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), atlantski lososi (<i>Salmo salar</i>) in sulci (<i>Hucho hucho</i>)	11	5	
0305 69 80	- - - druge	12	5	
0305 71 10	- - - dimljeni	14	5	
0306 11 05	- - - dimljeni, v oklepu ali brez oklepa, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja, ne drugače pripravljani	20	5	
0306 11 10	- - - - zadki rarogov	12,5	5	
0306 11 90	- - - - drugo	12,5	5	
0306 12 10	- - - - celi	6	5	
0306 12 90	- - - - drugo	16	5	
0306 14 10	- - - - rakovice vrste <i>Paralithodes camchaticus</i> , <i>Chionoecetes</i> spp. in <i>Callinectes sapidus</i>	7,5	5	
0306 14 30	- - - - rakovice vrste <i>Cancer pagurus</i>	7,5	5	
0306 14 90	- - - - druge	7,5	5	
0306 15 10	- - - dimljeni, v oklepu ali brez oklepa, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja, ne drugače pripravljani	20	5	
0306 15 90	- - - drugo	12	5	
0306 16 91	- - - - kozice vrste <i>Crangon</i>	18	5	
0306 16 99	- - - - drugo	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0306 17 91	---- rožnate kozice (<i>Parapenaeus longirostris</i>)	12	5	
0306 17 92	---- kozice iz rodu <i>Penaeus</i>	12	5	
0306 17 93	---- kozice iz družine <i>Pandalidae</i> , razen iz rodu <i>Pandalus</i>	12	5	
0306 17 94	---- kozice iz rodu <i>Crangon</i> , razen vrste <i>Crangon</i>	18	5	
0306 17 99	---- drugo	12	5	
0306 19 05	--- dimljeni, v oklepu ali brez oklepa, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja, ne drugače pripravljani	20	5	
0306 19 10	---- sladkovodni raki	7,5	5	
0306 19 90	---- drugi	12	5	
0306 21 10	--- dimljeni, v oklepu ali brez oklepa, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja, ne drugače pripravljani	20	5	
0306 21 90	--- drugo	12,5	5	
0306 22 10	--- živi	8	5	
0306 22 91	----- celi	8	5	
0306 22 99	----- drugo	10	5	
0306 24 30	---- rakovice vrste <i>Cancer pagurus</i>	7,5	5	
0306 24 80	---- druge	7,5	5	
0306 25 10	--- dimljeni, v oklepu ali brez oklepa, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja, ne drugače pripravljani	20	5	
0306 25 90	--- drugo	12	5	
0306 26 90	---- drugo	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0306 27 99	---- drugo	12	5	
0306 29 05	--- dimljene, v oklepu ali brez oklepa, termično obdelane ali ne pred ali med procesom dimljenja, ne drugače pripravljene	20	5	
0306 29 10	---- sladkovodni raki	7,5	5	
0306 29 90	---- drugo	12	5	
0307 11 90	--- druge	9	5	
0307 19 90	--- drugo	9	5	
0307 21 00	-- žive, sveže ali ohlajene	8	5	
0307 29 10	---- grebenaste pokrovače (<i>Pecten maximus</i>), zamrznjene	8	5	
0307 29 90	---- druge	8	5	
0307 31 10	--- <i>Mytilus</i> spp.	10	5	
0307 31 90	--- <i>Perna</i> spp.	8	5	
0307 39 10	---- <i>Mytilus</i> spp.	10	5	
0307 39 90	---- <i>Perna</i> spp.	8	5	
0307 41 10	--- sipe (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , <i>Sepiola</i> spp.)	8	5	
0307 41 91	---- <i>Loligo</i> spp., <i>Ommastrephes sagittatus</i>	6	5	
0307 41 99	---- drugi	8	5	
0307 51 00	-- žive, sveže ali ohlajene	8	5	
0307 59 10	---- zamrznjene	8	5	
0307 59 90	---- drugo	8	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0307 71 00	-- žive, sveže ali ohlajene	11	5	
0307 79 30	--- navadne venerice ali druge vrste iz družine <i>Veneridae</i> , zamrznjene	8	5	
0307 81 00	-- živa, sveža ali ohlajena	11	5	
0307 91 00	-- živi, sveži ali ohlajeni	11	5	
0307 99 11	---- <i>Illex</i> spp.	8	5	
0308 11 00	-- žive, sveže ali ohlajene	11	5	
0308 21 00	-- živi, sveži ali ohlajeni	11	5	
0308 30 10	-- žive, sveže ali ohlajene	11	5	
0308 90 10	-- žive, sveže ali ohlajene	11	5	
0401 10 10	-- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	13,8 EUR/100 kg/net	5	
0401 10 90	-- drugo	12,9 EUR/100 kg/net	5	
0401 20 11	--- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	18,8 EUR/100 kg/net	5	
0401 20 19	--- drugo	17,9 EUR/100 kg/net	5	
0401 20 91	--- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	22,7 EUR/100 kg/net	5	
0401 20 99	--- drugo	21,8 EUR/100 kg/net	5	
0401 40 10	-- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	57,5 EUR/100 kg/net	5	
0401 40 90	-- drugo	56,6 EUR/100 kg/net	5	
0401 50 11	--- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	57,5 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0401 50 19	--- drugo	56,6 EUR/100 kg/net	5	
0401 50 31	--- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	110 EUR/100 kg/net	5	
0401 50 39	--- drugo	109,1 EUR/100 kg/net	5	
0401 50 91	--- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno dveh litrov	183,7 EUR/100 kg/net	5	
0401 50 99	--- drugo	182,8 EUR/100 kg/net	5	
0402 10 11	--- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	125,4 EUR/100 kg/net	5	
0402 10 19	--- drugo	118,8 EUR/100 kg/net	5	
0402 10 91	--- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	1,19 EUR/kg + 27,5 EUR/100 kg/net	5	
0402 10 99	--- drugo	1,19 EUR/kg + 21 EUR/100 kg/net	5	
0402 21 11	---- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	135,7 EUR/100 kg/net	5	
0402 21 18	---- drugo	130,4 EUR/100 kg/net	5	
0402 21 91	---- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	167,2 EUR/100 kg/net	5	
0402 21 99	---- drugo	161,9 EUR/100 kg/net	5	
0402 29 11	---- posebno mleko za dojenčke, v hermetično zaprti embalaži z neto vsebino do vključno 500 g, z vsebnostjo maščob več kot 10 mas. %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg/net	5	
0402 29 15	----- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg/net	5	
0402 29 19	----- drugo	1,31 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0402 29 91	- - - - v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg/net	5	
0402 29 99	- - - - drugo	1,62 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg/net	5	
0402 91 10	- - - z vsebnostjo maščob do vključno 8 mas. %	34,7 EUR/100 kg/net	5	
0402 91 30	- - - z vsebnostjo maščob več kot 8 mas. % do vključno 10 mas. %	43,4 EUR/100 kg/net	5	
0402 91 51	- - - - v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	110 EUR/100 kg/net	5	
0402 91 59	- - - - drugo	109,1 EUR/100 kg/net	5	
0402 91 91	- - - - v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	183,7 EUR/100 kg/net	5	
0402 91 99	- - - - drugo	182,8 EUR/100 kg/net	5	
0402 99 10	- - - z vsebnostjo maščob do vključno 9,5 mas. %	57,2 EUR/100 kg/net	5	
0402 99 31	- - - - v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	1,08 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg/net	5	
0402 99 39	- - - - drugo	1,08 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg/net	5	
0402 99 91	- - - - v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2,5 kg	1,81 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg/net	5	
0402 99 99	- - - - drugo	1,81 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg/net	5	
0403 10 11	- - - - do vključno 3 mas. %	20,5 EUR/100 kg/net	5	
0403 10 13	- - - - več kot 3 mas. % do vključno 6 mas. %	24,4 EUR/100 kg/net	5	
0403 10 19	- - - - več kot 6 mas. %	59,2 EUR/100 kg/net	5	
0403 10 31	- - - - do vključno 3 mas. %	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0403 10 33	---- več kot 3 mas. % do vključno 6 mas. %	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg/net	5	
0403 10 39	---- več kot 6 mas. %	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg/net	5	
0403 10 51	---- do vključno 1,5 mas. %	8,3 + 95 EUR/100 kg/net	5	
0403 10 53	---- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	8,3 + 130,4 EUR/100 kg/net	5	
0403 10 59	---- več kot 27 mas. %	8,3 + 168,8 EUR/100 kg/net	5	
0403 10 91	---- do vključno 3 mas. %	8,3 + 12,4 EUR/100 kg/net	5	
0403 10 93	---- več kot 3 mas. % do vključno 6 mas. %	8,3 + 17,1 EUR/100 kg/net	5	
0403 10 99	---- več kot 6 mas. %	8,3 + 26,6 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 11	----- do vključno 1,5 mas. %	100,4 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 13	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	135,7 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 19	----- več kot 27 mas. %	167,2 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 31	----- do vključno 1,5 mas. %	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 33	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 39	----- več kot 27 mas. %	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 51	----- do vključno 3 mas. %	20,5 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 53	----- več kot 3 mas. % do vključno 6 mas. %	24,4 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 59	----- več kot 6 mas. %	59,2 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 61	----- do vključno 3 mas. %	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 63	----- več kot 3 mas. % do vključno 6 mas. %	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 69	----- več kot 6 mas. %	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0403 90 71	---- do vključno 1,5 mas. %	8,3 + 95 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 73	---- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	8,3 + 130,4 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 79	---- več kot 27 mas. %	8,3 + 168,8 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 91	---- do vključno 3 mas. %	8,3 + 12,4 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 93	---- več kot 3 mas. % do vključno 6 mas. %	8,3 + 17,1 EUR/100 kg/net	5	
0403 90 99	---- več kot 6 mas. %	8,3 + 26,6 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 02	----- do vključno 1,5 mas. %	7 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 04	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	135,7 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 06	----- več kot 27 mas. %	167,2 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 12	----- do vključno 1,5 mas. %	100,4 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 14	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	135,7 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 16	----- več kot 27 mas. %	167,2 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 26	----- do vključno 1,5 mas. %	0,07 EUR/kg/net + 16,8 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 28	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	1,31 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 32	----- več kot 27 mas. %	1,62 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 34	----- do vključno 1,5 mas. %	0,95 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 36	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	1,31 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 38	----- več kot 27 mas. %	1,62 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 48	----- do vključno 1,5 mas. %	0,07 EUR/kg/net	5	
0404 10 52	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	135,7 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0404 10 54	----- več kot 27 mas. %	167,2 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 56	----- do vključno 1,5 mas. %	100,4 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 58	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	135,7 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 62	----- več kot 27 mas. %	167,2 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 72	----- do vključno 1,5 mas. %	0,07 EUR/kg/net + 16,8 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 74	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	1,31 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 76	----- več kot 27 mas. %	1,62 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 78	----- do vključno 1,5 mas. %	0,95 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 82	----- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	1,31 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 10 84	----- več kot 27 mas. %	1,62 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 90 21	--- do vključno 1,5 mas. %	100,4 EUR/100 kg/net	5	
0404 90 23	--- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	135,7 EUR/100 kg/net	5	
0404 90 29	--- več kot 27 mas. %	167,2 EUR/100 kg/net	5	
0404 90 81	--- do vključno 1,5 mas. %	0,95 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 90 83	--- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %	1,31 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0404 90 89	--- več kot 27 mas. %	1,62 EUR/kg/net + 22 EUR/100 kg/net	5	
0405 10 11	---- v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg	189,6 EUR/100 kg/net	5	
0405 10 19	---- drugo	189,6 EUR/100 kg/net	5	
0405 10 30	--- rekombinirano maslo	189,6 EUR/100 kg/net	5	
0405 10 50	--- sirotkino maslo	189,6 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0405 10 90	-- drugo	231,3 EUR/100 kg/net	5	
0405 20 10	-- z vsebnostjo maščob 39 mas. % ali več, vendar z manj kot 60 mas. % maščobe	9 + EA	5	
0405 20 30	-- z vsebnostjo maščob 60 mas. % ali več do vključno 75 mas. % maščobe	9 + EA	5	
0405 20 90	-- z vsebnostjo maščob več kot 75 mas. %, vendar z manj kot 80 mas. % maščobe	189,6 EUR/100 kg/net	5	
0405 90 10	-- z vsebnostjo maščob 99,3 mas. % ali več in z vsebnostjo vode do vključno 0,5 mas. %	231,3 EUR/100 kg/net	5	
0405 90 90	-- drugo	231,3 EUR/100 kg/net	5	
0406 90 86	----- več kot 47 mas. % do vključno 52 mas. %	151 EUR/100 kg/net	5	
0406 90 87	----- več kot 52 mas. % do vključno 62 mas. %	151 EUR/100 kg/net	5	
0406 90 88	----- več kot 62 mas. % do vključno 72 mas. %	151 EUR/100 kg/net	5	
0406 90 93	----- več kot 72 mas. %	185,2 EUR/100 kg/net	5	
0406 90 99	----- drugo	221,2 EUR/100 kg/net	5	
0407 11 00	-- kokoši vrste <i>Gallus domesticus</i>	35 EUR/1 000 p/st	5	
0407 19 11	---- puranja ali gosja	105 EUR/1 000 p/st	5	
0407 19 19	---- druga	35 EUR/1 000 p/st	5	
0407 21 00	-- kokoši vrste <i>Gallus domesticus</i>	30,4 EUR/100 kg/net	5	
0407 29 10	--- perutnine, razen petelinov kokoši <i>Gallus domesticus</i>	30,4 EUR/100 kg/net	5	
0407 90 10	-- perutnine	30,4 EUR/100 kg/net	5	
0408 11 80	--- drugi	142,3 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0408 19 81	- - - - tekoči	62 EUR/100 kg/net	5	
0408 19 89	- - - - drugi, tudi zamrznjeni	66,3 EUR/100 kg/net	5	
0408 91 80	- - - drugo	137,4 EUR/100 kg/net	5	
0408 99 80	- - - drugo	35,3 EUR/100 kg/net	5	
0409 00 00	Med, naravni	17,3	3	
0602 90 10	- - gobji micelij	8,3	3	
0602 90 50	- - - - druge na prostem rastoče rastline	8,3	3	
0602 90 99	- - - - - drugo	6,5	3	
0604 90 99	- - - drugo	10,9	3	
0702 00 00	Paradižnik, svež ali ohlajen	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0703 20 00	- Česen	9,6 + 120 EUR/100 kg/net	5	
0704 90 10	- - belo in rdeče zelje	12 MIN 0,4 EUR/100 kg/net	5	
0707 00 05	- Kumare	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0709 91 00	- - okrogle artičoke	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0709 92 90	- - - druge	13,1 EUR/100 kg/net	5	
0709 93 10	- - - bučke	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0710 40 00	- Sladka koruza	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net	5	
0711 20 90	- - druge	13,1 EUR/100 kg/net	5	
0711 51 00	- - gobe iz rodu <i>Agaricus</i>	9,6 + 191 EUR/100 kg/net eda	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0711 90 30	- - - sladka koruza	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net	5	
0712 90 19	- - - drugo	9,4 EUR/100 kg/net	5	
0714 10 00	- Manioka (cassava)	9,5 EUR/100 kg/net	5	
0714 20 90	- - drugo	6,4 EUR/100 kg/net	5	
0714 30 00	- Jam (<i>Dioscorea</i> spp.)	9,5 EUR/100 kg/net	5	
0714 40 00	- Taro (<i>Colocasia</i> spp.)	9,5 EUR/100 kg/net	5	
0714 50 00	- Karibsko zelje (<i>Xanthosoma</i> spp.)	9,5 EUR/100 kg/net	5	
0714 90 20	- - maranta, salep in podobne korenovke in gomolji z visokim deležem škroba	9,5 EUR/100 kg/net	5	
0802 11 90	- - - drugi	5,6	3	
0803 90 10	- - Sveže	176 EUR/1 000 kg/net	5	
0805 10 20	- - sladke pomaranče, sveže	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0805 20 10	- - klementine	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0805 20 30	- - monrealke in mandarine satsuma	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0805 20 50	- - mandarine in mandarine wilking	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0805 20 70	- - tangerine	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0805 20 90	- - druge	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0805 50 10	- - limone (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>)	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
0806 10 10	- - namizno grozdje	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0808 10 10	- - jabolka za predelavo v mošt, razsuta, od 16. septembra do 15. decembra	7,2 MIN 0,36 EUR/100 kg/net	5	
0808 10 80	- - drugo	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0808 30 10	- - hruške za predelavo v mošt, razsute, od 1. avgusta do 31. decembra	7,2 MIN 0,36 EUR/100 kg/net	5	
0808 30 90	- - druge	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0809 10 00	- Marelice	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0809 21 00	- - višnje (<i>Prunus cerasus</i>)	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0809 29 00	- - druge	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0809 30 10	- - nektarine	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0809 30 90	- - druge	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0809 40 05	- - slive	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
0811 10 11	- - - z vsebnostjo sladkorja več kot 13 mas. %	20,8 + 8,4 EUR/100 kg/net	5	
0811 20 11	- - - z vsebnostjo sladkorja več kot 13 mas. %	20,8 + 8,4 EUR/100 kg/net	5	
0811 90 11	- - - - tropsko sadje in tropski orehi	13 + 5,3 EUR/100 kg/net	5	
0811 90 19	- - - - drugo	20,8 + 8,4 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1001 11 00	- - Semenska	148 EUR/t	5	
1001 19 00	- - Druga	148 EUR/t	5	
1001 91 20	- - - navadna pšenica in soržica	95 EUR/t	5	
1001 91 90	- - - drugo	95 EUR/t	5	
1001 99 00	- - Druga	95 EUR/t	5	
1002 10 00	- Semenski	93 EUR/t	5	
1002 90 00	- Druga	93 EUR/t	5	
1003 10 00	- Semenski	93 EUR/t	5	
1003 90 00	- Drug	93 EUR/t	5	
1004 10 00	- Semenski	89 EUR/t	5	
1004 90 00	- Druga	89 EUR/t	5	
1005 10 90	- - drugo	94 EUR/t	5	
1005 90 00	- Druga	94 EUR/t	5	
1006 10 10	- - semenski	7,7	3	
1006 10 21	- - - - okroglozrnat	211 EUR/t	5	
1006 10 23	- - - - srednjezrnat	211 EUR/t	5	
1006 10 25	- - - - z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	211 EUR/t	5	
1006 10 27	- - - - z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	211 EUR/t	5	
1006 10 92	- - - - okroglozrnat	211 EUR/t	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1006 10 94	---- srednjezrnat	211 EUR/t	5	
1006 10 96	----- z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	211 EUR/t	5	
1006 10 98	----- z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	211 EUR/t	5	
1006 20 11	--- okroglozrnat	65 EUR/t	5	
1006 20 13	--- srednjezrnat	65 EUR/t	5	
1006 20 15	---- z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	65 EUR/t	5	
1006 20 17	---- z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	65 EUR/t	5	
1006 20 92	--- okroglozrnat	65 EUR/t	5	
1006 20 94	--- srednjezrnat	65 EUR/t	5	
1006 20 96	---- z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	65 EUR/t	5	
1006 20 98	---- z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	65 EUR/t	5	
1006 30 21	---- okroglozrnat	175 EUR/t	5	
1006 30 23	---- srednjezrnat	175 EUR/t	5	
1006 30 25	----- z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	175 EUR/t	5	
1006 30 27	----- z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	175 EUR/t	5	
1006 30 42	---- okroglozrnat	175 EUR/t	5	
1006 30 44	---- srednjezrnat	175 EUR/t	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1006 30 46	----- z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	175 EUR/t	5	
1006 30 48	----- z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	175 EUR/t	5	
1006 30 61	---- okroglozrnat	175 EUR/t	5	
1006 30 63	---- srednjezrnat	175 EUR/t	5	
1006 30 65	----- z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	175 EUR/t	5	
1006 30 67	----- z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	175 EUR/t	5	
1006 30 92	---- okroglozrnat	175 EUR/t	5	
1006 30 94	---- srednjezrnat	175 EUR/t	5	
1006 30 96	----- z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3	175 EUR/t	5	
1006 30 98	----- z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več	175 EUR/t	5	
1006 40 00	- Lomljen riž	128 EUR/t	5	
1007 10 90	-- Drugo	94 EUR/t	5	
1007 90 00	- Drug	94 EUR/t	5	
1008 10 00	- Ajda	37 EUR/t	5	
1008 21 00	-- Semensko	56 EUR/t	5	
1008 29 00	-- Drugo	56 EUR/t	5	
1008 40 00	- Srakonja (<i>Digitaria</i> spp.)	37 EUR/t	5	
1008 50 00	- Kvinoja (<i>Chenopodium quinoa</i>)	37 EUR/t	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1008 60 00	- Tritikala	93 EUR/t	5	
1008 90 00	- Druga žita	37 EUR/t	5	
1101 00 11	- - iz trde pšenice	172 EUR/t	5	
1101 00 15	- - iz navadne pšenice in pire	172 EUR/t	5	
1101 00 90	- Soržična moka	172 EUR/t	5	
1102 20 10	- - z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. %	173 EUR/t	5	
1102 20 90	- - druga	98 EUR/t	5	
1102 90 10	- - ječmenova moka	171 EUR/t	5	
1102 90 30	- - ovsena moka	164 EUR/t	5	
1102 90 50	- - riževa moka	138 EUR/t	5	
1102 90 70	- - ržena moka	168 EUR/t	5	
1102 90 90	- - druga	98 EUR/t	5	
1103 11 10	- - - iz trde pšenice	267 EUR/t	5	
1103 11 90	- - - iz navadne pšenice in pire	186 EUR/t	5	
1103 13 10	- - - z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. %	173 EUR/t	5	
1103 13 90	- - - druga	98 EUR/t	5	
1103 19 20	- - - rženi ali ječmenovi	171 EUR/t	5	
1103 19 40	- - - ovsena	164 EUR/t	5	
1103 19 50	- - - riževi	138 EUR/t	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1103 19 90	- - - druga	98 EUR/t	5	
1103 20 25	- - rženi ali ječmenovi	171 EUR/t	5	
1103 20 30	- - ovseni	164 EUR/t	5	
1103 20 40	- - koruzni	173 EUR/t	5	
1103 20 50	- - riževi	138 EUR/t	5	
1103 20 60	- - pšenični	175 EUR/t	5	
1103 20 90	- - drugi	98 EUR/t	5	
1104 12 10	- - - valjana	93 EUR/t	5	
1104 12 90	- - - v obliki kosmičev	182 EUR/t	5	
1104 19 10	- - - pšenična	175 EUR/t	5	
1104 19 30	- - - ržena	171 EUR/t	5	
1104 19 50	- - - koruzna	173 EUR/t	5	
1104 19 61	- - - - valjana	97 EUR/t	5	
1104 19 69	- - - - v obliki kosmičev	189 EUR/t	5	
1104 19 91	- - - - riževi kosmiči	234 EUR/t	5	
1104 19 99	- - - - drugo	173 EUR/t	5	
1104 22 40	- - - oluščena, rezana ali nerezana, drobljena ali ne	162 EUR/t	5	
1104 22 50	- - - perlirana	145 EUR/t	5	
1104 22 95	- - - druga	93 EUR/t	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1104 23 40	- - - oluščena, rezana ali nerezana, drobljena ali ne; perlirana	152 EUR/t	5	
1104 23 98	- - - druga	98 EUR/t	5	
1104 29 04	- - - - oluščena, rezana ali nerezana, drobljena ali ne	150 EUR/t	5	
1104 29 05	- - - - perlirana	236 EUR/t	5	
1104 29 08	- - - - druga	97 EUR/t	5	
1104 29 17	- - - - oluščena, rezana ali nerezana, drobljena ali ne	129 EUR/t	5	
1104 29 30	- - - - perlirana	154 EUR/t	5	
1104 29 51	- - - - - pšenična	99 EUR/t	5	
1104 29 55	- - - - - ržena	97 EUR/t	5	
1104 29 59	- - - - - druga	98 EUR/t	5	
1104 29 81	- - - - - pšenična	99 EUR/t	5	
1104 29 85	- - - - - ržena	97 EUR/t	5	
1104 29 89	- - - - - druga	98 EUR/t	5	
1104 30 10	- - pšenični	76 EUR/t	5	
1104 30 90	- - iz drugih žit	75 EUR/t	5	
1106 10 00	- Iz sušenih stročnic iz tarifne številke 0713	7,7	3	
1106 20 10	- - neprimerni za človeško prehrano (denaturirani)	95 EUR/t	5	
1106 20 90	- - drugi	166 EUR/t	5	
1107 10 11	- - - v obliki moke	177 EUR/t	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1107 10 19	- - - drug	134 EUR/t	5	
1107 10 91	- - - v obliki moke	173 EUR/t	5	
1107 10 99	- - - drug	131 EUR/t	5	
1107 20 00	- Pražen	152 EUR/t	5	
1108 11 00	- - pšenični škrob	224 EUR/t	5	
1108 12 00	- - koruzni škrob	166 EUR/t	5	
1108 13 00	- - krompirjev škrob	166 EUR/t	5	
1108 14 00	- - škrob iz manioke	166 EUR/t	5	
1108 19 10	- - - rižev škrob	216 EUR/t	5	
1108 19 90	- - - drug	166 EUR/t	5	
1109 00 00	Pšenični gluten, osušen ali neosušen	512 EUR/t	5	
1209 10 00	- Seme sladkorne pese	8,3	3	
1212 91 20	- - - sušena, zmleta ali ne	23 EUR/100 kg/net	5	
1212 91 80	- - - druga	6,7 EUR/100 kg/net	5	
1212 93 00	- - sladkorni trs	4,6 EUR/100 kg/net	5	
1212 99 49	- - - - drugo	5,8	3	
1501 10 90	- - drugo	17,2 EUR/100 kg/net	5	
1501 20 90	- - drugo	17,2 EUR/100 kg/net	5	
1509 10 10	- - lampantno oljčno olje	122,6 EUR/100 kg/net	5	
1509 10 90	- - drugo	124,5 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1509 90 00	- Drugo	134,6 EUR/100 kg/net	5	
1510 00 10	- Surova olja	110,2 EUR/100 kg/net	5	
1510 00 90	- Drugo	160,3 EUR/100 kg/net	5	
1511 90 11	- - - v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg	12,8	3	
1511 90 19	- - - drugo	10,9	3	
1511 90 91	- - - za tehnične ali industrijske namene, razen za proizvodnjo hrane za človeško prehrano	5,1	3	
1511 90 99	- - - drugo	9	3	
1513 21 30	- - - - v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg	12,8	3	
1513 21 90	- - - - drugo	6,4	3	
1513 29 11	- - - - v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg	12,8	3	
1513 29 19	- - - - drugo	10,9	3	
1513 29 30	- - - - za tehnične ali industrijske namene, razen za proizvodnjo hrane za človeško prehrano	5,1	3	
1513 29 50	- - - - - v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg	12,8	3	
1513 29 90	- - - - - drugo	9,6	3	
1517 10 10	- - ki vsebuje več kot 10 mas. % do vključno 15 mas. % mlečnih maščob	8,3 + 28,4 EUR/100 kg/net	5	
1517 90 10	- - ki vsebuje več kot 10 mas. % do vključno 15 mas. % mlečnih maščob	8,3 + 28,4 EUR/100 kg/net	5	
1522 00 31	- - - milnice (soap-stocks)	29,9 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1522 00 39	- - - drugo	47,8 EUR/100 kg/net	5	
1601 00 91	- - klobase, suhe ali za mazanje, nekuhane	149,4 EUR/100 kg/net	5	
1601 00 99	- - drugo	100,5 EUR/100 kg/net	5	
1602 10 00	- Homogenizirani proizvodi	16,6	3	
1602 20 10	- - gosja ali račja jetra	10,2	3	
1602 20 90	- - drugo	16	3	
1602 31 11	- - - - ki vsebujejo izključno nekuhano puranje meso	102,4 EUR/100 kg/net	3	
1602 31 19	- - - - drugo	102,4 EUR/100 kg/net	3	
1602 31 80	- - - drugo	102,4 EUR/100 kg/net	3	
1602 32 11	- - - - nekuhano	86,7 EUR/100 kg/net	3	
1602 32 19	- - - - drugo	102,4 EUR/100 kg/net	3	
1602 32 30	- - - ki vsebujejo 25 mas. % ali več, vendar manj kot 57 mas. % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov	10,9	3	
1602 32 90	- - - drugo	10,9	3	
1602 39 21	- - - - nekuhano	86,7 EUR/100 kg/net	3	
1602 39 29	- - - - drugo	10,9	3	
1602 39 85	- - - drugo	10,9	3	
1602 41 10	- - - domačih prašičev	156,8 EUR/100 kg/net	5	
1602 42 10	- - - domačih prašičev	129,3 EUR/100 kg/net	5	
1602 49 11	- - - - hrbet (brez vratu) in njegovi kosi, vključno z mešanicami hrbta ali šunke (noge)	156,8 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1602 49 13	----- vrat z zgornjim plečatom in njegovi kosi, vključno z mešanicami vratu in pleč	129,3 EUR/100 kg/net	5	
1602 49 15	----- druge mešanice, ki vsebujejo šunke (noge), pleča, hrbet ali vrat z zgornjim delom plečeta in njihove kose	129,3 EUR/100 kg/net	5	
1602 49 19	----- drugo	85,7 EUR/100 kg/net	5	
1602 49 30	---- ki vsebujejo 40 mas. % ali več, vendar manj kot 80 mas. % mesa ali klavničnih proizvodov katere koli vrste, vključno z maščobami katere koli vrste ali kakršnega koli izvora	75 EUR/100 kg/net	5	
1602 49 50	---- ki vsebujejo manj kot 40 mas. % mesa ali klavničnih proizvodov katere koli vrste, vključno z maščobami katere koli vrste ali kakršnega koli izvora	54,3 EUR/100 kg/net	5	
1602 50 10	-- nekuhan; mešanice kuhanega mesa ali klavničnih proizvodov in nekuhanega mesa ali klavničnih proizvodov	303,4 EUR/100 kg/net	5	
1602 90 51	---- ki vsebujejo meso ali klavnične odpadke domačih prašičev	85,7 EUR/100 kg/net	5	
1602 90 61	----- nekuhan; mešanice kuhanega mesa ali klavničnih odpadkov in nekuhanega mesa ali klavničnih odpadkov	303,4 EUR/100 kg/net	5	
1604 11 00	-- lososi	5,5	5	
1604 12 10	--- fileti, surovi, samo prekriti s testom ali krušnimi drobtinami, predhodno ocvrti v olju ali neocvrti, zamrznjeni	15	5	
1604 12 91	---- v nepredušni embalaži	20	5	
1604 12 99	---- drugo	20	5	
1604 13 11	---- v oljčnem olju	12,5	5	
1604 13 19	---- druge	12,5	5	
1604 13 90	--- druge	12,5	5	
1604 14 11	---- v rastlinskem olju	24	X	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1604 14 16	----- fileti, znani kot „loins“	24	X	
1604 14 18	----- drugo	24	X	
1604 14 90	--- palamide (<i>Sarda</i> spp.)	25	X	
1604 15 11	---- fileti	25	5	
1604 15 19	---- druge	25	5	
1604 15 90	--- vrste <i>Scomber australasicus</i>	20	5	
1604 16 00	-- sardoni	25	5	
1604 17 00	-- jegulje	20	5	
1604 19 10	--- salmonide, razen lososov	7	5	
1604 19 31	---- fileti, znani kot „loins“	24	5	
1604 19 39	---- drugo	24	5	
1604 19 50	--- ribe vrste <i>Orcynopsis unicolor</i>	12,5	5	
1604 19 91	---- fileti, surovi, samo prekriti s testom ali krušnimi drobtinami, predhodno ocvrti v olju ali neocvrti, zamrznjeni	7,5	5	
1604 19 92	----- trske (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	20	5	
1604 19 93	----- saji (<i>Pollachius virens</i>)	20	5	
1604 19 94	----- osličji (<i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.)	20	5	
1604 19 95	----- aljaški polak (<i>Theragra chalcogramma</i>) in polak (<i>Pollachius pollachius</i>)	20	5	
1604 19 97	----- druge	20	5	
1604 20 05	-- pripravki iz surimija	20	X	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1604 20 10	- - - lososi	5,5	5	
1604 20 70	- - - tuni, črtasti tuni in druge ribe iz rodu <i>Euthymus</i>	24	X	
1604 31 00	- - kaviar	20	5	
1604 32 00	- - kaviarjevi nadomestki	20	5	
1605 40 00	- Drugi raki	20	5	
1701 12 10	- - - za prečiščevanje	33,9 EUR/100 kg/net	5	
1701 12 90	- - - drugo	41,9 EUR/100 kg/net	5	
1701 13 10	- - - za prečiščevanje	33,9 EUR/100 kg/net	5	
1701 13 90	- - - drugo	41,9 EUR/100 kg/net	5	
1701 14 10	- - - za prečiščevanje	33,9 EUR/100 kg/net	5	
1701 14 90	- - - drugo	41,9 EUR/100 kg/net	5	
1701 91 00	- - ki vsebuje dodane snovi za aromatiziranje ali barvila	41,9 EUR/100 kg/net	5	
1701 99 10	- - - beli sladkor	41,9 EUR/100 kg/net	5	
1701 99 90	- - - drugo	41,9 EUR/100 kg/net	5	
1702 11 00	- - ki vsebuje 99 mas. % ali več laktoze, izraženo kot brezvodna laktoza, računano na suho snov	14 EUR/100 kg/net	5	
1702 19 00	- - drugo	14 EUR/100 kg/net	5	
1702 20 10	- - javorjev sladkor v trdni obliki, ki vsebuje dodane snovi za aromatiziranje ali barvila	0,4 EUR/100 kg/net (na 1 mas. % saharoze)	5	
1702 30 10	- - izoglukoza	50,7 EUR/100 kg/net mas	5	
1702 30 50	- - - v obliki belega kristaliničnega prahu, aglomeriranega ali neaglomeriranega	26,8 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1702 30 90	- - - drugo	20 EUR/100 kg/net	5	
1702 40 10	- - izoglukoza	50,7 EUR/100 kg/net mas	5	
1702 40 90	- - drugo	20 EUR/100 kg/net	5	
1702 50 00	- Kemično čista fruktoza	16 + 50,7 EUR/100 kg/net mas	X	
1702 60 10	- - izoglukoza	50,7 EUR/100 kg/net mas	5	
1702 60 80	- - inulinski sirup	0,4 EUR/100 kg/net (na 1 mas. % saharoze)	5	
1702 60 95	- - drugo	0,4 EUR/100 kg/net (na 1 mas. % saharoze)	5	
1702 90 30	- - izoglukoza	50,7 EUR/100 kg/net mas	5	
1702 90 50	- - maltodekstrin in maltodekstrinski sirup	20 EUR/100 kg/net	5	
1702 90 71	- - - ki v suhi snovi vsebuje 50 mas. % ali več saharoze	0,4 EUR/100 kg/net (na 1 mas. % saharoze)	5	
1702 90 75	- - - - v obliki prahu, aglomeriran ali neaglomeriran	27,7 EUR/100 kg/net	5	
1702 90 79	- - - - drugo	19,2 EUR/100 kg/net	5	
1702 90 80	- - inulinski sirup	0,4 EUR/100 kg/net (na 1 mas. % saharoze)	5	
1702 90 95	- - drugo	0,4 EUR/100 kg/net (na 1 mas. % saharoze)	5	
1704 10 10	- - ki vsebuje manj kot 60 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)	6,2 + 27,1 EUR/100 kg/net MAX 17,9	5	
1704 10 90	- - ki vsebuje 60 mas. % ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)	6,3 + 30,9 EUR/100 kg/net MAX 18,2	5	
1704 90 10	- - ekstrakt sladke koreninice, ki vsebuje 10 mas. % saharoze ali več, vendar ne vsebuje drugih dodatkov	13,4	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1704 90 30	-- bela čokolada	9,1 + 45,1 EUR/100 kg/net MAX 18,9 + 16,5 EUR /100 kg/net	5	
1704 90 51	--- paste, vključno z marcipanom, v izvornem pakiranju z neto vsebino 1 kg ali več	9 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1704 90 55	--- pastile za grlo in bonboni proti kašlju	9 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1704 90 61	--- dražej in drugi s sladkorjem prevlečeni proizvodi	9 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1704 90 65	---- gumijevi proizvodi in proizvodi iz želeja, vključno s sadnimi pastami v obliki sladkornih izdelkov	9 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1704 90 71	---- kuhani sladkorni izdelki, polnjeni ali nepolnjeni	9 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1704 90 75	---- karamele (toffee) in podobni bonboni	9 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1704 90 81	----- stisnjene tablete	9 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1704 90 99	----- drugo	9 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	X	
1803 10 00	- Nerazmaščena	9,6	5	
1803 20 00	- Popolnoma ali delno razmaščena	9,6	5	
1804 00 00	Kakavovo maslo, mast in olje	7,7	5	
1805 00 00	Kakavov prah, ki ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil	8	5	
1806 10 15	-- ki ne vsebuje saharoze, ali ki vsebuje manj kot 5 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza	8	5	
1806 10 20	-- ki vsebuje 5 mas. % ali več, vendar manj kot 65 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza	8 + 25,2 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1806 10 30	- - ki vsebuje 65 mas. % ali več, vendar manj kot 80 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza	8 + 31,4 EUR/100 kg/net	3	
1806 10 90	- - ki vsebuje 80 mas. % ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza	8 + 41,9 EUR/100 kg/net	3	
1806 20 10	- - ki vsebujejo 31 mas. % ali več kakovovega masla ali 31 mas. % ali več kakovovega masla v kombinaciji z mlečno maščobo	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 20 30	- - ki vsebujejo 25 mas. % ali več, vendar manj kot 31 mas. % kakovovega masla v kombinaciji z mlečno maščobo	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 20 50	- - - ki vsebujejo 18 mas. % ali več kakovovega masla	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 20 70	- - - čokoladno mleko v prahu	15,4 + EA	5	
1806 20 80	- - - prelive z okusom čokolade	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 20 95	- - - drugo	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 31 00	- - polnjeni	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 32 10	- - - z dodanimi žitaricami, sadjem ali oreški	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 32 90	- - - drugo	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 90 11	- - - - ki vsebujejo alkohol	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 90 19	- - - - drugo	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 90 31	- - - - polnjeni	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 90 39	- - - - nepolnjeni	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1806 90 50	- - sladkorni proizvodi in njihovi nadomestki, narejeni iz izdelkov, ki nadomeščajo sladkor, ki vsebujejo kakav	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 90 60	- - namazi, ki vsebujejo kakav	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 90 70	- - preparati, ki vsebujejo kakav, za pripravo pijač	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1806 90 90	- - drugo	8,3 + EA MAX 18,7 + AD S/Z	5	
1901 10 00	- Proizvodi za otroško hrano, pakirani v embalaži za prodajo na drobno	7,6 + EA	5	
1901 20 00	- Mešanice in testo za izdelovanje pekovskih proizvodov iz tarifne številke 1905	7,6 + EA	3	
1901 90 11	- - - z vsebnostjo suhega ekstrakta 90 mas. % ali več	5,1 + 18 EUR/100 kg/net	3	
1901 90 19	- - - drugo	5,1 + 14,7 EUR/100 kg/net	3	
1901 90 91	- - - ki ne vsebuje mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba, ali ki vsebuje manj kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, 5 mas. % saharoze (vključno invertni sladkor) ali izoglukoze, 5 mas. % glukoze ali škroba, razen živil v obliki prahu, sestavljenih iz blaga iz tarifnih številk 0401 do 0404	12,8	3	
1901 90 99	- - - drugo	7,6 + EA	5	
1902 11 00	- - ki vsebujejo jajca	7,7 + 24,6 EUR/100 kg/net	5	
1902 19 10	- - - ki ne vsebuje navadne pšenične moke ali zdroba	7,7 + 24,6 EUR/100 kg/net	3	
1902 19 90	- - - drugo	7,7 + 21,1 EUR/100 kg/net	3	
1902 20 10	- - ki vsebujejo več kot 20 mas. % rib, rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev	8,5	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1902 20 30	-- ki vsebujejo več kot 20 mas. % klobas in podobnih proizvodov, iz mesa in klavničnih odpadkov vseh vrst, vključno z maščobami kakršnih koli vrst ali izvora	54,3 EUR/100 kg/net	3	
1902 20 91	--- kuhane	8,3 + 6,1 EUR/100 kg/net	3	
1902 20 99	--- drugo	8,3 + 17,1 EUR/100 kg/net	3	
1902 30 10	-- posušene	6,4 + 24,6 EUR/100 kg/net	3	
1902 30 90	-- drugo	6,4 + 9,7 EUR/100 kg/net	3	
1902 40 10	-- nepripravljen	7,7 + 24,6 EUR/100 kg/net	5	
1902 40 90	-- drugo	6,4 + 9,7 EUR/100 kg/net	5	
1903 00 00	Tapioka in njeni nadomestki, pripravljeni iz škroba, v obliki kosmičev, kaše, kroglic, mrvic ali podobnih oblikah	6,4 + 15,1 EUR/100 kg/net	5	
1904 10 10	-- pridobljena iz koruze	3,8 + 20 EUR/100 kg/net	5	
1904 10 30	-- pridobljena iz riža	5,1 + 46 EUR/100 kg/net	5	
1904 10 90	-- druga	5,1 + 33,6 EUR/100 kg/net	5	
1904 20 10	-- pripravki tipa müsli na osnovi nepraženih žitnih kosmičev	9 + EA	5	
1904 20 91	--- pridobljena iz koruze	3,8 + 20 EUR/100 kg/net	5	
1904 20 95	--- pridobljena iz riža	5,1 + 46 EUR/100 kg/net	5	
1904 20 99	--- druga	5,1 + 33,6 EUR/100 kg/net	5	
1904 30 00	- Bulgur pšenica	8,3 + 25,7 EUR/100 kg/net	5	
1904 90 10	-- pridobljena iz riža	8,3 + 46 EUR/100 kg/net	5	
1904 90 80	-- drugo	8,3 + 25,7 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1905 10 00	- Hrustljavi kruh	5,8 + 13 EUR/100 kg/net	5	
1905 20 10	-- ki vsebujejo manj kot 30 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)	9,4 + 18,3 EUR/100 kg/net	5	
1905 20 30	-- ki vsebujejo 30 mas. % ali več, vendar manj od 50 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)	9,8 + 24,6 EUR/100 kg/net	5	
1905 20 90	-- ki vsebujejo 50 mas. % ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)	10,1 + 31,4 EUR/100 kg/net	5	
1905 31 11	---- v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 85 g	9 + EA MAX 24,2 + AD S/Z	5	
1905 31 19	---- drugi	9 + EA MAX 24,2 + AD S/Z	5	
1905 31 30	---- ki vsebujejo 8 mas. % ali več mlečnih maščob	9 + EA MAX 24,2 + AD S/Z	5	
1905 31 91	----- sendvič keksi	9 + EA MAX 24,2 + AD S/Z	5	
1905 31 99	----- drugi	9 + EA MAX 24,2 + AD S/Z	5	
1905 32 05	--- z vsebnostjo vode več kot 10 mas. %	9 + EA MAX 20,7 + AD F/M	5	
1905 32 11	----- v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 85 g	9 + EA MAX 24,2 + AD S/Z	5	
1905 32 19	----- drugi	9 + EA MAX 24,2 + AD S/Z	5	
1905 32 91	----- soljeni, polnjeni ali nepolnjeni	9 + EA MAX 20,7 + AD F/M	5	
1905 32 99	----- drugi	9 + EA MAX 24,2 + AD S/Z	5	
1905 40 10	-- prepečenec	9,7 + EA	5	
1905 40 90	-- drugo	9,7 + EA	5	
1905 90 10	-- matzos	3,8 + 15,9 EUR/100 kg/net	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
1905 90 20	-- hostije, prazne kapsule, primerne za farmacevtsko uporabo, oblati za pečatenje, rižev papir in podobni proizvodi	4,5 + 60,5 EUR/100 kg/net	3	
1905 90 30	--- kruh, ki ne vsebuje dodanega medu, jajc, sira ali sadja, in ki v suhem stanju vsebuje ne več kot 5 mas. % sladkorjev in ne več kot 5 mas. % maščob	9,7 + EA	3	
1905 90 45	--- keksi	9 + EA MAX 20,7 + AD F/M	3	
1905 90 55	--- ekstrudirani ali ekspanzirani izdelki, aromatizirani ali soljeni	9 + EA MAX 20,7 + AD F/M	3	
1905 90 60	---- z dodanimi sladili	9 + EA MAX 24,2 + AD S/Z	3	
1905 90 90	---- drugo	9 + EA MAX 20,7 + AD F/M	3	
2001 90 30	-- sladka koruza (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net	X	
2001 90 40	-- jam, sladek krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo 5 mas. % ali več škroba	8,3 + 3,8 EUR/100 kg/net	5	
2003 10 20	-- začasno konzervirane, popolnoma termično obdelane	18,4 + 191 EUR/100 kg/net eda	5	
2003 10 30	-- drugo	18,4 + 222 EUR/100 kg/net eda	5	
2004 90 10	-- sladka koruza (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net	X	
2005 80 00	- Sladka koruza (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net	X	
2006 00 31	--- češnje	20 + 23,9 EUR/100 kg/net	5	
2006 00 35	--- tropsko sadje in tropski orehi	12,5 + 15 EUR/100 kg/net	5	
2006 00 38	--- drugo	20 + 23,9 EUR/100 kg/net	5	
2007 10 10	-- z vsebnostjo sladkorja več kot 13 mas. %	24 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2007 91 10	--- z vsebnostjo sladkorja več kot 30 mas. %	20 + 23 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
2007 91 30	- - - z vsebnostjo sladkorja več kot 13 mas. % do vključno 30 mas. %	20 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2007 99 20	- - - - kostanjeva pire in pasta	24 + 19,7 EUR/100 kg/net	5	
2007 99 31	- - - - - češnjevi in višnjevi	24 + 23 EUR/100 kg/net	5	
2007 99 33	- - - - - jagodovi	24 + 23 EUR/100 kg/net	5	
2007 99 35	- - - - - malinovi	24 + 23 EUR/100 kg/net	5	
2007 99 39	- - - - - drugo	24 + 23 EUR/100 kg/net	5	
2007 99 50	- - - z vsebnostjo sladkorja več kot 13 mas. %, vendar do vključno 30 mas. %	24 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 20 11	- - - - z vsebnostjo sladkorja več kot 17 mas. %	25,6 + 2,5 EUR/100 kg/net	5	
2008 20 31	- - - - z vsebnostjo sladkorja več kot 19 mas. %	25,6 + 2,5 EUR/100 kg/net	5	
2008 30 19	- - - - drugo	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 40 19	- - - - - drugo	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 40 31	- - - - z vsebnostjo sladkorja več kot 15 mas. %	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 50 19	- - - - - drugo	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 50 51	- - - - z vsebnostjo sladkorja več kot 15 mas. %	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 60 19	- - - - drugo	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 70 19	- - - - - drugo	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 70 51	- - - - z vsebnostjo sladkorja več kot 15 mas. %	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 80 19	- - - - drugo	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 93 19	- - - - - drugo	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
2008 93 99	---- ki ne vsebujejo dodanega sladkorja	18,4	3	
2008 97 16	----- iz tropskega sadja (vključno mešanice, ki vsebujejo 50 mas. % ali več tropskih orehov in tropskega sadja)	16 + 2,6 EUR/100 kg/net	5	
2008 97 18	----- drugo	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 97 32	----- iz tropskega sadja (vključno mešanice, ki vsebujejo 50 mas. % ali več tropskih orehov in tropskega sadja)	15	3	
2008 99 21	----- z vsebnostjo sladkorja več kot 13 mas. %	25,6 + 3,8 EUR/100 kg/net	5	
2008 99 31	----- tropsko sadje	16 + 2,6 EUR/100 kg/net	5	
2008 99 34	----- drugo	25,6 + 4,2 EUR/100 kg/net	5	
2008 99 85	----- koruza, razen sladke koruze (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net	X	
2008 99 91	----- jam, sladek krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo 5 mas. % ali več škroba	8,3 + 3,8 EUR/100 kg/net	5	
2008 99 99	----- drugo	18,4	3	
2009 11 11	---- z vrednostjo do vključno 30 EUR za 100 kg neto mase	33,6 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 11 91	---- z vrednostjo do vključno 30 EUR za 100 kg neto mase in z vsebnostjo dodanega sladkorja več kot 30 mas. %	15,2 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 19 11	---- z vrednostjo do vključno 30 EUR za 100 kg neto mase	33,6 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 19 91	---- z vrednostjo do vključno 30 EUR za 100 kg neto mase in z vsebnostjo dodanega sladkorja več kot 30 mas. %	15,2 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 29 11	---- z vrednostjo do vključno 30 EUR za 100 kg neto mase	33,6 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 29 91	---- z vrednostjo do vključno 30 EUR za 100 kg neto mase in z vsebnostjo dodanega sladkorja več kot 30 mas. %	12 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
2009 39 11	---- z vrednostjo do vključno 30 EUR za 100 kg neto mase	33,6 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 39 51	----- z vsebnostjo dodanega sladkorja več kot 30 mas. %	14,4 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 39 91	----- z vsebnostjo dodanega sladkorja več kot 30 mas. %	14,4 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 49 11	---- z vrednostjo do vključno 30 EUR za 100 kg neto mase	33,6 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 49 91	----- z vsebnostjo dodanega sladkorja več kot 30 mas. %	15,2 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 61 10	--- z vrednostjo več kot 18 EUR za 100 kg neto mase	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
2009 61 90	--- z vrednostjo do vključno 18 EUR za 100 kg neto mase	22,4 + 27 EUR/hl	5	
2009 69 11	---- z vrednostjo do vključno 22 EUR za 100 kg neto mase	40 + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 69 19	---- drugo	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
2009 69 51	----- koncentriran	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
2009 69 59	----- drugo	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
2009 69 71	----- koncentriran	22,4 + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 69 79	----- drugo	22,4 + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 69 90	----- drugo	22,4 + 27 EUR/hl	5	
2009 79 11	---- z vrednostjo do vključno 22 EUR za 100 kg neto mase	30 + 18,4 EUR/100 kg/net	5	
2009 79 91	----- z vsebnostjo dodanega sladkorja več kot 30 mas. %	18 + 19,3 EUR/100 kg/net	5	
2009 81 11	---- z vrednostjo do vključno 30 EUR za 100 kg neto mase	33,6 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
2009 81 51	----- z vsebnostjo dodanega sladkorja več kot 30 mas. %	16,8 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 89 11	----- z vrednostjo do vključno 22 EUR za 100 kg neto mase	33,6 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 89 34	----- sokovi iz tropskega sadja	21 + 12,9 EUR/100 kg/net	5	
2009 89 35	----- drugo	33,6 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 89 61	----- z vsebnostjo dodanega sladkorja več kot 30 mas. %	19,2 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 89 85	----- sokovi iz tropskega sadja	10,5 + 12,9 EUR/100 kg/net	5	
2009 89 86	----- drugo	16,8 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 90 11	---- z vrednostjo do vključno 22 EUR za 100 kg neto mase	33,6 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 90 21	---- z vrednostjo do vključno 30 EUR za 100 kg neto mase	33,6 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 90 31	---- z vrednostjo do vključno 18 EUR za 100 kg neto mase in z vsebnostjo dodanega sladkorja več kot 30 mas. %	20 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 90 71	----- z vsebnostjo dodanega sladkorja več kot 30 mas. %	15,2 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2009 90 92	----- mešanice sokov iz tropskega sadja	10,5 + 12,9 EUR/100 kg/net	5	
2009 90 94	----- drugo	16,8 + 20,6 EUR/100 kg/net	5	
2101 11 00	-- ekstrakti, esence in koncentradi	9	3	
2101 12 92	--- pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov kave	11,5	3	
2101 12 98	--- drugi	9 + EA	3	
2101 20 98	--- drugi	6,5 + EA	3	
2101 30 19	--- drugo	5,1 + 12,7 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
2101 30 99	- - - drugo	10,8 + 22,7 EUR/100 kg/net	5	
2102 10 10	- - kultura kvasa	10,9	5	
2102 10 31	- - - posušen	12 + 49,2 EUR/100 kg/net	5	
2102 10 39	- - - drugo	12 + 14,5 EUR/100 kg/net	5	
2102 10 90	- - drugo	14,7	5	
2102 20 11	- - - v tabletah, kockah ali podobnih oblikah ali v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg	8,3	5	
2102 20 19	- - - drugo	5,1	5	
2102 30 00	- Pripravljeni pecilni praški	6,1	5	
2103 10 00	- Sojina omaka	7,7	3	
2103 20 00	- Paradižnikov kečup in druge paradižnikove omake	10,2	5	
2103 30 90	- - pripravljena gorčica	9	5	
2103 90 90	- - drugo	7,7	3	
2104 10 00	- Juhe in mesne juhe ter pripravki za te juhe	11,5	3	
2104 20 00	- Homogenizirani sestavljeni prehrambeni proizvodi	14,1	5	
2105 00 10	- Ki ne vsebujejo mlečnih maščob ali vsebujejo manj kot 3 mas. % takih maščob	8,6 + 20,2 EUR/100 kg/net MAX 19,4 + 9,4 EUR /100 kg/net	5	
2105 00 91	- - 3 mas. % ali več, vendar manj kot 7 mas. %	8 + 38,5 EUR/100 kg/net MAX 18,1 + 7 EUR /100 kg/net	5	
2105 00 99	- - 7 mas. % ali več	7,9 + 54 EUR/100 kg/net MAX 17,8 + 6,9 EUR /100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
2106 10 20	-- ki ne vsebujejo mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba, ali ki vsebujejo manj kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, 5 mas. % glukoze ali škroba	12,8	5	
2106 10 80	-- drugo	EA	5	
2106 90 20	-- sestavljeni alkoholni pripravki, razen tistih na osnovi aromatičnih snovi vrst, ki se uporabljajo pri proizvodnji pijač	17,3 MIN 1 EUR/% vol/hl	3	
2106 90 30	--- izoglukočni sirupi	42,7 EUR/100 kg/net mas	3	
2106 90 51	---- laktozni sirupi	14 EUR/100 kg/net	3	
2106 90 55	---- glukozni sirupi in maltodekstrinski sirupi	20 EUR/100 kg/net	3	
2106 90 59	---- drugo	0,4 EUR/100 kg/net	3	
2106 90 98	--- drugo	9 + EA	3	
2202 90 91	--- manj kot 0,2 mas. %	6,4 + 13,7 EUR/100 kg/net	5	
2202 90 95	--- 0,2 mas. % ali več, vendar manj kot 2 mas. %	5,5 + 12,1 EUR/100 kg/net	5	
2202 90 99	--- 2 mas. % ali več	5,4 + 21,2 EUR/100 kg/net	5	
2204 30 92	---- koncentrirani	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
2204 30 94	---- drugo	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
2204 30 96	---- koncentrirani	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2
2204 30 98	---- drugo	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2	5	glej odstavek 4 Priloge 2-A-2

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
2207 10 00	- Nedenaturiran etilni alkohol, z vsebnostjo alkohola 80 vol. % ali več	19,2 EUR/hl	5	
2207 20 00	- Denaturirani etilni alkohol in drugi destilati, s katero koli vsebnostjo alkohola	10,2 EUR/hl	5	
2208 40 11	- - - rum, ki vsebuje 225 g ali več hlapljivih sestavin (razen etilnega in metilnega alkohola) na hektoliter čistega alkohola (z 10 %-nim odstopanjem)	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	5	
2208 40 39	- - - - drugo	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	5	
2208 40 51	- - - rum, ki vsebuje 225 g ali več hlapljivih sestavin (razen etilnega in metilnega alkohola) na hektoliter čistega alkohola (z 10 %-nim odstopanjem)	0,6 EUR/% vol/hl	5	
2208 40 99	- - - - drugo	0,6 EUR/% vol/hl	5	
2208 90 91	- - - 2 litra ali manj	1 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	5	
2208 90 99	- - - več kot 2 litra	1 EUR/% vol/hl	5	
2302 10 10	- - z vsebnostjo škroba do vključno 35 mas. %	44 EUR/t	5	
2302 10 90	- - drugi	89 EUR/t	5	
2302 30 10	- - pri katerih vsebnost škroba ne presega 28 mas. %, in pri katerih del, ki preide skozi sito z velikostjo odprtin 0,2 mm, ne presega 10 mas. % ali, alternativno, del, ki preide skozi sito, vsebuje pepel, preračunano na proizvod v suhem stanju, enako ali več kot 1,5 mas. %	44 EUR/t	5	
2302 30 90	- - drugi	89 EUR/t	5	
2302 40 02	- - - z vsebnostjo škroba do vključno 35 mas. %	44 EUR/t	5	
2302 40 08	- - - drugi	89 EUR/t	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
2302 40 10	- - - pri katerih vsebnost škroba ne presega 28 mas. %, in pri katerih del, ki preide skozi sito z velikostjo odprtin 0,2 mm, ne presega 10 mas. % ali, alternativno, del, ki preide skozi sito, vsebuje pepel, preračunano na proizvod v suhem stanju, enako ali več kot 1,5 mas. %	44 EUR/t	5	
2302 40 90	- - - drugi	89 EUR/t	5	
2303 10 11	- - - več kot 40 mas. %	320 EUR/t	5	
2306 90 19	- - - - ki vsebujejo več kot 3 mas. % oljčnega olja	48 EUR/t	5	
2307 00 19	- - druga	1,62 EUR/kg/tot. alc.	5	
2308 00 19	- - drugo	1,62 EUR/kg/tot. alc.	5	
2309 10 13	- - - - - ki vsebuje ne manj kot 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	498 EUR/t	5	
2309 10 15	- - - - - ki vsebuje ne manj kot 50 mas. %, vendar manj kot 75 mas. % mlečnih proizvodov	730 EUR/t	5	
2309 10 19	- - - - - ki vsebuje ne manj kot 75 mas. % mlečnih proizvodov	948 EUR/t	5	
2309 10 33	- - - - - ki vsebuje ne manj kot 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	530 EUR/t	5	
2309 10 39	- - - - - ki vsebuje ne manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	888 EUR/t	5	
2309 10 51	- - - - - ki ne vsebuje mlečnih proizvodov, ali ki vsebuje manj kot 10 mas. % takih proizvodov	102 EUR/t	5	
2309 10 53	- - - - - ki vsebuje ne manj kot 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	577 EUR/t	5	
2309 10 59	- - - - - ki vsebuje ne manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	730 EUR/t	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
2309 10 70	- - - ki ne vsebuje škroba, glukoze, glukoznega sirupa, maltodekstrina ali maltodekstrinskega sirupa, vendar vsebuje mlečne proizvode	948 EUR/t	5	
2309 90 31	- - - - - ki ne vsebujejo mlečnih proizvodov, ali ki vsebujejo manj kot 10 mas. % takih proizvodov	23 EUR/t	5	
2309 90 33	- - - - - ki vsebujejo ne manj kot 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	498 EUR/t	5	
2309 90 35	- - - - - ki vsebujejo ne manj kot 50 mas. %, vendar manj kot 75 mas. % mlečnih proizvodov	730 EUR/t	5	
2309 90 39	- - - - - ki vsebujejo ne manj kot 75 mas. % mlečnih proizvodov	948 EUR/t	5	
2309 90 41	- - - - - ki ne vsebujejo mlečnih proizvodov, ali ki vsebujejo manj kot 10 mas. % takih proizvodov	55 EUR/t	5	
2309 90 43	- - - - - ki vsebujejo ne manj kot 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	530 EUR/t	5	
2309 90 49	- - - - - ki vsebujejo ne manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	888 EUR/t	5	
2309 90 51	- - - - - ki ne vsebujejo mlečnih proizvodov, ali ki vsebujejo manj kot 10 mas. % takih proizvodov	102 EUR/t	5	
2309 90 53	- - - - - ki vsebujejo ne manj kot 10 mas. %, vendar manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	577 EUR/t	5	
2309 90 59	- - - - - ki vsebujejo ne manj kot 50 mas. % mlečnih proizvodov	730 EUR/t	5	
2309 90 70	- - - - ki ne vsebujejo škroba, glukoze, glukoznega sirupa, maltodekstrina ali maltodekstrinskega sirupa, vendar vsebujejo mlečne proizvode	948 EUR/t	5	
2401 10 35	- - lahki zračno sušeni tobak	11,2 MIN 22 EUR MAX 56 EUR/100 kg/net	5	
2401 10 60	- - na soncu sušeni tobak orientalskega tipa	11,2 MIN 22 EUR MAX 56 EUR/100 kg/net	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
2401 10 70	-- temni zračno sušeni tobak	11,2 MIN 22 EUR MAX 56 EUR/100 kg/net	5	
2401 10 85	-- z zračnim tokom sušeni tobak	11,2 MIN 22 EUR MAX 56 EUR/100 kg/net	5	
2401 10 95	-- drug	10 MIN 22 EUR MAX 56 EUR/100 kg/net	5	
2401 20 35	-- lahki zračno sušeni tobak	11,2 MIN 22 EUR MAX 56 EUR/100 kg/net	5	
2401 20 60	-- na soncu sušeni tobak orientalskega tipa	11,2 MIN 22 EUR MAX 56 EUR/100 kg/net	5	
2401 20 70	-- temni zračno sušeni tobak	11,2 MIN 22 EUR MAX 56 EUR/100 kg/net	5	
2401 20 85	-- z zračnim tokom sušeni tobak	11,2 MIN 22 EUR MAX 56 EUR/100 kg/net	5	
2401 20 95	-- drug	11,2 MIN 22 EUR MAX 56 EUR/100 kg/net	5	
2401 30 00	- Tobačni odpadki	11,2 MIN 22 EUR MAX 56 EUR/100 kg/net	5	
2402 10 00	- Cigare in cigarilosi, ki vsebujejo tobak	26	5	
2402 20 10	-- ki vsebujejo nageljnovc žbice	10	5	
2402 20 90	-- druge	57,6	5	
2402 90 00	- Drugo	57,6	5	
2403 11 00	-- tobak za vodno pipo naveden v opombi 1 k podštevilkam k temu poglavju	74,9	5	
2403 19 10	--- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 500 g	74,9	5	
2403 19 90	--- drug	74,9	5	
2403 91 00	-- homogeniziran ali rekonstituiran tobak	16,6	5	
2403 99 10	--- njuhanec in tobak za žvečenje	41,6	5	
2403 99 90	--- drugo	16,6	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
2905 32 00	-- propilenglikol (propan-1,2-diol)	5,5	3	
2905 43 00	-- manitol	9,6 + 125,8 EUR/100 kg/net	5	
2905 44 11	---- ki vsebuje do vključno 2 mas. % D-manitola, računano na vsebnost D-glucitola	7,7 + 16,1 EUR/100 kg/net	5	
2905 44 19	---- drugi	9 + 37,8 EUR/100 kg/net	5	
2905 44 91	---- ki vsebuje do vključno 2 mas. % D-manitola, računano na vsebnost D-glucitola	7,7 + 23 EUR/100 kg/net	5	
2905 44 99	---- drugi	9 + 53,7 EUR/100 kg/net	5	
2917 36 00	-- tereftalna kislina in njene soli	6,5	3	
2917 39 95	--- drugo	6,5	3	
2922 49 85	--- drugo	6,5	3	
2922 50 00	- Fenoli aminoalkoholov, fenoli amino-kislin in druge aminospojine s kislikovo funkcijo	6,5	5	
2930 50 00	- Kaptafol (ISO) in metamidofos (ISO)	6,5	3	
2930 90 99	-- druge	6,5	5	
2932 19 00	-- drugo	6,5	3	
2933 29 90	--- drugo	6,5	3	
2933 39 99	--- drugo	6,5	3	
2933 79 00	-- drugi laktami	6,5	3	
2934 99 90	--- drugo	6,5	3	
3302 10 10	---- z volumsko vsebnostjo alkohola, ki presega 0,5 vol. %	17,3 MIN 1 EUR/% vol/hl	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
3302 10 21	- - - - ki ne vsebujejo mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba, ali ki vsebujejo manj kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, manj kot 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, manj kot 5 mas. % glukoze ali škroba	12,8	5	
3302 10 29	- - - - drugo	9 + EA	5	
3502 11 90	- - - drugo	123,5 EUR/100 kg/net	5	
3502 19 90	- - - drugo	16,7 EUR/100 kg/net	5	
3502 20 91	- - - posušen (na primer v lističih, kosmičih, prahu)	123,5 EUR/100 kg/net	5	
3502 20 99	- - - drugo	16,7 EUR/100 kg/net	5	
3505 10 10	- - dekstrini	9 + 17,7 EUR/100 kg/net	5	
3505 10 90	- - - drugo	9 + 17,7 EUR/100 kg/net	5	
3505 20 10	- - ki vsebujejo do 25 mas. % škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov	8,3 + 4,5 EUR/100 kg/net MAX 11,5	5	
3505 20 30	- - ki vsebujejo od vključno 25 mas. % do 55 mas. % škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov	8,3 + 8,9 EUR/100 kg/net MAX 11,5	5	
3505 20 50	- - ki vsebujejo od vključno 55 mas. % do 80 mas. % škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov	8,3 + 14,2 EUR/100 kg/net MAX 11,5	5	
3505 20 90	- - ki vsebujejo 80 mas. % ali več škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov	8,3 + 17,7 EUR/100 kg/net MAX 11,5	5	
3603 00 90	- Drugo	6,5	3	
3809 10 10	- - ki vsebujejo do 55 mas. % takih substanc	8,3 + 8,9 EUR/100 kg/net MAX 12,8	5	
3809 10 30	- - ki vsebujejo 55 mas. % ali več, vendar do 70 mas. % takih substanc	8,3 + 12,4 EUR/100 kg/net MAX 12,8	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
3809 10 50	- - ki vsebujejo od vključno 70 mas. % do 83 mas. % takih substanc	8,3 + 15,1 EUR/100 kg/net MAX 12,8	5	
3809 10 90	- - ki vsebujejo 83 mas. % ali več takih substanc	8,3 + 17,7 EUR/100 kg/net MAX 12,8	5	
3824 60 11	- - - ki vsebuje 2 mas. % ali manj D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola	7,7 + 16,1 EUR/100 kg/net	5	
3824 60 19	- - - drug	9 + 37,8 EUR/100 kg/net	5	
3824 60 91	- - - ki vsebuje 2 mas. % ali manj D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola	7,7 + 23 EUR/100 kg/net	5	
3824 60 99	- - - drug	9 + 53,7 EUR/100 kg/net	5	
3902 90 90	- - drugo	6,5	3	
3906 10 00	- Polimetilmetakrilat (PMMA)	6,5	3	
3906 90 90	- - drugi	6,5	3	
3907 10 00	- Poliacetali	6,5	3	
3907 20 20	- - - drugi	6,5	3	
3907 20 99	- - - drugi	6,5	3	
3907 30 00	- Epoksidne smole	6,5	3	
3907 40 00	- Polikarbonati (PC)	6,5	3	
3907 60 20	- - z viskoznim številom 78 ml/g ali več	6,5	5	
3913 90 00	- Drugi	6,5	5	
4010 11 00	- - ojačani zgoj s kovino	6,5	5	
4010 12 00	- - ojačani zgoj s tekstilnimi materiali	6,5	5	
4010 19 00	- - drugi	6,5	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
4010 31 00	-- neskončni transmisijski jermeni trapezastega preseka (V-jermeni), V-rebrasti, obsega več kot 60 cm, vendar ne več kot 180 cm	6,5	5	
4010 32 00	-- neskončni transmisijski jermeni trapezastega preseka (V-jermeni), razen V-rebrastih, obsega več kot 60 cm, vendar ne več kot 180 cm	6,5	5	
4010 33 00	-- neskončni transmisijski jermeni trapezastega preseka (V-jermeni), V-rebrasti, obsega več kot 180 cm, vendar ne več kot 240 cm	6,5	5	
4010 34 00	-- neskončni transmisijski jermeni trapezastega preseka (V-jermeni), razen V-rebrastih, obsega več kot 180 cm, vendar ne več kot 240 cm	6,5	5	
4010 35 00	-- neskončni sinhroni jermeni, obsega več kot 60 cm, vendar ne več kot 150 cm	6,5	5	
4010 36 00	-- neskončni sinhroni jermeni, obsega več kot 150 cm, vendar ne več kot 198 cm	6,5	5	
4010 39 00	-- drugi	6,5	5	
4104 11 90	---- druge	5,5	3	
4104 19 90	---- druge	5,5	3	
4104 41 19	---- druge	6,5	3	
4104 41 51	----- cele kože, skupne površine več kot 28 kvadratnih čevljev (2,6 m ²)	6,5	3	
4104 41 59	----- druge	6,5	3	
4104 41 90	---- druge	5,5	3	
4104 49 19	---- druge	6,5	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
4104 49 51	----- cele kože, skupne površine več kot 28 kvadratnih čevljev (2,6 m ²)	6,5	3	
4104 49 59	----- druge	6,5	3	
4104 49 90	----- druge	5,5	3	
4107 11 11	---- goveji box	6,5	3	
4107 11 19	---- druge	6,5	3	
4107 11 90	--- druge	6,5	3	
4107 12 11	---- goveji box	6,5	3	
4107 12 19	---- druge	6,5	3	
4107 12 91	---- goveje usnje (vključno bivolov)	5,5	3	
4107 12 99	---- usnje kopitarjev	6,5	3	
4107 19 10	--- goveje (vključno bivolov) kože, skupne površine do vključno 28 kvadratnih čevljev (2,6 m ²)	6,5	3	
4107 19 90	--- druge	6,5	3	
4107 91 10	--- usnje za podplate	6,5	3	
4107 91 90	--- drugo	6,5	3	
4107 99 10	--- goveje usnje (vključno bivolov)	6,5	3	
4107 99 90	--- usnje kopitarjev	6,5	3	
4202 12 11	---- poslovni kovčki, aktovke, šolske torbe in podobne torbe	9,7	5	
4202 12 19	---- drugo	9,7	5	
4202 12 50	--- iz lite plastike	5,2	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
4202 19 10	- - - iz aluminija	5,7	3	
4202 92 11	- - - - potovalke, toaletne torbice, nahrbtniki in športne torbe	9,7	3	
4202 92 15	- - - - kovčki za glasbene instrumente	6,7	3	
4202 92 19	- - - - drugo	9,7	3	
4203 21 00	- - športne	9	5	
4203 29 90	- - - druge	7	5	
4411 12 90	- - - druge	7	5	
4411 14 90	- - - druge	7	3	
4411 92 10	- - - mehansko neobdelane in površinsko neprevlečene	7	5	
4411 92 90	- - - druge	7	5	
4412 10 00	- Iz bambusa	10	5	
4412 31 10	- - - iz lesa acajou d'Afrique, dark red meranti, light red meranti, limba, mahagoni (<i>Swietenia</i> spp.), obeche, okoumé, palissandre de Para, palissandre de Rio, palissandre de Rose, sapelli, sipo, virola ali white lauan	10	5	
4412 31 90	- - - druge	7	3	
4412 32 10	- - - iz lesa jelše, jesena, bukve, breze, češnje, kostanja, bresta, hikorija, belega gabra, divjega kostanja, lipe, javorja, hrasta, platane, topola, robinije, oreha ali rumenega topola	7	3	
4412 32 90	- - - druge	7	3	
4412 94 10	- - - z najmanj enim zunanjim slojem iz lesa, ki ni les iglavcev	10	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
4412 99 40	- - - - iz lesa jelše, jesena, bukve, breze, češnje, kostanja, brešta, hikorija, belega gabra, divjega kostanja, lipe, javorja, hrasta, platane, topola, robinije, oreha ali rumenega topola	10	5	
4412 99 50	- - - - druge	10	5	
4412 99 85	- - - - druge	10	5	
5007 20 11	- - - nebeljene, degumirane ali beljene	6,9	3	
5007 20 19	- - - drug	6,9	3	
5007 20 39	- - - - druge	7,5	3	
5007 20 41	- - - prozorne tkanine (odprto tkane)	7,2	3	
5007 20 59	- - - - barvane	7,2	3	
5007 20 69	- - - - - druge	7,2	3	
5007 20 71	- - - - tiskane	7,2	3	
5007 90 10	- - nebeljene, degumirane ali beljene	6,9	3	
5007 90 30	- - barvane	6,9	3	
5007 90 50	- - iz prej različnih barv	6,9	3	
5007 90 90	- - tiskane	6,9	3	
5111 11 00	- - z maso do vključno 300 g/m ²	8	3	
5112 20 00	- Druge, v mešanici pretežno ali samo z umetnimi ali sintetičnimi filamenti	8	3	
5208 11 90	- - - druge	8	3	
5208 12 16	- - - - do vključno 165 cm	8	3	
5208 12 19	- - - - več kot 165 cm	8	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
5208 12 96	---- do vključno 165 cm	8	3	
5208 12 99	---- več kot 165 cm	8	3	
5208 13 00	-- trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper	8	3	
5208 19 00	-- druge tkanine	8	3	
5208 22 16	---- do vključno 165 cm	8	3	
5208 22 96	---- do vključno 165 cm	8	3	
5208 32 16	---- do vključno 165 cm	8	3	
5208 32 19	---- več kot 165 cm	8	3	
5208 32 96	---- do vključno 165 cm	8	3	
5208 33 00	-- trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper	8	3	
5208 42 00	-- v platnovi vezavi, mase več kot 100 g/m ²	8	3	
5208 43 00	-- trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper	8	3	
5208 49 00	-- druge tkanine	8	3	
5208 52 00	-- v platnovi vezavi, mase več kot 100 g/m ²	8	3	
5208 59 90	--- druge	8	3	
5209 11 00	-- v platnovi vezavi	8	3	
5209 19 00	-- druge tkanine	8	3	
5209 21 00	-- v platnovi vezavi	8	3	
5209 31 00	-- v platnovi vezavi	8	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
5209 32 00	-- trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper	8	3	
5209 41 00	-- v platnovi vezavi	8	3	
5209 43 00	-- druge tkanine iz trinitnega ali štirinitnega kepra, vključno križnega kepra	8	3	
5209 52 00	-- trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper	8	3	
5209 59 00	-- druge tkanine	8	3	
5210 11 00	-- v platnovi vezavi	8	3	
5210 19 00	-- druge tkanine	8	3	
5210 21 00	-- v platnovi vezavi	8	3	
5210 29 00	-- druge tkanine	8	3	
5210 31 00	-- v platnovi vezavi	8	3	
5210 32 00	-- trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper	8	3	
5210 41 00	-- v platnovi vezavi	8	3	
5210 49 00	-- druge tkanine	8	3	
5211 11 00	-- v platnovi vezavi	8	3	
5211 12 00	-- trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper	8	3	
5211 20 00	- Beljene	8	3	
5211 31 00	-- v platnovi vezavi	8	3	
5211 32 00	-- trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper	8	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
5211 39 00	-- druge tkanine	8	3	
5212 14 90	--- v drugi mešanici	8	3	
5212 23 90	--- v drugi mešanici	8	3	
5212 24 90	--- v drugi mešanici	8	3	
5309 19 00	-- druge	8	3	
5309 29 00	-- druge	8	3	
5407 20 11	--- manj kot 3 m	8	3	
5407 20 19	--- 3 m ali več	8	3	
5407 41 00	-- nebeljene ali beljene	8	3	
5407 42 00	-- barvane	8	3	
5407 43 00	-- iz prej različnih barv	8	3	
5407 44 00	-- tiskane	8	3	
5407 51 00	-- nebeljene ali beljene	8	3	
5407 52 00	-- barvane	8	3	
5407 53 00	-- iz prej različnih barv	8	3	
5407 54 00	-- tiskane	8	3	
5407 61 10	--- nebeljene ali beljene	8	3	
5407 61 30	--- barvane	8	3	
5407 61 90	--- tiskane	8	3	
5407 69 10	--- nebeljene ali beljene	8	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
5407 69 90	- - - druge	8	3	
5407 71 00	- - nebeljene ali beljene	8	3	
5407 72 00	- - barvane	8	3	
5407 74 00	- - tiskane	8	3	
5407 81 00	- - nebeljene ali beljene	8	3	
5407 82 00	- - barvane	8	3	
5407 83 00	- - iz prej različnih barv	8	3	
5407 92 00	- - barvane	8	3	
5407 93 00	- - iz prej različnih barv	8	3	
5408 23 00	- - iz prej različnih barv	8	3	
5408 34 00	- - tiskane	8	3	
5512 11 00	- - nebeljene ali beljene	8	3	
5512 19 90	- - - druge	8	3	
5513 11 20	- - - širine do vključno 165 cm	8	3	
5513 11 90	- - - širine več kot 165 cm	8	3	
5513 12 00	- - trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper iz rezanih poliestrskih vlaken	8	3	
5513 13 00	- - druge tkanine iz rezanih poliestrskih vlaken	8	3	
5513 19 00	- - druge tkanine	8	3	
5513 21 00	- - iz rezanih poliestrskih vlaken v platnovi vezavi	8	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
5513 23 10	- - - trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper	8	3	
5513 23 90	- - - druge	8	3	
5513 29 00	- - druge tkanine	8	3	
5513 31 00	- - iz rezanih poliestrskih vlaken v platnovi vezavi	8	3	
5513 39 00	- - druge tkanine	8	3	
5513 49 00	- - druge tkanine	8	3	
5514 11 00	- - iz rezanih poliestrskih vlaken v platnovi vezavi	8	3	
5514 12 00	- - trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper iz rezanih poliestrskih vlaken	8	3	
5514 19 10	- - - iz rezanih poliestrskih vlaken	8	3	
5514 19 90	- - - druge	8	3	
5514 21 00	- - iz rezanih poliestrskih vlaken v platnovi vezavi	8	3	
5514 22 00	- - trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper iz rezanih poliestrskih vlaken	8	3	
5514 29 00	- - druge tkanine	8	3	
5514 30 10	- - iz rezanih poliestrskih vlaken v platnovi vezavi	8	3	
5514 41 00	- - iz rezanih poliestrskih vlaken v platnovi vezavi	8	3	
5514 42 00	- - trinitni ali štirinitni keper, vključno križni keper iz rezanih poliestrskih vlaken	8	3	
5514 43 00	- - druge tkanine iz rezanih poliestrskih vlaken	8	3	
5515 11 10	- - - nebeljene ali beljene	8	3	
5515 11 90	- - - druge	8	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
5515 12 10	- - - nebeljene ali beljene	8	3	
5515 19 10	- - - nebeljene ali beljene	8	3	
5515 19 90	- - - druge	8	3	
5515 91 10	- - - nebeljene ali beljene	8	3	
5516 11 00	- - nebeljene ali beljene	8	3	
5516 21 00	- - nebeljene ali beljene	8	3	
5516 41 00	- - nebeljene ali beljene	8	3	
5602 10 11	- - - - iz jute ali drugih tekstilnih ličnatih vlaken iz tarifne številke 5303	6,7	3	
5602 10 19	- - - - iz drugih tekstilnih materialov	6,7	3	
5602 10 31	- - - - iz volne ali fine živalske dlake	6,7	3	
5602 10 38	- - - - iz drugih tekstilnih materialov	6,7	3	
5602 10 90	- - impregnirana, prevlečena, prekrita ali laminirana	6,7	3	
5602 21 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	6,7	3	
5602 29 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	6,7	3	
5602 90 00	- Drugo	6,7	3	
5607 21 00	- - vrvi za povezovanje ali strojno pakiranje	12	3	
5607 29 00	- - drugo	12	5	
5607 49 11	- - - - prepletено ali vpletено	8	3	
5607 49 19	- - - - drugo	8	3	
5607 50 11	- - - - prepletено ali vpletено	8	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
5607 50 30	- - - številke 50 000 deciteksov (5 g/m) ali manj	8	3	
5607 50 90	- - iz drugih sintetičnih vlaken	8	3	
5607 90 20	- - iz abake (manilske konoplje ali <i>Musa textilis Nee</i>) ali drugih listnih vlaken; iz jute ali drugih tekstilnih ličnatih vlaken iz tarifne številke 5303	6	3	
5607 90 90	- - drugo	8	3	
5608 11 20	- - - iz vrvi, vrvja, motvozov, konopcev ali kablov	8	3	
5608 11 80	- - - drugo	8	3	
5608 19 11	- - - - - iz vrvi, vrvja, motvozov, konopcev ali kablov	8	3	
5608 19 19	- - - - - drugo	8	3	
5608 19 30	- - - - drugo	8	3	
5608 19 90	- - - Drugo	8	3	
5608 90 00	- Drugo	8	3	
5701 10 10	- - ki vsebujejo skupno več kot 10 mas. % svile ali odpadne svile, razen buretne svile	8	3	
5701 10 90	- - drugo	8 MAX 2,8 EUR/m ²	3	
5702 31 10	- - - preproge axminster	8	3	
5702 32 10	- - - preproge axminster	8	3	
5702 49 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	8	3	
5702 99 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	8	3	
5703 10 00	- Iz volne ali fine živalske dlake	8	3	
5703 20 12	- - - plošče s površino največ 1 m ²	8	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
5703 20 18	- - - druga	8	3	
5704 10 00	- Plošče, velikosti do 0,3 m ² površine	6,7	3	
5704 90 00	- Drugo	6,7	3	
5705 00 80	- Iz drugih tekstilnih materialov	8	3	
5801 36 00	- - ženijske tkanine	8	3	
5804 10 10	- - navaden	6,5	3	
5804 10 90	- - drugo	8	3	
5804 21 10	- - - izdelane na bobinet strojih	8	3	
5804 21 90	- - - druge	8	3	
5804 29 10	- - - izdelane na bobinet strojih	8	3	
5804 29 90	- - - druge	8	3	
5804 30 00	- Ročno izdelane čipke	8	3	
5806 10 00	- Tkanine z lasasto površino (vključno frotirne tkanine za bri- sače in podobne frotirne tkanine) in ženijske tkanine	6,3	3	
5806 20 00	- Druge tkanine, ki vsebujejo 5 mas. % ali več elastomerne preje ali gumijaste niti	7,5	3	
5806 32 10	- - - s pravim robom	7,5	3	
5806 32 90	- - - druge	7,5	3	
5806 39 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	7,5	3	
5806 40 00	- Materiali, ki so sestavljeni samo iz osnove, katere niti so med seboj zlepljene (bolduk)	6,2	3	
5807 10 10	- - z vtkanimi napisi	6,2	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
5807 10 90	-- drugi	6,2	3	
5807 90 10	-- iz klobučevine ali netkanega tekstila	6,3	3	
5807 90 90	-- drugi	8	3	
5810 10 90	-- druga	8	3	
5810 91 90	--- druga	7,2	3	
5810 92 90	--- druga	7,2	3	
5901 10 00	- Tekstilni materiali, prevlečeni z lepilom ali škrobnimi snovmi, ki se uporabljajo za zunanjo vezavo knjig ali podobne namene	6,5	3	
5901 90 00	- Drugo	6,5	3	
5902 20 90	-- druge	8	3	
5902 90 90	-- druge	8	3	
5903 20 90	-- premazane, prevlečene ali laminirane	8	3	
5903 90 10	-- impregnirane	8	3	
5903 90 91	--- s celuloznimi derivati ali drugimi plastičnimi snovmi, s tkanino na pravi strani	8	3	
5903 90 99	--- druge	8	3	
5905 00 90	-- druge	6	3	
5906 91 00	-- pleteni ali kvačkani	6,5	3	
5909 00 10	- Iz sintetičnih vlaken	6,5	3	
5909 00 90	- Iz drugih tekstilnih materialov	6,5	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
5911 40 00	- Tkanine za precejanje in stiskanje, ki se uporabljajo v stiskalnicah za olje in podobno, vključno tkanine, izdelane iz človeških las	6	3	
6001 10 00	- Materiali z dolgolasasto površino	8	3	
6001 92 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	8	3	
6002 90 00	- Drugi	6,5	3	
6003 30 10	- - čipka rašel	8	3	
6004 10 00	- Ki vsebujejo 5 mas. % ali več elastomerne preje, vendar brez gumijaste niti	8	3	
6004 90 00	- Drugi	6,5	3	
6005 31 50	- - - čipka rašel, razen za zavese ali mrežaste zavese	8	3	
6005 32 50	- - - čipka rašel, razen za zavese ali mrežaste zavese	8	3	
6005 33 10	- - - za zavese, vključno z mrežastim blagom za zavese	8	3	
6005 33 50	- - - čipka rašel, razen za zavese ali mrežaste zavese	8	3	
6005 33 90	- - - drugi	8	3	
6005 34 10	- - - za zavese, vključno z mrežastim blagom za zavese	8	3	
6005 34 50	- - - čipka rašel, razen za zavese ali mrežaste zavese	8	3	
6005 42 00	- - barvani	8	3	
6005 90 90	- - drugi	8	3	
6006 31 10	- - - za zavese, vključno z mrežastim blagom za zavese	8	3	
6006 32 90	- - - drugi	8	3	
6006 33 10	- - - za zavese, vključno z mrežastim blagom za zavese	8	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6006 34 90	- - - drugi	8	3	
6006 43 00	- - iz prej različnih barv	8	3	
6006 44 00	- - tiskani	8	3	
6006 90 00	- Drugi	8	3	
6101 20 10	- - plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki	12	5	
6101 20 90	- - vetrovke s kapuco tipa anorak (vključno smučarske bunde), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki	12	5	
6101 30 10	- - plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki	12	5	
6101 30 90	- - vetrovke s kapuco tipa anorak (vključno smučarske bunde), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki	12	5	
6101 90 20	- - plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki	12	5	
6101 90 80	- - vetrovke s kapuco tipa anorak (vključno smučarske bunde), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki	12	5	
6102 10 10	- - plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki	12	5	
6102 10 90	- - vetrovke s kapuco tipa anorak (vključno smučarske bunde), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki	12	5	
6102 20 10	- - plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki	12	5	
6102 20 90	- - vetrovke s kapuco tipa anorak (vključno smučarske bunde), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki	12	3	
6102 30 10	- - plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki	12	5	
6102 30 90	- - vetrovke s kapuco tipa anorak (vključno smučarske bunde), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki	12	3	
6102 90 10	- - plašči, površniki, šoferski jopiči, pelerine in podobni izdelki	12	5	
6102 90 90	- - vetrovke s kapuco tipa anorak (vključno smučarske bunde), vetrni jopiči, vetrovke in podobni izdelki	12	5	
6103 10 10	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6103 10 90	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6103 22 00	- - iz bombaža	12	5	
6103 23 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	5	
6103 29 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6103 31 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6103 32 00	- - iz bombaža	12	5	
6103 33 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	5	
6103 39 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6103 41 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6103 42 00	- - iz bombaža	12	5	
6103 43 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	3	
6103 49 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6104 13 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	5	
6104 19 20	- - - iz bombaža	12	5	
6104 19 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6104 22 00	- - iz bombaža	12	5	
6104 23 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	5	
6104 29 10	- - - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6104 29 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6104 31 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6104 32 00	- - iz bombaža	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6104 33 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	5	
6104 39 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6104 41 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6104 42 00	- - iz bombaža	12	3	
6104 43 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	5	
6104 44 00	- - iz umetnih vlaken	12	5	
6104 49 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6104 51 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6104 52 00	- - iz bombaža	12	5	
6104 53 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	3	
6104 59 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6104 61 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6104 62 00	- - iz bombaža	12	3	
6104 63 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	3	
6104 69 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6105 10 00	- Iz bombaža	12	3	
6105 20 10	- - iz sintetičnih vlaken	12	3	
6105 20 90	- - iz umetnih vlaken	12	5	
6105 90 10	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6105 90 90	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6106 10 00	- Iz bombaža	12	5	
6106 20 00	- Iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	3	
6106 90 10	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6106 90 30	- - iz svile ali svilenih odpadkov	12	5	
6106 90 50	- - iz lanu ali ramije	12	5	
6106 90 90	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6107 11 00	- - iz bombaža	12	5	
6107 12 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	3	
6107 19 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6107 21 00	- - iz bombaža	12	5	
6107 22 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6107 29 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6107 91 00	- - iz bombaža	12	5	
6107 99 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6108 11 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6108 19 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6108 21 00	- - iz bombaža	12	5	
6108 22 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6108 29 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6108 31 00	- - iz bombaža	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6108 32 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6108 39 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6108 91 00	- - iz bombaža	12	5	
6108 92 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6108 99 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6109 10 00	- Iz bombaža	12	3	
6109 90 20	- - iz volne ali fine živalske dlake ali umetnih ali sintetičnih vlaken	12	3	
6109 90 90	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	3	
6110 11 10	- - - jope in puloverji, ki vsebujejo vsaj 50 mas. % volne in tehtajo 600 g ali več po kosu	10,5	5	
6110 11 30	- - - - moški ali deški	12	5	
6110 11 90	- - - - ženski ali dekliški	12	3	
6110 12 10	- - - moški ali deški	12	5	
6110 12 90	- - - ženski ali dekliški	12	5	
6110 19 10	- - - moški ali deški	12	5	
6110 19 90	- - - ženski ali dekliški	12	5	
6110 20 10	- - lahki, fino pleteni puloverji s puli ovratnikom, polo ovratnikom ali želvjim izrezom	12	5	
6110 20 91	- - - moški ali deški	12	3	
6110 20 99	- - - za ženske ali deklice	12	3	
6110 30 10	- - lahki, fino pleteni puloverji s puli ovratnikom, polo ovratnikom ali želvjim izrezom	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6110 30 91	- - - za moške ali dečke	12	3	
6110 30 99	- - - za ženske ali deklice	12	3	
6110 90 10	- - iz lanu ali ramije	12	5	
6110 90 90	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	3	
6111 20 90	- - drugo	12	3	
6111 30 90	- - drugo	12	5	
6111 90 19	- - - drugo	12	5	
6111 90 90	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6112 11 00	- - iz bombaža	12	5	
6112 12 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	5	
6112 19 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6112 20 00	- Smučarske obleke	12	5	
6112 31 90	- - - drugo	12	5	
6112 39 90	- - - drugo	12	5	
6112 41 90	- - - drugo	12	5	
6112 49 90	- - - drugo	12	5	
6113 00 90	- Drugo	12	5	
6114 20 00	- Iz bombaža	12	5	
6114 30 00	- Iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	3	
6114 90 00	- Iz drugih tekstilnih materialov	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6115 10 10	-- nogavice za krčne žile iz sintetičnih vlaken	8	5	
6115 10 90	-- drugo	12	5	
6115 21 00	-- iz sintetičnih vlaken, številke enojne preje manj kot 67 deciteksov	12	5	
6115 22 00	-- iz sintetičnih vlaken, številke enojne preje 67 deciteksov ali več	12	5	
6115 29 00	-- iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6115 30 11	--- dokolenke	12	5	
6115 30 19	--- drugo	12	5	
6115 30 90	-- iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6115 94 00	-- iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6115 95 00	-- iz bombaža	12	5	
6115 96 10	--- dokolenke	12	5	
6115 96 91	---- ženske nogavice	12	5	
6115 96 99	---- drugo	12	5	
6115 99 00	-- iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6117 10 00	- Šali, ogrinjala, rute, naglavne rute, tančice in podobni izdelki	12	5	
6117 80 80	-- drugo	12	5	
6117 90 00	- Deli	12	5	
6201 11 00	-- iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6201 12 10	--- mase do vključno 1 kg na oblačilo	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6201 12 90	- - - mase več kot 1 kg na oblačilo	12	5	
6201 13 10	- - - mase do vključno 1 kg na oblačilo	12	5	
6201 13 90	- - - mase več kot 1 kg na oblačilo	12	5	
6201 19 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6201 91 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6201 92 00	- - iz bombaža	12	5	
6201 93 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6201 99 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6202 11 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6202 12 10	- - - mase do vključno 1 kg na oblačilo	12	3	
6202 12 90	- - - mase več kot 1 kg na oblačilo	12	5	
6202 13 10	- - - mase do vključno 1 kg na oblačilo	12	3	
6202 13 90	- - - mase več kot 1 kg na oblačilo	12	3	
6202 19 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6202 91 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6202 92 00	- - iz bombaža	12	5	
6202 93 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	3	
6202 99 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6203 11 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6203 12 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6203 19 10	- - - iz bombaža	12	5	
6203 19 30	- - - iz umetnih vlaken	12	5	
6203 19 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6203 22 10	- - - delovni in poklicni	12	5	
6203 22 80	- - - drugi	12	5	
6203 23 10	- - - delovni in poklicni	12	5	
6203 23 80	- - - drugi	12	5	
6203 29 11	- - - - delovni in poklicni	12	5	
6203 29 18	- - - - drugi	12	5	
6203 29 30	- - - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6203 29 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6203 31 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6203 32 10	- - - delovni in poklicni	12	5	
6203 32 90	- - - drugi	12	5	
6203 33 10	- - - delovni in poklicni	12	5	
6203 33 90	- - - drugi	12	5	
6203 39 11	- - - - delovni in poklicni	12	5	
6203 39 19	- - - - drugi	12	5	
6203 39 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6203 41 10	- - - dolge hlače (vključno pumparice in podobne hlače)	12	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6203 41 30	- - - hlače z naprsnikom in naramnicami	12	5	
6203 41 90	- - - druge	12	5	
6203 42 11	- - - - delovne in poklicne	12	5	
6203 42 31	- - - - - iz tkanine za kavbojke (jeansa)	12	3	
6203 42 33	- - - - - iz rebrastega žameta	12	5	
6203 42 35	- - - - - druge	12	3	
6203 42 51	- - - - delovne in poklicne	12	5	
6203 42 59	- - - - druge	12	5	
6203 42 90	- - - druge	12	5	
6203 43 11	- - - - delovne in poklicne	12	5	
6203 43 19	- - - - druge	12	3	
6203 43 31	- - - - delovne in poklicne	12	5	
6203 43 39	- - - - druge	12	5	
6203 43 90	- - - druge	12	5	
6203 49 11	- - - - - delovne in poklicne	12	5	
6203 49 19	- - - - - druge	12	5	
6203 49 31	- - - - - delovne in poklicne	12	5	
6203 49 39	- - - - - druge	12	5	
6203 49 50	- - - - druge	12	5	
6203 49 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6204 11 00	-- iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6204 12 00	-- iz bombaža	12	5	
6204 13 00	-- iz sintetičnih vlaken	12	5	
6204 19 10	--- iz umetnih vlaken	12	5	
6204 19 90	--- iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6204 21 00	-- iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6204 22 10	--- delovni in poklicni	12	5	
6204 22 80	--- drugi	12	5	
6204 23 10	--- delovni in poklicni	12	5	
6204 23 80	--- drugi	12	5	
6204 29 11	---- delovni in poklicni	12	5	
6204 29 18	---- drugi	12	5	
6204 29 90	--- iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6204 31 00	-- iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6204 32 10	--- delovni in poklicni	12	5	
6204 32 90	--- drugi	12	5	
6204 33 10	--- delovni in poklicni	12	5	
6204 33 90	--- drugi	12	3	
6204 39 11	---- delovni in poklicni	12	5	
6204 39 19	---- drugi	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6204 39 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	3	
6204 41 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6204 42 00	- - iz bombaža	12	3	
6204 43 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	3	
6204 44 00	- - iz umetnih vlaken	12	5	
6204 49 10	- - - iz svile ali svilenih odpadkov	12	3	
6204 49 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6204 51 00	- - iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6204 52 00	- - iz bombaža	12	5	
6204 53 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	5	
6204 59 10	- - - iz umetnih vlaken	12	5	
6204 59 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	3	
6204 61 10	- - - dolge hlače (vključno pumparice in podobne hlače)	12	5	
6204 61 85	- - - druge	12	5	
6204 62 11	- - - - delovne in poklicne	12	5	
6204 62 31	- - - - - iz tkanine za kavbojke (jeansa)	12	3	
6204 62 33	- - - - - iz rebrastega žameta	12	5	
6204 62 39	- - - - - drugo	12	3	
6204 62 51	- - - - delovne in poklicne	12	5	
6204 62 59	- - - - druge	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6204 62 90	- - - druge	12	5	
6204 63 11	- - - - delovne in poklicne	12	5	
6204 63 18	- - - - druge	12	3	
6204 63 31	- - - - delovne in poklicne	12	5	
6204 63 39	- - - - druge	12	5	
6204 63 90	- - - druge	12	5	
6204 69 11	- - - - - delovne in poklicne	12	5	
6204 69 18	- - - - - druge	12	5	
6204 69 31	- - - - - delovne in poklicne	12	5	
6204 69 39	- - - - - druge	12	5	
6204 69 50	- - - - - druge	12	5	
6204 69 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6205 20 00	- Iz bombaža	12	3	
6205 30 00	- Iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6205 90 10	- - iz lanu ali ramije	12	5	
6205 90 80	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6206 10 00	- Iz svile ali svilenih odpadkov	12	5	
6206 20 00	- Iz volne ali fine živalske dlake	12	5	
6206 30 00	- Iz bombaža	12	3	
6206 40 00	- Iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6206 90 10	- - iz lanu ali ramije	12	5	
6206 90 90	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6207 11 00	- - iz bombaža	12	5	
6207 19 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6207 21 00	- - iz bombaža	12	5	
6207 22 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6207 29 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6207 91 00	- - iz bombaža	12	5	
6207 99 10	- - - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6207 99 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6208 11 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6208 19 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6208 21 00	- - iz bombaža	12	5	
6208 22 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6208 29 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6208 91 00	- - iz bombaža	12	5	
6208 92 00	- - iz umetnih ali sintetičnih vlaken	12	5	
6208 99 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6209 20 00	- Iz bombaža	10,5	5	
6209 30 00	- Iz sintetičnih vlaken	10,5	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6209 90 10	- - iz volne ali fine živalske dlake	10,5	5	
6209 90 90	- - iz drugih tekstilnih materialov	10,5	5	
6210 10 10	- - iz materialov iz tarifne številke 5602	12	5	
6210 10 92	- - - halje za enkratno uporabo, ki jih uporabljajo bolniki ali kirurgi med kirurškimi posegi	12	3	
6210 10 98	- - - druge	12	3	
6210 20 00	- Druga oblačila, opisana v tarifnih podštevilkah 6201 11 do 6201 19	12	5	
6210 30 00	- Druga oblačila, opisana v tarifnih podštevilkah 6202 11 do 6202 19	12	5	
6210 40 00	- Druga oblačila za moške ali dečke	12	5	
6210 50 00	- Druga oblačila za ženske ali deklice	12	3	
6211 11 00	- - moške ali deške	12	5	
6211 12 00	- - ženske ali dekliške	12	5	
6211 20 00	- Smučarske obleke	12	5	
6211 32 10	- - - delovna in poklicna oblačila	12	5	
6211 32 31	- - - - z zunanjo plastjo iz samo ene vrste blaga	12	5	
6211 32 41	- - - - - zgornji deli	12	5	
6211 32 42	- - - - - spodnji deli	12	5	
6211 32 90	- - - drugo	12	5	
6211 33 10	- - - delovna in poklicna oblačila	12	5	
6211 33 31	- - - - z zunanjo plastjo iz samo ene vrste blaga	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6211 33 41	- - - - - zgornji deli	12	5	
6211 33 42	- - - - - spodnji deli	12	5	
6211 33 90	- - - drugo	12	5	
6211 39 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6211 42 10	- - - predpasniki, delovni kombinezoni in druga delovna in poklicna oblačila (ustrezna ali neustrezna za domačo rabo)	12	5	
6211 42 31	- - - - z zunanjo plastjo iz enega identičnega blaga	12	5	
6211 42 41	- - - - - zgornji deli	12	5	
6211 42 42	- - - - - spodnji deli	12	5	
6211 42 90	- - - drugo	12	5	
6211 43 10	- - - predpasniki, delovni kombinezoni in druga delovna in poklicna oblačila (ustrezna ali neustrezna za domačo rabo)	12	5	
6211 43 31	- - - - z zunanjo plastjo iz enega identičnega blaga	12	5	
6211 43 41	- - - - - zgornji deli	12	5	
6211 43 42	- - - - - spodnji deli	12	5	
6211 43 90	- - - drugo	12	5	
6211 49 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	3	
6212 10 10	- - v pakiranjih za prodajo na drobno v kompletu s spodnjicami brez hlačnic	6,5	3	
6212 10 90	- - drugi	6,5	3	
6212 20 00	- Stezniki in elastične hlačke	6,5	3	
6212 30 00	- Korzeti	6,5	3	
6212 90 00	- Drugo	6,5	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6213 20 00	- Iz bombaža	10	3	
6213 90 00	- Iz drugih tekstilnih materialov	10	5	
6214 10 00	- Iz svile ali svilenih odpadkov	8	3	
6215 10 00	- Iz svile ali svilenih odpadkov	6,3	3	
6215 20 00	- Iz umetnih ali sintetičnih vlaken	6,3	3	
6215 90 00	- Iz drugih tekstilnih materialov	6,3	3	
6217 10 00	- Dodatki	6,3	3	
6217 90 00	- Deli	12	5	
6301 10 00	- Električne odeje	6,9	3	
6301 20 10	- - pleteni ali kvačkani	12	5	
6301 20 90	- - drugi	12	5	
6301 30 10	- - pleteni ali kvačkani	12	5	
6301 30 90	- - drugi	7,5	5	
6301 40 10	- - pleteni ali kvačkani	12	5	
6301 40 90	- - drugi	12	5	
6301 90 10	- - pleteni ali kvačkani	12	5	
6301 90 90	- - drugi	12	5	
6302 10 00	- Posteljno perilo, pleteno ali kvačkano	12	5	
6302 21 00	- - iz bombaža	12	5	
6302 22 10	- - - iz netkanih tekstilij	6,9	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6302 22 90	- - - drugo	12	5	
6302 29 10	- - - iz lanu ali ramije	12	5	
6302 29 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6302 31 00	- - iz bombaža	12	5	
6302 32 10	- - - iz netkanih tekstilij	6,9	3	
6302 32 90	- - - drugo	12	5	
6302 39 20	- - - iz lanu ali ramije	12	5	
6302 39 90	- - - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6302 40 00	- Namizno perilo, pleteno ali kvačkano	12	5	
6302 51 00	- - iz bombaža	12	5	
6302 53 10	- - - iz netkanih tekstilij	6,9	3	
6302 53 90	- - - drugo	12	5	
6302 59 10	- - - iz lanu	12	5	
6302 59 90	- - - drugo	12	5	
6302 60 00	- Toaletno in kuhinjsko perilo, iz frotirja ali podobnih frotirnih tkanin, bombažno	12	5	
6302 91 00	- - iz bombaža	12	5	
6302 93 10	- - - iz netkanih tekstilij	6,9	3	
6302 93 90	- - - drugo	12	5	
6302 99 10	- - - iz lanu	12	5	
6302 99 90	- - - drugo	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6303 12 00	-- iz sintetičnih vlaken	12	5	
6303 19 00	-- iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6303 91 00	-- iz bombaža	12	5	
6303 92 10	--- iz netkanih tekstilij	6,9	3	
6303 92 90	--- druge	12	5	
6303 99 10	--- iz netkanih tekstilij	6,9	3	
6303 99 90	--- druge	12	5	
6304 11 00	-- pletena ali kvačkana	12	5	
6304 19 10	--- iz bombaža	12	5	
6304 19 30	--- iz lanu ali ramije	12	5	
6304 19 90	--- iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6304 91 00	-- pleteni ali kvačkani	12	5	
6304 92 00	-- iz bombaža, razen pletenih ali kvačkanih	12	5	
6304 93 00	-- iz sintetičnih vlaken, razen pletenih ali kvačkanih	12	5	
6304 99 00	-- iz drugih tekstilnih materialov, razen pletenih ali kvačkanih	12	5	
6305 20 00	- Iz bombaža	7,2	5	
6305 32 11	---- pleteni ali kvačkani	12	5	
6305 32 19	---- drugo	7,2	5	
6305 32 90	--- druge	7,2	3	
6305 33 10	--- pletene ali kvačkane	12	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6305 33 90	- - - druge	7,2	5	
6305 39 00	- - drugo	7,2	5	
6305 90 00	- Iz drugih tekstilnih materialov	6,2	3	
6306 12 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	5	
6306 19 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6306 22 00	- - iz sintetičnih vlaken	12	5	
6306 29 00	- - iz drugih tekstilnih materialov	12	5	
6306 30 00	- Jadra	12	5	
6306 40 00	- Napihljive blazine	12	5	
6306 90 00	- Drugo	12	5	
6307 10 10	- - pletene ali kvačkane	12	5	
6307 10 90	- - druge	7,7	5	
6307 20 00	- Rešilni jopiči in pasovi	6,3	3	
6307 90 10	- - pleteno ali kvačkano	12	5	
6307 90 92	- - - - draperije za enkratno uporabo, izdelane iz materialov iz tar. št. 5603, ki se uporabljajo med kirurškimi posegi	6,3	3	
6307 90 98	- - - - drugo	6,3	3	
6308 00 00	Kompleti, ki so sestavljeni iz tkanin in preje, s priborom ali brez njega, za izdelavo preprog in pregrinjal, tapiserij, vezanih namiznih prtov ali serviet ali podobnih tekstilnih izdelkov, pripravljeni v zavitkih za prodajo na drobno	12	5	
6401 10 00	- Obutev s kovinsko kapico	17	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6401 92 10	- - - z zgornjim delom iz gume	17	5	
6401 92 90	- - - z zgornjim delom iz plastične mase	17	5	
6401 99 00	- - drugo	17	5	
6402 12 10	- - - smučarski čevlji, čevlji za tek na smučeh	17	5	
6402 12 90	- - - čevlji za smučanje na deski - „snowboard“	17	5	
6402 19 00	- - druga	16,9	5	
6402 20 00	- Obutev z zgornjim delom iz trakov ali jermenov, spojenih s podplatom s čepi	17	5	
6402 91 10	- - - s kovinsko kapico	17	5	
6402 91 90	- - - druga	16,9	5	
6402 99 05	- - - s kovinsko kapico	17	5	
6402 99 10	- - - - z zgornjim delom iz gume	16,8	5	
6402 99 31	- - - - - s podplatom in peto, s skupno višino več kot 3 cm	16,8	5	
6402 99 39	- - - - - druga	16,8	5	
6402 99 50	- - - - - copate in druga hišna obutev	16,8	5	
6402 99 91	- - - - - manj kot 24 cm	16,8	5	
6402 99 93	- - - - - obutev, ki se ne loči na moško ali žensko obutev	16,8	5	
6402 99 96	- - - - - moška	16,8	5	
6402 99 98	- - - - - ženska	16,8	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6403 20 00	- Obutev s podplati iz usnja in zgornjim delom iz usnjenih trakov, ki gredo čez nart in okrog palca	8	3	
6403 40 00	- Druga obutev s kovinsko kapico	8	3	
6403 51 11	- - - - - manj kot 24 cm	8	3	
6403 51 15	- - - - - moška	8	3	
6403 51 19	- - - - - ženska	8	3	
6403 59 91	- - - - - manj kot 24 cm	8	3	
6403 91 11	- - - - - manj kot 24 cm	8	3	
6403 91 13	- - - - - obutev, ki se ne loči na moško ali žensko	8	3	
6403 91 91	- - - - - manj kot 24 cm	8	3	
6403 91 93	- - - - - obutev, ki se ne loči na moško ali žensko	8	3	
6403 91 96	- - - - - moška	8	3	
6403 99 31	- - - - - manj kot 24 cm	8	3	
6403 99 33	- - - - - obutev, ki se ne loči na moško ali žensko	8	3	
6403 99 36	- - - - - moška	8	3	
6404 11 00	- - športna obutev; copate za tenis, košarko, gimnastiko in podobno	16,9	5	
6404 19 10	- - - copate in druga hišna obutev	16,9	5	
6404 19 90	- - - druga	17	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6404 20 10	-- copate in druga hišna obutev	17	5	
6404 20 90	-- druga	17	3	
6405 90 10	-- s podplati iz gume, plastične mase, usnja ali umetnega usnja	17	5	
6903 10 00	- Ki vsebujejo več kot 50 mas. % grafita ali drugih oblik ogljika ali iz mešanic teh izdelkov	5	3	
6903 20 10	-- ki vsebujejo manj kot 45 mas. % aluminijevega oksida (Al ₂ O ₃)	5	3	
6903 20 90	-- ki vsebujejo 45 mas. % ali več aluminijevega oksida (Al ₂ O ₃)	5	3	
6903 90 10	-- ki vsebujejo več kot 25 mas. %, vendar ne več kot 50 mas. % grafita ali drugih oblik ogljika ali mešanic teh snovi	5	3	
6903 90 90	-- drugo	5	3	
6907 10 00	- Ploščice, kockice in podobni izdelki pravokotnih ali drugih oblik, pri katerih se lahko površina največje strani vklopi v kvadrat s stranico, manjšo od 7 cm	5	3	
6907 90 20	-- iz kamenine (stoneware)	5	3	
6908 10 00	- Ploščice, kockice in podobni izdelki pravokotnih ali drugih oblik, pri katerih se lahko površina največje strani vklopi v kvadrat s stranico, manjšo od 7 cm	7	5	
6908 90 11	--- dvojne ploščice tipa „Spaltplatten“	6	3	
6908 90 20	--- druge	5	3	
6908 90 31	--- dvojne ploščice tipa „Spaltplatten“	5	3	
6908 90 51	---- s površino največ 90 cm ²	7	5	
6908 90 91	----- iz kamenine (stoneware)	5	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
6908 90 99	- - - - - druge	5	3	
6909 11 00	- - iz porcelana ali kitajskega porcelana	5	3	
6909 90 00	- Drugo	5	3	
6910 10 00	- Iz porcelana ali kitajskega porcelana	7	3	
6910 90 00	- Drugo	7	3	
6911 10 00	- Namizna in kuhinjska posoda	12	3	
6911 90 00	- Drugo	12	5	
6912 00 10	- Iz navadne lončenine	5	3	
6912 00 30	- Izdelki iz kamenine (stoneware)	5,5	3	
6912 00 50	- Iz fine lončenine	9	5	
6912 00 90	- Druga	7	3	
6913 90 93	- - - lončeni ali iz fine lončenine	6	3	
6913 90 98	- - - drugo	6	3	
6914 10 00	- Iz porcelana ali kitajskega porcelana	5	3	
7010 20 00	- Zamaški, pokrovi in druga zapirala	5	3	
7010 90 43	- - - - - več kot 0,33 l, vendar ne več kot 1 l	5	3	
7010 90 57	- - - - - manj kot 0,15 l	5	3	
7010 90 71	- - - - - več kot 0,055 l	5	3	
7010 90 91	- - - - - iz brezbarvnega stekla	5	3	
7010 90 99	- - - - - iz barvanega stekla	5	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
7013 10 00	- Predmeti iz steklokeramike	11	5	
7013 22 10	- - - ročno obdelani	11	5	
7013 22 90	- - - strojno obdelani	11	5	
7013 28 10	- - - ročno obdelani	11	5	
7013 28 90	- - - strojno obdelani	11	5	
7013 33 11	- - - - brušeni ali drugače okrašeni	11	5	
7013 33 19	- - - - drugi	11	5	
7013 33 91	- - - - brušeni ali drugače okrašeni	11	5	
7013 33 99	- - - - drugi	11	5	
7013 37 10	- - - iz ojačanega stekla	11	5	
7013 37 51	- - - - - brušeni ali drugače okrašeni	11	5	
7013 37 59	- - - - - drugi	11	5	
7013 37 91	- - - - - brušeni ali drugače okrašeni	11	5	
7013 37 99	- - - - - drugi	11	5	
7013 41 10	- - - ročno obdelani	11	5	
7013 41 90	- - - strojno obdelani	11	5	
7013 42 00	- - iz stekla, ki ima linearni razteznostni koeficient do 5×10^{-6} po Kelvinu v temperaturnem obsegu 0 °C do 300 °C	11	5	
7013 49 10	- - - iz kaljenega stekla	11	5	
7013 49 91	- - - - ročno obdelani	11	5	
7013 49 99	- - - - strojno obdelani	11	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
7013 91 10	- - - ročno obdelani	11	3	
7013 91 90	- - - strojno obdelani	11	5	
7013 99 00	- - drugi	11	3	
7016 10 00	- Steklene kockice in drugo drobno stekleno blago, na podlagi ali brez podlage, za mozaike ali podobne dekorativne namene	8	3	
7018 10 19	- - - drugi	7	5	
7018 90 90	- - drugo	6	3	
7019 11 00	- - rezane niti dolžine 50 mm ali manj	7	5	
7019 12 00	- - roving	7	5	
7019 19 10	- - - iz filamentov	7	3	
7019 19 90	- - - iz rezanih vlaken	7	5	
7019 32 10	- - - iz filamentov	5	3	
7019 32 90	- - - drugo	5	3	
7019 40 00	- Tkanine, narejene iz rovinga	7	5	
7019 51 00	- - široke ne več kot 30 cm	7	5	
7019 52 00	- - širine več kot 30 cm, tkane v platnovi vezavi, ki tehtajo manj kot 250 g/m ² , iz filamentov, ki na eno prejo merijo ne več kot 136 teksov	7	5	
7019 59 00	- - drugo	7	3	
7020 00 08	- - dokončani	6	3	
8482 10 10	- - z največjim zunanjim premerom do vključno 30 mm	8	3	
8482 10 90	- - drugi	8	3	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
8482 20 00	- Stožčasti ležaji, vključno sestavi iz notranjega obroča in kletke s stožčastimi valjčki	8	3	
8482 30 00	- Sodčkasti ležaji	8	3	
8482 40 00	- Iglčno-valjčni ležaji	8	3	
8482 50 00	- Drugi valjčni ležaji	8	3	
8482 80 00	- Drugi, vključno s kombiniranimi kroglično-valjčnimi ležaji	8	3	
8519 20 91	- - - za lasersko optični zapis	9,5	5	
8519 81 21	- - - - - z analognim in digitalnim bralnim sistemom	9	5	
8519 81 31	- - - - - ki se uporabljajo v motornih vozilih, za diske premera do vključno 6,5 cm	9	5	
8519 81 35	- - - - - drugi	9,5	3	
8519 81 85	- - - - - drugi	7	5	
8521 10 20	- - z magnetnim trakom širine do vključno 1,3 cm, ki lahko snemajo ali predvajajo pri hitrosti traku do vključno 50 mm/s	14	3	
8521 10 95	- - drugi	8	3	
8521 90 00	- Drugi	13,9	3	
8525 80 99	- - - drugi	14	3	
8527 12 10	- - - za analogni in digitalni zapis	14	5	
8527 12 90	- - - drugi	10	5	
8527 13 10	- - - za lasersko optični zapis	12	5	
8527 13 91	- - - - kasetne izvedbe za analogni in digitalni zapis	14	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
8527 13 99	---- drugi	10	3	
8527 21 20	---- za lasersko optični zapis	14	3	
8527 21 52	----- kasetne izvedbe za analogni in digitalni zapis	14	5	
8527 21 59	----- drugi	10	5	
8527 21 70	---- za lasersko optični zapis	14	5	
8527 21 92	----- kasetne izvedbe za analogni in digitalni zapis	14	5	
8527 21 98	----- drugi	10	5	
8527 29 00	-- drugi	12	5	
8527 91 11	---- kasetne izvedbe za analogni in digitalni zapis	14	5	
8527 91 19	---- drugi	10	3	
8527 91 35	---- za lasersko optični zapis	12	3	
8527 91 91	----- kasetne izvedbe za analogni in digitalni zapis	14	5	
8527 91 99	----- drugi	10	5	
8527 92 90	--- drugi	9	5	
8527 99 00	-- drugi	9	3	
8528 49 10	--- enobarvni	14	5	
8528 49 80	--- barvni	14	3	
8528 59 10	--- enobarvni	14	3	
8528 59 40	---- z zaslonom s tekočimi kristali (LCD)	14	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
8528 59 80	---- drugi	14	5	
8528 69 99	---- barvni	14	5	
8528 71 19	---- drugi	14	5	
8528 71 91	---- naprave z mikroprocesorsko enoto z vgrajenim modemom za dostop do interneta in funkcijo za interaktivno izmenjavo informacij, zmožne sprejemanja televizijskih signalov (t. i. „set-top boxes“), vključno s tistimi, ki imajo vgrajeno napravo za snemanje ali reprodukcijo, če zaradi tega ne izgubijo svojega bistvenega značaja	14	5	
8528 71 99	---- drugo	14	5	
8528 72 10	--- televizijska projekcijska oprema	14	3	
8528 72 20	--- aparati, ki vsebujejo video snemalne ali reproduksijske enote	14	5	
8528 72 30	---- s katodno cevjo	14	5	
8528 72 40	---- z zaslonom s tekočimi kristali (LCD)	14	5	
8528 72 60	---- z zaslonom s plazemskim prikazovalnikom (PDP)	14	5	
8528 72 80	---- drugi	14	5	
8529 90 92	---- za televizijske kamere iz tar. podštevil 8525 80 11 in 8525 80 19 in aparate iz tar. števil 8527 in 8528	5	3	
8540 11 00	-- barvne	14	5	
8702 10 11	--- nova	16	5	
8702 10 19	--- rabljena	16	5	
8702 10 91	--- nova	10	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
8702 90 31	---- nova	10	5	
8702 90 39	---- rabljena	10	5	
8703 10 18	-- druga	10	5	
8703 21 10	--- nova	10	5	
8703 21 90	--- rabljena	10	5	
8703 22 10	--- nova	10	5	
8703 22 90	--- rabljena	10	3	
8703 23 11	---- avtodomi	10	5	
8703 23 19	---- druga	10	3	
8703 23 90	--- rabljena	10	3	
8703 24 10	--- nova	10	5	
8703 24 90	--- rabljena	10	3	
8703 31 10	--- nova	10	5	
8703 31 90	--- rabljena	10	5	
8703 32 19	---- druga	10	3	
8703 32 90	--- rabljena	10	3	
8703 33 19	---- druga	10	5	
8703 33 90	--- rabljena	10	3	
8703 90 10	-- z električnimi motorji	10	5	
8703 90 90	-- druga	10	5	

KN 2013	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Vhodna cena
8704 21 31	----- nova	22	5	
8704 21 39	----- rabljena	22	3	
8704 21 91	----- nova	10	3	
8704 21 99	----- rabljena	10	3	
8704 22 91	---- nova	22	5	
8704 22 99	---- rabljena	22	5	
8704 31 91	----- nova	10	5	
8704 31 99	----- rabljena	10	5	
8704 90 00	- Druga	10	5	
8706 00 11	-- za vozila iz tarifne številke 8702 ali 8704	19	5	
8706 00 99	-- druge	10	5	
8711 20 98	--- nad 125 cm ³ do vključno 250 cm ³	8	3	
8712 00 30	- kolesa s krogličnimi ležaji	14	5	
8712 00 70	- drugo	15	5	
9002 90 00	- Drugo	6,7	3	
9011 10 90	-- drugi	6,7	5	
9011 90 90	-- drugo	6,7	3	
9619 00 41	--- pleteni ali kvačkani	12	5	
9619 00 49	--- drugo	6,3	3	
9619 00 59	--- drugo	10,5	3	

*Dodatek 2-A-2***CARINSKA TARIFA SINGAPURJA**

1. Določbe tega seznama so izražene v smislu trgovinske klasifikacije, carine in trošarine Singapurja (STCCE), razlago določb tega seznama pa vključno z izdelki iz tarifnih podštevil tega seznama urejajo splošne opombe, opombe k oddelkom, opombe k poglavjem in opombe k podštevilkam STCCE. Če so določbe tega seznama enake ustreznim določbam STCCE, imajo določbe tega seznama enak pomen kot ustrezne določbe STCCE.
 2. V skladu s členom 2.6 (Zmanjšanje ali odprava carin na uvoz) Singapur odpravi carine na vse blago s poreklom iz Unije z datumom začetka veljavnosti tega sporazuma.
-

PRILOGA 2-B

MOTORNA VOZILA IN NJIHOVI DELI

ČLEN 1

Splošne določbe

1. Ta priloga se uporablja za vse oblike motornih vozil in njihovih delov, ki so predmet trgovine med pogodbenicama in spadajo na področje uporabe poglavij 40, 84, 85, 87 in 94 HS 2012 (v nadaljnjem besedilu: izdelki, ki jih zajema ta priloga).
2. V zvezi z izdelki, ki jih zajema ta priloga, pogodbenici potrjujeta naslednje skupne cilje in načela:
 - (a) odprava in preprečitev netarifnih ovir za dvostransko trgovino;
 - (b) spodbujanje usklajevanja in poenotenja predpisov na podlagi mednarodnih standardov;
 - (c) spodbujanje priznavanja homologacij, temelječih zlasti na homologacijskih shemah, ki se uporabljajo na podlagi sporazumov, ki jih upravlja Svetovni forum za harmonizacijo pravilnikov o vozilih v okviru Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo (UN-ECE);
 - (d) uvedba konkurenčnih tržnih pogojev, ki temeljijo na načelih odprtosti, nediskriminacije in preglednosti;
 - (e) zagotavljanje varovanja zdravja ljudi, varnosti in okolja ter
 - (f) izboljšanje sodelovanja za ohranjanje stalnega vzajemno koristnega razvoja trgovine.

ČLEN 2

Mednarodni standardi

1. Pogodbenici priznavata, da je Svetovni forum za harmonizacijo pravilnikov o vozilih ustrezen mednarodni organ, ki določa standarde za izdelke, zajete v tej prilogi⁽¹⁾.
2. Če se Singapur odloči uvesti sistem homologacije za izdelke, ki jih zajema ta priloga, bo preučil možnosti za podpis Sporazuma o sprejemanju enotnih tehničnih pravilnikov za cestna vozila, opremo in dele, ki jih je mogoče vgraditi in/ali uporabiti v/na cestnih vozilih, ter o pogojih vzajemnega priznavanja homologacij, podeljenih na podlagi teh pravilnikov, sprejetega 20. marca 1958 v Ženevi.

ČLEN 3

Poenotenje predpisov

1. (a) Pogodbenici ne uvajata nobenih novih domačih tehničnih predpisov, ki se razlikujejo od pravilnikov UN-ECE ali globalnih tehničnih predpisov na področjih, ki jih zajemajo taki pravilniki UN-ECE ali globalni tehnični predpisi, ali kadar bodo taki pravilniki UN-ECE oziroma globalni tehnični predpisi kmalu sprejeti, razen če obstajajo utemeljeni razlogi na podlagi znanstvenih in tehničnih informacij, iz katerih je določen pravilnik UN-ECE neučinkovit ali neprimeren za zagotavljanje varnosti v cestnem prometu ali varstva okolja oziroma javnega zdravja⁽²⁾.
- (b) Pogodbenica, ki uvaja nove domače tehnične predpise, navedene v pododstavku (a), na zahtevo druge pogodbenice opredeli dele domačih tehničnih predpisov, ki znatno odstopajo od ustreznih pravilnikov UN-ECE ali globalnih tehničnih predpisov, in predloži ustrezno utemeljitev razlogov za odstopanje.

⁽¹⁾ Ta odstavek ne posega v pravico pogodbenic, da sprejmeta nacionalne standarde ali tehnične predpise drugih držav.

⁽²⁾ Odstavka 1(a) in 2 člena 3 (Poenotenje predpisov) ter člen 6 (Drugi ukrepi, ki omejujejo trgovino) te priloge ne posegajo v dejanja Singapurja v zvezi z ukrepi za upravljanje prometa, na primer elektronsko cestninjenje, zaradi posebnih prostorskih omejitev Singapurja.

2. Če je pogodbenica uvedla in ohranila domače tehnične predpise, ki odstopajo od obstoječih pravilnikov UN-ECE ali globalnih tehničnih predpisov v skladu z odstavkom 1, navedena pogodbenica preuči te domače tehnične predpise v rednih časovnih presledkih, ki niso daljši od pet let, da bi izboljšala poenotenje teh domačih tehničnih predpisov z ustreznimi pravilniki UN-ECE ali globalnimi tehničnimi predpisi. Pri pregledu svojih domačih tehničnih predpisov pogodbenici preučita, ali okoliščine, zaradi katerih je prišlo do razlikovanja, še vedno obstajajo. O rezultatih teh pregledov, vključno z znanstvenimi in tehničnimi informacijami, ki so bile uporabljene, se na zahtevo uradno obvesti druga pogodbenica.

3. Singapur sprejme nove ⁽³⁾ izdelke Unije, ki jih zajema ta priloga in ki imajo certifikat o ES-homologaciji ali homologaciji UNECE, na svoj trg kot skladne s svojimi domačimi tehničnimi predpisi in postopki ugotavljanja skladnosti, brez nadaljnega preskušanja ali zahtev glede označevanja za preverjanje ali potrjevanje skladnosti z zahtevami, ki jih zajemajo ES-homologacija ⁽⁴⁾ ali homologacija UNECE. Certifikat o skladnosti, v primeru celotnih vozil, ali oznaka ES-homologacije ali homologacije UNECE, nameščena na izdelek, se v primeru sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot šteje za zadostno dokazilo o certifikatu o homologaciji.

4. Pristojni upravni organi vsake pogodbenice lahko z naključnim vzorčenjem v skladu s svojo domačo zakonodajo preverijo, ali izdelki ustrezno izpolnjujejo:

(a) vse domače tehnične predpise pogodbenice ali

(b) domače tehnične predpise, katerih skladnost potrjuje ES-certifikat o skladnosti v primeru celotnih vozil ali oznaka ES oziroma UN-ECE, nameščena na izdelek, v primeru sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, kot je opredeljeno v odstavku 3.

Takšno preverjanje se opravi v skladu z domačimi tehničnimi predpisi na podlagi pododstavka (a) ali (b), odvisno od primera. Vsaka pogodbenica lahko od dobavitelja zahteva, da umakne izdelek z njenega trga, če zadevni izdelek ni skladen s temi predpisi ali zahtevami.

ČLEN 4

Izdelki z novimi tehnologijami ali novimi lastnostmi

1. Nobena od pogodbenc ne prepereči ali neupravičeno odlašati dajanje izdelka, ki ga zajema ta priloga in ga je odobrila pogodbenica izvoznica, na svoj trg, ker naj bi ta vključeval novo tehnologijo ali novo lastnost, ki je pogodbenica uvoznica še ni zakonsko uredila, razen če lahko pogodbenica uvoznica na podlagi znanstvenih ali tehničnih informacij dokaže, da taka nova tehnologija ali nova lastnost ogroža zdravje ljudi, varnost ali okolje.

2. Če se pogodbenica zavrne dajanje izdelka druge pogodbenice, ki ga zajema ta priloga, na svoj trg ali zahteva umik takega izdelka s svojega trga, ker naj bi ta vključeval novo tehnologijo ali novo lastnost, ki ogroža zdravje ljudi, varnost ali okolje, o svoji odločitvi nemudoma uradno obvesti drugo pogodbenico in zadevne gospodarske subjekte ⁽⁵⁾. Uradno obvestilo zajema vse pomembne znanstvene ali tehnične informacije, obravnavane v odločitvi pogodbenice.

ČLEN 5

Izdajanje dovoljenj

Nobena pogodbenica ne uporablja avtomatičnega izdajanja uvoznih dovoljenj ali neavtomatičnega izdajanja uvoznih dovoljenj ⁽⁶⁾ za izdelke, ki jih zajema ta priloga.

⁽³⁾ Za namene tega odstavka, kadar se izraz „novi izdelki Unije, ki jih zajema ta priloga“, nanaša na celotna vozila, ta izraz pomeni vozila, ki niso bila nikoli prej in nikjer na svetu registrirana.

⁽⁴⁾ Treba je pojasniti, da imajo izrazi „ES-homologacija“, „certifikat o ES-homologaciji“, „certifikat o skladnosti“ in „oznaka ES-homologacije“ pomene, ki so jim dodeljeni v skladu z zakonodajo Unije, zlasti Direktivo 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. Septembra 2007 o vzpostavitvi okvira za odobritev motornih in priklopnih vozil ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila, (UL EU L 263, 9.10.2007, str. 1).

⁽⁵⁾ Kadar je pogodbenica uvoznica Singapur, „gospodarski subjekt“ pomeni uvoznika zadevnega izdelka.

⁽⁶⁾ Izrazi „izdajanje uvoznih dovoljenj“, „avtomatično izdajanje uvoznih dovoljenj“ in „neavtomatično izdajanje uvoznih dovoljenj“ so opredeljeni v členih 1 do 3 Sporazuma STO o postopkih za izdajanje uvoznih dovoljenj.

ČLEN 6

Drugi ukrepi, ki omejujejo trgovino

Pogodbenici ne izničita ali zmanjšata koristi dostopa na trg, ki pripadajo drugi pogodbenici v skladu s to prilogo, z drugimi ureditvenimi ukrepi, ki so specifični za sektor, zajet v tej prilogi. To ne posega v pravico vsake stranke, da sprejema ukrepe, potrebne za varnost v cestnem prometu, varovanje okolja ali zdravje ljudi in preprečevanje goljufivega ravnanja, če taki ukrepi temeljijo na utemeljenih znanstvenih ali tehničnih informacijah.

ČLEN 7

Skupno sodelovanje

V Odboru za trgovino z blagom pogodbenici sodelujeta in si izmenjujeta informacije o vseh zadevah, ki so pomembne za izvajanje te priloge.

PRILOGA 2-C

FARMACEVTSKI IZDELKI IN MEDICINSKI PRIPOMOČKI

ČLEN 1

Splošne določbe

Pogodbenici potrjujeta naslednje skupne cilje in načela:

- (a) preprečitev in odprava netarifnih ovir za dvostransko trgovino;
- (b) uvedba konkurenčnih tržnih pogojev, ki temeljijo na načelih odprtosti, nediskriminacije in preglednosti;
- (c) spodbujanje inovacij na področju varnih in učinkovitih farmacevtskih izdelkov in medicinskih pripomočkov ter spodbujanje pravočasnega dostopa do takih farmacevtskih izdelkov in medicinskih pripomočkov na podlagi preglednih in odgovornih postopkov, pri čemer se pogodbenice ne ovira pri uporabi visokih standardov varnosti, učinkovitosti in kakovosti; ter
- (d) krepitev sodelovanja med njunimi zdravstvenimi organi na podlagi mednarodnih standardov, praks in smernic v okviru ustreznih mednarodnih organizacij, kot sta Svetovna zdravstvena organizacija (SZO), Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD), Mednarodna konferenca o usklajevanju (ICH), Konvencija o farmacevtski inšpekciji in Program sodelovanja v farmacevtski inšpekciji (PIC/S) za farmacevtske izdelke ter Svetovna delovna skupina za usklajevanje (GHTF) za medicinske pripomočke.

ČLEN 2

Mednarodni standardi

Pogodbenici za podlago za njune tehnične predpise uporabljata mednarodne standarde, prakse in smernice za farmacevtske izdelke in medicinske pripomočke, vključno s tistimi, ki so jih razvili SZO, OECD, ICH, PIC/S in GHTF, razen če obstajajo utemeljeni razlogi na podlagi znanstvenih ali tehničnih informacij, iz katerih bi bili taki mednarodni standardi, prakse ali smernice neučinkoviti ali neustrezni za izpolnjevanje legitimnih zastavljenih ciljev.

ČLEN 3

Preglednost

1. V zvezi s splošno veljavnimi ukrepi v zvezi s farmacevtskimi izdelki in medicinskimi pripomočki vsaka pogodbenica zagotovi, da:
 - (a) je zagotovljena takojšnja razpoložljivost takih ukrepov zainteresiranim osebam in drugi pogodbenici na nediskriminatorsen način prek uradno določenega medija in, kadar je to izvedljivo in mogoče, prek elektronskih sredstev, tako da se zainteresiranim osebam in drugi pogodbenici omogoči seznanitev z njimi;
 - (b) je razlaga cilja in osnovnega načela takih ukrepov zagotovljena v največji možni meri ter
 - (c) je na voljo razumno časovno obdobje med objavo in začetkom veljavnosti takih ukrepov, razen kadar to zaradi nujnosti ni mogoče.
2. V skladu s svojim ustreznim domačim pravom vsaka pogodbenica, kolikor je to mogoče:
 - (a) vnaprej objavi vsak predlog za sprejetje ali spremembo vsakega splošno veljavnega ukrepa v zvezi z ureditvijo na področju farmacevtskih izdelkov in medicinskih pripomočkov, vključno z razlago cilja in osnovnega načela predloga;
 - (b) zainteresiranim osebam in drugi pogodbenici zagotovi razumne priložnosti, da lahko predložijo pripombe v zvezi s takimi predlaganimi ukrepi, ter jim za to zlasti omogoči dovolj časa; ter

- (c) upošteva pripombe, ki jih prejme od zainteresiranih oseb in druge pogodbenice v zvezi s takimi predlaganimi ukrepi.
3. Če zdravstveni organi pogodbenice uvedejo ali upravljajo postopke za oblikovanje seznamov, določanje cen ali povračilo farmacevtskih izdelkov, ta pogodbenica:
- (a) zagotovi, da so merila, pravila, postopki in vse morebitne smernice, ki se uporabljajo za oblikovanje seznamov, določanje cen ali povračilo farmacevtskih izdelkov objektivni, pošteni, razumni in nediskriminatorni ter so na zahtevo na voljo zainteresiranim osebam;
- (b) zagotovi, da se odločitve v zvezi z vsemi zahtevki za določanje cen farmacevtskih izdelkov ali odobritve povračil za take izdelke sprejmejo in sporočijo vložniku v razumnem in določenem obdobju od dneva prejema zahtevka. Če se šteje, da so informacije, ki jih predloži vložnik, neustrezne ali nezadostne in se postopek zato prekine, pristojni organi pogodbenice vložnika obvestijo, katere dodatne informacije so potrebne, in po prejemu teh dodatnih informacij nadaljujejo prvotni postopek odločanja;
- (c) vložnikom da na voljo ustrezne priložnosti, da predložijo pripombe v ustreznih fazah v postopku odločanja o določanju cen in povračilih, brez poseganja v veljavno domače pravo o zaupnosti;
- (d) v primeru negativne odločitve o oblikovanju seznamov, določanju cen ali povračilih, vložniku zagotovi obrazložitev, ki je dovolj podrobna, da vložnik razume podlago za odločanje, vključno z uporabljenimi merili in, če je primerno, zagotovi morebitna strokovna mnenja ali priporočila, na katerih temelji odločitev; poleg tega se vložnik obvesti o vseh pravnih sredstvih, ki so mu na voljo v skladu z domačim pravom, in o rokih za uporabo takih sredstev.

ČLEN 4

Regulativno sodelovanje

Odbor za trgovino z blagom;

- (a) spremlja in podpira izvajanje te priloge;
- (b) olajšuje sodelovanje in izmenjavo informacij med pogodbenicama za pospešitev uresničevanja ciljev te priloge;
- (c) razpravlja o načinih za spodbujanje skladnosti regulativnih postopkov odobritve, kadar je to mogoče; ter
- (d) razpravlja o načinih olajševanja dvostranske trgovine z aktivnimi farmacevtskimi učinkovinami.

ČLEN 5

Opredeleitev pojmov

V tej prilogi:

- (a) „farmacevtski izdelki“ pomenijo:
- (i) vsako snov ali kombinacijo snovi, ki so namenjene za zdravljenje ali preprečevanje bolezni pri ljudeh; ali
- (ii) vsako snov ali kombinacijo snovi, ki se dajejo ljudem za določitev medicinske diagnoze, ali za ponovno vzpostavitev, izboljšanje ali spreminjanje fizioloških funkcij ali struktur pri ljudeh.

Farmacevtski izdelki vključujejo na primer kemična zdravila, biološka zdravila (npr. cepiva, (anti-)toksini), vključno z zdravili, pridobljenimi iz človeške krvi ali plazme, zdravili za napredno zdravljenje (npr. zdravili za gensko zdravljenje in zdravili za celično zdravljenje), zeliščnimi zdravili in radiofarmacevtskimi izdelki;

- (b) „medicinski pripomoček“⁽¹⁾ pomeni vsak instrument, aparat, orodje, stroj, napravo, vsadek, *in vitro* reagent ali kalibrator, programsko opremo, material ali drug podoben oziroma soroden izdelek, ki jih je proizvajalec namenil za uporabo, posamično ali v kombinaciji, pri ljudeh za enega ali več naslednjih posebnih namenov:
- (i) diagnosticiranje, preventivo, spremljanje, zdravljenje ali lajšanje bolezni;
 - (ii) diagnosticiranje, spremljanje, zdravljenje, lajšanje ali nadomestilo za poškodbo;
 - (iii) preiskovanje, nadomeščanje, spreminjanje ali podpora anatomije ali fiziološkega procesa;
 - (iv) nadzor spočetja;
 - (v) podpiranje ali ohranjanje življenja;
 - (vi) razkuževanje medicinskih pripomočkov;
 - (vii) zagotavljanje informacij za medicinske ali diagnostične namene s pregledovanjem vzorcev *in vitro*, ki izhajajo iz človeškega telesa;
- (c) „organi zdravstvenega varstva pogodbenice“ pomenijo subjekte, ki so del pogodbenice ali ki jih pogodbenica ustanovi za vodenje ali upravljanje svojih programov zdravstvenega varstva, če ni določeno drugače; ter
- (d) „proizvajalec“ pomeni imetnika zakonskih pravic v zvezi z izdelkom na ozemlju zadevne pogodbenice.
-

⁽¹⁾ Treba je pojasniti, da medicinski pripomoček glavnega načrtovanega delovanja v človeškem telesu ali na človeško telo ne more doseči na farmakološki, imunološki ali metabolični način, ampak lahko ti načini pomagajo pri njegovem delovanju.

PRILOGA 4-A

ELEKTRONIKA

ČLEN 1

Splošne določbe

1. Pogodbenici potrjujeta naslednje skupne cilje in načela:
 - (a) odpravo in preprečitev netarifnih ovir za dvostransko trgovino;
 - (b) utemeljitev njihovih standardov, tehničnih predpisov in postopkov ugotavljanja skladnosti, kjer je to primerno, na podlagi ustreznih mednarodnih standardov;
 - (c) odpravo podvajanja in nepotrebnih obremenilnih postopkov ugotavljanja skladnosti ter
 - (d) izboljšanje sodelovanja za pospeševanje razvoja v svoji dvostranski trgovini z elektronom.
2. Ta priloga se uporablja samo za standarde, tehnične predpise in postopke ugotavljanja skladnosti katere koli pogodbenice v zvezi z varnostjo in elektromagnetno združljivostjo električne in elektronske opreme, električnih gospodinjstevskih aparatov in potrošniške elektronike, kakor so opredeljeni v Dodatku 4-A-1 (v nadaljnjem besedilu: zajeti izdelki).

ČLEN 2

Mednarodni standardi in organi, ki določajo standarde

1. Pogodbenici priznavata, da so Mednarodna organizacija za standardizacijo (ISO), Mednarodna elektrotehnična komisija (IEC) in Mednarodna telekomunikacijska zveza (ITU) ustrezni mednarodni organi, ki določajo standarde za elektromagnetno združljivost in varnost izdelkov, ki jih zajema ta priloga⁽¹⁾.
2. Če obstajajo ustrezni mednarodni standardi, ki so jih določile organizacije ISO, IEC in ITU, pogodbenice uporabijo take mednarodne standarde ali njihove ustrezne dele kot podlago za kakršen koli standard, tehnični predpis ali postopek ugotavljanja skladnosti, razen v primerih, kadar bi bili taki mednarodni standardi ali njihovi ustrezni deli neučinkovito ali neustrezno sredstvo za izpolnjevanje zastavljenih legitimnih ciljev pogodbenice. V takih primerih pogodbenica na zahtevo druge pogodbenice določi dele zadevnega standarda, tehničnega predpisa ali postopka ugotavljanja skladnosti, ki znatno odstopajo od ustreznih mednarodnih standardov, in utemelji odstopanje.
3. Brez poseganja v člen 2.3 Sporazuma o tehničnih omejitvah v trgovini, če pogodbenica ohrani tehnične predpise, ki odstopajo od obstoječih ustreznih mednarodnih standardov, kot je navedeno v odstavku 2, ta pogodbenica take tehnične predpise pregleda v rednih časovnih presledkih, ki niso daljši od pet let, ter oceni, ali okoliščine, zaradi katerih je prišlo do odstopanja od ustreznega mednarodnega standarda, še vedno obstajajo. O rezultatih takih pregledov se na zahtevo uradno obvesti druga pogodbenica.
4. Pogodbenici svoje organe za določanje standardov spodbujata k sodelovanju pri razvoju mednarodnih standardov v organizacijah ISO, IEC in ITU ter posvetovanju v okviru teh mednarodnih organov za določanje standardov z namenom vzpostavitve skupnih pristopov.

ČLEN 3

Inovacije

1. Nobena pogodbenica ne prepreči ali neupravičeno odlašati dajanje izdelka na svoj trg iz razloga, da izdelek vključuje novo tehnologijo ali novo lastnost, ki še ni bila zakonsko urejena.

⁽¹⁾ Pogodbenici se lahko v prihodnosti na podlagi odločitve Odbora za trgovino z blagom dogovorita o kakršnih koli novih mednarodnih organih za določanje standardov, za katere menita, da so ustrezni za namene izvajanja te priloge.

2. Odstavek 1 ne posega v pravico pogodbenice uvoznice, kadar ta dobavitelju izdelka iz odstavka 1 dokaže ustrezno utemeljene pomisleke, zahtevati dokazila, da zadevna nova tehnologija ali nova lastnost ne ogroža varnosti ali elektromagnetne združljivosti oziroma katerega koli drugega legitimnega cilja, kakor so naštetih v členu 2.2 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini.

ČLEN 4

Postopki ugotavljanja skladnosti

1. Pogodbenici ne pripravita, sprejmeta ali uporabita postopkov ugotavljanja skladnosti z namenom, da bi povzročali nepotrebne ovire za trgovino z drugo pogodbenico. Načeloma bi se morali pogodbenici izogibati zahtevam po obveznem ugotavljanju skladnosti, ki ga izvajajo tretje osebe, da se dokaže, da je zajeti izdelek skladen z veljavnimi tehničnimi predpisi o varnosti in/ali elektromagnetni združljivosti, in bi morali namesto tega preučiti možnost uporabe dobaviteljeve izjave o skladnosti in/ali mehanizmov nadzora po dajanju na trg, da se zagotovi skladnost izdelkov z ustreznimi standardi ali tehničnimi zahtevami.

2. Razen kot je določeno v členu 5 (Zaščitni ukrepi), členu 6 (Izjeme) in Dodatku 4-A-2, če pogodbenica zahteva potrditev skladnosti z domačimi tehničnimi predpisi o varnosti in/ali elektromagnetni združljivosti zajetih izdelkov, vsaka pogodbenica sprejme izdelke na svoj trg na podlagi enega ali več od naslednjega:

- (a) dobaviteljeve izjave o skladnosti, kadar posredovanje organa za ugotavljanje skladnosti ali preskušanje izdelka s strani priznanega preskusnega laboratorija ni obvezna in lahko, če se preskusi izvedejo, takšen preskus opravi proizvajalec sam ali pristojni organ po njegovi izbiri; ali
- (b) dobaviteljeve izjave o skladnosti, ki temelji na poročilu o preskusu, ki ga je izdal preskusni laboratorij certifikacijskega organa (CB) druge pogodbenice v okviru sheme certifikacijskih organov svetovnega sistema za preskušanje skladnosti in certificiranje elektrotehnične opreme in komponent (v nadaljnjem besedilu: shema IECEE CB), ki ji je priloženo veljavno potrdilo certifikacijskega organa o preskusu, ki je bilo izdano v skladu s pravili in postopki sheme IECEE CB ter obvezami pogodbenic na podlagi te sheme; ali
- (c) dobaviteljeve izjave o skladnosti, ki temelji na poročilu o preskusu, ki ga je izdal kateri koli preskusni laboratorij, ali temelji na potrdilu, ki ga je izdal kateri koli certifikacijski organ v drugi pogodbenici, ki je sklenil prostovoljne dogovore glede vzajemnega priznavanja poročil o preskutih ali potrdil z enim ali več organi za ugotavljanje skladnosti, ki jih je imenovala pogodbenica uvoznica.

Dobavitelj sam izbere podlago iz tega odstavka.

3. Dobaviteljeva izjava o skladnosti iz odstavka 2 je v skladu z ISO/IEC 17050. Pogodbenici sprejmeta, da je ponudnik edini odgovoren za izdajo, spremembo ali umik izjave o skladnosti, za pripravo tehnične dokumentacije, ki omogoča oceno skladnosti zajetih izdelkov z veljavnimi tehničnimi predpisi in za pritrjevanje vseh zahtevanih oznak. Pogodbenici lahko zahtevata, da izjava o skladnosti vsebuje datum in naziv dobavitelja ali njegovega pooblaščenega predstavnika na njunih ozemljih, osebo, ki jo proizvajalec ali njegov pooblaščen predstavnik pooblasti za podpisovanje izjave, izdelke, zajete v izjavi, in uporabljene tehnične predpise, na katere se izjava nanaša.

4. Poleg tistega, kar je določeno v odstavkih 1 do 3, nobena pogodbenica ne zahteva nobene oblike registracije izdelkov ali dobaviteljev, kadar lahko taka registracija prepreči ali kako drugače odlaša dajanje na trg izdelkov, ki ustrezajo tehničnim predpisom pogodbenice. Če pogodbenica ponovno pregleda dobaviteljevo izjavo, je tak pregled omejen izključno na preverjanje na podlagi predložene dokumentacije, ali je opravljen preskus v skladu z ustreznimi tehničnimi predpisi pogodbenice in ali so informacije v dokumentaciji popolne. Taki ponovni pregledi ne smejo povzročiti nepotrebnih zamud pri dajanju izdelkov na trg pogodbenice, pogodbenica pa sprejme izjavo brez izjem, če izdelki ustrezajo tehničnim predpisom pogodbenice in je predložena popolna dokumentacija. Če pogodbenica zavrne izjavo, ta pogodbenica dobavitelju sporoči svojo odločitev, skupaj z obrazložitvijo razlogov za zavrnitev. Na zahtevo dobavitelja pogodbenica po potrebi predloži informacije ali navodila o tem, kako se lahko pomanjkljivosti odpravijo, ter pojasnilo o možnostih za pritožbo na odločitev.

ČLEN 5

Zaščitni ukrepi

Ne glede na člen 4 (Postopki ugotavljanja skladnosti) lahko vsaka pogodbenica za zajete izdelke zahteva obvezno preskušanje, ki ga izvajajo tretje osebe, ali certificiranje za elektromagnetno združljivost ali varnost, oziroma lahko uvede upravne postopke za odobritev ali pregled poročil o preskusih za posebne izdelke, zajete v tej prilogi, pod naslednjimi pogoji:

- (a) v primeru nujnih razlogov v zvezi z varovanjem zdravja ali varnosti ljudi, ki utemeljujejo uvedbo takih zahtev ali postopkov in so podprti z utemeljenimi tehničnimi ali znanstvenimi informacijami;
- (b) take zahteva ali postopki ne omejujejo trgovine bolj, kot je to potrebno za izpolnitev legitimnih ciljev pogodbenice, ob upoštevanju tveganj zaradi neizpolnitve; in
- (c) pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma ni mogla razumno predvideti potrebe po uvedbi take zahteve ali postopka.

Brez poseganja v člen 2.10 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini vsaka pogodbenica pred uvedbo zahtev ali postopkov uradno obvesti drugo pogodbenico, po opravljenih posvetovanjih pa čim bolj upošteva pripombe druge pogodbenice pri oblikovanju takih zahtev ali postopkov. Morebitne uvedene zahteve morajo biti čim bolj skladne s to prilogo. Ko so enkrat uvedeni, je treba zahteve ali postopke redno pregledovati in jih razveljaviti, če ni več razlogov za njihovo uvedbo.

ČLEN 6

Izjeme

1. Ker se Singapur strinja z občutnim skrajšanjem seznama izdelkov, za katere bo zahteval potrditev skladnosti z njegovimi obveznimi varnostnimi zahtevami in/ali zahtevami glede elektromagnetne združljivosti v obliki certificiranja, ki ga izvajajo tretje osebe, ob začetku veljavnosti tega sporazuma, Singapur zahteva tako certificiranje, ki ga izvajajo tretje osebe, le za kategorije izdelkov, našete v Dodatku 4-A-2.
2. Z datumom začetka veljavnosti tega sporazuma bo Singapur že opravil pregled svoje registracijske sheme za varstvo potrošnikov (varnostne zahteve) z namenom zmanjšanja števila kategorij izdelkov, ki jih zajema shema in so našete v Dodatku 4-A-2. S takim pregledom se preuči, ali obstaja potreba po ohranjanju sheme v obstoječem stanju ali se lahko zaželeni rezultati sheme glede zagotavljanja zdravja in varnosti ljudi v Singapurju dosežejo z poenostavljenimi postopki in postopki, ki bolj olajšujejo trgovino ⁽²⁾.
3. Pregled iz odstavka 2 vključuje tudi oceno tveganja za vsak izdelek, ki ga zajema registracijska shema za varstvo potrošnikov (varnostne zahteve), da se preveri, ali bi prehod na nadzor po dajanju na trg v skladu z odstavkom 1 člena 4 (Postopki ugotavljanja skladnosti) ali sprejetje potrditev skladnosti v skladu z odstavkom 2 člena 4 (Postopki ugotavljanja skladnosti) prekomerno ogrozil zdravje in varnost ljudi. Taka ocena tveganja se opravi na podlagi razpoložljivih znanstvenih in tehničnih informacij, kot so potrošniška poročila o dogodkih v zvezi z varnostjo in stopnja neskladnosti pri inšpekcijskih pregledih izdelkov. V oceni tveganja se prav tako upošteva, ali so se izdelki uporabljali za njihovo predvideno uporabo ter z razumno in običajno skrbnostjo.
4. Odvisno od rezultatov pregleda iz odstavka 3 lahko Singapur ohrani svoje zahteve za potrditev skladnosti s certificiranjem, ki ga izvajajo tretje osebe, za izdelke, ki jih zajema registracijska shema za varstvo potrošnikov (varnostne zahteve) in so našeti v Dodatku 4-A-2, kadar rezultati ocene tveganja iz odstavka 3 kažejo, da bi se s sprejetjem postopkov iz odstavka 2 člena 4 (Postopki ugotavljanja skladnosti) za take izdelke prekomerno ogrozila zdravje in varnost ljudi ali kadar ne bi bilo mogoče vzpostaviti sistema nadzora po dajanju na trg za učinkovito odpravo tveganj.

⁽²⁾ Singapur bo na primer pregledal upravne postopke v zvezi z registracijsko shemo za varstvo potrošnikov (varnostne zahteve), vključno s postopki za sprejetje in pregled poročil o preskusih in potrdil o skladnosti.

5. Singapur predloži oceno tveganja iz odstavka 3 v razpravo na prvem sestanku Odbora za trgovino z blagom. Na podlagi pregleda, ki ga izvede Singapur, lahko pogodbenici s sklepom Odbora za trgovino z blagom spremenita Dodatek 4-A-2, kakor je primerno.

6. Če Singapur za zajete izdelke še vedno zahteva potrdilo o skladnosti z njegovimi obveznimi varnostnimi zahtevami in/ali zahtevami glede elektromagnetne združljivosti v obliki certificiranja, ki ga izvaja tretja oseba, Singapur sprejme potrdilo o skladnosti z njegovimi tehničnimi predpisi, ki ga je izdal organ za ugotavljanje skladnosti iz Unije, ki ga je imenoval Singapur⁽³⁾. Singapur prav tako zagotovi, da zaradi izdaje takšnega potrdila organi za ugotavljanje skladnosti, ki jih je imenoval Singapur, sprejmejo poročila o preskusih, ki jih izdajo:

- (a) v skladu s pravili in postopki sheme IECEE CB in obveznostmi pogodbenic na podlagi te sheme eden od priznanih preskusnih laboratorijev certifikacijskega organa ali priznani preskusni laboratoriji certifikacijskega organa proizvajalca iz Unije;
- (b) v skladu z ustreznimi mednarodnimi standardi, smernicami in priporočili (vključno z ISO/IEC 17025) kateri koli preskusni laboratorij iz Unije, ki ga je potrdil akreditacijski organ, ki je podpisnik dogovora o vzajemnem priznavanju Mednarodnega združenja za akreditacijo laboratorijev ali enega od sporazumov o vzajemnem priznavanju njegovih regionalnih organov, katerega pogodbenica je Singapur; ali
- (c) kateri koli preskusni laboratorij v Uniji, ki je sklenil prostovoljne dogovore glede vzajemnega priznavanja poročil o preskusih z enim ali več organi za ugotavljanje skladnosti, ki jih je imenoval Singapur.

7. Singapur pet let po začetku veljavnosti tega sporazuma in nato v rednih časovnih presledkih, ki ne presegajo pet let, ponovno pregleda Dodatek 4-A-2 z namenom zmanjšanja števila kategorij izdelkov, ki so v njem naštet. Taki pregledi vključujejo ocene tveganja, določene v odstavku 3. Singapur predloži take ocene tveganja v razpravo Odboru za trgovino z blagom.

8. Na podlagi pregleda, ki ga izvede Singapur, lahko pogodbenici s sklepom Odbora za trgovino z blagom spremenita Dodatek 4-A-2, kakor je primerno.

ČLEN 7

Skupno sodelovanje

1. Pogodbenici tesno sodelujeta pri spodbujanju skupnega razumevanja o regulativnih zadevah in preučita vsake zahteve druge pogodbenice v zvezi z izvajanjem te priloge.
2. To sodelovanje poteka v okviru Odbora za trgovino z blagom.

⁽³⁾ Singapur izpolni to obveznost v treh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

Dodatek 4-A-1

PODROČJE UPORABE

1. Dodatek 4-B zajema tiste izdelke iz odstavka 2 člena 1 (Splošne določbe) Priloge 4-A, ki v primeru obveznosti Unije, na dan podpisa tega sporazuma spadajo v področje uporabe Direktive 2014/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z omogočanjem dostopnosti na trgu električne opreme, ki je načrtovana za uporabo znotraj določenih napetostnih mej, ali Direktive 2014/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo ali določb o varnosti ali elektromagnetni združljivosti iz Direktive 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z dostopnostjo radijske opreme na trgu in razveljavitvi Direktive 1999/5/ES.

Za izdelke, ki spadajo v področje uporabe Direktive 2014/53/EU, lahko Unija zahteva dodatne zahteve, ki niso povezane z varnostjo in elektromagnetno združljivostjo, v skladu s členom 3 navedene direktive.

Če dobavitelj ne uporabi usklajenih standardov iz člena 16 Direktive 2014/53/EU ali jih uporabi le delno, veljajo po dobaviteljevi izbiri za radijsko opremo, ki spada v področje uporabe člena 10(4) Direktive 2014/53/EU, postopki iz Priloge III ali IV Direktive 2014/53/EU. Če je treba dobaviteljevi izjavi o skladnosti priložiti poročila o preskusih, lahko dobavitelj uporablja postopke, opisane v pododstavkih 2(b) in 2(c) člena 4 (Postopki ugotavljanja skladnosti) Priloge 4-A.

2. Priloga 4-A zajema tudi tiste izdelke iz odstavka 2 člena 1 (Splošne določbe) Priloge 4-A, ki v primeru obveznosti Singapurja, na dan podpisa tega sporazuma spadajo v okvir predpisov o varstvu potrošnikov (varnostne zahteve za potrošniško blago) iz leta 2011, predpisov o varstvu potrošnikov (varnostne zahteve) iz leta 2004, zakona o telekomunikacijah, poglavje 323, in predpisov o telekomunikacijah (trgovci) iz leta 2004.

Za izdelke na podlagi Zakona o telekomunikacijah, poglavje 323 in predpisov o telekomunikaciji (trgovci) iz leta 2004, lahko Singapur zahteva dodatne zahteve, ki niso povezane z varnostjo in elektromagnetno združljivostjo.

3. Pogodbenici se zavedata, da naj bi izdelki, ki jih zajema domače pravo, naštetu v tem dodatku, in ki vključujejo vse izdelke, za katere se uporablja Priloga 4-A, zajemali vse elektronske izdelke. Razume se, da v primeru, ko izdelek v Prilogi 4-A ni zajet za eno pogodbenico, za drugo pogodbenico pa je, ali če ob podpisu tega sporazuma ali pozneje ena pogodbenica zanj zahteva obvezno certificiranje, ki ga izvaja tretja oseba, druga pogodbenica pa ne, lahko druga pogodbenica za tak izdelek uvede podobno obravnavo, kolikor je to potrebno za varovanje zdravja in varnosti. Pred izvedbo takih ukrepov mora pogodbenica, ki jih želi uvesti, o svojih namenih uradno obvestiti drugo pogodbenico in omogočiti tri mesece za posvetovanja.

Dodatek 4-A-2

KATEGORIJE IZDELKOV

Štedilnik, namenjen za uporabo v gospodinjstvu, in sicer naprava za kuhanje, ki vključuje ločene samostojne pečice in žare, kuhalnike, elemente kuhališč, žare in opekače, ki so del štedilnikov, ter pečice in žare za vgradnjo v stene, razen štedilnikov z maso manj kot 18 kg.

Sušilec za lase, in sicer električna naprava, ki je namenjena sušenju las oseb in ki vsebuje grelne elemente.

Glasbeni stolp, in sicer elektronska naprava za reprodukcijo zvoka z majhno distorzijo, priključena na napajalno omrežje kot edini vir energije za domačo in podobno splošno uporabo v zaprtih prostorih z nazivno napajalno napetostjo največ 250 voltov efektivne vrednosti.

Avdio izdelek (razen v kompletu glasbenega stolpa), in sicer elektronska naprava za reprodukcijo zvoka, priključena na napajalno omrežje, bodisi neposredno bodisi posredno.

Likalnik, in sicer električna naprava z ogrevano likalno ploščo za likanje oblačil, za gospodinjske in podobne namene.

Kuhalnik vode, in sicer električna naprava za segrevanje vode za zauživanje z nazivno zmogljivostjo največ 10 litrov.

Mikrovalovna pečica, in sicer električna naprava za segrevanje hrane in pijač, ki uporablja elektromagnetno energijo (mikrovalove) v enem ali več frekvenčnih pasovih ISM med 300 MHz in 30 GHz ter je namenjena za uporabo v gospodinjstvu. Te naprave lahko vključujejo tudi funkcijo zapekanja.

Kuhalnik za riž, in sicer električna gospodinjska naprava za kuhanje riža.

Hladilnik, in sicer samostojen sklop, sestavljen iz toplotno izolirane omare za shranjevanje in hrambo živil nad 0 °C (32 °F) in hladilne enote, ki deluje po načelu kompresije pare, in sestavljen tako, da črpa toploto iz omare, z enim ali več predelkov za zamrzovanje ali brez takih predelkov.

Sobna klimatska naprava, in sicer samostojen sklop, zasnovan kot enota, predvsem za namestitev na okna ali skozi steno ali kot konzola. Njen namen je predvsem zagotoviti prosto dovajanje klimatiziranega zraka v zaprt prostor, sobo ali območje (klimatiziran prostor). Vključuje glavni vir ohlajanja za hlajenje in razvlaževanje ter sistem kroženja in čiščenja zraka in drenažno pripravo za zbiranje ali odstranjevanje morebitnega kondenza. Vključuje lahko tudi sisteme vlaženja, ventilacije ali črpanja zraka.

Namizni ali stoječ ventilator, in sicer električna naprava za mešanje zraka in z njo povezan regulator, namenjen za uporabo na enofaznih omrežjih na izmenični ali enosmerni tok, ki ne presegajo 250 voltov, ki je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobne namene.

Televizijski ali video prikazovalnik, in sicer elektronska naprava za sprejem in prikaz informacij iz oddajne postaje ali lokalnega vira, priključena na napajalno omrežje, bodisi neposredno bodisi posredno, ter namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobno splošno uporabo v zaprtih prostorih, razen televizijskih sprejemnikov s katodno cevjo.

Sesalnik, in sicer naprava za odpravljanje umazanije in prahu s sesanjem, ki ga proizvaja motorizirana zračna črpalka, ter namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobne namene.

Pralni stroj, in sicer električna naprava za pranje oblačil in tekstila (z mehanizmomogrevanja vode ali brez njega), ožemanjem vode iz oblačil ali sušenje oblačil.

Namizna svetilka ali stoječa svetilka, in sicer prenosno svetilo za splošne namene, razen ročne svetilke, za uporabo z volframovo nitko, cevne fluorescenčne ali druge sijalke na razelektrenje, priključene na napajalno omrežje, bodisi neposredno bodisi posredno.

Opekač kruha, žar, električna ponev, kuhalnik in podobne naprave, in sicer električne naprave, priključene na napajalno omrežje, ki uporabljajo neposredno ali posredno toploto (npr. ogreto sredstvo, kakršna sta zrak in jedilno olje) za pripravo hrane, ter namenjene za uporabo v gospodinjstvu.

Stenski ali stropni ventilator, in sicer električni ventilator in z njim povezan regulator, namenjen za vgradnjo na steno ali strop ter za uporabo na enofaznem omrežju na izmenični in enosmerni tok, ki ne presega 250 voltov, za gospodinjске in podobne namene.

Pretvornik, in sicer naprava, zasnovana za dovajanje električne energije z izmeničnim ali enosmernim tokom iz vira z izmeničnim ali enosmernim tokom, bodisi samostojno ali kot del pribora, za uporabo z napravami, kot so računalniki, telekomunikacijska oprema, oprema za domače razvedrilo ali igrače.

Kavni aparat, aparat za počasno kuhanje, parni kuhalnik in podobne naprave, in sicer električne naprave, ki segrejejo vodo na visoko temperaturo z namenom priprave hrane in pijače.

Naprava za optične diske, in sicer elektronska naprava za snemanje in predvajanje video vsebin ali samo za predvajanje, priključena na napajalno omrežje, bodisi neposredno ali posredno, ter namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobno splošno uporabo v zaprtih prostorih, ki ni laserski predvajalnik ali videorekorder.

Mešalnik, sekljalnik in podobne naprave, in sicer električne naprave za pripravo hrane in pijače ter namenjene za uporabo v gospodinjstvu.

Aparat za hlajenje zraka, in sicer električna naprava za mešanje zraka, opremljena za uporabo vode kot hladilnega sredstva, in z njim povezan regulator, namenjena za uporabo na enofaznem omrežju z izmeničnim ali enosmernim tokom, ki ne presega 250 voltov, za gospodinjске in podobne namene.

Domači računalniški sistem (ki vključuje zaslon, tiskalnik, zvočnik in drug pribor, ki se napaja iz omrežja), in sicer podatkovni sistem, ki temelji na mikroprocesorju, s kompaktno, lokalno računalniško in računsko močjo, visoko ločljivostjo grafike in s prilagodljivim podatkovnim komunikacijskim vmesnikom.

Okrasna razsvetljava, in sicer svetlobne verige, na katerih je zaporedno ali vzporedno povezanih več sijalk, za uporabo bodisi v zaprtih prostorih bodisi na prostem z napajalno napetostjo, ki ne presega 250 voltov.

3-polni 13-amperski vtikač pravokotnega tipa, in sicer prenosna varjena naprava s štrlečimi kontakti, ki so zasnovani tako, da se vstavijo v kontakte ustrezne vtičnice. Vtikač vključuje tudi pripravo za električno povezavo in mehansko pritrditev ustrezne prožne vrvice.

Varovalka (13- ali manj amperska) za uporabo z vtičakem, in sicer naprava, ki ob stiku enega ali več svojih posebej oblikovanih in sorazmernih sestavnih delov, odpre vezje, v katerega je vstavljena, in po določenem času prekine tok, če ta presega določeno vrednost. Varovalka vključuje vse dele, ki sestavljajo celotno napravo.

3-polni 15-amperski okrogel vtikač, in sicer naprava s tremi kovinskimi kontakti valjaste oblike, namenjenimi za to, da se vstavijo v kontakte ustrezne vtičnice, pripravljena za povezavo z ustrezno prožno vrstico.

Razdelilec, in sicer razdelilec, ki ima več kot en sklop kontaktov vtičnic (kontakti vtičnic so lahko enakega ali različnega tipa ali nazivne vrednosti kot del s kontakti vtičaka).

3-polna prenosna vtičnica, in sicer pribor s sklopom treh priključnih kontaktov v vtičnici, zasnovanimi za vzpostavitev stika s kontakti ustreznega vtičaka in s pripravo za električno povezavo ustreznih kablov ali prožnih vrvic za priključitev na prožno vrstico ali skupaj z njo, ter ki ga je mogoče enostavno premikati z enega mesta na drugo medtem ko je priključen na napajanje.

Prenosen kabelski kolut, in sicer naprava, ki jo sestavlja prožen kabel ali vrstica, pritrjen na kolut in oblikovan tako, da je lahko prožen kabel popolnoma navit na kolut, ter opremljen z vtičakem in eno ali več vtičnicami.

Netlačni električni vodni grelnik, in sicer električna nepremična naprava za gospodinjске in podobne namene ter namenjena za ogrevanje vode na temperaturo pod vreliščem, njena nazivna napetost pa ne presega 250 V za naprave na enofazni tok in 480 V za ostale naprave.

Tlačni električni vodni grelnik, in sicer električna nepremična naprava za gospodinjske in podobne namene ter namenjena za shranjevanje in ogrevanje vode na temperaturo pod vreliščem, njena nazivna napetost pa ne presega 250 V za naprave na enofazni tok in 480 V za ostale naprave.

Odklopnik na diferenčni tok (RCCB), in sicer naprava, namenjena za zaščito oseb pred posrednim stikom, pri čemer so izpostavljeni prevodni deli naprave priključni na ustrezno zemeljsko elektrodo.

3-polna 13-amperska vtičnica, in sicer 13-amperska pokrita vtičnica, samostojna ali po več skupaj, s povezanimi nadzornimi stikali, za podometno vgradnjo v ustrezni dozi ali nadometno vgradnjo oziroma vgradnjo v plošče. Vtičnica je primerna za priključitev prenosnih naprav, vizualno-zvočne opreme, svetil itd. v omrežja z izmeničnim tokom samo z napetostjo, ki ne presega 250 V efektivne vrednosti pri frekvenci 50 Hz.

3-polna 15-amperska okrogla vtičnica, in sicer 15-amperska pokrita vtičnica, ki vključuje stikalo, vezano med kontakt vtičnice, skozi katerega teče tok, in ustrezen napajalni terminal, za podometno vgradnjo v ustrezni dozi ali nadometno vgradnjo oziroma vgradnjo v plošče. Vtičnica je primerna za priključitev električnih naprav v omrežja z izmeničnim tokom samo z napetostjo, ki ne presega 250 V efektivne vrednosti pri frekvenci 50 Hz.

Električno stensko stikalo za gospodinjstva, in sicer ročno stikalo za splošni namen na izmenični tok, le z nazivno napetostjo, ki ne presega 440 V in nazivnim tokom, ki ne presega 63 A, namenjeno za gospodinjske in podobne nepremične električne naprave, bodisi v zaprtih prostorih bodisi na prostem.

Predstikalna naprava za cevno fluorescenčno sijalko, in sicer enota, ki je vstavljena med napajanjem in eno ali več fluorescenčnimi sijalkami, ki z indukcijo, kapacitivnostjo ali kombinacijo indukcije in kapacitivnosti ali elektronskimi vezji predvsem omejuje tok sijalke (sijalk) na zahtevano vrednost.

Ločilni transformator za reflektorje, in sicer transformator, pri katerem sta primarno in sekundarno navitje elektronsko ločena za omejitev tveganj, ki lahko nastanejo v primeru hkratnega dotika z zemljo in deli pod napetostjo ali kovinskimi deli, ki lahko pridejo pod napetost v primeru okvare izolacije.

Dodatek 4-A-3

OPREDELITEV POJMOV

V Prilogi 4-A se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

„varnost električne opreme“ pomeni, da oprema, ki je bila zasnovana v skladu z dobro inženirsko prakso v varnostnih zadevah, ne ogroža varnosti oseb, domačih živali ali premoženja, kadar je ustrezno nameščena in vzdrževana ter se uporablja za namene, za katere je bila izdelana;

„elektromagnetna združljivost“ pomeni, da je oprema zasnovana in izdelana ob upoštevanju najnovejše tehnologije za zagotovitev, da:

- (a) elektromagnetne motnje, ki jih ustvarja, ne presegajo ravni, nad katero radijska in telekomunikacijska oprema ter druga oprema ne morejo delovati, kakor je predvideno; ter
- (b) ima oprema raven odpornosti na elektromagnetne motnje, ki ustrezna njeni predvideni uporabi, kar ji omogoča delovanje brez nesprejemljivega poslabšanja njene predvidene uporabe;

„elektromagnetna motnja“ pomeni vsak elektromagnetni pojav, ki lahko poslabša delovanje opreme, kar je lahko tudi elektromagnetni šum, neželeni signal ali sprememba v samem mediju razširjanja;

„odpornost“ pomeni sposobnost opreme, da deluje kakor je predvideno in ne da bi se pri tem poslabšala kakovost njene delovanja ob elektromagnetni motnji;

„izjava o skladnosti“ pomeni, da se na podlagi odločitve, sprejete po opravljenem pregledu, izda izjava, da so bile izpolnjene posebne zahteve;

„dobavitelj“ pomeni proizvajalca ali njegovega pooblaščenega predstavnika na ozemlju pogodbenice uvoznice ali, kadar na ozemlju pogodbenice uvoznice ni nobenega od njiju, je za predložitev dobaviteljeve izjave odgovoren uvoznik; ter

„preskusni laboratorij“ pomeni organ za ugotavljanje skladnosti, ki izvaja storitve preskušanja in je pridobil potrdilo, ki uradno dokazuje, da je pristojen za opravljanje teh posebnih nalog.

Opredelitve pojmov „standard“, „tehnični predpis“ in „postopki ugotavljanja skladnosti“ so enake kot tiste iz Priloge I k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini.

—

PRILOGA 5-A

PRISTOJNI ORGANI

ČLEN 1

Pristojni organi Unije

Pristojni organi Unije vključujejo organe držav članic in Evropsko komisijo. V tem smislu velja naslednje:

- (a) kar zadeva izvoz v Singapur, so organi držav članic odgovorni za kontroloproizvodnih razmer in zahtev, vključno z obveznimi inšpekcijami ter izdajo zdravstvenih potrdil (ali potrdil o dobrem počutju živali), ki dokazujejo upoštevanje dogovorjenih standardov in zahtev;
- (b) kar zadeva uvoz iz Singapurja, so organi držav članic odgovorni za kontroloskladnosti uvoza z uvoznimi pogoji Unije;
- (c) Evropska komisija je odgovorna za splošno koordinacijo, inšpekcijo in revizijo inšpekcijskih sistemov ter potrebne zakonodajne ukrepe, s katerimi se zagotovi enotna uporaba standardov in zahtev na notranjem trgu Unije.

ČLEN 2

Pristojni organi Singapurja

Agroživilski in veterinarski organ je odgovoren za zagotavljanje trajne dobave varnih in zdravstveno ustreznih živil, varovanje zdravja živali, rib in rastlin ter olajševanje trgovine s hrano in kmetijskimi proizvodi.

V tem smislu velja naslednje:

- (a) agroživilski in veterinarski organ je pristojni organ, odgovoren za uvozne in izvozne inšpekcije ter karantene;
 - (b) agroživilski in veterinarski organ je nacionalni organ, odgovoren za varnost hrane tako za osnovna kot za predelana živila, zagotavlja varnost vse hrane od proizvodnje do tik pred maloprodajo, pri oceni in zagotavljanju varnosti hrane sprejema znanstveno utemeljene analize in obvladovanje tveganj na podlagi pristopa, ki temelji na mednarodnih standardih; ter
 - (c) agroživilski in veterinarski organ je nacionalni organ, odgovoren za zdravje živali in rastlin, izvaja celovit program za preprečevanje vnosa živalskih bolezni, pomembnih za kmetijstvo, gospodarstvo in javno zdravje, ter celovit program za nadzor in preprečevanje pojava bolezni in škodljivcev, pomembnih za gospodarstvo in zdravje rastlin.
-

PRILOGA 5-B

ZAHTEVE IN DOLOČBE ZA ODOBRITEV OBRATOV ZA PROIZVODE ŽIVALSKEGA IZVORA

1. Pristojni organi pogodbenice uvoznice sestavijo sezname odobrenih obratov in poskrbijo, da so ti sezname na voljo javnosti.
2. Zahteve in postopki za odobritev obratov s strani pogodbenice uvoznice so naslednji:
 - (a) živalski proizvod, ki ga obrat namerava izvažati v pogodbenico uvoznico, ima dovoljenje pristojnih organov pogodbenice uvoznice. To dovoljenje obsega zahteve glede uvoza in certificiranja.
 - (b) Pristojni organi pogodbenice izvoznice odobri obrate, namenjene izvozu zadevnega živalskega proizvoda in pogodbenici uvoznici zagotovi sanitarna jamstva, ki jih zahteva pogodbenica uvoznica, da obrati izpolnjujejo ustrezne zahteve pogodbenice uvoznice.
 - (c) Pristojni organi pogodbenice izvoznice so pooblaščen, da začasno odložijo ali preklicajo izvozno odobritev obrata v primeru neizpolnjevanja zahtev.
 - (d) Pogodbenica uvoznica lahko izvaja preverjanja v skladu s členom 5.8 (Preverjanja) v okviru postopka odobritve.

Preverjanja v okviru postopka odobritve se nanašajo na strukturo, organizacijo in pooblastila pristojnega organa, odgovornega za odobritev obrata, ter sanitarna jamstva glede izpolnjevanja zahtev pogodbenice uvoznice.

Preverjanja lahko vključujejo preglede na kraju samem določenega števila reprezentativnih obratov s seznama ali seznamov odobrenih obratov, ki jih zagotovi pogodbenica izvoznica.

Ob upoštevanju posebne strukture in porazdelitve pristojnosti znotraj Unije lahko tako preverjanje v Evropski uniji zadeva posamezne države članice;
 - (e) pogodbenica uvoznica lahko preverjanja v skladu s členom 5.8 (Preverjanja) izvaja kadar koli. Na podlagi rezultatov takih preverjanj lahko pogodbenica uvoznica spremeni sezname odobrenih obratov, ki jih je sestavila pogodbenica uvoznica v skladu z odstavkom 1 te priloge.
3. Določbe iz odstavkov 1 in 2 so na začetku omejene na naslednje kategorije obratov:
 - (a) vse obrate za sveže meso domačih živali;
 - (b) vse obrate za sveže meso prostoživeče ali meso gojene divjadi;
 - (c) vse obrate za perutninsko meso;
 - (d) vse obrate za mesne izdelke vseh vrst;
 - (e) vse obrate za druge proizvode živalskega izvora, namenjene za prehrano ljudi (npr. čreva, mesne pripravke, mleto meso);
 - (f) vse obrate za mleko in mlečne izdelke, namenjene za prehrano ljudi; ter
 - (g) predelovalne obrate in predelovalne/zamrzovalne ladje za ribiške proizvode, namenjene za prehrano ljudi, vključno s školjkami in raki.

PRILOGA 8-A

SEZNAM SPECIFIČNIH OBVEZ UNIJE

1. Seznam specifičnih obvez Unije je določen v dodatkih 8-A-1 do 8-A-3.
2. Dodatki iz odstavka 1 so sestavni del te priloge.
3. V tej prilogi se uporabljajo opredelitve pojmov iz poglavja VIII (Storitve, ustanavljanje in elektronsko poslovanje).
4. Pri določitvi posameznih sektorjev in podsektorjev:
 - (a) „CPC“ pomeni Osrednjo klasifikacijo izdelkov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serija M, št. 77. CPC *prov.* 1991;
 - (b) „CPC Ver. 1.0“ pomeni Osrednjo klasifikacijo izdelkov, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serija M, št. 77, CPC *ver.* 1.0, 1998; in
 - (c) „ISIC Rev 3.1“ pomeni Mednarodno standardno klasifikacijo gospodarskih dejavnosti, kot je določena v Statističnem uradu Združenih narodov, Statistične listine, serija M, št. 4 ISIC REV 3.1, 2002.
5. V dodatkih iz odstavka 1 se za sklicevanje na Unijo ali katero od njenih držav članic uporabljajo naslednje kratice:

AT Avstrija

BE Belgija

BG Bolgarija

CY Ciper

CZ Češka

DE Nemčija

DK Danska

EU: Evropska unija, vključno z vsemi državami članicami

ES Španija

EE Estonija

FI Finska

FR Francija

EL Grčija

HR Hrvaška

HU Madžarska

IE Irska

IT Italija

LV Latvija

LT Litva

LU Luksemburg

MT Malta

NL Nizozemska

PL Poljska

PT Portugalska
RO Romunija
SE Švedska
SI Slovenija
SK Slovaška
UK Združeno kraljestvo

UNIJA
SEZNAM SPECIFIČNIH OBVEZ V SKLADU S ČLENOM 8.7
(SEZNAM SPECIFIČNIH OBVEZ)
(ČEZMEJNO OPRAVLJANJE STORITEV)

1. Seznam obvez v nadaljevanju navaja storitvene sektorje, liberalizirane v skladu s členom 8.7 (Seznam specifičnih obvez), ter, s pridržki, omejitve dostopa do trga in omejitve nacionalne obravnave, ki veljajo za storitve in ponudnike storitev iz Singapurja v teh sektorjih. Spodnji seznam je sestavljen iz naslednjih elementov:
 - (a) prvega stolpca, v katerem so navedeni sektor ali podsektor, v katerem je Unija prevzela obvezo, ter obseg liberalizacije, v katerem veljajo pridržki; in
 - (b) drugega stolpca, v katerem so opisani veljavni pridržki.

V sektorjih ali podsektorjih za čezmejno opravljanje storitev, ki jih ta sporazum zajema in ki niso navedeni na seznamu obvez v nadaljevanju, obveza ni bila prevzeta.
2. Seznam obvez v nadaljevanju ne vključuje ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami za dovoljenja in postopki, kadar taki ukrepi ne pomenijo omejitve v zvezi z dostopom na trg ali nacionalno obravnavo v smislu členov 8.5 (Dostop do trga) in 8.6 (Nacionalna obravnava). Navedeni ukrepi (na primer zahteve po pridobitvi dovoljenja, obveznosti zagotavljanja univerzalnih storitev, zahteve po pridobitvi priznanja kvalifikacij v reguliranih sektorjih in zahteve po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji), čeprav jih ni na seznamu, v vsakem primeru veljajo za storitve in ponudnike storitev iz Singapurja.
3. Seznam obvez v nadaljevanju ne posega v izvedljivost čezmejnega opravljanja storitev, določenega v odstavku (a) člena 8.4 (Opredelitev pojmov), v nekaterih storitvenih sektorjih in podsektorjih ter ne posega v obstoj državnih monopolov in izključnih pravic, kot je opisano na seznamu obvez v zvezi z ustanavljanjem.
4. Spodnji seznam obvez v skladu z odstavkom 2(a) člena 8.1 (Cilj in področje uporabe) ne vključuje ukrepov v zvezi s subvencijami, ki jih dodeli pogodbenica.
5. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz spodnjega seznama obvez, nimajo učinka same po sebi in torej ne dodeljujejo pravic neposredno fizičnim ali pravnim osebam.
6. Izraz „vlagatelj“, kot je uporabljen na seznamu obvez, se razume kot „podjetnik“, opredeljen v odstavku (c) člena 8.8 (Opredelitev pojmov).

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
VSI SEKTORJI	<p>Nepremičnine</p> <p>Za načina 1 in 2</p> <p>Vse države članice, razen AT, BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, IE, IT, LT, MT, PL, RO, SI, SK: jih ni</p> <p>AT: Za pridobitev, nakup, najem ali zakup nepremičnin s strani tujih fizičnih in pravnih oseb se zahteva dovoljenje pristojnih regionalnih organov (<i>Länder</i>), ki presodijo, ali to vpliva na pomembne gospodarske, socialne ali kulturne interese.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>BG: Tuje pravne osebe in tuji državljani s stalnim prebivališčem v tujini lahko pridobijo lastništvo nad stavbami in omejene pravice do lastnine nad nepremičninami ⁽¹⁾ z dovoljenjem ministrstva za finance. Zahteva po dovoljenju ne velja za osebe, ki so izvedle naložbe v Bolgariji.</p> <p>Tuji državljani s stalnim prebivališčem v tujini, tuje pravne osebe in družbe, v katerih ima tuja udeležba večino pri sprejemanju odločitev ali v katerih lahko tuja udeležba prepreči sprejetje odločitev, lahko pridobijo pravice do lastnine v posebnih geografskih območjih, ki jih določi Svet Evropske unije in po dovoljenju.</p> <p>CY: Brez obvez.</p> <p>CZ: Kmetijska zemljišča in gozdove lahko pridobijo tuje fizične in pravne osebe s stalnim prebivališčem na Češkem. Posebna pravila veljajo za kmetijska zemljišča in gozdove v državni lasti.</p> <p>DK: Omejitve pri nakupu nepremičnin s strani fizičnih in pravnih oseb nerezidentov. Omejitve pri nakupu kmetijskih nepremičnin s strani tujih fizičnih in pravnih oseb.</p> <p>EL: V skladu z Zakonom št. 1892/90 morajo državljani za nakup zemlje v obmejnih območjih dobiti dovoljenje ministra za obrambo. V skladu z upravno prakso se dovoljenje zlahka izda za neposredne naložbe.</p> <p>FI: (Ålandski otoki): Omejitve pri pravici fizičnih oseb brez regionalnega državljanstva na Ålandskih otokih in omejitve pri pravici pravnih oseb do pridobitve in lastništva nepremičnin na Ålandskih otokih brez dovoljenja pristojnih organov otokov. Omejitve pravice do ustanavljanja in pravice opravljanja storitev brez dovoljenja pristojnih organov Ålandskih otokov za fizične osebe, ki nimajo regionalnega državljanstva Ålandskih otokov, ali za vse pravne osebe.</p> <p>HU: Omejitve pri nakupu zemljišč in nepremičnin za tuje vlagatelje ⁽²⁾.</p> <p>IE: Domače ali tuje družbe ali tuji državljani potrebujejo za pridobitev kakršnih koli koristi iz zemljiške posesti na Irskem predhodno pisno dovoljenje komisije za zemljišča. Če je takšno zemljišče namenjeno industrijski rabi (razen kmetijstvu), se ta zahteva ob predložitvi potrdila, ki ga v ta namen izda minister za podjetništvo in zaposlovanje, opusti. Ta zakon ne velja za mestna zemljišča.</p> <p>IT: Za nakup nepremičnin s strani tujih fizičnih in pravnih oseb veljajo pogoji vzajemnosti.</p> <p>LT: Brez obvez za nakup zemljišča ⁽³⁾.</p> <p>MT: Zahteve zakonodaje in predpisov Malte glede nakupa nepremičnin veljajo še naprej.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>PL: Za nakup nepremičnin, posreden ali neposreden, s strani tujcev (fizičnih ali tujih pravnih oseb) je potrebno dovoljenje. Brez obvez za nakup zemljišč v državni lasti (tj. predpisi, ki urejajo postopek lastninjenja).</p> <p>RO: Fizične osebe brez romunskega državljanstva in prebivališča v Romuniji ter pravne osebe brez romunske državne pripadnosti in sedeža v Romuniji ne morejo pridobiti lastništva nad parcelami zemljišč s posli, sklenjenimi med živimi.</p> <p>SI: Pravne osebe, ustanovljene v Sloveniji z udeležbo tujega kapitala, lahko kupijo nepremičnine na območju Slovenije. Podružnice (⁴), ki jih v Sloveniji ustanovijo tuje osebe, lahko kupijo le nepremičnine, ki so potrebne za gospodarske dejavnosti, za katere so ustanovljene, razen zemljišč.</p> <p>SK: Omejitve pri nakupu nepremičnin s strani tujih fizičnih in pravnih oseb. Tuje osebe lahko nepremičnine kupijo z ustanovitvijo pravnih oseb na Slovaškem ali z udeležbo v mešanih družbah. Brez obvez za zemljišča.</p>
1. POSLOVNE STORITVE	
A. Strokovne storitve	
(a) Pravne storitve ⁽⁵⁾ (CPC 861) ⁽⁶⁾ razen pravnega svetovanja in storitev pravnih dokumentov in potrjevanj, ki jih izvajajo pravni strokovnjaki, nosilci javnih funkcij, na primer notarji, <i>huissiers de justice</i> ali drugi <i>officiers publics et ministériels</i>	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>AT, CY, ES, EL, LT, MT, SK: Za polno članstvo v odvetniški zbornici, potrebno za opravljanje odvetniškega poklica z domačo zakonodajo (zakonodajo EU in nacionalno zakonodajo), se zahteva državljanstvo.</p> <p>BE, FI: Za polno članstvo v odvetniški zbornici, potrebno za storitve pravnega zastopanja, se zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče. V Belgiji veljajo kvote za zastopanje pred <i>Cour de cassation</i> v nekazenskih zadevah.</p> <p>BG: Singapurski odvetniki lahko storitve pravnega zastopanja opravljajo le za singapurske državljane, veljata pa vzajemnost in sodelovanje z bolgarskim odvetnikom. Za storitve pravne mediacije se zahteva stalno prebivališče.</p> <p>FR: Za dostop odvetnikov do poklica „<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>“ in „<i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i>“ veljajo kvote in se zahteva državljanstvo.</p> <p>HR: Brez obvez za zastopanje v hrvaškem pravnem redu.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(b) 1. Računovodske in knjigovodske storitve (CPC 86212 razen revizorskih storitev, CPC 86213, CPC 86219 in CPC 86220)	<p>HU: Za polno članstvo v odvetniški zbornici se zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče. Za tuje odvetnike je obseg pravnih dejavnosti omejen na pravno svetovanje.</p> <p>LV: Za zaprisežene odvetnike, za katere je rezervirano pravno zastopanje v kazenskih postopkih, se zahteva državljanstvo.</p> <p>DK: Trženje storitev pravnega svetovanja je rezervirano za odvetnike z danskim dovoljenjem za opravljanje dejavnosti in odvetniške pisarne, registrirane na Danskem. Za pridobitev danskega dovoljenja za opravljanje dejavnosti se zahteva danski pravni izpit.</p> <p>SE: Za članstvo v odvetniški pisarni, potrebno le za uporabo švedskega naziva „advokat“, se zahteva stalno prebivališče.</p> <p>Za način 1 FR, HU, IT, MT, RO, SI: Brez obvez.</p> <p>AT: Za zastopanje pred pristojnimi organi se zahteva državljanstvo.</p> <p>Za način 2 Jih ni.</p>
(b) 2. Revizijske storitve (CPC 86211 in CPC 86212, razen računovodskih storitev)	<p>Za način 1 BE, BG, CY, DE, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, UK: Brez obvez.</p> <p>AT: Za zastopanje pred pristojnimi organi in izvajanje revizij, predvidenih v posebni avstrijski zakonodaji (na primer v zakonu o delniških družbah, zakonu o borzah, zakonu o bančništvu itd.), se zahteva državljanstvo.</p> <p>HR: Tuja revizijska podjetja lahko opravljajo revizijske storitve na območju Hrvaške, kjer so ustanovila podružnice.</p> <p>SE: Samo revizorji, registrirani na Švedskem, lahko opravljajo pravne revizorske storitve pri nekaterih pravnih osebah, zlasti pri vseh družbah z omejeno odgovornostjo. Samo take osebe so lahko delničarji ali družbeniki družb, ki opravljajo kvalificirane revizije (za uradne namene). Za odobritev se zahteva stalno prebivališče.</p> <p>LT: Pri pripravi revizijskega poročila mora sodelovati revizor, ki je akreditiran za opravljanje dejavnosti v Litvi.</p> <p>Za način 2 Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(c) Storitve davčnega svetovanja (CPC 863) (7)	<p>Za način 1</p> <p>AT: Za zastopanje pred pristojnimi organi se zahteva državljanstvo.</p> <p>CY: Davčne zastopnike mora ustrezno pooblastiti minister za finance. Za izdajo dovoljenja je treba preveriti gospodarske potrebe. Uporabljena merila ustrezajo merilom za odobritev dovoljenja za tuje naložbe (navedenim v oddelku horizontalnih zavez). Ker pa se uporabljajo za ta podsektor, se vedno upošteva stanje na področju zaposlovanja v tem podsektorju.</p> <p>BG, MT, RO, SI: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
(d) Arhitekturne storitve in	<p>Za način 1</p> <p>AT: Brez obvez, razen za storitve načrtovanja.</p>
(e) Urbanistično in krajinsko načrtovanje (CPC 8671 in CPC 8674)	<p>BE, BG, CY, EL, IT, MT, PL, PT, SI: Brez obvez.</p> <p>DE: Uporaba nacionalnih pravil o honorarjih in plačilih za vse storitve, ki se opravijo iz tujine.</p> <p>HR: Fizične in pravne osebe lahko izvajajo arhitekturne storitve na podlagi odobritve Zbornice arhitektov Hrvaške. Načrt ali projekt, izdelan v tujini, mora priznati (potrditi) pooblaščen fizična ali pravna oseba na Hrvaškem glede na skladnost s hrvaško zakonodajo. Brez obvez za urbanistično načrtovanje.</p> <p>HU, RO: Brez obvez za storitve krajinske arhitekture.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
(f) Inženirske storitve in	<p>Za način 1</p> <p>AT, SI: Brez obvez za storitve načrtovanja.</p>
(g) Integrirane inženirske storitve (CPC 8672 in CPC 8673)	<p>BG, CY, EL, IT, MT, PT: Brez obvez.</p> <p>HR: Fizične in pravne osebe lahko izvajajo inženirske storitve na podlagi odobritve Zbornice inženirjev Hrvaške. Načrt ali projekt, razvit v tujini, mora priznati (potrditi) pooblaščen fizična ali pravna oseba na Hrvaškem glede na skladnost s hrvaško zakonodajo.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(h) Zdravstvene (vključno s storitvami psihologov) in zobozdravstvene storitve (CPC 9312 in del CPC 85201)	<p>Za način 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, DE, DK, EE, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, UK: Brez obvez.</p> <p>SI: Brez obvez za storitve socialne medicine, sanitarne, epidemiološke in medicinske/ekološke storitve, preskrbo s krvjo, krvne pripravke, transplantate in obdukcije.</p> <p>HR: Brez obvez, razen za medicino na daljavo.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
(i) Veterinarske storitve (CPC 932)	<p>Za način 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, MT, NL, PT, RO, SI, SK: Brez obvez.</p> <p>UK: Brez obvez, razen za veterinarske laboratorije in tehnične storitve, ki se zagotavljajo veterinarjem, splošno svetovanje, usmerjanje in informiranje (na primer glede prehrane, vedenja in nege domačih živali).</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
(j) 1. Babiške storitve (del CPC 93191)	<p>Za način 1</p>
(j) 2. Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja (del CPC 93191)	<p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SI, SK, UK: Brez obvez.</p> <p>FI, PL: Brez obvez, razen za medicinske sestre.</p> <p>HR: Brez obvez, razen za medicino na daljavo.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
(k) Maloprodaja farmacevtskih izdelkov in maloprodaja medicinskih in ortopedskih izdelkov (CPC 63211) in druge storitve farmacevtov ⁽⁸⁾	<p>Za način 1</p> <p>AT, BE, BG, DE, CY, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK, SI, UK, CZ: Brez obvez.</p> <p>LV, LT: Brez obvez, razen za prodajo po pošti.</p> <p>HU: Brez obvez, razen za CPC 63211.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
B. Računalniške in sorodne storitve (CPC 84)	Za načina 1 in 2: Jih ni.
C. Raziskovalne in razvojne storitve	
Raziskovalna in razvojna dejavnost na področju družboslovja in humanistike (CPC 852 razen storitev psihologov) (9)	Jih ni.
Raziskovalne in razvojne storitve na področju naravoslovja (CPC 851) Interdisciplinarne raziskovalne in razvojne storitve (CPC 853)	EU: Za javno financirane raziskovalne in razvojne storitve se lahko izključne pravice in/ali dovoljenja podelijo le državljanom držav članic Unije in pravnim osebam Unije s sedežem v Uniji.
D. Nepremičninske storitve (10)	
(a) ki zajemajo lastne ali najete nepremičnine (CPC 821)	<p>Za način 1</p> <p>BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Brez obvez.</p> <p>HR: Zahteva se poslovna prisotnost.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p> <p>DK: Naziv „nepremičninski zastopnik“ lahko uporabljajo samo osebe, vpisane v register nepremičninskih zastopnikov. Oddelek 25(2) Zakona o prodaji nepremičnin določa zahteve glede tega, kdo je lahko vpisan v register.</p> <p>Zakon med drugim določa, da morajo imeti vsi prosilci stalno prebivališče na Danskem ali v Uniji, Evropski gospodarskem prostoru ali Švici. Upoštevati je treba tudi nekatere zahteve glede teoretičnega in praktičnega znanja prosilca na način, kot so določene v smernicah danskega organa za podjetništvo in gradnjo. Zakon o prodaji nepremičnin se uporablja le pri poslovanju z danskimi potrošniki. Lahko se uporabi druga zakonodaja v zvezi z možnostmi tujcev za nakup/prodajo premoženja na Danskem, na primer zahteve glede stalnega prebivališča.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(b) za plačilo ali po pogodbi (CPC 822)	<p>Za način 1</p> <p>BG, CY, CZ, EE, HU, IE, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Brez obvez.</p> <p>HR: Zahteva se poslovna prisotnost.</p> <p>DK: Naziv „nepremičninski zastopnik“ lahko uporabljajo samo osebe, vpisane v register nepremičninskih zastopnikov. Oddelek 25(2) Zakona o prodaji nepremičnin določa zahteve glede tega, kdo je lahko vpisan v register.</p> <p>Zakon med drugim določa, da morajo imeti vsi prosilci stalno prebivališče na Danskem ali v Uniji, Evropski gospodarskem prostoru ali Švici. Upoštevati je treba tudi nekatere zahteve glede teoretičnega in praktičnega znanja prosilca na način, kot so določene v smernicah danskega organa za podjetništvo in gradnjo. Zakon o prodaji nepremičnin se uporablja le pri poslovanju z danskimi potrošniki. Lahko se uporabi druga zakonodaja v zvezi z možnostmi tujcev za nakup/prodajo premoženja na Danskem, na primer zahteve glede stalnega prebivališča.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
E. Dajanje v najem brez posadke oziroma voznikov	
(a) v zvezi z ladjami (CPC 83103)	<p>Za način 1</p> <p>BG, CY, DE, HU, MT, RO: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
(b) v zvezi z letali (CPC 83104)	<p>Za način 1</p> <p>BG, CY, CZ, HU, LV, MT, PL, RO, SK: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>BG, CY, CZ, LV, MT, PL, RO, SK: Brez obvez.</p> <p>AT, BE, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PT, SI, SE, UK: Letala, ki jih uporablja letalski prevoznik iz Unije, morajo biti registrirana v državi članici Unije, ki je letalskemu prevozniku izdala dovoljenje, ali drugje v Uniji. Izjeme se lahko odobrijo za pogodbe o kratkoročnem zakupu ali v izjemnih okoliščinah.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(c) v zvezi z drugimi vozili in plovili (CPC 83101, CPC 83102 in CPC 83105)	<p>Za način 1 BG, CY, HU, LV, MT, PL, RO, SI: Brez obvez.</p> <p>Za način 2 Jih ni.</p> <p>Za načina 1 in 2 HR: Razen kabotaže.</p>
(d) v zvezi z drugimi stroji in opremo (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 in CPC 83109)	<p>Za način 1 BG, CY, CZ, HU, MT, PL, RO, SK: Brez obvez.</p> <p>Za način 2 Jih ni.</p>
(e) v zvezi z izdelki za široko rabo (CPC 832)	<p>Za načina 1 in 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Brez obvez.</p> <p>EE: Brez obvez, razen za storitve zakupa ali najema v zvezi s predhodno posnetimi videokasetami kot opremo za domače razvedrilo.</p>
(f) dajanje telekomunikacijske opreme v najem (CPC 7541)	<p>Za načina 1 in 2 Jih ni.</p>
F. Druge poslovne storitve	
(a) Oglaševanje (CPC 871)	<p>Za načina 1 in 2 Jih ni.</p>
(b) Raziskovanje trga in javnega mnenja (CPC 864)	<p>Za načina 1 in 2 Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(c) Podjetniško in poslovno svetovanje (CPC 865)	Za načina 1 in 2 Jih ni.
(d) Storitve v zvezi s podjetniškim in poslovnim svetovanjem (CPC 866)	Za načina 1 in 2 HU: Brez obvez za storitve na področju arbitraže in mediacije (CPC 86602).
(e) Tehnično preizkušanje in analiziranje (CPC 8676)	Za način 1 IT: Brez obvez za poklic biologa in kemijskega analitika. BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Brez obvez. Za način 2 BG, CY, CZ, MT, PL, RO, SK, SE: Brez obvez.
(f) Spremljajoče svetovalne storitve v kmetijstvu, lovu in gozdarstvu (del CPC 881)	Za način 1 IT: Brez obvez za dejavnosti, rezervirane za agronome in „periti agrari“. EE, MT, RO: Brez obvez. Za način 2 Jih ni.
(g) Svetovalne storitve v zvezi z ribištvom (del CPC 882)	Za način 1 LV, MT, RO, SI: Brez obvez. Za način 2 Jih ni.
(h) Spremljajoče svetovalne storitve v proizvodnji (del CPC 884 in del CPC 885)	Za načina 1 in 2 Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(i) Zaposlovanje in zagotavljanje osebja	
(i) 1. Zaposlovanje vodilnih kadrov (CPC 87201)	<p>Za način 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, HR, IE, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI, SE: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Brez obvez.</p>
(i) 2. Storitve za zaposlovanje osebja (CPC 87202)	<p>Za način 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Brez obvez.</p>
(i) 3. Posredovanje delovne sile na področju pisarniških del (CPC 87203)	<p>Za način 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, FR, HR, IT, IE, LV, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SK, SI: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI: Brez obvez.</p>
(i) 4. Posredovanje osebja za pomoč na domu, drugih trgovskih ali industrijskih delavcev, medicinskih sester in drugega osebja (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209)	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>Vse države članice, razen HU: Brez obvez.</p> <p>HU: Jih ni.</p>
(j) 1. Poizvedovanje in iskanje (CPC 87301)	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Brez obvez.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(j) 2. Varovalne storitve (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 in CPC 87305)	<p>Za način 1</p> <p>HU: Brez obvez za CPC 87304 in CPC 87305.</p> <p>BE, BG, CY, CZ, ES, EE, FI, FR, HR, IT, LV, LT, MT, PT, PL, RO, SI, SK: Brez obvez.</p> <p>DK: Za člane upravnega odbora se zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče. Brez obvez za zagotavljanje varnostnih storitev na letališčih.</p> <p>Za način 2</p> <p>HU: Brez obvez za CPC 87304 in CPC 87305.</p> <p>BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Brez obvez.</p>
(k) Sorodne storitve znanstvenega in tehničnega svetovanja (CPC 8675)	<p>Za način 1</p> <p>BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, UK: Brez obvez za raziskovalne storitve.</p> <p>HR: Osnovne geološke, geodetske, rudarske storitve svetovanja ter s tem povezane storitve svetovanja o varstvu okolja se lahko na območju Hrvaške izvajajo le skupaj s hrvaškimi pravnimi osebami ali prek njih.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
(l) 1. Vzdrževanje in popravila plovil (del CPC 8868)	<p>Za način 1</p> <p>Za plovila v pomorskem prometu: BE, BG, CY, DE, DK, ES, FI, FR, HR, EL, IE, IT, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, UK: Brez obvez.</p> <p>Za plovila za prevoz po celinskih vodah: EU, razen EE, HU, LV: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
(l) 2. Vzdrževanje in popravila tirnih vozil (del CPC 8868)	<p>Za način 1</p> <p>AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(l) 3. Vzdrževanje in popravilo motornih vozil, motornih koles, motornih sani in cestnih prevoznih sredstev (CPC 6112, CPC 6122, del CPC 8867 in del CPC 8868)	Za načina 1 in 2 Jih ni.
(l) 4. Vzdrževanje in popravilo letal in njihovih delov (del CPC 8868)	Za način 1 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez. Za način 2 Jih ni.
(l) 5. Vzdrževanje in popravila kovinskih izdelkov, (nepisarniških) strojev, (neprevozne in nepisarniške) opreme ter izdelkov za široko rabo ⁽¹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 in CPC 8866)	Za načina 1 in 2 Jih ni.
(m) Čiščenje stavb (CPC 874)	Za način 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, HR, EL, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Brez obvez. Za način 2 Jih ni.
(n) Fotografske storitve (CPC 875)	Za način 1 BG, EE, MT, PL: Brez obvez za zagotavljanje fotografskih storitev iz zraka. HR, LV: Brez obvez za posebne fotografske storitve. (CPC 87504) Za način 2 Jih ni.
(o) Pakiranje (CPC 876)	Za načina 1 in 2 Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(p) Tiskanje in založništvo (CPC 88442)	Za načina 1 in 2 Jih ni.
(q) Organiziranje kongresov (del CPC 87909)	Za načina 1 in 2 Jih ni.
(r) 1. Prevajanje in tolmačenje (CPC 87905)	Za način 1 PL: Brez obvez za storitve zapriseženih tolmačev. HR: Brez obvez za uradne dokumente. HU, SK: Brez obvez za uradno prevajanje in tolmačenje. Za način 2 Jih ni.
(r) 2. Notranje in drugo specializirano oblikovanje (CPC 87907)	Za način 1 DE: Uporaba nacionalnih pravil o honorarjih in plačilih za vse storitve, ki se opravijo iz tujine. Za način 2 Jih ni.
(r) 3. Zbiranje terjatev in izterjava računov (CPC 87902)	Za načina 1 in 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.
(r) 4. Ocenjevanje kreditne sposobnosti (CPC 87901)	Za načina 1 in 2 BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.
(r) 5. Fotokopiranje in podobno razmnoževanje gradiv (CPC 87904) ⁽¹²⁾	Za način 1 AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Brez obvez. Za način 2 Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(r) 6. Svetovanje pri telekomunikacijskih storitvah (CPC 7544)	Za načina 1 in 2 Jih ni.
(r) 7. Odgovarjanje na telefonske klice (CPC 87903)	Za načina 1 in 2 Jih ni.
2. KOMUNIKACIJSKE STORITVE	
<p>A. Poštne in kurirske storitve (Storitve v zvezi z obdelavo ⁽¹³⁾ poštnih pošiljk ⁽¹⁴⁾ v skladu z naslednjim seznamom podsektorjev, ne glede na to, ali so namenjene v domače ali tuje kraje:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) obdelava naslovljenih pisnih sporočil v katerem koli fizičnem mediju ⁽¹⁵⁾, vključno s hibridno in direktno pošto, (ii) obdelava naslovljenih paketov ⁽¹⁶⁾; (iii) obdelava naslovljenih tiskovin ⁽¹⁷⁾; (iv) obdelava pošiljk iz (i) do (iii) zgoraj kot priporočene ali zavarovane pošte; (v) ekspresna dostava ⁽¹⁸⁾ za izdelke iz (i) do (iii) zgoraj; (vi) obdelava nenaslovljenih pošiljk in (vii) izmenjava dokumentov ⁽¹⁹⁾. <p>Podsektorji (i), (iv) in (v) so lahko izključeni, če spadajo v obseg storitev, ki so lahko rezervirane za pošiljke korespondence, cena katerih je nižja od petkratnega zneska javne osnovne tarife, če tehtajo manj kot 100 gramov ⁽²⁰⁾, in za priporočeno poštno storitev, ki se uporablja pri pravosodnih ali upravnih postopkih.)</p> <p>(del CPC 751, del CPC 71235 ⁽²¹⁾ in del CPC 73210 ⁽²²⁾)</p>	Za načina 1 in 2 Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
<p>B. Telekomunikacijske storitve</p> <p>Te storitve ne zajemajo gospodarskih dejavnosti, ki zagotavljajo vsebine, ki za svoj prenos potrebujejo telekomunikacijske storitve.</p> <p>(a) Vse storitve, ki jih sestavljata prenos in sprejemanje elektromagnetnih signalov ⁽²³⁾, razen radiodifuzije ⁽²⁴⁾</p>	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>Jih ni.</p>
<p>3. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKE STORITVE (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 in CPC 518)</p>	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>Jih ni.</p>
<p>4. DISTRIBUCIJA (razen distribucije orožja, streliva, razstreliva in drugega vojaškega materiala)</p> <p>A. Posredništvo</p> <p>(a) Posredništvo v zvezi z motornimi vozili, motornimi kolesi in motornimi sanmi ter deli in dodatki zanje (del CPC 61111, del CPC 6113 in del CPC 6121)</p> <p>(b) Druge storitve posredništva (CPC 621)</p> <p>B. Veleprodaja</p> <p>(a) Veleprodaja motornih vozil, motornih koles, motornih sani ter delov in dodatkov zanje (del CPC 61111, del CPC 6113 in del CPC 6121)</p> <p>(b) Veleprodaja telekomunikacijske terminalne opreme (del CPC 7542)</p> <p>(c) Druge storitve veleprodaje (CPC 622, razen storitev veleprodaje energentov ⁽²⁵⁾)</p>	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>EU, razen AT, SI, FI: Brez obvez za distribucijo kemičnih izdelkov ter plemenitih kovin (in dragih kamnov).</p> <p>AT: Brez obvez za distribucijo pirotehničnih izdelkov, vnetljivih izdelkov in naprav za razstreljevanje ter toksičnih snovi.</p> <p>AT, BG: Brez obvez za distribucijo izdelkov za medicinsko uporabo, kot so medicinske in kirurške naprave, zdravila in predmeti za medicinsko uporabo.</p> <p>HR: Brez obvez za tobačne izdelke.</p> <p>Za način 1</p> <p>AT, BG, FR, PL, RO: Brez obvez za distribucijo tobaka in tobačnih izdelkov.</p> <p>IT: Za veleprodajo velja državni monopol na tobak.</p> <p>BG, FI, PL, RO: Brez obvez za distribucijo alkoholnih pijač.</p> <p>SE: Brez obvez za maloprodajo alkoholnih pijač.</p> <p>AT, BG, CZ, FI, RO, SK, SI: Brez obvez za distribucijo farmacevtskih izdelkov.</p> <p>BG, HU, PL: Brez obvez za storitve trgovanja na blagovni borzi.</p> <p>FR: Za posredniške storitve: brez obvez za trgovce in posrednike na blagovnih borzah, ki delujejo na 17 trgih s svežimi živili, ki so v nacionalnem interesu. Brez obvez za veleprodajo farmacevtskih izdelkov.</p> <p>MT: Brez obvez za posredniške storitve.</p> <p>BE, BG, CY, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Brez obvez za maloprodajo, razen za prodajo po pošti.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
<p>C. Maloprodaja ⁽²⁶⁾</p> <p>Maloprodaja motornih vozil, motornih koles in motornih sani ter delov in dodatkov zanje (CPC 61112, del CPC 61113 in del CPC 6121)</p> <p>Maloprodaja telekomunikacijske terminalne opreme (del CPC 7542)</p> <p>Maloprodaja živil (CPC 631)</p> <p>Maloprodaja drugih (neenergetskih) izdelkov, razen maloprodaje farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov ⁽²⁷⁾ (CPC 632, razen CPC 63211 in 63297)</p> <p>D. Franšizing (CPC 8929)</p>	
<p>5. STORITVE NA PODROČJU IZOBRAŽEVANJA (samo zasebno financirane storitve)</p>	
<p>A. Primarno izobraževanje (CPC 921)</p> <p>B. Sekundarno izobraževanje (CPC 922)</p>	<p>Za način 1</p> <p>BG, CY, FI, FR, HR, IT, MT, RO, SE, SI: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>CY, FI, HR, MT, RO, SE, SI: Brez obvez.</p> <p>Za način 1</p> <p>BG, CY, FI, FR, HR, IT, MT, RO, SE: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>CY, FI, MT, RO, SE: Brez obvez.</p> <p>Za načina 1 in 2</p> <p>LV: Brez obvez za izobraževalne storitve v zvezi s tehničnimi in poklicnimi sekundarnimi šolskimi ustanovami ter za izobraževalne storitve za študente invalide (CPC 9224).</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
C. Višje izobraževanje (CPC 923)	<p>Za način 1</p> <p>AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Brez obvez.</p> <p>FR: Zahteva se državljanstvo. Vendar pa singapurski državljani lahko pridobijo dovoljenje pristojnih organov za ustanovitev in vodenje izobraževalne ustanove in za poučevanje.</p> <p>IT: Za ponudnike storitev, ki so pooblaščen za izdajanje uradno priznanih diplom, se zahteva državljanstvo.</p> <p>Za način 2</p> <p>AT, BG, CY, FI, MT, RO, SE: Brez obvez.</p> <p>Za načina 1 in 2</p> <p>CZ, SK: Brez obvez za storitve višjega izobraževanja, razen za posekundarno strokovno in poklicno izobraževanje (CPC 92310).</p>
D. Izobraževanja odraslih (CPC 924)	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>CY, FI, MT, RO, SE: Brez obvez.</p> <p>Za način 1</p> <p>AT: Brez obvez za storitve izobraževanja odraslih z radijskimi ali televizijskimi oddajami.</p>
E. Drugo izobraževanje (CPC 929)	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Brez obvez.</p> <p>Za način 1</p> <p>HR: Brez obvez za dopisno izobraževanje ali izobraževanje ob uporabi telekomunikacijske tehnologije.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
<p>6. VARSTVO OKOLJA</p> <p>A. Odstranjevanja odpadnih voda (CPC 9401) ⁽²⁸⁾</p> <p>B. Ravnanje s trdnimi/nevarnimi odpadki, razen čezmejnega prevoza nevarnih odpadkov</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) Odstranjevanja odpadkov (CPC 9402)</p> <p style="padding-left: 20px;">(b) Storitve javne higiene in podobne storitve (CPC 9403)</p> <p>C. Varstvo zunanjega zraka in podnebja (CPC 9404) ⁽²⁹⁾</p> <p>D. Saniranje in čiščenje zemljišč in voda</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) Obdelava, saniranje kontaminiranih/onesnaženih zemljišč in vode (del CPC 94060) ⁽³⁰⁾</p> <p>E. Zmanjševanje hrupa in vibracij (CPC 9405)</p> <p>F. Varstvo biotske raznovrstnosti in krajine</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) Varstvo narave in krajine (del CPC 9406)</p> <p>G. Druge okoljske in pomožne storitve (CPC 94090)</p>	<p>Za način 1</p> <p>EU: Brez obvez za svetovanje.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
<p>7. FINANČNE STORITVE</p>	
<p>A. Zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve</p>	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Brez obvez za storitve neposrednega zavarovanja, razen za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na:</p> <p>(a) pomorski prevoz, komercialni letalski prevoz ter izstreljevanje vesoljskih plovil in tovora (vključno s sateliti), pri čemer tako zavarovanje zajema vse ali del navedenega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega; in</p> <p>(b) blago v mednarodnem tranzitu.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>AT: Promocijska dejavnost in posredovanje v imenu hčerinske družbe, ki ni ustanovljena v Uniji, ali podružnice, ki ni ustanovljena v Avstriji (razen pozavarovanja in retrocesije), sta prepovedana. Obvezno zavarovanje za letalski prevoz, razen zavarovanja mednarodnega komercialnega letalskega prevoza, lahko prevzame samo hčerinska družba, ustanovljena v Uniji, ali podružnica, ustanovljena v Avstriji. Za zavarovalne pogodbe (razen za pogodbe o pozavarovanju in retrocesiji), ki jih sklene hčerinska družba, ki ni ustanovljena v Uniji, ali podružnica, ki ni ustanovljena v Avstriji, se plača višji davek na zavarovalne premije. Pri višjem davku se lahko priznajo izjeme.</p> <p>DK: Obvezno zavarovanje za letalski prevoz lahko prevzamejo samo družbe, ustanovljene v Uniji. Nobena oseba ali družba (vključno z zavarovalnicami) ne sme za poslovne namene na Danskem pomagati pri izvajanju neposrednega zavarovanja za osebe s stalnim prebivališčem na Danskem, za danske ladje ali za lastnino na Danskem, razen zavarovalnic z dovoljenjem danske zakonodaje ali ki ga izdajo pristojni danski organi.</p> <p>DE: Polico obveznega zavarovanja za letalski prevoz lahko prevzame samo hčerinska družba, ustanovljena v Uniji, ali podružnica, ustanovljena v Nemčiji. Če ima tuja zavarovalnica podružnico v Nemčiji, lahko sklepa zavarovalne pogodbe v zvezi z mednarodnim prevozom v Nemčiji samo s podružnico, ki je ustanovljena v Nemčiji.</p> <p>FR: Zavarovanje tveganj v zvezi s kopenskim prevozom lahko prevzamejo samo zavarovalnice, ustanovljene v Uniji.</p> <p>PL: Brez obvez, razen za pozavarovanje, retrocesijo in zavarovanje blaga v mednarodni trgovini.</p> <p>PT: Zavarovanje za letalski in pomorski prevoz, ki zajema blago, letala, ladje brez tovora in odgovornost, lahko prevzamejo samo družbe, ustanovljene v Uniji. Na Portugalskem lahko kot posredniki za take zavarovalne posle delujejo samo osebe ali družbe, ustanovljene v Uniji.</p> <p>RO: Pozavarovanje na mednarodnem trgu je dovoljeno samo, če ni mogoče pozavarovanje tveganja na domačem trgu.</p> <p>Za način 1</p> <p>AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Brez obvez za storitve posredovanja v neposrednem zavarovanju, razen za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na:</p> <p>(a) pomorski prevoz, komercialni letalski prevoz ter izstreljevanje vesoljskih plovil in tovora (vključno s sateliti), pri čemer tako zavarovanje zajema vse ali del navedenega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega; in</p> <p>(b) blago v mednarodnem tranzitu.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
	<p>BG: Brez obvez za neposredno zavarovanje, razen za storitve, ki jih tuji izvajalci na ozemlju Bolgarije zagotavljajo tujcem. Tuje zavarovalnice ne smejo neposredno prevzeti zavarovanja prevoza, ki zajema blago, zavarovanja samih vozil in zavarovanja odgovornosti v zvezi s tveganji, ki obstajajo v Bolgariji. Tuja zavarovalnica lahko sklepa zavarovalne pogodbe samo prek podružnice v Uniji. Brez obvez za zavarovanje bančnih vlog in podobne odškodninske sisteme ter sisteme obveznega zavarovanja.</p> <p>CY, LV, MT: Brez obvez za storitve neposrednega zavarovanja, razen za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) pomorski prevoz, komercialni letalski prevoz ter izstreljevanje vesoljskih plovil in tovora (vključno s sateliti), pri čemer tako zavarovanje zajema vse ali del navedenega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega; in (b) blago v mednarodnem tranzitu. <p>LT: Brez obvez za storitve neposrednega zavarovanja, razen za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) pomorski prevoz, komercialni letalski prevoz ter izstreljevanje vesoljskih plovil in tovora (vključno s sateliti), pri čemer tako zavarovanje zajema vse ali del navedenega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega; in (b) blago v mednarodnem tranzitu, razen v zvezi s kopenskim prevozom, kadar tveganje obstaja v Litvi. <p>LV, LT, PL, BG: Brez obvez za posredovanje v zavarovalništvu.</p> <p>FI: Storitve neposrednega zavarovanja (vključno s sozavarovanjem) lahko zagotavljajo le zavarovalnice s sedežem v Uniji ali s podružnico na Finskem. Za zagotavljanje storitev zavarovalnih posrednikov se zahteva stalni sedež poslovanja v Uniji.</p> <p>HU: Zavarovalnice, ki niso ustanovljene v Uniji, lahko na ozemlju Madžarske neposredno zavarovanje zagotavljajo le prek podružnice, registrirane na Madžarskem.</p> <p>IT: Brez obvez za poklic aktuarja. Zavarovanje prevoza blaga, zavarovanje samih vozil in zavarovanje odgovornosti v zvezi s tveganji, ki obstajajo v Italiji, lahko prevzemajo samo zavarovalnice, ustanovljene v Uniji. Ta pridržek se ne uporablja za mednarodni prevoz, ki zajema uvoz v Italijo.</p> <p>SE: Zagotavljanje neposrednega zavarovanja je dovoljeno samo prek ponudnika zavarovalnih storitev, pooblaščenega na Švedskem, če tuji ponudnik storitev in švedska zavarovalnica pripadata isti skupini družb ali imata sklenjen sporazum o sodelovanju.</p> <p>ES: Za aktuarske storitve se zahtevajo stalno prebivališče in triletno ustrezne izkušnje.</p> <p>Za način 2</p> <p>AT, BE, BG, CZ, CY, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, SI, UK: Brez obvez za posredništvo.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>BG: Kar zadeva neposredno zavarovanje, lahko bolgarske fizične in pravne osebe ter tujci, ki opravljajo poslovne dejavnosti na ozemlju Bolgarije, sklepajo zavarovalne pogodbe v zvezi s svojo dejavnostjo v Bolgariji samo s ponudniki, ki imajo dovoljenje za opravljanje zavarovalne dejavnosti v Bolgariji. Nadomestilo iz zavarovanja, ki izhaja iz teh pogodb, se izplača v Bolgariji. Brez obvez za zavarovanje bančnih vlog in podobne odškodninske sisteme ter sisteme obveznega zavarovanja.</p> <p>HR: Brez obvez za storitve neposrednega zavarovanja in posredovanja v neposrednem zavarovanju, razen</p> <p>(a) pri življenjskem zavarovanju: za možnost tujcev s stalnim prebivališčem na Hrvaškem, da pridobijo življenjsko zavarovanje;</p> <p>(b) pri neživljenjskem zavarovanju:</p> <p>(i) za možnost tujcev s stalnim prebivališčem na Hrvaškem, da pridobijo neživljenjsko zavarovanje, razen zavarovanja avtomobilske odgovornosti;</p> <p>(ii) — za osebno in premoženjsko zavarovanje, ki ni na voljo na Hrvaškem;</p> <p>— družbe, ki sklenejo zavarovanje v tujini v povezavi z naložbenimi deli v tujini, vključno z opremo za navedena dela;</p> <p>— za zagotavljanje vračila tujih posojil (sekundarno zavarovanje);</p> <p>— osebno in premoženjsko zavarovanje podjetij in skupnih podjetij v popolni lasti, ki izvajajo gospodarsko dejavnost v tujini, če je v skladu s predpisi zadevne države ali se zahteva pri njihovi registraciji;</p> <p>— ladje v gradnji in obnovi, če je predvideno s pogodbo, sklenjeno s tujo stranko (kupcem);</p> <p>(c) za ladijski promet, letalski promet in prevoz.</p> <p>IT: Zavarovanje prevoza blaga, zavarovanje samih vozil in zavarovanje odgovornosti v zvezi s tveganji, ki obstajajo v Italiji, lahko prevzemajo samo zavarovalnice, ustanovljene v Uniji. Ta pridržek se ne uporablja za mednarodni prevoz, ki zajema uvoz v Italijo.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
<p>B. Bančne in druge finančne storitve (razen zavarovanja)</p> <p>Vsi podsektorji, navedeni spodaj</p>	<p>Za način 1</p> <p>AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SK, SE, UK: Brez obvez, razen za dajanje finančnih informacij in obdelavo finančnih podatkov ter za svetovanje in druge pomožne storitve, razen posredovanja.</p> <p>BE: Za zagotavljanje storitev svetovanja glede naložb se zahteva ustanovitev v Belgiji.</p> <p>BG: Veljajo lahko omejitve in pogoji v zvezi z uporabo telekomunikacijskega omrežja.</p> <p>CY: Brez obvez, razen za trgovanje s prenosljivimi vrednostnimi papirji, za dajanje finančnih informacij in obdelavo finančnih podatkov ter za svetovanje in druge pomožne storitve, razen posredovanja.</p> <p>EE: Za sprejemanje bančnih vlog je treba imeti dovoljenje estonskega finančnega nadzornega organa in biti registriran kot delniška družba, hčerinska družba ali podružnica v skladu z estonsko zakonodajo.</p> <p>EE: Za upravljanje investicijskih skladov se zahteva ustanovitev specializirane družbe za upravljanje, kot depozitarji premoženja investicijskih skladov pa lahko delujejo samo podjetja z registriranim sedežem v Uniji.</p> <p>HR: Brez obvez za kreditiranje, finančni zakup, plačilni sistem in storitve prenosa denarja, garancije in finančne zaveze, denarnoposredniške posle, zagotavljanje in prenos finančnih informacij, svetovalne in druge pomožne finančne storitve, razen posredovanja.</p> <p>LT: Za upravljanje skupnih investicijskih skladov in investicijskih družb se zahteva ustanovitev specializirane družbe za upravljanje, kot depozitarji premoženja investicijskih skladov pa lahko delujejo samo podjetja z registriranim sedežem v Uniji.</p> <p>IE: Za zagotavljanje investicijskih storitev ali svetovanja glede naložb je treba imeti (a) dovoljenje na Irskem, za pridobitev katerega se običajno zahteva, da je subjekt vključena ali partnerska družba ali samostojni podjetnik s sedežem/registriranim sedežem na Irskem (v nekaterih primerih dovoljenje ni potrebno, na primer če singapurski ponudnik storitev ni tržno prisoten na Irskem in ne zagotavlja storitev posameznikom) ali (b) dovoljenje v drugi državi članici Unije v skladu z direktivo Unije o investicijskih storitvah.</p> <p>IT: Brez obvez za <i>promotori di servizi finanziari</i> (prodajalce finančnih storitev).</p> <p>LV: Brez obvez, razen za sodelovanje pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, za dajanje finančnih informacij in obdelavo finančnih podatkov ter za svetovanje in druge pomožne storitve, razen posredovanja.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>LT: Za upravljanje pokojninskega sklada se zahteva tržna prisotnost.</p> <p>MT: Brez obvez, razen za sprejemanje bančnih vlog in vse vrste posojil, za dajanje finančnih informacij in obdelavo finančnih podatkov ter za svetovanje in druge pomožne storitve, razen posredovanja.</p> <p>PL: Za dajanje in prenos finančnih informacij, obdelavo finančnih podatkov in z njimi povezano programsko opremo, zahtevo po uporabi javnega telekomunikacijskega omrežja ali omrežja drugega pooblaščenega operaterja.</p> <p>RO: Brez obvez za finančni najem, za trgovanje z instrumenti denarnega trga, menjalnimi tečaji, izvedenimi finančnimi instrumenti, valutnimi in obrestnimi instrumenti, prenosljivimi vrednostnimi papirji in drugimi prenosnimi instrumenti ter finančnimi sredstvi, za sodelovanje pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, za upravljanje premoženja ter za storitve poravnave in obračunov za finančna sredstva. Plačila in storitve prenosa denarja so dovoljeni le prek banke, ustanovljene v Romuniji.</p> <p>SI:</p> <p>(a) Sodelovanje pri izdaji menic zakladnice, upravljanje pokojninskih skladov: Brez obvez.</p> <p>(b) Vsi drugi podsektorji, razen sodelovanja pri izdaji menic zakladnice, upravljanja pokojninskih skladov, dajanja in prenosa finančnih informacij ter svetovanja in drugih pomožnih finančnih storitev: brez obvez, razen za sprejemanje kreditov (posojil vseh vrst) ter sprejemanje garancij in zavez od tujih kreditnih ustanov s strani domačih pravnih subjektov in samostojnih lastnikov. Tuje osebe lahko tuje vrednostne papirje v prodajo ponudijo le prek domačih bank in borznoposredniške družbe. Člani slovenske borze morajo biti registrirani v Sloveniji ali pa biti podružnice tujih investicijskih podjetij ali bank.</p> <p>Za način 2</p> <p>BG: Veljajo lahko omejitve in pogoji v zvezi z uporabo telekomunikacijskega omrežja.</p> <p>PL: Za dajanje in prenos finančnih informacij, obdelavo finančnih podatkov in z njimi povezano programsko opremo, zahtevo po uporabi javnega telekomunikacijskega omrežja ali omrežja drugega pooblaščenega operaterja.</p>
8. ZDRAVSTVENE STORITVE IN STORITVE SOCIALNEGA VARSTVA (samo zasebno financirane storitve)	

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
<p>A. Storitve bolnišnic (CPC 9311)</p> <p>C. Storitve zdravstvenih nastanitvenih ustanov, razen storitev bolnišnic (CPC 93193)</p> <p>D. Storitve socialnega varstva (CPC 933)</p>	<p>Za način 1</p> <p>AT, BE, BG, DE, CY, CZ, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LV, LT, MT, LU, NL, PL, PT, RO, SI, SE, SK, UK: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p> <p>Za način 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, EL, FI, FR, HR, HU, IE, IT, LU, MT, PL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>BE: Brez obvez za storitve socialnega varstva, razen okrevališč in domov počitka ter domov za ostarele.</p>
<p>9. TURIZEM IN S POTOVANJI POVEZANE STORITVE</p>	
<p>A. Hoteli, restavracije ter priložnostna priprava in dostava jedi (CPC 641, CPC 642 in CPC 643)</p> <p>razen priložnostne priprave in dostave jedi v storitvah zračnega prevoza</p> <p>B. Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj (vključno z vodji potovanj) (CPC 7471)</p>	<p>Za način 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez, razen za priložnostno pripravo in dostavo jedi.</p> <p>HR: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p> <p>Za način 1</p> <p>BG, HU: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
C. Storitve turističnih vodnikov (CPC 7472)	<p>Za način 1</p> <p>BG, CY, CZ, HU, IT, LT, MT, PL, SK, SI: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
10. REKREACIJSKE, KULTURNE IN ŠPORTNE STORITVE (razen avdiovizualnih storitev)	
A. Razvedrilne storitve (vključno s storitvami gledališč, glasbenih skupin, ki igrajo v živo, cirkusov in diskotek) (CPC 9619)	<p>Za način 1</p> <p>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, UK: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>CY, CZ, FI, HR, MT, PL, RO, SK, SI: Brez obvez.</p> <p>BG: Brez obvez, razen za razvedrilne storitve gledališke režije, pevskih skupin, glasbenih skupin in orkestrrov (CPC 96191); za storitve pisateljev, skladateljev, kiparjev, zabavljačev in drugih posamičnih umetnikov (CPC 96192); ter za pomožne gledališke storitve (CPC 96193).</p> <p>EE: Brez obvez za druge razvedrilne storitve (CPC 96199), razen za storitve kinematografov in gledališč.</p> <p>LT, LV: Brez obvez, razen za storitve delovanja kinematografov in gledališč (del CPC 96199).</p>
B. Storitve tiskovnih agencij (CPC 962)	<p>Za način 1</p> <p>BG, CY, CZ, EE, HU, LT, MT, RO, PL, SI, SK: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>BG, CY, CZ, HU, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Brez obvez.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
C. Storitve knjižnic, arhivov, muzejev in druge kulturne storitve (CPC 963)	<p>Za način 1</p> <p>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.</p>
D. Športne storitve (CPC 9641)	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>AT: Brez obvez za storitve smučarskih šol in storitve gorskih vodnikov.</p> <p>BG, CZ, HR, LV, MT, PL, RO, SK: Brez obvez.</p> <p>Za način 1</p> <p>CY, EE: Brez obvez.</p>
E. Storitve rekreacijskih parkov in kopališč (CPC 96491)	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>Jih ni.</p>
11. PREVOZNE STORITVE	
A. Pomorski prevoz	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>(a) Mednarodni prevoz potnikov (CPC 7211 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ⁽³¹⁾) Jih ni.</p> <p>(b) Mednarodni prevoz tovora (CPC 7212 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ⁽³²⁾)</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
<p>B. Prevoz po celinskih vodah</p> <p>(a) Prevoz potnikov (CPC 7221 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ⁽³³⁾)</p> <p>(b) Prevoz tovora (CPC 7222 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ⁽³⁴⁾)</p>	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>EU: Z ukrepi, ki temeljijo na obstoječih ali prihodnjih sporazumih o dostopu do celinskih voda (vključno s sporazumi v zvezi z osjo Ren–Majna–Donava), se nekatere prometne pravice pridržiijo za subjekte s sedežem v zadevnih državah, ki v zvezi z lastništvom izpolnjujejo merila o državljanstvu. Predpisi o izvajanju Mannheimske konvencije o plovbi po Renu.</p> <p>AT: Za ustanovitev ladjarske družbe se za fizične osebe zahteva državljanstvo. Pri ustanovitvi pravne osebe se za večino direktorjev, upravni odbor in nadzorni svet zahteva državljanstvo. Zahteva se registrirana družba ali stalni gospodarski subjekt v Avstriji. Poleg tega mora biti večina delnic v lasti državljanov Unije.</p> <p>BG, CY, CZ, EE, FI, HR, HU, LT, MT, RO, SE, SI, SK: Brez obvez.</p>
<p>C. Železniški prevoz</p> <p>(a) Prevoz potnikov (CPC 7111)</p> <p>(b) Prevoz tovora (CPC 7112)</p>	<p>Za način 1</p> <p>EU: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
<p>D. Cestni prevoz</p> <p>(a) Prevoz potnikov (CPC 7121 in CPC 7122)</p> <p>(b) Prevoz tovora (CPC 7123, razen prevoz poštnih in kurirskih pošiljk za lastne potrebe ⁽³⁵⁾)</p>	<p>Za način 1</p> <p>EU: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
<p>E. Cevovodni transport blaga, razen goriva ⁽³⁶⁾ (CPC 7139)</p>	<p>Za način 1:</p> <p>EU: Brez obvez.</p> <p>Za način 2:</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
12. POMOŽNE STORITVE ZA PREVOZ ⁽³⁷⁾	
<p>A. Pomožne storitve za pomorski prevoz</p> <p>(a) Skladiščenje (del CPC 742)</p> <p>(b) Carinjenje ⁽³⁸⁾</p> <p>(c) Storitve začasnih skladišč in depojev za zabojnike ⁽³⁹⁾</p> <p>(d) Storitve pomorskih agencij ⁽⁴⁰⁾</p> <p>(e) Pomorske storitve odpreme tovora ⁽⁴¹⁾</p> <p>(f) Dajanje plovil s posadko v najem (CPC 7213)</p> <p>(g) Potiskanje in vlečenje (CPC 7214)</p> <p>(h) Spremljajoče storitve za pomorski prevoz (del CPC 745)</p> <p>(i) Druge spremljajoče storitve (del CPC 749)</p> <p>B. Spremljajoče storitve za prevoz po celinskih vodah</p> <p>(a) Pretovarjanje (del CPC 741)</p> <p>(b) Skladiščenje (del CPC 742)</p> <p>(c) Storitve posrednikov pri prevozu tovora (del CPC 748)</p> <p>(d) Dajanje plovil s posadko v najem (CPC 7223)</p> <p>(e) Potiskanje in vlečenje (CPC 7224)</p> <p>(f) Spremljajoče storitve za prevoz po celinskih vodah (del CPC 745)</p> <p>(g) Druge spremljajoče storitve (del CPC 749)</p>	<p>Za način 1</p> <p>EU: Brez obvez ⁽⁴²⁾ za potiskanje in vlečenje.</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, HU, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Brez obvez za dajanje plovil s posadko v najem. SE: Jih ni, razen za potiskanje/vlečenje in dajanje plovil s posadko v najem, kjer na Švedskem veljajo omejitve glede kabotaže in zastave.</p> <p>HR: Brez obvez, razen za storitve posrednikov pri prevozu tovora.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p> <p>Za načina 1 in 2</p> <p>EU: Z ukrepi, ki temeljijo na obstoječih ali prihodnjih sporazumih o dostopu do celinskih voda (vključno s sporazumi v zvezi z osjo Ren–Majna–Donava), se nekatere prometne pravice pridržijo za subjekte s sedežem v zadevnih državah, ki v zvezi z lastništvom izpolnjujejo merila o državljanstvu. Predpisi o izvajanju Mannheimske Konvencije o plovbi po Renu.</p> <p>EU: Brez obvez za potiskanje in vlečenje.</p> <p>HR: Brez obvez.</p> <p>Za način 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HU, LV, LT, MT, RO, SK, SI: Brez obvez za dajanje plovil s posadko v najem. SE: Jih ni, razen za potiskanje/vlečenje in dajanje plovil s posadko v najem, kjer na Švedskem veljajo omejitve glede kabotaže in zastave.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
<p>C. Pomožne storitve za železniški prevoz</p> <p>(a) Pretovarjanje (del CPC 741)</p> <p>(b) Skladiščenje (del CPC 742)</p> <p>(c) Storitve posrednikov pri prevozu tovora (del CPC 748)</p> <p>(d) Potiskanje in vlečenje (CPC 7113)</p> <p>(e) Spremljajoče storitve za železniški prevoz (CPC 743)</p> <p>(f) Druge spremljajoče storitve (del CPC 749)</p>	<p>Za način 1</p> <p>EU: Brez obvez za potiskanje in vlečenje.</p> <p>HR: Brez obvez, razen za storitve posrednikov pri prevozu tovora.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
<p>D. Pomožne storitve za cestni prevoz</p> <p>(a) Pretovarjanje (del CPC 741)</p> <p>(b) Skladiščenje (del CPC 742)</p> <p>(c) Storitve posrednikov pri prevozu tovora (del CPC 748)</p> <p>(d) Dajanje komercialnih cestnih vozil z voznikom v najem (CPC 7124)</p> <p>(e) Spremljajoče storitve za cestni prevoz (CPC 744)</p> <p>(f) Druge spremljajoče storitve (del CPC 749)</p>	<p>Za način 1</p> <p>AT, BG, CY, CZ, EE, HU, LV, LT, MT, PL, RO, SK, SI, SE: Brez obvez za dajanje v najem gospodarskih cestnih vozil z voznikom.</p> <p>HR: Brez obvez, razen za storitve posrednikov pri prevozu tovora in spremljajoče storitve cestnega prevoza, za kate-rega je potrebno dovoljenje.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
<p>F. Pomožne storitve za cevovodni transport blaga, razen goriva ⁽⁴³⁾</p> <p>(a) Skladiščenje blaga, razen cevovodni transport goriva (del CPC 742)</p>	<p>Za način 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
13. DRUGE STORITVE PREVOZA	
Zagotavljanje storitve kombiniranega prevoza	<p>Vse države članice, razen AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Jih ni, brez poseganja v omejitve s Seznama obvez, ki vplivajo na kateri koli način prevoza.</p> <p>AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Brez obvez.</p>
14. STORITVE NA PODROČJU ENERGETIKE	
A. Spremljajoče storitve za rudarjenje (CPC 883) ⁽⁴⁴⁾	<p>Za načina 1 in 2</p> <p>Jih ni.</p>
B. Cevovodni transport goriv (CPC 7131)	<p>Za način 1</p> <p>EU: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.</p>
C. Skladiščenje goriv, transportiranih prek cevovodov (del CPC 742)	<p>Za način 1</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, HR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
D. Veleprodaja trdih, tekočih in plinastih goriv (CPC 62271) in veleprodaja električne energije, pare in vroče vode	<p>Za način 1</p> <p>EU: Brez obvez za veleprodajo električne energije, pare in vroče vode.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
E. Maloprodaja motornega goriva (CPC 613)	<p>Za način 1</p> <p>EU: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
F. Maloprodaja kurilnega olja, plina v jeklenkah, premoga in drv (CPC 63297) in maloprodaja električne energije, pare in vroče vode	<p>Za način 1</p> <p>EU: Brez obvez za maloprodajo električne energije, plina (ne v jeklenkah), pare in vroče vode. BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SK, UK: Za maloprodajo kurilnega olja, plina v jeklenkah, premoga in drv, razen za prodajo po pošti (brez obvez za prodajo po pošti).</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
G. Spremljajoče storitve pri distribuciji energije (CPC 887)	<p>Za način 1</p> <p>EU: Brez obvez, razen za svetovanje (brez obvez za posvetovalne storitve).</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>
15. DRUGE STORITVE, KI NISO NAVEDENE NA DRUGEM MESTU	
(a) Pranje, čiščenje in barvanje (CPC 9701)	<p>Za način 1</p> <p>EU: Brez obvez.</p> <p>Za način 2</p> <p>Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(b) Frizerske storitve (CPC 97021)	Za način 1 EU: Brez obvez. Za način 2 Jih ni.
(c) Kozmetične, manikirske in pedikerske storitve (CPC 97022)	Za način 1 EU: Brez obvez. Za način 2 Jih ni.
(d) Druge lepotilne storitve, d. n. (CPC 97029)	Za način 1 EU: Brez obvez. Za način 2 Jih ni.
(e) Storitve zdravilišč in neterapevtske masaže, dokler se izvajajo kot sprostitvene storitve za nego telesa in ne v medicinske ali rehabilitacijske namene ⁽⁴⁵⁾ (CPC Ver. 1.0 97230)	Za način 1 EU: Brez obvez. Za način 2 Jih ni.
(f) Storitve telekomunikacijskih povezav (CPC 7543)	Za načina 1 in 2 Jih ni.

⁽¹⁾ Bolgarsko pravo lastninskih razmerij priznava naslednje omejene lastninske pravice: pravico do uporabe, pravico do gradnje, pravico do postavitve nadgradnje in služnostno pravico.

⁽²⁾ Pri storitvenih sektorjih te omejitve ne presegajo omejitev iz obstoječih obveznosti GATS.

⁽³⁾ Pri storitvenih sektorjih te omejitve ne presegajo omejitev iz obstoječih obveznosti GATS.

- (4) V skladu z Zakonom o gospodarskih družbah v Sloveniji ustanovljena podružnica ni pravna oseba, vendar se v smislu delovanja obravnava enako kot hčerinska družba, kar je v skladu z odstavkom (g) člena XXVIII GATS.
- (5) Zaradi postopne liberalizacije singapurskega trga pravnih storitev se Singapur še ne more zavezati k nadaljnjemu dostopu do trga v tem sektorju. Pogodbenici bosta z namenom odobritve nadaljnega dostopa do trga najpozneje dve leti po začetku veljavnosti tega sporazuma pregledali svoje obveze na področju pravnih storitev. Pogodbenici lahko s sklepom v Odboru za trgovino s storitvami, Naložbe in javna naročila, vzpostavljenem v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori) spremenita sezname posamezne pogodbenice v zvezi s tem.
- (6) To zajema pravno svetovanje, pravno zastopanje, pravno arbitražo in spravo/mediacijo ter storitve pravnih dokumentov in potrjevanja. Izvajanje pravnih storitev je dovoljeno le v zvezi z mednarodnim javnim pravom, pravom Unije in pravom katere koli jurisdikcije, kjer je ponudnik storitve ali njegovo osebje usposobljeno za opravljanje poklica odvetnika, ter kot za druge storitve tudi za te storitve veljajo zahteve glede dovoljenj in postopki, ki se uporabljajo v državah članicah Unije. Za odvetnike, ki izvajajo pravne storitve v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom, so lahko ti med drugim skladnost z lokalnimi etičnimi kodeksi, uporaba v domači državi pridobljenega naziva (razen če se pridobi priznanje naziva v tuji državi), zahteve glede zavarovanja, enostavna registracija pri odvetniški zbornici države gostiteljice ali poenostavljen vstop v odvetniško zbornico države gostiteljice s preskusom poklicne usposobljenosti ter pravni ali poklicni domicil v državi gostiteljici. Pravne storitve v zvezi s pravom Unije načeloma izvaja popolnoma usposobljeni odvetnik, ki je član odvetniške zbornice v eni od držav članic Unije in deluje osebno, pravne storitve v zvezi s pravom države članice Unije pa načeloma izvaja popolnoma usposobljeni odvetnik, ki je član odvetniške zbornice v tej državi članici Unije in deluje osebno. Polno članstvo v odvetniški zbornici v zadevni državi članici je lahko torej nujno za zastopanje pred sodišči in drugimi pristojnimi organi v Uniji, saj vključuje uporabo procesnega prava Unije in nacionalnega procesnega prava. Vendar pa lahko v nekaterih državah članicah tuji odvetniki, ki niso polni člani odvetniške zbornice, v civilnih postopkih zastopajo stranko, ki je državljan ali ki pripada državi, v kateri ima odvetnik pravico do opravljanja poklica.
- (7) Ne zajema pravnega svetovanja in pravnega zastopanja pri davčnih zadevah, ki so pod 1.A.(a) Pravne storitve.
- (8) Dobava farmacevtskih izdelkov splošni javnosti je, podobno kot izvajanje ostalih storitev, predmet zahtev za pridobitev dovoljenj in kvalifikacijskih zahtev in postopkov, ki veljajo v državah članicah Unije. Praviloma je ta dejavnost rezervirana za farmacevte. V nekaterih državah članicah Unije je za farmacevte pridržana le dobava zdravil na recept.
- (9) Del CPC 85201, ki je pod 1.A.(h) Zdravstvene in zobozdravstvene storitve.
- (10) Zadevna storitev se nanaša na poklic nepremičninskih zastopnikov in ne vpliva na nobene pravice in/ali omejitve glede fizičnih in pravnih oseb, ki kupujejo nepremičnine.
- (11) Vzdrževanje in popravila vozil in plovil (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 in CPC 8868) so pod 1.F.(l)1 do 1.F.(l)4. Vzdrževanje in popravila pisarniške opreme, vključno z računalniki (CPC 845) so pod 1.B. Računalniške in sorodne storitve.
- (12) Ne zajema tiskanja, ki spada pod CPC 88442, ki je pod 1.F.(p).
- (13) Izraz „obdelava“ zajema sprejem, sortiranje, prevoz in dostavo.
- (14) „Poštna pošiljka“ se nanaša na pošiljke, ki jih obdela katera koli vrsta javnega ali zasebnega gospodarskega subjekta.
- (15) Npr. pisma, razglednice.
- (16) To vključuje knjige in kataloge.
- (17) Dnevniki, časopisi in revije.
- (18) Ekspresna dostava lahko poleg večje hitrosti in zanesljivosti vključuje tudi elemente dodane vrednosti, kot so sprejem pošiljke na kraju izvora, osebna dostava naslovniku, sledenje, možnost spremembe namembnega kraja in naslovnika med prevozom ter potrditev prejema.
- (19) Sredstva, vključno z zagotavljanjem začasnih prostorov in prevoza, ki jih zagotavlja tretja stran in omogočajo lastno dostavo z medsebojno izmenjavo poštnih pošiljk med uporabniki, ki se naročijo na to storitev. „Poštna pošiljka“ se nanaša na pošiljke, ki jih obdela katera koli vrsta javnega ali zasebnega gospodarskega subjekta.
- (20) „Pošiljke korespondence“ pomenijo pisna sporočila na kakršnem koli fizičnem mediju, ki se prenesejo in dostavijo na naslov, ki ga navede pošiljatelj na pošiljki sami ali na njeni ovojnici. Knjige, katalogi, časopisi in revije se ne štejejo kot pošiljke korespondence.
- (21) Prevoz poštnih in kurirskih pošiljk za lastne potrebe s katerim koli kopenskim prevozom.
- (22) Prevoz pošte za lastne potrebe po zraku.
- (23) Te storitve ne zajemajo spletnih informacij in/ali obdelave podatkov (vključno z obdelavo transakcij) (del CPC 843), kar je pod 1.B. Računalniške in sorodne storitve.
- (24) Radiodifuzija je opredeljena kot neprekinjeno predvajanje po žici ali brezžično (ne glede na lokacijo izvirnega oddajnika), ki je potrebno za sprejem in/ali prikaz zvočnih in/ali vizualnih signalov programov do splošne javnosti ali katerega koli dela javnosti, ne zajema pa povezav med operaterji.
- (25) Te storitve, ki zajemajo CPC 62271, so v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 14.D.
- (26) Ne zajema vzdrževanja in popravil, ki so v naslovu POSLOVNE STORITVE pod 1.B. in 1.F.(l). Ne zajema storitev prodaje energentov na drobno, ki so v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 14.E in 14.F.
- (27) Maloprodaja farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov je v naslovu STROKOVNE STORITVE pod 1.A.(k).
- (28) Ustreza storitvam v zvezi z odplakami.
- (29) Ustreza storitvam čiščenja izpušnih plinov.
- (30) Ustreza delom storitev varstva narave in krajine.

- (³¹) Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrezno nacionalno zakonodajo štejejo za kabotažo, ta seznam ne vključuje nacionalne kabotaže, ki naj bi zajemala prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici, vključno z njenim epikontinentalnim pasom, kot je določeno v Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali točki v državi članici Unije.
- (³²) Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrezno nacionalno zakonodajo štejejo za kabotažo, ta seznam ne vključuje nacionalne kabotaže, ki naj bi zajemala prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici, vključno z njenim epikontinentalnim pasom, kot je določeno v Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali točki v državi članici Unije.
- (³³) Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrezno nacionalno zakonodajo štejejo za kabotažo, ta seznam ne vključuje nacionalne kabotaže, ki naj bi zajemala prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici, vključno z njenim epikontinentalnim pasom, kot je določeno v Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali točki v državi članici Unije.
- (³⁴) Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrezno nacionalno zakonodajo štejejo za kabotažo, ta seznam ne vključuje nacionalne kabotaže, ki naj bi zajemala prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici, vključno z njenim epikontinentalnim pasom, kot je določeno v Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali točki v državi članici Unije.
- (³⁵) Del CPC 71235, ki je v naslovu KOMUNIKACIJSKE STORITVE pod 2.A. Poštne in kurirske storitve.
- (³⁶) Cevovodni transport goriv je v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 14.B.
- (³⁷) Ne zajema vzdrževanja in popravil vozil in plovil, ki so v naslovu POSLOVNE STORITVE pod 1.F.(l) 1 do 1.F.(l) 4.
- (³⁸) „Carinjenje“ pomeni dejavnosti, ki zajemajo opravljanje formalnosti carinjenja pri uvozu, izvozu ali prevozu tovora čez državo v imenu druge strani, če so te storitve glavna dejavnost ponudnika storitve ali običajna dopolnilna dejavnost njegove glavne dejavnosti.
- (³⁹) „Storitve začasnih skladišč in depojev za zabojnike“ pomenijo dejavnosti, ki zajemajo skladiščenje zabojnikov na območju pristanišča ali v notranjosti države, z namenom, da se napolnijo/izpraznijo, popravijo in pripravijo za prevoz.
- (⁴⁰) „Storitve pomorskih agencij“ pomenijo dejavnosti agenta, ki na danem geografskem območju zastopa poslovne interese ene ali več linijskih ali ladijskih družb, in sicer za naslednje namene: trženje in prodajo storitev pomorskega prometa in sorodnih storitev, od ponudbe cene do izdajanja računov, ter izdajanja ladijskih nakladnic, nakup in preprodajo potrebnih sorodnih storitev, pripravo dokumentacije in zagotavljanje poslovnih informacij; organiziranje pristanka ladij ali po potrebi prevzema tovora v imenu družb.
- (⁴¹) „Storitve odpreme tovora“ pomenijo dejavnosti, ki zajemajo organiziranje in spremljanje odpremnih postopkov v imenu naročnikov prevoza s prevzemanjem prevoznih ter sorodnih storitev, pripravo dokumentacije in zagotavljanjem poslovnih informacij.
- (⁴²) Brez obvez zaradi tehnične neizvedljivosti.
- (⁴³) Pomožne storitve pri cevovodnem transportu goriv so v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 14.C.
- (⁴⁴) Zajema naslednje storitve za plačilo ali po pogodbi: svetovalne in posvetovalne storitve v zvezi z rudarstvom, pripravo rudarskih izkopov, namestitvijo opreme na mestu izkopa, vrtnjem, storitvami z orodjem za vrtnje, storitvami v zvezi z ohišji in cevmi, storitvami na področju tehnike izplak in dobavo, nadzorom trdnih snovi, posebnimi operacijami iskanja in dela v jarkih, geologijo območja vrtin in nadzorom vrtnja, jemanjem vzorcev jedra, preskušanjem vrtin, žičnimi storitvami, dobavo in delovanjem tekočin za zaključna dela (slanic), dobavo in montažo naprav za zaključna dela, cementiranjem (črpanje pod pritiskom), storitvami stimulacije (lomljenje, kisanje in črpanje pod pritiskom), storitvami zaključnih del in popravili vrtin, zamašitvijo in opustitvijo vrtin. Ne zajema neposrednega dostopa do naravnih virov ali njihovega izkoriščanja. Ne zajema priprave mesta izkopa za rudarsko izkoriščanje virov, ki niso nafta ali plin (CPC 5115), kar je pod 3. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKÉ STORITVE.
- (⁴⁵) Terapevtske masaže in storitve termalnega zdravljenja so pod 1.A.(h) Zdravstvene in zobozdravstvene storitve, 1.A.(j) 2. Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja ter zdravstvene storitve (8.A in 8.C).

UNIJA
SEZNAM SPECIFIČNIH OBVEZ V SKLADU S ČLENOM 8.12
(SEZNAM SPECIFIČNIH OBVEZ)
(USTANAVLJANJE)

1. Seznam obvez v nadaljevanju navaja gospodarske dejavnosti, liberalizirane v skladu s členom 8.12 (Seznam specifičnih obvez), ter, s pridržki, omejitve dostopa do trga in omejitve nacionalne obravnave, ki veljajo za singapurske gospodarske subjekte in podjetnike v navedenih dejavnostih. Spodnji seznam je sestavljen iz naslednjih elementov:

(a) prvega stolpca, v katerem so navedeni sektor ali podsektor, v katerem je Unija prevzela zavezo, ter obseg liberalizacije, v katerem veljajo pridržki; in

(b) drugega stolpca, v katerem so opisani veljavni pridržki.

Za gospodarske subjekte v sektorjih ali podsektorjih, ki jih vključuje ta sporazum in niso navedeni na spodnjem seznamu obvez, obveza ni bila prevzeta.

2. Spodnji seznam obvez ne vključuje ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami za dovoljenja in postopki, ko ti ne pomenijo omejitve dostopa do trga ali omejitve nacionalne obravnave v smislu členov 8.10 (Dostop do trga) in 8.11 (Nacionalna obravnava). Navedeni ukrepi (npr. zahteve po pridobitvi dovoljenja, obveznosti zagotavljanja univerzalnih storitev, zahteve po pridobitvi priznanja kvalifikacij v reguliranih sektorjih in zahteve po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji, nediskriminatorne zahteve, da nekaterih dejavnosti ni dovoljeno izvajati na okoljsko zaščitene območjih ali na območjih s posebnim zgodovinskim ali umetniškim pomenom) v vsakem primeru veljajo za singapurske gospodarske subjekte in podjetnike v teh dejavnostih, četudi niso na seznamu.

3. Spodnji seznam obvez v skladu z odstavkom 2(a) člena 8.1 (Cilj in področje uporabe) ne vključuje ukrepov v zvezi s subvencijami, ki jih dodeli pogodbenica.

4. Ne glede na člen 8.10 (Dostop do trga) nediskriminatornih zahtev v zvezi z različnimi pravnimi oblikami gospodarskih subjektov na spodnjem seznamu obvez ni treba navesti, da bi jih Unija ohranila ali sprejela.

5. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz spodnjega seznama, nimajo učinka same po sebi in torej ne dodeljujejo pravic neposredno fizičnim ali pravnim osebam.

6. Izraz „vlagatelj“, kot je uporabljen na tem seznamu obvez, se razume kot „podjetnik“, opredeljen v odstavku (c) člena 8.8 (Opredelitev pojmov).

7. Kadar Unija ohrani pridržek, da je zahteva, da je ponudnik storitve državljani, ima stalno prebivališče ali sedež na njenem ozemlju, pogoj za opravljanje storitev na njenem ozemlju, pridržek, naveden na seznamu obvez v Dodatku 8-A-3 v skladu s členom 8.13 (Področje uporabe in opredelitev pojmov) v zvezi z začasnim gibanjem fizičnih oseb velja kot pridržek v zvezi z obvezami gospodarskih subjektov, sprejetimi v tem dodatku v skladu s členom 8.12 (Seznam specifičnih obvez), kjer je to ustrezno.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
VSI SEKTORJI	Nepremičnine Vse države članice, razen AT, BG, CY, CZ, DK, EE, EL, FI, HR, HU, IE, IT, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
	<p>AT: Za pridobitev, nakup, najem ali zakup nepremičnin s strani tujih fizičnih in pravnih oseb se zahteva dovoljenje pristojnih regionalnih organov (<i>Länder</i>), ki presodijo, ali to vpliva na pomembne gospodarske, socialne ali kulturne interese.</p> <p>BG: Tuje fizične in pravne osebe (tudi prek podružnice) ne morejo pridobiti lastništva nad zemljišči. Bolgarske pravne osebe s tujo udeležbo ne morejo pridobiti lastništva nad kmetijskimi zemljišči.</p> <p>Tuje pravne osebe in tuji državljani s stalnim prebivališčem v tujini lahko pridobijo lastništvo nad stavbami in omejene pravice do lastnine nad nepremičninami ⁽¹⁾ z dovoljenjem ministrstva za finance. Zahteva po dovoljenju ne velja za osebe, ki so izvedle naložbe v Bolgariji.</p> <p>Tuji državljani s stalnim prebivališčem v tujini, tuje pravne osebe in družbe, v katerih ima tuja udeležba večino pri sprejemanju odločitev ali v katerih lahko tuja udeležba prepreči sprejetje odločitev, lahko pridobijo pravice do lastnine v posebnih geografskih območjih, ki jih določi Svet Evropske unije in po dovoljenju.</p> <p>CY: Brez obvez.</p> <p>CZ: Kmetijska zemljišča in gozdove lahko pridobijo tuje fizične in pravne osebe s stalnim prebivališčem na Češkem. Posebna pravila veljajo za kmetijska zemljišča in gozdove v državni lasti.</p> <p>DK: Omejitve pri nakupu nepremičnin s strani fizičnih in pravnih oseb nerezidentov. Omejitve pri nakupu kmetijskih nepremičnin s strani tujih fizičnih in pravnih oseb.</p> <p>EE: Brez obvez za pridobitev kmetijskih zemljišč in gozdov ⁽²⁾.</p> <p>EL: V skladu z Zakonom št. 1892/90 morajo državljani za nakup zemlje v obmejnih območjih dobiti dovoljenje ministra za obrambo. V skladu z upravno prakso se dovoljenje zlahka izda za neposredne naložbe.</p> <p>FI: (Ålanski otoki): Omejitve pri pravici fizičnih oseb brez regionalnega državljanstva na Ålanskih otokih in omejitve pri pravici pravnih oseb do pridobitve in lastništva nepremičnin na Ålanskih otokih brez dovoljenja pristojnih organov otokov. Omejitve pravice do ustanavljanja in pravice opravljanja storitev brez dovoljenja pristojnih organov Ålanskih otokov za fizične osebe, ki nimajo regionalnega državljanstva Ålanskih otokov, ali za vse pravne osebe.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>HR: Brez obvez glede nakupa nepremičnin s strani ponudnikov storitev, ki niso ustanovljeni ali registrirani na Hrvaškem. Dovoljen je nakup nepremičnin, potrebnih za opravljanje storitev s strani družb, ki so ustanovljene ali registrirane na Hrvaškem, kot pravnih oseb. Za nakup nepremičnin, potrebnih za opravljanje storitev s strani podružnic, se zahteva dovoljenje ministrstva za pravosodje. Tuje fizične in pravne osebe lahko kupijo kmetijska zemljišča.</p> <p>HU: Omejitve pri nakupu zemljišč in nepremičnin za tuje vlagatelje ⁽³⁾.</p> <p>IE: Domače ali tuje družbe ali tuji državljani potrebujejo za pridobitev kakršnih koli koristi iz zemljiške posesti na Irskem predhodno pisno dovoljenje komisije za zemljišča. Če je takšno zemljišče namenjeno industrijski rabi (razen kmetijstvu), se ta zahteva ob predložitvi potrdila, ki ga v ta namen izda minister za podjetništvo in zaposlovanje, opusti. Ta zakon ne velja za mestna zemljišča.</p> <p>IT: Za nakup nepremičnin s strani tujih fizičnih in pravnih oseb veljajo pogoji vzajemnosti.</p> <p>LV: Brez obvez glede pridobivanja zemljišč; zemljišče se ne sme najeti za več, kot je dovoljeno, tj. 99 let.</p> <p>LT: Brez obvez za nakup zemljišča ⁽⁴⁾.</p> <p>MT: Zahteve zakonodaje in predpisov Malte glede nakupa nepremičnin veljajo še naprej.</p> <p>PL: Za nakup nepremičnin, posreden ali neposreden, s strani tujcev (fizičnih ali tujih pravnih oseb) je potrebno dovoljenje. Brez obvez za nakup zemljišč v državni lasti (tj. predpisi, ki urejajo postopek lastninjenja).</p> <p>RO: Fizične osebe brez romunskega državljanstva in prebivališča v Romuniji ter pravne osebe brez romunske državne pripadnosti in sedeža v Romuniji ne morejo pridobiti lastništva nad parcelami zemljišč s posli, sklenjenimi med živimi.</p> <p>SI: Pravne osebe, ustanovljene v Sloveniji z udeležbo tujega kapitala, lahko kupijo nepremičnine na območju Slovenije. Podružnice ⁽⁵⁾, ki jih v Sloveniji ustanovijo tuje osebe, lahko kupijo le nepremičnine, ki so potrebne za gospodarske dejavnosti, za katere so ustanovljene, razen zemljišč.</p> <p>SK: Omejitve pri nakupu nepremičnin s strani tujih fizičnih in pravnih oseb. Tuje osebe lahko nepremičnine kupijo z ustanovitvijo pravnih oseb na Slovaškem ali z udeležbo v mešanih družbah. Brez obvez za zemljišča.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
VSI SEKTORJI	<p>Generalni direktorji in revizorji</p> <p>AT: Generalni direktorji podružnic pravnih oseb morajo imeti stalno prebivališče v Avstriji. Fizične osebe, ki so v pravni osebi ali podružnici odgovorne za spoštovanje avstrijskega Zakona o trgovini, morajo imeti stalno prebivališče v Avstriji.</p> <p>FI: Tujec, ki trguje kot zasebni podjetnik, potrebuje dovoljenje za promet in mora imeti stalno prebivališče v Uniji. Za vse sektorje, razen za telekomunikacijske storitve, se za generalnega direktorja delniške družbe zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče. Za telekomunikacijske storitve se za generalnega direktorja zahteva stalno prebivališče.</p> <p>FR: Če generalni direktor industrijske, komercialne ali obrtne dejavnosti nima dovoljenja za stalno bivanje, mora imeti posebno dovoljenje.</p> <p>RO: Večina revizorjev gospodarske družbe in njihovih namestnikov je romunskih državljanov.</p> <p>SE: Generalni direktor pravne osebe ali podružnice ima stalno prebivališče na Švedskem.</p>
VSI SEKTORJI	<p>Javne službe</p> <p>EU: Gospodarske dejavnosti, ki se obravnavajo kot storitve javnih služb na nacionalni ali lokalni ravni, so lahko predmet javnih monopolov ali izključnih pravic, ki se dodeljujejo zasebnim subjektom ⁽⁶⁾. ⁽⁷⁾</p>
VSI SEKTORJI	<p>Vrste ustanovitve</p> <p>EU: Obravnava, priznana hčerinskim družbam (singapurskih družb), ustanovljenim v skladu z zakonodajo države članice Unije, ki imajo registrirani sedež, glavno upravo ali glavni kraj poslovanja na ozemlju Unije, ni razširjena na podružnice ali agencije, ki jih v državi članici Unije ustanovi singapurska družba ⁽⁸⁾.</p> <p>BG: Ustanovitev podružnic mora biti odobrena.</p> <p>EE: Vsaj polovica članov upravnega odbora ima stalno prebivališče v Uniji.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>FI: Singapurčan, ki trguje kot družbenik v finski družbi z omejeno ali neomejeno odgovornostjo, mora imeti dovoljenje za promet in stalno prebivališče v Uniji. Za vse sektorje, razen za telekomunikacijske storitve, velja, da mora vsaj polovica rednih članov in namestnikov v upravnem odboru izpolnjevati zahtevo glede državljanstva in stalnega prebivališča; vendar se lahko določenim družbam odobrijo izjeme. Za telekomunikacijske storitve velja, da mora polovica ustanoviteljev in polovica članov upravnega odbora izpolnjevati zahtevo glede stalnega prebivališča. Če je ustanovitelj pravna oseba, se rezidenčnost zahteva tudi za pravno osebo. Če namerava singapurska organizacija poslovati ali trgovati tako, da ustanovi podružnico na Finskem, se zahteva dovoljenje za promet. Singapurska organizacija ali fizična oseba, ki ni državljan Unije, potrebuje dovoljenje za ustanovitev družbe z omejeno odgovornostjo.</p> <p>IT: Za opravljanje industrijskih, komercialnih in obrtniških dejavnosti se zahtevata dovoljenje za prebivanje in posebno dovoljenje za opravljanje dejavnosti.</p> <p>BG, PL: Dejavnosti predstavništva lahko obsegajo le oglaševanje in promocijo tujega matičnega podjetja, ki ga predstavništvo zastopa.</p> <p>PL: Razen finančnih storitev brez obvez za podružnice. Singapurski vlagatelji lahko prevzamejo in opravljajo gospodarsko dejavnost le v obliki komanditne družbe, delniške družbe, družbe z omejeno odgovornostjo ali javne delniške družbe (v primeru pravnih storitev le v obliki registrirane družbe in komanditne družbe).</p> <p>RO: Samostojni upravljavec ali predsednik upravnega odbora ter polovica skupnega števila upravljavcev gospodarskih družb so romunski državljani, razen če je v pogodbi družbe ali njenih statutih določeno drugače. Večina revizorjev gospodarske družbe in njihovih namestnikov je romunskih državljanov.</p> <p>SE: Singapurska družba (ki na Švedskem ni ustanovila pravne osebe) izvaja svoje trgovinske posle prek podružnice, ustanovljene na Švedskem z neodvisnim vodstvom in ločenim knjigovodstvom. Za gradbene projekte, ki trajajo manj kot leto dni, se ne zahteva ustanovitev podružnice ali imenovanje predstavnika s stalnim prebivališčem. Družbo z omejeno odgovornostjo (delniško družbo) lahko ustanovi en ali več ustanoviteljev. Ustanovitelj ali ustanovitelji imajo stalno prebivališče na Švedskem ali so švedske pravne osebe. Mešana družba je lahko ustanovitelj samo, če imajo vsi družbeniki stalno prebivališče na Švedskem. Ustrezni pogoji veljajo za ustanovitev vseh drugih vrst pravnih oseb. Vsaj 50 % članov upravnega odbora ima stalno prebivališče na Švedskem. Tuji državljani ali državljani Švedske brez stalnega prebivališča na Švedskem, ki želijo opravljati trgovinske posle na Švedskem, imenujejo in pri lokalnem organu registrirajo predstavnika s stalnim prebivališčem na Švedskem, ki je odgovoren za takšne dejavnosti. Pogoj glede stalnega prebivališča ni obvezujoč, če je mogoče dokazati, da v zadevnem primeru ni potreben.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	SK: Singapurska fizična oseba, ki se vnese v komercialni register kot oseba, pooblaščenca za delovanje v imenu podjetnika, mora predložiti dovoljenje za prebivanje na Slovaškem.
VSI SEKTORJI	<p>Naložbe</p> <p>DK: Ustanovitev podružnic tujih družb izven Unije je odvisna od tega, ali se je zadevna država dogovorila v mednarodnem sporazumu. Načrtovanje maloprodaje na Danskem ureja Zakon o načrtovanju in vsebuje merila glede velikosti in lokacije trgovin za maloprodajo. Urejanje velikosti in lokacije temelji zgolj na okoljskih zahtevah. Zato tuja družba, ki se ukvarja z maloprodajo, pred naložbo na Danskem ne potrebuje posebnega dovoljenja.</p> <p>ES: Za naložbe tujih vlad in oseb javnega prava (⁹) v Španiji, ki se opravijo neposredno ali prek podjetij ali drugih oseb, ki so pod neposrednim ali posrednim nadzorom tujih vlad, je potrebno predhodno dovoljenje vlade.</p> <p>BG: V podjetjih, v katerih javni (državni ali občinski) delež lastniškega kapitala presega 30 %, je treba odobriti prenos teh deležev na tretje osebe. Za nekatere gospodarske dejavnosti, povezane z izkoriščanjem ali uporabo državnih ali javnih lastnin, veljajo koncesije, dodeljene v skladu z določbami Zakona o koncesijah. Tuji vlagatelji ne morejo sodelovati pri lastninjenju. Tuji vlagatelji in bolgarske pravne osebe s singapurskim nadzornim deležem potrebujejo dovoljenje za:</p> <p>(a) iskanje, razvoj in pridobivanje naravnih virov iz teritorialnega morja, epikontinentalnega pasu ali izključne ekonomske cone in</p> <p>(b) pridobitev nadzorne kapitalske udeležbe v družbah, ki se ukvarjajo s katero koli dejavnostjo iz točke (a).</p> <p>FR: Za singapurske nakupe, ki presegajo 33,33 % delnic ali glasovalnih pravic v obstoječih francoskih podjetjih ali 20 % v francoskih podjetjih, ki kotirajo na borzi, veljajo naslednji predpisi:</p> <p>— naložbe, manjše od 7,6 milijona EUR, v francoskih podjetjih s prihodkom, ki ne presega 76 milijonov EUR, postanejo neomejene 15 dni po predhodni priglasitvi in potrditvi, da so navedeni zneski resnični,</p> <p>— po enem mesecu od predhodnega obvestila se dovoljenje za druge naložbe izda samodejno, razen če minister za gospodarstvo v izjemnih okoliščinah ne izkoristi svoje pravice, da naložbo odloži.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>Tuja udeležba v na novo lastninjenih družbah se lahko omeji na različne zneske javno ponujenega lastniškega kapitala, pri čemer te zneske določi francoska vlada za vsak primer posebej. V nekaterih komercialnih, industrijskih ali obrtnih dejavnostih je za ustanovitev potrebno posebno dovoljenje, če generalni direktor nima dovoljenja za stalno prebivanje.</p> <p>FI: Če singapurski lastniki z delnicami pridobijo več kot tretjino glasovalnih pravic v večji finski družbi ali podjetju (z več kot 1 000 zaposlenimi in prometom, ki presega 168 milijonov EUR, ali bilančno vsoto ⁽¹⁰⁾, ki presega 168 milijonov EUR), morajo to potrditi finski organi. Ta potrditev se lahko zavrne samo, če bi bil ogrožen pomemben nacionalni interes. Te omejitve ne veljajo za telekomunikacijske storitve.</p> <p>HU: Brez obvez za udeležbo singapurskih državljanov v na novo lastninjenih družbah.</p> <p>IT: Na novo lastninjenim družbam se lahko dodelijo ali ohranijo izključne pravice. Glasovalne pravice v na novo lastninjenih družbah so lahko v nekaterih primerih omejene. V obdobju petih let od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma se lahko zahteva soglasje pristojnih organov za pridobitev velikega lastniškega deleža družb, ki delujejo na področju obrambe, prevoza, telekomunikacij in energetike.</p>
VSI SEKTORJI	<p>Geografska območja</p> <p>FI: Na Ålandskih otokih omejitve pravice do ustanavljanja brez dovoljenja pristojnih organov Ålandskih otokov za fizične osebe, ki nimajo regionalnega državljanstva Ålandskih otokov, in za pravne osebe.</p>
1. KMETIJSTVO, LOV, GOZDARSTVO	
A. Kmetijstvo, lov (ISIC Rev. 3.1: 011, 012, 013, 014, 015), razen svetovalnih in posvetovalnih storitev ⁽¹¹⁾ :	<p>AT, HR, HU, MT, RO, SI: Brez obvez za kmetijske dejavnosti.</p> <p>CY: Delež singapurskih vlagateljev je dovoljen do 49 %.</p> <p>FR: Za ustanovitev kmetijskih podjetij s strani singapurskih državljanov in nakup vinogradov s strani singapurskih vlagateljev je potrebno dovoljenje.</p> <p>IE: Za ustanovitev v industriji mletja moke s strani oseb, ki imajo stalno prebivališče v Singapurju, je potrebno dovoljenje.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
B. Gozdarstvo (ISIC Rev. 3.1: 020), razen svetovalnih in posvetovalnih storitev ⁽¹²⁾	BG: Brez obvez za sečnjo.
2. Ribištvo in gojenje vodnih organizmov (ISIC Rev. 3.1: 0501, 0502), razen svetovalnih in posvetovalnih storitev ⁽¹³⁾	Brez obvez.
3. Rudarstvo in pridobivanje kamnin ⁽¹⁴⁾ A. Pridobivanje premoga in lignita; pridobivanje šote (ISIC Rev. 3.1: 10) B. Pridobivanje surove nafte in zemeljskega plina ⁽¹⁵⁾ (ISIC Rev. 3.1: 1110) C. Pridobivanje rud (ISIC Rev. 3.1: 13) D. Drugo pridobivanje rudnin in kamnin (ISIC Rev. 3.1: 14)	EU: Brez obvez za pravne osebe, ki so pod nadzorom ⁽¹⁶⁾ fizičnih ali pravnih oseb držav nečlanic Unije, ki prispevajo več kot 5 % uvoza nafte in zemeljskega plina Unije. Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija). Brez obvez za pridobivanje surove nafte in zemeljskega plina.
4. Proizvodnja ⁽¹⁷⁾	
A. Proizvodnja živil in pijač (ISIC Rev. 3.1: 15)	Jih ni.
B. Proizvodnja tobačnih izdelkov (ISIC Rev. 3.1: 16)	Jih ni.
C. Proizvodnja tekstilij (ISIC Rev. 3.1: 17)	Jih ni.
D. Proizvodnja oblačil, strojenje in dodelava krzna (ISIC Rev. 3.1: 18)	Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
E. Strojenje in dodelava usnja; proizvodnja potovalne galanterije in sedlarskih, jermenskih izdelkov in obutve (ISIC Rev. 3.1: 19)	Jih ni.
F. Obdelava in predelava lesa, razen pohištva; proizvodnja izdelkov iz slame in protja (ISIC Rev. 3.1: 20)	Jih ni.
G. Proizvodnja papirja in izdelkov iz papirja (ISIC Rev. 3.1: 21)	Jih ni.
H. Založniške storitve, tiskarstvo in razmnoževanje posnetih nosilcev zapisa ⁽¹⁸⁾ (ISIC Rev. 3.1: 22, razen za založništvo in tiskanje za plačilo ali po pogodbi ⁽¹⁹⁾)	IT: Za lastnike založniških ali tiskarskih družb se zahteva stalno prebivališče. HR: Zahteva se stalno prebivališče.
I. Proizvodnja koksa (ISIC Rev. 3.1: 231)	Jih ni.
J. Proizvodnja naftnih derivatov ⁽²⁰⁾ (ISIC Rev. 3.1: 232)	EU: Brez obvez za pravne osebe, ki so pod nadzorom ⁽²¹⁾ fizičnih ali pravnih oseb držav nečlanic Unije, ki prispevajo več kot 5 % uvoza nafte in zemeljskega plina Unije. Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija).
K. Proizvodnja kemikalij in kemičnih izdelkov, razen razstreliv (ISIC Rev. 3.1: 24, razen proizvodnje razstreliv)	Jih ni.
L. Proizvodnja izdelkov iz gume in plastičnih mas (ISIC Rev. 3.1: 25)	Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
M. Proizvodnja drugih nekovinskih mineralnih izdelkov (ISIC Rev. 3.1: 26)	Jih ni.
N. Proizvodnja kovin (ISIC Rev. 3.1: 27)	Jih ni.
O. Proizvodnja kovinskih izdelkov, razen strojev in naprav (ISIC Rev. 3.1: 28)	Jih ni.
P. Proizvodnja strojev	
(a) Proizvodnja strojev za splošne namene (ISIC Rev. 3.1: 291)	Jih ni.
(b) Proizvodnja strojev za posebne namene, razen orožja in streliva (ISIC Rev. 3.1: 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2929)	Jih ni.
(c) Proizvodnja gospodinjskih naprav, d. n. (ISIC Rev. 3.1: 293)	Jih ni.
(d) Proizvodnja pisarniških in računskih strojev ter računalniških naprav (ISIC Rev. 3.1: 30)	Jih ni.
(e) Proizvodnja električnih strojev in naprav, d. n. (ISIC Rev. 3.1: 31)	Jih ni.
(f) Proizvodnja radijskih in televizijskih naprav in komunikacijske opreme ter aparatov (ISIC Rev. 3.1: 32)	Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
Q. Proizvodnja medicinskih, preciznih in optičnih instrumentov in ur (ISIC Rev. 3.1: 33)	Jih ni.
R. Proizvodnja motornih vozil, prikolic in polprikolic (ISIC Rev. 3.1: 34)	Jih ni.
S. Proizvodnja drugih (nevojaških) vozil (ISIC Rev. 3.1: 35, razen proizvodnje vojnih ladij, vojnih letal in druge opreme za prevoz za vojaško uporabo)	Jih ni.
T. Proizvodnja pohištva; proizvodnja drugih izdelkov, d. n. (ISIC Rev. 3.1: 361, 369)	Jih ni.
U. Recikliranje (ISIC Rev. 3.1: 37)	Jih ni.
5. PROIZVODNJA, PRENOS IN DISTRIBUCIJA ELEKTRIČNE ENERGIJE, PLINA, PARE IN VROČE VODE ZA LASTNE POTREBE ⁽²⁾ (razen proizvodnje jedrske energije)	
A. Proizvodnja električne energije; prenos in distribucija električne energije za lastne potrebe (del ISIC Rev. 3.1: 4010) ⁽²³⁾	EU: Brez obvez.
B. Proizvodnja plina; distribucija plinastih goriv po plinovodni mreži za lastne potrebe (del ISIC Rev. 3.1: 4020) ⁽²⁴⁾	EU: Brez obvez.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
C. Proizvodnja pare in vroče vode; distribucija plinastih goriv po plinovodni mreži za lastne potrebe (del ISIC Rev. 3.1: 4030) ⁽²⁵⁾	EU: Brez obvez za pravne osebe, ki so pod nadzorom ⁽²⁶⁾ fizičnih ali pravnih oseb držav nečlanic Unije, ki prispevajo več kot 5 % uvoza nafte in zemeljskega plina Unije. Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija).
6. POSLOVNE STORITVE	
A. Strokovne storitve	
(a) Pravne storitve ⁽²⁷⁾ (CPC 861) ⁽²⁸⁾ razen pravnega svetovanja in storitev pravnih dokumentov in potrjevanj, ki jih izvajajo pravni strokovnjaki, nosilci javnih funkcij, na primer notarji, <i>huissiers de justice</i> ali drugi <i>officiers publics et ministériels</i>	<p>AT: Kapitalska udeležba in deleži singapurskih odvetnikov (ki morajo biti v Singapurju popolnoma usposobljeni) v poslovnih rezultatih katere koli odvetniške družbe ne smejo presegati 25 %. Ti odvetniki ne smejo imeti odločilnega vpliva pri odločanju.</p> <p>BE: Za nastop pred „<i>Cour de cassation</i>“ v nekazenskih zadevah veljajo kvote.</p> <p>FR: Za dostop odvetnikov do poklica „<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>“ in „<i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i>“ veljajo kvote in se zahteva državljanstvo.</p> <p>DK: Samo odvetniki z dansko licenco za opravljanje poklica in odvetniške družbe, registrirane na Danskem, so lahko lastniki delnic danskih odvetniških družb. Člani upravnega odbora ali del vodstva danske odvetniške družbe so lahko samo odvetniki z dansko licenco za opravljanje poklica. Za pridobitev danskega dovoljenja za opravljanje dejavnosti se zahteva danski pravni izpit.</p> <p>FR: Nekatere pravne oblike („<i>association d'avocats</i>“ in „<i>société en participation d'avocat</i>“) so namenjene samo odvetnikom, ki so polnopravni člani odvetniške zbornice v Franciji. V odvetniški družbi, ki opravlja storitve v zvezi s francoskim pravom ali pravom Unije, je najmanj 75 % partnerjev, ki imajo v lasti 75-odstotni delež družbe, odvetnikov, ki so polnopravni člani odvetniške zbornice v Franciji.</p> <p>HR: Stranke pred sodišči lahko zastopajo samo člani hrvaške odvetniške zbornice (hrvaški naziv „<i>odvjetnici</i>“). Za članstvo v zbornici se zahteva državljanstvo.</p> <p>HU: Za tržno prisotnost je potrebno partnerstvo z madžarskim odvetnikom (<i>ügyvéd</i>), odvetniško pisarno (<i>ügyvédi iroda</i>) ali predstavništvom.</p> <p>PL: Odvetnikom iz Unije so na voljo druge pravne oblike, tuji odvetniki pa imajo dostop le do pravnih oblik registriranih partnerstev in omejenih partnerstev.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(b) 1. Računovodske in knjigovodske storitve (CPC 86212 razen revizorskih storitev, CPC 86213, CPC 86219 in CPC 86220)	<p>AT: Kapitalska udeležba in deleži singapurskih računovodij (ki morajo biti pooblašteni v skladu s singapursko zakonodajo) v poslovnih rezultatih katere koli avstrijske pravne osebe ne smejo presežati 25 %, če niso člani avstrijskega poklicnega združenja.</p> <p>CY: Za dostop je treba preveriti gospodarske potrebe. Glavno merilo: stanje zaposlenosti v podsektorju.</p> <p>DK: Tuji računovodje potrebujejo dovoljenje danske agencije za trgovino in družbe, da lahko sklenejo partnerstvo z danskimi pooblaščenimi računovodji.</p>
(b) 2. Revizijske storitve (CPC 86211 in 86212, razen računovodskih storitev)	<p>AT: Kapitalska udeležba in deleži singapurskih revizorjev (ki morajo biti pooblašteni v skladu s singapursko zakonodajo) v poslovnih rezultatih katere koli avstrijske pravne osebe ne smejo presežati 25 %, če niso člani avstrijskega poklicnega združenja.</p> <p>CY: Za dostop je treba preveriti gospodarske potrebe. Glavno merilo: stanje zaposlenosti v podsektorju.</p> <p>CZ in SK: Najmanj 60 % deleža kapitala ali glasovalnih pravic je pridržanih za državljane.</p> <p>DK: Tuji računovodje potrebujejo dovoljenje danske agencije za trgovino in družbe, da lahko sklenejo partnerstvo z danskimi pooblaščenimi računovodji.</p> <p>HR: Ni omejitev, razen da lahko revizije opravljajo samo pravne osebe.</p> <p>LV: V gospodarski družbi zapriseženih revizorjev je več kot 50 % kapitalskih deležev z glasovalnimi pravicami v lasti zapriseženih revizorjev ali gospodarskih družb zapriseženih revizorjev iz Unije.</p> <p>LT: Najmanj 75 % delnic pripada revizorjem ali revizijskim družbam iz Unije.</p> <p>SE: Samo revizorji, registrirani na Švedskem, lahko opravljajo pravne revizorske storitve pri nekaterih pravnih osebah, zlasti pri vseh družbah z omejeno odgovornostjo. Samo take osebe so lahko delničarji ali družbeniki družb, ki opravljajo kvalificirane revizije (za uradne namene). Naziv „registrirani revizor“ in „pooblaščen revizor“ lahko uporabljajo samo revizorji, registrirani ali pooblašteni na Švedskem. Revizorji sodelujočih gospodarskih združenj in nekaterih drugih gospodarskih družb, ki niso potrjena ali odobrena računovodska podjetja, morajo imeti sedež v Evropskem gospodarskem prostoru, razen če vlada ali vladni organ, ki ga imenuje vlada v ločeni zadevi, ne določi drugače. Za odobritev se zahteva stalno prebivališče.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(c) Storitve davčnega svetovanja (CPC 863) ⁽²⁹⁾	<p>AT: Kapitalska udeležba in deleži singapurskih davčnih svetovalcev (ki morajo biti pooblašteni v skladu s singapursko zakonodajo) v poslovnih rezultatih katere koli avstrijske pravne osebe ne smejo presežati 25 %. Ta omejitev velja le za osebe, ki niso člani avstrijskega poklicnega združenja.</p> <p>CY: Za dostop je treba preveriti gospodarske potrebe. Glavno merilo: stanje zaposlenosti v podsektorju.</p>
(d) Arhitekturne storitve in (e) Urbanistično in krajinsko načrtovanje (CPC 8671 in CPC 8674)	<p>BG: Pri projektih, ki so pomembni za državo ali regijo, morajo singapurski vlagatelji delovati kot partnerji ali podizvajalci lokalnih vlagateljev.</p> <p>LV: Pri arhitekturnih storitvah se za pridobitev dovoljenja, ki omogoča opravljanje poslovne dejavnosti z vso pravno odgovornostjo in pravicami do podpisa projekta, zahtevata triletna praksa na področju projektiranja v Latviji in univerzitetna diploma.</p> <p>FR: Zagotavljanje samo s SEL (<i>anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions</i>) ali s SCP.</p>
(f) Inženirske storitve in (g) Integrirane inženirske storitve (CPC 8672 in CPC 8673)	<p>BG: Pri projektih, ki so pomembni za državo ali regijo, morajo singapurski vlagatelji delovati kot partnerji ali podizvajalci lokalnih vlagateljev.</p>
(h) Zdravstvene (vključno s storitvami psihologov) in zobozdravstvene storitve (CPC 9312 in del CPC 85201)	<p>CY, EE, FI, MT: Brez obvez.</p> <p>AT: Brez obvez, razen za zobozdravstvene storitve ter za psihologe in psihoterapevte, in brez obvez za zobozdravstvene storitve ter za psihologe in psihoterapevte.</p> <p>DE: Preverjanje gospodarskih potreb za zdravnike in zobozdravnike, ki so pooblašteni za zdravljenje upravičencev iz programov javnega zavarovanja. Glavno merilo: pomanjkanje zdravnikov in zobozdravnikov v zadevni regiji.</p> <p>FR: Vlagateljem iz Unije so na voljo druge pravne oblike, singapurski vlagatelji pa imajo dostop le do pravnih oblik „<i>société d'exercice libéral</i>“ in „<i>société civile professionnelle</i>“.</p> <p>HR: Vse osebe, ki zagotavljajo storitve neposredno za paciente/zdravljenje pacientov, potrebujejo dovoljenje strokovne zbornice.</p> <p>LV: Preverjanje gospodarskih potreb. Glavno merilo: pomanjkanje zdravnikov in zobozdravnikov v zadevni regiji.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>BG, LT: Za opravljanje storitve je potrebno dovoljenje, ki temelji na načrtu zdravstvenih storitev, izdelanem glede na potrebe in ob upoštevanju števila prebivalstva ter obstoječih zdravstvenih in zobozdravstvenih služb.</p> <p>SI: Brez obvez za storitve socialne medicine, sanitarne, epidemiološke, medicinske/ekološke storitve, preskrbo s krvjo, krvne pripravke, transplantate in obdukcijo.</p> <p>UK: Registracija zdravnikov v okviru nacionalne zdravstvene službe je odvisna od kadrovskega načrtovanja za medicinske poklice.</p>
(i) Veterinarske storitve (CPC 932)	<p>AT, CY, EE, MT, SI: Brez obvez.</p> <p>BG: Preverjanje gospodarskih potreb. Glavno merilo: število prebivalcev in gostota obstoječih podjetij.</p> <p>HU: Preverjanje gospodarskih potreb. Glavno merilo: pogoji na trgu dela v sektorju.</p> <p>FR: Zagotavljanje prek „<i>société d'exercice libérale</i>“ ali samo „<i>société civile professionnelle</i>“.</p> <p>PL: Tujci se lahko prijavijo za pridobitev dovoljenja za opravljanje poklica.</p>
(j) 1. Babiške storitve (del CPC 93191)	<p>BG, CZ, FI, HU, MT, SI, SK: Brez obvez.</p> <p>FR: Vlagateljem iz Unije so na voljo druge pravne oblike, singapurski vlagatelji pa imajo dostop le do pravnih oblik „<i>société d'exercice liberal</i>“ in „<i>société civile professionnelle</i>“.</p> <p>LT: Lahko se uporablja preverjanje gospodarskih potreb. Glavno merilo: stanje zaposlenosti v podsektorju.</p> <p>HR: Vse osebe, ki zagotavljajo storitve neposredno za paciente/zdravljenje pacientov, potrebujejo dovoljenje strokovne zbornice.</p>
(j) 2. Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja (del CPC 93191)	<p>AT: Tuji vlagatelji lahko sodelujejo le pri naslednjih dejavnostih: medicinske sestre, fizioterapevti, delovni terapevti, logoterapevti, dietetiki in svetovalci za prehrano.</p> <p>BG, MT: Brez obvez.</p> <p>FI, SI: Brez obvez za fizioterapevte in reševalno osebje.</p> <p>FR: Vlagateljem iz Unije so na voljo druge pravne oblike, singapurski vlagatelji pa imajo dostop le do pravnih oblik „<i>société d'exercice liberal</i>“ in „<i>société civile professionnelle</i>“.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>LT: Lahko se uporablja preverjanje gospodarskih potreb. Glavno merilo: stanje zaposlenosti v podsektorju.</p> <p>LV: Preverjanje gospodarskih potreb za tuje fizioterapevte in paramedicinsko osebje. Glavno merilo: stanje zaposlenosti v zadevni regiji.</p> <p>HR: Vse osebe, ki zagotavljajo storitve neposredno za paciente/zdravljenje pacientov, potrebujejo dovoljenje strokovne zbornice.</p>
(k) Maloprodaja farmacevtskih izdelkov in maloprodaja medicinskih in ortopedskih izdelkov (CPC 63211) in druge storitve farmacevtov ⁽³⁰⁾	<p>AT, BG, CY, FI, MT, PL, RO, SE, SI: Brez obvez.</p> <p>BE, DE, DK, EE, ES, FR, IT, HR, HU, IE, LV, PT, SK: Za izdajo dovoljenja je treba preveriti gospodarske potrebe. Glavno merilo: število prebivalcev in geografska gostota obstoječih lekarn.</p>
B. Računalniške in sorodne storitve (CPC 84)	Jih ni.
C. Raziskovalne in razvojne storitve ⁽³¹⁾	
(a) Raziskovalne in razvojne storitve na področju naravoslovja (CPC 851)	EU: Za javno financirane raziskovalne in razvojne storitve se lahko izključne pravice in/ali dovoljenja podelijo le državljanom držav članic Unije in pravnim osebam Unije s sedežem v Uniji.
(b) Raziskovalna in razvojna dejavnost na področju družboslovja in humanistike (CPC 852 razen storitev psihologov) ⁽³²⁾	Jih ni.
(c) Interdisciplinarne raziskovalne in razvojne storitve (CPC 853)	EU: Za javno financirane raziskovalne in razvojne storitve se lahko izključne pravice in/ali dovoljenja podelijo le državljanom držav članic Unije in pravnim osebam Unije s sedežem v Uniji.
D. Nepremičninske storitve ⁽³³⁾	

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(a) ki zajemajo lastne ali najete nepremičnine (CPC 821)	Jih ni, razen za DK: Naziv „nepremičninski zastopnik“ lahko uporabljajo samo osebe, vpisane v register nepremičninskih zastopnikov. Oddelek 25(2) Zakona o prodaji nepremičnin določa zahteve glede tega, kdo je lahko vpisan v register. Zakon med drugim določa, da morajo imeti vsi prosilci stalno prebivališče na Danskem ali v Uniji, Evropski gospodarskem prostoru ali Švici. Upoštevati je treba tudi zahteve glede teoretičnega in praktičnega znanja prosilca na način, kot so določene v smernicah danskega organa za podjetništvo in gradnjo. Zakon o prodaji nepremičnin se uporablja le pri poslovanju z danskimi potrošniki. Lahko se uporabi druga zakonodaja v zvezi z možnostmi tujcev za nakup/prodajo premoženja na Danskem, na primer zahteve glede stalnega prebivališča.
(b) za plačilo ali po pogodbi (CPC 822)	Jih ni.
E. Dajanje v najem brez posadke oziroma voznikov	
(a) v zvezi z ladjami (CPC 83103)	<p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LV LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez za ustanovitev registrirane družbe za namene upravljanja flote pod zastavo države ustanovitve.</p> <p>LT: Ladje morajo biti v lasti litovskih fizičnih oseb ali družb, ustanovljenih v Litvi.</p> <p>SE: Za plutje pod švedsko zastavo je potrebno dokazilo o prevladujočem švedskem deležu ob singapurskih lastniških deležih pri ladjah.</p>
(b) v zvezi z letali (CPC 83104)	EU: Letala, ki jih uporablja letalski prevoznik iz Unije, morajo biti registrirana v državi članici Unije, ki je letalskemu prevozniku izdala dovoljenje, ali drugje v Uniji. Letalo mora biti v lasti fizičnih oseb, ki izpolnjujejo posebna merila glede državljanstva, ali pravnih oseb, ki izpolnjujejo posebna merila glede lastništva kapitala in nadzora (vključno z državljanstvom direktorjev). Izjeme se lahko odobrijo za pogodbe o kratkoročnem zakupu ali v izjemnih okoliščinah.
(c) v zvezi z drugimi vozili in plovili (CPC 83101, CPC 83102 in CPC 83105)	Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(d) v zvezi z drugimi stroji in opremo (CPC 83106, CPC 83107, CPC 83108 in CPC 83109)	Jih ni.
(e) v zvezi z izdelki za široko rabo (CPC 832)	Jih ni, razen: BE, FR: Brez obvez za CPC 83202.
(f) dajanje telekomunikacijske opreme v najem (CPC 7541)	Jih ni.
F. Druge poslovne storitve	
(a) Oglaševanje (CPC 871)	Jih ni.
(b) Raziskovanje trga in javnega mnenja (CPC 864)	Jih ni.
(c) Podjetniško in poslovno svetovanje (CPC 865)	Jih ni.
(d) Storitve v zvezi s podjetniškim in poslovnim svetovanjem (CPC 866)	HU: Brez obvez za storitve na področju arbitraže in mediacije (CPC 86602).
(e) Tehnično preizkušanje in analiziranje ⁽³⁴⁾ (CPC 8676)	Jih ni, razen za SK: Brez neposrednega širjenja poslovne mreže (potrebna je registracija).
(f) Spremljajoče svetovalne storitve v kmetijstvu, lovu in gozdarstvu (del CPC 881)	Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(g) Svetovalne storitve v zvezi z ribištvom (del CPC 882)	Jih ni.
(h) Spremljajoče svetovalne storitve v proizvodnji (del CPC 884 in del CPC 885)	Jih ni.
(i) Zaposlovanje in zagotavljanje osebja	
(i) 1. Zaposlovanje vodilnih kadrov (CPC 87201)	BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Brez obvez. ES: Državni monopol.
(i) 2. Storitve za zaposlovanje osebja (CPC 87202)	AT, BG, CY, CZ, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK: Brez obvez. BE, ES, FR, IT: Državni monopol. DE: Za izdajo dovoljenja je treba preveriti gospodarske potrebe. Glavno merilo: stanje in razvoj trga delovne sile.
(i) 3. Posredovanje delovne sile na področju pisarniških del (CPC 87203)	AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, HR, LV, LT, MT, PL, PT, RO, SK, SI: Brez obvez. IT: Državni monopol.
(i) 4. Storitve modnih agencij (del CPC 87209)	Jih ni.
(i) 5. Posredovanje osebja za pomoč na domu, drugih trgovskih ali industrijskih delavcev, medicinskih sester in drugega osebja (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209)	Vse države članice, razen HU: Brez obvez. HU: Jih ni.
(j) 1. Poizvedovanje in iskanje (CPC 87301)	BE, BG, CY, CZ, DE, ES, EE, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI: Brez obvez.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(j) 2. Varovalne storitve (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 in CPC 87305)	<p>DK: Za člane upravnega odbora se zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče. Brez obvez za zagotavljanje varnostnih storitev na letališčih.</p> <p>HR: Brez obvez.</p> <p>BG, CY, CZ, EE, FI, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Dovoljenje se lahko izda samo državljanom in organizacijam, registriranim v teh državah.</p> <p>ES: Za dostop je potrebno predhodno dovoljenje. Svet Evropske unije pri izdaji dovoljenja upošteva merila, kot so pristojnost, poklicna integriteta in samostojnost, ustreznost zaščite, predvidene za varnost prebivalstva in javni red.</p>
(k) Sorodne storitve znanstvenega in tehničnega svetovanja ⁽³⁵⁾ (CPC 8675)	FR: Tuji vlagatelji morajo imeti posebno dovoljenje za storitve iskanja in raziskovanja.
(l) 1. Vzdrževanje in popravila plovil (del CPC 8868)	Jih ni.
(l) 2. Vzdrževanje in popravila tirnih vozil (del CPC 8868)	<p>LV: Državni monopol.</p> <p>SE: Preverijo se gospodarske potrebe, kadar namerava vlagatelj vzpostaviti lastne naprave terminalske infrastrukture. Glavno merilo: prostorske in zmogljivostne omejitve.</p>
(l) 3. Vzdrževanje in popravilo motornih vozil, motornih koles, motornih sani in cestnih prevoznih sredstev (CPC 6112, CPC 6122, del CPC 8867 in del CPC 8868)	SE: Preverijo se gospodarske potrebe, kadar namerava vlagatelj vzpostaviti lastne naprave terminalske infrastrukture. Glavno merilo: prostorske in zmogljivostne omejitve.
(l) 4. Vzdrževanje in popravilo letal in njihovih delov (del CPC 8868)	Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(l) 5. Vzdrževanje in popravila kovinskih izdelkov, (nepisarniških) strojev, (neprevozne in nepisarniške) opreme ter izdelkov za široko rabo ⁽³⁶⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 in CPC 8866)	Jih ni.
(m) Čiščenje stavb (CPC 874)	Jih ni.
(n) Fotografske storitve (CPC 875)	Jih ni.
(o) Pakiranje (CPC 876)	Jih ni.
(p) Tiskanje in založništvo (CPC 88442)	<p>LT, LV: Pravice do ustanavljanja v založniškem sektorju se dodelijo le v teh državah registriranim pravnim osebam (brez podružnic).</p> <p>PL: Za glavne urednike časopisov in dnevnikov se zahteva državljanstvo.</p> <p>HR: Za založnika in uredništvo se zahteva državljanstvo.</p>
(q) Organiziranje kongresov (del CPC 87909)	Jih ni.
(r) 1. Prevajanje in tolmačenje (CPC 87905)	<p>DK: Brez obvez.</p> <p>PL: Brez obvez za storitve zapriseženih tolmačev.</p> <p>BG, HU, SK: Brez obvez za uradno prevajanje in tolmačenje.</p> <p>HR: Brez obvez za prevajanje in tolmačenje za hrvaška sodišča.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
(r) 2. Notranje in drugo specializirano oblikovanje (CPC 87907)	Jih ni.
(r) 3. Zbiranje terjatev in izterjava računov (CPC 87902)	<p>IT, PT: Za vlagatelje se zahteva državljanstvo.</p> <p>DK: Zbiranje terjatev in izterjavo računov ureja Zakon št. 319 z dne 14. maja 1997 (s poznejšimi spremembami) o zbiranju terjatev. Zakon zajema številne zahteve glede zbiranja terjatev na Danskem.</p> <p>Zakon med drugim določa pravila za dovoljenje za izvajalca zbiranja dolgov, odobritev osebja, ki izvaja zbiranje dolgov, določbe v zvezi z zbiranjem dolgov in preklic dovoljenja za izvajalca zbiranja dolgov.</p>
(r) 4. Ocenjevanje kreditne sposobnosti (CPC 87901)	<p>BE: Za banke podatkov za potrošniška posojila se za vlagatelje zahteva državljanstvo.</p> <p>IT, PT: Za vlagatelje se zahteva državljanstvo.</p>
(r) 5. Fotokopiranje in podobno razmnoževanje gradiv (CPC 87904) ⁽³⁷⁾	Jih ni.
(r) 6. Svetovanje pri telekomunikacijskih storitvah (CPC 7544)	Jih ni.
(r) 7. Odgovarjanje na telefonske klice (CPC 87903)	Jih ni.
7. KOMUNIKACIJSKE STORITVE	

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
<p>A. Poštne in kurirske storitve (Storitve v zvezi z obdelavo ⁽³⁸⁾ poštних pošiljk ⁽³⁹⁾ v skladu z naslednjim seznamom podsektorjev, ne glede na to, ali so namenjene v domače ali tuje kraje:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) obdelava naslovljenih pisnih sporočil v katerem koli fizičnem mediju ⁽⁴⁰⁾, vključno s hibridno in direktno pošto, (ii) obdelava naslovljenih paketov ⁽⁴¹⁾; (iii) obdelava naslovljenih tiskovin ⁽⁴²⁾; (iv) obdelava pošiljk iz (i) do (iii) zgoraj kot priporočene ali zavarovane pošte; (v) ekspresna dostava ⁽⁴³⁾ za izdelke iz (i) do (iii) zgoraj; (vi) obdelava nenaslovljenih pošiljk in (vii) izmenjava dokumentov ⁽⁴⁴⁾. <p>Podsektorji (i), (iv) in (v) so lahko izključeni, če spadajo v obseg storitev, ki so lahko rezervirane za pošiljke korespondence, cena katerih je nižja od petkratnega zneska javne osnovne tarife, če tehtajo manj kot 100 gramov ⁽⁴⁵⁾, in za priporočeno poštno storitev, ki se uporablja pri pravosodnih ali upravnih postopkih.)</p> <p>(del CPC 751, del CPC 71235 ⁽⁴⁶⁾ in del CPC 73210 ⁽⁴⁷⁾)</p>	<p>Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
<p>B. Telekomunikacijske storitve</p> <p>Te storitve ne zajemajo gospodarskih dejavnosti, ki zagotavljajo vsebine, ki za svoj prenos potrebujejo telekomunikacijske storitve.</p>	
<p>(a) Vse storitve, ki jih sestavljata prenos in sprejemanje elektromagnetnih signalov ⁽⁴⁸⁾, razen radiodifuzije ⁽⁴⁹⁾</p>	<p>Jih ni ⁽⁵⁰⁾.</p>
<p>8. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKE STORITVE (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 in CPC 518)</p>	<p>Jih ni.</p>
<p>9. DISTRIBUCIJA (razen distribucije orožja, streliva, razstreliva in drugega vojaškega materiala)</p> <p>Vsi podsektorji, navedeni spodaj ⁽⁵¹⁾</p>	<p>AT: Brez obvez za distribucijo pirotehničnih izdelkov, vnetljivih izdelkov in naprav za razstreljevanje ter toksičnih snovi. Za distribucijo farmacevtskih izdelkov in tobacnih izdelkov se lahko izključne pravice in/ali dovoljenja izdajo le državljanom Unije in pravnim osebam Unije s sedežem v Uniji.</p> <p>FI: Brez obvez za distribucijo alkoholnih pijač in farmacevtskih izdelkov.</p> <p>HR: Brez obvez za distribucijo tobacnih izdelkov.</p>
<p>A. Posredništvo</p>	
<p>(a) Posredništvo v zvezi z motornimi vozili, motornimi kolesi in motornimi sanmi ter deli in dodatki zanje (del CPC 61111, del CPC 6113 in del CPC 6121)</p>	<p>Jih ni.</p>
<p>(b) Druge storitve posredništva (CPC 621)</p>	<p>Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
B. Veleprodaja	
(a) Veleprodaja motornih vozil, motornih koles, motornih sani ter delov in dodatkov zanje (del CPC 61111, del CPC 61113 in del CPC 6121)	Jih ni.
(b) Veleprodaja telekomunikacijske terminalne opreme (del CPC 7542)	Jih ni.
(c) Druge storitve veleprodaje (CPC 622, razen storitev veleprodaje energentov ⁽⁵²⁾)	FR, IT: Državni monopol na tobak. FR: Dovoljenje za grosistične lekarne je pogojeno s preverjanjem gospodarskih potreb. Glavno merilo: število prebivalcev in geografska gostota obstoječih lekarn.
C. Maloprodaja ⁽⁵³⁾ Maloprodaja motornih vozil, motornih koles in motornih sani ter delov in dodatkov zanje (CPC 61112, del CPC 61113 in del CPC 6121) Maloprodaja telekomunikacijske terminalne opreme (del CPC 7542) Maloprodaja živil (CPC 631) Maloprodaja drugih (neenergetskih) izdelkov, razen maloprodaje farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov ⁽⁵⁴⁾ (CPC 632, razen CPC 63211 in 63297)	ES, FR, IT: Državni monopol na tobak. BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: Dovoljenje za veleblagovnice (za Francijo le za velike trgovine) je pogojeno s preverjanjem gospodarskih potreb. Glavno merilo: število obstoječih trgovin in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost, vpliv na prometne razmere in ustvarjanje novih delovnih mest. IE, SE: Brez obvez za maloprodajo alkoholnih pijač. SE: Dovoljenje za začasno trgovino z oblačili, čevlji in živili, ki se ne zaužijejo na kraju prodaje, je lahko pogojeno s preverjanjem gospodarskih potreb. Glavno merilo: vpliv na obstoječe trgovine na zadevnem geografskem območju.
D. Franšizing (CPC 8929)	Jih ni.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
10. STORITVE NA PODROČJU IZOBRAŽEVANJA (samo zasebno financirane storitve)	
<p>A. Primarno izobraževanje (CPC 921)</p> <p>B. Sekundarno izobraževanje (CPC 922)</p> <p>C. Višje izobraževanje (CPC 923)</p> <p>D. Izobraževanja odraslih (CPC 924)</p>	<p>EU: Za udeležbo zasebnih izvajalcev v izobraževalni mreži je potrebna koncesija.</p> <p>AT: Brez obvez za storitve višjega izobraževanje in izobraževanja odraslih z radijskimi ali televizijskimi oddajami.</p> <p>BG: Brez obvez za storitve primarnega in/ali sekundarnega izobraževanja, ki jih opravljajo tuje fizične osebe in združenja, ter za izvajanje višjega izobraževanja.</p> <p>CZ, SK: Za večino članov upravnega odbora se zahteva državljanstvo. Brez obvez za storitve višjega izobraževanja, razen za posekondarno strokovno in poklicno izobraževanje (CPC 92310).</p> <p>CY, FI, MT, RO, SE: Brez obvez.</p> <p>EL: Za večino članov upravnega odbora v osnovnih in srednjih šolah se zahteva državljanstvo. Brez obvez za visokošolske izobraževalne ustanove, ki izdajajo uradno priznane državne diplome.</p> <p>ES, IT: Preverjanje gospodarskih potreb za ustanavljanje zasebnih univerz, pooblaščenih za izdajanje uradno priznanih diplom. Postopek vključuje mnenje parlamenta. Glavno merilo: število prebivalcev in gostota obstoječih ustanov.</p> <p>HR: Brez obvez za storitve primarnega izobraževanja (CPC 921). Za storitve sekundarnega izobraževanja: jih ni za pravne osebe.</p> <p>HU, SK: Število ustanovljenih šol lahko omejijo lokalni organi (ali osrednji organi v primeru višjih šol in drugih visokošolskih izobraževalnih ustanov), ki so odgovorni za dodeljevanje dovoljenj.</p> <p>LV: Brez obvez za izobraževalne storitve v zvezi s sekundarnim poklicnim in strokovnim izobraževalnimi storitvami za študente invalide (CPC 9224).</p> <p>SI: Brez obvez za osnovne šole. Za večino članov upravnega odbora v srednjih in višjih šolah se zahteva državljanstvo.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
E. Drugo izobraževanje (CPC 929)	<p>AT, BE, BG, CY, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI, SE, UK: Brez obvez.</p> <p>CZ, SK: Za udeležbo zasebnih izvajalcev v izobraževalni mreži je potrebna koncesija. Za večino članov upravnega odbora se zahteva državljanstvo.</p>
<p>11. OKOLJSKE STORITVE ⁽⁵⁵⁾</p> <p>A. Odstranjevanja odpadnih voda (CPC 9401) ⁽⁵⁶⁾</p> <p>B. Ravnanje s trdnimi/nevarnimi odpadki, razen čezmejnega prevoza nevarnih odpadkov</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) Odstranjevanja odpadkov (CPC 9402)</p> <p style="padding-left: 20px;">(b) Storitve javne higiene in podobne storitve (CPC 9403)</p> <p>C. Varstvo zunanjega zraka in podnebja (CPC 9404) ⁽⁵⁷⁾</p> <p>D. Saniranje in čiščenje zemljišč in voda</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) Obdelava, saniranje kontaminiranih/onesnaženih zemljišč in vode (del CPC 9406) ⁽⁵⁸⁾</p> <p>E. Zmanjševanje hrupa in vibracij (CPC 9405)</p> <p>F. Varstvo biotske raznovrstnosti in krajine</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) Varstvo narave in krajine (del CPC 9406)</p> <p>G. Druge okoljske in pomožne storitve (CPC 9409)</p>	<p>Jih ni.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
12. FINANČNE STORITVE	
A. Zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve	<p>AT: Dovoljenje za podružnice singapurskih zavarovalnic se zavrne, če zavarovalnica v Singapurju nima pravne oblike, ki je ustrezna ali primerljiva z delniško družbo ali vzajemnim zavarovalnim združenjem.</p> <p>BG, ES: Singapurska zavarovalnica mora pred ustanovitvijo podružnice ali agencije v Bolgariji ali Španiji, ki bi zagotavljala nekatere razrede zavarovanja, imeti vsaj pet let dovoljenje za opravljanje teh razredov zavarovanja v Singapurju.</p> <p>EL: Pravica do ustanavljanja ne vključuje ustanovitve predstavništev ali druge stalne navzočnosti zavarovalnic, razen če so taka podjetja ustanovljena kot agencije, podružnice ali glavni sedeži.</p> <p>FI: Najmanj polovica ustanoviteljev in članov upravnega odbora ter nadzornega odbora zavarovalnice ima stalno prebivališče v Uniji, razen če pristojni organi odobrijo izjemo. Singapurska zavarovalnica ne more dobiti dovoljenja na Finskem kot podružnica za opravljanje storitev obveznega pokojninskega zavarovanja.</p> <p>IT: Dovoljenje za ustanovitev podružnic je na zadnji stopnji pogojeno z oceno nadzornih organov.</p> <p>BG, PL: Posredniki zavarovanja morajo biti ustanovljeni lokalno (brez podružnic).</p> <p>PT: Singapurske zavarovalnice morajo za ustanovitev podružnice na Portugalskem dokazati vsaj petletne predhodne izkušnje delovanja. Neposredno širjenje poslovne mreže ni dovoljeno za posredovanje zavarovanja, ki je pridržano za družbe, ustanovljene v skladu s pravom države članice Unije.</p> <p>SK: Singapurski državljani lahko ustanovijo zavarovalnico samo v obliki delniške družbe ali opravljajo zavarovalniške storitve prek hčerinskih družb z registriranim sedežem na Slovaškem (brez podružnic).</p> <p>SI: Tuji vlagatelji ne morejo biti udeleženi v zavarovalnicah, ki se lastninijo. Članstvo v vzajemni zavarovalniški ustanovi je omejeno na podjetja, ki so ustanovljena v Sloveniji (brez podružnic), in na domače fizične osebe. Za izvajanje storitev svetovanja in poravnave škod je potrebna registracija pravnega subjekta (brez podružnic).</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	SE: Podjetja za zavarovalno posredništvo, ki niso registrirana na Švedskem, se lahko ustanovijo samo s podružnico.
B. Bančne in druge finančne storitve (razen zavarovanja)	<p>EU: Samo podjetja z registriranim sedežem v Uniji so lahko depozitarji premoženja investicijskih skladov. Za upravljanje vzajemnih skladov in investicijskih družb se zahteva ustanovitev specializirane družbe za upravljanje sedeža in registriranega sedeža v isti državi članici Unije.</p> <p>BG: Pokojninsko zavarovanje se izvaja z udeležbo v ustanovljenih pokojninskih zavarovalniških družbah (brez podružnic). Predsednik upravnega odbora in predsednik nadzornega sveta morata imeti stalno prebivališče v Bolgariji.</p> <p>CY: Samo člani (borzni posredniki) ciprske borze lahko opravljajo storitve, ki se nanašajo na posredništvo vrednostnih papirjev na Cipru. Borznoposredniško podjetje je lahko registrirano kot član ciprske borze, če je bilo ustanovljeno in registrirano v skladu s ciprskim Zakonom o gospodarskih družbah (brez podružnic).</p> <p>HR: Jih ni, razen za storitve poravnjav in obračunov, pri katerih je Osrednja depozitna agencija edini ponudnik storitev na Hrvaškem. Dostop do storitev Osrednje depozitne agencije se nerezidentom odobri na nediskriminatoren način.</p> <p>HU: Podružnice singapurskih institucij ne smejo upravljati premoženja zasebnih pokojninskih skladov ali upravljati tveganega kapitala. Vsaj dva člana vodstva finančne institucije morata biti madžarska državljana in rezidenta v skladu z ustreznimi predpisi o deviznih zadevah ter imeti vsaj eno leto stalno prebivališče na Madžarskem.</p> <p>IE: Ko gre za kolektivne naložbene sheme, ki so ustanovljene kot vzajemni skladi in družbe s spremenljivim kapitalom (razen podjetij za kolektivne naložbe v prenosljive vrednostne papirje, KNPVP), morajo biti skrbnik/depozitar in družba za upravljanje registrirani na Irskem ali v drugi državi članici Unije (brez podružnic). V primeru investicijskih komanditnih družb mora biti vsaj en glavni partner registriran na Irskem. Subjekt, ki želi postati član borze na Irskem, mora biti (a) pooblaščen na Irskem, za kar mora biti vključena ali partnerska družba z glavnim/registriranim sedežem na Irskem, ali (b) biti pooblaščen v drugi državi članici Unije v skladu z direktivo Unije o naložbah in storitvah.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>IT: Za dovoljenje za upravljanje sistema poravnave vrednostnih papirjev z ustanovo v Italiji je treba v Italiji registrirati družbo (brez podružnic). Za dovoljenje za upravljanje storitev centralnega registra vrednostnih papirjev z ustanovo v Italiji je treba v Italiji registrirati družbo (brez podružnic). Ko gre za kolektivne naložbene sheme, razen za podjetja KNPVP, usklajena z zakonodajo Unije, mora biti skrbnik/depozitar registriran v Italiji ali drugi državi članici Unije, pri čemer je v Italiji ustanovil podružnico. Družbe za upravljanje podjetij KNPVP, ki niso usklajena z zakonodajo Unije, morajo prav tako biti registrirane v Italiji (brez podružnic). Samo banke, zavarovalnice, investicijske družbe in družbe za upravljanje podjetij KNPVP, usklajenih z zakonodajo Unije, ki imajo glavni sedež v Uniji, in pa podjetja KNPVP, registrirana v Italiji, lahko upravljajo sredstva pokojninskih skladov. Za akvizitersko prodajo morajo posredniki uporabljati pooblaščen prodajalce finančnih storitev s stalnim prebivališčem na ozemlju države članice Unije. Predstavništva tujih posrednikov ne smejo opravljati dejavnosti, katerih namen je zagotavljanje investicijskih storitev.</p> <p>LT: Za upravljanje premoženja je treba registrirati posebno družbo za upravljanje (brez podružnic). Samo družbe z registriranim sedežem v Litvi lahko delujejo kot depozitarji.</p> <p>PT: Pokojninski sklad lahko upravljajo le za to specializirane družbe, registrirane na Portugalskem, ter zavarovalnice, registrirane na Portugalskem in pooblaščen za opravljanje dejavnosti življenjskih zavarovanj, ali pa subjekti, pooblaščen za upravljanje pokojninskega sklada v drugi državi članici Unije (brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže iz držav nečlanic Unije).</p> <p>RO: Podružnice tujih ustanov ne smejo opravljati storitev upravljanja premoženja.</p> <p>SK: Na Slovaškem lahko investicijske storitve opravljajo banke, investicijske družbe, investicijski skladi in posredniki vrednostnih papirjev, katerih pravna oblika je delniška družba z zakonsko določenim lastniškim kapitalom (brez podružnic).</p> <p>SI: Brez obvez za udeležbo v bankah, ki se lastninijo, in za zasebne pokojninske sklade (neobvezni pokojninski skladi).</p> <p>SE: Ustanovitelj hranilnice je fizična oseba s stalnim prebivališčem v Uniji.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
13. ZDRAVSTVENE STORITVE IN STORITVE SOCIALNEGA VARSTVA ⁽⁵⁹⁾ (samo zasebno financirane storitve)	
<p>A. Storitve bolnišnic (CPC 9311)</p> <p>B. Prevoz z rešilnimi vozili (CPC 93192)</p> <p>C. Storitve zdravstvenih nastanitvenih ustanov, razen storitev bolnišnic (CPC 93193)</p> <p>D. Storitve socialnega varstva (CPC 933)</p>	<p>EU: Za udeležbo zasebnih izvajalcev v zdravstveni mreži in mreži socialnega varstva je potrebna koncesija. Lahko se preverijo gospodarske potrebe. Glavno merilo: število obstoječih ustanov in vpliv nanje, prometna infrastruktura, gostota prebivalstva, geografska razpršenost in ustvarjanje novih delovnih mest.</p> <p>AT, SI: Brez obvez za prevoz z rešilnimi vozili.</p> <p>BG: Brez obvez za storitve bolnišnic, za prevoz z rešilnimi vozili in za storitve zdravstvenih nastanitvenih ustanov, razen bolnišnic.</p> <p>CY, CZ, FI, MT, SE, SK: Brez obvez.</p> <p>HU: Brez obvez za storitve socialnega varstva.</p> <p>PL: Brez obvez za prevoz z rešilnimi vozili, za storitve zdravstvenih nastanitvenih ustanov, razen bolnišnic, in za storitve socialnega varstva.</p> <p>BE, UK: Brez obvez za prevoz z rešilnimi vozili, za storitve zdravstvenih nastanitvenih ustanov, razen bolnišnic, in za storitve socialnega varstva, razen okrevališč in domov počitka ter domov za ostarele.</p> <p>HR: Vse osebe, ki zagotavljajo storitve neposredno za paciente/zdravljenje pacientov, potrebujejo dovoljenje strokovne zbornice.</p>
14. TURIZEM IN S POTOVANJI POVEZANE STORITVE	
<p>A. Hoteli, restavracije ter priložnostna priprava in dostava jedi (CPC 641, CPC 642 in CPC 643)</p> <p>razen priložnostne priprave in dostave jedi v storitvah zračnega prevoza</p>	<p>BG: Potrebna je registracija (brez podružnic).</p> <p>IT: Za bare, kavarne in restavracije se preverjajo gospodarske potrebe. Glavno merilo: število prebivalcev in gostota obstoječih ustanov.</p> <p>HR: Lokacijo na zaščiteneh območjih s posebnim zgodovinskim ali umetniškim pomenom in v nacionalnih ali krajinskih parkih mora odobriti hrvaška vlada, ki jo lahko zavrne.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
B. Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj (vključno z vodji potovanj) (CPC 7471)	BG: Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija). PT: Zahteva se ustanovitev gospodarske družbe s sedežem na Portugalskem (brez obvez za podružnice).
C. Storitve turističnih vodnikov (CPC 7472)	Jih ni.
15. REKREACIJSKE, KULTURNE IN ŠPORTNE STORITVE (razen avdiovizualnih storitev)	
A. Razvedrilne storitve (vključno s storitvami gledališč, glasbenih skupin, ki igrajo v živo, cirkusov in diskotek) (CPC 9619)	CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI, SK: Brez obvez. BG: Brez obvez, razen za razvedrilne storitve gledaliških režiserjev, pevskih skupin, glasbenih skupin in orkestrov (CPC 96191), za storitve pisateljev, skladateljev, kiparjev, zabavljačev in drugih posamičnih umetnikov (CPC 96192), ter za pomožne gledališke storitve (CPC 96193). EE: Brez obvez za druge razvedrilne storitve (CPC 96199), razen za storitve kinematografov in gledališč. LV: Brez obvez, razen za storitve delovanja kinematografov in gledališč (del CPC 96199).
B. Storitve tiskovnih agencij (CPC 962)	FR: Tuja udeležba v družbah, ki izdajajo publikacije v francoskem jeziku, ne sme presegati 20 % kapitala ali glasovalnih pravic družbe. Tiskovne agencije: Brez obvez, razen da lahko singapurske tiskovne agencije ustanovijo podružnico ali predstavništvo v Franciji samo z namenom zbiranja novic. V pojasnilo: takšna podružnica ali predstavništvo ne sme širiti novic. BG, CY, CZ, EE, HU, LT, MT, RO, PL, SI, SK: Brez obvez. PT: Tiskovne družbe, ki so na Portugalskem registrirane v pravni obliki <i>Sociedade Anónima</i> , morajo imeti socialni kapital v obliki nominalnih delnic.
C. Storitve knjižnic, arhivov, muzejev in druge kulturne storitve ⁽⁶⁰⁾ (CPC 963)	BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HR, HU, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez. AT, LT: Zasebni izvajalci potrebujejo koncesijo ali dovoljenje za udeležbo v mreži storitev knjižnic, arhivov, muzejev in drugih kulturnih storitev.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
D. Športne storitve (CPC 9641)	AT, SI: Brez obvez za storitve smučarskih šol in storitve gorskih vodnikov. BG, CY, CZ, EE, LV, MT, PL, RO, SK: Brez obvez.
E. Storitve rekreacijskih parkov in kopališč (CPC 96491)	Jih ni.
16. PREVOZNE STORITVE	
A. Pomorski prevoz ⁽⁶¹⁾	
(a) Mednarodni prevoz potnikov (CPC 7211 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ⁽⁶²⁾) (b) Mednarodni prevoz tovora (CPC 7212 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ⁽⁶³⁾)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez za ustanovitev registrirane družbe za namene upravljanja flote pod zastavo države ustanovitve.
B. Prevoz po celinskih vodah	
(a) Prevoz potnikov (CPC 7221 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ⁽⁶⁴⁾) (b) Prevoz tovora (CPC 7222 brez nacionalnega kabotažnega prevoza ⁽⁶⁵⁾)	EU: Z ukrepi, ki temeljijo na obstoječih ali prihodnjih sporazumih o dostopu do celinskih voda (vključno s sporazumi v zvezi z osjo Ren–Majna–Donava), se nekatere prometne pravice pridržijo za subjekte s sedežem v zadevnih državah, ki v zvezi z lastništvom izpolnjujejo merila o državljanstvu. Predpisi o izvajanju Mannheimske konvencije o plovbi po Renu. AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez za ustanovitev registrirane družbe za namene upravljanja flote pod zastavo države ustanovitve. SK: Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija).

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
	<p>AT: Za ustanovitev ladjarske družbe se za fizične osebe zahteva državljanstvo. Pri ustanovitvi pravne osebe se za upravni odbor in nadzorni svet zahteva državljanstvo. Zahteva se registrirana družba ali stalni gospodarski subjekt v Avstriji. Poleg tega mora biti večina delnic v lasti državljanov Unije.</p> <p>HR: Brez obvez.</p> <p>BG: Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija).</p> <p>HU: V ustanovi se lahko zahteva udeležba države.</p> <p>FI: Storitve lahko opravljajo le ladje, ki plujejo pod finsko zastavo.</p>
<p>C. Železniški prevoz ⁽⁶⁶⁾</p> <p>(a) Prevoz potnikov (CPC 7111)</p> <p>(b) Prevoz tovora (CPC 7112)</p>	<p>BG, SK: Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija).</p> <p>HR: Brez obvez.</p>
<p>D. Cestni prevoz ⁽⁶⁷⁾</p>	
<p>(a) Prevoz potnikov (CPC 7121 in CPC 7122)</p>	<p>EU: Tuji vlagatelji v državi članici ne smejo opravljati prevoznih storitev (kabotaža), razen najema posebnih avtobusnih prevozov z voznikom.</p> <p>EU: Preverjanje gospodarskih potreb za storitve taksijev. Glavno merilo: število obstoječih podjetij in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost, vpliv na prometne razmere in ustvarjanje novih delovnih mest.</p> <p>AT: Izključne pravice in/ali dovoljenja se lahko podelijo le državljanom držav članic Unije in pravnim osebam Unije s sedežem v Uniji.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>BG: Izključne pravice in/ali dovoljenja se lahko podelijo le državljanom držav članic Unije in pravnim osebam Unije s sedežem v Uniji. Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija).</p> <p>FI in LV: Zahteva se dovoljenje, vendar ne zadeva vozil, registriranih v tujini.</p> <p>LV in SE: Ustanovljeni subjekti morajo uporabljati vozila z nacionalno registracijo.</p> <p>ES: Preverjanje gospodarskih potreb za CPC 7122. Glavno merilo: lokalno povpraševanje.</p> <p>IT, PT: Preverjanja gospodarskih potreb za storitve limuzin. Glavno merilo: število obstoječih podjetij in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost, vpliv na prometne razmere in ustvarjanje novih delovnih mest.</p> <p>ES, IE, IT: Preverjanje gospodarskih potreb za storitve rednega medkrajevnega prometa. Glavno merilo: število obstoječih podjetij in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost, vpliv na prometne razmere in ustvarjanje novih delovnih mest.</p> <p>FR: Brez obvez za storitve rednega medkrajevnega prometa.</p>
(b) Prevoz tovora ⁽⁶⁸⁾ (CPC 7123, razen prevoz poštnih in kurirskih pošilk za lastne potrebe ⁽⁶⁹⁾)	<p>AT, BG: Izključne pravice in/ali dovoljenja se lahko podelijo le državljanom držav članic Unije in pravnim osebam Unije s sedežem v Uniji.</p> <p>BG: Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija).</p> <p>FI, LV: Zahteva se dovoljenje, vendar ne zadeva vozil, registriranih v tujini.</p> <p>LV in SE: Ustanovljeni subjekti morajo uporabljati vozila z nacionalno registracijo.</p> <p>IT, SK: Preverjanje gospodarskih potreb. Glavno merilo: lokalno povpraševanje.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
E. Cevovodni transport blaga, razen goriva ⁽⁷⁰⁾ ⁽⁷¹⁾ (CPC 7139)	AT: Izključne pravice se lahko podelijo le državljanom držav članic Unije in pravnim osebam Unije s sedežem v Uniji.
17. POMOŽNE STORITVE ZA PREVOZ ⁽⁷²⁾	
<p>A. Pomožne storitve za pomorski prevoz ⁽⁷³⁾</p> <p>(a) Skladiščenje (del CPC 742)</p> <p>(b) Carinjenje ⁽⁷⁴⁾</p> <p>(c) Storitve začasnih skladišč in depojev za zabojnike ⁽⁷⁵⁾</p> <p>(d) Storitve pomorskih agencij ⁽⁷⁶⁾</p> <p>(e) Pomorske storitve odpreme tovora ⁽⁷⁸⁾</p> <p>(f) Dajanje plovil s posadko v najem (CPC 7213)</p> <p>(g) Potiskanje in vlečenje (CPC 7214)</p> <p>(h) Spremljajoče storitve za pomorski prevoz (del CPC 745)</p> <p>(i) Druge spremljajoče storitve (vključno s priložnostno pripravo in dostavo jedi) (del CPC 749)</p>	<p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez za ustanovitev registrirane družbe za namene upravljanja flote pod zastavo države ustanovitve.</p> <p>IT: Preverjanje gospodarskih potreb ⁽⁷⁷⁾ za storitve pretovarjanja tovora v pomorstvu. Glavno merilo: število obstoječih podjetij in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost in ustvarjanje novih delovnih mest. Za „<i>raccomandataro marittimo</i>“ se zahteva stalno prebivališče.</p> <p>BG: Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija). Za storitve pomorskih agencij imajo singapurske ladijske družbe pravico ustanoviti podružnice, ki lahko delujejo kot posredniki za svoje glavne poslovne enote. Pomožne storitve za pomorski prevoz, za katere je potrebna uporaba plovil, se lahko opravljajo samo z uporabo plovil, ki plujejo pod bolgarsko zastavo. Zahteva se državljanstvo.</p> <p>HR: Brez obvez za carinjenje, storitve začasnih skladišč in depojev za zabojnike, storitve pomorskih agencij in pomorske storitve odpreme tovora. Za storitve pretovarjanja tovora v pomorstvu, skladiščenje, druge spremljajoče storitve (vključno s priložnostno pripravo in dostavo jedi), potiskanje in vlečenje ter spremljajoče storitve za pomorski prevoz: jih ni, razen za tuje pravne osebe se zahteva ustanovitev družbe na Hrvaškem, ki ji mora pristaniški organ dodeliti koncesijo na podlagi javnega razpisa. Število ponudnikov storitev se lahko omeji glede na omejitve zmogljivosti pristanišča.</p> <p>SI: Storitve carinjenja lahko opravljajo samo pravne osebe s sedežem v Sloveniji (ne podružnice).</p> <p>FI: Storitve lahko opravljajo le ladje, ki plujejo pod finsko zastavo.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
<p>B. Spremljajoče storitve za prevoz po celinskih vodah ⁽⁷⁹⁾</p> <p>(a) Pretovarjanje (del CPC 741)</p> <p>(b) Skladiščenje (del CPC 742)</p> <p>(c) Storitve posrednikov pri prevozu tovora (del CPC 748)</p> <p>(d) Dajanje plovil s posadko v najem (CPC 7223)</p> <p>(e) Potiskanje in vlečenje (CPC 7224)</p> <p>(f) Spremljajoče storitve za prevoz po celinskih vodah (del CPC 745)</p> <p>(g) Druge spremljajoče storitve (del CPC 749)</p>	<p>EU: Z ukrepi, ki temeljijo na obstoječih ali prihodnjih sporazumih o dostopu do celinskih voda (vključno s sporazumi v zvezi z osjo Ren–Majna–Donava), se nekatere prometne pravice pridržijo za subjekte s sedežem v zadevnih državah, ki v zvezi z lastništvom izpolnjujejo merila o državljanstvu. Predpisi o izvajanju Mannheimske Konvencije o plovbi po Renu.</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez za ustanovitev registrirane družbe za namene upravljanja flote pod zastavo države ustanovitve.</p> <p>AT: Za ustanovitev ladjarske družbe se za fizične osebe zahteva državljanstvo. Pri ustanovitvi pravne osebe se za upravni odbor in nadzorni svet zahteva državljanstvo. Zahteva se registrirana družba ali stalni gospodarski subjekt v Avstriji. Poleg tega mora biti večina delnic v lasti državljanov Unije, razen za skladiščenje, za storitve posrednikov pri prevozu tovora, in pregledov pred odpremo.</p> <p>BG: Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija). Udeležba v bolgarskih družbah je omejena na 49 %.</p> <p>HU: V ustanovi se lahko zahteva udeležba države, razen za skladiščenje.</p> <p>FI: Storitve lahko opravljajo le ladje, ki plujejo pod finsko zastavo.</p> <p>SI: Storitve carinjenja lahko opravljajo samo pravne osebe s sedežem v Sloveniji (ne podružnice).</p> <p>HR: Brez obvez.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
<p>C. Pomožne storitve za železniški prevoz ⁽⁸⁰⁾</p> <p>(a) Pretovarjanje (del CPC 741)</p> <p>(b) Skladiščenje (del CPC 742)</p> <p>(c) Storitve posrednikov pri prevozu tovora (del CPC 748)</p> <p>(d) Potiskanje in vlečenje (CPC 7113)</p> <p>(e) Spremljajoče storitve za železniški prevoz (CPC 743)</p> <p>(f) Druge spremljajoče storitve (del CPC 749)</p>	<p>BG: Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija). Udeležba v bolgarskih družbah je omejena na 49 %.</p> <p>SI: Storitve carinjenja lahko opravljajo samo pravne osebe s sedežem v Sloveniji (ne podružnice).</p> <p>HR: Brez obvez za potiskanje in vlečenje.</p>
<p>D. Pomožne storitve za cestni prevoz ⁽⁸¹⁾</p> <p>(a) Pretovarjanje (del CPC 741)</p> <p>(b) Skladiščenje (del CPC 742)</p> <p>(c) Storitve posrednikov pri prevozu tovora (del CPC 748)</p> <p>(d) Dajanje komercialnih cestnih vozil z voznikom v najem (CPC 7124)</p> <p>(e) Spremljajoče storitve za cestni prevoz (CPC 744)</p> <p>(f) Druge spremljajoče storitve (del CPC 749)</p>	<p>AT: Za izposojanje gospodarskih cestnih vozil z voznikom se lahko dovoljenje podeli le državljanom držav članic Unije in pravnim osebam Unije s sedežem v Uniji. Za osebe in delničarje, ki so pooblaščenici za zastopanje pravne osebe ali partnerstva, se zahteva državljanstvo.</p> <p>BG: Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija). Udeležba v bolgarskih družbah je omejena na 49 %. Zahteva se državljanstvo.</p> <p>FI: Za izposojanje gospodarskih cestnih vozil z voznikom je potrebno dovoljenje, vendar to ne zadeva vozil, registriranih v tujini.</p> <p>SI: Storitve carinjenja lahko opravljajo samo pravne osebe s sedežem v Sloveniji (ne podružnice).</p> <p>MT: Zahteva se državljanstvo.</p> <p>HR: Brez obvez za dajanje gospodarskih cestnih vozil z voznikom v najem.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
F. Pomožne storitve za cevovodni transport blaga, razen goriva ⁽⁸²⁾ (a) Skladiščenje blaga, razen cevovodni transport goriva ⁽⁸³⁾ (del CPC 742)	Jih ni, razen za AT: Za generalne direktorje se zahteva državljanstvo.
18. DRUGE STORITVE PREVOZA	
Zagotavljanje storitve kombiniranega prevoza	Vse države članice, razen AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Jih ni, brez poseganja v omejitve s Seznama obvez, ki vplivajo na kateri koli način prevoza. AT, BG, CY, CZ, EE, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SE, SI, SK: Brez obvez.
19. STORITVE NA PODROČJU ENERGETIKE	
A. Spremljajoče storitve za rudarjenje ⁽⁸⁴⁾ (CPC 883) ⁽⁸⁵⁾	Jih ni.
B. Cevovodni transport goriv ⁽⁸⁶⁾ (CPC 7131)	AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE, UK: Brez obvez.
C. Skladiščenje goriv, transportiranih prek cevovodov ⁽⁸⁷⁾ (del CPC 742)	PL: Vlagateljem iz držav, ki so dobaviteljice energije, se lahko prepove pridobitev nadzora nad dejavnostjo. Brez obvez za neposredno širjenje poslovne mreže (potrebna je registracija).
D. Veleprodaja trdih, tekočih in plinastih goriv (CPC 62271) in veleprodaja električne energije, pare in vroče vode ⁽⁸⁸⁾	EU: Brez obvez za veleprodajo električne energije, pare in vroče vode.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
<p>E. Maloprodaja motornega goriva (CPC 613)</p> <p>F. Maloprodaja kurilnega olja, plina v jeklenkah, premoga in drv (CPC 63297)</p> <p>in maloprodaja električne energije, pare in vroče vode ⁽⁸⁹⁾</p>	<p>EU: Brez obvez za maloprodajo motornega goriva, električne energije, plina (ne v jeklenkah), pare in vroče vode.</p> <p>BE, BG, DK, FR, IT, MT, PT: Za maloprodajo kurilnega olja, plina v jeklenkah, premoga in drv je za dovoljenje za veleblagovnice (za Francijo le za velike trgovine) potrebno preverjanje gospodarskih potreb. Glavno merilo: število obstoječih trgovin in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost, vpliv na prometne razmere in ustvarjanje novih delovnih mest.</p>
<p>G. Spremljajoče storitve pri distribuciji energije ⁽⁹⁰⁾ (CPC 887)</p>	<p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, IE, HU, IT, LU, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SE, UK: Brez obvez, razen za svetovanje, in brez obvez za posvetovanje.</p> <p>SI: Brez obvez, razen za storitve, povezane z distribucijo plina, pri distribuciji plina ni pridržkov.</p>
<p>20. DRUGE STORITVE, KI NISO NAVEDENE NA DRUGEM MESTU</p>	
<p>(a) Pranje, čiščenje in barvanje (CPC 9701)</p>	<p>Jih ni.</p>
<p>(b) Frizerske storitve (CPC 97021)</p>	<p>IT: Preverjanje gospodarskih potreb na podlagi nacionalne obravnave. Z opravljenim preverjanjem gospodarskih potreb se omeji število podjetij. Glavno merilo: število prebivalcev in gostota obstoječih podjetij.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(c) Kozmetične, manikirske in pedikerske storitve (CPC 97022)	IT: Preverjanje gospodarskih potreb na podlagi nacionalne obravnave. Z opravljenim preverjanjem gospodarskih potreb se omeji število podjetij. Glavno merilo: število prebivalcev in gostota obstoječih podjetij.
(d) Druge lepotilne storitve, d. n. (CPC 97029)	IT: Preverjanje gospodarskih potreb na podlagi nacionalne obravnave. Z opravljenim preverjanjem gospodarskih potreb se omeji število podjetij. Glavno merilo: število prebivalcev in gostota obstoječih podjetij.
(e) Storitve zdravilišč in neterapevtske masaže, dokler se izvajajo kot sprostitevne storitve za nego telesa in ne v medicinske ali rehabilitacijske namene ⁽⁹¹⁾ ⁽⁹²⁾ (CPC Ver. 1.0 97230)	Jih ni.
(f) Storitve telekomunikacijskih povezav (CPC 7543)	Jih ni.

- ⁽¹⁾ Bolgarsko pravo lastninskih razmerij priznava naslednje omejene lastninske pravice: pravico do uporabe, pravico do gradnje, pravico do postavitve nadgradnje in služnostno pravico.
- ⁽²⁾ Pri storitvenih sektorjih te omejitve ne presegajo omejitev iz obstoječih obveznosti GATS.
- ⁽³⁾ Pri storitvenih sektorjih te omejitve ne presegajo omejitev iz obstoječih obveznosti GATS.
- ⁽⁴⁾ Pri storitvenih sektorjih te omejitve ne presegajo omejitev iz obstoječih obveznosti GATS.
- ⁽⁵⁾ V skladu z Zakonom o gospodarskih družbah v Sloveniji ustanovljena podružnica ni pravna oseba, vendar se v smislu delovanja obravnava enako kot hčerinska družba, kar je v skladu z odstavkom (g) člena XXVIII GATS.
- ⁽⁶⁾ Ker javne službe pogosto obstajajo tudi na podcentralni ravni, sestavljanje podrobnih in izčrpnih seznamov po posameznih sektorjih ni praktično. Za boljše razumevanje bodo posebne opombe na tem seznamu obvez na ponazoritven in neizčrpen način navajale tiste sektorje, kjer imajo javne službe pomembno vlogo.
- ⁽⁷⁾ Ta omejitev ne zadeva telekomunikacijskih, računalniških in z njim povezanih storitev.
- ⁽⁸⁾ V skladu s členom 54 Pogodbe o delovanju Evropske unije te hčerinske družbe štejejo za pravne osebe iz Unije. Če imajo trajno in dejansko povezavo z gospodarstvom Unije, koristijo ugodnosti notranjega trga Unije, kar med drugim vključuje pravico do ustanovitve in zagotavljanja storitev v vseh državah članicah Unije.
- ⁽⁹⁾ Taka naložba ponavadi ne vključuje samo gospodarskih interesov, temveč tudi negospodarske interese teh subjektov.
- ⁽¹⁰⁾ Skupni znesek premoženja ali skupni znesek dolgov in kapitala.
- ⁽¹¹⁾ Svetovalne in posvetovalne storitve v zvezi s kmetijstvom, lovom, gozdarstvom in ribištvo so pod naslovom POSLOVNE STORITVE pod 6.F.(f) in 6.F.(g).
- ⁽¹²⁾ Svetovalne in posvetovalne storitve v zvezi s kmetijstvom, lovom, gozdarstvom in ribištvo so pod naslovom POSLOVNE STORITVE pod 6.F.(f) in 6.F.(g).
- ⁽¹³⁾ Svetovalne in posvetovalne storitve v zvezi s kmetijstvom, lovom, gozdarstvom in ribištvo so pod naslovom POSLOVNE STORITVE pod 6.F.(f) in 6.F.(g).
- ⁽¹⁴⁾ Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- ⁽¹⁵⁾ Ne zajema spremljajočih storitev za rudarjenje, za plačilo ali po pogodbi naftnih in plinskih polj, ki so v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 19.A.
- ⁽¹⁶⁾ Pravna oseba je pod nadzorom druge(-ih) fizične(-ih) ali pravne(-ih) osebe (oseb), če ima(-jo) ta (te) pristojnosti, da imenuje večino njenih direktorjev ali drugače zakonito usmerja njeno delovanje. Za nadzor šteje predvsem več kot 50-odstotni lastniški delež v pravni osebi.
- ⁽¹⁷⁾ Ta sektor ne vključuje svetovalnih storitev, povezanih s proizvodnjo, ki so v naslovu POSLOVNE STORITVE pod 6.F.(h).
- ⁽¹⁸⁾ Sektor je omejen na proizvodne dejavnosti. Ne zajema dejavnosti, ki so povezane z avdiovizualno dejavnostjo ali ki predstavljajo kulturno vsebino.
- ⁽¹⁹⁾ Objava ali tiskanje za plačilo ali po pogodbi je v naslovu POSLOVNE STORITVE pod 6.F.(p).
- ⁽²⁰⁾ Velja horizontalna omejitev za javne službe.

- (21) Pravna oseba je pod nadzorom druge(-ih) fizične(-ih) ali pravne(-ih) osebe (oseb), če ima(-jo) ta (te) pristojnosti, da imenuje večino njenih direktorjev ali drugače zakonito usmerja njeno delovanje. Za nadzor šteje predvsem več kot 50-odstotni lastniški delež v pravni osebi.
- (22) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (23) Ne zajema vodenja sistemov za prenos in distribucije z električno energijo za plačilo ali po pogodbi, ki so v naslovu ENERGETSKE STORITVE.
- (24) Ne zajema prenosa zemeljskega plina in plinastih goriv prek plinovodov, prenosa in distribucije s plinom za plačilo ali po pogodbi ter prodaje zemeljskega plina in plinastih goriv, kar je v naslovu ENERGETSKE STORITVE.
- (25) Ne zajema prenosa in distribucije pare in vroče vode za plačilo ali po pogodbi ter prodaje pare in vroče vode, ki sta v naslovu ENERGETSKE STORITVE.
- (26) Pravna oseba je pod nadzorom druge(-ih) fizične(-ih) ali pravne(-ih) osebe (oseb), če ima(-jo) ta (te) pristojnosti, da imenuje večino njenih direktorjev ali drugače zakonito usmerja njeno delovanje. Za nadzor šteje predvsem več kot 50-odstotni lastniški delež v pravni osebi.
- (27) Zaradi postopne liberalizacije singapurskega trga pravnih storitev se Singapur še ne more zavezati k nadaljnjemu dostopu do trga v tem sektorju. Pogodbenici bosta z namenom odobritve nadaljnega dostopa do trga najpozneje dve leti po začetku veljavnosti tega sporazuma pregledali svoje obveze na področju pravnih storitev. Pogodbenici lahko s sklepom v Odboru za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila, vzpostavljenem v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori) spremenita sezname posamezne pogodbenice v zvezi s tem.
- (28) Zajema pravno svetovanje, pravno zastopanje, pravno arbitražo in spravo/mediacijo ter storitve pravnih dokumentov in potrjevanja. Izvajanje pravnih storitev je dovoljeno le v zvezi z mednarodnim javnim pravom, pravom Unije in pravom katere koli jurisdikcije, kjer je ponudnik storitve ali njegovo osebje usposobljeno za opravljanje poklica odvetnika, ter kot za druge storitve tudi za te storitve veljajo zahteve glede dovoljenj in postopki, ki se uporabljajo v državah članicah Unije. Za odvetnike, ki izvajajo pravne storitve v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom, so lahko ti med drugim skladnost z lokalnimi etičnimi kodeksi, uporaba v domači državi pridobljenega naziva (razen če se pridobi priznanje naziva v tuji državi), zahteve glede zavarovanja, enostavna registracija pri odvetniški zbornici države gostiteljice ali poenostavljen vstop v odvetniško zbornico države gostiteljice s preskusom poklicne usposobljenosti ter pravni ali poklicni domicil v državi gostiteljici. Pravne storitve v zvezi s pravom Unije načeloma izvaja popolnoma usposobljeni odvetnik, ki je član odvetniške zbornice v eni od držav članic Unije in deluje osebno, pravne storitve v zvezi s pravom države članice Unije pa načeloma izvaja popolnoma usposobljeni odvetnik, ki je član odvetniške zbornice v tej državi članici Unije in deluje osebno. Polno članstvo v odvetniški zbornici v zadevni državi članici je lahko torej nujno za zastopanje pred sodišči in drugimi pristojnimi organi v Uniji, saj vključuje uporabo procesnega prava Unije in nacionalnega procesnega prava. Vendar pa lahko v nekaterih državah članicah tuji odvetniki, ki niso polni člani odvetniške zbornice, v civilnih postopkih zastopajo stranko, ki je državljan ali ki pripada državi, v kateri ima odvetnik pravico do opravljanja poklica.
- (29) Ne zajema pravnega svetovanja in pravnega zastopanja pri davčnih zadevah, ki so pod 1.A.(a) Pravne storitve.
- (30) Dobava farmacevtskih izdelkov splošni javnosti je, podobno kot izvajanje ostalih storitev, predmet zahtev za pridobitev dovoljenj in kvalifikacijskih zahtev in postopkov, ki veljajo v državah članicah Unije. Praviloma je ta dejavnost rezervirana za farmacevte. V nekaterih državah članicah Unije je za farmacevte pridržana le dobava zdravil na recept.
- (31) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (32) Del CPC 85201, ki je pod 6.A.(h) Zdravstvene in zobozdravstvene storitve.
- (33) Zadevna storitev se nanaša na poklic nepremičninskih zastopnikov in ne vpliva na nobene pravice in/ali omejitve glede fizičnih in pravnih oseb, ki kupujejo nepremičnine.
- (34) Horizontalna omejitev za javne službe velja za storitve tehničnega preizkušanja in analiziranja, ki so obvezne za dodelitev dovoljenj za trženje ali za uporabo (npr. pregled avtomobila, pregled hrane).
- (35) Horizontalna omejitev za javne službe velja za določene dejavnosti, povezane z rudarstvom (npr. minerali, nafta in plin).
- (36) Vzdrževanje in popravila vozil in plovil (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 in CPC 8868) so pod 6.F.(l)1 do 6.F.(l)4. Vzdrževanje in popravila pisarniške opreme, vključno z računalniki (CPC 845) so pod 6.B. Računalniške in sorodne storitve.
- (37) Ne zajema tiskanja, ki spada pod CPC 88442, ki je pod 6.F.(p).
- (38) Izraz „obdelava“ zajema sprejem, sortiranje, prevoz in dostavo.
- (39) „Poštna pošiljka“ se nanaša na pošiljke, ki jih obdela katera koli vrsta javnega ali zasebnega gospodarskega subjekta.
- (40) Npr. pisma, razglednice.
- (41) To vključuje knjige in kataloge.
- (42) Dnevniki, časopisi in revije.
- (43) Ekspresna dostava lahko poleg večje hitrosti in zanesljivosti vključuje tudi elemente dodane vrednosti, kot so sprejem pošiljke na kraju izvora, osebna dostava naslovniku, sledenje, možnost spremembe namembnega kraja in naslovnika med prevozom ter potrditev prejema.
- (44) Sredstva, vključno z zagotavljanjem začasnih prostorov in prevoza, ki jih zagotavlja tretja stran in omogočajo lastno dostavo z medsebojno izmenjavo poštnih pošiljk med uporabniki, ki se naročijo na to storitev. „Poštna pošiljka“ se nanaša na pošiljke, ki jih obdela katera koli vrsta javnega ali zasebnega gospodarskega subjekta.
- (45) „Pošiljke korespondence“ pomenijo pisna sporočila na kakršnem koli fizičnem mediju, ki se prenesejo in dostavijo na naslov, ki ga navede pošiljatelj na pošiljki sami ali na njeni ovojnici. Knjige, katalogi, časopisi in revije se ne štejejo kot pošiljke korespondence.

- (⁴⁶) Prevoz poštnih in kurirskih pošilk za lastne potrebe s katerim koli kopenskim prevozom.
- (⁴⁷) Prevoz pošte za lastne potrebe po zraku.
- (⁴⁸) Te storitve ne zajemajo spletnih informacij in/ali obdelave podatkov (vključno z obdelavo transakcij) (del CPC 843), kar je pod 6.B. Računalniške in sorodne storitve.
- (⁴⁹) Radiodifuzija je opredeljena kot neprekinjeno predvajanje po žici ali brezžično (ne glede na lokacijo izvirnega oddajnika), ki je potrebno za sprejem in/ali prikaz zvočnih in/ali vizualnih signalov programov do splošne javnosti ali katerega koli dela javnosti, ne zajema pa povezav med operaterji.
- (⁵⁰) V pojasnilo, nekatere države članice Unije ohranjajo javno udeležbo pri nekaterih telekomunikacijskih operaterjih. Te države članice si pridržujejo pravico, da to javno udeležbo ohranijo tudi v prihodnje. To ne pomeni omejitve dostopa do trga. V Belgiji se udeležba in glasovalne pravice države v družbi Belgacom prosto določajo v skladu z zakonodajnimi pooblastili, kot je trenutno stanje po zakonu z dne 21. marca 1991 o reformi gospodarskih družb v državni lasti.
- (⁵¹) Horizontalna omejitev za javne službe velja za distribucijo kemičnih izdelkov, farmacevtskih izdelkov, izdelkov za medicinsko uporabo, kot so medicinske in kirurške naprave, zdravila ter predmeti za medicinsko uporabo, vojaške opreme in plemenitih kovin (in dragih kamnov), v nekaterih državah članicah Unije pa tudi za distribucijo tobaka in tobakačnih izdelkov ter alkoholnih pijač.
- (⁵²) Te storitve, ki zajemajo CPC 62271, so v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 19.D.
- (⁵³) Ne zajema vzdrževanja in popravil, ki so v naslovu POSLOVNE STORITVE pod 6.B. in 6.F.(l).
Ne zajema storitev prodaje energentov na drobno, ki so v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 19.E in 19.F.
- (⁵⁴) Maloprodaja farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov je v naslovu STROKOVNE STORITVE pod 6.A.(k).
- (⁵⁵) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (⁵⁶) Ustreza storitvam v zvezi z odplakami.
- (⁵⁷) Ustreza storitvam čiščenja izpušnih plinov.
- (⁵⁸) Ustreza delom storitev varstva narave in krajine.
- (⁵⁹) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (⁶⁰) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (⁶¹) Horizontalna omejitev za javne službe velja za storitve pristanišč in druge storitve pomorskega prevoza, za katere je potrebna uporaba javne domene.
- (⁶²) Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo štejejo za kabotažo, ta seznam ne vključuje nacionalne kabotaže, ki naj bi zajemala prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici, vključno z njenim epikontinentalnim pasom, kot je določeno v Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali točki v državi članici Unije.
- (⁶³) Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo štejejo za kabotažo, ta seznam ne vključuje nacionalne kabotaže, ki naj bi zajemala prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici, vključno z njenim epikontinentalnim pasom, kot je določeno v Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali točki v državi članici Unije.
- (⁶⁴) Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo štejejo za kabotažo, ta seznam ne vključuje nacionalne kabotaže, ki naj bi zajemala prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici, vključno z njenim epikontinentalnim pasom, kot je določeno v Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali točki v državi članici Unije.
- (⁶⁵) Brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrežno nacionalno zakonodajo štejejo za kabotažo, ta seznam ne vključuje nacionalne kabotaže, ki naj bi zajemala prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici, vključno z njenim epikontinentalnim pasom, kot je določeno v Konvenciji ZN o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali točki v državi članici Unije.
- (⁶⁶) Horizontalna omejitev za javne službe velja za storitve za železniški prevoz, za katere je potrebna uporaba javne domene.
- (⁶⁷) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (⁶⁸) V nekaterih državah članicah velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (⁶⁹) Del CPC 71235, ki je v naslovu KOMUNIKACIJSKE STORITVE pod 2.A Poštne in kurirske storitve Dodatka 8-A-1.
- (⁷⁰) Cevovodni transport goriv je v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 19.B.
- (⁷¹) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (⁷²) Ne zajema vzdrževanja in popravil vozil in plovil, ki so v naslovu POSLOVNE STORITVE pod 6.F.(l) 1 do 6.F.(l) 4.
- (⁷³) Horizontalna omejitev za javne službe velja za storitve pristanišč, za druge pomožne storitve, za katere je potrebna uporaba javne domene, ter za potiskanje in vlečenje plovil.

- (74) „Carinjenje“ pomeni dejavnosti, ki zajemajo opravljanje formalnosti carinjenja pri uvozu, izvozu ali prevozu tovora čez državo v imenu druge strani, če so te storitve glavna dejavnost ponudnika storitve ali običajna dopolnilna dejavnost njegove glavne dejavnosti.
- (75) „Storitve začasnih skladišč in depojev za zabojnike“ pomenijo dejavnosti, ki zajemajo skladiščenje zabojnikov na območju pristanišča ali v notranjosti države, z namenom, da se napolnijo/izpraznijo, popravijo in pripravijo za prevoz.
- (76) „Storitve pomorskih agencij“ pomenijo dejavnosti agenta, ki na danem geografskem območju zastopa poslovne interese ene ali več linijskih ali ladijskih družb, in sicer za naslednje namene: trženje in prodajo storitev pomorskega prometa in sorodnih storitev, od ponudbe cene do izdajanja računov, ter izdajanja ladijskih nakladnic, nakup in preprodajo potrebnih sorodnih storitev, pripravo dokumentacije in zagotavljanje poslovnih informacij; organiziranje pristanka ladij ali po potrebi prevzema tovora v imenu družb.
- (77) „Storitve odpreme tovora“ pomenijo dejavnosti, ki zajemajo organiziranje in spremljanje odpremnih postopkov v imenu naročnikov prevoza s prevzemanjem prevoznih ter sorodnih storitev, pripravo dokumentacije in zagotavljanjem poslovnih informacij.
- (78) Ta ukrep se uporablja na nediskriminacijski podlagi.
- (79) Horizontalna omejitev za javne službe velja za storitve pristanišč, za druge pomožne storitve, za katere je potrebna uporaba javne domene, ter za potiskanje in vlečenje plovil.
- (80) Horizontalna omejitev za javne službe velja za storitve, za katere je potrebna uporaba javne domene.
- (81) Horizontalna omejitev za javne službe velja za storitve, za katere je potrebna uporaba javne domene.
- (82) Pomožne storitve pri cevovodnem transportu goriv so v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 19.C.
- (83) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (84) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (85) Zajema naslednje storitve za plačilo ali po pogodbi: svetovalne in posvetovalne storitve v zvezi z rudarstvom, pripravo rudarskih izkopov, namestitvijo opreme na mestu izkopa, vrtnjem, storitvami z orodjem za vrtnanje, storitvami v zvezi z ohišji in cevmi, storitvami na področju tehnike izplak in dobavo, nadzorom trdnih snovi, posebnimi operacijami iskanja in dela v jarkih, geologijo območja vrtin in nadzorom vrtnanja, jemanjem vzorcev jedra, preskušanjem vrtin, žičnimi storitvami, dobavo in delovanjem tekočin za zaključna dela (slanic), dobavo in montažo naprav za zaključna dela, cementiranjem (črpanje pod pritiskom), storitvami stimulacije (lomljenje, kisanje in črpanje pod pritiskom), storitvami zaključnih del in popravili vrtin, zamašitvijo in opustitvijo vrtin. Ne zajema neposrednega dostopa do naravnih virov ali njihovega izkoriščanja. Ne zajema priprave mesta izkopa za rudarsko izkoriščanje virov, ki niso nafta ali plin (CPC 5115), kar je pod 8. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKÉ STORITVE.
- (86) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (87) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (88) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (89) Velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (90) Razen posvetovalnih storitev velja horizontalna omejitev za javne službe.
- (91) Terapevtske masaže in storitve termalnega zdravljenja so pod 6.A.(h) Zdravstvene in zobozdravstvene storitve, 6.A.(j) 2. Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja ter zdravstvene storitve (13.A in 13.C).
- (92) Horizontalna omejitev za javne službe velja za storitve zdravilišč in neterapevtske masaže, ki se opravljajo v domenah javne službe, kot so nekateri vodni viri.

UNIJA

SEZNAM SPECIFIČNIH OBVEZ V SKLADU S ČLENOM 8.14

(KLJUČNO OSEBJE IN DIPLOMIRANI PRIPRAVNIKI)

IN 8.15 (PRODAJALCI POSLOVNIH STORITEV)

(KLJUČNO OSEBJE, DIPLOMIRANI PRIPRAVNIKI IN PRODAJALCI POSLOVNIH STORITEV)

1. Na seznamu pridrzkov v nadaljevanju so gospodarske dejavnosti, liberalizirane v skladu s členom 8.7 (Seznam specifičnih obvez) in 8.12 (Seznam specifičnih obvez), za katere veljajo omejitve glede ključnega osebja in diplomiranih pripravnikov v skladu s členom 8.14 (Ključno osebje in diplomirani pripravniki) in 8.15 (Prodajalci poslovnih storitev), ter opisi takih omejitev. Spodnji seznam je sestavljen iz naslednjih elementov:
 - (a) prvega stolpca, v katerem sta navedena sektor ali podsektor, v katerem veljajo omejitve, in
 - (b) drugega stolpca, v katerem so opisane veljavne omejitve.

Pogodbenica Unije ne prevzema zavez za ključno osebje in diplomirane pripravnike v gospodarskih dejavnostih, ki niso liberalizirane (ostanejo brez obvez) v skladu s členom 8.12 (Seznam specifičnih obvez).

2. Obveze glede ključnega osebja in diplomiranih pripravnikov ne veljajo v primerih, kadar je namen ali učinek njihovečasne prisotnosti posredovati ali kako drugače vplivati na rezultat kakršnih koli sporov glede dela/upravljanja ali pogajanj.
3. Spodnji seznam pridrzkov ne vključuje ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami in postopki za dovoljenja, kadar ti ne pomenijo omejitve dostopa do trga ali omejitve nacionalne obravnave v smislu členov 8.14 (Ključno osebje in diplomirani pripravniki) in 8.15 (Prodajalci poslovnih storitev). Navedeni ukrepi (npr. zahteva po pridobitvi dovoljena, zahteva po pridobitvi priznanja kvalifikacij v reguliranih sektorjih, zahteva po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji, zahteva po stalnem prebivališču na ozemlju, na katerem se opravlja gospodarska dejavnost), v vsakem primeru veljajo za ključno osebje in diplomirane pripravnike iz Singapurja, četudi niso na seznamu.
4. Vse zahteve iz zakonov in predpisov Unije glede vstopa, bivanja, dela in ukrepov socialnega varstva se še naprej uporabljajo, vključno s predpisi glede trajanja bivanja, minimalne plače in kolektivnih pogodb o plačah, četudi niso na seznamu.
5. Spodnji seznam pridrzkov v skladu z odstavkom 2(a) člena 8.1 (Cilj in področje uporabe) ne vključuje ukrepov v zvezi s subvencijami, ki jih dodeli pogodbenica.
6. Spodnji seznam pridrzkov ne posega v obstoj javnih monopolov in izključnih pravic, kot je opisano na seznamu obvez v zvezi s gospodarskimi subjekti.
7. V sektorjih, kjer se uporabijo preverjanja gospodarskih potreb, bo glavno merilo ocena ustreznega stanja na trgih držav članic Unije ali v regiji, kjer se bo storitev opravljala, vključno glede števila obstoječih ponudnikov storitve in vpliva nanje.

8. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz spodnjega seznama pridržkov, nimajo učinka same po sebi in torej ne dodeljujejo pravic neposredno fizičnim ali pravnim osebam.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
VSI SEKTORJI	<p>Preverjanje gospodarskih potreb</p> <p>BG, HU: Preverjanje gospodarskih potreb se zahteva za diplomirane pripravnike (¹).</p>
VSI SEKTORJI	<p>Obseg osebja, premeščenega znotraj podjetja</p> <p>BG: Število premeščenega osebja znotraj podjetja ne sme preseči 10 % povprečnega letnega števila državljanov Unije, zaposlenih pri zadevni bolgarski pravni osebi. V podjetjih z manj kot 100 zaposlenimi lahko z odobritvijo število premeščenega osebja znotraj podjetja preseže 10 % celotnega števila zaposlenih.</p> <p>HU: Brez obvez za fizično osebo, ki je bila partner v singapurski pravni osebi.</p>
VSI SEKTORJI	<p>Diplomirani pripravniki</p> <p>Za AT, DE, ES, FR, HU mora biti usposabljanje povezano s pridobljeno univerzitetno diplomo.</p>
VSI SEKTORJI	<p>Generalni direktorji in revizorji</p> <p>AT: Generalni direktorji podružnic pravnih oseb morajo imeti stalno prebivališče v Avstriji. Fizične osebe, ki so v pravni osebi ali podružnici odgovorne za spoštovanje avstrijskega Zakona o trgovini, morajo imeti stalno prebivališče v Avstriji.</p> <p>FI: Tujec, ki trguje kot zasebni podjetnik, potrebuje dovoljenje za promet in mora imeti stalno prebivališče v Uniji. Za vse sektorje, razen za telekomunikacijske storitve, se za generalnega direktorja delniške družbe zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče. Za telekomunikacijske storitve se za generalnega direktorja zahteva stalno prebivališče.</p> <p>FR: Če generalni direktor industrijske, komercialne ali obrtne dejavnosti nima dovoljenja za stalno bivanje, mora imeti posebno dovoljenje.</p> <p>RO: Večina revizorjev gospodarske družbe in njihovih namestnikov je romunskih državljanov.</p> <p>SE: Generalni direktor pravne osebe ali podružnice ima stalno prebivališče na Švedskem.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
VSI SEKTORJI	Priznavanje EU: Direktive Unije o medsebojnem priznavanju diplom veljajo le za državljane Unije. Pravica do izvajanja zakonsko urejenih poklicev v eni od držav članic Unije ne zagotavlja pravice do njihovega opravljanja v drugi državi članici ⁽²⁾ .
4. Proizvodnja ⁽³⁾	
H. Založniške storitve, tiskarstvo in razmnoževanje posnetih nosilcev zapisa (ISIC Rev. 3.1: 22), razen za založništvo in tiskanje za plačilo ali po pogodbi ⁽⁴⁾	IT: Za založnike se zahteva državljanstvo. HR: Za založnike se zahteva stalno prebivališče. PL: Za glavne urednike časopisov in dnevnikov se zahteva državljanstvo. SE: Za založnike in lastnike založniških ali tiskarskih družb se zahteva stalno prebivališče.
6. POSLOVNE STORITVE	
A. Strokovne storitve	
(a) Pravne storitve (CPC 861) ⁽⁵⁾ razen pravnega svetovanja in storitev pravnih dokumentov in potrjevanj, ki jih izvajajo pravni strokovnjaki, nosilci javnih funkcij, na primer notarji, <i>huissiers de justice</i> ali drugi <i>officiers publics et ministériels</i>	AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO, SK: Za polnopravno članstvo v odvetniški zbornici, potrebno za opravljanje odvetniškega poklica z domačo zakonodajo (zakonodajo Unije in nacionalno zakonodajo), se zahteva državljanstvo. Za Španijo lahko pristojen organ odobri odstopanje. BE, FI: Za polno članstvo v odvetniški zbornici, potrebno za storitve pravnega zastopanja, se zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče. V Belgiji veljajo kvote za zastopanje pred <i>Cour de cassation</i> v nekazenskih zadevah. BG: Singapurski odvetniki lahko storitve pravnega zastopanja opravljajo le za singapurske državljane, pod pogojem vzajemnosti in sodelovanja z bolgarskim odvetnikom. Za storitve pravne mediacije se zahteva stalno prebivališče.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>FR: Za dostop odvetnikov do poklica „<i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i>“ in „<i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i>“ veljajo kvote in se zahteva državljanstvo.</p> <p>HR: Za polno članstvo v odvetniški zbornici, ki se zahteva za storitve pravnega zastopanja, se zahteva državljanstvo (hrvaško državljanstvo in državljanstvo države članice Unije).</p> <p>HU: Za polno članstvo v odvetniški zbornici se zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče. Za tuje odvetnike je obseg pravnih dejavnosti omejen na pravno svetovanje, ki poteka na podlagi pogodbe o sodelovanju, sklenjene z madžarskim odvetnikom ali odvetniško pisarno.</p> <p>LV: Za zaprisežene odvetnike, za katere je rezervirano pravno zastopanje v kazenskih postopkih, se zahteva državljanstvo.</p> <p>DK: Trženje pravnega svetovanja je omejeno na odvetnike z danskim dovoljenjem za opravljanje dejavnosti. Za pridobitev danskega dovoljenja za opravljanje dejavnosti se zahteva danski pravni izpit.</p> <p>LU: Za izvajanje pravnih storitev v zvezi z zakonodajo Luksemburga in Unije se zahteva državljanstvo.</p> <p>SE: Za članstvo v odvetniški pisarni, potrebno le za uporabo švedskega naziva „<i>advokat</i>“, se zahteva stalno prebivališče.</p>
(b) 1. Računovodske in knjigovodske storitve (CPC 86212 razen revizorskih storitev, CPC 86213, CPC 86219 in CPC 86220)	FR: Zagotavljanje računovodskih in knjigovodskih storitev je pogojeno s sklepom ministra za gospodarstvo, finance in proračun v soglasju z ministrom za zunanje zadeve. Zahteva glede stalnega prebivališča ne sme preseči 5 let.
(b) 2. Revizijske storitve (CPC 86211 in 86212, razen računovodskih storitev)	<p>AT: Za zastopanje pred pristojnimi organi in izvajanje revizij, predvidenih v posebni avstrijski zakonodaji (na primer v zakonu o delniških družbah, zakonu o borzah, zakonu o bančništvu itd.), se zahteva državljanstvo.</p> <p>DK: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>ES: Za zakonite revizorje in za administratorje, direktorje in partnerje družb, razen tistih, ki jih zajema 8. direktiva EGS o pravu gospodarskih družb, se zahteva državljanstvo.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	<p>HR: Revizorske storitve lahko opravljajo samo potrjeni revizorji z dovoljenjem, ki ga formalno prizna Zbornica revizorjev Hrvaške.</p> <p>FI: Za najmanj enega izmed revizorjev v finski družbi z omejeno odgovornostjo se zahteva stalno prebivališče.</p> <p>EL: Za zakonite revizorje se zahteva državljanstvo.</p> <p>IT: Za administratorje, direktorje in partnerje družb, razen tistih, ki jih zajema 8. direktiva EGS o pravu gospodarskih družb, se zahteva državljanstvo. Za samostojne revizorje se zahteva stalno prebivališče.</p> <p>SE: Samo revizorji, registrirani na Švedskem, lahko opravljajo pravne revizorske storitve pri nekaterih pravnih osebah, zlasti pri vseh družbah z omejeno odgovornostjo. Za odobritev se zahteva stalno prebivališče.</p>
(c) Storitve davčnega svetovanja (CPC 863) ⁽⁶⁾	<p>AT: Za zastopanje pred pristojnimi organi se zahteva državljanstvo.</p> <p>BG, SI: Za strokovnjake se zahteva državljanstvo.</p> <p>HU: Zahteva se stalno prebivališče.</p>
(d) Arhitekturne storitve in (e) Urbanistično in krajinsko načrtovanje (CPC 8671 in CPC 8674)	<p>EE: Najmanj ena odgovorna oseba (projektni vodja ali svetovalec) mora imeti stalno prebivališče v Estoniji.</p> <p>BG: Tuji strokovnjaki morajo imeti vsaj dveletne izkušnje v gradbeništvu. Za urbanistično in krajinsko načrtovanje se zahteva državljanstvo.</p> <p>EL, HR, HU, SK: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>FR: Uporaba strokovnega naziva s strani strokovnjakov, ki so pridobili kvalifikacije v tretjih državah, ni mogoča, razen v okviru sporazumov o vzajemnem priznavanju.</p>
(f) Inženirske storitve in (g) Integrirane inženirske storitve (CPC 8672 in CPC 8673)	<p>EE: Najmanj ena odgovorna oseba (projektni vodja ali svetovalec) mora imeti stalno prebivališče v Estoniji.</p> <p>BG: Tuji strokovnjaki morajo imeti vsaj dveletne izkušnje v gradbeništvu.</p> <p>HR, SK: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>EL, HU: Zahteva se stalno prebivališče (Za CPC 8673 se stalno prebivališče zahteva le za diplomirane pripravnike).</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(h) Zdravstvene (vključno s storitvami psihologov) in zobozdravstvene storitve (CPC 9312 in del CPC 85201)	<p>CZ, IT, SK: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>CZ, RO, SK: Za tuje fizične osebe se zahteva dovoljenje pristojnih organov.</p> <p>BE, LU: Za diplomirane pripravnike se zahteva dovoljenje pristojnih organov za tuje fizične osebe.</p> <p>BG, MT: Zahteva se državljanstvo.</p> <p>DE: Zahteva za državljanstvo se lahko opusti samo izjemoma v primerih, ki so v interesu javnega zdravja.</p> <p>DK: Omejeno dovoljenje za opravljanje posebne naloge se lahko izda za največ 18 mesecev, potrebno pa je stalno prebivališče.</p> <p>FR: Zahteva se državljanstvo. Vendar pa je dostop možen v okviru letno določenih kvot.</p> <p>HR: Vse osebe, ki zagotavljajo storitve neposredno za paciente/zdravljenje pacientov, potrebujejo dovoljenje strokovne zbornice.</p> <p>LV: Tujci potrebujejo za izvajanje prakse medicinskih poklicev dovoljenje lokalnih zdravstvenih oblasti, ki temelji na gospodarski potrebi za zdravnike in zobozdravnike v zadevni regiji.</p> <p>PL: Tujci potrebujejo dovoljenje za izvajanje prakse medicinskih poklicev. Tujci zdravniki imajo omejeno glasovalno pravico v poklicnih zbornicah.</p> <p>PT: Za psihologe se zahteva stalno prebivališče.</p>
(i) Veterinarske storitve (CPC 932)	<p>BG, DE, EL, FR, HR, HU: Zahteva se državljanstvo.</p> <p>CZ in SK: Zahtevata se državljanstvo in stalno prebivališče.</p> <p>IT: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>PL: Zahteva se državljanstvo. Tujci se lahko prijavijo za pridobitev dovoljenja za opravljanje poklica.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(j) 1. Babiške storitve (del CPC 93191)	<p>AT: Fizične osebe lahko v Avstriji opravljajo strokovno prakso pod pogojem, da je zadevna oseba opravljala ta poklic najmanj tri leta pred ustanovitvijo ordinacije v Avstriji.</p> <p>BE, LU: Za diplomirane pripravnike se zahteva dovoljenje pristojnih organov za tuje fizične osebe.</p> <p>CY, EE, RO: Za tuje fizične osebe se zahteva dovoljenje pristojnih organov.</p> <p>FR: Zahteva se državljanstvo. Vendar pa je dostop možen v okviru letno določenih kvot.</p> <p>IT: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>LV: Treba je preveriti gospodarske potrebe, tj. celotno število babic v zadevni regiji, ki ga dovolijo lokalni zdravstveni organi.</p> <p>PL: Zahteva se državljanstvo. Tujci se lahko prijavijo za pridobitev dovoljenja za opravljanje poklica.</p> <p>SK: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>HR: Vse osebe, ki zagotavljajo storitve neposredno za paciente/zdravljenje pacientov, potrebujejo dovoljenje strokovne zbornice.</p>
(j) 2. Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja (del CPC 93191)	<p>AT: Tuji ponudniki storitev lahko sodelujejo le pri naslednjih dejavnostih: medicinske sestre, fizioterapevti, delovni terapevti, logoterapevti, dietetiki in svetovalci za prehrano. Fizične osebe lahko v Avstriji opravljajo strokovno prakso pod pogojem, da je zadevna oseba opravljala ta poklic najmanj tri leta pred ustanovitvijo ordinacije v Avstriji.</p> <p>BE, FR, LU: Za diplomirane pripravnike se zahteva dovoljenje pristojnih organov za tuje fizične osebe.</p> <p>SK: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>HR: Vse osebe, ki zagotavljajo storitve neposredno za paciente/zdravljenje pacientov, potrebujejo dovoljenje strokovne zbornice.</p> <p>CY, CZ, EE, RO, SK: Za tuje fizične osebe se zahteva dovoljenje pristojnih organov.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
	<p>HU: Zahteva se državljanstvo.</p> <p>DK: Omejeno dovoljenje za opravljanje posebne naloge se lahko izda za največ 18 mesecev, potrebno pa je stalno prebivališče.</p> <p>CY, CZ, EL, IT: Treba je preveriti gospodarske potrebe: odločitev je odvisna od prostih mest in pomanjkanja delovne sile v regiji.</p> <p>LV: Treba je preveriti gospodarske potrebe, tj. celotno število medicinskih sester v zadevni regiji, ki ga dovolijo lokalni zdravstveni organi.</p>
<p>(k) Maloprodaja farmacevtskih izdelkov in maloprodaja medicinskih in ortopedskih izdelkov (CPC 63211)</p> <p>in druge storitve farmacevtov (7)</p>	<p>FR: Zahteva se državljanstvo. Vendar je v okviru določenih kvot dostop za singapurske državljane možen pod pogojem, da ima ponudnik storitev univerzitetno izobrazbo iz farmacije, pridobljeno v Franciji.</p> <p>DE, EL, SK: Zahteva se državljanstvo.</p> <p>HU: Zahteva se državljanstvo, razen za trgovino na drobno s farmacevtskimi izdelki in trgovino na drobno z medicinskimi in ortopedskimi izdelki (CPC 63211).</p> <p>IT, PT: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>SK: Zahteva se stalno prebivališče.</p>
<p>D. Nepremičninske storitve (8)</p>	
<p>(a) ki zajemajo lastne ali najete nepremičnine (CPC 821)</p>	<p>FR, HU, IT, PT: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>LV, MT, SI: Zahteva se državljanstvo.</p>
<p>(b) za plačilo ali po pogodbi (CPC 822)</p>	<p>DK: Zahteva se stalno prebivališče, razen če danska Agencija za trgovino in podjetja določi drugače.</p> <p>FR, HU, IT, PT: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>LV, MT, SI: Zahteva se državljanstvo.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
E. Dajanje brez izvajalcev v najem	
(e) v zvezi z izdelki za široko rabo (CPC 832)	EU: Za strokovnjake in diplomirane pripravnike se zahteva državljanstvo.
(f) dajanje telekomunikacijske opreme v najem (CPC 7541)	EU: Za strokovnjake in diplomirane pripravnike se zahteva državljanstvo.
F. Druge poslovne storitve	
(e) Tehnično preizkušanje in analiziranje (CPC 8676)	IT, PT: Za poklic biologa in kemijskega analitika se zahteva stalno prebivališče. SK: Zahteva se stalno prebivališče.
(f) Spremljajoče svetovalne storitve v kmetijstvu, lovu in gozdarstvu (del CPC 881)	IT: Za agronome in „periti agrari“ se zahteva stalno prebivališče.
(j) 2. Varovalne storitve (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 in CPC 87305)	BE: Za vodstveno osebje se zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče. BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI, SK: Zahtevata se državljanstvo in stalno prebivališče. DK: Za vodstveno osebje in varnostne storitve na letališčih se zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče. ES, PT: Za specializirano osebje se zahteva državljanstvo. FR: Za generalne direktorje in direktorje se zahteva državljanstvo. IT: Za pridobitev potrebnega dovoljenja za opravljanje storitev varovanja in prevoza vrednostnih predmetov se zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(k) Sorodne storitve znanstvenega in tehničnega svetovanja (CPC 8675)	BG: Za strokovnjake se zahteva državljanstvo. DE: Za javno imenovane geodete se zahteva državljanstvo. FR: Za geodetske storitve, povezane z ugotavljanjem lastninskih pravic in zemljiškim pravom, se zahteva državljanstvo. IT, PT: Zahteva se stalno prebivališče.
(l) 1. Vzdrževanje in popravila plovil (del CPC 8868)	MT: Zahteva se državljanstvo.
(l) 2. Vzdrževanje in popravila tirnih vozil (del CPC 8868)	LV: Zahteva se državljanstvo.
(l) 3. Vzdrževanje in popravilo motornih vozil, motornih koles, motornih sani in cestnih prevoznih sredstev (CPC 6112, CPC 6122, del CPC 8867 in del CPC 8868)	EU: Za vzdrževanje in popravila motornih vozil, motornih koles in motornih sani se zahteva državljanstvo za strokovnjake in diplomirane pripravnike.
(l) 5. Vzdrževanje in popravila kovinskih izdelkov, (nepisarniških) strojev, (neprevozne in nepisarniške) opreme ter izdelkov za široko rabo ⁽⁹⁾ (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 in CPC 8866)	EU: Za strokovnjake in diplomirane pripravnike se zahteva državljanstvo, razen za: BE, DE, DK, ES, FR, EL, HU, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SE, UK za CPC 633, CPC 8861, CPC 8866; BG za popravila izdelkov za široko rabo (razen nakita): CPC 63301, CPC 63302, del CPC 63303, CPC 63304, CPC 63309; AT za CPC 633, CPC 8861–CPC 8866; EE, FI, LV, LT za CPC 633, CPC 8861–CPC 8866; CZ, SK za CPC 633, CPC 8861–CPC 8865; in SI za CPC 633, CPC 8861, CPC 8866.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(m) Čiščenje stavb (CPC 874)	CY, EE, HR, MT, PL, RO, SI: Za strokovnjake se zahteva državljanstvo.
(n) Fotografske storitve (CPC 875)	HR, LV: Za izvajanje posebnih fotografskih storitev se zahteva državljanstvo. PL: Za izvajanje fotografskih storitev iz zraka se zahteva državljanstvo.
(p) Tiskanje in založništvo (CPC 88442)	HR: Za založnike se zahteva stalno prebivališče. SE: Za založnike in lastnike založniških ali tiskarskih družb se zahteva stalno prebivališče.
(q) Organiziranje kongresov (del CPC 87909)	SI: Zahteva se državljanstvo.
(r) 1. Prevajanje in tolmačenje (CPC 87905)	FI: Za pooblaščen prevajalce se zahteva stalno prebivališče. DK: Za pooblaščen uradne prevajalce in tolmače se zahteva državljanstvo, razen če danska Agencija za trgovino in gospodarske družbe določi drugače.
(r) 3. Zbiranje terjatev in izterjava računov (CPC 87902)	BE, EL, IT: Zahteva se državljanstvo.
(r) 4. Ocenjevanje kreditne sposobnosti (CPC 87901)	BE, EL, IT: Zahteva se državljanstvo.
(r) 5. Fotokopiranje in podobno razmnoževanje gradiv (CPC 87904) ⁽¹⁰⁾	EU: Za strokovnjake in diplomirane pripravnike se zahteva državljanstvo.
8. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKÉ STORITVE (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 in CPC 518)	BG: Tuji strokovnjaki morajo imeti vsaj dveletne izkušnje v gradbeništvu.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
9. DISTRIBUCIJA (razen distribucije orožja, streliva in vojaškega materiala)	
C. Maloprodaja ⁽¹⁾	
(c) Maloprodaja živil (CPC 631)	FR: Za prodajalce tobačnih izdelkov (tj. „buraliste“) se zahteva državljanstvo.
10. STORITVE NA PODROČJU IZOBRAŽEVANJA (samo zasebno financirane storitve)	
A. Primarno izobraževanje (CPC 921)	<p>FR: Zahteva se državljanstvo. Vendar pa singapurski državljani lahko pridobijo dovoljenje pristojnih organov za ustanovitev in vodenje izobraževalne ustanove in za poučevanje.</p> <p>IT: Za ponudnike storitev, ki so pooblaščen za izdajanje uradno priznanih diplom, se zahteva državljanstvo.</p> <p>EL: Za učitelje se zahteva državljanstvo.</p>
B. Sekundarno izobraževanje (CPC 922)	<p>FR: Zahteva se državljanstvo. Vendar pa singapurski državljani lahko pridobijo dovoljenje pristojnih organov za ustanovitev in vodenje izobraževalne ustanove in za poučevanje.</p> <p>IT: Za ponudnike storitev, ki so pooblaščen za izdajanje uradno priznanih diplom, se zahteva državljanstvo.</p> <p>EL: Za učitelje se zahteva državljanstvo.</p> <p>LV: Za strokovne in poklicne srednješolske izobraževalne storitve za študente invalide (CPC 9224) se zahteva državljanstvo.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
C. Višje izobraževanje (CPC 923)	<p>FR: Zahteva se državljanstvo. Vendar pa singapurski državljani lahko pridobijo dovoljenje pristojnih organov za ustanovitev in vodenje izobraževalne ustanove in za poučevanje.</p> <p>CZ, SK: Za storitve višjega izobraževanja, razen za posekundarno strokovno in poklicno izobraževanje (CPC 92310), se zahteva državljanstvo.</p> <p>IT: Za ponudnike storitev, ki so pooblaščen za izdajanje uradno priznanih diplom, se zahteva državljanstvo.</p> <p>DK: Za profesorje se zahteva državljanstvo.</p>
12. FINANČNE STORITVE	
A. Zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve	<p>AT: Vodstvo podružnice morata sestavljati dve fizični osebi s stalnim prebivališčem v Avstriji.</p> <p>EE: Za neposredno zavarovanje lahko upravni organ zavarovalniške delniške družbe z udeležbo singapurskega kapitala vključuje singapurske državljane le skladno z deležem singapurske udeležbe, vendar nikakor ne več kot polovico članov upravne skupine. Vodja uprave hčerinske družbe ali neodvisnega podjetja mora imeti stalno prebivališče v Estoniji.</p> <p>ES: Za poklic aktuarja se zahteva stalno prebivališče (ali dveletne izkušnje).</p> <p>HR: Zahteva se stalno prebivališče.</p> <p>IT: Za poklic aktuarja se zahteva stalno prebivališče.</p> <p>FI: Generalni direktorji in vsaj eden revizor zavarovalniške družbe imajo stalno prebivališče v Uniji, razen če pristojni organi odobrijo odstopanje. Generalni zastopnik singapurske zavarovalniške družbe mora imeti stalno prebivališče na Finskem, razen če je glavna uprava družbe v Uniji.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
B. Bančne in druge finančne storitve (razen zavarovanja)	<p>BG: Za izvršne direktorje in poslovodje se zahteva stalno prebivališče v Bolgariji.</p> <p>FI: Generalni direktorji in vsaj en revizor kreditnih institucij imajo stalno prebivališče v Uniji, razen če finančni pristojni organi odobrijo odstopanje. Borzni posrednik (posameznik) na borzi izvedenih vrednostnih papirjev ima stalno prebivališče v Uniji.</p> <p>IT: Za „<i>promotori di servizi finanziari</i>“ (prodajalce finančnih storitev) se zahteva stalno prebivališče na ozemlju države članice Unije.</p> <p>HR: Zahteva se stalno prebivališče. Upravni odbor vodi poslovanje kreditne institucije s hrvaškega območja. Vsaj en član upravnega odbora mora tekoče govoriti hrvaško.</p> <p>LT: Vsaj en upravitelj mora biti državljan Unije.</p> <p>PL: Zahteva se državljanstvo vsaj enega bančnega vodstvenega delavca.</p>
<p>13. ZDRAVSTVENE STORITVE IN STORITVE SOCIALNEGA VARSTVA (samo zasebno financirane storitve)</p> <p>A. Storitve bolnišnic (CPC 9311)</p> <p>B. Prevoz z rešilnimi vozili (CPC 93192)</p> <p>C. Storitve zdravstvenih nastanitvenih ustanov, razen storitev bolnišnic (CPC 93193)</p> <p>E. Storitve socialnega varstva (CPC 933)</p>	<p>FR: Potrebno dovoljenje za dostop do vodstvenih funkcij. Pri odobritvi dovoljenja se upošteva razpoložljivost lokalnih vodstvenih delavcev.</p> <p>LV: Preverjanja gospodarskih potreb za zdravnike, zobozdravnike, babice, medicinske sestre, fizioterapevte in reševalno osebje.</p> <p>PL: Tujci potrebujejo dovoljenje za izvajanje prakse medicinskih poklicev. Tuji zdravniki imajo omejeno glasovalno pravico v poklicnih zbornicah.</p> <p>HR: Vse osebe, ki zagotavljajo storitve neposredno za paciente/zdravljenje pacientov, potrebujejo dovoljenje strokovne zbornice.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
14. TURIZEM IN S POTOVANJI POVEZANE STORITVE	
<p>A. Hoteli, restavracije ter priložnostna priprava in dostava jedi (CPC 641, CPC 642 in CPC 643)</p> <p>razen priložnostne priprave in dostave jedi v storitvah zračnega prevoza</p>	<p>BG: Število tujih vodstvenih delavcev ne sme preseči števila vodstvenih delavcev, ki so bolgarski državljani, v primerih, ko javni (državni in/ali občinski) delež lastniškega kapitala v bolgarski družbi presega 50 %.</p> <p>HR: Za gostinske storitve in priložnostno pripravo in dostavo jedi v gospodinjstvih in podeželskih domačijah se zahteva državljanstvo.</p>
B. Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj (vključno z vodji potovanj) (CPC 7471)	<p>BG: Število tujih vodstvenih delavcev ne sme preseči števila vodstvenih delavcev, ki so bolgarski državljani, v primerih, ko javni (državni in/ali občinski) delež lastniškega kapitala v bolgarski družbi presega 50 %.</p> <p>HR: Dovoljenje ministrstva za turizem za vodje pisarn.</p>
C. Storitve turističnih vodnikov (CPC 7472)	BG, CY, ES, FR, EL, HR, HU, IT, LT, MT, PL, PT, SK: Zahteva se državljanstvo.
15. REKREACIJSKE, KULTURNE IN ŠPORTNE STORITVE (razen avdiovizualnih storitev)	
A. Razvedrilne storitve (vključno s storitvami gledališč, glasbenih skupin, ki igrajo v živo, cirkusov in diskotek) (CPC 9619)	<p>FR: Potrebno dovoljenje za dostop do vodstvenih funkcij. Za pridobitev dovoljenja je pogoj državljanstvo, če se zahteva dovoljenje za več kot dve leti.</p> <p>Umetniki imajo pogodbo o zaposlitvi od podjetja, ki se ukvarja z razvedrilno dejavnostjo. Dovoljenje za delo se lahko izda za največ devet mesecev in se lahko podaljša za čas trajanja pogodbe. Podjetje, ki opravlja razvedrilno dejavnost, mora plačati davek Mednarodnemu uradu za migracije.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
16. PREVOZNE STORITVE	
A. Pomorski prevoz	
(a) Mednarodni prevoz potnikov (CPC 7211 brez nacionalnega kabotažnega prevoza) (b) Mednarodni prevoz tovora (CPC 7212 brez nacionalnega kabotažnega prevoza)	EU: Za posadke plovil se zahteva državljanstvo. AT: Za večino generalnih direktorjev se zahteva državljanstvo.
D. Cestni prevoz	
(a) Prevoz potnikov (CPC 7121 in CPC 7122)	AT: Za osebe in delničarje, ki so pooblaščen za zastopanje pravne osebe ali partnerstva, se zahteva državljanstvo. DK, HR: Za vodstveno osebje se zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče. BG, MT: Zahteva se državljanstvo.
(b) Prevoz tovora (CPC 7123, razen prevoz poštnih in kurirskih pošilk za lastne potrebe ⁽¹²⁾)	AT: Za osebe in delničarje, ki so pooblaščen za zastopanje pravne osebe ali partnerstva, se zahteva državljanstvo. BG, MT: Zahteva se državljanstvo. HR: Za vodstveno osebje se zahtevata državljanstvo in stalno prebivališče.
E. Cevovodni transport blaga, razen goriva ⁽¹³⁾ (CPC 7139)	AT: Za generalne direktorje se zahteva državljanstvo.

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
17. POMOŽNE STORITVE ZA PREVOZ ⁽¹⁴⁾	
<p>A. Pomožne storitve za pomorski prevoz</p> <p>(a) Skladiščenje (del CPC 742)</p> <p>(b) Carinjenje</p> <p>(c) Storitve začasnih skladišč in depojev za zabojnike</p> <p>(d) Storitve pomorskih agencij</p> <p>(e) Pomorske storitve odpreme tovora</p> <p>(f) Dajanje plovil s posadko v najem (CPC 7213)</p> <p>(g) Potiskanje in vlečenje (CPC 7214)</p> <p>(h) Spremljajoče storitve za pomorski prevoz (del CPC 745)</p> <p>(i) Druge spremljajoče storitve (razen priložnostne priprave in dostave jedi) (del CPC 749)</p>	<p>AT: Za večino generalnih direktorjev se zahteva državljanstvo.</p> <p>BG, MT: Zahteva se državljanstvo.</p> <p>DK: Za storitve carinjenja se zahteva stalno prebivališče.</p> <p>EL: Za storitve carinjenja se zahteva državljanstvo.</p> <p>IT: Za „<i>raccomandataro marittimo</i>“ se zahteva stalno prebivališče.</p>
<p>D. Pomožne storitve za cestni prevoz</p> <p>(d) Dajanje komercialnih cestnih vozil z voznikom v najem (CPC 7124)</p>	<p>AT: Za osebe in delničarje, ki so pooblaščen za zastopanje pravne osebe ali partnerstva, se zahteva državljanstvo.</p> <p>BG, MT: Zahteva se državljanstvo.</p>

Sektor ali podsektor	Opis pridrzkov
F. Pomožne storitve za cevovodni transport blaga, razen goriva ⁽¹⁵⁾ (a) Skladiščenje blaga, razen cevovodni transport goriva (del CPC 742)	AT: Za generalne direktorje se zahteva državljanstvo.
19. STORITVE NA PODROČJU ENERGETIKE	
A. Spremljajoče storitve za rudarjenje (CPC 883) ⁽¹⁶⁾	SK: Zahteva se stalno prebivališče.
20. DRUGE STORITVE, KI NISO NAVEDENE NA DRUGEM MESTU	
(a) Pranje, čiščenje in barvanje (CPC 9701)	EU: Za strokovnjake in diplomirane pripravnike se zahteva državljanstvo.
(b) Frizerske storitve (CPC 97021)	EU: Za strokovnjake in diplomirane pripravnike se zahteva državljanstvo.
(c) Kozmetične, manikirske in pedikerske storitve (CPC 97022)	EU: Za strokovnjake in diplomirane pripravnike se zahteva državljanstvo.
(d) Druge lepotilne storitve, d. n. (CPC 97029)	EU: Za strokovnjake in diplomirane pripravnike se zahteva državljanstvo.

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
(e) Storitve zdravilišč in neterapevtske masaže, dokler se izvajajo kot sprostitevne storitve za nego telesa in ne v medicinske ali rehabilitacijske namene ⁽¹⁷⁾ (CPC Ver. 1.0 97230)	EU: Za strokovnjake in diplomirane pripravnike se zahteva državljanstvo.

⁽¹⁾ Pri storitvenih sektorjih te omejitve ne presejajo omejitev iz obstoječih obveznosti GATS.

⁽²⁾ Da se državljanom držav nečlanic Unije omogoči priznavanje njihovih dokazil na ravni Unije, je potreben sporazum o vzajemnem priznavanju, sklenjen v okviru, ki je opredeljen v členu 8.16 (Vzajemno priznavanje poklicnih kvalifikacij).

⁽³⁾ Ta sektor ne vključuje svetovalnih storitev, povezanih s proizvodnjo, ki so v naslovu POSLOVNE STORITVE pod 6.F.(h).

⁽⁴⁾ Objava ali tiskanje za plačilo ali po pogodbi je v naslovu POSLOVNE STORITVE pod 6.F.(p).

⁽⁵⁾ Zajema pravno svetovanje, pravno zastopanje, pravno arbitražo in spravo/mediacijo ter storitve pravnih dokumentov in potrjevanja. Izvajanje pravnih storitev je dovoljeno le v zvezi z mednarodnim javnim pravom, pravom Unije in pravom katere koli jurisdikcije, kjer je ponudnik storitve ali njegovo osebo usposobljeno za opravljanje poklica odvetnika, ter kot za druge storitve tudi za te storitve veljajo zahteve glede dovoljenj in postopki, ki se uporabljajo v državah članicah Unije. Za odvetnike, ki izvajajo pravne storitve v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom, so lahko ti med drugim skladnost z lokalnimi etičnimi kodeksi, uporaba v domači državi pridobljenega naziva (razen če se pridobi priznanje naziva v tuji državi), zahteve glede zavarovanja, enostavna registracija pri odvetniški zbornici države gostiteljice ali poenostavljen vstop v odvetniško zbornico države gostiteljice s preskusom poklicne usposobljenosti ter pravni ali poklicni domicil v državi gostiteljici. Pravne storitve v zvezi s pravom Unije načeloma izvaja popolnoma usposobljeni odvetnik, ki je član odvetniške zbornice v eni od držav članic Unije in deluje osebno, pravne storitve v zvezi s pravom države članice Unije pa načeloma izvaja popolnoma usposobljeni odvetnik, ki je član odvetniške zbornice v tej državi članici Unije in deluje osebno. Polno članstvo v odvetniški zbornici v zadevni državi članici je lahko torej nujno za zastopanje pred sodišči in drugimi pristojnimi organi v Uniji, saj vključuje uporabo procesnega prava Unije in nacionalnega procesnega prava. Vendar pa lahko v nekaterih državah članicah tuji odvetniki, ki niso polni člani odvetniške zbornice, v civilnih postopkih zastopajo stranko, ki je državljan ali ki pripada državi, v kateri ima odvetnik pravico do opravljanja poklica.

⁽⁶⁾ Ne zajema pravnega svetovanja in pravnega zastopanja pri davčnih zadevah, ki so pod 6.A.(a) Pravne storitve.

⁽⁷⁾ Dobava farmacevtskih izdelkov splošni javnosti je, podobno kot izvajanje ostalih storitev, predmet zahtev za pridobitev dovoljenj in kvalifikacijskih zahtev in postopkov, ki veljajo v državah članicah Unije. Praviloma je ta dejavnost rezervirana za farmacevte. V nekaterih državah članicah Unije je za farmacevte pridržana le dobava zdravil na recept.

⁽⁸⁾ Zadevna storitev se nanaša na poklic nepremičninskih zastopnikov in ne vpliva na nobene pravice in/ali omejitve glede fizičnih in pravnih oseb, ki kupujejo nepremičnine.

⁽⁹⁾ Vzdrževanje in popravila vozil in plovil (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 in CPC 8868) so pod 6.F.(l)1 do 6.F.(l)4. Vzdrževanje in popravila pisarniške opreme, vključno z računalniki (CPC 845) so pod 6.B. Računalniške in sorodne storitve.

⁽¹⁰⁾ Ne zajema tiskanja, ki spada pod CPC 88442, ki je pod 6.F.(p).

⁽¹¹⁾ Ne zajema vzdrževanja in popravil, ki so v naslovu POSLOVNE STORITVE pod 6.B. in 6.F.(l). Ne zajema storitev prodaje energentov na drobno, ki so v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 19.E in 19.F.

⁽¹²⁾ Del CPC 71235, ki je v naslovu KOMUNIKACIJSKE STORITVE pod 2.A Poštne in kurirske storitve Dodatka 8-A-1.

⁽¹³⁾ Cevovodni transport goriv je v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 19.B.

⁽¹⁴⁾ Ne zajema vzdrževanja in popravil vozil in plovil, ki so v naslovu POSLOVNE STORITVE pod 6.F.(l) 1 do 6.F.(l) 4.

⁽¹⁵⁾ Pomožne storitve pri cevovodnem transportu goriv so v naslovu ENERGETSKE STORITVE pod 19.C.

⁽¹⁶⁾ Zajema naslednje storitve za plačilo ali po pogodbi: svetovalne in posvetovalne storitve v zvezi z rudarstvom, pripravo rudarskih izkopov, namestitvijo opreme na mestu izkopa, vrtnjem, storitvami z orodjem za vrtnje, storitvami v zvezi z ohišji in cevmi, storitvami na področju tehnike izplak in dobavo, nadzorom trdnih snovi, posebnimi operacijami iskanja in dela v jarkih, geologijo območja vrtnj in nadzorom vrtnanja, jemanjem vzorcev jedra, preskušanjem vrtnj, žičnimi storitvami, dobavo in delovanjem tekočin za zaključna dela (slanic), dobavo in montažo naprav za zaključna dela, cementiranjem (črpanje pod pritiskom), storitvami stimulacije (lomljenje, kisanje in črpanje pod pritiskom), storitvami zaključnih del in popravili vrtnj, zamašitvijo in opustitvijo vrtnj.

Ne zajema neposrednega dostopa do naravnih virov ali njihovega izkoriščanja.

Ne zajema priprave mesta izkopa za rudarsko izkoriščanje virov, ki niso nafta ali plin (CPC 5115), kar je pod 8. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKÉ STORITVE.

⁽¹⁷⁾ Terapevtske masaže in storitve termalnega zdravljenja so pod 6.A.(h) Zdravstvene in zobozdravstvene storitve, 6.A.(j) 2. Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja ter zdravstvene storitve (13.A in 13.C).

*PRILOGA 8-B***SEZNAM SPECIFIČNIH OBVEZ SINGAPURJA**

1. Seznam specifičnih obvez Singapurja je določen v dodatkih 8-B-1 do 8-B-2.
 2. Dodatki iz odstavka 1 so sestavni del tega sporazuma.
 3. V tej prilogi se uporabljajo ppredelitve pojmov iz poglavja VIII (Storitve, ustanavljanje in elektronsko poslovanje).
-

SINGAPUR
SEZNAM SPECIFIČNIH OBVEZ
POJASNJEVALNE OPOMBE

1. Klasifikacija storitvenih sektorjev na tem seznamu temelji na začasni Osrednji klasifikaciji izdelkov (CPC) Statističnega urada Združenih narodov iz leta 1991, razen če ni določeno drugače, kadar številka CPC ne obstaja. Razvrstitev temelji na razvrstitvenem seznamu storitvenih sektorjev, uporabljenih v dokumentih GATT MTN.GNS/W/120 z dne 10. julija 1991. Uvrščanje specifičnih obvez je v skladu s smernicami, navedenimi v dokumentih GATT MTN.GNS/W/164 z dne 3. septembra 1993 in MTN.GNS/W/164/Add.1 z dne 30. novembra 1993.
2. Oznaka „***“ pri individualnih oznakah CPC kaže, da specifična zaveza za navedeno oznako ni razširjena na celotni spekter dejavnosti, zajetih v navedeno oznako.
3. Klasifikacija sektorja ustanavljanja dejavnosti temelji na Mednarodni standardni klasifikaciji gospodarskih dejavnosti (ISIC) Revizija 3 Statističnega urada Združenih narodov. Po potrebi bi lahko Singapur določil natančen obseg zavez, če zaveza ni popolnoma skladna s klasifikacijskim sistemom.
4. Na spodnjem seznamu obvez (v nadaljnjem besedilu: ta seznam) so navedeni storitveni sektorji, liberalizirani v skladu s členoma 8.7 (Seznam specifičnih obvez) in 8.12 (Seznam specifičnih obvez), ter, s pridržki, omejitve dostopa do trga in omejitve nacionalne obravnave, ki veljajo za storitve in ponudnike storitev iz Unije v navedenih sektorjih. Ta seznam je sestavljen iz naslednjih elementov:
 - (a) prvega stolpca, v katerem sta navedena sektor ali podsektor, v katerem je Singapur prevzel zavezo, in obseg liberalizacije, v katerem veljajo pridržki;
 - (b) drugega stolpca, v katerem so opisani veljavni pridržki v zvezi s členoma 8.5 (Dostop do trga) in 8.10 (Dostop do trga) v sektorju ali podsektorju, navedenem v prvem stolpcu;
 - (c) tretjega stolpca, v katerem so opisani veljavni pridržki v zvezi s členoma 8.6 (Nacionalna obravnava) in 8.11 (Nacionalna obravnava) v sektorju ali podsektorju, navedenem v prvem stolpcu; in
 - (d) četrtega stolpca, v katerem so opisane posebne obveze v zvezi z ukrepi, ki vplivajo na čezmejno opravljanje storitev in ustanavljanje v storitvenih sektorjih ter niso uvrščene na seznam v skladu s členoma 8.5 (Dostop do trga) in 8.10 (Dostop do trga) ter členoma 8.6 (Nacionalna obravnava) in 8.11 (Nacionalna obravnava).
5. Ne glede na člen 8.10 (Dostop do trga), nediskriminatornih zahtev glede pravne oblike podjetij na tem seznamu ni treba navesti, da bi jih Singapur ohranil ali sprejel.
6. Ta seznam ne vključuje ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami za dovoljenja, ko ti ne pomenijo omejitve dostopa do trg ali omejitve nacionalne obravnave v smislu členov 8.5 (Dostop do trga) in 8.10 (Dostop do trga) ter členov 8.6 (Nacionalna obravnava) in 8.11 (Nacionalna obravnava). Navedeni ukrepi (npr. potreba po pridobitvi dovoljenja, obveznosti zagotavljanja univerzalnih storitev, potreba po pridobitvi priznanja kvalifikacij v reguliranih sektorjih, potreba po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji, potreba po stalnem prebivališču na ozemlju, na katerem se opravlja gospodarska dejavnost) v vsakem primeru veljajo za storitve in ponudnike storitev iz Unije, četudi niso na seznamu.

7. V skladu z odstavkom 2(a) člena 8.1 (Cilj in področje uporabe) se ta seznam ne uporablja za subvencije ali donacije, ki jih zagotovi pogodbenica, vključno z vladnimi posojili, jamstvi in zavarovanjem.

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
----------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------

HORIZONTALNE OBVEZE/OMEJITVE

VELJA ZA VSE SEKTORJE NA TEM SEZNAMU

(i) Posojila v singapurskih dolarjih lokalnih in tujih finančnih institucij nerezidentom, družbam, ki so pod nadzorom nerezidentov, in rezidentom za uporabo zunaj Singapurja mora predhodno odobriti centralna singapurska banka.

(ii) Finančne institucije ne smejo razširjati kreditnega programa v SGD na nerezidenčne finančne subjekte, če obstaja sum, da bi sredstva posojila v SGD lahko bila uporabljena za valutne špekulacije s SGD.

Brez obvez za ukrepe, ki vplivajo na vrsto dejavnosti, ki se lahko izvajajo na zemljišču ali ob uporabi zemljišča, in vključujejo, vendar niso omejeni na politike glede coniranja, rabe zemljišč in urbanističnega načrtovanja.

Brez obvez za ukrepe, ki vplivajo na nepremičnine. Ti vključujejo, vendar niso omejeni na lastništvo, prodajo, nakup, razvoj in upravljanje nepremičnin.

Brez obvez za ukrepe, ki vplivajo na:

- (i) celotni ali delni prenos storitev, ki se opravljajo pri izvajanju vladnih pooblastil, v zasebni sektor;
- (ii) odprodajo lastniškega deleža v podjetju in/ali premoženja podjetja, ki je v celoti v singapurski državni lasti; in
- (iii) odprodajo lastniškega deleža v podjetju in/ali premoženja podjetja, ki je delno v singapurski državni lasti.

Brez obvez za ukrepe v zvezi z odprodajo upravljavcev letališč.

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Za posamezne vlagatelje, razen za singapursko vlado, veljajo naslednje omejitve glede lastniškega kapitala v podjetjih in/ali njihovih naslednikih:</p> <ul style="list-style-type: none">(i) Singapore Technologies Engineering: 15 %;(ii) Singapore Power, Power Grid, Power Supply, Power Gas: 10 %;(iii) PSA Corporation: 5 %;(iv) Singapore Airlines: 5 %; <p>Za namen tega seznama vključuje kapitalsko lastništvo vlagatelja v teh podjetjih in/ali naslednikih neposredno in posredno lastništvo kapitala.</p> <p>Celotna vrednost tujih deležev v podjetju PSA Corporation in njegovih naslednikih je omejena na 49 %.</p> <p>„Celotna vrednost tujih deležev“ je opredeljena kot skupno število deležev v lasti:</p> <ul style="list-style-type: none">(i) posameznika, ki ni singapurski državljan;(ii) korporacije, ki ni v več kot 50-odstotni lasti singapurskih državljanov ali singapurske vlade; in/ali(iii) katerega koli drugega podjetja, ki ni v lasti ali pod nadzorom singapurske vlade. <p>Brez obvez za ukrepe v zvezi z zadržanjem kapitalske večine singapurske vlade v družbi Singapore Technologies Engineering (v nadaljnjem besedilu: družba) in njeni naslednici, ki vključujejo, vendar niso omejeni na nadzor nad imenovanjem članov upravnih odborov in prenehanjem njihovih funkcij, odprodajo lastniškega deleža in popolnim prenehanjem družbe.</p> <p>Brez obvez za ukrepe, ki vplivajo na sektor orožja in razstreliva, vključno s proizvodnjo, uporabo, prodajo, skladiščenjem, prevozom, uvozom, izvozom ter posedovanjem orožja in razstreliva.</p>		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	1), 2), 3), 4) Posebne obveze glede dostopa do trga v vseh sektorjih in podsektorjih, na kateri koli način izvedbe, se ne razlagajo tako, da imajo prednost pred omejitvami iz sektorja finančnih storitev.	Kadar oseba, ki zahteva registracijo v skladu z Zakonom o registraciji podjetij (poglavje 32, revidirana izdaja iz leta 2001), ali v primeru korporacije, kadar direktor(-ji) ali sekretar korporacije nima (nimajo) običajnega prebivališča v Singapurju, je treba imenovati lokalnega vodstvenega delavca ⁽¹⁾ ⁽²⁾ .	
	<p>Seznam ne zajema ukrepov v zvezi z zahtevami za upravičenost ali kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami in postopki v zvezi odobritvijo delovnih dovoljenj. Navedeni ukrepi (na primer potreba po pridobitvi priznanih kvalifikacij ali potreba po izpolnjevanju zahtev glede plače ali delovnih izkušenj) v vsakem primeru veljajo za ključno osebje in diplomirane pripravnike iz Unije, četudi niso na seznamu. Za diplomirane pripravnike iz EU se izvede preverjanje trga delovne sile.</p> <p>OBveze glede ključnega osebja in diplomiranih pripravnikov ne veljajo v primerih, kadar je namen ali učinek njihove začasne prisotnosti posredovati ali kako drugače vplivati na rezultat kakršnih koli sporov glede dela/upravljanja ali pogajanj.</p>		
	<p>4) Brez obvez za prisotnost fizičnih oseb, razen za zavezo iz oddelka D (Začasna prisotnost fizičnih oseb iz poslovnih razlogov), veljajo omejitve za posamezni sektor.</p> <p>Diplomirani pripravniki</p> <p>Brez obvez za naslednje sektorje ali podsektorje:</p> <p>Finančne storitve</p>	4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
----------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------

OBVEZE PO SEKTORJIH/OMEJITVE

1. POSLOVNE STORITVE

A. Strokovne storitve

Mednarodna komercialna arbitraža v zvezi z mednarodnim pravom, tujim pravom in singapursko zakonodajo (86190)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez. V zvezi z delom mednarodne komercialne arbitraže lahko odvetniki iz EU sodelujejo v postopkih mednarodne komercialne arbitraže v Singapurju, kot so dovoljeni v skladu z Zakonom o odvetništvu (poglavje 161).	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez. V zvezi z delom mednarodne komercialne arbitraže lahko odvetniki iz EU sodelujejo v postopkih mednarodne komercialne arbitraže v Singapurju, kot so dovoljeni v skladu z Zakonom o odvetništvu (poglavje 161).	
---	--	--	--

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Pravne storitve (razen mednarodne komercialne arbitraže v zvezi z mednarodnim pravom in pravnih storitev v zvezi z nacionalno zakonodajo) (861**)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Jih ni, razen veljavnih zahtev za registracijo. 2) Jih ni. 3) Jih ni, razen veljavnih zahtev za registracijo. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez, veljajo zahteve za registracijo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Brez obvez, razen kot je navedeno v stolpcu „Omejitve dostopa do trga“. 2) Jih ni. 3) Brez obvez, razen kot je navedeno v stolpcu „Omejitve dostopa do trga“. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez, veljajo zahteve za registracijo. 	
Pravne storitve v zvezi s singapursko zakonodajo ⁽³⁾ (861**)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Jih ni, razen da lahko samo osebe, ki so člani singapurske odvetniške zbornice in registrirane kot člani singapurskega pravniškega združenja, ter imetniki veljavnega certifikata za opravljanje odvetniškega poklica ponujajo pravne storitve v zvezi s singapurskim pravom. 2) Jih ni. 3) Samo osebe, ki so člani singapurske odvetniške zbornice in registrirane kot člani singapurskega pravniškega združenja, ter imetniki veljavnega certifikata za opravljanje odvetniškega poklica lahko ponujajo pravne storitve v zvezi s singapurskim pravom. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Brez obvez, razen kot je navedeno v stolpcu „Omejitve dostopa do trga“. 2) Jih ni. 3) Brez obvez, razen kot je navedeno v stolpcu „Omejitve dostopa do trga“. 4) Brez obvez. 	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Odvetniške pisarne iz EU lahko opravljajo le pravne storitve v zvezi s singapursko zakonodajo prek skupne odvetniške pisarne („Joint Law Venture“) ali uradne zveze za pravo („Formal Law Alliance“) in zgolj v obsegu, ki ga dovoljujejo zakoni, pravila in predpisi glede skupnih odvetniških pisarn in uradnih zvez za pravo, ter ob izpolnjevanju pogojev in zahtev glede skupnih odvetniških pisarn in uradnih zvez za pravo. Vendar bo Singapur te pogoje in omejitve prilagodil v korist odvetniških pisarn iz EU, in sicer:</p> <p>(i) najmanjše zahtevano število odvetnikov iz EU s stalnim prebivališčem v Singapurju, ki jih mora odvetniška pisarna iz EU imeti v skupni odvetniški pisarni ali uradni zvezi za pravo, se zmanjša s pet na tri, pri čemer morata biti najmanj dva od njih statusna partnerja ali člana upravnega odbora odvetniške pisarne iz EU;</p> <p>(ii) najmanjše število zahtevanih ustreznih izkušenj treh odvetnikov iz EU, kot je navedeno v odstavku (i), se za vsakega odvetnika iz EU določi na skupni osnovi 15 let in ne na podlagi petletnih osebnih izkušenj;</p>		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>(iii) najmanjše število zahtevanih ustreznih izkušenj za odvetnike iz EU, ki delajo v skupni odvetniški pisarni in ki se želijo prijaviti za opravljanje pravnih storitev v zvezi s singapursko zakonodajo po Zakonu o pravniškem poklicu, se zniža s pet na tri leta.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p> <p>V zvezi z delom mednarodne komercialne arbitraže lahko odvetniki iz EU sodelujejo v postopkih mednarodne komercialne arbitraže v Singapurju, kot so dovoljeni v skladu z Zakonom o odvetništvu (poglavje 161).</p>		
Računovodske, revizorske, knjigovodske storitve, razen storitev finančne revizije (862**)	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Storitve finančne revizije (86211)	1) Jih ni, razen da morajo imeti javni računovodje ali vsaj eden od partnerjev podjetja običajno prebivališče v Singapurju. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni, razen da morajo imeti javni računovodje ali vsaj eden od partnerjev podjetja običajno prebivališče v Singapurju. 2) Jih ni. 3) Kot pri načinu 1). 4) Brez obvez.	
Davčne storitve (863)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Arhitekturne storitve (8671)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Inženirske storitve (8672)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Integrirane inženirske storitve (8673)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Krajinsko načrtovanje (86742)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Zdravstvene storitve (93121 in 93122)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez. Število novih tujih zdravnikov, registriranih vsako leto, se lahko omeji glede na celotno število zdravnikov.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Zobozdravstvene storitve (93123)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez. Število novih tujih zobozdravnikov, registriranih vsako leto, se lahko omeji glede na celotno število zobozdravnikov.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Veterinarske storitve (932)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in paramedicinskega osebja (93191**)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
----------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------

B. Računalniške in sorodne storitve

Računalniške in sorodne storitve (84)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
---------------------------------------	---	--	--

C. Raziskovalne in razvojne storitve

Raziskovalne in razvojne storitve na področju naravoslovja (851)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
--	---	--	--

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Raziskovalne in razvojne storitve na področju družboslovja in humanistike, razen na področju prava (852**)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Interdisciplinarne raziskovalne in razvojne storitve (853)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
D. Nepremičninske storitve			
Storitve dajanja v najem, ki zajemajo lastniške ali zakupljene nestanovanjske nepremičnine (82102)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>Upravljanje stanovanjskih in nestanovanjskih nepremičnin za plačilo ali po pogodbi (82201, 82202)</p>	<p>1) Jih ni, razen da sme samo podjetje Sentosa Development Corporation in njegovi nasledniki razvijati in upravljati turistični otok Sentosa in celinske vode na njem.</p> <p>Vendar lahko zasebni nosilci projektov zaprosijo za odobritev za zidanje na zemljiščih na otoku Sentosa v komercialne, stanovanjske in rekreacijske namene.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni, razen da sme samo podjetje Sentosa Development Corporation razvijati in upravljati turistični otok Sentosa in celinske vode na njem. Vendar lahko zasebni nosilci projektov zaprosijo za odobritev za zidanje na zemljiščih na otoku Sentosa v komercialne, stanovanjske in rekreacijske namene.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni, razen da sme samo podjetje Sentosa Development Corporation in/ali njegovi nasledniki razvijati in upravljati turistični otok Sentosa in celinske vode na njem.</p> <p>Vendar lahko zasebni nosilci projektov zaprosijo za odobritev za zidanje na zemljiščih na otoku Sentosa v komercialne, stanovanjske in rekreacijske namene.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni, razen da sme samo podjetje Sentosa Development Corporation razvijati in upravljati turistični otok Sentosa in celinske vode na njem. Vendar lahko zasebni nosilci projektov zaprosijo za odobritev za zidanje na zemljiščih na otoku Sentosa v komercialne, stanovanjske in rekreacijske namene.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
----------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------

E. Dajanje v najem brez posadke oziroma voznika

Dajanje brez posadke v najem v zvezi z ladjami (83103)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Dajanje zasebnih avtomobilov, cestnih vozil za prevoz blaga ter avtobusov in drugih težkih vozil v najem brez voznika (83101, 83102, 83105)	1) Jih ni, razen da je rezidentom Singapurja prepovedano dajanje zasebnih avtomobilov, cestnih vozil za prevoz blaga ter avtobusov in drugih težkih vozil brez voznika v najem, če so vozila namenjena za uporabo v Singapurju. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni, razen da je rezidentom Singapurja prepovedano dajanje v najem vozil, registriranih v tujini, za uporabo v Singapurju. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Dajanje v najem drugih strojev in naprav (83106–83109)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Dajanje izdelkov široke porabe v najem (832)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
F. Druge poslovne storitve			
Oglaševanje (871)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Raziskovanje trga in javnega mnenja (864)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Podjetniško in poslovno svetovanje (865)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Storitve v zvezi s podjetniškim in poslovnim svetovanjem (866)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>Tehnično preizkušanje in analiziranje, razen tehničnega preizkušanja in analiziranja:</p> <p>avtomobilov</p> <p>klasifikacijskih zavodov</p> <p>živali, rastlin in proizvodov, pridobljenih iz živali in rastlin (8676**)</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
<p>Tehnično preizkušanje in analiziranje avtomobilov (8676**)</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
<p>Tehnično preizkušanje in analiziranje živali, rastlin ter proizvodov, pridobljenih iz živali in rastlin (8676**)</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>Storitve, povezane s kmetijstvom, lovom, gozdarstvom in ribolovom, razen storitev delovne sile na kmetijskem gospodarstvu;</p> <p>gašenja požarov;</p> <p>gozdarskih storitve, vključno s storitvami v zvezi z odpravljanjem škode v gozdovih; in</p> <p>storitev v zvezi s sečnjo,</p> <p>vsaj vključno s posvetovalnimi storitvami za gozdarske storitve, ki vključuje gozdarske storitve in storitve v zvezi s sečnjo (881**, 882**)</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
<p>Spremljajoče storitve za rudarjenje (883, 5115)</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Spremljajoče storitve v proizvodnji (884 in 885, razen 88442)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Transport in distribucija, maloprodaja in storitve, povezane z distribucijo plina iz omrežja	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Brez obvez, razen za trgovanje z zemeljskim plinom ali maloprodajo zemeljskega plina. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Brez obvez. 4) Brez obvez.	
Maloprodaja električne energije	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Brez obvez, razen za dobavo električne energije nad 5 MW. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Brez obvez. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Transport goriv (7131)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Brez obvez. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Brez obvez. 4) Brez obvez.	
Geološke, geofizikalne in druge znanstvene storitve in svetovanje (86751)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Brez obvez. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Brez obvez. 4) Brez obvez.	
Zaposlovanje in zagotavljanje osebja (872)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
G. Poizvedovanje in varovanje			
Zasebno poizvedovanje in iskanje (87301**)	<p>Omejitev dostopa do trga ali nacionalne obravnave</p> <p>Vse obveze v tem sektorju so predmet Zakona o zasebno-varnostni industriji. Zakon določa, da tujci ne smejo delati kot zasebni preiskovalci, lahko pa sodelujejo pri upravljanju družbe.</p> <p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
Svetovanje o varnosti (87302)	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Nadzorovanje alarmnih naprav (87303)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Storitve neoborožene straže (87305**)	<p>Omejitev dostopa do trga ali nacionalne obravnave</p> <p>Vse obveze v tem sektorju so predmet Zakona o zasebno-varnostni industriji. Zakon določa naslednje:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tujci lahko ustanovijo agencije za dajanje neoborožene straže v najem, vendar morajo družbo registrirati z udeležbo lokalnih partnerjev, — povedano drugače, vsaj dva direktorja morata biti singapurska državljana ali imeti stalno prebivališče v Singapurju, — tuji direktorji morajo predložiti potrdilo o nekaznovanosti svoje države izvora ali dati uradno izjavo pred lokalnim komisarjem za prisege, 	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>— tujci ne smejo delati kot stražarji, lahko pa sodelujejo pri upravljanju družbe.</p> <p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>		
Vzdrževanje in popravilo vozil (brez morskimi ladjami, zrakoplovov ali drugih vozil) (633, 8861-8866*)	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
Čiščenje stavb (874)	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Fotografske storitve (875)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Pakiranje (876)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Vodenje organiziranja kongresov in razstav (87909**)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Tajniške storitve (87909**)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Odgovarjanje na telefonske klice (87903) Izključene so storitve, za katere se izdajo dovoljenja in so urejene z Zakonom o radiodifuziji.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Fotokopiranje in podobno razmnoževanje gradiv (87904)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Prevajanje in tolmačenje (87905)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Specializirano oblikovanje (87907)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
2. KOMUNIKACIJSKE STORITVE			
A. Poštne in kurirske storitve			
<p>Poštne storitve</p> <p>1. Osnovne pisemske storitve – storitve za prenos pisem ⁽⁴⁾ z enega mesta na drugo (razen ekspresnih pisem), ki tehtajo 500 gramov ali manj, vključno s storitvami, povezanimi s prejemanjem, zbiranjem, razvrščanjem, pošiljanjem, opremljanjem in dostavljanjem takih pisem in vse druge storitve, ki so povezane z navedenimi storitvami in se izvajajo v povezavi z njimi.</p>	<p>1) Predmet poslovnih dogovorov z nosilcem(-i), ki ima(-jo) dovoljenje(-ja).</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Vsi ponudniki storitev morajo biti registrirani kot družba v skladu z Zakonom o gospodarskih družbah (poglavje 50) ⁽⁵⁾.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
<p>2. Ekspresne pisemske storitve – storitve za prenos ekspresnih pisem ⁽⁶⁾ z enega mesta na drugo (vključno z lokalnimi in mednarodnimi ekspresnimi pismi ⁽⁷⁾), ki tehtajo 500 gramov ali manj, vključno s storitvami, povezanimi s prejemanjem, zbiranjem, razvrščanjem, pošiljanjem, opremljanjem in dostavljanjem takih ekspresnih pisem in vse druge storitve, ki so povezane z navedenimi storitvami in se izvajajo v povezavi z njimi.</p>	<p>1) Predmet poslovnih dogovorov z nosilcem(-i), ki ima(-jo) dovoljenje(-ja).</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>B. Kurirske storitve</p> <p>Kurirske storitve</p> <p>Kurirske storitve v zvezi z dokumenti, naslovljenimi paketi, razen pisem (kot so opredeljena zgoraj), ki tehtajo 500 gramov ali manj.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	
<p>C. Telekomunikacijske storitve ⁽⁸⁾</p>	<p>Opombe</p> <p>Število izdanih dovoljenj bo omejeno le glede na fizične omejitve in omejitve virov, kot sta razpoložljivost frekvenčnega spektra in zemljišč.</p>		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>1. Osnovne telekomunikacijske storitve ⁽⁹⁾, vključno s preprodajo (ponudnik z lastno infrastrukturo in storitvami):</p> <p>(a) Storitve javnega komutiranega omrežja ⁽¹⁰⁾ (lokalnega in mednarodnega);</p> <p>(b) Storitve zakupljenih vodov (v lokalnem ali mednarodnem omrežju)</p>	<p>1) Predmet poslovnih dogovorov z nosilcem(-i), ki ima(-jo) dovoljenje(-ja).</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Vsi ponudniki storitev morajo biti registrirani kot družba v skladu z Zakonom o gospodarskih družbah (poglavje 50).</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
<p>2. Mobilne storitve ⁽¹¹⁾, vključno s preprodajo (ponudnik z lastno infrastrukturo in storitvami):</p> <p>(a) Javne mobilne podatkovne storitve;</p> <p>(b) Storitev javnega snopovnega radijskega sistema;</p> <p>(c) Storitev javnega radijskega osebnege klica;</p> <p>(d) Storitev javnega celičnega mobilnega telefonskega sistema</p>	<p>1) Predmet poslovnih dogovorov z nosilcem(-i), ki ima(-jo) dovoljenje(-ja).</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Vsi ponudniki storitev morajo biti registrirani kot družba v skladu z Zakonom o gospodarskih družbah (poglavje 50).</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>3. Storitve omrežij z dodano vrednostjo</p> <p>Vključene so naslednje storitve:</p> <ul style="list-style-type: none"> — elektronska pošta — glasovna pošta — pridobivanje spletnih informacij in podatkovnih baz — elektronska izmenjava podatkov — spletne informacije in/ali obdelava podatkov 	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

3. GRADBENE IN Z NJIMI POVEZANE INŽENIRSKÉ STORITVE

<p>Gradbene storitve</p> <p>Sestavljajo jih:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Splošna gradnja stavb (CPC 512) — Splošna gradnja inženirskih objektov (CPC 513) — Montaža in sestavljanje (CPC 514 in 516) — Zaključna gradbena dela (CPC 517) — Drugo (CPC 511, CPC 515, CPC 518) 	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
--	--	---	--

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
----------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------

4. DISTRIBUCIJA

A. Posredništvo

<p>Posredništvo, razen prodaje za plačilo ali po pogodbi farmacevtskih in medicinskih izdelkov ter kozmetike (621**, razen 62117)</p>	<p>Horizontalne omejitve dostopa do trga in nacionalne obravnave</p> <p>Če ni določeno drugače, je distribucija katerega koli izdelka, katerega uvoz je prepovedan ali je predmet neavtomatičnega izdajanja uvoznih dovoljenj, izključena iz področja uporabe teh obvez.</p> <p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
---	---	---	--

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>Prodaja za plačilo ali po pogodbi farmacevtskih in medicinskih izdelkov ter kozmetike, ki niso namenjeni singapurskemu trgu (62117**)</p>	<p>Horizontalne omejitve dostopa do trga in nacionalne obravnave</p> <p>Če ni določeno drugače, je distribucija katerega koli izdelka, katerega uvoz je prepovedan ali je predmet neavtomatičnega izdajanja uvoznih dovoljenj, izključena iz področja uporabe teh obvez.</p> <p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
<p>Prodaja za plačilo ali po pogodbi farmacevtskih in medicinskih izdelkov ter kozmetike, ki niso namenjeni singapurskemu trgu (62117**)</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
B. Veleprodaja			
Veleprodaja, razen farmacevtskih in medicinskih izdelkov ter kirurških in ortopedskih instrumentov (622 **)	<p>Horizontalne omejitve dostopa do trga in nacionalne obravnave</p> <p>Če ni določeno drugače, je distribucija katerega koli izdelka, katerega uvoz je prepovedan ali je predmet neavtomatičnega izdajanja uvoznih dovoljenj, izključena iz področja uporabe teh obvez.</p> <p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
Veleprodaja farmacevtskih in medicinskih izdelkov ter kirurških in ortopedskih instrumentov (62251 in 62252)	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
C. Maloprodaja	Maloprodaja neživilskih izdelkov, razen farmacevtskih in medicinskih izdelkov (632 **)	Horizontalne omejitve dostopa do trga in nacionalne obravnave	1) Jih ni.
	Če ni določeno drugače, je distribucija katerega koli izdelka, katerega uvoz je prepovedan ali je predmet neavtomatičnega izdajanja uvoznih dovoljenj, izključena iz področja uporabe teh obvez.	2) Jih ni.	3) Jih ni.
	1) Jih ni.	4) Brez obvez.	
	2) Jih ni.		
	3) Jih ni.		
	4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>Maloprodaja živil, pijač in tobačnih izdelkov, razen maloprodaje tobačnih izdelkov in alkoholnih pijač (6310**)</p>	<p>Horizontalne omejitve dostopa do trga in nacionalne obravnave</p> <p>Če ni določeno drugače, je distribucija katerega koli izdelka, katerega uvoz je prepovedan ali je predmet neavtomatičnega izdajanja uvoznih dovoljenj, izključena iz področja uporabe teh obvez.</p> <p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
<p>Maloprodaja farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov (63211)</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Prodaja motornih vozil Samo: Veleprodaja motornih vozil (61111) Maloprodaja motornih vozil (61112) Prodaja delov in opreme za motorna vozila (61130) Prodaja motornih koles in motornih sani ter delov in dodatkov zanje (61210)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
D. Franšizing			
Franšizing (8929 **)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
5. IZOBRAŽEVANJE			
Primarno izobraževanje (921**)	<p>Brez obvez za načine 1–4 za opravljanje storitev predšolskega in primarnega izobraževanja za singapurske državljane, vključno z izobraževanjem na področju športa. V drugih primerih:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez. 	<p>Brez obvez za načine 1–4 za opravljanje storitev predšolskega in primarnega izobraževanja za singapurske državljane, vključno z izobraževanjem na področju športa. V drugih primerih:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez. 	
Splošno sekundarno in višje sekundarno izobraževanje (9221**, 9222**)	<p>Brez obvez za načine 1–4 za opravljanje storitev sekundarnega in višjega izobraževanja (velja le za višje šole in douniverzitetne centre v singapurskem izobraževalnem sistemu) za singapurske državljane, vključno z izobraževanjem na področju športa. V drugih primerih:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez. 	<p>Brez obvez za načine 1–4 za: opravljanje storitev sekundarnega in višjega izobraževanja (velja le za višje šole in douniverzitetne centre v singapurskem izobraževalnem sistemu) za singapurske državljane, vključno z izobraževanjem na področju športa. V drugih primerih:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez. 	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Posekundarno strokovno in poklicno izobraževanje (samo izobraževalne ustanove, ki niso javno financirane) (92230**, 92240**, 92310)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Druge storitve višjega izobraževanja, razen usposabljanja zdravnikov (le lokalne terciarne ustanove ⁽¹²⁾ lahko izvajajo dodiplomske ali univerzitetne programe za usposabljanje zdravnikov v Singapurju) (92390**)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Izobraževanja odraslih (92400)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Druge izobraževalne storitve (92900)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

6. VARSTVO OKOLJA

Ravnanje z odpadki (94010)	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Brez obvez. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Brez obvez. 4) Brez obvez.	
----------------------------	---	--	--

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Zbiranje odpadkov, razen ravnanja z nevarnimi odpadki (94020**)	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni, razen da mora biti zbiralec odpadkov registriran v Singapurju. Število javnih zbiralcev odpadkov je omejeno s številom geografskih območij v Singapurju. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Odstranjevanje odpadkov, razen storitev odlagališč odpadkov in ravnanja z nevarnimi odpadki (94020***)	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni, razen da mora biti družba registrirana v Singapurju. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Ravnanje z nevarnimi odpadki, vključno z zbiranjem, odvozom in ravnanjem z nevarnimi odpadki (94020**)	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni, razen da mora biti družba registrirana v Singapurju. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Storitve javne higiene in podobne storitve (94030)	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Storitve čiščenja izpušnih plinov (94040)	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Zmanjševanje hrupa (94050).	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Varstvo narave in krajine (94060)	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez, razen za storitve svetovanja. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
7. FINANČNE STORITVE	<p>Opomba</p> <p>Vse obveze na tem seznamu so v skladu s horizontalnimi obvezami iz Seznama specifičnih obvez Singapurja. Vse obveze na tem seznamu so tudi v skladu z vstopnimi zahtevami, upravnimi merili, nacionalno zakonodajo, smernicami, pravili in predpisi ter pogoji centralne singapurske banke ali drugih zadevnih singapurskih organov ali teles, odvisno od primera, če se ne izogibajo zavezam Singapurja, sprejetih v njih. Za pravne osebe, ki ponujajo finančne storitve, veljajo nediskriminatorne omejitve glede pravne oblike ⁽¹³⁾.</p>		

A. ZAVAROVALNIŠKE IN Z ZAVAROVANJEM POVEZANE STORITVE

(a) Življenjsko zavarovanje, vključno z rento, dohodkom iz invalidskega varstva ter nezgodnim in zdravstvenim zavarovanjem	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Ti ukrepi so tudi omejitve nacionalne obravnave. Pri obravnavanju sprejema zavarovalnice v skladu z Osrednjo podporno naložbeno shemo („Central Provident Fund Investment Scheme“) svet Osrednje podporne naložbene sheme upošteva naslednje dejavnike:</p> <p>(a) ali ima zavarovalnica najmanj enoletne dosežke kot registrirana zavarovalnica v Singapurju;</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	
--	--	--	--

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>(b) ali zavarovalnica zaposluje najmanj tri uslužbenke, ki upravljajo sklade, od katerih mora imeti najmanj eden petletne izkušnje na področju upravljanja skladov; preostala dva lahko imata le dvoletne izkušnje na področju upravljanja skladov, če sta:</p> <ul style="list-style-type: none">(i) popolnoma usposobljena pooblaščenca finančna analitika, ali(ii) sta pridružena člana aktuarskega društva, ali(iii) imetnika certifikata za finance in naložbe, ki ga izda aktuarški inštitut, ali(iv) imetnika enakovrednih kvalifikacij katerega koli strokovnega aktuarskega organa, priznanega v Singapurju; in <p>(c) ali zavarovalnica v Singapurju upravlja sklade, vredne najmanj 500 milijonov SGD.</p>		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Za namen te omejitve opredelitev „uslužbenci, ki upravljajo sklade“ zajema upravljavce premoženja, finančne analitike in trgovce.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>		
<p>(b) Druga zavarovanja, razen življenjskega, ki vključujejo dohodke iz invalidskega varstva, kratkoročno nezgodno in zdravstveno zavarovanje, pogodbe zavarovanj proti goljufiji, izvršitvene garancije ali podobne garancije</p>	<p>1) Brez obvez, razen da lahko zavarovalnice, ki imajo dovoljenje ali so licencirane za storitve neživljenjskega zavarovanja v Uniji, izvajajo storitve zavarovanja za tveganja v pomorskem, letalskem prevozu in pri tranzitu, ki obsega:</p> <p>(i) pomorski prevoz, komercialni letalski prevoz ter izstreljevanje vesoljskih plovil in tovora (vključno s sateliti), pri čemer tako zavarovanje zajema vse ali del navedenega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega; in</p> <p>(ii) blago v mednarodnem tranzitu.</p>	<p>1) Brez obvez, razen kot je navedeno v stolpcu „Omejitve dostopa do trga“.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>2) Ti ukrepi so tudi omejitve nacionalne obravnave.</p> <p>Jih ni, razen za obvezno zavarovanje odgovornosti pri uporabi motornih vozil in zavarovanje za primer nesreče pri delu, ki se lahko skleneta samo pri zavarovalnicah z dovoljenjem ⁽¹⁴⁾ v Singapurju.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>		
(c) Pozavarovanje in retrocesija	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
(d) Posredovanje v zavarovalništvu, ki obsega storitve posredništva in agencij	<p>1) Brez obvez, razen da lahko posredniki, ki imajo dovoljenje ali so licencirani za storitve zavarovanja za tveganja v pomorskem, letalskem prevozu in tranzitu ter za posredovanje v zvezi s pozavarovanjem v EU, izvajajo takšne storitve.</p> <p>2) Zavarovanje tveganja na trgu izven Singapurja s strani posrednikov mora odobriti centralna singapurska banka, z izjemo pozavarovanja in zavarovanja tveganja v zvezi z odgovornostjo lastnikov ladij v pomorskem prometu, ki so zavarovani pri klubih za zaščito in oškodovanje, ali ladijskimi, letalskimi in tranzitnimi dejavnostmi, zavarovanimi pri zavarovalnici, ki ima dovoljenje za pomorsko, letalsko in tranzitno zavarovanje.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Brez obvez, razen kot je navedeno v stolpcu „Omejitve dostopa do trga“.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	
(e) Pomožne storitve za zavarovalništvo, ki obsega aktuarske storitve, storitve zavarovalniških izvedencev in izvedencev za skupno havarijo ter posvetovalne storitve	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>B. BANČNE IN DRUGE FINANČNE STORITVE</p>	<p>Opomba</p> <p>Vse obveze na tem seznamu so v skladu s horizontalnimi obvezami iz Seznama specifičnih obvez Singapurja. Vse obveze na tem seznamu so tudi v skladu z vstopnimi zahtevami, upravnimi merili, nacionalno zakonodajo, smernicami, pravili in predpisi ter pogoji centralne singapurske banke ali drugih zadevnih singapurskih organov ali teles, odvisno od primera, če se ne izogibajo zavezam Singapurja, sprejetih v njih. Za pravne osebe, ki ponujajo finančne storitve, veljajo nediskriminatorne omejitve glede pravne oblike ⁽¹⁵⁾.</p>		
<p>(a) Sprejemanje depozitov in drugih vračljivih sredstev od občanov</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Ti ukrepi so tudi omejitve nacionalne obravnave.</p> <p>Depozite lahko sprejemajo samo ustanove, ki imajo dovoljenje ali so odobrene kot banke, investicijske banke in finančne družbe. Ta ukrep je nediskriminatoren.</p> <p>Če na tem seznamu ni drugače določeno, lahko tuje banke poslujejo le iz enega urada (razen operacij zalednih služb). Ne morejo nameščati bankomatov ali njihovega omrežja izven prostorov banke in ustanavljati novih podružnic, razen če je na tem seznamu določeno drugače. To je tudi omejitev v zvezi nacionalno obravnavo.</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Poslovne banke</p> <p>Kot je navedeno v stolpcu „Omejitve dostopa do trga“.</p> <p>Investicijske banke</p> <p>Kot je navedeno v stolpcu „Omejitve dostopa do trga“.</p> <p>Finančne družbe</p> <p>Kot je navedeno v stolpcu „Omejitve dostopa do trga“.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>Poslovne banke</p> <p>Če se Singapur državam, ki imajo najmanj eno dovoljenje za „Full bank“ s privilegiji QFB, razen Združenim državam Amerike, zaveže, da bo ponudil eno ali več novih dovoljenj za „Full bank“ s privilegiji QFB po začetku veljavnosti tega Sporazuma, bo EU ponujeno število novih dodatnih dovoljenj za „Full bank“ s privilegiji QFB. Poleg EU imajo le še Avstralija, Kitajska, Indija, Malezija in Združene države Amerike eno ali več dovoljenj za „Full bank“ s privilegiji QFB.</p>

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Lokacijo bank in podružnic ali njihovo premestitev mora predhodno odobriti centralna singapurska banka. Omejitev ne bo uporabljena kot sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo bank iz EU ali za prikrito omejevanje trgovine ali storitev za pridobitev konkurenčne prednosti naložb lokalnih lastnikov.</p> <p>Jih ni, razen za naslednje storitve maloprodaje elektronskega bančništva: odprtje računov novih strank ⁽¹⁶⁾, sprejemanje depozitov, izdajanje zakonitih plačilnih sredstev (bankovcev in kovancev) in prijava nezavarovanih kreditnih programov ⁽¹⁷⁾. Ti ukrepi so nediskriminatorni in nearbitrarni ter ne vključujejo preverjanja gospodarskih potreb. V pojasnilo: nobeno od navedenih meril ne velja za banke za bančne storitve finančnim institucijam, offshore banke in investicijske banke.</p> <p>Za namen te omejitve se storitve elektronskega bančništva izvajajo prek dostopnih točk, ki niso na kraju banke, kot so osebno poslovanje z občani prek mobilnih telefonov in interneta ter drugih načinov, ki jih takšna tehnologija lahko omogoči.</p> <p>Za ustanavljanje in delovanje tujih poslovnih bank, investicijskih bank in finančnih družb veljajo omejitve, navedene pod dejavnostmi od B(a) do B(l), ter naslednje:</p>		<p>Če Singapur tuji banki QFB, poleg bank iz Združenih držav Amerike, dovoli več kot 50 služb za pomoč strankam, je treba isti privilegij odobriti tudi znatno uveljavljenim bankam QFB iz EU.</p>

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Poslovne banke</p> <p>Nova dovoljenja za singapurske univerzalne banke, imenovane „Full Bank“ (v nadaljevanju besedila: „Full Bank“), ne bodo odobrene tujim bankam, razen če dodatne obveze določajo drugače.</p> <p>Katera koli banka iz EU, ki izpolnjuje pogoje za privilegije „Qualifying Full Bank“ (v nadaljevanju besedila: QFB), bo lahko vzpostavila do največ 25 služb za pomoč strankam (od katerih jih bo lahko do 10 ustanovljenih kot podružnice), večje število služb od obstoječe omejitve 25 služb, ki velja za banke iz EU, pa je mogoče le, če organi odločijo, da je zadevna banka iz EU v Singapurju znatno uveljavljena.</p> <p>Za določitev, ali je banka iz EU v Singapurju znatno uveljavljena, bo centralna singapurska banka upoštevala naslednje:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) banka iz EU mora svoje poslovanje vsaj registrirati kot bančništvo na drobno;(b) navadna večina odbora lokalne hčerinske družbe banke iz EU morajo biti državljani Singapurja, osebe, ki prebivajo na ozemlju Singapurja, ali kombinacija tega;(c) ali je centralna singapurska banka zadovoljna s tem, kako banka iz EU in lokalna hčerinska družba, kadar je to potrebno, izvajata celotni spekter storitev za lokalno skupnost v Singapurju in načeloma spoštujeta glavne pobude katerega koli gospodarskega združenja;		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>(d) ali je centralna singapurska banka zadovoljna z zavezanostjo banke iz EU k dolgoročni finančni stabilnosti in razvoju Singapurja. Centralna singapurska banka bo, denimo, proučila število uslužbencev, ki jih banka iz EU zaposluje v Singapurju, in njeno pripravljenost za podporo finančni stabilnosti Singapurja;</p> <p>(e) ali Singapur pomeni za banko iz EU pomemben trg, ki prispeva znatni delež dobička in premoženja globalni bančni skupini bank iz EU ⁽¹⁸⁾;</p> <p>(f) glavna poslovna področja so registrirana v Singapurju, ključni odločevalci poslovnih področij pa imajo stalno prebivališče v Singapurju.</p> <p>V razjasnitev: lokalna hčerinska družba mora imeti dovoljenje za „Full Bank“ s privilegiji QFB in biti subjekt, ki bi lahko ustanovil do največ 25 dodatnih služb za pomoč strankam (od katerih jih je lahko 10 ustanovljenih kot podružnic).</p>		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Po predhodni odobritvi s strani singapurskega organa se lahko QFB z lokalno banko na kakršen koli način dogovori o dostopu do omrežja bankomatov lokalne banke, da se imetnikom kartice banke QFB omogoči, da dobijo denarno posojilo s svojega računa s kreditno ali plačilno kartico, odvisno pa je od konkretnega primera. Če takšno prošnjo za odobritev vloži QFB, se odobri po uradni dolžnosti glede na pogoje, ki jih določi singapurski organ.</p> <p>Banke QFB lahko omogočijo odplačevanje dolga prek omrežja za elektronski prenos sredstev na prodajnem mestu.</p> <p>Banke za bančne storitve finančnim institucijam („Wholesale banks“)</p> <p>Vsaka od 12 bank iz EU, imetnic dovoljenja za bančne storitve finančnim institucijam, ki so ga pridobile na podlagi prošnje, predložene singapurskemu organu, bo lahko ustanovila dve službi za pomoč strankam.</p> <p>Singapur se zavezuje, da bo po odobritvi prošnji 12 bankam iz EU proučil možnost povečanja števila bank, ki bodo lahko odprle službe za pomoč strankam.</p>		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Centralna singapurska banka bo od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2014 odobrila največ 20 novih dovoljenj za banke za bančne storitve finančnim institucijam ali njihovim naslednicam.</p> <p>Količinske omejitve števila dovoljenj bank za bančne storitve finančnim institucijam bodo za banke iz EU, ki v Singapurju poslujejo ali ne, odpravljene tri leta po začetku veljavnosti tega sporazuma in te banke bodo neposredno registrirane kot banke za bančne storitve finančnim institucijam.</p> <p>Bankam za bančne storitve finančnim institucijam ni dovoljeno:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) sprejemati vezanih vlog v singapurskih dolarjih v višini manj kot 250 000 SGD;(b) voditi hranilnih računov v singapurskih dolarjih brez predhodne odobritve s strani centralne singapurske banke;(c) voditi obrestnih tekočih računov v singapurskih dolarjih za fizične osebe s stalnim prebivališčem v Singapurju;(d) izdajati obveznic in prenosljivih potrdil o vezani vlogi v singapurskih dolarjih, razen če so izpolnjene zahteve glede minimalnega roka zapadlosti, najmanjšega apoena ali razreda vlagateljev, ki jih določajo Smernice za delovanje bank za bančne storitve bančnim institucijam, ki jih je izdala centralna singapurska banka ali njena naslednica.		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Offshore banke</p> <p>Offshore bankam ni dovoljeno:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) kadar koli zagotoviti kreditnih programov nebančnim rezidentom Singapurja v singapurskih dolarjih, ki presega skupno 500 milijonov SGD;(b) ponujati hranilnih računov;(c) sprejemati kakršnih koli vezanih vlog ali voditi hranilnih računov v singapurskih dolarjih nebančnim rezidentom Singapurja;(d) voditi tekočih računov za nebančne rezidente Singapurja, razen če so računi ponujeni:<ul style="list-style-type: none">(i) v povezavi z odobrenim kreditnim programom, ali drugimi posli s strankami; ali(ii) strankam glavnega sedeža banke;(e) voditi obrestnih tekočih računov v singapurskih dolarjih za fizične osebe s stalnim prebivališčem v Singapurju;(f) voditi hranilnih računov v singapurskih dolarjih za nebančne nerezidente Singapurja;		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>(g) sprejemati vezanih vlog od nebančnih nerezidentov Singapurja v singapurskih dolarjih v višini manj kot 250 000 SGD;</p> <p>(h) izdajati obveznic in prenosljivih potrdil o vezani vlogi v singapurskih dolarjih, razen če so izpolnjene zahteve glede minimalnega roka zapadlosti, najmanjšega apoena ali razreda vlagateljev, ki jih določajo Smernice za delovanje offshore bank, ki jih je izdala centralna singapurska banka ali njena naslednica.</p> <p>Nobena tuja oseba, sama ali skupaj z drugimi osebami, ne sme prevzeti nadzora nad katero koli banko ali družbo s sedežem v Singapurju, ki spada v razred finančnih institucij, odobrenih kot finančni holding v skladu z Oddelkom 28 Zakona o centralni singapurski banki (v nadaljnjem besedilu: finančni holding) ali odobrenih, določenih ali kako drugače urejenih kot finančni holding z drugo zakonodajo in predpisi.</p> <p>Singapur ne zahteva, da bi več kot navadno večino upravnega odbora banke iz EU sestavljali državljani Singapurja, osebe, ki prebivajo na ozemlju Singapurja ali kombinacija tega.</p>		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Da lahko oseba, sama ali s povezanimi osebami, pridobi neposredni nadzor in poslovni delež ali nadzor pri glasovanju v višini 5 %, 12 %, 20 % ali več poslovnega deleža v banki s sedežem v Singapurju ali finančnem holdingu ali da lahko kateri koli drugi organ banko s sedežem v Singapurju ali finančni holding združi ali prevzame, je potrebno dovoljenje ministra.</p> <p>Pri odobritvi prošnje, da se sme preseči prag, lahko minister določi pogoje, potrebne, da se prepreči nedopustni nadzor, zaščiti javni interes in zagotovi celovitost finančnega sistema.</p> <p>Tuja oseba je oseba, ki:</p> <p>ni državljan Singapurja (v primeru fizične osebe); in</p> <p>je ne nadzirajo državljani Singapurja (v primeru korporacije).</p>		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Investicijske banke</p> <p>Investicijske banke lahko poslujejo le iz enega urada (razen operacij zalednih služb). Ta ukrep je nediskriminatoren.</p> <p>Lokacijo investicijskih bank ali njihovo pre-mestitev mora predhodno odobriti centralna singapurska banka. Ta omejitev ne bo uporabljena kot sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo investicijskih bank EU ali za prikrito omejevanje trgovine ali storitev za pridobitev konkurenčne prednosti naložb lokalnih lastnikov.</p> <p>Investicijske banke lahko po odobritvi s strani centralne singapurske banke zbirajo sredstva rezidentov in nerezidentov v tuji valuti, vodijo hranilne račune za nerezidente v tuji valuti in zbirajo sredstva delničarjev in družb, ki jih nadzirajo njihovi delničarji, banke in finančne družbe, v singapurskih dolarjih. Ta ukrep je nediskriminatoren.</p> <p>Finančne družbe</p> <p>Nova dovoljenja za finančne družbe ne bodo odobrena.</p> <p>Brez obvez za nakup delnic v finančnih družbah s strani tujcev in prenos ali prodajo tujih deležev v obstoječih družbah tujim subjektom.</p>		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Vse finančne družbe, v lokalni ali tuji lasti, lahko poslujejo le v singapurskih dolarjih. S predhodno odobritvijo s strani centralne singapurske banke lahko upravičene finančne družbe poslujejo tudi v tujih valutah, zlatu ali tujih plemenitih kovinah in pridobijo delnice, deleže ali dolžniške/zamenljive vrednostne papirje v tuji valuti.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>		
<p>(b) Vse vrste posojil, vključno s potrošniškimi posojili, hipotekarnimi posojili, odkupi terjatev in financiranjem komercialnih poslov</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Ti ukrepi so tudi omejitve nacionalne obravnave.</p> <p>(i) Brez obvez za namestitev bankomatov izven prostorov banke za izdajatelje kreditnih in plačilnih kartic kot načina za izogibanje količinskim omejitvam glede služb za pomoč strankam.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Brez obvez, razen kot je navedeno v stolpcu „Omejitve dostopa do trga“.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Finančne institucije, ki na nerezidenčne finančne subjekte razširjajo kreditne programe v SGD v višini več kot 5 milijonov SGD na subjekt, ali urejajo izdajo lastniškega kapitala ali obveznic v SGD za nerezidente, morajo zagotoviti, da se prihodki v SGD, ki se uporabljajo zunaj Singapurja, zamenjajo ali pretvorijo v tujo valuto ob začetku črpanja ali pred nakazilom v tujino.</p> <p>Finančni subjekti ne smejo razširjati kreditnega programa v SGD na nerezidenčne finančne subjekte, če obstaja sum, da bi prihodki v SGD lahko bili uporabljeni za valutne špekulacije s SGD.</p> <p>Izraz „nerezident“ ima pomen, kot je opredeljen v Obvestilu 757 centralne singapurske banke, izdanem v skladu z Zakonom o bančništvu.</p> <p>Posamezno kreditiranje rezidentov s strani offshore banke v singapurskih dolarjih ne sme preseči skupno 500 milijonov SGD.</p>		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Offshore banke ali z njimi povezane investicijske banke ne smejo uporabljati storitev finančnega zakupa, da bi se izognili omejitvi glede kreditiranja v višini 500 milijonov SGD.</p> <p>(ii) Dovoljena je ustanovitev kreditnih družb, ki ne izvajajo dejavnosti, ki jih mora odobriti centralna singapurska banka.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>		
(c) Dejavnost finančnega zakupa	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
(d) Storitve plačilnega prometa in prenosa denarja, vključno s kreditnimi, plačilnimi in debetnimi karticami, čeki in bančnimi menicami	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Ti ukrepi so tudi omejitve nacionalne obravnave.</p> <p>Za trgovine z nakazili, razen če poslovanje z nakazili izvajajo banke in investicijske banke, se zahteva, da so v večinski lasti singapurskih državljanov (tj. lastništvo več kot 50-odstotnega deleža).</p> <p>Bančne menice lahko izdajajo samo banke.</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Omejitve, navedene pod B(b)3) zgoraj, veljajo tudi za dejavnosti, navedene pod B(d).</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>		
(e) Jamstva in finančne obveze	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	
<p>(f) Trgovanje za lastni račun ali za račun strank na borzi, na trgu OTC ali drugače:</p> <ul style="list-style-type: none"> — z instrumenti trga denarja (vključno s čeki, menicami, depozičnimi certifikati) — s tujo valuto — z izvedenimi finančnimi instrumenti, kar vključuje terminske pogodbe in opcije — z instrumenti menjalnih tečajev in obrestnih mer, vključno z zamenjavami in dogovori o terminski obrestni meri — s prenosljivimi vrednostnimi papirji — z drugimi prenosnimi vrednostnimi papirji in finančnimi sredstvi, vključno s plemenitimi kovinami 	<p>1) Brez obvez, razen za trgovanje z izdelki, navedenimi v B(f), za lastne potrebe. Trgovanje z instrumenti trga denarja, menjalnimi tečaji ter instrumenti menjalnih tečajev in obrestnih mer lahko izvajajo le finančne institucije.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Za ponujanje izvedenih finančnih instrumentov s singapurskimi dolarji veljajo zahteve iz B(b)3)(i).</p> <p>Za menjalnice, razen če menjavo denarja opravijo banke ali investicijske banke in finančne družbe, se zahteva, da so v večinski lasti singapurskih državljanov (tj. lastništvo več kot 50-odstotnega deleža).</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Brez obvez, razen kot je navedeno za dejavnosti pod B(b) zgoraj.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
(g) Sodelovanje pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, vključno z vpisom primarne izdaje vrednostnih papirjev in vlaganjem prek agenta, ter opravljanjem storitev, povezanih s takimi izdajami	1) Brez obvez, razen za sodelovanje pri izdaji vrednostnih papirjev za lastne potrebe in vpisu primarne izdaje vrednostnih papirjev prek borznoposredniških družb, bank ali investicijskih bank v Singapurju. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Brez obvez, razen kot je navedeno za dejavnosti pod B(b) zgoraj. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	
(h) Denarnoposredniški posli	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	
(i) Upravljanje premoženja, na primer vodenje gotovinskega poslovanja ali upravljanje vrednostnih papirjev, vse oblike upravljanja kolektivnih naložb, upravljanje pokojninskih skladov, depotne in skrbniške storitve	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Ti ukrepi so tudi omejitve nacionalne obravnave. Jih ni, razen: (a) Samo družba Central Depository Pte Ltd in njena naslednica je pooblaščenca za depotne storitve za nematerializirane vrednostne papirje.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>(b) Pri obravnavanju pripustitve družb za upravljanje skladov v okviru Osrednje podporne naložbene sheme svet Osrednje podporne naložbene sheme upošteva naslednje dejavnike:</p> <p>(i) ali ima družba za upravljanje skladov najmanj enoletne dosežke kot imetnik dovoljenja za storitve kapitalskega trga v skladu s poglavjem 289 Zakona o vrednostnih papirjih in terminskih poslih (ali njegov ekvivalent v skladu z Zakonom o zasebno varnostni industriji, Zakon 15 iz leta 1986) v industriji upravljanja skladov v Singapurju, pri čemer ima celotna skupina najmanj triletno dosežke na področju upravljanja skladov;</p> <p>(ii) ali družba za upravljanje skladov v Singapurju upravlja sklade, vredne najmanj 500 milijonov SGD; in</p> <p>(iii) ali družba za upravljanje skladov zaposluje najmanj tri upravljavce skladov, od katerih mora imeti najmanj en upravljavec petletne izkušnje na področju upravljanja skladov.</p>		

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
	<p>Za namen te omejitve opredelitev „upravljavec skladov“ zajema upravljavce premoženja, finančne analitike in trgovce.</p> <p>Vzpostavitev ali delovanje trgov vrednostnih papirjev in terminskih poslov kot borz, razen borz ali priznanih ponudnikov sistema trgovanja, je predmet dovoljenja, vključno z določitvijo pogojev za odobritev dovoljenja s strani centralne singapurske banke ali njene naslednice.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>		
(j) Storitve v zvezi s poravnkami in obračuni finančnih sredstev, vključno z vrednostnimi papirji, izvedenimi produkti in drugimi prenosnimi vrednostnimi papirji	<p>1) Brez obvez, razen za zagotavljanje storitev poravnave in obračunov za finančna sredstva, ki kotirajo samo na čezmorskih borzah.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Brez obvez.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Brez obvez.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
(k) Svetovanje in druge pomožne finančne storitve, vključno z bonitetnimi podatki in analizo, raziskavami in svetovanjem glede naložb in portfelja, svetovanjem pri nakupih ter prestrukturiranju in strategiji podjetij	1) Tržna prisotnost se zahteva za zagotavljanje raziskav in svetovanja glede naložb in portfelja ter svetovanja prebivalstvu. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	
(l) Dajanje in prenos finančnih informacij, obdelava finančnih podatkov in z njimi povezane programske opreme s strani ponudnikov drugih finančnih storitev	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
----------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------

8. Z ZDRAVJEM POVEZANE STORITVE IN STORITVE SOCIALNEGA VARSTVA

A. Storitve bolnišnic

Storitve bolnišnic, razen:	1) Jih ni.	1) Jih ni.	
(i) opravljanja zdravstvenih storitev s strani zdravstvenih ustanov, ki so v lasti ali pod nadzorom države, in	2) Jih ni.	2) Jih ni.	
	3) Jih ni.	3) Jih ni.	
(ii) naložb v zdravstvene ustanove, ki so v lasti ali pod nadzorom države (93110 **)	4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	4) Brez obvez.	

B. Druge zdravstvene storitve

Prevoz z rešilnimi vozili, razen:	1) Brez obvez.	1) Brez obvez.	
(i) opravljanja zdravstvenih storitev s strani zdravstvenih ustanov, ki so v lasti ali pod nadzorom države, in	2) Jih ni.	2) Jih ni.	
	3) Jih ni.	3) Jih ni.	
(ii) naložb v zdravstvene ustanove, ki so v lasti ali pod nadzorom države (93192 **)	4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>Bolnišnice za akutno oskrbo, domovi za nego in okrevališča, kot so opredeljeni v Zakonu o zasebnih bolnišnicah in klinikah (poglavje 248), ki delujejo na komercialni podlagi (93193**)</p>	<p>1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.</p>	
<p>C. Storitve socialnega varstva (933)</p>	<p>Horizontalna omejitev dostopa do trga ali nacionalne obravnave</p> <p>Zakonsko predpisane storitve nadzora, ki so navedene v Dodatku, so izključene iz področja uporabe teh obvez.</p>		
<p>Storitve socialnega varstva nastanitvenih ustanov za starejše in invalidne osebe (93311)</p> <p>Storitve socialnega varstva nastanitvenih ustanov za otroke in druge varovance (93312)</p>	<p>1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni, razen da je skupno število objektov in storitvenih operacij, ki jih izvajajo neprofitni ponudniki storitev, financiranih s strani države, omejeno na količino, določeno z glavnim načrtom socialnega varstva v Singapurju, ki ga financira država. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Brez obvez. 2) Jih ni, razen da lahko Singapur po lastni presoji odloči, ali ponudnik storitev, nerezident Singapurja, lahko pridobi posel ali storitev dejavno trži v Singapurju. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Storitve socialnega varstva brez nastanitve (9332)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni, razen da je skupno število objektov in storitvenih operacij, ki jih izvajajo neprofitni ponudniki storitev, financiranih s strani države, omejeno na količino, določeno z glavnim načrtom socialnega varstva v Singapurju, ki ga financira država. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni, razen da lahko Singapur po lastni presoji odloči, ali ponudnik storitev, nerezident Singapurja, lahko pridobi posel ali storitev dejavno trži v Singapurju. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

9. TURIZEM IN S POTOVANJI POVEZANE STORITVE

A. Hoteli, restavracije (vključno s priložnostno pripravo in dostavo jedi)

Hotelske in druge nastanitvene storitve (641)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
---	---	--	--

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>Strežba jedi, razen strežbe jedi v jedilnicah, ki jih upravlja država ⁽¹⁹⁾ (642^{**})</p> <p>Strežba pijač za zaužitje v prostorih strežbe ⁽²⁰⁾ (643^{**})</p>	<p>1) Jih ni, razen da lahko samo singapurski državljani ali osebe s stalnim prebivališčem zaprosijo za dovoljenje za osebno vodenje prehranskih obratov na krajih, kot so središča pouličnih prodajalcev, restavracije in kavarne.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni, razen da lahko samo singapurski državljani ali osebe s stalnim prebivališčem zaprosijo za dovoljenje za osebno vodenje prehranskih obratov na krajih, kot so središča pouličnih prodajalcev, restavracije in kavarne. Za priložnostno pripravo in dostavo jedi in pijače v Singapurju mora biti tuji ponudnik storitev registriran kot delniška družba v Singapurju ter mora v imenu delniške družbe zaprositi za dovoljenje za vodenje prehranskih obratov.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni, razen da lahko samo singapurski državljani ali osebe s stalnim prebivališčem zaprosijo za dovoljenje za osebno vodenje prehranskih obratov na krajih, kot so središča pouličnih prodajalcev, restavracije in kavarne.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni, razen da lahko samo singapurski državljani ali osebe s stalnim prebivališčem zaprosijo za dovoljenje za osebno vodenje prehranskih obratov na krajih, kot so središča pouličnih prodajalcev, restavracije in kavarne. Za priložnostno pripravo in dostavo jedi in pijače v Singapurju mora biti tuji ponudnik storitev registriran kot delniška družba v Singapurju ter mora v imenu delniške družbe zaprositi za dovoljenje za vodenje prehranskih obratov.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
----------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------

B. Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj

Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj (7471)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
---	---	--	--

C. Storitve turističnih vodnikov

Storitve turističnih vodnikov (7472)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
--------------------------------------	---	--	--

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
----------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------

10. REKREACIJSKE, KULTURNE IN ŠPORTNE STORITVE

A. Razvedrilne storitve (vključno s storitvami gledališč, glasbenih skupin, ki igrajo v živo in cirkusov) (9619)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
--	---	--	--

C. Storitve knjižnic, arhivov, muzejev in druge kulturne storitve

Storitve knjižnic (96311)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
---------------------------	---	--	--

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Storitve muzejev, vključno z varstvom kulturne dediščine in stavb (9632)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Storitve arhivov, razen storitev, določenih v Zakonu o odboru za varstvo nacionalne dediščine (9631**)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
D. Športne in druge rekreacijske storitve			
Športne in rekreacijske storitve, razen prirejanja iger na srečo in stav (964 **)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
11. PREVOZNE STORITVE			
A. Pomorski prevoz			
Mednarodni prevoz (tovora in potnikov), razen kabotažnega prevoza (7211**, 7212**)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni, razen za registracijo ladij, ki plujejo pod singapursko zastavo, kot določa Zakon o trgovskem ladjevju (poglavje 179) ⁽²¹⁾ . 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez. Brez obvez za menjavo delovnih mest posadk plovil znotraj družbe.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni, razen za registracijo ladij, ki plujejo pod singapursko zastavo, kot določa Zakon o trgovskem ladjevju (poglavje 179) ⁽²²⁾ . 4) Brez obvez.	V skladu s sklepi, sprejetimi na Pogajalski skupini za storitve pomorskega prevoza STO, in če naslednjih storitev drugače ne zajemajo zaveze iz točke (ii) pododstavka (c) člena XXVIII Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami v Prilogi 1B k Sporazumu STO, se ponudnikom storitev mednarodnega pomorskega prometa po razumnih in nediskriminatornih pogojih zagotovijo naslednje storitve: <ul style="list-style-type: none"> — pilotaža, — vleka in pomoč z vlačilcem, — oskrba z živili in gorivom, obnovitev zaloge vode, — pobiranje odpadkov in odstranjevanje balastnih odpadkov, — storitve pristaniškega kapitana, — plovni pripomočki, — oprema za nujna popravila, — storitve sidranja in — druge operativne storitve na kopnem, ki so bistvenega pomena za delovanje ladje, vključno s komunikacijami, oskrbo z vodo in elektriko.

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Pomožne storitve za pomorski prevoz			
Storitve pomorskih agencij ⁽²³⁾ (748 ^{**})	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	
Storitve ladijskih posrednikov (748 ^{**})	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	
Mednarodna vleka ladij (7214 ^{**})	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Skladiščenje (742**)	1) Brez obvez. 2) Jih ni, razen za storitve, ki jih izvajajo javni upravljavci terminalov v pristanišču. 3) Jih ni, razen za storitve, ki jih izvajajo javni upravljavci terminalov v pristanišču. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni, razen za storitve, ki jih izvajajo javni upravljavci terminalov v pristanišču. 3) Jih ni, razen za storitve, ki jih izvajajo javni upravljavci terminalov v pristanišču. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	
Storitve začasnih skladišč in depojev za zabojnike ⁽²⁴⁾	1) Brez obvez. 2) Jih ni, razen za storitve, ki jih izvajajo javni upravljavci terminalov v pristanišču. 3) Jih ni, razen za storitve, ki jih izvajajo javni upravljavci terminalov v pristanišču. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni, razen za storitve, ki jih izvajajo javni upravljavci terminalov v pristanišču. 3) Jih ni, razen za storitve, ki jih izvajajo javni upravljavci terminalov v pristanišču. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Pomorske storitve odpreme tovora ⁽²⁵⁾ (748, 749)	1) Lahko se zahteva registracija pri uradu. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	
Dajanje plovil s posadko v najem (7213)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	
Druge spremljajoče storitve (vključno s priložnostno pripravo in dostavo jedi) (749**)	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Jih ni. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Vzdrževanje in popravila plovil (8868**)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	
B. Železniški prevoz			
Vzdrževanje in popravila vozil za mestni in primestni prevoz (8868**)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
C. Cestni prevoz			
Dajanje osebnih avtomobilov z voznikom v najem (71222)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Dajanje avtobusov in kombijev z voznikom v najem (71223)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Dajanje gospodarskih tovornih vozil z voznikom v najem (71240)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
<p>Prevoz naslednjega tovora:</p> <p>(a) ohlajenih izdelkov (71231)</p> <p>(b) tekočin ali plinov (71232)</p> <p>(c) kontejnerskega tovora (71233)</p> <p>(d) pohištva (71234)</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Brez obvez.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
<p>Vzdrževanje in popravila motornih vozil (61120)</p> <p>Vzdrževanje in popravila delov motornih vozil (88**)</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	
<p>Storitve obratovanja parkirišč (74430)</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez, kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.</p>	<p>1) Jih ni.</p> <p>2) Jih ni.</p> <p>3) Jih ni.</p> <p>4) Brez obvez.</p>	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
----------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------

D. Pomožne storitve za vse vrste prevoza, razen pomorskega prevoza

Skladiščenje, vključno s storitvami začasnih skladišč in depojev za zabojnike (742)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Brez obvez, razen za storitve skladiščenja za kopenski prevoz. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Brez obvez, razen za storitve skladiščenja za kopenski prevoz. 4) Brez obvez.	
---	--	---	--

12. DRUGE STORITVE, KI NISO NAVEDENE NA DRUGEM MESTU (95, 97, 98, 99)

Pranje, čiščenje in barvanje (9701)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
-------------------------------------	---	--	--

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
Frizerska, kozmetična in pedikerska dejavnost (9702)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	
Pogrebne storitve, storitve krematorijev in druge sorodne storitve, razen vzdrževanja pokopališč, grobov in grobišč (97030**)	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez, razen kot je navedeno v oddelku horizontalnih zavez.	1) Brez obvez. 2) Jih ni. 3) Jih ni. 4) Brez obvez.	

OBVEZE PO SEKTORJIH/OMEJITVE

A. KMETIJSTVO, LOV IN GOZDARSTVO

(a) Kmetijstvo in lov ter z njima povezane dejavnosti (ISIC Rev. 3: 011, 012, 013, 014, 015)	Brez obvez za ukrepe, ki vplivajo na prašičerejo.
--	---

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
(b) Gozdarstvo ter z njim povezane dejavnosti (ISIC Rev. 3: 020)	Jih ni.	Jih ni.	
B. RIBIŠTVO			
(a) Ribištvo, vodenje ribogojnic in ribjih farm; spremljajoče dejavnosti, povezane z ribištvom (ISIC Rev. 3: 050)	Jih ni.	Jih ni.	
C. RUDARSTVO IN PRIDOBIVANJE KAMNIN			
(a) Pridobivanje premoga in lignita; pridobivanje šote (ISIC Rev. 3: 101, 102, 103)	Jih ni.	Jih ni.	
(b) Pridobivanje surove nafte in zemeljskega plina; spremljajoče storitvene dejavnosti, povezane s črpanjem nafte in plina, razen meritev (ISIC Rev. 3: 111, 112)	Jih ni.	Jih ni.	
(c) Pridobivanje uranove in torijeve rude (ISIC Rev. 3: 120)	Jih ni.	Jih ni.	
(d) Pridobivanje rud (ISIC Rev. 3: 131, 132)	Jih ni.	Jih ni.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
(e) Drugo pridobivanje rudnin in kamnin (ISIC Rev. 3: 141, 142)	Brez obvez za ukrepe, ki vplivajo na rudarstvo.		
D. PROIZVODNJA	Brez obvez za ukrepe, ki vplivajo na proizvodnjo za prodajo ali drugačno trgovanje z izdelki, navedenimi v Zakonu o nadzoru nad proizvodnjo. Omejitev zajema celotno točko „D. PROIZVODNJA“.		
(a) Proizvodnja živil in pijač (ISIC Rev. 3: 151, 152, 153, 154, razen proizvodnje žvečilnih gumijev, 155, razen 1551 in 1553)	Jih ni.	Jih ni.	
(b) Proizvodnja tekstilij (ISIC Rev. 3: 171, 172, 173)	Jih ni.	Jih ni.	
(c) Proizvodnja oblačil, strojenje in dodelava krzna (ISIC Rev. 3: 181, 182)	Jih ni.	Jih ni.	
(d) Strojenje in dodelava usnja; proizvodnja potovalne galanterije in sedlarskih, jermenskih izdelkov in obutve (ISIC Rev. 3: 191, 192)	Jih ni.	Jih ni.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
(e) Obdelava in predelava lesa, razen pohištva; proizvodnja izdelkov iz slame in protja (ISIC Rev. 3: 201, 202)	Jih ni.	Jih ni.	
(f) Proizvodnja papirja in izdelkov iz papirja (ISIC Rev. 3: 210)	Jih ni.	Jih ni.	
(g) Založniške storitve, tiskarstvo in razmnoževanje posnetih nosilcev zapisa (ISIC Rev. 3: 221, 222, 223)	<p>Brez obvez za ukrepe v zvezi z objavljanjem tiskanih medijev.</p> <p>Tiskani mediji se nanašajo na vse publikacije, ki vsebujejo novice, obveščevalne informacije, poročila o dogodkih ali vse s tem povezane pripombe, ugotovitve ali razprave, ali ki vsebujejo zadeve javnega pomena ter so izdane v katerem koli jeziku za prodajo ali prosto razdeljevanje v časovnih presledkih, ki niso daljši od enega tedna.</p>		
(h) Proizvodnja koksa in naftnih derivatov (ISIC Rev. 3: 231, 232)	Jih ni.	Jih ni.	
(i) Proizvodnja kemikalij in kemičnih izdelkov (ISIC Rev. 3: 24, razen proizvodnje razstreliv)	Jih ni.	Jih ni.	
(j) Proizvodnja izdelkov iz gume in plastičnih mas (ISIC Rev. 3: 251, 252)	Jih ni.	Jih ni.	
(k) Proizvodnja drugih nekovinskih mineralnih izdelkov (ISIC Rev. 3: 261, 269)	Jih ni.	Jih ni.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
(l) Proizvodnja kovin (ISIC Rev. 3: 271, razen proizvodnje vlečenih izdelkov iz jekla, 272, 273)	Jih ni.	Jih ni.	
(m) Proizvodnja kovinskih izdelkov, razen strojev in naprav (ISIC Rev. 3: 281, razen proizvodnje jedrskih reaktorjev, 289)	Jih ni.	Jih ni.	
(n) Proizvodnja drugih strojev in naprav (ISIC Rev. 3: 291, 292, razen proizvodnje orožja in streliva, 293)	Jih ni.	Jih ni.	
(o) Proizvodnja pisarniških in računskih strojev ter računalniških naprav (ISIC Rev. 3: 300)	Jih ni.	Jih ni.	
(p) Proizvodnja električnih strojev in naprav, d. n. (ISIC Rev. 3: 311, 312, 313, 314, 315, 319)	Jih ni.	Jih ni.	
(q) Proizvodnja radijskih in televizijskih naprav in komunikacijske opreme ter aparatov (ISIC Rev. 3: 321, 322, 323)	Jih ni.	Jih ni.	

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
(r) Proizvodnja medicinskih, preciznih in optičnih instrumentov in ur (ISIC Rev. 3: 331, 332, 333)	Jih ni.	Jih ni.	
(s) Proizvodnja motornih vozil, prikolic in polprikolic (ISIC Rev. 3: 341, 342, 343)	Jih ni.	Jih ni.	
(t) Proizvodnja drugih vozil in plovil (ISIC Rev. 3: 351, 352, 353, 359)	Jih ni.	Jih ni.	
(u) Proizvodnja pohištva; proizvodnja drugih izdelkov, d. n. (ISIC Rev. 3: 361, 369)	Jih ni.	Jih ni.	
(v) Recikliranje (ISIC Rev. 3: 371, 372)	Jih ni.	Jih ni.	

E. OSKRBA Z ELEKTRIČNO ENERGIJO, PLINOM IN VODO

(a) Električna energija in plin (ISIC Rev. 3: 401, 402)	Jih ni, razen: (a) Proizvajalci električne energije lahko električno energijo prodajajo le prek singapurskega trga veleprodaje električne energije, ne pa neposredno potrošnikom.		
---	--	--	--

Načini zagotavljanja storitev: 1) Čezmejno opravljanje storitev 2) Uporaba v tujini 3) Tržna prisotnost 4) Prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve nacionalne obravnave	Dodatne obveze
		<p>Količina električne energije, ki jo proizvajalci električne energije zunaj Singapurja skupno dobavijo na singapurski trg veleprodaje električne energije, ne sme preseči 600 MW.</p> <p>(b) Samo družba SP Services Ltd in njene naslednice lahko dobavljajo električno energijo:</p> <ul style="list-style-type: none">(i) vsem gospodinjskim odjemalcem električne energije;(ii) negospodinjskim odjemalcem električne energije, katerih povprečna mesečna poraba je nižja od 10 000 kWh; in(iii) odjemalcem, ki se jim dobavlja enofazna nizkonapetostna električna energija. <p>(c) Samo družba PowerAssets Ltd in njena naslednica je imetnik dovoljenja za prenos električne energije, kot določa Zakon o električni energiji.</p> <p>Družba PowerAssets Ltd in njena naslednica je edini lastnik ter upravljavec omrežij za prenos in distribucijo električne energije v Singapurju.</p> <p>(d) Samo družba City Gas Ltd in njena naslednica lahko proizvaja ali izvaja maloprodajo industrijskega plina.</p> <p>(e) Samo družba Power Gas Ltd in njena naslednica lahko izvaja prevoz in distribucijo industrijskega in zemeljskega plina.</p> <p>Družba Gas Ltd in njena naslednica je edini lastnik ter upravljavec plinovodov v Singapurju.</p>	

- (¹) Osebe, ki izpolnjujejo pogoje za imenovanje na takšno funkcijo, so zlasti singapurski državljani, osebe s stalnim prebivališčem v Singapurju in imetniki dovolilnice „EntrePass“ (vsi z lokalnim naslovom).
- (²) Po zaključku revizije Zakona o registraciji podjetij bodo vse izvedene spremembe Zakona s strani singapurskih organov, ki zadevajo črtanje katerih koli omejitev za poslovanje in ki so ustrezno spremenjene prek spleta, vključene na ta seznam.
- (³) Zaradi postopne liberalizacije singapurskega trga pravnih storitev se Singapur še ne more zavezati k nadaljnjemu dostopu do trga v tem sektorju. Pogodbenice bodo z namenom odobritve nadaljnega dostopa do trga najpozneje dve leti po začetku veljavnosti sporazuma o prosti trgovini med EU in Singapurjem pregledale svoje obveze na področju pravnih storitev. Odbor za trgovino lahko spremeni sezname posamezne pogodbenice v zvezi s tem.

- (4) „Pismo“ pomeni pisno sporočilo na kakršnem koli fizičnem mediju, ki se prenese in dostavi (ne elektronsko) določenemu naslovníku ali na naslov, ki ga navede pošiljatelj na sami pošiljki ali na njeni ovojnici, in vključuje pisemske liste, na katerih je sporočilo, ne pa knjig, katalogov, časopisov in revij.
- (5) Varnostni pogoji v noben primeru ne pomenijo sredstva za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo izvajalcev EU ali prikrito omejevanje ustanavljanja ali čezmejnega opravljanja storitev.
- (6) „Lokalno ekspresno pismo“ pomeni pismo pošiljatelja iz Singapurja, ki je namenjeno za dostavo v Singapur istega delovnega dne.
- (7) „Mednarodno ekspresno pismo“ pomeni pismo – (i) pošiljatelja iz Singapurja, ki je namenjeno za dostavo v namembni kraj izven Singapurja in je dostavljeno hitreje, kot se dostavi po objavljenemu standardu dostave za letalska pisma, ki jih odpremlja javni imetnik dovoljenja za opravljanje poštних storitev; ali (ii) pismo pošiljatelja izven Singapurja in je namenjeno dostavi v Singapur istega delovnega dne.
- (8) Telekomunikacijske storitve ne vključujejo radiodifuzije, tj. storitev, ki so opredeljene kot neprekinjeno predvajanje po žici ali brezžično, ki je potrebno za sprejem in/ali prikaz zvočnih in/ali vizualnih signalov programov, do splošne javnosti ali katerega koli dela javnosti.
- (9) Osnovne telekomunikacijske storitve se lahko izvajajo z uporabo satelitske tehnologije.
- (10) To vključuje storitve prenosa govora in podatkov ter faksimilne storitve.
- (11) Mobilne storitve se lahko izvajajo z uporabo satelitske tehnologije.
- (12) Lokalne terciarne ustanove so terciarne ustanove, ki so bile ustanovljene v skladu s parlamentarnim zakonom ali kot jih je določilo ministrstvo za izobraževanje.
- (13) Na primer, partnerstva in samostojni podjetniki posamezniki na splošno niso sprejemljive pravne oblike za depozitne finančne institucije v Singapurju. Namen te opombe ni vplivati ali drugače omejiti izbiro ponudnika finančnih storitev iz druge pogodbenice med podružnicami ali hčerinskimi družbami.
- (14) Izdajanje dovoljenj je izraženo in enakovredno kot registracija za zavarovalnice ali zavarovalniške posrednike, ki izvajajo zavarovalniške storitve v Singapurju, kot to določa singapurska zakonodaja o zavarovalništvu.
- (15) Na primer, partnerstva in samostojni podjetniki posamezniki na splošno niso sprejemljive pravne oblike za depozitne finančne institucije v Singapurju. Namen te opombe ni vplivati ali drugače omejiti izbiro ponudnika finančnih storitev iz druge pogodbenice med podružnicami ali hčerinskimi družbami.
- (16) Ta omejitev ne preprečuje možnosti, da se del teh transakcij lahko izvede po spletu.
- (17) Ta omejitev ne preprečuje možnosti, da se del teh transakcij lahko izvede po spletu.
- (18) „Globalna bančna skupina bank iz EU“ pomeni matično družbo banke iz EU (ali glede na okoliščine banko iz EU, ki ni v lasti ali pod nadzorom matične družbe) in njeno skupino družb, ki so konsolidirane v skladu z računovodskimi standardi v jurisdikciji, kjer je ustanovljena matična družba ali ima tam svoj sedež.
- (19) Razen storitev strežbo jedi pri storitvah letalskega in pomorskega prevoza.
- (20) Razen storitev strežbo jedi pri storitvah letalskega in pomorskega prevoza.
- (21) Za registracijo ladje za plutje pod singapursko zastavo mora(-jo) biti lastnik(-i) ladje singapurski državljan(-i) ali družba(-e) s sedežem v Singapurju z najnižjim vplačanim kapitalom v višini 50 000 SGD.
- (22) Za registracijo ladje za plutje pod singapursko zastavo mora(-jo) biti lastnik(-i) ladje singapurski državljan(-i) ali družba(-e) s sedežem v Singapurju z najnižjim vplačanim kapitalom v višini 50 000 SGD.
- (23) „Storitve pomorskih agencij“ (ali „storitve ladijskih prevoznikov“ pomenijo dejavnosti agenta, ki na danem geografskem območju zastopa poslovne interese ene ali več linijskih ali ladijskih družb, in sicer za naslednje namene: trženje in prodajo storitev pomorskega prometa in sorodnih storitev, od ponudbe cene do izdajanja računov, ter izdajanja ladijskih nakladnic, nakup in preprodajo potrebnih sorodnih storitev, pripravo dokumentacije in zagotavljanje poslovnih informacij; organiziranje pristanka ladij ali po potrebi prevzema tovora v imenu družb. Vendar ta podsektor ne vključuje storitev, ki so del „storitev pretovarjanja tovora v pomorstvu“, „storitve začasnih skladišč in depojev za zabojnike“, „storitve odpreme tovora“ in „storitve carinjenja“.
- (24) „Storitve začasnih skladišč in depojev za zabojnike“ pomenijo dejavnosti, ki zajemajo skladiščenje zabojnikov z namenom, da se napolnijo/izpraznijo, popravijo in pripravijo za prevoz.
- (25) „Storitve odpreme tovora“ pomenijo dejavnosti, ki zajemajo organiziranje in spremljanje odpremnih postopkov v imenu naročnikov prevoza s prevzemanjem prevoznih ter sorodnih storitev, pripravo dokumentacije in zagotavljanjem poslovnih informacij, vključno s carinjenjem. Carinjenje pomeni dejavnosti, ki zajemajo opravljanje formalnosti carinjenja pri uvozu, izvozu ali prevozu tovora čez državo v imenu druge strani, če so te storitve glavna dejavnost ponudnika storitve ali običajna dopolnilna dejavnost njegove glavne dejavnosti, razen izvajanja zakonskih pooblastil carinikov.

PRILOGA K DODATKU 8-B-1:

VRSTE STORITEV SOCIALNEGA VARSTVA, IZKLJUČENE IZ SEZNAMA SPECIFIČNIH OBVEZ SINGAPURJA

1. Zakonsko predpisane storitve socialnega varstva z nastanitvijo za naslednje vrste varovancev (9331):
 - (a) ženske in dekllice, varnostno pridržane na podlagi Oddelka 160 Listine o pravicah žensk (poglavje 353) (93312);
 - (b) otroke, varnostno pridržane na podlagi Oddelka 8 Zakona o pravicah otrok in mladostnikov (poglavje 38) (93312);
 - (c) otroke in mladostnike, pridržane na kraju za pridržanje na podlagi Oddelka 44(1)(f) Zakona o pravicah otrok in mladostnikov, ali v odobrenih šolah⁽¹⁾ v okviru varstvenega nadzora na podlagi Oddelka 44(1)(g) Zakona o pravicah otrok in mladostnikov (93319);
 - (d) otroke in mladostnike, napotene v odobren dom za zakonsko predpisani nadzor na podlagi Oddelka 49(ii) Zakona o pravicah otrok in mladostnikov (93312); in
 - (e) osebe, pridržane za prestajanje kazni z zahtevo po bivanju v odobreni instituciji na podlagi Oddelka 12 Zakona o probaciji (poglavje 252) (93319).
2. Zakonsko predpisane storitve socialnega varstva brez nastanitve za naslednje vrste varovancev (9332):
 - (a) otroke in mladostnike, napotene pod nadzor socialnega delavca na podlagi Oddelka 49(i) Zakona o pravicah otrok in mladostnikov (93329); ter
 - (b) osebe, pridržane za prestajanje kazni brez zahteve po bivanju v odobreni instituciji na podlagi Oddelka 5 Zakona o probaciji (93329).

⁽¹⁾ Izraz „uradno odobrena šola“, uporabljen v Oddelku 44(1)(g) Zakona o pravicah otrok in mladostnikov, pomeni institucijo pripora za mladoletne storilce kaznivih dejanj in ne običajne izobraževalne institucije. Mladoletni storilci kaznivih dejanj so pridržani v „uradno odobreni šoli“ z namenom rehabilitacije in ne formalnega izobraževanja.

Dodatek 8-B-2

SINGAPUR

SEZNAM SPECIFIČNIH OBVEZ – DODATEK O FINANČNIH STORITVAH

A. POSEBNE OBVEZE

Vse obveze na tem seznamu so v skladu s horizontalnimi obvezami iz Seznama specifičnih obvez Singapurja. Vse obveze na tem seznamu so tudi v skladu z vstopnimi zahtevami, upravnimi merili, nacionalno zakonodajo, smernicami, pravili in predpisi ter pogoji centralne singapurske banke ali drugih zadevnih singapurskih organov ali teles, odvisno od primera, če se ne izogibajo zavezam Singapurja, sprejetih v njih. Za pravne osebe, ki ponujajo finančne storitve, veljajo nediskriminatorne omejitve glede pravne oblike⁽¹⁾.

V zvezi z zavarovanjem

1. Singapur ne zahteva arhiviranja zavarovalnih produktov ali odobritve zavarovalnih produktov, razen produktov za življenjsko zavarovanje⁽²⁾ ter produktov povezanih z Osrednjo podporno shemo in naložbami. Kadar se zahteva arhiviranje ali odobritev produktov, Singapur dovoli uvedbo produkta, za katerega meni, da ga je treba odobriti, razen če je zavržen v razumnem roku, po možnosti najpozneje v 30 dneh. Singapur ne ohranja omejitev glede števila ali pogostosti uvedbe produktov. Ta posebna zaveza se ne uporablja, kadar poskuša finančna institucija Unije zagotoviti novo finančno storitev v skladu s členom 8.53 (Nove finančne storitve).

V zvezi z upravljanjem premoženja

2. (a) Singapur bo na način, skladen s členom 8.49 (Področje uporabe), dovolil ponudnikom finančnih storitev, razen družbam za upravljanje ali zavarovalnicam, organiziranim zunaj območja Singapurja, da opravljajo storitve svetovanja glede naložb in upravljanja premoženja, razen (1) skrbniških in (2) fiduciarnih storitev ter (3) izvedbenih storitev, ki niso povezane z upravljanjem kolektivnih naložbenih shem, in upravljavcem kolektivnih naložbenih shem, pri čemer:

(i) ima upravljavec sedež na območju Singapurja; in

(ii) je povezan s ponudnikom finančnih storitev.

(b) V tem odstavku

(i) ima „kolektivna naložbena shema“ pomen v smislu pomena iz Oddelka 2 Zakona o vrednostnih papirjih in terminskih poslih (poglavje 289); in

(ii) „povezan“ pomeni povezano korporacijo, kot je opredeljena v Oddelku 6 Zakona o gospodarskih družbah (poglavje 50).

V zvezi s kreditnimi in plačilnimi karticami

3. Singapur bo proučil prošnje za dostop do mrež bankomatov, ki jih upravljajo lokalne banke v Singapurju, za kreditne in plačilne kartice nebančnih izdajateljev, ki so pod nadzorom državljanov Unije. Kadar bodo takšne prošnje odobrene, bo nebančnim izdajateljem dovoljeno, da se pod komercialnimi pogoji pogajajo o dostopu do omrežja bankomatov, ki jih upravljajo lokalne banke.

B. DRUGO

1. (a) Singapur lahko samo v smislu prihodnje liberalizacije svojega bančnega podsektorja in ne z namenom zaščite lokalnih ponudnikov finančnih storitev znotraj bančnega podsektorja uvede nove neuskklajene ukrepe o obravnavi po načelu države z največjimi ugodnostmi. Takšni ukrepi lahko vključujejo, niso pa omejeni na:

(i) zahteve glede sestave upravnih odborov bank in finančnih družb; in

(ii) omejitve glede števila služb za pomoč strankam finančnih družb,

⁽¹⁾ Na primer, partnerstva in samostojni podjetniki posamezniki na splošno niso sprejemljive pravne oblike za depozitne finančne institucije v Singapurju. Namen te opombe ni vplivati ali drugače omejiti izbiro ponudnika finančnih storitev iz druge pogodbenice med podružnicami ali hčerinskimi družbami.

⁽²⁾ Življenjski zavarovalni produkti tukaj vključujejo nekratkoročne police nezgodnega in zdravstvenega zavarovanja ter časovno omejene police, daljše od petih let.

pod pogojem, da noben takšen neuskklajen ukrep ne odstopa od obvez, ki jih je Singapur sprejel v Oddelku „Finančne storitve“ Seznama specifičnih obvez za liberalizacijo, in sicer glede količinskih omejitev števila licenc ali števila služb za pomoč strankam bank Unije ali določitve rokov, v katerih se bankam Unije omogoči dostop do katerega koli omrežja bankomatov v Singapurju.

- (b) Kadar ponudnik finančnih storitev Unije ne želi sodelovati pri prihodnji liberalizaciji, opisani v pododstavku (a), Singapur ne bo sprejel nobenega novega s tem povezanega ukrepa ali neugodno ukrepal proti ponudniku finančnih storitev.
- (c) Če Singapur uvede kateri koli novi neuskklajen ukrep, opisan v pododstavku (a):
- (i) bo Unijo o svoji nameri izvedbe ukrepa obvestil najmanj tri mesece vnaprej;
 - (ii) se bo z Unijo posvetoval glede ukrepa in ustrezno proučil stališča Unije v zvezi s tem; in
 - (iii) bo zagotovil kompenzacijsko prilagoditev Oddelka „Finančne storitve“ Seznama specifičnih obvez glede istega razreda ponudnika finančnih storitev bančnega podsektorja, kot je bil z ukrepom prizadet, tako da bo splošna raven obvez ugodnejša za trgovanje v bančnem podsektorju kot pred uvedbo novega ukrepa⁽¹⁾.
- (d) Pododstavek (a) ne velja za obveze, ki jih Singapur sprejme v zvezi z dodatnimi dovoljenji in službami za pomoč strankam.

⁽¹⁾ Razume se, da se kompenzacijske prilagoditve ne smejo šteti za neustrezne zgolj zaradi splošne ravni obvez, če po uvedbi novega ukrepa ta ni znatno ugodnejši za trgovanje v bančnem podsektorju kot pred uvedbo ukrepa.

PRILOGA 9-A

SUBJEKTI NA CENTRALNI RAVNI, KI NAROČAJO V SKLADU Z DOLOČBAMI TEGA SPORAZUMA

DEL 1

OBVEZE SINGAPURJA

Blago (navedeno v Prilogi 9-D)	Prag: 50 000 SDR
Storitve (navedene v Prilogi 9-E)	Prag: 50 000 SDR
Gradbene storitve (navedene v Prilogi 9-F)	Prag: 5 000 000 SDR

Seznam subjektov

Auditor-General's Office

Attorney-General's Chambers

Cabinet Office

Istana

Judicature

Ministry of Transport

Ministry of Culture, Community and Youth

Ministry of Education

Ministry of Environment and Water Resources

Ministry of Finance

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Health

Ministry of Home Affairs

Ministry of Communications and Information

Ministry of Manpower

Ministry of Law

Ministry of National Development

Ministry of Social and Family Development

Ministry of Trade and Industry

Parliament

Presidential Councils

Prime Minister's Office

Public Service Commission

Ministry of Defence

Ta sporazum se uporablja za naročila Ministrstva za obrambo Singapurja za naslednje kategorije zvezne klasifikacije dobav (druge so izključene), ob upoštevanju odločitev vlade Singapurja v skladu z določbo odstavka 1 člena 9.3 (Varnostne in splošne izjeme).

FSC Poimenovanje

- 22 Oprema za železnice
- 23 Ekranoplani, motorna vozila, priklopniki in kolesa
- 24 Traktorji
- 25 Deli opreme za vozila
- 26 Plašči in zračnice za vozila
- 29 Oprema za motor
- 30 Oprema za mehanski prenos moči
- 31 Ležaji
- 32 Stroji in oprema za obdelavo lesa
- 34 Stroji za obdelavo kovin
- 35 Oprema za izvajanje storitev in trgovanja
- 36 Posebni industrijski stroji
- 37 Stroji in oprema za obdelavo lesa
- 38 Oprema za gradbeništvo, rudarstvo, izkopavanje in vzdrževanje avtocest
- 39 Oprema za ravnanje z materiali
- 40 Vrvi, kabli, verige in napeljave
- 41 Oprema za hlajenje, klimatizacijo in kroženje zraka
- 42 Gasilska, reševalna in varnostna oprema
- 43 Črpalke in kompresorji
- 44 Peči, naprave za uparjevanje in oprema za sušenje
- 45 Vodovodna, ogrevalna in sanitarna oprema
- 46 Oprema za prečiščevanje vode in čiščenje odpadnih vod
- 47 Cevi, cevovodi, gumijaste cevi in napeljave
- 48 Ventili
- 51 Ročno orodje
- 52 Orodje za merjenje
- 53 Železnina in snovi za brušenje (abrazivi)
- 54 Montažne konstrukcije in zidarski odri
- 55 Stavbni les, montažni les, vezan les in furnir
- 56 Konstrukcijski in gradbeni materiali
- 61 Električne žice ter oprema za električno energijo in njeno distribucijo
- 62 Svetlobna telesa in svetilke
- 63 Alarmni, signalizacijski in varnostni sistemi
- 65 Zdravstvena, zobozdravstvena in veterinarska oprema ter zaloge

- 67 Fotografska oprema
- 68 Kemikalije in kemični izdelki
- 69 Pripomočki in naprave za usposabljanje
- 70 Oprema za obdelavo podatkov splošnega namena, programska oprema, zaloge in oprema za podporo
- 71 Pohištvo
- 72 Gospodinjska in poslovna oprema ter naprave
- 73 Oprema za pripravo in postrežbo hrane
- 74 Pisarniški stroji, sistem za obdelavo besedil in oprema za vizualne zapise
- 75 Pisarniške potrebščine in naprave
- 76 Knjige, zemljevidi in druge publikacije
- 77 Glasbeni instrumenti, fonografi in gospodinjski radijski sprejemniki
- 78 Oprema za prosti čas in športna oprema
- 79 Oprema in potrebščine za čiščenje
- 80 Ščetke, barve, tesnila in lepila
- 81 Posode, embalaža in pripomočki za pakiranje
- 83 Tekstil, usnje, krzno, dodatki za oblačila in obutev, šotori in zastave
- 84 Oblačila, oprema za posameznike in oznake
- 85 Izdelki za osebno higieno
- 87 Kmetijski pripomočki
- 88 Žive živali
- 89 Sredstva za preživljanje
- 91 Goriva, maziva, olja in voski
- 93 Nekovinski predelani materiali
- 94 Nekovinske surovine
- 95 Kovinske palice, listi in kotniki
- 96 Rude, minerali in njihovi primarni proizvodi
- 99 Razno

Opombe k delu 1 Priloge 9-A

1. Sporazum se ne uporablja za naročila:

- (a) Ministrstva za zunanje zadeve v zvezi z gradbenimi storitvami za zgradbe diplomatskih predstavništev v tujini in ambasad; in
- (b) v zvezi s pogodbami službe za notranjo varnost, oddelka za preiskovanje kaznivih dejanj, varnostne službe in centralnega urada za narkotike Ministrstva za notranje zadeve, kakor tudi naročila, pri katerem ministrstvo določi varnostne zahteve.

2. Ta sporazum se ne uporablja za naročila kritega subjekta v imenu nekritega subjekta.

DEL 2

OBVEZE UNIJE

Blago (navedeno v Prilogi 9-D)	Prag: 1 30 000 SDR
Storitve (navedene v Prilogi 9-E)	Prag: 1 30 000 SDR
Izvajanje del (navedene v Prilogi 9-F)	Prag: 5 000 000 SDR

1. Subjekti Unije

Svet Evropske unije

Evropska komisija

Evropska služba za zunanje delovanje (EEAS)

2. Centralni vladni javni organi naročniki držav članic Unije

BELGIJA

1. Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	FOD Kanselarij van de Eerste Minister;
SPF Personnel et Organisation;	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	FOD Budget en Beheerscontrole;
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
SPF Intérieur;	FOD Binnenlandse Zaken;
SPF Finances;	FOD Financiën;
SPF Mobilité et Transports;	FOD Mobiliteit en Vervoer;
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
SPF Justice;	FOD Justitie;
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation	Programmatorische Overheidsdienst
Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale;	Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;

2. Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants;	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;
La Poste ⁽¹⁾	De Post ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Poštne dejavnosti po zakonu z dne 24. decembra 1993.

BOLGARIJA

1. Администрация на Народното събрание (Administration of the National Assembly)
2. Администрация на Президента (Administration of the President)
3. Администрация на Министерския съвет (Administration of the Council of Ministers)
4. Конституционен съд (Constitutional Court)
5. Българска народна банка (Bulgarian National Bank)
6. Министерство на външните работи (Ministry of Foreign Affairs)
7. Министерство на вътрешните работи (Ministry of the Interior)
8. Министерство на извънредните ситуации (Ministry of Emergency Situations)
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministry of State Administration and Administrative Reform)
10. Министерство на земеделието и храните (Ministry of Agriculture and Food)
11. Министерство на здравеопазването (Ministry of Health)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministry of Economy and Energy)
13. Министерство на културата (Ministry of Culture)
14. Министерство на образованието и науката (Ministry of Education and Science)
15. Министерство на околната среда и водите (Ministry of Environment and Water)
16. Министерство на отбраната (Ministry of Defence)
17. Министерство на правосъдието (Ministry of Justice)
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministry of Regional Development and Public Works)

19. Министерство на транспорта (Ministry of Transport)
20. Министерство на труда и социалната политика (Ministry of Labour and Social Policy)
21. Министерство на финансите (Ministry of Finance)
22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (state agencies, state commissions, executive agencies and other state authorities established by law or by Council of Ministers' decree having a function relating to the exercise of executive power):
23. Агенция за ядрено регулиране (Nuclear Regulatory Agency)
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Energy and Water State Regulatory Commission)
25. Държавна комисия по сигурността на информацията (State Commission on Information Security)
26. Комисия за защита на конкуренцията (Commission for Protection of Competition)
27. Комисия за защита на личните данни (Commission for Personal Data Protection)
28. Комисия за защита от дискриминация (Commission for Protection Against Discrimination)
29. Комисия за регулиране на съобщенията (Communications Regulation Commission)
30. Комисия за финансов надзор (Financial Supervision Commission)
31. Патентно ведомство на Република България (Patent Office of the Republic of Bulgaria)
32. Сметна палата на Република България (National Audit Office of the Republic of Bulgaria)
33. Агенция за приватизация (Privatization Agency)
34. Агенция за следприватизационен контрол (Agency for Post-privatization Control)
35. Български институт по метрология (Bulgarian Institute for Metrology)
36. Държавна агенция „Архиви“ (State Agency „Archives“)
37. Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“ (State Agency „State Reserve and War-Time Stocks“)
38. Държавна агенция за бежанците (State Agency for Refugees)
39. Държавна агенция за българите в чужбина (State Agency for Bulgarians Abroad)
40. Държавна агенция за закрила на детето (State Agency for Child Protection)
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (State Agency for Information Technology and Communications)
42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (State Agency for Metrological and Technical Surveillance)
43. Държавна агенция за младежта и спорта (State Agency for Youth and Sports)
44. Държавна агенция по туризма (State Agency for Tourism)
45. Държавна комисия по стоките борси и тържища (State Commission on Commodity Exchanges and Market-places)

46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institute of Public Administration and European Integration)
47. Национален статистически институт (National Statistical Institute)
48. Агенция „Митници“ (Customs Agency)
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Public Financial Inspection Agency)
50. Агенция за държавни вземания (State Receivables Collection Agency)
51. Агенция за социално подпомагане (Social Assistance Agency)
52. Държавна агенция „Национална сигурност“ (State Agency „National Security“)
53. Агенция за хората с увреждания (Agency for Persons with Disabilities)
54. Агенция по вписванията (Registry Agency)
55. Агенция по енергийна ефективност (Energy Efficiency Agency)
56. Агенция по заетостта (Employment Agency)
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Geodesy, Cartography and Cadastre Agency)
58. Агенция по обществени поръчки (Public Procurement Agency)
59. Българска агенция за инвестиции (Bulgarian Investment Agency)
60. Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (General Directorate „Civil Aviation Administration“)
61. Дирекция за национален строителен контрол (Directorate for National Construction Supervision)
62. Държавна комисия по хазарта (State Commission on Gambling)
63. Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“ (Executive Agency „Automobile Administration“)
64. Изпълнителна агенция „Борба с градушките“ (Executive Agency „Hail Suppression“)
65. Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ (Executive Agency „Bulgarian Accreditation Service“)
66. Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ (Executive Agency „General Labour Inspectorate“)
67. Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“ (Executive Agency „Railway Administration“)
68. Изпълнителна агенция „Морска администрация“ (Executive Agency „Maritime Administration“)
69. Изпълнителна агенция „Национален филмов център“ (Executive Agency „National Film Centre“)
70. Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация“ (Executive Agency „Port Administration“)
71. Изпълнителна агенция „Проучване и поддръжане на река Дунав“ (Executive Agency „Exploration and Maintenance of the Danube River“)
72. Фонд „Републиканска пътна инфраструктура“ (National Infrastructure Fund)
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Executive Agency for Economic Analysis and Forecasting)
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Executive Agency for Promotion of Small and Medium Enterprises)

75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Executive Agency on Medicines)
76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Executive Agency on Vine and Wine)
77. Изпълнителна агенция по околна среда (Executive Environment Agency)
78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Executive Agency on Soil Resources)
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Executive Agency on Fisheries and Aquaculture)
80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Executive Agency for Selection and Reproduction in Animal Husbandry)
81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Executive Agency for Plant Variety Testing, Field Inspection and Seed Control)
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantation Executive Agency)
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Executive Agency on Hydromelioration)
84. Комисията за защита на потребителите (Commission for Consumer Protection)
85. Контролно-техническата инспекция (Control Technical Inspectorate)
86. Национална агенция за приходите (National Revenue Agency)
87. Национална ветеринарномедицинска служба (National Veterinary Service)
88. Национална служба за растителна защита (National Service for Plant Protection)
89. Национална служба по зърното и фуражите (National Grain and Feed Service)
90. Държавна агенция по горите (State Forestry Agency)
91. Висшата атестационна комисия (Higher Attestation Commission)
92. Национална агенция за оценяване и акредитация (National Evaluation and Accreditation Agency)
93. Националната агенция за професионално образование и обучение (National Agency for Vocational Education and Training)
94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bulgarian National Anti-Trafficking Commission)
95. Дирекция „Материално-техническо осигуряване и социално обслужване“ на Министерство на вътрешните работи (Directorate „Material-technical Ensuring and Social Service“ at the Ministry of the Interior)
96. Дирекция „Оперативно издирване“ на Министерство на вътрешните работи (Directorate „Operative Investigation“ at the Ministry of the Interior)
97. Дирекция „Финансово-ресурсно осигуряване“ на Министерство на вътрешните работи (Directorate „Financial and Resource Ensuring“ at the Ministry of the Interior)
98. Изпълнителна агенция „Военни клубове и информация“ (Executive Agency „Military Clubs and Information“)
99. Изпълнителна агенция „Държавна собственост на Министерството на отбраната“ (Executive Agency „State Property at the Ministry of Defence“)
100. Изпълнителна агенция „Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества“ (Executive Agency „Testing and Control Measurements of Arms, Equipment and Property“)

101. Изпълнителна агенция „Социални дейности на Министерството на отбраната“ (Executive Agency „Social Activities at the Ministry of Defence“)
102. Национален център за информация и документация (National Center for Information and Documentation)
103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (National Centre for Radiobiology and Radiation Protection)
104. Национална служба „Полиция“ (National Office „Police“)
105. Национална служба „Пожарна безопасност и защита на населението“ (National Office „Fire Safety and Protection of the Population“)
106. Национална служба за съвети в земеделието (National Agricultural Advisory Service)
107. Служба „Военна информация“ (Military Information Service)
108. Служба „Военна полиция“ (Military Police)
109. Авиоотряд 28 (Airsquad 28)

ČEŠKA REPUBLIKA

1. Ministerstvo dopravy (Ministry of Transport)
2. Ministerstvo financí (Ministry of Finance)
3. Ministerstvo kultury (Ministry of Culture)
4. Ministerstvo obrany (Ministry of Defence)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministry for Regional Development)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministry of Labour and Social Affairs)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministry of Industry and Trade)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministry of Justice)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministry of Education, Youth and Sports)
10. Ministerstvo vnitra (Ministry of the Interior)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministry of Foreign Affairs)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministry of Health)
13. Ministerstvo zemědělství (Ministry of Agriculture)
14. Ministerstvo životního prostředí (Ministry of the Environment)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic)
16. Senát PČR (Senate of the Parliament of the Czech Republic)
17. Kancelář prezidenta (Office of the President)
18. Český statistický úřad (Czech Statistical Office)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Czech Office for Surveying, Mapping and Cadastre)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Industrial Property Office)

21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Office for Personal Data Protection)
22. Bezpečnostní informační služba (Security Information Service)
23. Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority)
24. Česká akademie věd (Academy of Sciences of the Czech Republic)
25. Vězeňská služba (Prison Service)
26. Český báňský úřad (Czech Mining Authority)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Office for the Protection of Competition)
28. Správa státních hmotných rezerv (Administration of the State Material Reserves)
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (State Office for Nuclear Safety)
30. Energetický regulační úřad (Energy Regulatory Office)
31. Úřad vlády České republiky (Office of the Government of the Czech Republic)
32. Ústavní soud (Constitutional Court)
33. Nejvyšší soud (Supreme Court)
34. Nejvyšší správní soud (Supreme Administrative Court)
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Supreme Public Prosecutor's Office)
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Supreme Audit Office)
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Office of the Public Defender of Rights)
38. Grantová agentura České republiky (Grant Agency of the Czech Republic)
39. Státní úřad inspekce práce (State Labour Inspection Office)
40. Český telekomunikační úřad (Czech Telecommunication Office)
41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Road and Motorway Directorate of the Czech Republic)

DANSKA

1. Folketinget — The Danish Parliament Rigsrevisionen — The National Audit Office
2. Statsministeriet — The Prime Minister's Office
3. Udenrigsministeriet — Ministry of Foreign Affairs
4. Beskæftigelsesministeriet — Ministry of Employment
- 5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
5. Domstolsstyrelsen — The Court Administration

6. Finansministeriet — Ministry of Finance
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
7. Forsvarsministeriet — Ministry of Defence
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and Institutions
8. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse — Ministry of the Interior and Health
Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — Several agencies and institutions, including Statens Serum Institut
9. Justitsministeriet — Ministry of Justice
Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser — Commissioner of Police, 1 directorate and a number of agencies
10. Kirkeministeriet — Ministry of Ecclesiastical Affairs
10 stiftsøvrigheder — 10 diocesan authorities
11. Kulturministeriet — Ministry of Culture
4 styrelser samt et antal statsinstitutioner — A Department and a number of institutions
12. Miljøministeriet — Ministry of the Environment
5 styrelser — 5 agencies
13. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration — Ministry of Refugee, Immigration and Integration Affairs
1 styrelse — 1 agency
14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
4 direktorater og institutioner — 4 directorates and institutions
15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling — Ministry of Science, Technology and Innovation
Adskillige styrelser og institutioner, herunder Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — Several agencies and institutions, including Risø National Laboratory and Danish National Research and Education Buildings
16. Skatteministeriet — Ministry of Taxation
1 styrelse og institutioner — 1 agency and several institutions
17. Velfærdsministeriet — Ministry of Welfare
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and several institutions
18. Transportministeriet — Ministry of Transport
7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet — 7 agencies and institutions, including Øresundsbrokonsortiet
19. Undervisningsministeriet — Ministry of Education
3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 agencies, 4 educational establishments, 5 other institutions
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ministry of Economic and Business Affairs
Adskillige styrelser og institutioner — Several agencies and institutions
21. Klima- og Energiministeriet — Ministry for Climate and Energy
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and institutions

NEMČIJA

1.	Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3.	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Soziales
4.	Federal Ministry of Education and Research	Bundesministerium für Bildung und Forschung
5.	Federal Ministry for Food, Agriculture and Consumer Protection	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
6.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8.	Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11.	Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
12.	Federal Ministry of Economic Affairs and Technology	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
13.	Federal Ministry for Economic Co-operation and Development	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
14.	Federal Ministry of Defence	Bundesministerium der Verteidigung
15.	Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

ESTONIJA

1. Vabariigi Presidendi Kantslei (Office of the President of the Republic of Estonia)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parliament of the Republic of Estonia)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Supreme Court of the Republic of Estonia)
4. Riigikontroll (The State Audit Office of the Republic of Estonia)
5. Õiguskantsler (Legal Chancellor)
6. Riigikantslei (The State Chancellery)
7. Rahvusarhiiv (The National Archives of Estonia)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministry of Education and Research)
9. Justiitsministeerium (Ministry of Justice)
10. Kaitseministeerium (Ministry of Defence)

11. Keskkonnaministeerium (Ministry of Environment)
12. Kultuuriministeerium (Ministry of Culture)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministry of Economic Affairs and Communications)
14. Põllumajandusministeerium (Ministry of Agriculture)
15. Rahandusministeerium (Ministry of Finance)
16. Siseministeerium (Ministry of Internal Affairs)
17. Sotsiaalministeerium (Ministry of Social Affairs)
18. Välisministeerium (Ministry of Foreign Affairs)
19. Keeleinspeksioon (The Language Inspectorate)
20. Riigiprokuratuur (Prosecutor's Office)
21. Teabeamet (The Information Board)
22. Maa-amet (Estonian Land Board)
23. Keskkonnainspeksioon (Environmental Inspectorate)
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centre of Forest Protection and Silviculture)
25. Muinsuskaitseamet (The Heritage Board)
26. Patendiamet (Patent Office)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (The Estonian Technical Surveillance Authority)
28. Tarbijakaitseamet (The Consumer Protection Board)
29. Riigihangete Amet (Public Procurement Office)
30. Taimetoodangu Inspeksioon (The Plant Production Inspectorate)
31. Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (Agricultural Registers and Information Board)
32. Veterinaar- ja Toiduamet (The Veterinary and Food Board)
33. Konkurentsiamet (The Estonian Competition Authority)
34. Maksu- ja Tolliamet (Tax and Customs Board)
35. Statistikaamet (Statistics Estonia)
36. Kaitsepolitsei amet (The Security Police Board)
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Citizenship and Migration Board)
38. Piirivalveamet (National Board of Border Guard)
39. Politsei amet (National Police Board)

40. Eesti Kohtuekspertiisi Instituut (Forensic Service Centre)
41. Keskkriminaalpolitsei (Central Criminal Police)
42. Päästeamet (The Rescue Board)
43. Andmekaitse Inspektsioon (Estonian Data Protection Inspectorate)
44. Ravimiamet (State Agency of Medicines)
45. Sotsiaalkindlustusamet (Social Insurance Board)
46. Tööturuamet (Labour Market Board)
47. Tervishoiuamet (Health Care Board)
48. Tervisekaitseinspektsioon (Health Protection Inspectorate)
49. Tööinspektsioon (Labour Inspectorate)
50. Lennuamet (Estonian Civil Aviation Administration)
51. Maanteeamet (Estonian Road Administration)
52. Veeteede Amet (Maritime Administration)
53. Julgestuspolitsei (Central Law Enforcement Police)
54. Kaitseressursside Amet (Defence Resources Agency)
55. Kaitseväge Logistikakeskus (Logistics Centre of Defence Forces)

GRČIJA

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of Interior)
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministry of Economy and Finance)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministry of Development)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministry of Justice)
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministry of Education and Religion)
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministry of Culture)
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministry of Health and Social Solidarity)
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministry of Employment and Social Protection)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministry of Transport and Communications)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministry of Rural Development and Food)

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministry of Mercantile Marine, Aegean and Island Policy)
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministry of Macedonia and Thrace)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (General Secretariat of Communication)
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (General Secretariat of Information)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (General Secretariat for Youth)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (General Secretariat of Equality)
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (General Secretariat for Social Security)
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (General Secretariat for Greeks Living Abroad)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (General Secretariat for Industry)
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (General Secretariat for Research and Technology)
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (General Secretariat for Sports)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (General Secretariat for Public Works)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (National Statistical Service)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (National Welfare Council)
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Workers' Housing Organisation)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (National Printing Office)
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (General State Laboratory)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Greek Highway Fund)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (University of Athens)
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (University of Thessaloniki)
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (University of Thrace)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (University of Aegean)
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (University of Ioannina)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (University of Patras)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (University of Macedonia)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polytechnic School of Crete)
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελματών (Sivitanidios Technical School)
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio Hospital)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio Hospital)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (National Centre of Public Administration)

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Public Material Management Organisation)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Farmers' Insurance Organisation)
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (School Building Organisation)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Army General Staff)
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Navy General Staff)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Airforce General Staff)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Greek Atomic Energy Commission)
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (General Secretariat for Further Education)
51. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (Ministry of National Defence)
52. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (General Secretariat of Commerce)
53. Ελληνικά Ταχυδρομεία Hellenic Post (EL. TA)

ŠPANJA

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación y Ciencia

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Ministerio de la Presidencia

Ministerio de Administraciones Públicas

Ministerio de Cultura

Ministerio de Sanidad y Consumo

Ministerio de Medio Ambiente

Ministerio de Vivienda

FRANCIJA

1. Ministères

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'Etat aux transports

Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'Etat à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

Secrétariat d'Etat à la solidarité

Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

2. Etablissements publics nationaux

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Académie des technologies

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

Agences de l'eau

Agence de biomédecine

Agence pour l'enseignement du français à l'étranger

Agence française de sécurité sanitaire des aliments

Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail

Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence pour la garantie du droit des mineurs

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez

Centre d'enseignement zootechnique

Centre d'études de l'emploi

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

Centre des Monuments Nationaux

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

Centre national des arts plastiques

Centre national de la cinématographie

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale

Centre national du livre

Centre national de documentation pédagogique

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

Centre national professionnel de la propriété forestière

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

Collège de France

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

Conservatoire National des Arts et Métiers

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

Conservatoire national supérieur d'art dramatique

Ecole centrale de Lille

Ecole centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures

École française d'archéologie d'Athènes

École française d'Extrême-Orient

École française de Rome

École des hautes études en sciences sociales

Ecole du Louvre

École nationale d'administration

École nationale de l'aviation civile (ENAC)

École nationale des Chartes

École nationale d'équitation

Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

Écoles nationales d'ingénieurs

Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

École nationale de la magistrature

Écoles nationales de la marine marchande
École nationale de la santé publique (ENSP)
École nationale de ski et d'alpinisme
École nationale supérieure des arts décoratifs
École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix
Ecole nationale supérieure des arts et techniques du théâtre
Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
École nationale supérieure des beaux-arts
École nationale supérieure de céramique industrielle
École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires
Écoles nationales vétérinaires
École nationale de voile
Écoles normales supérieures
École polytechnique
École de viticulture — Avize (Marne)
Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon
Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
Établissement national de bienfaisance Koenigswarter
Fondation Carnegie
Fondation Singer-Polignac
Haras nationaux
Hôpital national de Saint-Maurice
Institut français d'archéologie orientale du Caire
Institut géographique national
Institut National des Appellations d'origine
Institut national des hautes études de sécurité
Institut de veille sanitaire
Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes
Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)
Institut National d'Horticulture
Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire
Institut national des jeunes aveugles — Paris
Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
Institut national des jeunes sourds — Chambéry
Institut national des jeunes sourds — Metz
Institut national des jeunes sourds — Paris

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)
Institut national de la propriété industrielle
Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)
Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)
Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)
Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)
Institut National des Sciences de l'Univers
Institut National des Sports et de l'Education Physique
Instituts nationaux polytechniques
Instituts nationaux des sciences appliquées
Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
Institut de Recherche pour le Développement
Instituts régionaux d'administration
Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)
Institut supérieur de mécanique de Paris
Institut Universitaires de Formation des Maîtres
Musée de l'armée
Musée Gustave-Moreau
Musée du Louvre
Musée du Quai Branly
Musée national de la marine
Musée national J.-J.-Henner
Musée national de la Légion d'honneur
Musée de la Poste
Muséum National d'Histoire Naturelle
Musée Auguste-Rodin
Observatoire de Paris
Office français de protection des réfugiés et apatrides
Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)
Office national de la chasse et de la faune sauvage
Office National de l'eau et des milieux aquatiques
Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
Palais de la découverte
Parcs nationaux
Universités

3. Institutions, autorités et juridictions indépendantes

Présidence de la République

Assemblée Nationale

Sénat

Conseil constitutionnel

Conseil économique et social

Conseil supérieur de la magistrature

Agence française contre le dopage

Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles

Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires

Autorité de régulation des communications électroniques et des postes

Autorité de sûreté nucléaire

Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel

Commission d'accès aux documents administratifs

Commission consultative du secret de la défense nationale

Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques

Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité

Commission nationale de déontologie de la sécurité

Commission nationale du débat public

Commission nationale de l'informatique et des libertés

Commission des participations et des transferts

Commission de régulation de l'énergie

Commission de la sécurité des consommateurs

Commission des sondages

Commission de la transparence financière de la vie politique

Conseil de la concurrence

Conseil supérieur de l'audiovisuel

Défenseur des enfants

Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité

Haute autorité de santé

Médiateur de la République

Cour de justice de la République

Tribunal des Conflits

Conseil d'Etat

Cours administratives d'appel

Tribunaux administratifs

Cour des Comptes

Chambres régionales des Comptes

Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)

4. Autre organisme public national

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

HRVAŠKA

1. Croatian Parliament

2. President of the Republic of Croatia

3. Office of the President of the Republic of Croatia

4. Office of the President of the Republic of Croatia after the expiry of the term of office

5. Government of the of the Republic of Croatia

6. Offices of the Government of the Republic of Croatia

7. Ministry of Economy

8. Ministry of Regional Development and EU Funds

9. Ministry of Finance

10. Ministry of Defence

11. Ministry of Foreign and European Affairs

12. Ministry of the Interior

13. Ministry of Justice

14. Ministry of Public Administration

15. Ministry of Entrepreneurship and Crafts

16. Ministry of Labour and Pension System

17. Ministry of Maritime Affairs, Transport and Infrastructure

18. Ministry of Agriculture

19. Ministry of Tourism

20. Ministry of Environmental and Nature Protection

21. Ministry of Construction and Physical Planning

22. Ministry of Veterans' Affairs

23. Ministry of Social Policy and Youth

24. Ministry of Health

25. Ministry of Science, Education and Sports

26. Ministry of Culture
27. State administrative organisations
28. County state administration offices
29. Constitutional Court of the Republic of Croatia
30. Supreme Court of the Republic of Croatia
31. Courts
32. State Judiciary Council
33. State attorney's offices
34. State Prosecutor's Council
35. Ombudsman's offices
36. State Commission for the Supervision of Public Procurement Procedures
37. Croatian National Bank
38. State agencies and offices
39. State Audit Office

IRSKA

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas — [Parliament]
3. Department of the Taoiseach — [Prime Minister]
4. Central Statistics Office
5. Department of Finance
6. Office of the Comptroller and Auditor General
7. Office of the Revenue Commissioners
8. Office of Public Works
9. State Laboratory
10. Office of the Attorney General
11. Office of the Director of Public Prosecutions
12. Valuation Office
13. Commission for Public Service Appointments
14. Office of the Ombudsman
15. Chief State Solicitor's Office
16. Department of Justice, Equality and Law Reform
17. Courts Service
18. Prisons Service

19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government
21. Department of Education and Science
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food
24. Department of Transport
25. Department of Health and Children
26. Department of Enterprise, Trade and Employment
27. Department of Arts, Sports and Tourism
28. Department of Defence
29. Department of Foreign Affairs
30. Department of Social and Family Affairs
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht — [Gaelic speaking regions] Affairs
32. Arts Council
33. National Gallery

ITALIJA

I. Nabavni organi:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Presidency of the Council of Ministers)
2. Ministero degli Affari Esteri (Ministry of Foreign Affairs)
3. Ministero dell'Interno (Ministry of Interior)
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Ministry of Justice and the Judicial Offices (other than the giudici di pace))
5. Ministero della Difesa (Ministry of Defence)
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministry of Economy and Finance)
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministry of Economic Development)
8. Ministero del Commercio internazionale (Ministry of International Trade)
9. Ministero delle Comunicazioni (Ministry of Communications)
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministry of Agriculture and Forest Policies)
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministry of Environment, Land and Sea)
12. Ministero delle Infrastrutture (Ministry of Infrastructure)
13. Ministero dei Trasporti (Ministry of Transport)

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministry of Labour, Social Policy and Social Security)
15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministry of Social Solidarity)
16. Ministero della Salute (Ministry of Health)
17. Ministero dell'Istruzione dell' università e della ricerca (Ministry of Education, University and Research)
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministry of Heritage and Culture, including its subordinated entities)

II. Drugi javni nacionalni organi:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ⁽²⁾

CIPER

1. (a) Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Presidency and Presidential Palace)
(b) Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Office of the Coordinator for Harmonisation)
2. Υπουργικό Συμβούλιο (Council of Ministers)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (House of Representatives)
4. Δικαστική Υπηρεσία (Judicial Service)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Law Office of the Republic)
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Audit Office of the Republic)
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Public Service Commission)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Educational Service Commission)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Office of the Commissioner for Administration (Ombudsman))
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Commission for the Protection of Competition)
11. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Internal Audit Service)
12. Γραφείο Προγραμματισμού (Planning Bureau)
13. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Treasury of the Republic)
14. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Office of the Personal Character Data Protection Commissioner)
15. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Office of the Commissioner for the Public Aid)
16. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tender Review Body)
17. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Cooperative Societies' Supervision and Development Authority)
18. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Refugees' Review Body)
19. Υπουργείο Άμυνας (Ministry of Defence)
20. (a) Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment)
(b) Τμήμα Γεωργίας (Department of Agriculture)

⁽²⁾ Deluje kot centralni nabavni organ za vso italijansko javno upravo.

- (c) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinary Services)
 - (d) Τμήμα Δασών (Forest Department)
 - (e) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Water Development Department)
 - (f) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Geological Survey Department)
 - (g) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorological Service)
 - (h) Τμήμα Αναδασμού (Land Consolidation Department)
 - (i) Υπηρεσία Μεταλλείων (Mines Service)
 - (j) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Agricultural Research Institute)
 - (k) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Department of Fisheries and Marine Research)
21. (a) Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)
- (b) Αστυνομία (Police)
 - (c) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyprus Fire Service)
 - (d) Τμήμα Φυλακών (Prison Department)
22. (a) Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
- (b) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Department of Registrar of Companies and Official Receiver)
23. (a) Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministry of Labour and Social Insurance)
- (b) Τμήμα Εργασίας (Department of Labour)
 - (c) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Department of Social Insurance)
 - (d) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Department of Social Welfare Services)
 - (e) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Productivity Centre Cyprus)
 - (f) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Higher Hotel Institute Cyprus)
 - (g) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Higher Technical Institute)
 - (h) Τμήμα Επιδείξεσης Εργασίας (Department of Labour Inspection)
 - (i) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Department of Labour Relations)
24. (a) Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of the Interior)
- (b) Επαρχιακές Διοικήσεις (District Administrations)
 - (c) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Town Planning and Housing Department)
 - (d) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Civil Registry and Migration Department)
 - (e) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Department of Lands and Surveys)
 - (f) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Press and Information Office)
 - (g) Πολιτική Άμυνα (Civil Defence)
 - (h) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Service for the care and rehabilitation of displaced persons)
 - (i) Υπηρεσία Ασύλου (Asylum Service)
25. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)

26. (a) Υπουργείο Οικονομικών (Ministry of Finance)
- (b) Τελωνεία (Customs and Excise)
 - (c) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Department of Inland Revenue)
 - (d) Στατιστική Υπηρεσία (Statistical Service)
 - (e) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Department of Government Purchasing and Supply)
 - (f) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Public Administration and Personnel Department)
 - (g) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Government Printing Office)
 - (h) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Department of Information Technology Services)
27. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministry of Education and Culture)
28. (a) Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministry of Communications and Works)
- (b) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Department of Public Works)
 - (c) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Department of Antiquities)
 - (d) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Department of Civil Aviation)
 - (e) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Department of Merchant Shipping)
 - (f) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Postal Services Department)
 - (g) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Department of Road Transport)
 - (h) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Department of Electrical and Mechanical Services)
 - (i) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Department of Electronic Telecommunications)
29. (a) Υπουργείο Υγείας (Ministry of Health)
- (b) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Pharmaceutical Services)
 - (c) Γενικό Χημείο (General Laboratory)
 - (d) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medical and Public Health Services)
 - (e) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Dental Services)
 - (f) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Mental Health Services)

LATVIJA

- (A) Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministries, secretariats of ministers for special assignments, and their subordinate institutions):
1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Defence and subordinate institutions)
 2. Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Foreign Affairs and subordinate institutions)
 3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Economics and subordinate institutions)
 4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Finance and subordinate institutions)
 5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of the Interior Affairs and subordinate institutions)
 6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Education and Science and subordinate institutions)

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministry of Culture and subordinate institutions)
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Welfare and subordinate institutions)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Transport and subordinate institutions)
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Justice and subordinate institutions)
11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Health and subordinate institutions)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Environmental Protection and Regional Development and subordinate institutions)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Agriculture and subordinate institutions)
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministries for Special Assignments and subordinate institutions)

(B) Citas valsts iestādes (Other state institutions):

1. Augstākā tiesa (Supreme Court)
 2. Centrālā vēlēšanu komisija (Central Election Commission)
 3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Financial and Capital Market Commission)
 4. Latvijas Banka (Bank of Latvia)
 5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Prosecutor's Office and institutions under its supervision)
 6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (The Parliament and subordinate institutions)
 7. Satversmes tiesa (Constitutional Court)
 8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (State Chancellery and institutions under its supervision)
 9. Valsts kontrole (State Audit Office)
 10. Valsts prezidenta kanceleja (Chancellery of the State President)
 11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Other state institutions not subordinate to ministries):
 - Tiesībsarga birojs (Office of the Ombudsman)
 - Nacionālā radio un televīzijas padome (National Broadcasting Council)
- Druge državne institucije

LITVA

Prezidentūros kancelarija (Office of the President)

Seimo kancelarija (Office of the Seimas)

Seimui atskaitingos institucijos: (Institutions Accountable to the Seimas):

Lietuvos mokslo taryba (Science Council);

Seimo kontrolierių įstaiga (The Seimas Ombudsmen's Office);

Valstybės kontrolė (National Audit Office);

Specialiųjų tyrimų tarnyba (Special Investigation Service);

Valstybės saugumo departamentas (State Security Department);

Konkurencijos taryba (Competition Council);

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Genocide and Resistance Research Centre);

Vertybinių popierių komisija (Lithuanian Securities Commission);

Ryšų reguliavimo tarnyba (Communications Regulatory Authority);

Nacionalinė sveikatos taryba (National Health Board);

Etninės kultūros globos taryba (Council for the Protection of Ethnic Culture);

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Office of Equal Opportunities Ombudsperson);

Valstybinė kultūros paveldo komisija (National Cultural Heritage Commission);

Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Children's Rights Ombudsman Institution);

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (State Price Regulation Commission of Energy Resources);

Valstybinė lietuvių kalbos komisija (State Commission of the Lithuanian Language);

Vyriausioji rinkimų komisija (Central Electoral Committee);

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Chief Commission of Official Ethics);

Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Office of the Inspector of Journalists' Ethics).

Vyriausybės kanceliarija (Office of the Government)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (Institutions Accountable to the Government):

Ginklų fondas (Weaponry Fund);

Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Information Society Development Committee);

Kūno kultūros ir sporto departamentas (Department of Physical Education and Sports);

Lietuvos archyvų departamentas (Lithuanian Archives Department);

Mokestinių ginčų komisija (Commission on Tax Disputes);

Statistikos departamentas (Department of Statistics);

Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Department of National Minorities and Lithuanians Living Abroad);

Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (State Tobacco and Alcohol Control Service);

Viešųjų pirkimų tarnyba (Public Procurement Office);

Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (State Nuclear Power Safety Inspectorate);

Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (State Data Protection Inspectorate);

Valstybinė lošimų priežiūros komisija (State Gaming Control Commission);

Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (State Food and Veterinary Service);

Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Chief Administrative Disputes Commission);

Draudimo priežiūros komisija (Insurance Supervisory Commission);

Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Lithuanian State Science and Studies Foundation);

Konstitucinis Teismas (Constitutional Court);

Lietuvos bankas (Bank of Lithuania).

Aplinkos ministerija (Ministry of Environment)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Institutions under the Ministry of Environment):

Generalinė miškų urėdija (Directorate General of State Forests);

Lietuvos geologijos tarnyba (Geological Survey of Lithuania);

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Lithuanian Hydrometereological Service);

Lietuvos standartizacijos departamentas (Lithuanian Standards Board);

Nacionalinis akreditacijos biuras (Lithuanian National Accreditation Bureau);

Valstybinė metrologijos tarnyba (State Metrology Service);

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (State Service for Protected Areas);

Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (State Territory Planning and construction Inspectorate).

Finansų ministerija (Ministry of Finance)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institutions under the Ministry of Finance):

Muitinės departamentas (Lithuania Customs);

Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Service of Technological Security of State Documents);

Valstybinė mokesčių inspekcija (State Tax Inspectorate);

Finansų ministerijos mokymo centras (Training Centre of the Ministry of Finance).

Krašto apsaugos ministerija (Ministry of National Defence)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of National Defence):

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Second Investigation Department);

Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centralised Finance and Property Service);

Karo prievolės administravimo tarnyba (Military Enrolment Administration Service);

Krašto apsaugos archyvas (National Defence Archives Service);

Krizių valdymo centras (Crisis Management Centre);

Mobilizacijos departamentas (Mobilisation Department);

Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Communication and Information Systems Service);

Infrastruktūros plėtros departamentas (Infrastructure Development Department);

Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Civil Resistance Centre);

Lietuvos kariuomenė (Lithuanian Armed Forces);

Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Military Units and Services of the National Defence System).

Kultūros ministerija (Ministry of Culture)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institutions under the Ministry of Culture):

Kultūros paveldo departamentas (Department for the Lithuanian Cultural Heritage);

Valstybinė kalbos inspekcija (State Language Commission).

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministry of Social Security and Labour)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institutions under the Ministry of Social Security and Labour):

Garantinio fondo administracija (Administration of Guarantee Fund);

Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (State Child Rights Protection and Adoption Service);

Lietuvos darbo birža (Lithuanian Labour Exchange);

Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Lithuanian Labour Market Training Authority);

Trišalės tarybos sekretoriatas (Tripartite Council Secretariat);

Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Social Services Monitoring Department);

Darbo inspekcija (Labour Inspectorate);

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (State Social Insurance Fund Board);

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Disability and Working Capacity Establishment Service);

Ginčų komisija (Disputes Commission);

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (State Centre of Compensatory Technique for the Disabled);

Neįgaliųjų reikalų departamentas (Department of the Affairs of the Disabled).

Susisiekimo ministerija (Ministry of Transport and Communications)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Institutions under the Ministry of Transport and Communications):

Lietuvos automobilių kelių direkcija (Lithuanian Road Administration);

Valstybinė geležinkelio inspekcija (State Railway Inspectorate);

Valstybinė kelių transporto inspekcija (State Road Transport Inspectorate);

Pasienio kontrolės punktų direkcija (Border Control Points Directorate).

Sveikatos apsaugos ministerija (Ministry of Health)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of Health):

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (State Health Care Accreditation Agency);

Valstybinė ligonių kasa (State Patient Fund);

Valstybinė medicininio audito inspekcija (State Medical Audit Inspectorate);

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (State Medicines Control Agency);

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Lithuanian Forensic Psychiatry and Narcology Service);

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (State Public Health Service);

Farmacijos departamentas (Department of Pharmacy);

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Health Emergency Centre of the Ministry of Health);

Lietuvos bioetikos komitetas (Lithuanian Bioethics Committee);

Radiacinės saugos centras (Radiation Protection Centre).

Švietimo ir mokslo ministerija (Ministry of Education and Science)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Institutions under the Ministry of Education and Science):

Nacionalinis egzaminų centras (National Examination Centre);

Studijų kokybės vertinimo centras (Centre for Quality Assessment in Higher Education).

Teisingumo ministerija (Ministry of Justice)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institutions under the Ministry of Justice):

Kalėjimų departamentas (Department of Imprisonment Establishments);

Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (National Consumer Rights Protection Board);

Europos teisės departamentas (European Law Department).

Ūkio ministerija (Ministry of Economy)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Economy):

Įmonių bankroto valdymo departamentas (Enterprise Bankruptcy Management Department);

Valstybinė energetikos inspekcija (State Energy Inspectorate);

Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (State Non Food Products Inspectorate);

Valstybinis turizmo departamentas (Lithuanian State Department of Tourism).

Užsienio reikalų ministerija (Ministry of Foreign Affairs)

Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatic Missions and Consular as well as Representations to International Organisations).

Vidaus reikalų ministerija (Ministry of the Interior)

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Institutions under the Ministry of the Interior):

Asmens dokumentų išrašymo centras (Personalisation of Identity Documents Centre);

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Financial Crime Investigation Service);

Gyventojų registro tarnyba (Residents' Register Service);

Policijos departamentas (Police Department);

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Fire-Prevention and Rescue Department);

Turto valdymo ir ūkio departamentas (Property Management and Economics Department);

Vadovybės apsaugos departamentas (VIP Protection Department);

Valstybės sienos apsaugos tarnyba (State Border Guard Department);

Valstybės tarnybos departamentas (Civil Service Department);

Informatikos ir ryšių departamentas (IT and Communications Department);

Migracijos departamentas (Migration Department);

Sveikatos priežiūros tarnyba (Health Care Department);

Bendrasis pagalbos centras (Emergency Response Centre).

Žemės ūkio ministerija (Ministry of Agriculture)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Agriculture):

Nacionalinė mokėjimo agentūra (National Paying Agency);

Nacionalinė žemės tarnyba (National Land Service);

Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (State Plant Protection Service);

Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (State Animal Breeding Supervision Service);

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (State Seed and Grain Service);

Žuvininkystės departamentas (Fisheries Department).

Teismai (Courts):

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (The Supreme Court of Lithuania);

Lietuvos apeliacinis teismas (The Court of Appeal of Lithuania);

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (The Supreme Administrative Court of Lithuania);

Apygardų teismai (County courts);

Apygardų administraciniai teismai (County administrative courts);

Apylinkių teismai (District courts);

Nacionalinė teismų administracija (National Courts Administration)

Generalinė prokuratūra (The Prosecutor's Office)

Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos) (Other Central Public Administration Entities (institutions, establishments, agencies):

— Muitinės kriminalinė tarnyba (Customs Criminal Service);

— Muitinės informacinių sistemų centras (Customs Information Systems Centre);

— Muitinės laboratorija (Customs Laboratory);

— Muitinės mokymo centras (Customs Training Centre).

LUKSEMBURG

1. Ministère d'Etat

2. Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration

Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)

3. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural

Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture

4. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

5. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

6. Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur
7. Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique
8. Ministère de l'Egalité des chances
9. Ministère de l'Environnement
Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement
10. Ministère de la Famille et de l'Intégration
Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite
11. Ministère des Finances
12. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative
Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat – Centre des Technologies de l'informatique de l'Etat
13. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire
Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police
14. Ministère de la Justice
Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires
15. Ministère de la Santé
Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique
16. Ministère de la Sécurité sociale
17. Ministère des Transports
18. Ministère du Travail et de l'Emploi
19. Ministère des Travaux publics
Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

MADŽARSKA

- Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministry of National Resources)
- Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministry of Rural Development)
- Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministry of National Development)
- Honvédelmi Minisztérium (Ministry of Defence)
- Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministry of Public Administration and Justice)
- Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministry for National Economy)
- Külgügyminisztérium (Ministry of Foreign Affairs)
- Miniszterelnöki Hivatal (Prime Minister's Office)
- Belügyminisztérium, (Ministry of Internal Affairs)
- Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Central Services Directorate)

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministry for Education Youth and Employment)
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice and Home Affairs)
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
9. Ministeru għal Ghawdex (Ministry for Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
14. Ministeru għall-Izvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)
15. L-Uffiċċju tal-President (Office of the President)
16. Uffiċċju ta' l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Office of the Clerk of the House of Representatives)

NIZOZEMSKA

MINISTERIE VAN ALGEMENE ZAKEN — (MINISTRY OF GENERAL AFFAIRS)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid — (Advisory Council on Government Policy)
- Rijksvoorlichtingsdienst: — (The Netherlands Government Information Service)

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN KONINKRIJKSRELATIES — (MINISTRY OF THE INTERIOR)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) — (Central Records Selection Service)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) — (General Intelligence and Security Service)
- Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) — (Personnel Records and Travel Documents Agency)
- Agentschap Korps Landelijke Politiediensten — (National Police Services Agency)

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN — (MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS)

- Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) — (Directorate-general for Regional Policy and Consular Affairs)
- Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) — (Directorate-general for Political Affairs)
- Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) — (Directorate-general for International Cooperation)
- Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) — (Directorate-general for European Cooperation)
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) — (Centre for the Promotion of Imports from Developing Countries)
- Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS — (Support services falling under the Secretary-general and Deputy Secretary-general)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) — (the various Foreign Missions)

MINISTERIE VAN DEFENSIE — (MINISTRY OF DEFENCE)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Commando Diensten Centra (CDC) — (Support Command)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) — (Defence Telematics Organisation)
- Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Central Directorate)
- De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Regional Directorates)
- Defensie Materieel Organisatie (DMO) — (Defence Material Organisation)
- Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — National Supply Agency of the Defence Material Organisation
- Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie — Logistic Centre of the Defence Material Organisation
- Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — Maintenance Establishment of the Defence Material Organisation
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) — Defence Pipeline Organisation

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN — (MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Centraal Planbureau (CPB) — (Netherlands Bureau for Economic Policy Analyses)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) — (Industrial Property Office)
- SenterNovem — (SenterNovem – Agency for sustainable innovation)
- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) — (State Supervision of Mines)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) — (Netherlands Competition Authority)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) — (Netherlands Foreign Trade Agency)
- Agentschap Telecom — (Radiocommunications Agency)
- Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) — (Professional and innovative procurement, network for contracting authorities)

— Regiebureau Inkoop Rijksoverheid — (Coordination of Central Government Purchasing)

— Octrooicentrum Nederland — (Netherlands Patent Office)

— Consumentenautoriteit — (Consumer Authority)

MINISTERIE VAN FINANCIËN — (MINISTRY OF FINANCE)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Belastingdienst Automatiseringscentrum — (Tax and Custom Computer and Software Centre)

— Belastingdienst — (Tax and Customs Administration)

— de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen — (the various Divisions of the Tax and Customs Administration throughout the Netherlands)

— Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) — (Fiscal Information and Investigation Service (the Economic Investigation Service included))

— Belastingdienst Opleidingen — (Tax and Customs Training Centre)

— Dienst der Domeinen — (State Property Service)

MINISTERIE VAN JUSTITIE — (MINISTRY OF JUSTICE)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Dienst Justitiële Inrichtingen — (Correctional Institutions Agency)

— Raad voor de Kinderbescherming — (Child Care and Protection Agency)

— Centraal Justitie Incasso Bureau — (Central Fine Collection Agency)

— Openbaar Ministerie — (Public Prosecution Service)

— Immigratie en Naturalisatiedienst — (Immigration and Naturalisation Service)

— Nederlands Forensisch Instituut — (Netherlands Forensic Institute)

— Dienst Terugkeer & Vertrek — (Repatriation and Departure Agency)

MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUUR EN VOEDSELKwaliteit — (MINISTRY OF AGRICULTURE, NATURE AND FOOD QUALITY)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Dienst Regelingen (DR) — (National Service for the Implementation of Regulations (Agency))

— Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) — (Plant Protection Service (Agency))

— Algemene Inspectiedienst (AID) — (General Inspection Service)

— Dienst Landelijk Gebied (DLG) — (Government Service for Sustainable Rural Development)

— Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) — (Food and Consumer Product Safety Authority)

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, CULTUUR EN WETENSCHAPPEN — (MINISTRY OF EDUCATION, CULTURE AND SCIENCE)

— Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)

— Inspectie van het Onderwijs — (Inspectorate of Education)

— Erfgoedinspectie — (Inspectorate of Heritage)

- Centrale Financiën Instellingen — (Central Funding of Institutions Agency)
- Nationaal Archief — (National Archives)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid — (Advisory Council for Science and Technology Policy)
- Onderwijsraad — (Education Council)
- Raad voor Cultuur — (Council for Culture)

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID — (MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND EMPLOYMENT)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie Werk en Inkomen — (the Work and Income Inspectorate)
- Agentschap SZW — (SZW Agency)

MINISTERIE VAN VERKEER EN WATERSTAAT — (MINISTRY OF TRANSPORT, PUBLIC WORKS AND WATERMANAGEMENT)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart — (Directorate-general for Transport and Civil Aviation)
- Directoraat-generaal Personenvervoer — Directorate-general for Passenger Transport)
- Directoraat-generaal Water — (Directorate-general of Water Affairs)
- Centrale diensten — (Central Services)
- Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat — (Shared services Organisation Transport and Water management) (new organisation)
- Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI — (Royal Netherlands Meteorological Institute)
- Rijkswaterstaat, Bestuur — (Public Works and Water Management, Board)
- De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual regional service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
- De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual specialist service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
- Adviesdienst Geo-Informatie en ICT — (Advisory Council for Geo-information and ICT)
- Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) — (Advisory Council for Traffic and Transport)
- Bouwdienst — (Service for Construction)
- Corporate Dienst — (Corporate Service)
- Data ICT Dienst — (Service for Data and IT)
- Dienst Verkeer en Scheepvaart — (Service for Traffic and Ship Transport)
- Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) — (Service for Road and Hydraulic Engineering)
- Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) — (National Institute for Coastal and Marine Management)
- Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) — (National Institute for Sweet Water Management and Water Treatment)
- Waterdienst — (Service for Water)
- Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie — (Inspectorate Transport and Water Management, Main Directorate)

- Port state Control
- Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) — (Directorate of Development of Supervision of Communication and Research)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht — Management Unit „Air“
- Toezichthouder Beheer Eenheid Water — Management Unit „Water“
- Toezichthouder Beheer Eenheid Land — Management Unit „Land“

MINISTERIE VAN VOLKSHUISVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER — (MINISTRY FOR HOUSING, SPATIAL PLANNING AND THE ENVIRONMENT)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie — (Directorate General for Housing, Communities and Integration)
- Directoraat-generaal Ruimte — (Directorate General for Spatial Policy)
- Directoraat-generaal Milieubeheer — (Directorate General for Environmental Protection)
- Rijksgebouwendienst — (Government Buildings Agency)
- VROM Inspectie — (Inspectorate)

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT — (MINISTRY OF HEALTH, WELFARE AND SPORTS)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken — (Inspectorate for Health Protection and Veterinary Public Health)
- Inspectie Gezondheidszorg — (Health Care Inspectorate)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming — (Youth Services and Youth Protection Inspectorate)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) — (National Institute of Public Health and Environment)
- Sociaal en Cultureel Planbureau — (Social and Cultural Planning Office)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen — (Medicines Evaluation Board Agency)

TWEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL — (SECOND CHAMBER OF THE STATES GENERAL)

EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL — (FIRST CHAMBER OF THE STATES GENERAL)

RAAD VAN STATE — (COUNCIL OF STATE)

ALGEMENE REKENKAMER — (NETHERLANDS COURT OF AUDIT)

NATIONALE OMBUDSMAN — (NATIONAL OMBUDSMAN)

KANSELARIJ DER NEDERLANDSE ORDEN — (CHANCELLERY OF THE NETHERLANDS ORDER)

KABINET DER KONINGIN — (QUEEN'S CABINET)

RAAD VOOR DE RECHTSPRAAK EN DE RECHTBANKEN — (JUDICIAL MANAGEMENT AND ADVISORY BOARD AND COURTS OF LAW)

AVSTRIJA

A. Subjekti, ki so trenutno zajeti

1. Bundeskanzleramt (Federal Chancellery)
2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Federal Ministry for European and International Affairs)
3. Bundesministerium für Finanzen (Federal Ministry of Finance)
4. Bundesministerium für Gesundheit (Federal Ministry of Health)
5. Bundesministerium für Inneres (Federal Ministry of Interior)

6. Bundesministerium für Justiz (Federal Ministry of Justice)
 7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Federal Ministry of Defence and Sport)
 8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Federal Ministry for Agriculture and Forestry, the Environment and Water Management)
 9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Federal Ministry for Employment, Social Affairs and Consumer Protection)
 10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Federal Ministry for Education, Art and Culture)
 11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology)
 12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Federal Ministry for Economic Affairs, Family and Youth)
 13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Federal Ministry for Science and Research)
 14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Federal Office for Calibration and Measurement)
 15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Austrian Research and Test Centre Arsenal Ltd)
 16. Bundesanstalt für Verkehr (Federal Institute for Traffic)
 17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Federal Procurement Ltd)
 18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Federal Data Processing Centre Ltd)
- B. Vsi drugi centralni javni organi, vključno z njihovimi regionalnimi in lokalnimi pododdelki, če nimajo industrijskega ali komercialnega značaja.

POLJSKA

1. Kancelaria Prezydenta RP (Chancellery of the President)
2. Kancelaria Sejmu RP (Chancellery of the Sejm)
3. Kancelaria Senatu RP (Chancellery of the Senate)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Chancellery of the Prime Minister)
5. Sąd Najwyższy (Supreme Court)
6. Naczelny Sąd Administracyjny (Supreme Administrative Court)
7. Sądy powszechne - rejonowe, okręgowe i apelacyjne (Common Court of Law - District Court, Regional Court, Appellate Court)
8. Trybunał Konstytucyjny (Constitutional Court)
9. Najwyższa Izba Kontroli (Supreme Chamber of Control)
10. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Office of the Human Rights Defender)
11. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Office of the Children's Rights Ombudsman)
12. Biuro Ochrony Rządu (Government Protection Bureau)
13. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (The National Security Office)
14. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Central Anticorruption Bureau)
15. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministry of Labour and Social Policy)

16. Ministerstwo Finansów (Ministry of Finance)
17. Ministerstwo Gospodarki (Ministry of Economy)
18. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministry of Regional Development)
19. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministry of Culture and National Heritage)
20. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministry of National Education)
21. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministry of National Defence)
22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministry of Agriculture and Rural Development)
23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministry of the State Treasury)
24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministry of Justice)
25. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministry of Transport, Construction and Maritime Economy)
26. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministry of Science and Higher Education)
27. Ministerstwo Środowiska (Ministry of Environment)
28. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministry of Internal Affairs)
29. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministry of Administration and Digitisation)
30. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministry of Foreign Affairs)
31. Ministerstwo Zdrowia (Ministry of Health)
32. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministry of Sport and Tourism)
33. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patent Office of the Republic of Poland)
34. Urząd Regulacji Energetyki (The Energy Regulatory Authority of Poland)
35. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Office for Military Veterans and Victims of Repression)
36. Urząd Transportu Kolejowego (Office for Railroad Transport)
37. Urząd Dozoru Technicznego (Office of Technical Inspection)
38. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (The Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products)
39. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Office for Foreigners)
40. Urząd Zamówień Publicznych (Public Procurement Office)
41. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Office for Competition and Consumer Protection)
42. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Civil Aviation Office)
43. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Office of Electronic Communication)
44. Wyższy Urząd Górniczy (State Mining Authority)
45. Główny Urząd Miar (Main Office of Measures)
46. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (The Main Office of Geodesy and Cartography)

47. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (The General Office of Building Control)
48. Główny Urząd Statystyczny (Main Statistical Office)
49. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (National Broadcasting Council)
50. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Inspector General for the Protection of Personal Data)
51. Państwowa Komisja Wyborcza (State Election Commission)
52. Państwowa Inspekcja Pracy (National Labour Inspectorate)
53. Rządowe Centrum Legislacji (Government Legislation Centre)
54. Narodowy Fundusz Zdrowia (National Health Fund)
55. Polska Akademia Nauk (Polish Academy of Science)
56. Polskie Centrum Akredytacji (Polish Accreditation Centre)
57. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polish Centre for Testing and Certification)
58. Polska Organizacja Turystyczna (Polish National Tourist Office)
59. Polski Komitet Normalizacyjny (Polish Committee for Standardisation)
60. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Social Insurance Institution)
61. Komisja Nadzoru Finansowego (Polish Financial Supervision Authority)
62. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Head Office of State Archives)
63. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Agricultural Social Insurance Fund)
64. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (The General Directorate of National Roads and Motorways)
65. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (The Main Inspectorate for the Inspection of Plant and Seeds Protection)
66. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (The National Headquarters of the State Fire-Service)
67. Komenda Główna Policji (Polish National Police)
68. Komenda Główna Straży Granicznej (The Chief Border Guards Command)
69. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (The Main Inspectorate of Commercial Quality of Agri-Food Products)
70. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (The Main Inspectorate for Environment Protection)
71. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Main Inspectorate of Road Transport)
72. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Main Pharmaceutical Inspectorate)
73. Główny Inspektorat Sanitarny (Main Sanitary Inspectorate)
74. Główny Inspektorat Weterynarii (The Main Veterinary Inspectorate)
75. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Internal Security Agency)
76. Agencja Wywiadu (Foreign Intelligence Agency)
77. Agencja Mienia Wojskowego (Agency for Military Property)
78. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Military Real Estate Agency)

79. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture)
80. Agencja Rynku Rolnego (Agriculture Market Agency)
81. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agricultural Property Agency)
82. Państwowa Agencja Atomistyki (National Atomic Energy Agency)
83. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Polish Air Navigation Services Agency)
84. Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (State Agency for Prevention of Alcohol Related Problems)
85. Agencja Rezerw Materiałowych (The Material Reserves Agency)
86. Narodowy Bank Polski (National Bank of Poland)
87. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (The National Fund for Environmental Protection and Water Management)
88. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (National Disabled Persons Rehabilitation Fund)
89. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (National Remembrance Institute - Commission for Prosecution of Crimes Against the Polish Nation)
90. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (The Committee of Protection of Memory of Combat and Martyrdom)
91. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Customs Service of the Republic of Poland)
92. Państwowe Gospodarstwo Leśne „Lasy Państwowe“ (State Forest Enterprise „Lasy Państwowe“)
93. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Polish Agency for Enterprise Development)
94. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Public Autonomous Health Care Management Units established by minister, central government unit or voivoda).

PORTUGALSKA

1. Presidência do Conselho de Ministros (Presidency of the Council of Ministers)
2. Ministério das Finanças (Ministry of Finance)
3. Ministério da Defesa Nacional (Ministry of Defence)
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministry of Foreign Affairs and Portuguese Communities)
5. Ministério da Administração Interna (Ministry of Internal Affairs)
6. Ministério da Justiça (Ministry of Justice)
7. Ministério da Economia (Ministry of Economy)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministry of Agriculture, Rural Development and Fishing)
9. Ministério da Educação (Ministry of Education)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministry of Science and University Education)
11. Ministério da Cultura (Ministry of Culture)

12. Ministério da Saúde (Ministry of Health)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministry of Labour and Social Solidarity)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministry of Public Works, Transports and Housing)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministry of Cities, Land Management and Environment)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministry for Qualification and Employment)
17. Presidência da Republica (Presidency of the Republic)
18. Tribunal Constitucional (Constitutional Court)
19. Tribunal de Contas (Court of Auditors)
20. Provedoria de Justiça (Ombudsman)

ROMUNIJA

Administrația Prezidențială (Presidential Administration)

Senatul României (Romanian Senate)

Camera Deputaților (Chamber of Deputies)

Inalta Curte de Casație și Justiție (Supreme Court)

Curtea Constituțională (Constitutional Court)

Consiliul Legislativ (Legislative Council)

Curtea de Conturi (Court of Accounts)

Consiliul Superior al Magistraturii (Superior Council of Magistracy)

Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție (Prosecutor's Office Attached to the Supreme Court)

Secretariatul General al Guvernului (General Secretariat of the Government)

Cancelaria primului ministru (Chancellery of the Prime Minister)

Ministerul Afacerilor Externe (Ministry of Foreign Affairs)

Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministry of Economy and Finance)

Ministerul Justiției (Ministry of Justice)

Ministerul Apărării (Ministry of Defense)

Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministry of Interior and Administration Reform)

Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse (Ministry of Labor and Equal Opportunities)

Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministry for Small and Medium Sized Enterprises, Trade, Tourism and Liberal Professions)

Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministry of Agricultural and Rural Development)

Ministerul Transporturilor (Ministry of Transport)

Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministry of Development, Public, Works and Housing)

Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministry of Education, Research and Youth)

Ministerul Sănătății Publice (Ministry of Public Health)

Ministerul Culturii și Cultelor (Ministry of Culture and Religious Affairs)

Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministry of Communications and Information Technology)

Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministry of Environment and Sustainable Development)

Serviciul Român de Informații (Romanian Intelligence Service)

Serviciul Român de Informații Externe (Romanian Foreign Intelligence Service)

Serviciul de Protecție și Pază (Protection and Guard Service)

Serviciul de Telecomunicații Speciale (Special Telecommunication Service)

Consiliul Național al Audiovizualului (The National Audiovisual Council)

Consiliul Concurenței (CC) (Competition Council)

Direcția Națională Anticorupție (National Anti-corruption Department)

Inspectoratul General de Poliție (General Inspectorate of Police)

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (National Authority for Regulation and Monitoring Public Procurement)

Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (National Council for Solving the Contests)

Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (National Authority for Regulating Community Services Public Utilities)

Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Sanitary Veterinary and Food Safety National Authority)

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (National Authority for Consumer Protection)

Autoritatea Navală Română (Romanian Naval Authority)

Autoritatea Feroviară Română (Romanian Railway Authority)

Autoritatea Rutieră Română (Romanian Road Authority)

Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adopție (National Authority for the Protection of Child Rights and Adoption)

Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (National Authority for Disabled Persons)

Autoritatea Națională pentru Tineret (National Authority for Youth)

Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (National Authority for Scientific Research)

Autoritatea Națională pentru Comunicații (National Authority for Communications)

Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (National Authority for Informational Society Services)

Autoritatea Electorală Permanentă (Permanent Electoral Authority)

Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Agency for Governmental Strategies)

Agenția Națională a Medicamentului (National Medicines Agency)

Agenția Națională pentru Sport (National Agency for Sports)

Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (National Agency for Employment)

Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (National Authority for Electrical Energy Regulation)

Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian Agency for Power Conservation)

Agenția Națională pentru Resurse Minerale (National Agency for Mineral Resources)

Agenția Română pentru Investiții Străine (Romanian Agency for Foreign Investment)

Agenția Națională a Funcționarilor Publici (National Agency of Public Civil Servants)

Agenția Națională de Administrare Fiscală (National Agency of Fiscal Administration)

Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Agency For Offsetting Special Technique Procurements)

Agenția Națională Anti-doping (National Anti-Doping Agency)

Agenția Nucleară (Nuclear Agency)

Agenția Națională pentru Protecția Familiei (National Agency for Family Protection)

Agenția Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei (National Authority for Equality of Chances between Men and Women)

Agenția Națională pentru Protecția Mediului (National Agency for Environmental Protection)

Agenția națională Antidrog (National Anti-drugs Agency)

SLOVENIJA

1. Predsednik Republike Slovenije (President of the Republic of Slovenia)
2. Državni zbor (The National Assembly)
3. Državni svet (The National Council)
4. Varuh človekovih pravic (The Ombudsman)
5. Ustavno sodišče (The Constitutional Court)
6. Računsko sodišče (The Court of Audits)
7. Državna revizijska komisija (The National Review Commission)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (The Slovenian Academy of Science and Art)
9. Vladne službe (The Government Services)
10. Ministrstvo za finance (Ministry of Finance)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministry of Internal Affairs)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministry of Foreign Affairs)
13. Ministrstvo za obrambo (Ministry of Defence)
14. Ministrstvo za pravosodje (Ministry of Justice)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministry of the Economy)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministry of Agriculture, Forestry and Food)
17. Ministrstvo za promet (Ministry of Transport)

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministry of Environment, Spatial Planning and Energy)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministry of Labour, Family and Social Affairs)
20. Ministrstvo za zdravje (Ministry of Health)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (Ministry of Higher Education, Science and Technology)
22. Ministrstvo za kulturo (Ministry of Culture)
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministry of Public Administration)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (The Supreme Court of the Republic of Slovenia)
25. Višja sodišča (Higher Courts)
26. Okrožna sodišča (District Courts)
27. Okrajna sodišča (County Courts)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (The Supreme Prosecutor of the Republic of Slovenia)
29. Okrožna državna tožilstva (Districts' State Prosecutors)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Social Attorney of the Republic of Slovenia)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (National Attorney of the Republic of Slovenia)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Administrative Court of the Republic of Slovenia)
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senat of Minor Offenses of the Republic of Slovenia)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Higher Labour and Social Court)
35. Delovna in sodišča (Labour Courts)
36. Upravne note (Local Administrative Units)

SLOVAŠKA

Ministrstva in drugi centralni vladni organi, kakor so navedeni v Zakonu št. 575/2001 zb. o strukturi dejavnosti vlade in organov centralne državne uprave, kako so navedeni v poznejših spremembah:

Ministerstvo gospodarstva Slovenske republike (Ministry of Economy of the Slovak Republic)

Ministerstvo financí Slovenske republike (Ministry of Finance of the Slovak Republic)

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenske republike (Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic)

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenske republike (Ministry of Agriculture and Rural Development of the Slovak Republic)

Ministerstvo vnútra Slovenske republike (Ministry of Interior of the Slovak Republic)

Ministerstvo obrany Slovenske republike (Ministry of Defence of the Slovak Republic)

Ministerstvo spravodlivosti Slovenske republike (Ministry of Justice of the Slovak Republic)

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenske republike (Ministry of Foreign Affairs of the Slovak Republic)

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenske republike (Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic)

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministry of Environment of the Slovak Republic)

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic)

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministry of Culture of the Slovak Republic)

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministry of Health Service of the Slovak Republic)

Úrad vlády Slovenskej republiky (The Government Office of the Slovak Republic)

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Antimonopoly Office of the Slovak Republic)

Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistical Office of the Slovak Republic)

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (The Office of Land Surveyor, Cartography and Cadastre of the Slovak Republic)

Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic)

Úrad pre normalizáciu, metrologiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovak Office of Standards, Metrology and Testing)

Úrad pre verejné obstarávanie (The Office for Public Procurement)

Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Industrial Property Office of the Slovak Republic)

Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (The Administration of State Material Reserves of the Slovak Republic)

Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority)

Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (The Office of the President of the Slovak Republic)

Národná rada Slovenskej republiky (National Council of the Slovak Republic)

Ústavný súd Slovenskej republiky (Constitutional Court of the Slovak Republic)

Najvyšší súd Slovenskej republiky (Supreme Court of the Slovak Republic)

Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Public Prosecution of the Slovak Republic)

Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Supreme Audit Office of the Slovak Republic)

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Telecommunications Office of the Slovak Republic)

Poštový úrad (Postal Regulatory Office)

Úrad na ochranu osobných údajov (Office for Personal Data Protection)

Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsman's Office)

Úrad pre finančný trh (Office for the Finance Market)

FINSKA

OIKEUSKANSLERINVIRASTO – JUSTITIEKANSLERSÄMBETET (OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE)

LIIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET
(MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS)

Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finnish Communications Regulatory Authority)

Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Finnish Vehicle Administration)**

Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen (Finnish Civil Aviation Authority)

Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet (Finnish Meteorological Institute)

Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket (The Finnish Maritime Administration)

Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet (Finnish Institute of Marine Research)

Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK (Rail Administration)

Rautatievirasto – Järnvägsverket (Finnish Railway Agency)

Tiehallinto – Vägförvaltningen (Road Administration)

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET
(MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY)

Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finnish Food Safety Authority)

Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (National Land Survey of Finland)

Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket (The Countryside Agency)

OIKEUSMINISTERIÖ – JUSTITIEMINISTERIET (MINISTRY OF JUSTICE)

Tietosuoja-valtuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Office of the Data Protection Ombudsman)

Tuomioistuimet – domstolar (Courts of Law)

Korkein oikeus – Högsta domstolen (Supreme Court)

Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Supreme Administrative Court)

Hovioikeudet – hovrätter (Courts of Appeal)

Käräjäoikeudet – tingsrätter (District Courts)

Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Administrative Courts)

Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Market Court)

Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Labour Court)

Vakuutus-oikeus – Försäkringsdomstolen (Insurance Court)

Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Consumer Complaint Board)

Vankeinhoitolaitos – Fängvårdsväsendet (Prison Service)

HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti – HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna (the European Institute for Crime Prevention and Control)

Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå (Office of Bankruptcy Ombudsman)**

Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral (Legal Management Service)**

Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral (Legal Administrative Computing Center)

Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet (Legal Policy Institute)

Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen (Legal Register Centre)

Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor (Accident Investigation Board)

Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket (Criminal sanctions Agency)

Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (Training Institute for Prison and Probation Services)

Rikoksentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (National Council for Crime Prevention)

Saamelaiskäräjät – Sametinget (The Saami Parliament)

Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet (the Office of the Prosecutor General)

OPETUSMINISTERIÖ – UNDERVISNINGSMINISTERIET (MINISTRY OF EDUCATION)

Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (National Board of Education)

Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Finnish Board of Film Classification)

PUOLUSTUSMINISTERIÖ – FÖRSVARSMINISTERIET (MINISTRY OF DEFENCE)

Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Finnish Defence Forces)

SISÄASIAINMINISTERIÖ – INRIKESMINISTERIET (MINISTRY OF THE INTERIOR)

Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Central Criminal Police)

Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (National Traffic Police)

Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Frontier Guard)

Suojelupoliisi – Skyddspolisen (Police protection)

Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan (Police College)

Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral (Police Technical Centre)

Pelastusopisto – Räddningsverket (Emergency Services)

Hätäkeskuslaitos – Nödcentralverket (Emergency Response Centre)

Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket (Immigration Authority)

Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral (Interior Management Service)

Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisnrättningen i Helsingfors (Helsinki Police Department)

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Reception centres for Asylum Seekers)

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIET (MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH)

Työttömyysturvalautakunta – Besvärnämnden för utkomstskyddsärenden (Unemployment Appeal Board)

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärnämnden för socialtrygghet (Appeal Tribunal)

Lääkelaitos – Läkemedelsverket (National Agency for Medicines)

Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (National Authority for Medicolegal Affairs)

Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety)

Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet (National Public Health Institute)

Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling (Centre for Pharmacotherapy Development ROHTO)

Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produktill-synscentral (the National Product Control Agency's SSTV)

Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes (Health and Social Care Research and Development Center STAKES)

TYÖ- JA ELINKEINOMINISTERIÖ – ARBETS- OCH NÄRINGSMINISTERIET

(MINISTRY OF EMPLOYMENT AND THE ECONOMY)

Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Finnish Consumer Agency)

Kilpailuvirasto – Konkurrentverket (Finnish Competition Authority)

Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (National Board of Patents and Registration)

Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (National Conciliators' Office)

Työneuvosto – Arbetsrådet (Labour Council)

Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket (Energy Market Authority)

Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen (Geological Survey of Finland)

Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen (The National Emergency Supply Agency)

Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen (National Consumer Research Center)

Matkailun edistämiskeskus (MEK) – Centralen för turistfrämjande (Finnish Tourist Board)

Mittatekniikan keskus (MIKES) – Mätteknikcentralen (Centre for Metrology and Accreditation)

Tekes - teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus – Tekes - utvecklingscentralen för teknologi och innovationer (Finnish Funding Agency for Technology and Innovation)

Turvatekniikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen (Safety Technology Authority)

Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) – Statens tekniska forskningscentral (VTT Technical Research Centre of Finland)

Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden (Discrimination Tribunal)

Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmännens byrå (Office of the Ombudsman for Minorities)

ULKOASIAINMINISTERIÖ – UTRIKESMINISTERIET (MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS)

VALTIONEUVOSTON KANSLIA – STATSRÅDETS KANSLI (PRIME MINISTER'S OFFICE)

VALTIOVARAINMINISTERIÖ – FINANSMINISTERIET (MINISTRY OF FINANCE)

Valtiokonttori – Statskontoret (State Treasury)

Verohallinto – Skatteförvaltningen (Tax Administration)

Tullilaitos – Tullverket (Customs)

Tilastokeskus – Statistikcentralen (Statistics Finland)

Valtiontaloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral (Government Institute for Economic Research)

Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Population Register Centre)

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ – MILJÖMINISTERIET (MINISTRY OF ENVIRONMENT)

Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral (Finnish Environment Institute)

Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus – Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (The Housing Finance and Development Centre of Finland)

VALTIONTALouden TARKASTUSVIRASTO – STATENS REVISIONSVERK (NATIONAL AUDIT OFFICE)

ŠVEDSKA

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
Labour Court	Arbetsdomstolen
Swedish Employment Services	Arbetsförmedlingen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverk, statens
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
Swedish Work Environment Authority	Arbetsmiljöverket
Swedish Inheritance Fund Commission	Arvsfondsdelegationen
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Ljud och bildarkiv, statens
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Kungliga biblioteket
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
Swedish Companies Registration Office	Bolagsverket
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet

Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Swedish Energy Markets Inspectorate	Energimarknadsinspektionen
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Swedish Fiscal Policy Council	Finanspolitiska rådet
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitut, statens
Swedish Research Council for Environment	Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
National Mediation Office	Medlingsinstitutet
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Försvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Försvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Försvarmakten
Social Insurance Office	Försäkringskassan
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges

Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för radio och TV
Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyses- och arendenämnder (12)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för tillväxtpolitiska studier
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
International Programme Office for Education and Training	Internationella programkontoret för utbildningsområdet
Swedish Migration Board	Migrationsverket
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)

National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Agency for Innovation Systems	Verket för innovationssystem (VINNOVA)
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet
Swedish Competition Authority	Konkurrensverket
College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Museum of Fine Arts	Nationalmuseum
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Prison and Probation Service	Kriminalvården
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
Swedish Enforcement Authority	Kronofogdemyndigheten
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livruskammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket

County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
Market Court	Marknadsdomstolen
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Modern Museum	Moderna museet
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens
Swedish Agency for Disability Policy Coordination	Myndigheten för handikappolitisk samordning
Swedish Agency for Networks and Cooperation in Higher Education	Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning
Commission for state grants to religious communities	Nämnden för statligt stöd till trossamfun
Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap
Recorders Committee	Notariennämnden
Swedish National Board for Intra Country Adoptions	Myndigheten för internationella adoptionsfrågor
Swedish Agency for Economic and Regional Growth	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Swedish Population Address Register Board	Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet

Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
The Council of the European Social Fund in Sweden	Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Government Offices	Regeringskansliet
Supreme Administrative Court	Regeringsrätten
Central Board of National Antiquities	Riksantikvarieämbetet
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Parliamentary Administrative Office	Riksdagsförvaltningen
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Debt Office	Riksgäldskontoret
National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionen
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
National Space Board	Rymdstyrelsen
Swedish Council for Working Life and Social Research	Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen
Sami (Lapp) Schools	Sameskolor

National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Maritima museer, statens
Swedish Commission on Security and Integrity Protection	Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden
Swedish Tax Agency	Skatteverket
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen
National Government Employee and Pensions Board	Statens pensionsverk
Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån
Agency for Administrative Development	Statskontoret
Swedish Radiation Safety Authority	Strålsäkerhetsmyndigheten
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings- samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Defence Research Agency	Totalförsvarets forskningsinstitut

Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
Swedish National Road Administration	Vägverket
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
Swedish Agency for Economic and Regional Development	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Swedish Research Council	Vetenskapsrådet
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växsortnämnd, statens
Swedish Prosecution Authority	Åklagarmyndigheten
Swedish Emergency Management Agency	Krisberedskapsmyndigheten
Board of Appeals of the Manna Mission	Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag

ZDRUŽENO KRALJESTVO

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Agricultural Dwelling House Advisory Committees

Agricultural Land Tribunals

Agricultural Wages Board and Committees

Cattle Breeding Centre

Countryside Agency

Plant Variety Rights Office

Royal Botanic Gardens, Kew

Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health

Dental Practice Board

National Health Service Strategic Health Authorities

NHS Trusts

Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills

Higher Education Funding Council for England

National Weights and Measures Laboratory

Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport

Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions

Disability Living Allowance Advisory Board

Independent Tribunal Service

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Occupational Pensions Regulatory Authority

Regional Medical Service

Social Security Advisory Committee

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office

Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Government Communications Headquarters

Home Office

HM Inspectorate of Constabulary

House of Commons

House of Lords

Ministry of Defence

Defence Equipment & Support

Meteorological Office

Ministry of Justice

Boundary Commission for England

Combined Tax Tribunal

Council on Tribunals

Court of Appeal - Criminal

Employment Appeals Tribunal

Employment Tribunals

HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)

Immigration Appellate Authorities

Immigration Adjudicators

Immigration Appeals Tribunal

Lands Tribunal

Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)

Office of the Social Security Commissioners

Parole Board and Local Review Committees

Pensions Appeal Tribunals

Public Trust Office

Supreme Court Group (England and Wales)

Transport Tribunal

The National Archives

National Audit Office

National Savings and Investments

National School of Government

Northern Ireland Assembly Commission

Northern Ireland Court Service

Coroners Courts

County Courts

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland

Crown Court

Enforcement of Judgements Office

Legal Aid Fund

Magistrates' Courts

Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department for Employment and Learning

Northern Ireland, Department for Regional Development

Northern Ireland, Department for Social Development

Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development

Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety

Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister

Northern Ireland Office

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Forensic Science Laboratory of Northern Ireland

Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Service of Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

Office of Fair Trading

Office for National Statistics

National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

HM Revenue and Customs

The Revenue and Customs Prosecutions Office

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Rural Payments Agency

Scotland, Auditor-General

Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service

Scotland, General Register Office

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scotland, Registers of Scotland

The Scotland Office

The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary

Court of Session

HM Inspectorate of Constabulary

Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Sheriff Courts

Scottish Police Services Authority

Office of the Social Security Commissioners

The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees

Keeper of the Records of Scotland

The Scottish Parliamentary Body Corporate

HM Treasury

Office of Government Commerce

United Kingdom Debt Management Office

The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)

The Welsh Ministers

Higher Education Funding Council for Wales

Local Government Boundary Commission for Wales

The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards

Welsh Rent Assessment Panels

Opombe k delu 2 Priloge 9-A

1. „Javni organi naročniki držav članic“ zajemajo tudi vse podrejene subjekte katerega koli javnega organa naročnika države članice, če ti niso ločene pravne osebe.
2. Kar zadeva naročila subjektov na področju obrambe in varnosti, so zajeti samo neobčutljivi- in nevojni materiali s seznama, priloženega k Prilogi 9-D.

PRILOGA 9-B

SUBJEKTI NA PODCENTRALNI RAVNI, KI NAROČAJO V SKLADU Z DOLOČBAMI TEGA SPORAZUMA

DEL 1

OBVEZESINGAPURJA

Se ne uporablja za Singapur (Singapur nima vlad na podcentralni ravni).

DEL 2

OBVEZE UNIJE

Blago (navedeno v Prilogi 9-D)	Prag: 200 000 SDR
Storitve (navedene v Prilogi 9-E)	Prag: 200 000 SDR
Izvajanje del (navedene v Prilogi 9-F)	Prag: 5 000 000 SDR

1. Vsi regionalni ali lokalni javni organi naročniki

Vsi javni organi naročniki upravnih enot, kot so opredeljene v Uredbi (ES) št. 1059/2003. ⁽¹⁾

Za namene poglavja IX (Javna naročila) in te priloge:

- se „regionalne javne organe naročnike“ razume kot javne organe naročnike upravnih enot, ki spadajo pod NUTS 1 in 2, kakor je navedeno v Uredbi (ES) št. 1059/2003; in
- „lokalne javne organe naročnike“ kot javne organe naročnike upravnih enot, ki spadajo pod NUTS 3 in manjše upravne enote, kakor je navedeno v Uredbi (ES) št. 1059/2003;

2. Vsi javni organi naročniki, ki so osebe javnega prava, kot je opredeljeno v direktivi EU o naročilih ⁽²⁾.

„Oseba javnega prava“ pomeni vsako osebo:

- ki je ustanovljen, da izpolnjuje potrebe splošnega interesa, ki niso industrijske ali komercialne narave,
- je pravna oseba in
- jo pretežno financirajo država, regionalni ali lokalni organi ali druge osebe javnega prava, ali za katerega velja upravljavski nadzor s strani teh oseb, ali ki ima upravljavski ali nadzorni odbor; katerega več kakor polovico članov imenuje država, regionalni ali lokalni organi ali druge osebe javnega prava.

Okvirni seznam javnih organov naročnikov, ki so osebe javnega prava, se nahaja spodaj.

Okvirni seznam javnih organov naročnikov, ki so osebe javnega prava, kot je opredeljeno v direktivi EU o naročilih

Belgija

Organi

A

- Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile – Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers
- Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire – Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
- Agence fédérale de Contrôle nucléaire – Federaal Agentschap voor nucleaire Controle
- Agence wallonne à l'Exportation

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 1059/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS), UL EU L 154, 21.6.2003, kakor je bila spremenjena.

⁽²⁾ Direktiva 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju in razveljavitvi Direktive 2004/18/ES (UL EU L 94, 28.3.2014), kakor je bila spremenjena.

- Agence wallonne des Télécommunications
- Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées
- Aquafin
- Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces – Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

- Banque nationale de Belgique – Nationale Bank van België
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Berlaymont 2000
- Bibliothèque royale Albert Ier – Koninklijke Bibliotheek Albert I
- Bruxelles-Propreté – Agence régionale pour la Propreté – Net-Brussel – Gewestelijke Agentschap voor Nethheid
- Bureau d'Intervention et de Restitution belge – Belgisch Interventie en Restitutiebureau
- Bureau fédéral du Plan – Federaal Planbureau

C

- Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage – Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen
- Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins – Hulp en Voorzorgskas voor Zeevarenden
- Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges – Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
- Caisse nationale des Calamités – Nationale Kas voor Rampenschade
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement „Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes“) – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd „Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoelagen van de Zeevaartgewesten“)
- Centre d'Etude de l'Energie nucléaire – Studiecentrum voor Kernenergie
- Centre de recherches agronomiques de Gembloux
- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai
- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale – Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest
- Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme – Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding
- Centre régional d'Aide aux Communes
- Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën
- Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent
- Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz – Contrôle comité voor Elektriciteit en Gas

- Comité national de l'Energie – Nationaal Comité voor de Energie
- Commissariat général aux Relations internationales
- Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie
- Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique
- Conseil central de l'Economie – Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
- Conseil économique et social de la Région wallonne
- Conseil national du Travail – Nationale Arbeidsraad
- Conseil supérieur de la Justice – Hoge Raad voor de Justitie
- Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises – Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen
- Conseil supérieur des Classes moyennes
- Coopération technique belge – Belgische technische Coöperatie

D

- Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung
- Dienst voor de Scheepvaart
- Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs
- Domus Flandria

E

- Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française
- Export Vlaanderen

F

- Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven
- Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector
- Fonds bijzondere Jeugdbijstand
- Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires
- Fonds culturele Infrastructuur
- Fonds de Participation
- Fonds de Vieillessement – Zilverfonds
- Fonds d'Aide médicale urgente – Fonds voor dringende geneeskundige Hulp
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom – Pensioenfonds voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom

- Fonds des Accidents du Travail – Fonds voor Arbeidsongevallen
 - Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de Fermeture d'Entreprises
 - Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers
 - Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale – Woningfonds van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest
 - Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie
 - Fonds Film in Vlaanderen
 - Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires – Nationaal Warborgfonds voor Schoolgebouwen
 - Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers – Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade
 - Fonds piscicole de Wallonie
 - Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers – Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten
 - Fonds pour la Rémunération des Mousses – Fonds voor Scheepsjongens
 - Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales – Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën
 - Fonds voor flankerend economisch Beleid
 - Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine
- G
- Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten
 - Grindfonds
- H
- Herplaatsingfonds
 - Het Gemeenschapsonderwijs
 - Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten
- I
- Institut belge de Normalisation – Belgisch Instituut voor Normalisatie
 - Institut belge des Services postaux et des Télécommunications – Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie
 - Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle
 - Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement – Brussels Instituut voor Milieubeheer
 - Institut d'Aéronomie spatiale – Instituut voor Ruimte aëronomie
 - Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises
 - Institut des Comptes nationaux – Instituut voor de nationale Rekeningen
 - Institut d'Expertise vétérinaire – Instituut voor veterinaire Keuring

- Institut du Patrimoine wallon
 - Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
 - Institut géographique national – Nationaal geografisch Instituut
 - Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine – Instelling voor de Ontwikkeling van ondergrondse Vergassing
 - Institution royale de Messine – Koninklijke Gesticht van Mesen
 - Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afangende van de Vlaamse Gemeenschap
 - Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap
 - Institut national des Industries extractives – Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven
 - Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail – Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden
 - Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers
 - Institut national des Radioéléments – Nationaal Instituut voor Radio-Elementen
 - Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie – Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
 - Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail – Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden
 - Institut royal belge des Sciences naturelles – Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
 - Institut royal du Patrimoine culturel – Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
 - Institut royal météorologique de Belgique – Koninklijk meteorologisch Instituut van België
 - Institut scientifique de Service public en Région wallonne
 - Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur – Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur
 - Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen
 - Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
 - Instituut voor het archeologisch Patrimonium
 - Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen
 - Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant
- J
- Jardin botanique national de Belgique – Nationale Plantentuin van België
- K
- Kind en Gezin
 - Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen
- L
- Loterie nationale – Nationale Loterij

M

- Mémorial national du Fort de Breendonk – Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk
- Musée royal de l'Afrique centrale – Koninklijk Museum voor Midden- Afrika
- Musées royaux d'Art et d'Histoire – Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique – Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België

O

- Observatoire royal de Belgique – Koninklijke Sterrenwacht van België
- Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense – Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie
- Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de L'Emploi
- Office de Contrôle des Assurances – Controledienst voor de Verzekeringen
- Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités – Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen
- Office de la Naissance et de l'Enfance
- Office de Promotion du Tourisme
- Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer – Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid
- Office for Foreign Investors in Wallonia
- Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés – Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
- Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales – Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten
- Office national des Vacances annuelles – Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie
- Office national du Ducroire – Nationale Delcrederedienst
- Office régional bruxellois de l'Emploi – Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling
- Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture
- Office régional pour le Financement des Investissements communaux
- Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest
- Orchestre national de Belgique – Nationaal Orkest van België
- Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles – Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen

P

- Palais des Beaux-Arts – Paleis voor schone Kunsten
- Participatiemaatschappij Vlaanderen

— Pool des Marins de la Marine marchande – Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

R

— Radio et Télévision belge de la Communauté française

— Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

S

— Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale – Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp

— Société belge d'Investissement pour les pays en développement – Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkellingslanden

— Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon

— Société de Garantie régionale

— Sociaal economische Raad voor Vlaanderen

— Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées – Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen

— Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg

— Société publique de Gestion de l'Eau

— Société wallonne du Logement et sociétés agréées

— Sofibail

— Sofibru

— Sofico

T

— Théâtre national

— Théâtre royal de la Monnaie – De Koninklijke Muntchouwborg

— Toerisme Vlaanderen

— Tunnel Liefkenshoek

U

— Universitair Ziekenhuis Gent

V

— Vlaams Commissariaat voor de Media

- Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
- Vlaams Egalisatie Rente Fonds
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek
- Vlaamse interuniversitaire Raad
- Vlaamse Landmaatschappij
- Vlaamse Milieuholding
- Vlaamse Milieumaatschappij
- Vlaamse Onderwijsraad
- Vlaamse Opera
- Vlaamse Radio- en Televisieomroep
- Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit- en Gasmarkt
- Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde
- Vlaams Fonds voor de Lastendelging
- Vlaams Fonds voor de Letteren
- Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap
- Vlaams Informatiecentrum over Land- en Tuinbouw
- Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden
- Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie
- Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie
- Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen
- Vlaams Landbouwinvesteringsfonds
- Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing
- Vlaams Zorgfonds
- Vlaams Woningenfonds voor de grote Gezinnen

Bulgarija

Organi

- Икономически и социален съвет (Economic and Social Council)
- Национален осигурителен институт (National Social Security Institute)
- Национална здравноосигурителна каса (National Health Insurance Fund)
- Български червен кръст (Bulgarian Red Cross)
- Българска академия на науките (Bulgarian Academy of Sciences)

- Национален център за аграрни науки (National Centre for Agrarian Science)
- Български институт за стандартизация (Bulgarian Institute for Standardisation)
- Българско национално радио (Bulgarian National Radio)
- Българска национална телевизия (Bulgarian National Television)

Kategorije

Državna podjetja v smislu člena 62(3) Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18.6.1991):

- Национална компания „Железопътна инфраструктура“
- ДП „Пристанищна инфраструктура“
- ДП „Ръководство на въздушното движение“
- ДП „Строителство и възстановяване“
- ДП „Транспортно строителство и възстановяване“
- ДП „Съобщително строителство и възстановяване“
- ДП „Радиоактивни отпадъци“
- ДП „Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда“
- ДП „Български спортен тотализатор“
- ДП „Държавна парично-предметна лотария“
- ДП „Кабюк“, Шумен
- ДП „Фонд затворно дело“
- Държавни дивечовъдни станции (State game breeding stations)

Državne univerze v skladu s členom 13 Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):

- Аграрен университет – Пловдив (Agricultural University – Plovdiv)
- Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство – Пловдив (Academy of Music, Dance and Fine Arts – Plovdiv)
- Академия на Министерството на вътрешните работи
- Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий“ (St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo)
- Висше военноморско училище „Н. Й. Вапцаров“ – Варна (N. Y. Vaptsarov Naval Academy – Varna)
- Висше строително училище „Любен Каравелов“ – София (Civil Engineering Higher School „Lyuben Karavelov“ – Sofia)
- Висше транспортно училище „Тодор Каблешков“ – София (Higher School of Transport „Todor Kableshkov“ – Sofia)
- Военна академия „Г. С. Раковски“ – София (Military Academy „G. S. Rakovski“ – Sofia)
- Национална музикална академия „Проф. Панчо Владигеров“ – София (State Academy of Music „Prof. Pancho Vladigerov“ – Sofia)
- Икономически университет – Варна (University of Economics – Varna)
- Колеж по телекомуникации и пощи – София (College of Telecommunications and Posts – Sofia)
- Лесотехнически университет – София (University of Forestry – Sofia)

- Медицински университет „Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов“ – Варна (Medical University „Prof. D-r Paraskev Stoyanov“ – Varna)
 - Медицински университет – Плевен (Medical University – Pleven)
 - Медицински университет – Пловдив (Medical University – Plovdiv)
 - Медицински университет – София (Medical University – Sofia)
 - Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски“ – София (University of Mining and Geology „St. Ivan Rilski“ – Sofia)
 - Национален военен университет „Васил Левски“ – Велико Търново (National Military University „Vasil Levski“ – Veliko Tarnovo)
 - Национална академия за театрално и филмово изкуство „Кръстьо Сарафов“ – София (National Academy of Theatre and Film Arts „Krasyo Sarafov“ – Sofia)
 - Национална спортна академия „Васил Левски“ – София (National Sports Academy „Vasil Levski“ – Sofia)
 - Национална художествена академия – София (National Academy of Arts – Sofia)
 - Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ (Plovdiv University „Paisiy Hilendarski“)
 - Русенски университет „Ангел Кънчев“ (Ruse University „Angel Kanchev“)
 - Софийски университет „Св. Климент Охридски“ (Sofia University „St. Kliment Ohridski“)
 - Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Specialised Higher School on Library Science and Information Technologies – Sofia)
 - Стопанска академия „Д. А. Ценов“ – Свищов (Academy of Economics „D. A. Tsenov“ – Svishtov)
 - Технически университет – Варна (Technical University – Varna)
 - Технически университет – Габрово (Technical University – Gabrovo)
 - Технически университет – София (Technical University – Sofia)
 - Тракийски университет – Стара Загора (Trakia University – Stara Zagora)
 - Университет „Проф. д-р Асен Златаров“ – Бургас (University „Prof. D-r Asen Zlatarov“ – Burgas)
 - Университет за национално и световно стопанство – София (University of National and World Economy – Sofia)
 - Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (University of Architecture, Civil Engineering and Geodesy – Sofia)
 - Университет по хранителни технологии – Пловдив (University of Food Technologies – Plovdiv)
 - Химико-технологичен и металургичен университет – София (University of Chemical Technology and Metallurgy – Sofia)
 - Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“ (Shumen University „Konstantin Preslavski“)
 - Югозападен университет „Неофит Рилски“ – Благоевград (South-West University „Neofit Rilski“ – Blagoevgrad)
- Državne in občinske šole v smislu Закона за народната просвета (обн., ДВ, бр. 86/18.10.1991).
- Kulturni inštituti v smislu Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999):
- Народна библиотека „Св. св. Кирил и Методий“ (National Library St. Cyril and St. Methodius)
 - Българска национална фонотека (Bulgarian National Records Library)

- Българска национална филмотека (Bulgarian National Film Library)
- Национален фонд „Култура“ (National Culture Fund)
- Национален институт за паметниците на културата (National Institute for Monuments of Culture)
- Театри (Theatres)
- Оперни, филхармонии и ансамбли (Operas, philharmonic orchestras, ensembles)
- Музеи и галерии (Museums and galleries)
- Училища по изкуствата и културата (Art and culture schools)
- Български културни институти в чужбина (Bulgarian cultural institutes abroad)

Državne in/ali občinske zdravstvene ustanove iz člena 3(1) Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999).

Zdravstvene ustanove iz člena 5(1) Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):

- Домове за медико-социални грижи за деца (Medical and social care institutions for children)
- Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (Medical institutions for inpatient psychiatric care)
- Центрове за спешна медицинска помощ (Centres for emergency medical care)
- Центрове за трансфузионна хематология (Centres for transfusion haematology)
- Болница „Лозенец“ (Hospital „Lozenets“)
- Военномедицинска академия (Military Medical Academy)
- Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Medical Institute to the Ministry of the Interior)
- Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medical institutions to the Ministry of Justice)
- Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medical institutions to the Ministry of Transport)

Pravne osebe nekomercialne narave, ki so bile ustanovljene z namenom izpolnjevanja potreb v splošnem interesu v skladu z Zakona za юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), and satisfying the conditions of §1, item 21 of the Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004).

Češka

- Pozemkový fond and other state funds
- Česká národní banka
- Česká televize
- Český rozhlas
- Rada pro rozhlasové a televizní vysílání
- Všeobecná zdravotní pojišťovna České republiky
- Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra ČR
- Univerze

in drugi pravni subjekti, ustanovljeni s posebnim zakonom, ki za svoje delovanje in v skladu s proračunskimi predpisi porabljajo denar iz državnega proračuna, državnih skladov, prispevkov mednarodnih institucij, proračuna okrajnih organov ali proračunov samoupravnih ozemeljskih enot.

Danska

Organi

- Danmarks Radio
- Det landsdækkende TV2
- Danmarks Nationalbank
- Sund og Bælt Holding A/S
- A/S Storebælt
- A/S Øresund
- Øresundskonsortiet
- Metroselskabet I/S
- Arealudviklingsselskabet I/S
- Statens og Kommunernes Indkøbsservice
- Arbejdsmarkedets Tillægspension
- Arbejdsmarkedets Feriefond
- Lønmodtagernes Dyrtidsfond
- Naviair

Kategorije

- De Almene Boligorganisationer (social housing organisations)
- Andre forvaltningssubjekter (other public administrative bodies)
- Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universities, see Consolidation Act nr. 1368 of 7 December 2007 on universities)

Nemčija

Kategorije

Pravne osebe javnega prava

Organi, ustanove in fundacije, ki jih ureja javno pravo in so jih ustanovili zvezni, državni ali lokalni organi, zlasti na naslednjih področjih:

(1) Organi

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften – (universities and established student bodies),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) – [professional associations representing lawyers, notaries, tax consultants, accountants, architects, medical practitioners and pharmacists],
- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) – [business and trade associations: agricultural and craft associations, chambers of industry and commerce, craftsmen's guilds, tradesmen's associations],
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger)– [social security institutions: health, accident and pension insurance funds],
- kassenärztliche Vereinigungen – (associations of panel doctors),

— Genossenschaften und Verbände – (cooperatives and other associations).

(2) Ustanove in fundacije

Ustanove, ki niso industrijske in komercialne narave ter so pod nadzorom države in delujejo v splošnem interesu, zlasti naslednja področja:

— Rechtsfähige Bundesanstalten – (Federal institutions having legal capacity),

— Versorgungsanstalten und Studentenwerke – (pension organisations and students' unions),

— Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen – (cultural, welfare and relief foundations).

Pravne osebe zasebnega prava

Ustanove, ki niso industrijske in komercialne narave ter so pod nadzorom države in delujejo v splošnem interesu, vključno s kommunale Versorgungsunternehmen (komunalna podjetja):

— Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) – [health: hospitals, health resort establishments, medical research institutes, testing and carcass-disposal establishments],

— Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) – [culture: public theatres, orchestras, museums, libraries, archives, zoological and botanical gardens],

— Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) – [social welfare: nursery schools, children's playschools, rest-homes, children's homes, hostels for young people, leisure centres, community and civic centres, homes for battered wives, old people's homes, accommodation for the homeless],

— Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) – [sport: swimming baths, sports facilities],

— Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) – [safety: fire brigades, other emergency services],

— Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volksschulen) [education: training, further training and retraining establishments, adult evening classes],

— Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) – [science, research and development: large-scale research institutes, scientific societies and associations, bodies promoting science],

— Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) – [refuse and garbage disposal services: street cleaning, waste and sewage disposal],

— Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung) – [building, civil engineering and housing: town planning, urban development, housing, enterprises (insofar as they operate in the general interest), housing agency services],

— Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) – (economy: organizations promoting economic development),

— Friedhofs- und Bestattungswesen – (cemeteries and burial services),

— Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) – [cooperation with developing countries: financing, technical cooperation, development aid, training].

Estonija

— Eesti Kunstiakadeemia

— Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia

— Eesti Maaülikool

— Eesti Teaduste Akadeemia

- Eesti Rahvusringhaaling
- Tagatisfond
- Kaitseliit
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut
- Eesti Haigekassa
- Eesti Kultuurkapital
- Notarite Koda
- Rahvusoper Estonia
- Eesti Rahvusraamatukogu
- Tallinna Ülikool
- Tallinna Tehnikaülikool
- Tartu Ülikool
- Eesti Advokatuur
- Audiitorkogu
- Eesti Töötukassa
- Eesti Arengufond

Kategorije

Druge pravne osebe javnega prava ali pravne osebe zasebnega prava v skladu s členom 10(2) Zakona o javnih naročilih (RT I 21.7.2007, 15, 76).

Irska

Organi

- Enterprise Ireland [Marketing, technology and enterprise development]
- Forfás [Policy and advice for enterprise, trade, science, technology and innovation]
- Industrial Development Authority
- FÁS [Industrial and employment training]
- Health and Safety Authority
- Bord Fáilte Éireann – [Tourism development]
- CERT [Training in hotel, catering and tourism industries]
- Irish Sports Council
- National Roads Authority
- Údarás na Gaeltachta – [Authority for Gaelic speaking regions]
- Teagasc [Agricultural research, training and development]
- An Bord Bia – [Food industry promotion]

- Irish Horseracing Authority
- Bord na gCon – [Greyhound racing support and development]
- Marine Institute
- Bord Iascaigh Mhara – [Fisheries Development]
- Equality Authority
- Legal Aid Board
- Forbas [Forbairt]

Kategorije

- Health Service Executive
- Hospitals and similar institutions of a public character
- Vocational Education Committees
- Colleges and educational institutions of a public character
- Central and Regional Fisheries Boards
- Regional Tourism Organisations
- National Regulatory and Appeals bodies [such as in the telecommunications, energy, planning etc. areas]
- Agencies established to carry out particular functions or meet needs in various public sectors [e.g. Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority, etc.]
- Drugi javni organi, za katere velja opredelitev osebe javnega prava.

Grčija

Kategorije

- (a) Javna podjetja in javni subjekti
- (b) Pravne osebe zasebnega prava, ki so v državni lasti ali ki redno prejemajo najmanj 50 % letnega proračuna v obliki državnih subvencij v skladu z veljavnimi pravili ali v katerih ima država najmanj 51 % kapitalski delež.
- (c) Pravne osebe zasebnega prava, ki so v lasti pravne osebe javnega prava, lokalnih organov na vseh ravneh, vključno z grškim centralnim združenjem lokalnih organov (K.E.Δ.K.E.), lokalnih združenj „komun“ (lokalne upravne enote), ali javnih podjetij ali subjektov, ali pravnih oseb iz točke b) ali pravnih oseb, ki redno prejemajo najmanj 50 % letnega proračuna v obliki subvencij od takih pravnih oseb v skladu z veljavnimi pravili ali svojimi lastnimi člani združenja ali od zgoraj navedenih pravnih oseb, ki imajo v takšnih pravnih osebah javnega prava vsaj 51 % kapitalski delež.

Španija

Kategorije

- Organi in subjekti javnega prava, za katere velja „Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público“ – [španska državna zakonodaja o naročilih] – in sicer v skladu z njegovim členom 3, poleg tistih, ki so del Administración General del Estado – (splošne državne uprave) –, Administración de las Comunidades Autónomas – (uprave avtonomnih pokrajin) – in Corporaciones Locales – (lokalnih organov).
- Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social – (administrative entities and common services of the health and social services).

Francija

Organi

— Konzularna podjetja in ustanove, trgovinske in gospodarske zbornice (CCI), obrtne zbornice in kmetijske zadruge.

Kategorije

(1) Nacionalni javni organi:

— Académie des Beaux-arts

— Académie française

— Académie des inscriptions et belles-lettres

— Académie des sciences

— Académie des sciences morales et politiques

— Banque de France

— Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement

— Ecoles d'architecture

— Imprimerie Nationale

— Institut national de la consommation

— Reunion des musées nationaux

— Thermes nationaux – Aix-les-Bains

— Ecole Technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)

— Ecole de Sylviculture de Crogny

— Ecole de Viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)

— Groupements d'intérêt public; exemples:

— Agence EduFrance

— ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique)

— Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

(2) Upravni javni organi na regionalni, departmajski in lokalni ravni:

— Collèges

— Lycées

— Etablissements publics locaux d'enseignement et de formation professionnelle agricole

— Etablissements publics hospitaliers (par exemple: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller)

— Offices publics de l'habitat

(3) Skupine območnih organov:

— Etablissements publics de coopération intercommunale

— Institutions interdépartementales et interrégionales

— Syndicat des transports d'Ile-de-France

Hrvaška

— Agency Alan d.o.o.

— APIS IT d.o.o – Information Systems and Information Technologies Support Agency

— National Folk Dance Ensemble of Croatia „Lado“

— CARnet (Croatian Academic and Research Network)

— Help and care centres

— Social welfare centres

— Social care homes

— Health care centres

— State archives

— State Institute for Nature Protection

— Fund for Financing the Decommissioning of the Krško Nuclear Power Plant and the Disposal of NEK Radioactive Waste and Spent Nuclear Fuel

— Fund for Indemnification of Seized Property

— Fund for Reconstruction and Development of Vukovar

— Fund for Professional Rehabilitation and Employment of People with Disabilities

— Environmental Protection and Energy Efficiency Fund

— Croatian Academy of Science and Arts

— Croatian Bank for Reconstruction and Development

— Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. (Croatia Control Ltd.)

— Hrvatska lutrija d.o.o. (Croatian Lottery)

— Croatian Heritage Foundation

— Croatian Chamber of Agriculture

— Croatian Radio Television

— Croatian Association of Technological Culture

— Croatian Audiovisual Centre

— Croatian Centre for Horse Breeding – State Stud Farms Đakovo and Lipik

— Croatian Centre for Agriculture, Food and Rural Affairs

— Croatian Mine Action Centre

— Croatian Memorial-Documentation Centre of the Homeland War

— Croatian Olympic Committee

— Croatian Energy Market Operator

-
- Croatian Paralympic Committee
 - Croatian Register of Shipping
 - Croatian Conservation Institute
 - Croatian Deaf Sport Federation
 - Croatian Institute of Emergency Medicine
 - Croatian National Institute of Public Health
 - Croatian Institute for Mental Health
 - Croatian Institute for Pension Insurance
 - Croatian Standards Institute
 - Croatian Institute for Telemedicine
 - Croatian Institute for Toxicology and Anti-doping
 - Croatian National Institute of Transfusion Medicine
 - Croatian Employment Service
 - Croatian Institute for Health Protection and Safety at Work
 - Croatian Institute for Health Insurance
 - Croatian Institute for Health Insurance of Occupational Health
 - Jadrolinija (shipping company)
 - Public Institution Croatian Olympic Centre
 - Higher education public institutions
 - National parks public institutions
 - Nature parks public institutions
 - Public scientific institutes
 - Theatres, museums, galleries, libraries and other institutions in the field of culture established by the Republic of Croatia or local and regional self-government units
 - Penitentiaries
 - Clinical hospitals
 - Clinical hospital centres
 - Clinics
 - „Miroslav Krleža“ Institute of Lexicography
 - Port Authorities
 - Sanatoriums
 - Pharmacies founded by the units of regional self-government
 - Matica hrvatska (Matrix Croatia)

- International Centre for Underwater Archaeology
- National and University Library
- National Foundation for Support to the Pupil and Student Standard of Living
- National Foundation for Civil Society Development
- National Foundation for Science, Higher Education and Technological Development of the Republic of Croatia
- National Centre for External Evaluation of Education
- National Council for Higher Education
- National Council for Science
- Official Gazette (Narodne novine d.d.)
- Educational/correctional institutes
- Educational institutions founded by the Republic of Croatia or units of local and regional self-government
- General hospitals
- Plovput d.o.o. (State-owned company in charge of safety of navigation)
- Polyclinics
- Special hospitals
- Central Register of Insured Persons
- University Computing Centre
- Sports associations
- Sports federations
- Emergency medical treatment institutions
- Palliative care institutions
- Health care institutions
- Foundation of Police Solidarity
- Prisons
- Institute for the Restoration of Dubrovnik
- Institute for Seed and Seedlings
- Public health institutes
- Aeronautical Technical Centre (Zrakoplovno – tehnički centar d.d.)
- County road administrations
- Center for Monitoring business activities in the energy sector and investments

Italija

Organi

- Società Stretto di Messina S.p.A.

- Mostra d'oltremare S.p.A.
- Ente nazionale per l'aviazione civile - ENAC
- Società nazionale per l'assistenza al volo S.p.A. - ENAV
- ANAS S.p.A

Kategorije

- Consorzi per le opere idrauliche (consortia for water engineering works)
- Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (State universities, State university institutes, consortia for university development work)
- Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (public welfare and benevolent institutions)
- Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological observatories)
- Enti di ricerca e sperimentazione (organizations conducting research and experimental work)
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (agencies administering compulsory social security and welfare schemes)
- Consorzi di bonifica (land reclamation consortia)
- Enti di sviluppo e di irrigazione (development or irrigation agencies)
- Consorzi per le aree industriali (associations for industrial areas)
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizations providing services in the public interest)
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (public bodies engaged in - entertainment, sport, tourism and leisure activities)
- Enti culturali e di promozione artistica (organizations promoting culture and artistic activities)

Ciper

- Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου
- Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου
- Επίτροπος Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων
- Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας Κύπρου
- Εφοριακό Συμβούλιο
- Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών
- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ένωση Δήμων
- Ένωση Κοινοτήτων
- Αναπτυξιακή Εταιρεία Λάρνακας
- Ταμείο Κοινωνικής Συνοχής

- Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων
- Ταμείο Πλεονάζοντος Προσωπικού
- Κεντρικό Ταμείο Αδειών
- Αντιναρκωτικό Συμβούλιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Οργανισμός Ασφάλισης Υγείας
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας
- Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
- Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου
- Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης
- Κεντρικός Φορέας Ισότιμης Κατανομής Βαρών
- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών
- Οργανισμός Γεωργικής Ασφάλισης
- Ειδικό Ταμείο Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας και Εξοικονόμησης Ενέργειας
- Συμβούλιο Ελαιοκομικών Προϊόντων
- Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας
- Συμβούλιο Αμπελοοινικών Προϊόντων
- Συμβούλιο Εμπορίας Κυπριακών Πατατών
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου
- Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου
- Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου
- Κυπριακόν Πρακτορείον Ειδήσεων
- Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού
- Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου
- Αρχή Κρατικών Εκθέσεων Κύπρου
- Ελεγκτική Υπηρεσία Συνεργατικών Εταιρειών
- Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού
- Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης
- Συμβούλια Αποχτεύσεων (This category refers to the Συμβούλια Αποχτεύσεων established and operating according to the Provisions of the Αποχτευτικών Συστημάτων Νόμου Ν.1(Ι) of 1971)

- Συμβούλια Σφαγείων (This category refers to the Κεντρικά και Κοινοτικά Συμβούλια Σφαγείων run by local authorities, established and operating according to the provisions of the Σφαγείων Νόμου Ν.26(Ι) of 2003)
- Σχολικές Εφορείες (This category refers to the Σχολικές Εφορείες established and operating according to the provisions of the Σχολικών Εφορειών Νόμου Ν.108 of 2003)
- Ταμείο Θήρας
- Κυπριακός Οργανισμός Διαχείρισης Αποθεμάτων Πετρελαιοειδών
- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου
- Ειδικό Ταμείο Παραχώρησης Επιδόματος Διακίνησης Αναπήρων
- Ταμείο Ευημερίας Εθνοφρουρού
- Ίδρυμα Πολιτισμού Κύπρου

Latvija

- Subjekti zasebnega prava, ki nakupujejo v skladu s „Publisko iepirkumu likuma prasībām“.

Litva

- Raziskovalne in izobraževalne ustanove (visokošolske institucije, ustanove za znanstveno raziskovanje, raziskovalni in tehnološki parki ter druge ustanove in institucije, ki se ukvarjajo z razvojem ali organizacijo raziskovanja in izobraževanja)
- Izobraževalne ustanove (visokošolske ustanove, višje strokovne šole, splošne šole, predšolske ustanove, institucije za neformalno izobraževanje, posebne izobraževalne ustanove in druge ustanove)
- Kulturne ustanove (gledališča, muzeji, knjižnice in druge ustanove)
- Nacionalne ustanove litovskega sistema za zdravstveno varstvo (posamezne ustanove za zdravstveno varstvo, javne ustanove za zdravstveno varstvo, farmacevtske ustanove in druge ustanove za zdravstveno varstvo itd.)
- Institucije za socialno varstvo
- Športne institucije (športni klubi, športne šole, športni centri, športni objekti in druge ustanove)
- Ustanove nacionalnega obrambnega sistema
- Ustanove za varstvo okolja
- Ustanove za zagotavljanje javne varnosti in javnega reda
- Ustanove za civilno zaščito in sistem reševanja
- Ponudniki turističnih storitev (turistično informacijski centri in druge ustanove, ki opravljajo turistične storitve)
- Druge javne in zasebne osebe v skladu s pogoji iz člena 4(2) Zakona o javnih naročilih („Valstybės žinios“(Uradni list) št. 84-2000, 1996; št. 84-2000, 1996; št. 4-102, 2006).

Luksemburg

- Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement:
 - Fonds d'Urbanisation et d'Aménagement du Plateau de Kirchberg
 - Fonds de Rénovation de Quatre Îlots de la Vieille Ville de Luxembourg
 - Fonds Belval
 - Établissements publics placés sous la surveillance des communes.
- Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

Madžarska

Organi

- Egyes költségvetési szervek (certain budgetary organs)
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (managing bodies of the separate state funds)
- A közalapítványok (public foundations)
- A Magyar Nemzeti Bank
- A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.
- A Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság
- A Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság
- A közszolgálati műsorszolgáltatók (public service broadcasters)
- Azok a közműsor-szolgáltatók, amelyek működését többségi részben állami, illetve önkormányzati költségvetésből finanszírozzák (public broadcasters financed, for the most part, from public budget)
- Az Országos Rádió és Televízió Testület

Kategorije

- Organizacije, ki so bile ustanovljene za izpolnjevanje potreb splošnega interesa, ki niso industrijske ali komercialne narave in jih nadzorujejo ali večinoma financirajo javni subjekti (iz javnega proračuna)
- Organizacije, ki so bile ustanovljene z zakonom, ki določa njihove javne naloge in delovanje, ter jih nadzorujejo ali večinoma financirajo javni subjekti (iz javnega proračuna)
- Organizacije, ki so bile ustanovljene za izvajanje nekaterih osnovnih dejavnosti in jih nadzorujejo javni subjekti

Malta

- Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
 - Kunsill Malti Għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (Malta Council for Economic and Social Development)
 - Awtorità tax-Xandir (Broadcasting Authority)
 - Industrial Projects and Services Ltd.
 - Kunsill ta' Malta għax-Xjenza u Teknoloġija (Malta Council for Science and Technology)
- Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
 - Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Malta Financial Services Authority)

- Borża ta' Malta (Malta Stock Exchange)
- Awtorità dwar Lotteriji u l-Loghob (Lotteries and Gaming Authority)
- Awtorità tal-Istatistika ta' Malta (Malta Statistics Authority)
- Sezzjoni ta' Konformità mat-Taxxa (Tax Compliance Unit)
- Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice & Home Affairs)
 - Ċentru Malti tal-Arbitraġġ (Malta Arbitration Centre)
 - Kunsilli Lokali (Local Councils)
- Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjegi (Ministry of Education, Youth and Employment)
 - Junior College
 - Kullegġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Malta College of Arts Science and Technology)
 - Università ta' Malta (University of Malta)
 - Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Foundation for International Studies)
 - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada (Foundation for Tomorrow's Schools)
 - Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi (Foundation for Educational Services)
 - Korporazzjoni tal-Impjieg u t-Taħriġ (Employment and Training Corporation)
 - Awtorità tas-Saħħa u s-Sigurtà (Occupational Health and Safety Authority)
 - Istitut għalStudji Turistiċi (Institute for Tourism Studies)
 - Kunsill Malti għall-Isport
 - Bord tal-Koperattivi (Cooperatives Board)
 - Pixxina Nazzjonali tal-Qroqq (National Pool tal-Qroqq)
- Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
 - Awtorità Maltija-għat-Turiżmu (Malta Tourism Authority)
 - Heritage Malta
 - Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti (National Council for Culture and the Arts)
 - Ċentru għall-Kreativita fil-Kavallier ta' San Ġakbu (St. James Cavalier Creativity Centre)
 - Orkestra Nazzjonali (National Orchestra)
 - Teatru Manoel (Manoel Theatre)
 - Ċentru tal- Konferenzi tal-Mediterran (Mediterranean Conference Centre)
 - Ċentru Malti għar-Restawr (Malta Centre for Restoration)
 - Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali (Superintendence of Cultural Heritage)
 - Fondazzjoni Patrimonju Malti

- Ministeru tal-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
 - Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Malta Communications Authority)
 - Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority)
- Ministeru tar-Riżorsi u Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
 - Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Malta Resources Authority)
 - Kunsill Konsultattiv dwar l-Industija tal-Bini (Building Industry Consultative Council)
- Ministeru għal Ghawdex (Ministry for Gozo)
- Ministeru tas-Sahħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
 - Fondazzjoni għas-Servizzi Medici (Foundation for Medical Services)
 - Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp Hospital)
 - Sptar Mater Dei (Mater Dei Hospital)
 - Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel Hospital)
 - Awtorità dwar il-Medici (Medicines Authority)
 - Kumitat tal-Welfare (Welfare Committee)
- Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
 - Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Malta National Laboratory)
 - MGI/Mimcol
 - Gozo Channel Co. Ltd.
 - Kummissjoni dwar il-Protezzjoni tad-Data (Data Protection Commission)
 - MITTS
 - Sezzjoni tal-Privatizzazzjoni (Privatization Unit)
 - Sezzjoni għan-Negożjati Kollettivi (Collective Bargaining Unit)
 - Malta Enterprise
 - Malta Industrial Parks
- Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
 - Awtorità ta' Malta għall-Ambjent u l-Ippjanar (Malta Environment and Planning Authority)
 - Wasteserv Malta Ltd.
- Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)
- Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
 - Awtorità tad-Djar (Housing Authority)
 - Fondazzjoni għas-Servizzi Soċjali (Foundation for Social Welfare Services)
 - Sedqa

- Appoġġ
- Kummissjoni Nazzjonali Għal Persuni b'Diżabilità (National Commission for Disabled Persons)
- Sapport
- Ministeru għall-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)
 - Istitut Internazzjonali tal-Anzjani (International Institute on Ageing)

Nizozemska

Organi

- Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministry of the Interior)
 - Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (Netherlands Institute for the Fire Service and for Combating Emergencies) (NIBRA)
 - Nederlands Bureau Brandweer Examens (Netherlands Fire Service Examination Board) (NBBE)
 - Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie National Institute for Selection and Education of Policemen) (LSOP)
 - 25 afzonderlijke politieregio's – (25 individual police regions)
 - Stichting ICTU (ICTU Foundation)
 - Voorziening tot samenwerking Politie Nederland (Cooperation Service Police Netherlands)
- Ministerie van Economische Zaken (Ministry of Economic Affairs)
 - Stichting Syntens – (Syntens)
 - Van Swinden Laboratorium B.V. – (NMI van Swinden Laboratory)
 - Nederlands Meetinstituut B.V. – (NMI Institute for Metrology and Technology)
 - Nederland Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) – (Netherlands Agency for Aerospace Programmes)
 - Nederlands Bureau voor Toerisme en Congressen (Netherlands Board of Tourism and Conventions)
 - Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN) (Cooperative Body of the provincial governments of the Northern Netherlands)
 - Ontwikkelingsmaatschappij Oost Nederland N.V.(Oost N.V.) – Development Agency East Netherlands
 - LIOF (Limburg Investment Development Company LIOF)
 - Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM) – (NOM Investment Development)
 - Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM) – (North Brabant Development Agency)
 - Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Opta) – (Independent Post and Telecommunications Authority)
 - Centraal Bureau voor de Statistiek (Central Bureau of Statistics) (CBS)
 - Energieonderzoek Centrum Nederland – (Energy Research Centre of The Netherlands) (ECN)
 - Stichting PUM (Programma Uitzending Managers) (Netherlands Management Consultants Programme)

- Stichting Kenniscentrum Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (CSR Netherlands: Centre of Expertise) (MVO)
- Kamer van Koophandel Nederland (Netherlands Chamber of Commerce)
- Ministry of Finance
 - De Nederlandse Bank N.V. – (Netherlands Central Bank)
 - Autoriteit Financiële Markten – (Netherlands Authority for the Financial Markets)
 - Pensioen- & Verzekeringskamer – (Pensions and Insurance Supervisory Authority of the Netherlands)
- Ministry of Justice
 - Stichting Reclassering Nederland (SRN) – (Netherlands Rehabilitation Agency)
 - Stichting VEDIVO – (VEDIVO Agency, Association for Managers in the (Family) Guardianship)
 - Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen – (Guardianship and Family Guardianship Institutions)
 - Stichting Halt Nederland (SHN) – (Netherlands Halt (the alternative) Agency)
 - Particuliere Internaten – (Private Boarding Institutions)
 - Particuliere Jeugdinstellingen – (Penal Institutions for Juvenile Offenders)
 - Schadefonds Geweldsmisdrijven – (Damages Fund for Violent Crimes)
 - Centraal orgaan Opvang Asielzoekers (COA) – (Agency for the Reception of Asylum Seekers)
 - Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO) – (National Support and Maintenance Agency)
 - Landelijke organisaties slachtofferhulp – (National Victim Compensation Organisations)
 - College Bescherming Persoongegevens – (Netherlands Data Protection Authority)
 - Raden voor de Rechtsbijstand – (Legal Assistance Councils)
 - Stichting Rechtsbijstand Asiel – (Asylum Seekers Legal Advice Centres)
 - Stichtingen Rechtsbijstand – (Legal Assistance Agencies)
 - Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR) – (National Bureau against Racial Discrimination)
 - Clara Wichman Instituut – (Clara Wichman Institute)
- Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 - Bureau Beheer Landbouwgronden – (Land Management Service)
 - Faunafonds – (Fauna Fund)
 - Staatsbosbeheer – (National Forest Service)
 - Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding – (Netherlands Bureau for Food and Nutrition Education)
 - Universiteit Wageningen – (Wageningen University and Research Centre)
 - Stichting DLO – (Agricultural Research Department)
 - (Hoofd) productschappen – (Commodity Boards)
- Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Ministry of Education, Culture and Science)

Pristojni organi:

- javnih in zasebnih šol osnovnega izobraževanja, ki se financirajo z javnimi sredstvi, v smislu Wet op het primair onderwijs (zakon o osnovnošolskem izobraževanju);
- javnih in zasebnih šol specializiranega osnovnega izobraževanja, ki se financirajo z javnimi sredstvi, v smislu Wet op het primair onderwijs (zakon o osnovnem izobraževanju);
- javnih in zasebnih šol in ustanov specializiranega in srednješolskega izobraževanja, ki se financirajo z javnimi sredstvi, v smislu Wet op de expertisecentra (zakon o centrih za vire);
- javnih in zasebnih šol in ustanov srednješolskega izobraževanja, ki se financirajo z javnimi sredstvi, v smislu Wet op het voortgezet onderwijs (zakon o srednješolskem izobraževanju);
- javnih in javno-zasebnih ustanov, ki se financirajo z javnimi sredstvi, v smislu Wet Educatie en Beroepsonderwijs (zakon o izobraževanju in poklicnem usposabljanju);
- univerz in visokošolskih ustanov, ki se financirajo z javnimi sredstvi, odprte univerze in univerzitetnih bolnišnic v smislu Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (zakon o visoki izobrazbi in znanstvenih raziskavah);
- šolskih svetovalnih služb v smislu Wet op het primair onderwijs (zakon o osnovnem izobraževanju) in Wet op de expertisecentra (zakon o centrih za vire);
- nacionalnih učiteljskih centrov v smislu Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten (zakon o subvencijah za dodatne pedagoške izobraževalne dejavnosti);
- RTV organizacij v smislu Mediawet (zakon o medijih), če organizacije prejemajo več kot 50 % sredstev od ministrstva za izobraževanje, kulturo in znanost;
- storitev v smislu Wet Verzelfstandiging Rijksmuseale Diensten (Zakon o privatizacijah nacionalnih storitev);
- drugih organizacij in ustanov na področju izobraževanja, kulture in znanosti, ki več kot 50 % svojih sredstev prejema od ministrstva za izobraževanje, kulturo in znanost.
- vseh organizacij, pri katerih več kot 50 % sredstev prispeva Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap, npr.:
 - Bedrijfsfonds voor de Pers (BvdP);
 - Commissariaat voor de Media (CvdM);
 - Informatie Beheer Groep (IB-Groep);
 - Koninklijke Bibliotheek (KB);
 - Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (KNAW);
 - Vereniging voor Landelijke organen voor beroepsonderwijs (COLO);
 - Nederlands Vlaams Accreditatieorgaan Hoger Onderwijs (NVAO);
 - Fonds voor beeldende kunsten, vormgeving en bouwkunst;
 - Fonds voor Amateurkunsten en Podiumkunsten;
 - Fonds voor de scheppende toonkunst;
 - Mondriaanstichting;
 - Nederlands fonds voor de film;

- Stimuleringsfonds voor de architectuur;
- Fonds voor Podiumprogrammering- en marketing;
- Fonds voor de letteren;
- Nederlands Literair Productie- en Vertalingsfonds;
- Nederlandse Omroepstichting (NOS);
- Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderwijs (TNO);
- Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO);
- Stimuleringsfonds Nederlandse culturele omroepproducties (STIFO);
- Vervangingsfonds en bedrijfsgezondheidszorg voor het onderwijs (VF);
- Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic);
- Europees Platform voor het Nederlandse Onderwijs;
- Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid (NIBG);
- Stichting ICT op school;
- Stichting Anno;
- Stichting Educatieve Omroepcombinatie (EduCom);
- Stichting Kwaliteitscentrum Examinering (KCE);
- Stichting Kennisnet;
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep;
- Stichting Nationaal GBIF Kennisknooppunt (NL-BIF);
- Stichting Centraal Bureau voor Genealogie;
- Stichting Ether Reclame (STER);
- Stichting Nederlands Instituut Architectuur en Stedenbouw;
- Stichting Radio Nederland Wereldomroep;
- Stichting Samenwerkingsorgaan Beroepskwaliteit Leraren (SBL);
- Stichting tot Exploitatie van het Rijksbureau voor Kunsthistorische documentatie (RKD);
- Stichting Sectorbestuur Onderwijsarbeidsmarkt;
- Stichting Nationaal Restauratiefonds;
- Stichting Forum voor Samenwerking van het Nederlands Archiefwezen en Documentaire Informatie;
- Rijksacademie voor Beeldende Kunst en Vormgeving;
- Stichting Nederlands Onderwijs in het Buitenland;
- Stichting Nederlands Instituut voor Fotografie;
- Nederlandse Taalunie;

- Stichting Participatiefonds voor het onderwijs;
- Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent;
- Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF;
- Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut;
- College van Beroep voor het Hoger Onderwijs;
- Vereniging van openbare bibliotheken NBLC;
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep;
- Nederlandse Programmastichting;
- Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties;
- Stichting Lezen;
- Centrum voor innovatie van opleidingen;
- Instituut voor Leerplanontwikkeling;
- Landelijk Dienstverlenend Centrum voor studie- en beroepskeuzevoorlichting;
- Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie;
- Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs;
- BVE-Raad;
- Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven;
- Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs;
- Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs;
- Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie;
- Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs;
- Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO;
- Stichting SoFoKles;
- Europees Platform;
- Stichting mobiliteitsfonds HBO;
- Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum;
- Stichting minderheden Televisie Nederland;
- Stichting omroep allochtonen;
- Stichting Multiculturele Activiteiten Utrecht;
- School der Poëzie;
- Nederlands Perscentrum;
- Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum;

- Bibliotheek voor varenden;
- Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden;
- Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken;
- Nederlandse luister- en braillebibliotheek;
- Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang;
- Bibliotheek Le Sage Ten Broek;
- Doe Maar Dicht Maar;
- ElHizjra;
- Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten;
- Fund for Central and East European Bookprojects;
- Jongeren Onderwijs Media;
- Ministry of Social Affairs and Employment
 - Sociale Verzekeringsbank – (Social Insurance Bank)
 - Sociaal Economische Raad (SER) – (Social and Economic Council in the Netherlands)
 - Raad voor Werk en Inkomen (RWI) – (Council for Work and Income)
 - Centrale organisatie voor werk en inkomen – (Central Organisation for Work and Income)
 - Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen – (Implementing body for employee insurance schemes)
- Ministry of Transport, Communications and Public Works
 - RDW, Dienst Wegverkeer
 - Luchtverkeersleiding Nederland (LVNL) – (Air Traffic Control Agency)
 - Nederlandse Loodsencorporatie (NLC) – (Netherlands maritime pilots association)
 - Regionale Loodsencorporatie (RLC) – (Regional maritime pilots association)
- Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
 - Kadaster – (Public Registers Agency)
 - Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting – (Central Housing Fund)
 - Stichting Bureau Architectenregister – (Architects Register)
- Ministry of Health, Welfare and Sport
 - Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)
 - College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) – (Medicines Evaluation Board)
 - Commissies voor gebiedsaanwijzing
 - College sanering Ziekenhuisvoorzieningen – (National Board for Redevelopment of Hospital Facilities)
 - Zorgonderzoek Nederland (ZON) – (Health Research and Development Council)

- Inspection bodies under the Wet medische hulpmiddelen – (Law on Medical Appliances)
- N.V. KEMA/Stichting TNO Certification – (KEMA/TNO Certification)
- College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) – (National Board for Hospital Facilities)
- College voor Zorgverzekeringen (CVZ) – (Health Care Insurance Board)
- Nationaal Comité 4 en 5 mei – (National 4 and 5 May Committee)
- Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR) – (Pension and Benefit Board)
- College Tarieven Gezondheidszorg (CTG) – (Health Service Tariff Tribunal)
- Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)
- Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) – (Foundation for the Advancement of Public Health and Environment)
- Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS
- Stichting Sanquin Bloedvoorziening – (Sanquin Blood Supply Foundation)
- College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c, Wet BIG (Supervisory Board of Health Care Insurance Committees for registration of professional health care practices)
- Ziekenfondsen – (Health Insurance Funds)
- Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) – (Netherlands Transplantation Foundation)
- Regionale Indicatieorganen (RIO's) – (Regional bodies for Need Assessment).

Avstrija

- Vsi organi, ki jih nadzira „Rechnungshof“ (računsko sodišče), razen organov, ki imajo industrijsko ali komercialno naravo.

Poljska

1. Javne univerze in akademske šole

- Uniwersytet w Białymstoku
- Uniwersytet w Gdańsku
- Uniwersytet Śląski
- Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
- Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
- Katolicki Uniwersytet Lubelski
- Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
- Uniwersytet Łódzki
- Uniwersytet Opolski
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika
- Uniwersytet Szczeciński

-
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
 - Uniwersytet Warszawski
 - Uniwersytet Rzeszowski
 - Uniwersytet Wrocławski
 - Uniwersytet Zielonogórski
 - Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
 - Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
 - Akademia Górniczo-Hutnicza im. St Staszica w Krakowie
 - Politechnika Białostocka
 - Politechnika Częstochowska
 - Politechnika Gdańska
 - Politechnika Koszalińska
 - Politechnika Krakowska
 - Politechnika Lubelska
 - Politechnika Łódzka
 - Politechnika Opolska
 - Politechnika Poznańska
 - Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
 - Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
 - Politechnika Szczecińska
 - Politechnika Śląska
 - Politechnika Świętokrzyska
 - Politechnika Warszawska
 - Politechnika Wrocławska
 - Akademia Morska w Gdyni
 - Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
 - Akademia Ekonomiczna im. Karola Adameckiego w Katowicach
 - Akademia Ekonomiczna w Krakowie
 - Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
 - Szkoła Główna Handlowa
 - Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
 - Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie

- Akademia Pedagogiki Specjalnej Im. Marii Grzegorzewskiej
- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna „Ignatianum“ w Krakowie
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymstoku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni

- Akademia Obrony Narodowej
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie
- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie

- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
- Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
- Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
- Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu
 - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
 - Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu
2. Kulturne institucije regionalnih in lokalnih samouprav
3. Nacionalni parki
- Babiogórski Park Narodowy
 - Białowiecki Park Narodowy
 - Biebrzański Park Narodowy
 - Bieszczadzki Park Narodowy
 - Drawieński Park Narodowy
 - Gorczański Park Narodowy
 - Kampinoski Park Narodowy
 - Karkonoski Park Narodowy
 - Magurski Park Narodowy
 - Narwiański Park Narodowy
 - Ojcowski Park Narodowy
 - Park Narodowy „Bory Tucholskie“
 - Park Narodowy Gór Stołowych
 - Park Narodowy „Ujście Warty“
 - Pieniński Park Narodowy
 - Poleski Park Narodowy
 - Rztoczański Park Narodowy
 - Słowiński Park Narodowy
 - Świętokrzyski Park Narodowy
 - Tatrzański Park Narodowy
 - Wielkopolski Park Narodowy
 - Wigierski Park Narodowy
 - Woliński Park Narodowy
4. Javne osnovne in srednje šole
5. Javne radijske in televizijske hiše
- Telewizja Polska S.A. (Polish TV)
 - Polskie Radio S.A. (Polish Radio)

6. Javni muzeji, gledališča, knjižnice in druge javne kulturne institucije

- Muzeum Narodowe w Krakowie
- Muzeum Narodowe w Poznaniu
- Muzeum Narodowe w Warszawie
- Zamek Królewski w Warszawie
- Zamek Królewski na Wawelu – Państwowe Zbiory Sztuki
- Muzeum Żup Krakowskich
- Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau
- Państwowe Muzeum na Majdanku
- Muzeum Stutthof w Sztutowie
- Muzeum Zamkowe w Malborku
- Centralne Muzeum Morskie
- Muzeum „Łazienki Królewskie“
- Muzeum Pałac w Wilanowie
- Muzeum Łowiectwa i Jeździectwa w Warszawie
- Muzeum Wojska Polskiego
- Teatr Narodowy
- Narodowy Stary Teatr Kraków
- Teatr Wielki – Opera Narodowa
- Filharmonia Narodowa
- Galeria Zachęta
- Centrum Sztuki Współczesnej
- Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku
- Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie
- Instytut im. Adama Mickiewicza
- Dom Pracy Twórczej w Wigrach
- Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach
- Instytut Dziedzictwa Narodowego
- Biblioteka Narodowa
- Instytut Książki
- Polski Instytut Sztuki Filmowej
- Instytut Teatralny

- FilMOTEKA Narodowa
- Narodowe Centrum Kultury
- Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie
- Muzeum Historii Polski w Warszawie
- Centrum Edukacji Artystycznej

7. Javne raziskovalne institucije, institucije za raziskave in razvoj ter druge raziskovalne institucije

8. Javne avtonomne upravne enote za zdravstveno varstvo, ki jih ustanovijo regionalne ali lokalne samouprave ali njihova združenja

9. Drugo

- Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych – (Polish Information and Foreign Investment Agency)

Portugalska

- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (Public institutions without commercial or industrial character)
- Serviços públicos personalizados – (Public services having legal personality)
- Fundações públicas – (Public foundations)
- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (Public institutions for education, scientific research and health)
- INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)
- Instituto do Consumidor – (Institute for the Consumer)
- Instituto de Meteorologia – (Institute for Meteorology)
- Instituto da Conservação da Natureza – (Institute for Natural Conservation)
- Instituto da Água – (Water Institute)
- ICEP / Instituto de Comércio Externo de Portugal
- Instituto do Sangue – (Portuguese Blood Institute)

Romunija

- Academia Română (Romanian Academy)
- Biblioteca Națională a României (Romanian National Library)
- Arhivele Naționale (National Archives)
- Institutul Diplomatic Român (Romanian Diplomatic Institute)
- Institutul Cultural Român (Romanian Cultural Institute)
- Institutul European din România (European Institute of Romania)
- Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului (Investigation Institute of Communism Crimes)
- Institutul de Memorie Culturală (Institute for Cultural Memory)

- Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale (National Agency for Education and Training Community Programs)
- Centrul European UNESCO pentru Invățământul Superior (UNESCO European Centre for Higher Education)
- Comisia Națională a României pentru UNESCO (Romanian National Commission for UNESCO)
- Societatea Română de Radiodifuziune (Romanian Radio-Broadcasting Company)
- Societatea Română de Televiziune (Romanian Television Company)
- Societatea Națională pentru Radiocomunicații (National Radio Communication Company)
- Centrul Național al Cinematografiei (National Cinematography Centre)
- Studioul de Creație Cinematografică (Studio of Cinematography Creation)
- Arhiva Națională de Filme (National Film Archive)
- Muzeul Național de Artă Contemporană (National Museum of Contemporary Art)
- Palatul Național al Copiilor (National Children's Palace)
- Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate (National Centre for Scholarships Abroad)
- Agenția pentru Sprijinirea Studenților (Agency for Student Support)
- Comitetul Olimpic și Sportiv Român (Romanian Olympic and Sports Committee)
- Agenția pentru Cooperare Europeană în domeniul Tineretului (EUROTIN) (Agency for Youth European Cooperation)
- Agenția Națională pentru Sprijinirea Inițiativelor Tinerilor (ANSIT) (National Agency for Supporting Youth Initiatives)
- Institutul Național de Cercetare pentru Sport (National Research Institute for Sports)
- Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (National Council for Combating Discrimination)
- Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (State Secretariat for December 1989 Revolutionaries Problems)
- Secretariatul de Stat pentru Culte (State Secretariat for Cults)
- Agenția Națională pentru Locuințe (National Agency for Housing)
- Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (National House of Pension and Other Social Insurance Right)
- Casa Națională de Asigurări de Sănătate (National House of Health Insurance)
- Inspekția Muncii (Labor Inspection)
- Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Central State Office for Special Problems)
- Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (General Inspectorate for Emergency Situations)
- Agenția Națională de Consultanță Agricolă (National Agency for Agricultural Counseling)
- Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (National Agency for Improvement and Zoo-technical Reproduction)
- Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Central Laboratory of Phytosanitary Quarantine)

- Laboratorul Central pentru Calitatea Semințelor și a Materialului Săditor (Central Laboratory for Seeds and Planting Material Quality)
- Institutul pentru Controlul produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (Institute for the Control of Veterinary Biological Products and Medicine)
- Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Hygiene Institute of Veterinary Public Health)
- Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Institute for Diagnosis and Animal Health)
- Institutul de Stat pentru Testarea și Inregistrarea Soiurilor (State Institute for Variety Testing and Registration)
- Banca de Resurse Genetice Vegetale (Vegetal Genetically Resources Bank)
- Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonele Miniere (National Agency for the Development and the Implementation of the Mining Regions Reconstruction Programs)
- Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase (National Agency for Dangerous Chemical Substances)
- Agenția Națională de Controlul Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (National Agency for the Control of Strategic Exports and Prohibition of Chemical Weapons)
- Administrația Rezervației Biosferei „Delta Dunării” Tulcea (Administration for Natural Biosphere Reservation „Danube-Delta” Tulcea)
- Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (National Forests Administration)
- Administrația Națională a Rezervelor de Stat (National Administration of State Reserves)
- Administrația Națională Apele Române (National Administration of Romanian Waters)
- Administrația Națională de Meteorologie (National Administration of Meteorology)
- Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (National Commission for Materials Recycling)
- Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (National Commission for Nuclear Activity Control)
- Agenția Managerială de Cercetare Științifică, Inovare și Transfer Tehnologic (Managerial Agency for Scientific Research, Innovation and Technology Transfer- AMCSIT)
- Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații de Date „RoEduNet” (Office for Administration and Operation of Data Communication Network – RoEduNe)
- Inspecția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (State Inspection for the Control of Boilers, Pressure Vessels and Hoisting Equipment)
- Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale (Romanian Centre for Instruction and Training of Personnel Engaged in Naval Transport)
- Inspectoratul Navigației Civile (INC) (Inspectorate for Civil Navigation)
- Regia Autonomă Registrul Auto Român (Autonomous Public Service Undertaking - Romanian Auto Register)
- Agenția Spațială Română (Romanian Space Agency)
- Școala Superioară de Aviație Civilă (Superior School of Civil Aviation)
- Aeroclubul României (Romanian Air-club)
- Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Training Centre for Industry Personnel Busteni)

- Centrul Român de Comerț Exterior (Romanian Centre for Foreign Trade)
- Centrul de Formare și Management București (Management and Formation Centre for Commerce Bucharest)
- Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii militare (Research Agency for Military Techniques and Technology)
- Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Romanian Association of Standardization)
- Asociația de Accreditare din România (RENAR) (Romanian Accreditation Association)
- Comisia Națională de Prognoză (CNP) (National Commission for Prognosis)
- Institutul Național de Statistică (INS) (National Institute for Statistics)
- Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (National Commission for Transferable Securities)
- Comisia de Supraveghere a Asigurărilor (CSA) (Insurance Supervisory Commission)
- Comisia de Supraveghere a Sistemului de Pensii Private (Supervisory Commission of Private Pensions System)
- Consiliul Economic și Social (CES) (Economic and Social Council)
- Agenția Domeniilor Statului (Agency of State Domains)
- Oficiul Național al Registrului Comerțului (National Trade Register Office)
- Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Authority for State Assets Recovery)
- Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (National Council for Study of the Security Archives)
- Avocatul Poporului (Peoples' Attorney)
- Institutul Național de Administrație (INA) (National Institute of Administration)
- Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (National Inspectorate for Personal Records)
- Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (State Office for Inventions and Trademarks)
- Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Romanian Copyright Office)
- Oficiul Național al Monumentelor Istorice (National Office for Historical Monuments)
- Oficiul Național de Prevenire și Combateră a Spălării banilor (ONPCSB) (National Office for Preventing and Combating Money Laundering)
- Biroul Român de Metrologie Legală (Romanian Bureau of Legal Metrology)
- Inspectoratul de Stat în Construcții (State Inspectorate for Constructions)
- Compania Națională de Investiții (National Company for Investments)
- Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Romanian National Company of Motorways and National Roads)
- Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară (National Agency for Land Registering and Real Estate Advertising)
- Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare (National Administration of Land Improvements)
- Garda Financiară (Financial Guard)
- Garda Națională de Mediu (National Guard for Environment)

- Institutul Național de Expertize Criminalistice (National Institute for Criminological Expertise)
- Institutul Național al Magistraturii (National Institute of Magistracy)
- Școala Națională de Grefieri (National School for Court Clerks)
- Administrația Generală a Penitenciarelor (General Administration of Penitentiaries)
- Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (The National Registry Office for Classified Information (ORNISS))
- Autoritatea Națională a Vămirilor (National Customs Authority)
- Banca Națională a României (National Bank of Romania)
- Regia Autonomă „Monetăria Statului” (Autonomous Public Service Undertaking „State Mint of Romania”)
- Regia Autonomă „Imprimeria Băncii Naționale” (Autonomous Public Service Undertaking „Printing House of the National Bank”)
- Regia Autonomă „Monitorul Oficial” (Autonomous Public Service Undertaking „Official Gazette”)
- Oficiul Național pentru Cultul Eroilor (National Office for Heroes Cult)
- Oficiul Român pentru Adopții (Romanian Adoption Office)
- Oficiul Român pentru Imigrări (Romanian Emigration Office)
- Compania Națională „Loteria Română” (National Company „Romanian Lottery”)
- Compania Națională „ROMTEHNICA” (National Company „ROMTEHNICA”)
- Compania Națională „ROMARM” (National Company „ROMARM”)
- Agenția Națională pentru Romi (National Agency for Roms)
- Agenția Națională de Presă „ROMPRESS” (National News Agency „ROMPRESS”)
- Regia Autonomă „Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat” (Autonomous Public Service Undertaking „Administration of State Patrimony and Protocol”)
- Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)
- Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)
- Instituții de Învățământ de Stat (Education States Institutes)
- Universități de Stat (State Universities)
- Muzee (Museums)
- Biblioteci de Stat (State Libraries)
- Teatre de Stat, Opere, Operete, filarmonica, centre și case de Cultură, (State Theaters, Operas, Philharmonic Orchestras, Cultural houses and Centers)
- Reviste (Magazines)
- Edituri (Publishing Houses)
- Inspectorate Scolare, de Cultură, de Culte (School, Culture and Cults Inspectorates)
- Complexuri, Federații și Cluburi Sportive (Sport Federations and Clubs)

- Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (Hospitals, sanatoriums, Clinics, Medical Units, Legal-Medical Institutes, Ambulance Stations)
- Unități de Asistență Socială (Social Assistance Units)
- Tribunale (Courts)
- Judecătorii (Law Judges)
- Curți de Apel (Appeal Courts)
- Penitenciare (Penitentiaries)
- Parchetele de pe lângă Instanțele Judecătorești (Prosecutor's Offices)
- Unități Militare (Military Units)
- Instanțe Militare (Military Courts)
- Inspectorate de Poliție (Police Inspectorates)
- Centre de Odihnă (Resting Houses)

Slovenija

- Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (Public institutes in the area of child care, education and sport)
- Javni zavodi s področja zdravstva (Public institutes in the area of health care)
- Javni zavodi s področja socialnega varstva (Public institutes in the area of social security)
- Javni zavodi s področja kulture (Public institutes in the area of culture)
- Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (Public institutes in the area of science and research)
- Javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva (Public institutes in the area of agriculture and forestry)
- Javni zavodi s področja okolja in prostora (Public institutes in the area of environment and spatial planning)
- Javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti (Public institutes in the area of economic activities)
- Javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma (Public institutes in the area of small enterprises and tourism)
- Javni zavodi s področja javnega reda in varnosti (Public institutes in the area of public order and security)
- Agencije (Agencies)
- Skladi socialnega zavarovanja (Social security funds)
- Javni skladi na ravni države in na ravni občin (Public funds at the level of the central government and local communities)
- Družba za avtoceste v RS (Motorway Company in the Republic of Slovenia)
- Subjekti, ki jih ustanovi država ali lokalni organi in se financirajo iz proračuna Republike Slovenije ali lokalnih organov
- Druge pravne osebe, ki ustrezajo opredelitvi državnih oseb iz drugega odstavka člena 3 ZJN-2

Slovaška

- Vsaka pravna oseba, ki je ustanovljena s posebno pravno ureditvijo ali upravnim ukrepom za izpolnjevanje potreb splošnega interesa, ki ni industrijske ali komercialne narave in hkrati izpolnjuje vsaj enega od naslednjih pogojev:
 - v celoti ali deloma jo financira javni organ naročnik, tj. vladni organ, občina, samoupravna regija ali druga pravna oseba, ki hkrati izpolnjuje pogoje iz točk 4(a), 4(b) in 4(c) člena 2(1) Direktive 2014/24/EU,
 - upravlja ali nadzoruje jo javni organ naročnik, tj. vladni organ, občina, samoupravna regija ali drug organ javnega prava, ki hkrati izpolnjuje pogoje iz točk 4(a), 4(b) in 4(c) člena 2(1) Direktive 2014/24/EU,
 - javni organ naročnik, tj. vladni organ, občina, samoupravna regija ali druga pravna oseba, ki hkrati izpolnjuje pogoje iz točke 4(a), 4(b) in 4(c) člena 2(1) Direktive 2014/24/EU, imenuje ali izvoli več kot polovico članov vodstvenega ali nadzornega odbora.

Takšne osebe so osebe javnega prava, ki izvajajo dejavnosti, kot na primer:

- v skladu z zakonom št. 532/2010 zb. o slovaški radioteleviziji,
- v skladu z zakonom št. 581/2004 zb. o podjetjih za zdravstveno zavarovanje po besedilu zakona št. 719/2004 zb. o zagotavljanju javnega zdravstvenega zavarovanja v skladu z zakonom št. 580/2004 zb. o zdravstvenem zavarovanju po besedilu zakona št. 718/2004 zb.,
- v skladu z zakonom št. 121/2005 zb., s katerim je bilo razglašeno konsolidirano besedilo zakona št. 461/2003 zb. o socialnem zavarovanju, kakor je bilo spremenjeno.

Finska

Javni organi ali organi in podjetja pod javnim nadzorom, razen tistih, ki so industrijske ali komercialne narave.

Švedska

Vsi organi, ki niso komercialne narave in katerih javna naročila nadzira švedski organ za varstvo konkurence, vključno z na primer:

- Nordiska Museet (Nordic Museum)
- Tekniska Museet (National Museum of Science and Technology)

Združeno kraljestvo

Organi

- Design Council
- Health and Safety Executive
- National Research Development Corporation
- Public Health Laboratory Service Board
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service
- Commission for the New Towns
- National Blood Authority
- National Rivers Authority
- Scottish Enterprise
- Ordnance Survey
- Financial Services Authority

Kategorije

- Maintained schools

- Universities and colleges financed for the most part by other contracting authorities
 - National Museums and Galleries
 - Research Councils
 - Fire Authorities
 - National Health Service Strategic Health Authorities
 - Police Authorities
 - New Town Development Corporations
 - Urban Development Corporations
-

PRILOGA 9-C

SLUŽBE IN DRUGI SUBJEKTI, KI NAROČAJO V SKLADU Z DOLOČBAMI TEGA SPORAZUMA

DEL 1

OBVEZE SINGAPURJA

Blago (navedeno v Prilogi 9-D)	Prag: 400 000 SDR
Storitve (navedene v Prilogi 9-E)	Prag: 400 000 SDR
Gradbene storitve (navedene v Prilogi 9-F)	Prag: 5 000 000 SDR

Seznam subjektov

Accounting and Corporate Regulating Authority

Agency for Science, Technology and Research

Agri-Food & Veterinary Authority

Board of Architects

Building and Construction Authority

Casino Regulatory Authority

Central Provident Fund Board

Civil Aviation Authority of Singapore

Civil Service College

Competition Commission of Singapore

Council for Estate Agents

Council for Private Education

Economic Development Board

Energy Market Authority

Health Promotion Board

Health Sciences Authority

Hotels Licensing Board

Housing and Development Board

Info-communications Development Authority of Singapore

Inland Revenue Authority of Singapore

Institute of Southeast Asian Studies

Institute of Technical Education

International Enterprise Singapore

Intellectual Property Office of Singapore

Land Transport Authority of Singapore
Jurong Town Corporation
Maritime and Port Authority of Singapore
Media Development Authority
Monetary Authority of Singapore
Nanyang Technological University
Nanyang Polytechnic
National Arts Council
National Environment Agency
National Heritage Board
National Library Board
National Parks Board
National University of Singapore
Ngee Ann Polytechnic
Preservation of Monuments Board
Professional Engineers Board
Public Transport Council
Public Utilities Board
Republic Polytechnic
Science Centre Board
Sentosa Development Corporation
Singapore Corporation of Rehabilitative Enterprises
Singapore Examinations and Assessment Board
Singapore Land Authority
Singapore Nursing Board
Singapore Polytechnic
Singapore Sports Council
Singapore Tourism Board
Singapore Workforce Development Agency
Standards, Productivity and Innovation Board
Temasek Polytechnic
Traditional Chinese Medicine Practitioners Board
Urban Redevelopment Authority

Opombe k delu 1 Priloge 9-C

1. Poglavje IX (Javna naročila) se ne uporablja za naročila kritega subjekta v imenu nekritega subjekta.
2. Poglavje IVX (Javna naročila) se ne uporablja za javna naročila blaga ali storitev, ki jih izvaja odbor za javne službe, kadar je takšno naročilo:
 - (a) za namen učinkovite, ustrezne in zanesljive oskrbe z vodo, kadar se vodni viri ali s tem povezana infrastruktura v Singapurju soočajo z nepredvidenimi težavami, kot so dolgotrajna sušna obdobja, okužba vodnih virov ali z njimi povezanih infrastruktur, ali prekinitev uvoza vode s strani Singapurja; ali
 - (b) v celoti ali delno povezano z gradnjo, razširitvijo ali popravilom vodne infrastrukture, ki leži zunaj območja Singapurja, vendar se uporablja ali je povezana v vodnimi viri v Singapurju.

DEL 2

OBVEZE UNIJE

Blago (navedeno v Prilogi 9-D)	Prag: 400 000 SDR
Storitve (navedene v Prilogi 9-E)	Prag: 400 000 SDR
Izvajanj del (navedene v Prilogi 9-F)	Prag: 5 000 000 SDR

Vsi javni organi naročniki, katerih naročila zajema direktiva ⁽¹⁾ Unije za posebne sektorje, ki so javni organi naročniki (npr. tisti, ki so zajeti v Prilogi 9-A in Prilogi 9-B) ali javna podjetja ⁽²⁾ in ki opravljajo katero koli od spodaj navedenih dejavnosti ali katero koli kombinacijo teh dejavnosti:

- (a) zagotavljanje ali upravljanje določenih omrežij, ki so namenjena za opravljanje javnih storitev v zvezi s pridobivanjem, prevozom ali distribucijo pitne vode ali s preskrbo takšnih omrežij s pitno vodo;
- (b) zagotavljanje ali upravljanje določenih omrežij, ki so namenjena za opravljanje javnih storitev v zvezi s proizvodnjo, prevozom ali distribucijo električne energije ali s preskrbo takšnih omrežij z električno energijo;
- (c) zagotavljanje letališč ali druge terminalske infrastrukture prevoznikom v zračnem prometu;
- (d) zagotavljanje pomorskih pristanišč ali pristanišč na celinskih vodah ali druge terminalske infrastrukture prevoznikom v pomorskem prometu ali prometu po celinskih plovih poteh;
- (e) zagotavljanje ali upravljanje omrežij ⁽³⁾, ki opravljajo javno storitev na področju prevoza z mestno železnico, avtomatskimi sistemi, tramvajem, trolejbusom, avtobusom ali žičnico; ali
- (f) zagotavljanje ali upravljanje omrežij, ki zagotavljajo javne storitve na področju prevoza z železnicami. ⁽⁴⁾

Okvirni sezname javnih organov naročnikov in javnih podjetij, ki izpolnjujejo zgoraj navedena merila, se nahajajo za opombami.

⁽¹⁾ V tej prilogi se „direktiva Unije za posebne sektorje“ nanaša na Direktivo 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju naročnikov, ki opravljajo dejavnosti v vodnem, energetskem in prometnem sektorju ter sektorju poštne storitve ter o razveljavitvi Direktive 2004/17/ES (UL EU L 94, 28.3.2014, str. 243).

⁽²⁾ V skladu z direktivo Unije za posebne sektorje pomeni javno podjetje vsako podjetje, na katero imajo lahko javni organi naročniki neposredno ali posredno prevladujoč vpliv zaradi lastništva, finančne udeležbe ali pravil, ki urejajo njegovo poslovanje. Šteje se, da imajo javni organi naročniki prevladujoč vpliv, kadar navedeni javni organi v katerem koli od naslednjih primerov posredno ali neposredno:

- imajo v lasti večino vpisanega kapitala podjetja
- nadzirajo večino glasov, povezanih z delnicami, ki jih je izdalo podjetje,
- lahko imenujejo več kakor polovico članov upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa podjetja.

⁽³⁾ Pri prevoznih storitvah se šteje, da omrežje obstaja, kadar se storitev zagotavlja v skladu s pogoji delovanja, ki jih predpiše pristojni organ države članice Unije, kot so na primer stanje poti, ki se bo oskrbovala, zmogljivost, ki se bo dala na voljo, ali pogostost storitve.

⁽⁴⁾ Npr. zagotavljanje ali upravljanje omrežij (v smislu opombe 4), ki opravljajo javne storitve na področju prevoza z vlaki za visoke hitrosti ali tradicionalnimi vlaki.

Opombe k delu 2 Priloge 9-C

1. Naročila za izvajanje zgoraj navedenih dejavnosti, ko so izpostavljena konkurenčnim tokovom na zadevnem trgu, niso zajeta v tem sporazumu.
 2. Poglavje IX (Javna naročila) ne zajema naročil naročnikov iz te priloge:
 - za preskrbo z vodo in dobavo energije ali goriva za proizvodnjo energije;
 - za namene, ki so drugačni od opravljanja njihovih dejavnosti, kot so navedene v tej prilogi, ali za opravljanje takih dejavnosti v državi, ki ni članica EGP; ali
 - za namene nadaljnje prodaje ali oddaje v najem tretjim osebam, če nima naročnik nobene posebne ali izključne pravice za prodajo ali oddajo v najem predmeta takih naročil in ga smejo drugi subjekti prosto prodajati in dajati v najem pod enakimi pogoji kot naročnik.
 3. Če naročnik, ki ni javni organ naročnik, s pitno vodo ali električno energijo oskrbuje omrežja, namenjena javni oskrbi, se to ne šteje kot dejavnost v smislu odstavka (a) ali (b) te priloge, kadar:
 - zadevni naročnik proizvaja pitno vodo ali električno energijo zato, ker je njena poraba potrebna za opravljanje dejavnosti, razen tistih iz odstavkov (a) do (f) te priloge; in
 - je oskrba javnega omrežja odvisna samo od lastne porabe subjekta in ne presega 30 % njegove celotne količine pridobljene pitne vode ali električne energije glede na povprečje prejšnjih treh let, vključno s tekočim letom.
 4. (a) Pod pogojem da so izpolnjeni pogoji iz odstavka b), ta sporazum ne zajema naročil:
 - (i) naročnika, ki jih ta odda povezanemu podjetju ⁽⁵⁾, ali
 - (ii) mešanega podjetja, ki ga je ustanovilo več naročnikov za opravljanje dejavnosti v smislu odstavkov (a) do (f) te priloge, odda podjetju, ki je povezano z enim od teh naročnikov.
 - (b) Odstavek a) se uporablja za storitve ali naročila blaga, če vsaj 80 % povprečnega prometa povezanega podjetja v zvezi s storitvami ali blagom, ki ga je to podjetje realiziralo v prejšnjih treh letih, izhaja iz zagotavljanja takih storitev ali blaga podjetjem, s katerimi je povezano ⁽⁶⁾.
5. Poglavje IX (Javna naročila) ne zajema naročil:
 - (a) mešanega podjetja, ki ga je ustanovilo več naročnikov za opravljanje dejavnosti v smislu odstavkov (a) do (f) te priloge, enemu od teh naročnikov ali
 - (b) naročnika takemu mešanemu podjetju, katerega del je, pod pogojem da je bilo mešano podjetje ustanovljeno za opravljanje zadevne dejavnosti v obdobju najmanj treh let in da listina o ustanovitvi mešanega podjetja določa, da bodo naročniki, ki ga sestavljajo, ostali njegovi deli najmanj za enako obdobje.

⁽⁵⁾ „Povezano podjetje“ pomeni vsako podjetje, katerega letni računovodski izkaz je konsolidiran z izkazi naročnika v skladu z zahtevami Direktive 2013/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih vrst podjetij, spremembi Direktive 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi direktiv Sveta 78/660/EGS in 83/349/EGS (UL EU L 182, 29.6.2013, str. 19), ali pri subjektih, za katere se ne uporablja navedena direktiva, vsako podjetje, na katero ima naročnik lahko posredno ali neposredno prevladujoč vpliv, prav tako pa tudi podjetje, ki ima lahko prevladujoč vpliv na naročnika ali ki je skupaj z naročnikom pod prevladujočim vplivom drugega podjetja, in sicer na podlagi lastništva, finančne udeležbe ali pravil, ki urejajo njegovo delovanje.

⁽⁶⁾ Če zaradi datuma ustanovitve ali začetka opravljanja dejavnosti takega podjetja promet za prejšnja tri leta ni na voljo, zadostuje, da podjetje prikaže, da je tak promet iz tega odstavka verjeten, zlasti glede na poslovne napovedi.

Okvirni sezname po sektorjih javnih organov naročnikov in javnih podjetij, ki izpolnjujejo merila iz dela 2 Priloge 9-C

I. Pridobivanje, prevoz ali distribucija pitne vode

Belgija

- Lokalni organi in združenja lokalnih organov za ta del njihovih dejavnosti
- Société Wallonne des Eaux
- Vlaams Maatschappij voor Watervoorziening

Bolgarija

- „Тузлушка гора“ – ЕООД, Антоново
- „В И К – Батак“ – ЕООД, Батак
- „В и К – Белово“ – ЕООД, Белово
- „Водоснабдяване и канализация Берковица“ – ЕООД, Берковица
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Благоевград
- „В и К – Бебреш“ – ЕООД, Ботевград
- „Инфрастрой“ – ЕООД, Брацигово
- „Водоснабдяване“ – ЕООД, Брезник
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕАД, Бургас
- „Лукойл Нефтохим Бургас“ АД, Бургас
- „Бързийска вода“ – ЕООД, Бързия
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Варна
- „ВИК“ ООД, к.к. Златни пясъци
- „Водоснабдяване и канализация Йовковци“ – ООД, Велико Търново
- „Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг“ – ЕООД, Велинград
- „ВИК“ – ЕООД, Видин
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Враца
- „В И К“ – ООД, Габрово
- „В И К“ – ООД, Димитровград
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Добрич
- „Водоснабдяване и канализация – Дупница“ – ЕООД, Дупница
- ЧПСОВ, в.с. Елени
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Исперих
- „Аспарухов вал“ ЕООД, Кнежа
- „В И К – Кресна“ – ЕООД, Кресна
- „Меден кладенец“ – ЕООД, Кубрат

- „ВИК“ – ООД, Кърджали
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Кюстендил
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Ловеч
- „В и К – Стримон“ – ЕООД, Микрево
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Монтана
- „Водоснабдяване и канализация – П“ – ЕООД, Панатюрище
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Перник
- „В И К“ – ЕООД, Петрич
- „Водоснабдяване, канализация и строителство“ – ЕООД, Пещера
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Плевен
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Пловдив
- „Водоснабдяване–Дунав“ – ЕООД, Разград
- „ВКТВ“ – ЕООД, Ракиново
- ЕТ „Ердун Чакър“, Раковски
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Русе
- „Екопроект-С“ ООД, Русе
- „УВЕКС“ – ЕООД, Сандански
- „ВиК-Паничище“ ЕООД, Сапарева баня
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕАД, Свищов
- „Бяла“ – ЕООД, Севлиево
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Силистра
- „В и К“ – ООД, Сливен
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Смолян
- „Софийска вода“ – АД, София
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, София
- „Стамболово“ – ЕООД, Стамболово
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Стара Загора
- „Водоснабдяване и канализация-С“ – ЕООД, Стрелча
- „Водоснабдяване и канализация – Тетевен“ – ЕООД, Тетевен
- „В и К – Стенето“ – ЕООД, Троян
- „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Търговище
- „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Хасково

— „Водоснабдяване и канализация“ – ООД, Шумен

— „Водоснабдяване и канализация“ – ЕООД, Ямбол

Češka

Vsi naročniki v sektorjih, ki izvajajo storitve v panogi za upravljanje z vodo, kakor so opredeljeni v črkah d) in e) odstavka 1 dela 4 zakona št. 134/2016 zb. o javnih naročilih.

Primeri javnih organov naročnikov:

— Veolia Voda Česká Republika, a.s.

— Pražské vodovody a kanalizace, a.s.

— Severočeská vodárenská společnost a.s.

— Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a.s.

— Ostravské vodárny a kanalizace a.s.

Danska

— Subjekti za oskrbo z vodo, kakor so opredeljeni v § 3(3) lov om vandforsyning m.v., glej prečiščeno besedilo zakona št. 71 z dne 17. januarja 2007.

Nemčija

— Subjekti, ki pridobivajo ali distribuirajo vodo v skladu z Eigenbetriebsverordnungen ali Eigenbetriebsgesetze der Länder (komunalna podjetja).

— Subjekti, ki pridobivajo ali distribuirajo vodo v skladu z Gesetze über die kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit der Länder.

— Subjekti, ki pridobivajo vodo v skladu z Gesetz über Wasser- und Bodenverbände z dne 12. februarja 1991, kakor je bil nazadnje spremenjen 15. maja 2002.

— Javna podjetja za pridobivanje ali distribucijo pitne vode v skladu s Kommunalgesetze, zlasti z Gemeindeverordnungen der Länder.

— Podjetja, ustanovljena na podlagi Aktiengesetz z dne 6. septembra 1965, kakor je bil nazadnje spremenjen 5. januarja 2007, ali na podlagi GmbH-Gesetz z dne 20. aprila 1892, kakor je bil nazadnje spremenjen 10. novembra 2006, ali s pravnim statusom Kommanditgesellschaft (komandintne družbe), ki pridobivajo ali distribuirajo vodo na podlagi posebne pogodbe z regionalnimi ali lokalnimi oblastmi.

Estonija

— Subjekti, ki poslujejo v skladu s členom 10(3) zakona o javnih naročilih (RT I 21.2.2007, 15, 76) in členom 14 zakona o varstvu konkurence (RT I 2001, 56 332):

— AS Haapsalu Veevärk;

— AS Kuressaare Veevärk;

— AS Narva Vesi;

— AS Paide Vesi;

— AS Pärnu Vesi;

— AS Tartu Veevärk;

— AS Valga Vesi;

— AS Võru Vesi.

Irska

Subjekti, ki pridobivajo ali distribuirajo vodo v skladu z zakonom o lokalni upravi [komunalne storitve] 1878 do 1964.

Grčija

- „Εταιρεία Υδρεύσεως και Αποχέτευσως Πρωτεύουσας Α.Ε.“ („Ε.Υ.Δ.Α.Π.“ or „Ε.Υ.Δ.Α.Π. Α.Ε.“). Pravni status podjetja urejajo določbe iz prečiščenega besedila zakona št. 2190/1920, zakona št. 2414/1996 ter dodatno določbe zakona št. 1068/80 in zakona št. 2744/1999.
- „Εταιρεία Ύδρευσης και Αποχέτευσης Θεσσαλονίκης Α.Ε.“ („Ε.Υ.Α.Θ. Α.Ε.“), ki posluje v skladu z zakonom št. 2937/2001 (Greek Official Gazette 169 A') in zakonom št. 2651/1998 (Greek Official Gazette 248 A').
- „Δημοτική Επιχείρηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης Μειζονος Περιοχής Βόλου“ („ΔΕΥΑΜΒ“), which operates pursuant to Law No 890/1979.
- „Δημοτικές Επιχειρήσεις Ύδρευσης — Αποχέτευσης“, (Water Supply and Sewerage Municipal Companies), ki proizvajajo in distribuirajo vodo v skladu z zakonom št. 1069/80 of 23 August 1980.
- „Σύνδεσμοι Ύδρευσης“, (Municipal and Community Water Supply Associations), ki obratujejo v skladu z predsedniškim odlokom št. 410/1995, v skladu z Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων.
- „Δήμοι και Κοινότητες“, (Municipalities and Communitites), ki obratujejo v skladu z predsedniškim odlokom št. 410/1995, v skladu z Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων.

Španija

- Mancomunidad de Canales de Taibilla
- Aigües de Barcelona S.A., y sociedades filiales
- Canal de Isabel II
- Agencia Andaluza del Agua
- Agencia Balear de Agua y de la Calidad Ambiental
- Drugi javni subjekti, ki so del „Comunidades Autónomas“ ali odvisni od njih in od „Corporaciones locales“ ter dejavni na področju distribucije pitne vode.
- Drugi zasebni subjekti, ki imajo posebne ali izključne pravice, ki jim jih na področju distribucije pitne vode podelijo „Corporaciones locales“.

Francija

Regionalni ali lokalni organi in javni lokalni subjekti, ki pridobivajo ali distribuirajo pitno vodo:

- Régies des eaux, (primeri: Régie des eaux de Grenoble, régie des eaux de Megève, régie municipale des eaux et de l'assainissement de Mont-de-Marsan, régie des eaux de Venelles);
- Organi za transport, dobavo in pridobivanje vode (primeri: Syndicat des eaux d'Ile de France, syndicat départemental d'alimentation en eau potable de la Vendée, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin, syndicat intercommunal des eaux de la région grenobloise, syndicat de l'eau du Var-est, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin).

Hrvaška

Organi naročniki iz člena 6 Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11), ki so javna podjetja ali javni organi naročniki in ki v skladu s posebnimi predpisi opravljajo dejavnost izgradnje (zagotavljanja) fiksnih omrežij ali upravljanja fiksnih omrežij za zagotavljanje javnih storitev v zvezi s proizvodnjo, prenosom in distribucijo pitne vode in dobavljanjem pitne vode v fiksna omrežja; to so na primer naročniki, ki jih ustanovijo lokalne samoupravne enote in prevzamejo funkcijo javnih dobaviteljev storitev oskrbe z vodo ali odvodnjavanja v skladu z Zakonom o vodah (Uradni list 153/09 in 130/11).

Italija

- Organi, pristojni za upravljanje številnih vrst storitve distribucije vode na podlagi prečiščenega besedila zakonov o neposrednem nadzoru nad javnimi storitvami, ki ga izvajajo lokalni organi in pokrajine, odobrenega z Regio Decreto N°2578 z dne 15. oktobra 1925, D.P.R. N°902 z dne 4. oktobra 1986 in zakonodajnim odlokom N°267 z dne 18. avgusta 2000, ki določa prečiščeno besedilo zakonov o strukturi lokalnih organov, s posebnim sklicem na člena 112 in 116
- Acquedotto Pugliese S.p.A. (D.lgs. 11.5.1999 n. 141)
- Ente acquedotti siciliani set up by Legge Regionale N°2/2 of 4 September 1979 and Legge Regionale N°81 of 9 August 1980, in liquidazione con Legge Regionale N°9 of 31 May 2004 (art. 1)
- Ente sardo acquedotti e fognature set up by Law N°9 of 5 July 1963. Poi ESAF S.p.A. nel 2003 – confluita in ABBA-NOA S.p.A: ente soppresso il 29.7.2005 e posto in liquidazione con L.R. 21.4.2005 n°7 (art. 5, comma 1)- Legge finanziaria 2005

Ciper

- Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας, ki vodo distribuirajo na občinskih in drugih območjih v skladu z περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350.

Latvija

- Subjekti javnega in zasebnega prava, ki pridobivajo, prenašajo in distribuirajo pitno vodo v fiksni sistem ter nakupujejo v skladu z zakonom „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likum“

Litva

- Subjekti v skladu z zahtevami iz člena 70 (1, 2) zakona o javnih naročilih Republike Litve (Uradni list, št. 84–2000, 1996; št. 4–102, 2006), ki izvajajo dejavnosti pridobivanja, transporta ali distribucije pitne vode v skladu z zakonom o upravljanju pitne in odpadne vode Republike Litve (Uradni list, št. 82–3260, 2006).

Luksemburg

- Službe lokalnih organov, odgovorne za distribucijo vode
- Združenja lokalnih organov, ki pridobivajo ali distribuirajo vodo in so ustanovljena v skladu z loi concernant la création des syndicats de communes z dne 23. februarja 2001, kakor je bil spremenjen in dopolnjen z zakonom z dne 23. decembra 1958 in z zakonom z dne 29. julija 1981, in v skladu z loi ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du grand-duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre z dne 31. julija 1962:
 - Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien de la conduite d'eau du Sud-Est – SESE
 - Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre – SEBES
 - Syndicat intercommunal pour la distribution d'eau dans la région de l'Est – SIDERE
 - Syndicat des Eaux du Sud – SES
 - Syndicat des communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau à Savelborn-Freckeisen
 - Syndicat pour la distribution d'eau dans les communes de Bous, Dalheim, Remich, Stadtbredimus et Waldbredimus – SR
 - Syndicat de distribution d'eau des Ardennes – DEA
 - Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau dans les communes de Beaufort, Berdorf et Waldbillig
 - Syndicat des eaux du Centre – SEC

Madžarska

- Subjekti, ki pridobivajo, transportirajo ali distribuirajo pitno vodo v skladu s členi 162–163 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzéskéről and 1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról.

Malta

- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma (Water Services Corporation)
- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' Desalinazzjoni (Water Desalination Services)

Nizozemska

Subjekti, ki pridobivajo ali distribuirajo vodo v skladu z Waterleidingwet

Avstrija

Lokalni organi in združenja lokalnih organov, ki pridobivajo, transportirajo ali distribuirajo pitno vodo v skladu z Wasserversorgungsgesetze devetih Länder

Poljska

Družbe za oskrbo z vodo in kanalizacijo v smislu ustava z ustava z dne 7 czerwca 2001 r., o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków, ki izvajajo gospodarske dejavnosti javne oskrbe z vodo ali javne storitve odstranjevanja odplak. Te med drugim vključujejo:

- AQUANET S.A., Poznań
- Górnośląskie Przedsiębiorstwo Wodociągów S.A. w Katowicach
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o. o. Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Lublinie Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m. st. Warszawie S.A.
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tychach S.A.
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Zawierciu
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Katowicach S.A.
- Wodociągi Ustka Sp. z o.o.
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. Łódź
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., Szczecin

Portugalska

- Medobčinski sistemi – podjetja, ki vključujejo državne ali druge javne subjekte z večinskim deležem, in zasebna podjetja v skladu z Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993, alterado pelo Decreto-Lei N° 176/99 do 25 de Outubro 1999, Decreto-Lei N° 439-A/99 do 29 de Outubro 1999 in Decreto-Lei N° 103/2003 do 23 de Maio 2003. Dovoljeno je neposredno državno upravljanje.
- Občinski sistemi – lokalni organi, združenja lokalnih organov, službe lokalnih organov, podjetja s celotnim ali večinskim deležem kapitala v državni lasti ali zasebna podjetja v skladu z Lei 53-F/2006, do 29 de Dezembro 2006, in Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993, spremenjenim z Decreto-Lei N° 176/99 z dne 25. oktobra 1999, Decreto-Lei N° 439-A/99 do 29 de Outubro 1999 e Decreto-Lei N° 103/2003 do 23 de Maio 2003.

Romunija

Departamente ale Autorităților locale și Companii care produc, transportă și distribuie apă (službe lokalnih organov in podjetja, ki pridobivajo, transportirajo in distribuirajo vodo); primeri:

- S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Alba Iulia, Alba
- S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Filiala Alba Iulia SA., Alba Iulia, Alba
- S.C. APA –C.T.T.A. S.A Filiala Blaj, Blaj, Alba
- Compania de Apă Arad
- S.C. Aquaterm AG 98 S.A. Curtea de Argeș, Argeș
- S.C. APA Canal 2000 S.A. Pitești, Argeș
- S.C. APA Canal S.A. Onești, Bacău
- Compania de Apă-Canal, Oradea, Bihor
- R.A.J.A. Aquabis Bistrița, Bistrița-Năsăud
- S.C. APA Grup SA Botoșani, Botoșani
- Compania de Apă, Brașov, Brașov
- R.A. APA, Brăila, Brăila
- S.C. Ecoaquasa Sucursala Călărași, Călărași, Călărași
- S.C. Compania de Apă Someș S.A., Cluj, Cluj-Napoca
- S.C. Aquasom S.A. Dej, Cluj
- Regia Autonomă Județeană de Apă, Constanța, Constanța
- R.A.G.C. Târgoviște, Dâmbovița
- R.A. APA Craiova, Craiova, Dolj
- S.C. Apa-Canal S.A., Bailești, Dolj
- S.C. Apa-Prod S.A. Deva, Hunedoara
- R.A.J.A.C. Iași, Iași
- Direcția Apă-Canal, Pașcani, Iași
- Societatea Națională a Apelor Minerale (SNAM)

Slovenija

Subjekti, ki pridobivajo, transportirajo ali distribuirajo pitno vodo v skladu s koncesijskim aktom, izdanim na podlagi Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) in odloki občin.

Mat. št.	Naziv	Poštna št.	Kraj
5015731	Javno Komunalno Podjetje Komunala Trbovlje D.O.O.	1420	Trbovlje
5067936	Komunala D.O.O. Javno Podjetje Murska Sobota	9000	Murska Sobota

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5067804	Javno Komunalno Podjetje Komunala Kočevje D.O.O.	1330	Kočevje
5075556	Loška Komunala, Oskrba Z Vodo In Plinom, D.D. Škofja Loka	4220	Škofja Loka
5222109	Komunalno Podjetje Velenje D.O.O. Izvajanje Komunalnih Dejavnosti D.O.O.	3320	Velenje
5072107	Javno Komunalno Podjetje Slovenj Gradec D.O.O.	2380	Slovenj Gradec
1122959	Komunala Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Gornji Grad	3342	Gornji Grad
1332115	Režijski Obrat Občine Jezersko	4206	Jezersko
1332155	Režijski Obrat Občine Komenda	1218	Komenda
1357883	Režijski Obrat Občine Lovrenc Na Pohorju	2344	Lovrenc Na Pohorju
1563068	Komuna, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Beltinci	9231	Beltinci
1637177	Pindža Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Petrovci	9203	Petrovci
1683683	Javno Podjetje Edš - Ekološka Družba, D.O.O. Šentjernej	8310	Šentjernej
5015367	Javno Podjetje Kovod Postojna, Vodovod, Kanalizacija, D.O.O., Postojna	6230	Postojna
5015707	Komunalno Podjetje Vrhnika Proizvodnja In Distribucija Vode, D.D.	1360	Vrhnika
5016100	Komunalno Podjetje Ilirska Bistrica	6250	Ilirska Bistrica
5046688	Javno Podjetje Vodovod – Kanalizacija, D.O.O. Ljubljana	1000	Ljubljana
5062403	Javno Podjetje Komunala Črnomelj D.O.O.	8340	Črnomelj
5063485	Komunala Radovljica, Javno Podjetje Za Komunalno Dejavnost, D.O.O.	4240	Radovljica
5067731	Komunala Kranj, Javno Podjetje, D.O.O.	4000	Kranj
5067758	Javno Podjetje Komunala Cerknica D.O.O.	1380	Cerknica
5068002	Javno Komunalno Podjetje Radlje D.O.O. Ob Dravi	2360	Radlje Ob Dravi

Mat. št.	Naziv	Poštna št.	Kraj
5068126	Jkp, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Slovenske Konjice	3210	Slovenske Konjice
5068134	Javno Komunalno Podjetje Žalec D.O.O.	3310	Žalec
5073049	Komunalno Podjetje Ormož D.O.O.	2270	Ormož
5073103	Kop Javno Komunalno Podjetje Zagorje Ob Savi, D.O.O.	1410	Zagorje Ob Savi
5073120	Komunala Novo Mesto D.O.O., Javno Podjetje	8000	Novo Mesto
5102103	Javno Komunalno Podjetje Log D.O.O.	2390	Ravne Na Koroškem
5111501	Okp Javno Podjetje Za Komunalne Storitve Rogaška Slatina D.O.O.	3250	Rogaška Slatina
5112141	Javno Podjetje Komunalno Stanovanjsko Podjetje Litija, D.O.O.	1270	Litija
5144558	Komunalno Podjetje Kamnik D.D.	1241	Kamnik
5144574	Javno Komunalno Podjetje Grosuplje D.O.O.	1290	Grosuplje
5144728	Ksp Hrastnik Komunalno - Stanovanjsko Podjetje D.D.	1430	Hrastnik
5145023	Komunalno Podjetje Tržič D.O.O.	4290	Tržič
5157064	Komunala Metlika Javno Podjetje D.O.O.	8330	Metlika
5210461	Komunalno Stanovanjska Družba D.O.O. Ajdovščina	5270	Ajdovščina
5213258	Javno Komunalno Podjetje Dravograd	2370	Dravograd
5221897	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Mozirje	3330	Mozirje
5227739	Javno Komunalno Podjetje Prodnik D.O.O.	1230	Domžale
5243858	Komunala Trebnje D.O.O.	8210	Trebnje
5254965	Komunala, Komunalno Podjetje D.O.O., Lendava	9220	Lendava - Lendva
5321387	Komunalno Podjetje Ptuj D.D.	2250	Ptuj
5466016	Javno Komunalno Podjetje Šentjur D.O.O.	3230	Šentjur

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5475988	Javno Podjetje Komunala Radeče D.O.O.	1433	Radeče
5529522	Radenska-Ekoss, Podjetje Za Stanovanjsko, Komunalno In Ekološko Dejavnost, Radenci D.O.O.	9252	Radenci
5777372	Vit-Pro D.O.O. Vitanje; Komunala Vitanje, Javno Podjetje D.O.O.	3205	Vitanje
5827558	Komunalno Podjetje Logatec D.O.O.	1370	Logatec
5874220	Režijski Obrat Občine Osilnica	1337	Osilnica
5874700	Režijski Obrat Občine Turnišče	9224	Turnišče
5874726	Režijski Obrat Občine Črenšovci	9232	Črenšovci
5874734	Režijski Obrat Občine Kobilje	9223	Dobrovnik
5881820	Režijski Obrat Občina Kanal Ob Soči	5213	Kanal
5883067	Režijski Obrat Občina Tišina	9251	Tišina
5883148	Režijski Obrat Občina Železniki	4228	Železniki
5883342	Režijski Obrat Občine Zreče	3214	Zreče
5883415	Režijski Obrat Občina Bohinj	4264	Bohinjska Bistrica
5883679	Režijski Obrat Občina Črna Na Koroškem	2393	Črna Na Koroškem
5914540	Vodovod - Kanalizacija Javno Podjetje D.O.O. Celje	3000	Celje
5926823	Jeko - In, Javno Komunalno Podjetje, D.O.O., Jesenice	4270	Jesenice
5945151	Javno Komunalno Podjetje Brezovica D.O.O.	1352	Preserje
5156572	Kostak, Komunalno In Stavbno Podjetje D.D. Krško	8270	Krško
1162431	Vodokomunalni Sistemi Izgradnja In Vzdrževanje Vodokomunalnih Sistemov D.O.O. Velike Lašče		Velike Lašče
1314297	Vodovodna Zadruga Golnik, Z.O.O.	4204	Golnik
1332198	Režijski Obrat Občine Dobrovnik	9223	Dobrovnik - Dobronak

Mat. št.	Naziv	Poštna št.	Kraj
1357409	Režijski Obrat Občine Dobje	3224	Dobje Pri Planini
1491083	Pungrad, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Bodonci	9265	Bodonci
1550144	Vodovodi In Kanalizacija Nova Gorica D.D.	5000	Nova Gorica
1672860	Vodovod Murska Sobota Javno Podjetje D.O.O.	9000	Murska Sobota
5067545	Komunalno Stanovanjsko Podjetje Brežice D.D.	8250	Brežice
5067782	Javno Podjetje - Azienda Publica Rižanski Vodovod Koper D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5067880	Mariborski Vodovod Javno Podjetje D.D.	2000	Maribor
5068088	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Sevnica	8290	Sevnica
5072999	Kraški Vodovod Sežana Javno Podjetje D.O.O.	6210	Sežana
5073251	Hydrovod D.O.O. Kočevje	1330	Kočevje
5387647	Komunalno-Stanovanjsko Podjetje Ljutomer D.O.O.	9240	Ljutomer
5817978	Vodovodna Zadruga Preddvor, Z.B.O.	4205	Preddvor
5874505	Režijski Obrat Občina Laško	Laško	
5880076	Režijski Obrat Občine Cerklje	5282	Cerklje
5883253	Režijski Obrat Občine Rače Fram	2327	Rače
5884624	Vodovodna Zadruga Lom, Z.O.O.	4290	Tržič
5918375	Komunala, Javno Podjetje, Kranjska Gora, D.O.O.	4280	Kranjska Gora
5939208	Vodovodna Zadruga Senično, Z.O.O.	4294	Križe
1926764	Ekoviz D.O.O.	9000	Murska Sobota
5077532	Komunala Tolmin, Javno Podjetje D.O.O.	5220	Tolmin
5880289	Občina Gornja Radgona	9250	Gornja Radgona

Mat. št.	Naziv	Poštna št.	Kraj
1274783	Wte Wassertechnik Gmbh, Podružnica Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1785966	Wte Bled D.O.O.	4260	Bled
1806599	Wte Essen	3270	Laško
5073260	Komunalno Stanovanjsko Podjetje D.D. Sežana	6210	Sežana
5227747	Javno Podjetje Centralna Čistilna Naprava Domžale - Kamnik D.O.O.	1230	Domžale
1215027	Aquasystems Gospodarjenje Z Vodami D.O.O.	2000	Maribor
1534424	Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Mežica	2392	Mežica
1639285	Čistilna Naprava Lendava D.O.O.	9220	Lendava - Lendva
5066310	Nigrad Javno Komunalno Podjetje D.D.	2000	Maribor
5072255	Javno Podjetje-Azienda Pubblica Komunala Koper, D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5156858	Javno Podjetje Komunala Izola, D.O.O. Azienda Pubblica Komunala Isola, S.R.L.	6310	Izola - Isola
5338271	Gop Gradbena, Organizacijska In Prodajna Dejavnost,D.O.O.	8233	Mirna
5708257	Stadij, D.O.O., Hruševje	6225	Hruševje
5144647	Komunala, Javno Komunalno Podjetje Idrija, D.O.O.	5280	Idrija
5105633	Javno Podjetje Okolje Piran	6330	Piran - Pirano
5874327	Režijski Obrat Občina Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1197380	Čista Narava, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Moravske Toplice	9226	Moravske Toplice

Slovaška

— Subjekti, ki upravljajo javne vodne sisteme v povezavi s pridobivanjem ali transportom in distribucijo pitne vode za javnost na podlagi trgovinske licence in potrdila o poklicni usposobljenosti za vodenje javnih vodnih sistemov, podeljenih v skladu z zakonom št. 442/2002 zb. po besedilu zakonov št. 525/2003 zb., št. 364/2004 zb., št 587/2004 zb. in št. 230/2005 zb.,

- Subjekti, ki upravljajo obrat za upravljanje z vodo v skladu s pogoji iz zakona št. 364/2004 zb. po besedilu zakonov št. 587/2004 zb. in št. 230/2005 zb., na podlagi dovoljenja, izdanega v skladu z zakonom št. 135/1994 zb. po besedilu zakonov št. 52/1982 zb., št. 595/1990 zb., št. 128/1991 zb., št. 238/1993 zb., št. 416/2001 zb., št. 533/2001 zb. in hkrati zagotavljajo transport ali distribucijo pitne vode za javnost v skladu z zakonom št. 442/2002 Coll. po besedilu zakonov št. 525/2003 zb., št. 364/2004 zb., št. 587/2004 zb. in št. 230/2005 zb.

Primeri:

- Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Považská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.
- Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Finska

- Organi za oskrbo z vodo na podlagi oddelka 3 vesihuoltolaki/lagen om vattentjänster (119/2001).

Švedska

Lokalni organi in občinska podjetja, ki pridobivajo, transportirajo ali distribuirajo pitno vodo na podlagi lagen (2006:412) om allmänna vattentjänster.

Združeno kraljestvo

- Družba, ki deluje kot podjetje za oskrbo z vodo ali komunalno podjetje na podlagi Water Industry Act. 1991;
- Organ za vodo in kanalizacijo, ustanovljen na podlagi člena 62 Local Government etc (Scotland) Act. 1994.

Ministrstvo za regionalni razvoj (Severna Irska)

II. Proizvodnja, transport ali distribucija električne energije

Belgija

Lokalni organi in združenja lokalnih organov za ta del njihovih dejavnosti

- Sociétés de Production d'Electricité / Elektriciteitsproductie Maatschappij.
- Electrabel / Electrabel
- Elia

Bolgarija

Subjekti z licenco za proizvodnjo, transport, distribucijo, javno dostava ali oskrba z električno energijo, ki jo zagotovi končni dobavitelj v skladu s členom 9(1) Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/09.12.2003):

- АЕЦ Козлодуй - ЕАД
- Болкан Енерджи АД
- Брикел - ЕАД
- Българско акционерно дружество Гранитоид АД

- Девен АД
- ЕВН България Електроразпределение АД
- ЕВН България Електроснабдяване АД
- ЕЙ И ЕС – ЗС Марица Изток 1
- Енергийна компания Марица Изток III - АД
- Енерго-про България - АД
- ЕОН България Мрежи АД
- ЕОН България Продажби АД
- ЕРП Златни пясъци АД
- ЕСО ЕАД
- ЕСП „Златни пясъци“ АД
- Златни пясъци-сервиз АД
- Калиакра Уинд Пауър АД
- НЕК ЕАД
- Петрол АД
- Петрол Сторидж АД
- Пиринска Бистрица-Енергия АД
- Руно-Казанлък АД
- Централ хидроелектрик дъо Булгари ЕООД
- Слънчев бряг АД
- ТЕЦ - Бобов Дол ЕАД
- ТЕЦ - Варна ЕАД
- ТЕЦ „Марица 3“ – АД
- ТЕЦ Марица Изток 2 – ЕАД
- Теплофикация Габрово – ЕАД
- Теплофикация Казанлък – ЕАД
- Теплофикация Перник – ЕАД
- Теплофикация Плевен – ЕАД
- ЕВН България Теплофикация – Пловдив - ЕАД
- Теплофикация Русе – ЕАД
- Теплофикация Сливен – ЕАД
- Теплофикация София – ЕАД

- Топлофикация Шумен – ЕАД
- Хидроенергострой ЕООД
- ЧЕЗ България Разпределение АД
- ЧЕЗ Електро България АД

Češka

Vsi javni organi naročniki v sektorjih, ki zagotavljajo storitve v sektorju električne energije, kakor so opredeljeni v črki c) odstavka 1 dela 4 zakona št. 134/2016 zb. o javnih naročilih, kakor je bil spremenjen.

Primeri javnih organov naročnikov:

- ČEPS, a.s.
- ČEZ, a. s.
- Dalkia Česká republika, a.s.
- PREdistribuce, a.s.
- Plzeňská energetika a.s.
- Sokolovská uhelná, právní nástupce, a.s.

Danska

- Subjekti, ki proizvajajo električno energijo na podlagi licence v skladu s § 10 lov om elforsyning, glej prečiščeno besedilo zakona št. 1115 z dne 8. novembra 2006.
- Subjekti, ki proizvajajo električno energijo na podlagi licence v skladu s § 19 lov om elforsyning, glej prečiščeno besedilo zakona št. 1115 z dne 8. novembra 2006.
- Transport električne energije, ki ga izvaja Energinet Danmark ali hčerinske družbe, ki so popolnoma v lasti Energinet Danmark, v skladu z lov om Energinet Danmark § 2, stk. 2 og 3. glej Zakon št. 1384 z dne 20. decembra 2004.

Nemčija

Lokalni organi, organi javnega prava ali združenja organov javnega prava ali državna podjetja, ki oskrbujejo z energijo druga podjetja, upravljajo omrežje za oskrbo z energijo ali razpolagajo z omrežjem za oskrbo z energijo na podlagi lastništva v skladu s členom 3(18) Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) z dne 24. aprila 1998, kakor je bil nazadnje spremenjen 9. decembra 2006.

Estonija

- Subjekti, ki poslujejo v skladu s členom 10(3) zakona o javnih naročilih (RT I 21.2.2007, 15, 76) in členom 14 zakona o varstvu konkurence (RT I 2001, 56 332):
 - AS Eesti Energia (Estonian Energy Ltd);
 - OÜ Jaotusvõrk (Jaotusvõrk LLC);
 - AS Narva Elektriijaamad (Narva Power Plants Ltd);
 - OÜ Põhivõrk (Põhivõrk LLC).

Irska

- The Electricity Supply Board
- ESB Independent Energy [ESBIE – electricity supply]
- Synergen Ltd. [electricity generation]
- Viridian Energy Supply Ltd. [electricity supply]

- Huntstown Power Ltd. [electricity generation]
- Bord Gáis Éireann [electricity supply]
- Electricity Suppliers and Generators licensed under the Electricity Regulation Act 1999
- EirGrid plc

Grčija

„Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.“, določen z zakonom št. 1468/1950 περί ιδρύσεως της ΔΕΗ in ki deluje v skladu z zakonom št. 2773/1999 in predsedniškim odlokom št. 333/1999.

Španija

- Red Eléctrica de España, S.A.
- Endesa, S.A.
- Iberdrola, S.A.
- Unión Fenosa, S.A.
- Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.
- Electra del Viesgo, S.A.
- Drugi subjekti, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, transportom in distribucijo električne energije v skladu z „Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico“ in zadevno izvedbeno zakonodajo.

Francija

- Électricité de France, ki je bil ustanovljen in deluje na podlagi Loi 46/628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz z dne 8. aprila 1946, kakor je bil spremenjen.
- RTE, upravljavec prenosnega omrežja električne energije
- Subjekti, ki distribuirajo električno energijo in so navedeni v členu 23 Loi n°46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz z dne 8. aprila 1946, kakor je bil spremenjen (distribucijska podjetja mešanega gospodarstva, régies ali podobne službe, sestavljene iz regionalnih ali lokalnih organov). Npr.: Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.
- Compagnie nationale du Rhône.
- Electricité de Strasbourg.

Hrvaška

Javni organi naročniki iz člena 6 Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11), ki so javna podjetja ali javni organi naročniki in ki v skladu s posebnimi predpisi opravljajo dejavnost izgradnje (zagotavljanja) fiksnih omrežij ali upravljanja fiksnih omrežij za zagotavljanje javnih storitev v zvezi s proizvodnjo, prenosom in distribucijo električne energije in dobavljanjem električne energije v fiksna omrežja; kot so subjekti, ki opravljajo navedene dejavnosti na osnovi licence za opravljanje energetske dejavnosti v skladu z energetskim zakonom (Uradni list 68/01, 177/04, 76/07, 152/08, 127/10).

Italija

- Podjetja v Gruppo Enel, ki so pooblaščenca za proizvodnjo, prenos in distribucijo električne energije v smislu Decreto Legislativo št. 79 z dne 16. marca 1999, kakor je bil spremenjen in dopolnjen.
- TERNA- Rete elettrica nazionale SpA
- Druga podjetja, ki delujejo na podlagi koncesije v skladu z Decreto Legislativo št. 79 z dne 16. marca 1999.

Ciper

- Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου established by the περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171.
- Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς was established in accordance with article 57 of the Περί Ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου 122(Ι) του 2003.

Druge osebe, subjekti ali podjetja, ki opravljajo dejavnost, ki je določena v členih 8 ali 9 Direktive 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁷⁾, in ki delujejo na podlagi licence, odobrene na podlagi člena 34 περί Ρύθμισης της αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου του 2003 {N. 122(Ι)/2003}.

Latvija

VAS „Latvenergo“ in druga podjetja, ki proizvajajo, prenašajo in distribuirajo električno energijo ter nakupujejo v skladu z zakonom „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums“

Litva

- State Enterprise Ignalina Nuclear Power Plant
- Akcinė bendrovė „Lietuvos energija“
- Akcinė bendrovė „Lietuvos elektrinė“
- Akcinė bendrovė „Rytų skirstomieji tinklai“
- Akcinė bendrovė „VST“
- Drugi subjekti v skladu z zahtevami iz člena 70 (1, 2) zakona o javnih naročilih Republike Litve (Uradni list, št. 84–2000, 1996; št. 4–102, 2006), ki izvajajo dejavnosti proizvodnje, transporta ali distribucije v skladu z zakonom o električni energiji Republike Litve (Uradni list, št. 66–1984, 2000; št. 107–3964, 2004) in zakonom o jedrski energiji Republike Litve (Uradni list, št. 119–2771, 1996).

Luksemburg

- Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg, ki proizvaja ali distribuira električno energijo v skladu s convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le grand-duché du Luxembourg z dne 11. novembra 1927, odobreno z zakonom z dne 4. januarja 1928.
- Lokalni organi, odgovorni za transport ali distribucijo električne energije.
- Société électrique de l'Our (SEO).
- Syndicat de communes SIDOR.

Madžarska

Subjekti, ki proizvajajo, transportirajo ali distribuirajo električno energijo v skladu s členi 162–163 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzéskről and 2007. évi LXXXVI. törvény a villamos energiáról.

Malta

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

Nizozemska

Subjekti, ki distribuirajo električno energijo na podlagi licence (vergunning), ki so jo podelili pokrajinski organi v skladu z Provinciewet. Na primer:

- Essent
- Nuon

⁽⁷⁾ Direktiva 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju naročnikov, ki opravljajo dejavnosti v vodnem, energetske in prometnem sektorju ter sektorju poštnih storitev ter o razveljavitvi Direktive 2004/17/ES (UL EU L 94, 28.3.2014, str. 243).

Avstrija

Subjekti, ki upravljajo prenosno ali distribucijsko omrežje v skladu z Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBI. I št. 143/1998, kakor je bil spremenjen, ali v skladu z Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetze devetih Länder

Poljska

Energetske družbe v smislu ustava z dne 10. kvietnia 1997 r. Prawo energetyczne, ki med drugim vključujejo:

- BOT Elektrownia „Opole“ S.A., Brzezie
- BOT Elektrownia Bełchatów S.A.
- BOT Elektrownia Turów S.A., Bogatynia
- Elbląskie Zakłady Energetyczne S.A. w Elblągu
- Elektrociepłownia Chorzów „ELCHO“ Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Lublin - Wrotków Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Nowa Sarzyna Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Rzeszów S.A.
- Elektrociepłownie Warszawskie S.A.
- Elektrownia „Kozienice“ S.A.
- Elektrownia „Stalowa „Wola“ S.A.
- Elektrownia Wiatrowa, Sp. z o.o., Kamieńsk
- Elektrownie Szczytowo-Pompowe S.A., Warszawa
- ENEA S.A., Poznań
- Energetyka Sp. z o.o., Lublin
- EnergiaPro Koncern Energetyczny S.A., Wrocław
- ENION S.A., Kraków
- Górnośląski Zakład Elektroenergetyczny S.A., Gliwice
- Koncern Energetyczny Energa S.A., Gdańsk
- Lubelskie Zakłady Energetyczne S.A.
- Łódzki Zakład Energetyczny S.A.
- PKP Energetyka Sp. z o.o., Warszawa
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A., Warszawa
- Południowy Koncern Energetyczny S.A., Katowice
- Przedsiębiorstwo Energetyczne w Siedlcach Sp. z o.o.
- PSE-Operator S.A., Warszawa
- Rzeszowski Zakład Energetyczny S.A.

- Zakład Elektroenergetyczny „Elsen“ Sp. z o.o., Częstochowa
- Zakład Energetyczny Białystok S.A.
- Zakład Energetyczny Łódź-Teren S.A.
- Zakład Energetyczny Toruń S.A.
- Zakład Energetyczny Warszawa-Teren
- Zakłady Energetyczne Okręgu Radomsko-Kieleckiego S.A.
- Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A.
- Zespół Elektrowni Dolna Odra S.A., Nowe Czarnowo
- Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A.
- Zespół Elektrowni Pątnów-Adamów-Konin S.A.
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A.
- Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. Z.o.o.
- Zespół Elektrowni Wodnych Niedzica S.A.
- Energetyka Południe S.A.

Portugalska

1. Proizvodnja električne energije

Subjekti, ki proizvajajo električno energijo v skladu z:

- Decreto-Lei nº29/2006, de 15 de Fevereiro que estabelece as bases gerais da organização e o funcionamento dos sistema eléctrico nacional (SEN), e as bases gerais aplicáveis ao exercício das actividades de produção, transporte, distribuição e comercialização de electricidade e à organização dos mercados de electricidade;
- Decreto-Lei nº 172/2006, de 23 de Agosto, que desenvolve os princípios gerais relativos à organização e ao funcionamento do SEN, regulamentando o diploma a trás referido;
- Entities that produce electricity under a special regime pursuant to Decreto-Lei nº 189/88 de 27 de Maio, com a redacção dada pelos Decretos-Lei nº 168/99, de 18 de Maio, nº 313/95, de 24 de Novembro, nº 538/99, de 13 de Dezembro, nº 312/2001 e nº 313/2001, ambos de 10 de Dezembro, Decreto-Lei nº 339-C/2001, de 29 de Dezembro, Decreto-Lei nº 68/2002, de 25 de Março, Decreto-Lei nº 33-A/2005, de 16 de Fevereiro, Decreto-Lei nº 225/2007, de 31 de Maio e Decreto-Lei nº 363/2007, de 2 Novembro.

2. Transport električne energije:

Subjekti, ki transportirajo električno energijo v skladu z:

- Decreto-Lei nº29/2006, de 15 de Fevereiro e do Decreto-lei nº 172/2006, de 23 de Agosto.

3. Distribucija električne energije

- Subjekti, ki distribuirajo električno energijo v skladu z Decreto-Lei nº29/2006, de 15 de Fevereiro, e do Decreto-lei nº 172/2006, de 23 de Agosto.
- Subjekti, ki distribuirajo električno energijo v skladu z Decreto-Lei nº 184/95, de 27 de Julho, com a redacção dada pelo Decreto-Lei nº 56/97, de 14 de Março e do Decreto-Lei nº 344-B/82, de 1 de Setembro, com a redacção dada pelos Decreto-Lei nº 297/86, de 19 de Setembro, Decreto-Lei nº 341/90, de 30 de Outubro e Decreto-Lei nº 17/92, de 5 de Fevereiro.

Romunija

- Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica-SA Bucureşti (Commercial Company for Electrical Power Production Hidroelectrica – SA Bucharest)

-
- Societatea Națională „Nuclearelectrica“ SA (Nuclearelectrica S.A. National Company)
 - Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA (Commercial Company for Electrical Power and Thermal Energy Production Termoelectrica SA)
 - S.C. Electrocentrale Deva S.A. (SC Power Stations Deva SA)
 - S.C. Electrocentrale București S.A. (SC Power Stations Bucharest SA)
 - S.C. Electrocentrale Galați SA (SC Power Stations Galați SA)
 - S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA (SC Power Stations Termoelectrica SA)
 - S.C. Complexul Energetic Craiova SA (Commercial Company Craiova Energy Complex)
 - S.C. Complexul Energetic Rovinari SA (Commercial Company Rovinari Energy Complex)
 - S.C. Complexul Energetic Turceni SA (Commercial Company Turceni Energy Complex)
 - Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica SA București („Transelectrica“ Romanian Power Grid Company)
 - Societatea Comercială Electrica SA, București
 - S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice
 - „Electrica Distribuție Muntenia Nord“ S.A
 - S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice
 - „Electrica Furnizare Muntenia Nord“ S.A
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica Muntenia Sud (Electrical Energy Distribution and Supply Branch Electrica Muntenia Sud)
 - S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)
 - „Electrica Distribuție Transilvania Sud“ S.A
 - S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)
 - „Electrica Furnizare Transilvania Sud“ S.A
 - S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)
 - „Electrica Distribuție Transilvania Nord“ S.A
 - S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)
 - „Electrica Furnizare Transilvania Nord“ S.A
 - Enel Energie
 - Enel Distribuție Banat
 - Enel Distribuție Dobrogea
 - E.ON Moldova SA
 - CEZ Distribuție

Slovenija

Subjekti, ki proizvajajo, transportirajo ali distribuirajo električno energijo v skladu z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99):

Mat. št.	Naziv	Poštna št.	Kraj
1613383	Borzen D.O.O.	1000	Ljubljana
5175348	Elektro Gorenjska D.D.	4000	Kranj
5223067	Elektro Celje D.D.	3000	Celje
5227992	Elektro Ljubljana D.D.	1000	Ljubljana
5229839	Elektro Primorska D.D.	5000	Nova Gorica
5231698	Elektro Maribor D.D.	2000	Maribor
5427223	Elektro - Slovenija D.O.O.	1000	Ljubljana
5226406	Javno Podjetje Energetika Ljubljana, D.O.O.	1000	Ljubljana
1946510	Infra D.O.O.	8290	Sevnica
2294389	Sodo Sistemski Operater Distribucijskega Omrežja Z Električno Energijo, D.O.O.	2000	Maribor
5045932	Egs-Ri D.O.O.	2000	Maribor

Slovaška

Subjekti, ki na podlagi dovoljenja zagotavljajo proizvodnjo, transport prek sistema prenosnega omrežja, distribucijo in javno oskrbo z električno energijo prek distribucijskega omrežja v skladu z zakonom št. 656/2004 zb.

Primeri:

- Slovenské elektrárne, a.s.
- Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.
- Západoslovenská energetika, a.s.
- Stredoslovenská energetika, a.s.
- Východoslovenská energetika, a.s.

Finska

Občinski subjekti in javna podjetja za proizvodnjo električne energije in subjekti, zadolženi za vzdrževanje električnih prenosnih ali distribucijskih omrežij in za transport električne energije ali za elektroenergetski sistem na podlagi licence v skladu s členom 4 ali 16 sähkömarkkinalaki/elmarknadslagen (386/1995) in v skladu z laki vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista (349/2007)/lag om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster (349/2007).

Švedska

Subjekti, ki transportirajo ali distribuirajo električno energijo na podlagi koncesije v skladu z ellagen (1997:857).

Združeno kraljestvo

- Oseba, ki ima licenco na podlagi dela 6 Electricity Act 1989.
- Oseba, ki ima licenco na podlagi člena 10 Electricity (Northern Ireland) Order 1992
- National Grid Electricity Transmission plc
- System Operation Northern Ireland Ltd
- Scottish & Southern Energy plc
- SPTransmission plc

III. Letališka infrastruktura

Belgija

- Brussels International Airport Company
- Belgocontrol
- Luchthaven Antwerpen
- Internationale Luchthaven Oostende-Brugge
- Société Wallonne des Aéroports
- Brussels South Charleroi Airport
- Liège Airport

Bolgarija

Главна дирекция „Гражданска въздухоплователна администрация“ (General Directorate „Civil Aviation Administration“)

ДП „Ръководство на въздушното движение“

Letališki upravljavci civilnih letališč za javno uporabo, kakor jih je določil Svet ministrov v skladu s členom 43(3) Закона na гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/01.12.1972):

- „Летище София“ ЕАД
- „Фрапорт Туин Стар Еърпорт Мениджмънт“ АД
- „Летище Пловдив“ ЕАД
- „Летище Русе“ ЕООД
- „Летище Горна Оряховица“ ЕАД

Češka

Vsi javni organi naročniki v sektorjih, ki izkoriščajo določena geografska področja za zagotavljanje in delovanje letališč (urejeno s črko i) odstavka 1 dela 4 zakona št. 134/2016 zb. o javnih naročilih, kakor je bil spremenjen).

Primeri javnih organov naročnikov:

- Česká správa letišť, s.p.
- Letiště Karlovy Vary s.r.o.

— Letiště Ostrava, a.s.

— Správa Letiště Praha, s. p.

Danska

— Letališča, ki delujejo na podlagi pooblastila v skladu s členom § 55(1) lov om luftfart, glej prečiščeno besedilo zakona št. 731 z dne 21. junija 2007.

Nemčija

— Letališča, kakor so opredeljena v členu 38(2)(1) Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung z dne 19. junija 1964, kakor je bil nazadnje spremenjen 5. januarja 2007.

Estonija

— Subjekti, ki poslujejo v skladu s členom 10(3) zakona o javnih naročilih (RT I 21.2.2007, 15, 76) in členom 14 zakona o varstvu konkurence (RT I 2001, 56 332):

— AS Tallinna Lennujaam (Tallinn Airport Ltd);

— Tallinn Airport GH AS (Tallinn Airport GH Ltd).

Irska

— Letališča v Dublinu, Corku in Shannonu, ki jih upravlja Aer Rianta – Irish Airports.

— Letališča, ki delujejo na podlagi licence za javno uporabo, podeljene v skladu z Irish Aviation Authority Act 1993, kakor je bil spremenjen z Air Navigation and Transport (Amendment) Act, 1998, in na katerih redne zračne prevoze opravljajo zrakoplovi za javni prevoz potnikov, pošte ali tovora.

Grčija

— „Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας“ („ΥΠΑ“) ki deluje v skladu z zakonodajnim odlokom št. 714/70, kakor je bil spremenjen z zakonom št. 1340/83; organizacijo družbe določa predsedniški odlok št. 56/89, kakor je bil pozneje spremenjen.

— Družba „Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών“ v Spati, ki deluje v skladu z zakonodajnim odlokom št. 338/95 Κύρωση Σύμβασης Ανάπτυξης του Νέου Διεθνούς Αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα, „ίδρυση της εταιρείας „Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών Α.Ε.“ έγκριση περιβαλλοντικών όρων και άλλες διατάξεις“).

— „Φορείς Διαχείρισης“ v skladu s predsedniškim odlokom št. 158/02 „Ίδρυση, κατασκευή, εξοπλισμός, οργάνωση, διοίκηση, λειτουργία και εκμετάλλευση πολιτικών αερολιμένων από φυσικά πρόσωπα, νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου και Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης“ (Uradni list Grčije A 137)

Španija

— Ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA)

Francija

— Letališča, ki jih upravljajo državna podjetja v skladu s členi L.251-1, L.260-1 in L.270-1 code de l'aviation civile.

— Letališča, ki delujejo na podlagi koncesije, ki jo je podelila država v skladu s členom R.223-2 code de l'aviation civile.

— Letališča, ki delujejo v skladu z arrêté préfectoral portant autorisation d'occupation temporaire.

— Letališča, ki jih ustanovi javni organ in za katere velja konvencija, kakor je določena v členu L.221-1 code de l'aviation civile.

— Letališča, katerih premoženje je bilo preneseno na regionalne ali lokalne organe ali skupino takšnih organov v skladu z Loi n°2004-809 z dne 13. avgusta 2004 relative aux libertés et responsabilités locales, zlasti členom 28 navedenega zakona:

— Aéroport de Ajaccio Campo-dell'Oro

— Aéroport de Avignon

- Aéroport de Bastia-Poretta
- Aéroport de Beauvais-Tillé
- Aéroport de Bergerac-Roumanière
- Aéroport de Biarritz-Anglet-Bayonne
- Aéroport de Brest Bretagne
- Aéroport de Calvi-Sainte-Catherine
- Aéroport de Carcassonne en Pays Cathare
- Aéroport de Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- Aéroport de Figari-Sud Corse
- Aéroport de Lille-Lesquin
- Aéroport de Metz-Nancy-Lorraine
- Aéroport de Pau-Pyrénées
- Aéroport de Perpignan-Rivesaltes
- Aéroport de Poitiers-Biard
- Aéroport de Rennes-Saint-Jacques
- Državna civilna letališča, katerih upravljanje je bilo zaupano chambre de commerce et d'industrie (člen 7 Loi n°2005-357 z dne 21. aprila 2005 relative aux aéroports in Décret n°2007-444 z dne 23. februarja 2007 relatif aux aéroports appartenant à l'Etat).
 - Aéroport de Marseille-Provence
 - Aéroport d'Aix-les-Milles et Marignane-Berre
 - Aéroport de Nice Côte-d'Azur et Cannes-Mandelieu
 - Aéroport de Strasbourg-Entzheim
 - Aéroport de Fort-de France-le Lamentin
 - Aéroport de Pointe-à-Pitre-le Raizet
 - Aéroport de Saint-Denis-Gillot
- Druga državna civilna letališča, ki so izključena iz prenosa na regionalne in lokalne organe v skladu z Décret n°2005-1070 z dne 24. avgusta 2005, kakor je bil spremenjen:
 - Aéroport de Saint-Pierre Pointe Blanche
 - Aéroport de Nantes Atlantique et Saint-Nazaire-Montoir
- Aéroports de Paris (Loi n°2005-357 of 20 April 2005 and Décret n°2005-828 of 20 July 2005)

Hrvaška

Javni organi naročniki iz člena 6 Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11), ki so javna podjetja ali javni organi naročniki in ki v skladu s posebnimi predpisi opravljajo dejavnost izkoriščanja geografskega območja za zagotavljanje razpoložljivih letališč in druge terminalske infrastrukture letalskim prevoznikom; kot so subjekti, ki opravljajo navedene dejavnosti na osnovi licence v skladu z Zakonom o letališčih (Uradni list 68/01, 177/04, 19/98, 152/08, 14/11).

Italija

- Od 1. januarja 1996 je bil Decreto Legislativo n°497 z dne 25. novembra 1995, relativo alla trasformazione dell'Azienda autonoma di assistenza al volo per il traffico aereo generale in ente pubblico economico, denominato ENAV, Ente nazionale di assistenza al volo, večkrat spremenjen in nato preoblikovan v zakon, Legge N 665 z dne 21. decembra 1996, s čimer je zadevni subjekt dokončno preoblikoval v delniško družbo, in sicer od 1. januarja 2001.
- Subjekti za upravljanje, ustanovljeni s posebnimi zakoni.
- Subjekti, ki upravljajo z letališko infrastrukturo na podlagi koncesije, podeljene v skladu s členom 694 Codice della navigazione, Regio Decreto št. 327 z dne 30. marca 1942.
- Letališki subjekti, vključno z upravnimi družbami SEA (Milan) in ADR (Fiumicino).

Ciper

Latvija

- Valsts akciju sabiedrība „Latvijas gaisa satiksme“ (državna delniška družba z omejeno odgovornostjo „Latvijas gaisa satiksme“)
- Valsts akciju sabiedrība „Starptautiskā lidosta „Rīga““ (državna delniška družba z omejeno odgovornostjo „International airport „Rīga““)
- SIA "Aviasabiedrība „Liepāja“ (Aviacompany Liepaja Ltd.).

Litva

- State Enterprise Vilnius International Airport
- State Enterprise Kaunas Airport
- State Enterprise Palanga International Airport
- State Enterprise „Oro navigacija“
- Municipal Enterprise „Šiaulių oro uostas“
- Drugi subjekti v skladu z zahtevami iz člena 70 (1, 2) zakona o javnih naročilih Republike Litve (Uradni list, št. 84–2000, 1996; št. 4–102, 2006), ki poslujejo na področju letaliških storitev v skladu z zakonikom o letališkem prometu Republike Litve (Uradni list, št. 94-2918, 2000).

Luksemburg

- Aéroport du Findel.

Madžarska

- Letališča, ki poslujejo v skladu s členi 162–163 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzéseről and 1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről.
- Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér, s katerim upravlja Budapest Airport Rt. na podlagi 1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről in 83/2006. (XII. 13.) GKM rendelet a légiforgalmi irányító szolgálatot ellátó és a légiforgalmi szakszemélyzet képzését végző szervezetről.

Malta

- L-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (Malta International Airport)

Nizozemska

Letališča, ki delujejo v skladu s členi od 18 dalje Luchtvaartwet. Na primer:

- Luchthaven Schiphol

Avstrija

- Subjekti, ki so pooblaščen za upravljanje z letališko infrastrukturo v skladu z Luftfahrtgesetz, BGBl. št. 53/1957, kakor je bil spremenjen.

Poljska

- Javno podjetje „Porty Lotnicze“, ki posluje na podlagi ustava z dne 23. oktobra 1987 r. o podjetništvu v državni lasti „Porty Lotnicze“
- Port Lotniczy Bydgoszcz S.A.
- Port Lotniczy Gdańsk Sp. z o.o.
- Górnośląskie Towarzystwo Lotnicze S.A. Międzynarodowy Port Lotniczy Katowice
- Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków - Balice Sp. z o.o.
- Lotnisko Łódź Lublinek Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Poznań - Ławica Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Szczecin - Goleniów Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Wrocław S.A.
- Port Lotniczy im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Port Lotniczy Rzeszów - Jasionka
- Porty Lotnicze „Mazury- Szczytno“ Sp. z o.o. w Szczytnie
- Port Lotniczy Zielona Góra - Babimost

Portugalska

- ANA – Aeroportos de Portugal, S.A., ustanovljen v skladu z Decreto-Lei No 404/98 do 18. decembra 1998.
- NAV – Empresa Pública de Navegação Aérea de Portugal, E. P., ustanovljen v skladu z Decreto-Lei No 404/98 do 18. decembra 1998.
- ANAM – Aeroportos e Navegação Aérea da Madeira, S. A., ustanovljen v skladu z Decreto-Lei No 453/91 do 11. decembra 1991.

Romunija

- Compania Națională „Aeroporturi București“ SA (National Company „Bucharest Airports S.A.“)
- Societatea Națională „Aeroportul Internațional Mihail Kogălniceanu-Constanța“ (National Company „International Airport Mihail Kogălniceanu-Constanța“ S.A.)
- Societatea Națională „Aeroportul Internațional Timișoara-Traian Vuia“-SA (National Company International „International Airport Timișoara-Traian Vuia“-S.A.)
- Regia Autonomă „Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian ROMAT SA“ (Autonomous Public Service Undertaking „Romanian Air Traffic Services Administration ROMAT S.A.“)
- Aeroporturile aflate în subordinea Consiliilor Locale (Airports under Local Councils' subordination)
- SC Aeroportul Arad SA (Arad Airport S.A. Commercial Company)
- Regia Autonomă Aeroportul Bacău (Autonomous Public Service Undertaking Bacău Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (Autonomous Public Service Undertaking Baia Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Cluj Napoca (Autonomous Public Service Undertaking Cluj Napoca Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Internațional Craiova (Autonomous Public Service Undertaking International Craiova Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (Autonomous Public Service Undertaking Iași Airport)

- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (Autonomous Public Service Undertaking Oradea Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Autonomous Public Service Undertaking Satu-Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (Autonomous Public Service Undertaking Sibiu Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Suceava (Autonomous Public Service Undertaking Suceava Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș (Autonomous Public Service Undertaking Târgu Mureș Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (Autonomous Public Service Undertaking Tulcea Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș

Slovenija

Javna civilna letališča, ki poslujejo v skladu z Zakonom o letalstvu (Uradni list RS, 18/01)

Mat. št.	Naziv	Poštna št.	Kraj
1589423	Letalski Center Cerklje Ob Krki	8263	Cerklje Ob Krki
1913301	Kontrola Zračnega Prometa D.O.O.	1000	Ljubljana
5142768	Aerodrom Ljubljana D.D.	4210	Brnik-Aerodrom
5500494	Aerodrom Portorož, D.O.O.	6333	Sečovlje – Sicciole

Slovaška

Subjekti, ki upravljajo letališča na podlagi soglasja, ki ga odobri državni organ, in subjekti, ki izvajajo zračne telekomunikacijske storitve v skladu z zakonom št. 143/1998 zb. po besedilu zakonov št. 57/2001 zb., št. 37/2002 zb., št. 136/2004 zb. in št. 544/2004 zb.

Primeri:

- Letisko M.R.Štefánika, a.s., Bratislava
- Letisko Poprad – Tatry, a.s.
- Letisko Košice, a.s.

Finska

Letališča, ki jih upravlja „Ilmailulaitos Finavia/Luftfartsverket Finavia“ ali občinsko ali javno podjetje v skladu z ilmailulaki/luftfartslagen (1242/2005) in laki Ilmailulaitoksesta/lag om Luftfartsverket (1245/2005).

Švedska

- Letališča v javni lasti in ki jih upravljajo državna podjetja v skladu z luftfartslagen (1957:297).
- Letališča v zasebni lasti in ki jih upravljajo zasebna podjetja z operativno licenco v skladu z navedenim zakonom, če ta licenca ustreza merilom iz člena 2(3) Direktive.

Združeno kraljestvo

- Lokalni organ, ki izkorišča geografsko območje za zagotavljanje letališč ali druge terminalske infrastrukture letalskim prevoznikom.

- Upravljavec letališča v smislu Airports Act 1986, za katerega pri upravljanju letališča velja ekonomska ureditev iz dela IV navedenega zakona.
- Highland and Islands Airports Limited
- Upravljavec letališča v smislu Airports (Northern Ireland) Order 1994
- BAA Ltd.

IV. Pomorska pristanišča ali pristanišča na celinskih vodah ali druga terminalska infrastruktura

Belgija

- Gemeentelijk Havenbedrijf van Antwerpen
- Havenbedrijf van Gent
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtigen
- Port autonome de Charleroi
- Port autonome de Namur
- Port autonome de Liège
- Port autonome du Centre et de l'Ouest
- Société régionale du Port de Bruxelles/Gewestelijk Vennootschap van de Haven van Brussel
- Waterwegen en Zeekanaal
- De Scheepvaart

Bolgarija

ДП „Пристианишна инфраструктура“

Organizacije, ki na podlagi posebnih ali izključnih pravic izkoriščajo pristanišča za javni promet nacionalnega pomena ali njihove dele iz Priloge 1 k členu 103a Zakona za морските просторства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000):

- „Пристианище Варна“ ЕАД
- „Порт Балчик“ АД
- „БМ Порт“ АД
- „Пристианище Бургас“ ЕАД
- „Пристианищен комплекс – Русе“ ЕАД
- „Пристианищен комплекс – Лом“ ЕАД
- „Пристианище Видин“ ЕООД
- „Драгажен флот – Истър“ АД
- „Дунавски индустриален парк“ АД

Organizacije, ki na podlagi posebnih ali izključnih pravic izkoriščajo pristanišča za javni promet regionalnega pomena ali njihove dele iz Priloge 2 k členu 103a Zakona за морските просторства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000):

- „Фиш Порт“ АД
- Кораборемонтен завод „Порт - Бургас“ АД

- „Либърти металс груп“ АД
- „Трансстрой – Бургас“ АД
- „Одесос ПБМ“ АД
- „Поддржане чистотата на морските води“ АД
- „Поларис 8“ ООД
- „Лесил“ АД
- „Ромпетрол – България“ АД
- „Булмаркет – ДМ“ ООД
- „Свободна зона – Русе“ ЕАД
- „Дунавски драгажен флот“ – АД
- „Нарен“ ООД
- „ТЕЦ Свилоза“ АД
- НЕК ЕАД – клон „АЕЦ – Белене“
- „Нафтекс Петрол“ ЕООД
- „Фериботен комплекс“ АД
- „Дунавски драгажен флот Дуним“ АД
- „ОМВ България“ ЕООД
- СО МАТ АД – клон Видин
- „Свободна зона – Видин“ ЕАД
- „Дунавски драгажен флот Видин“
- „Дунав турс“ АД
- „Меком“ ООД
- „Дубъл Ве Ко“ ЕООД

Češka

Vsi javni organi naročniki v sektorjih, ki izkoriščajo določena geografska področja za zagotavljanje in obratovanje pomorskih pristanišč ali pristanišč na celinskih vodah ali druge terminalske infrastrukture za prevoznike po zraku, morju ali celinskih prevoznih poteh (urejeno s črko i) odstavka 1 dela 4 zakona št. 134/2016 zb. o javnih naročilih, kakor je bil spremenjen).

Primeri javnih organov naročnikov:

- České přístavy, a.s.

Danska

- Pristanišča, kakor so opredeljena v § 1 lov om havne, glej zakon št. 326 z dne 28. maja 1999.

Nemčija

- Pomorska pristanišča, ki so v celoti ali delno v lasti deželnih organov (Länder, Kreise, Gemeinden).

— Pristanišča na celinskih vodah, za katere velja Hafenordnung v skladu z Wassergesetze der Länder.

Estonija

— Subjekti, ki poslujejo v skladu s členom 10(3) zakona o javnih naročilih (RT I 21.2.2007, 15, 76) in členom 14 zakona o varstvu konkurence (RT I 2001, 56 332):

— AS Saarte Liinid;

— AS Tallinna Sadam.

Irška

— Pristanišča, ki obratujejo v skladu s Harbours Acts 1946 do 2000.

— Port of Rosslare Harbour, ki obratuje v skladu s Finguard and Rosslare Railways and Harbours Acts 1899.

Grčija

— „Οργανισμός Λιμένος Βόλου Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Β. Α.Ε.“), v skladu z zakonom št. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Ε. Α.Ε.“), v skladu z zakonom št. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Ηγουμενίτσας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.ΗΓ. Α.Ε.“), v skladu z zakonom št. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Η. Α.Ε.“), v skladu z zakonom št. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Καβάλας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Κ. Α.Ε.“), v skladu z zakonom št. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Κέρκυρας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.ΚΕ. Α.Ε.“), v skladu z zakonom št. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε.“), v skladu z zakonom št. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Λαυρίου Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Λ. Α.Ε.“), v skladu z zakonom št. 2932/01.

— „Οργανισμός Λιμένος Ραφήνας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Ρ. Α.Ε.“), v skladu z zakonom št. 2932/01.

— (Port Authorities)

— Druga pristanišča, Δημοτικά και Νομαρχιακά Ταμεία (na ravni občin in prefektur), ki jih ureja predsedniški odlok št. 649/1977, zakon 2987/02, predsedniški odlok 362/97 in zakon 2738/99

Španija

— Ente público Puertos del Estado

— Autoridad Portuaria de Alicante

— Autoridad Portuaria de Almería – Motril

— Autoridad Portuaria de Avilés

— Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras

— Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz

— Autoridad Portuaria de Baleares

— Autoridad Portuaria de Barcelona

— Autoridad Portuaria de Bilbao

— Autoridad Portuaria de Cartagena

— Autoridad Portuaria de Castellón

- Autoridad Portuaria de Ceuta
- Autoridad Portuaria de Ferrol – San Cibrao
- Autoridad Portuaria de Gijón
- Autoridad Portuaria de Huelva
- Autoridad Portuaria de Las Palmas
- Autoridad Portuaria de Málaga
- Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra
- Autoridad Portuaria de Melilla
- Autoridad Portuaria de Pasajes
- Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife
- Autoridad Portuaria de Santander
- Autoridad Portuaria de Sevilla
- Autoridad Portuaria de Tarragona
- Autoridad Portuaria de Valencia
- Autoridad Portuaria de Vigo
- Autoridad Portuaria de Villagarcía de Arousa
- Drugi pristaniški organi „Comunidades Autónomas“ (Andalucía, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Cataluña, Galicia, Murcia, País Vasco y Valencia).

Francija

- Port autonome de Paris, ustanovljen v skladu z Loi n°68-917 relative au port autonome de Paris of 24 October 1968.
- Port autonome de Strasbourg, ustanovljen v skladu s pogodbo convention entre l'Etat et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port z dne 20. maja 1923, ki je bila odobrena z zakonom z dne 26. aprila 1924.
- Ports autonomes, ki obratujejo v skladu s členi L. 111-1 et seq. code des ports maritimes, ki so pravne osebe.
 - Port autonome de Bordeaux
 - Port autonome de Dunkerque
 - Port autonome de La Rochelle
 - Port autonome du Havre
 - Port autonome de Marseille
 - Port autonome de Nantes-Saint-Nazaire
 - Port autonome de Pointe-à-Pitre
 - Port autonome de Rouen

- Pristanišča, ki niso pravne osebe in so v državni lasti (décret n°2006-330 z dne 20. marca 2006 fixant la liste des ports des départements d'outre-mer exclus du transfert prévu à l'article 30 de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales), katerih upravljanje je bilo zaupano lokalnim chambres de commerce et d'industrie:
 - Port de Fort de France (Martinique)
 - Port de Dégrad des Cannes (Guyane)
 - Port-Réunion (île de la Réunion)
 - Ports de Saint-Pierre et Miquelon
- Pristanišča, ki niso pravne osebe in katerih premoženje je bilo preneseno na regionalne ali lokalne organe ter katerih upravljanje je bilo zaupano lokalnim chambres de commerce et d'industrie (člen 30 Loi n°2004-809 z dne 13. avgusta 2004 relative aux libertés et responsabilités locales, kakor je bil spremenjen z Loi n°2006-1771 z dne 30. decembra 2006):
 - Port de Calais
 - Port de Boulogne-sur-Mer
 - Port de Nice
 - Port de Bastia
 - Port de Sète
 - Port de Lorient
 - Port de Cannes
 - Port de Villefranche-sur-Mer
- Voies navigables de France, javni organ, za katerega velja člen 124 Loi n°90-1168 z dne 29. decembra 1990, kakor je bil spremenjen.

Hrvaška

Javni organi naročniki iz člena 6 Zakona o javni nabavi (Narodne novine broj 90/11), ki so javna podjetja ali javni organi naročniki in ki v skladu s posebnimi predpisi opravljajo dejavnost izkoriščanja geografskega območja za zagotavljanje razpoložljivih pomorskih in rečnih pristanišč ter druge terminalske infrastrukture upravljavcem v pomorskem in rečnem prevozu; kot so subjekti, ki opravljajo navedene dejavnosti na osnovi licence v skladu z Zakonom o pomorstvu in pristaniščih (Uradni list 68/01, 177/04, 141/06, 152/08, 38/09).

Italija

- Državna pristanišča (Porti statali) in druga pristanišča, ki jih upravlja Capitaneria di Porto v skladu s Codice della navigazione, Regio Decreto št. 327 z dne 30. marca 1942
- Avtonomna pristanišča (enti portuali), ustanovljena s posebnimi zakoni v skladu s členom 19 Codice della navigazione, Regio Decreto št. 327 z dne 30. marca 1942

Ciper

Η Αρχή Λιμένων Κύπρου established by the περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973.

Latvija

Organi, ki upravljajo pristanišča v skladu z zakonom „Likumu par ostâm“:

- Rīgas brīvdostas pārvalde
- Ventspils brīvdostas pārvalde

- Liepājas speciālas ekonomiskās zona pārvalde
- Salacgrīvas ostas pārvalde
- Skultes ostas pārvalde
- Lielupes ostas pārvalde
- Engures ostas pārvalde
- Mērsraga ostas pārvalde
- Pāvilostas ostas pārvalde
- Rojas ostas pārvalde

Druge institucije, ki nabavljajo v skladu z zakonom „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums“ in upravljajo pristanišča v skladu z zakonom „Likumu par ostām“.

Litva

- Državno podjetje Klaipėda State Sea Port Administration, ki posluje v skladu z zakonom o Klaipėda State Sea Port Administration Republike Litve (Uradni list, št. 53–1245, 1996).
- Državno podjetje „Vidaus vandens kelių direkcija“, ki posluje v skladu z zakonikom o prometu po celinskih vodnih poteh Republike Litve (Uradni list, št. 105–2393, 1996).
- Drugi subjekti v skladu z zahtevami iz člena 70 (1, 2) zakona o javnih naročilih Republike Litve (Uradni list, št. 84–2000, 1996; ki poslujejo na področju pomorskih pristanišč ali pristanišč na celinskih vodah ali druge terminalske infrastrukture v skladu z zakonikom o prometu po celinskih vodnih poteh Republike Litve).

Luksemburg

- Port de Mertert, ki je bil ustanovljen in obratuje v skladu z loi relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle of 22 July 1963, kakor je bil spremenjen.

Madžarska

- Pristanišča, ki obratujejo v skladu s členi 162–163 of 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzéskről in 2000. évi XLII. törvény a vízi közlekedésről.

Malta

- L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Malta Maritime Authority)

Nizozemska

Javni organi naročniki na področju pomorskih pristanišč ali pristanišč na celinskih vodah ali druge terminalske infrastrukture. Na primer:

- Havenbedrijf Rotterdam

Avstrija

- Pristanišča na celinskih vodah, ki so v celoti ali delno v lasti Länder in/ali Gemeinden.

Poljska

Subjekti, ustanovljeni na podlagi ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o portach i przystaniach morskich, ki med drugim vključujejo:

- Zarząd Morskiego Portu Gdańsk S.A.
- Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.
- Zarząd Portów Morskich Szczecin i Świnoujście S.A.
- Zarząd Portu Morskiego Darłowo Sp. z o.o.

- Zarząd Portu Morskiego Elbląg Sp. z o.o.
- Zarząd Portu Morskiego Kołobrzeg Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowe Polska Żegluga Morska

Portugalska

- APDL – Administração dos Portos do Douro e Leixões, S.A., v skladu z Decreto-Lei No 335/98 do 3 de Novembro 1998.
- APL – Administração do Porto de Lisboa, S.A., v skladu z Decreto-Lei No 336/98 of do 3 de Novembro 1998.
- APS – Administração do Porto de Sines, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 337/98 do 3 de Novembro 1998.
- APSS – Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 338/98 do 3 de Novembro 1998.
- APA – Administração do Porto de Aveiro, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 339/98 do 3 de Novembro 1998.
- Instituto Portuário dos Transportes Marítimos, I.P. (IPTM, I.P.), pursuant to Decreto-Lei No 146/2007, do 27 de Abril 2007.

Romunija

- Compania Națională „Administrația Porturilor Maritime“ SA Constanța
- Compania Națională „Administrația Canalelor Navigabile SA“
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale „RADIONAV“ SA
- Regia Autonomă „Administrația Fluvială a Dunării de Jos“
- Compania Națională „Administrația Porturilor Dunării Maritime“
- Compania Națională „Administrația Porturilor Dunării Fluviale“ SA
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele

Slovenija

Pomorska pristanišča, ki so v celoti ali deloma v državni lasti in izvajajo javne gospodarske storitve v skladu s Pomorskim zakonikom (Uradni list RS, 56/99).

Mat. št.	Naziv	Poštna št.	Kraj
5144353	LUKA KOPER D.D.	6000	KOPER - CAPODISTRIA
5655170	Sirio d.o.o.	6000	KOPER

Slovaška

Subjekti, ki upravljajo zasebna pristanišča na celinskih vodah, da bi prevozniki lahko opravljali rečni prevoz, na podlagi soglasja državnega organa, ali subjekti, ki jih ustanovi državni organ za upravljanje javnih rečnih pristanišč v skladu z zakonom št. 338/2000 zb. po besedilu zakonov št. 57/2001 zb. in št. 580/2003 zb.

Finska

- Pristanišča, ki obratujejo v skladu z laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista/lagen om kommunala hamnanordningar och trafikavgifter (955/1976) in pristanišča, ki delujejo na podlagi licence v skladu s členom 3 laki yksityisistä yleisistä satamista/lagen om privata allmänna hamnar (1156/1994).

— Saimaan kanavan hoitokunta/Förvaltningsnämnden för Saima kanal.

Švedska

Pristanišča in terminali v skladu z lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn in förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal

Združeno kraljestvo

- Lokalni organ, ki izkorišča geografsko območje za pomorsko pristanišče ali pristanišče na celinskih vodah ali druge terminalske infrastrukture, namenjene prevoznikom po morju ali celinskih plovnih poteh.
- Pristaniški organ v smislu člena 57 Harbours Act 1964.
- British Waterways Board
- Pristaniški organ, kakor je opredeljen s členom 38(1) Harbours Act (Northern Ireland) 1970.

V. Javni organi naročniki s področja mestnega železniškega, tramvajskega, trolejbusnega ali avtobusnega prometa

Belgija

- Société des Transports intercommunaux de Bruxelles/Maatschappij voor intercommunaal Vervoer van Brussel
- Société régionale wallonne du Transport et ses sociétés d'exploitation (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut) / Société régionale wallonne du Transport en haar exploitatiemaatschappijen (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)
- Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn)
- Private companies benefiting from special or exclusive rights

Bolgarija

- „Метрополитен“ ЕАД, София
- „Столичен електротранспорт“ ЕАД, София
- „Столичен автотранспорт“ ЕАД, София
- „Бургасбус“ ЕООД, Бургас
- „Градски транспорт“ ЕАД, Варна
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Враца
- „Общински пътнически транспорт“ ЕООД, Габрово
- „Автобусен транспорт“ ЕООД, Добрич
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Добрич
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Пазарджик
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Перник
- „Автобусни превози“ ЕАД, Плевен
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Плевен
- „Градски транспорт Пловдив“ ЕАД, Пловдив
- „Градски транспорт“ ЕООД, Русе
- „Пътнически превози“ ЕАД, Сливен
- „Автобусни превози“ ЕООД, Стара Загора
- „Тролейбусен транспорт“ ЕООД, Хасково

Češka

Vsi naročniki v sektorjih, ki izvajajo storitve na področju mestnega železniškega, tramvajskega, trolejbusnega ali avtobusnega prometa, kakor so opredeljene v črki f) odstavka 1 dela 4 zakona št. 134/2016 zb. o javnih naročilih, kakor je bil spremenjen.

Primeri javnih organov naročnikov:

- Dopravní podnik hl.m. Prahy, akciová společnost
- Dopravní podnik města Brna, a.s.
- Dopravní podnik Ostrava a.s.
- Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.
- Dopravní podnik města Olomouce, a.s.

Danska

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Subjekti, ki opravljajo storitve javnega avtobusnega prometa (redne linijske storitve) na podlagi pooblastila v skladu z lov om buskørsel, glej prečiščeno besedilo zakona št. 107 z dne 19. februarja 2003.
- Metroselskabet I/S

Nemčija

Podjetja, ki na podlagi pooblastila opravljajo javne prevozne storitve na kratke razdalje v skladu s Personenbeförderungsgesetz z dne 21. marca 1961, kakor je bil nazadnje spremenjen 31. oktobra 2006.

Estonija

- Subjekti, ki poslujejo v skladu s členom 10(3) zakona o javnih naročilih (RT I 21.2.2007, 15, 76) in členom 14 zakona o varstvu konkurence (RT I 2001, 56 332):
 - AS Tallinna Autobussikoondis;
 - AS Tallinna Trammi- ja Trollibussikoondis;
 - Narva Bussiveod AS.

Irska

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency
- Luas [Dublin Light Rail]
- Bus Éireann [Irish Bus]
- Bus Átha Cliath [Dublin Bus]
- Subjekti, ki opravljajo javne prevozne storitve v skladu s spremenjenim Road Transport Act 1932.

Grčija

- „Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών - Πειραιώς Α.Ε.“ („Η.Λ.Π.Α.Π. Α.Ε.“) (Athens-Piraeus Trolley Buses S.A.), ki je bil ustanovljen in deluje v skladu z zakonodajnim dekretom št. 768/1970 (A'273), zakonom št. 588/1977 (A'148) in zakonom št. 2669/1998 (A'283).

- „Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών – Πειραιώς“ („Η.Σ.Α.Π. Α.Ε.“) (Athens-Piraeus Electric Railways), ki je bil ustanovljen in deluje v skladu z zakonoma št. 352/1976 (A' 147) in 2669/1998 (A'283).
- „Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών Α.Ε.“ („Ο.Α.ΣΑ. Α.Ε.“) (Athens Urban Transport Organization S.A.), ki je bil ustanovljen in deluje v skladu z zakonoma št. 2175/1993 (A'211) in 2669/1998 (A'283)
- „Εταιρεία Θερμικών Λεωφορείων Α.Ε.“ („Ε.Θ.Ε.Λ. Α.Ε.“), (Company of Thermal Buses S.A.) ki je bil ustanovljen in deluje v skladu z zakonoma št. 2175/1993 (A'211) in 2669/1998 (A'283).
- „Αττικό Μετρό Α.Ε.“ (Attiko Metro S.A.), ki je bil ustanovljen in deluje v skladu z zakonom št. 1955/1991.
- „Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης“ („Ο.Α.Σ.Θ.“), ki je bil ustanovljen in deluje v skladu z dekretom št. 3721/1957, zakonodajnim dekretom št. 716/1970 in zakonoma št. 866/79 in 2898/2001 (A'71).
- „Κοινό Ταμείο Εισπραξης Λεωφορείων“ („Κ.Τ.Ε.Λ.“), ki deluje v skladu z zakonom št. 2963/2001 (A'268).
- „Δημοτικές Επιχειρήσεις Λεωφορείων Ρόδου και Κω“, znan tudi kot „ΡΟΔΑ“ oziroma „ΔΕΑΣ ΚΩ“ ki deluje v skladu z zakonom št. 2963/2001 (A'268).

Španija

- Subjekti, ki izvajajo storitve javnega mestnega prometa v skladu z „Ley 7/1985 Reguladora de las Bases de Régimen Local z dne 2. aprila 1985; Real Decreto legislativo 781/1986, de 18 de Abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen local“ in ustrezno regionalno zakonodajo, če je to primerno.
- Subjekti, ki izvajajo javne avtobusne storitve v skladu s prehodno določbo številka tri „Ley 16/1987, de 30 de Julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres“.

Primeri:

- Empresa Municipal de Transportes de Madrid
- Empresa Municipal de Transportes de Málaga
- Empresa Municipal de Transportes Urbanos de Palma de Mallorca
- Empresa Municipal de Transportes Públicos de Tarragona
- Empresa Municipal de Transportes de Valencia
- Transporte Urbano de Sevilla, S.A.M. (TUSSAM)
- Transporte Urbano de Zaragoza, S.A. (TUZSA)
- Entitat Metropolitana de Transport - AMB
- Eusko Trenbideak, s.a.
- Ferrocarril Metropolít de Barcelona, sa
- Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana
- Consorcio de Transportes de Mallorca
- Metro de Madrid
- Metro de Málaga, S.A.
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (Renfe)

Francija

- Subjekti, ki opravljajo javne prevozne storitve v skladu s členom 7-II Loi d'orientation des transports intérieurs št. 82-1153 z dne 30. decembra 1982.

- Régie des transports de Marseille
- RDT 13 Régie départementale des transports des Bouches du Rhône
- Régie départementale des transports du Jura
- RDTHV Régie départementale des transports de la Haute-Vienne
- Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français in drugi subjekti, ki opravljajo prevozne storitve na podlagi pooblastila, ki ga je izdal Syndicat des transports d'Ile-de-France v skladu z Ordonnance št. 59-151 z dne 7. januarja 1959, kakor je bil spremenjen z izvedbenimi odredbami o organizaciji prevoza potnikov v regiji Ile-de-France
- Réseau ferré de France, podjetje v državni lasti, ustanovljeno z zakonom št. 97-135 z dne 13. februarja 1997
- Regional or local authorities or groups of regional or local authorities being an organisational authority for transports (example: Communauté urbaine de Lyon)

Hrvaška

Javni organi naročniki iz člena 6 Zakona o javni nabavi (Narodne novine broj 90/11), ki so javna podjetja ali javni organi naročniki in ki v skladu s posebnimi predpisi opravljajo dejavnosti zagotavljanja omrežij ali upravljanja javnih omrežij na področju prevoza z mestno železnico, avtomatskimi sistemi, tramvajem, avtobusom, trolejbusom ali žičnico; kot so subjekti, ki opravljajo omenjene dejavnosti kot javno storitev v skladu s zakonom o gospodarskih javnih službah (Uradni list RS, št. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11).

Italija

Subjekti, družbe in podjetja, ki opravljajo javne prevozne storitve z železnico, avtomatskim sistemom, tramvajem, trolejbusom ali avtobusom ali ki upravljajo ustrezno infrastrukturo na državni, regijski ali lokalni ravni.

Sem spadajo na primer:

- Subjekti, družbe in podjetja, ki opravljajo storitve javnega prevoza na podlagi dovoljenja v skladu z Decreto Ministro dei Trasporti št. 316 z dne 1. decembra 2006 „Regolamento recante riordino dei servizi automobilistici interregionali di competenza statale“.
- Subjekti, družbe in podjetja, ki opravljajo javne prevozne storitve v skladu s členom 1(4) ali (15) Regio Decreto št. 2578 z dne 15. oktobra 1925 – Approvazione del testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province.
- Subjekti, družbe in podjetja, ki opravljajo javne prevozne storitve v skladu z Decreto Legislativo N°422 z dne 19. novembra 1997 – Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, pod pogoji iz člena 4(4) Legge št. 59 z dne 15. marca 1997 – kakor je bil spremenjen z Decreto Legislativo št. 400 z dne 20. septembra 1999 in členom 45 Legge št. 166 z dne 1. avgusta 2002.
- Subjekti, družbe in podjetja, ki opravljajo javne prevozne storitve v skladu s členom 113 prečiščenega besedila zakonov o strukturi lokalnih organov, odobrenega z Legge št. 267 z dne 18. avgusta 2000, kakor je bil spremenjen s členom 35 Legge št. 448 z dne 28. decembra 2001.
- Subjekti, družbe in podjetja, ki poslujejo na podlagi koncesije v skladu s členom 242 ali 256 Regio Decreto št. 1447 z dne 9. maja 1912, ki odobrava prečiščeno besedilo zakonov o le ferrovie concesse all'Industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.
- Subjekti, družbe in podjetja ter lokalni organi, ki poslujejo na podlagi koncesije v skladu s členom 4 Legge št. 410 z dne 4. junija 1949 – Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.
- Subjekti, družbe in podjetja, ki poslujejo na podlagi koncesije v skladu s členom 14 Legge št. 1221 z dne 2. avgusta 1952 – Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.

Ciper

Latvija

Subjekti javnega in zasebnega prava, ki izvajajo storitve prevoza potnikov na avtobusih, trolejbusih in/ali tramvajih v vsaj naslednjih mestih: Riga, Jurmala, Liepaja, Daugavpils, Jelgava, Rezekne in Ventspils.

Litva

— Akcinė bendrovė „Autrolis“

— Uždaroji akcinė bendrovė „Vilniaus autobusai“

— Uždaroji akcinė bendrovė „Kauno autobusai“

— Uždaroji akcinė bendrovė „Vilniaus troleibusai“

— Drugi subjekti v skladu z zahtevami iz člena 70 (1, 2) zakona o javnih naročilih Republike Litve (Uradni list, št. 84–2000, 1996; št. 4–102, 2006), ki poslujejo na področju mestnega železniškega, tramvajskega, trolejbusnega ali avtobusnega prometa v skladu z zakonikom o cestnem prometu Republike Litve (Uradni list, št. 119–2772, 1996).

Luksemburg

— Chemins de fer luxembourgeois (CFL)

— Service communal des autobus municipaux de la Ville de Luxembourg

— Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE)

— Podjetja za storitve avtobusnega prometa, ki delujejo v skladu z règlement grand-ducal concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées z dne 3. februarja 1978.

Madžarska

— Subjekti, ki izvajajo reden lokalni javni avtobusni prevoz in prevoz na dolge razdalje v skladu s členi 162–163 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzéskörül in 1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről.

— Subjekti, ki opravljajo nacionalni javni železniški potniški promet v skladu s členi 162–163 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzéskörül in 2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről.

Malta

— L-Awtorita` dwar it-Trasport ta' Malta (Malta Transport Authority)

Nizozemska

Subjekti, ki opravljajo javne prevozne storitve v skladu s poglavjem II (Openbaar Vervoer) Wet Personenvervoer. Na primer:

— RET (Rotterdam)

— HTM (Den Haag)

— GVB (Amsterdam)

Avstrija

— Subjekti, ki so pooblašteni za zagotavljanje prevoznih storitev v skladu z Eisenbahngesetz, BGBl. No 60/1957, kakor je bil spremenjen, ali Kraftfahriniengesetz, BGBl. št. 53/1999, kakor je bil spremenjen.

Poljska

— Subjekti, ki opravljajo storitve mestnega železniškega prometa in poslujejo na podlagi koncesije, ki je bila izdana v skladu z ustawa z dnia 28 marca 2003 r. o transporcie kolejowym.

- Subjekti, ki opravljajo storitve javnega mestnega avtobusnega prevoza in poslujejo na podlagi dovoljenja v skladu z ustavo z dne 6. września 2001 r. o transporcie drogowym, in subjekti, ki izvajajo storitve javnega mestnega prevoza. Ti med drugim vključujejo:
 - Komunalne Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o, Białystok
 - Komunalny Zakład Komunikacyjny Sp. z o.o Białystok
 - Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o Grudziądz
 - Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o w Zamościu
 - Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne - Łódź Sp. z o.o.
 - Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. Lublin
 - Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A., Kraków
 - Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA., Wrocław
 - Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Częstochowa
 - Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Gniezno
 - Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Olsztyn
 - Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Radomsko
 - Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o, Wałbrzych
 - Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Poznaniu Sp. z o.o.
 - Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. w Świdnicy
 - Miejskie Zakłady Komunikacyjne Sp. z o.o, Bydgoszcz
 - Miejskie Zakłady Autobusowe Sp. z o.o., Warszawa
 - Opolskie Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A. w Opolu
 - Polbus - PKS Sp. z o.o., Wrocław
 - Polskie Koleje Linowe Sp. z o.o Zakopane
 - Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o., Gliwice
 - Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o. w Sosnowcu
 - Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Leszno Sp. z o.o.
 - Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A., Kłodzko
 - Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A., Katowice
 - Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Brodnicy S.A.
 - Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dzierżonowie S.A.
 - Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kluczborku Sp. z o.o.
 - Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krośnie S.A.
 - Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Raciborzu Sp. z o.o.

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Rzeszowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Strzelcach Opolskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Wieluń Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kamiennej Górze Sp. z.o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bielsku Białej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Przewozu Towarów Powszechnej Komunikacji Samochodowej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z.o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mińsku Mazowieckim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Siedlcach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej „SOKOŁÓW” w Sokołowie Podlaskim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Garwolinie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lubaniu Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Łukowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wadowicach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Staszowie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krakowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dębicy S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zawierciu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Żyrardowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Pszczynie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Płocku S.A.
- Przedsiębiorstwo Spedycyjno-Transportowe „Transgór” Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Stalowej Woli S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jarosławiu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ciechanowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mławie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nysie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrowcu Świętokrzyskim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kielcach S.A.

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Końskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jędrzejowie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Oławie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wałbrzychu Sp. z.o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Busku Zdroju S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrołęce S.A.
- Tramwaje Śląskie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Olkusz S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Przasnyszu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nowym Sączu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Radomsko Sp. z o.o
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Myszkowie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lublińcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Głubczycach Sp. z.o.o.
- PKS w Suwałkach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Koninie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Turku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z.o.o
- PKS Nowa Sól Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Zielona Góra Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Sp. z.o.o, w Przemysłu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Koło
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Biłgoraj
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Częstochowa S.A.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Gdańsk
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Kalisz
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Konin
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Nowy Dwór Mazowiecki
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Starogard Gdański
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Toruń
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Warszawa
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp, z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Krasnymstawie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Olsztynie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Ostrowie Wlkp.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Poznaniu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z.o.o.
- Szczecińsko-Polickie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z.o.o.
- Tramwaje Śląskie S.A., Katowice
- Tramwaje Warszawskie Sp. z.o.o.
- Zakład Komunikacji Miejskiej w Gdańsku Sp. z.o.o.

Portugalska

- Metropolitano de Lisboa, E.P., v skladu z Decreto-Lei No 439/78 do 30 de Dezembro de 1978
- Lokalni organi, službe lokalnih organov in podjetja lokalnih organov na podlagi zakona št. 58/98 z dne 18. avgusta 1998, ki opravljajo prevozne storitve v skladu z Lei št. 159/99 do 14 de Setembro 1999.
- Javni organi in javna podjetja, ki opravljajo železniške storitve v skladu z zakonom št. 10/90 do 17 de Março 1990.
- Subjekti, ki opravljajo javne prevozne storitve v skladu s členom 98 Regulamento de Transportes em Automóveis (Decreto št. 37272 do 31 de Dezembro 1948).
- Subjekti, ki opravljajo javne prevozne storitve v skladu z Lei št. 688/73 do 21 de Dezembro 1973.
- Subjekti, ki opravljajo javne prevozne storitve v skladu z Decreto-Lei št. 38144 do 31 de Dezembro 1950.
- Metro do Porto, S.A., v skladu z Decreto-Lei št. 394-A/98 do 15 de Dezembro 1998, kakor je bil spremenjen z Decreto-Lei št. 261/2001 do 26 September 2001.
- Normetro, S.A., v skladu z Decreto-Lei št. 394-A/98 z dne 15. decembra 1998, kakor je bil spremenjen z Decreto-Lei št. 261/2001 do 26 de Setembro 2001.
- Metropolitano Ligeiro de Mirandela, S.A., v skladu z Decreto-Lei št. 24/95 do 8 de Fevereiro 1995.
- Metro do Mondego, S.A., v skladu z Decreto-Lei št. 10/2002 do 24 de Janeiro 2002.
- Metro Transportes do Sul, S.A., v skladu z Decreto-Lei št. 337/99 do 24 de Agosto 1999.
- Lokalni organi in podjetja lokalnih organov, ki opravljajo prevozne storitve v skladu z Lei št. 159/99 do 14 de Setembro 1999.

Romunija

- S.C. de Transport cu Metroul București – „Metrorex“ SA (Bucharest Subway Transport Commercial Company „METROREX S.A.“)
- Regii Autonome Locale de Transport Urban de Călători (Local Autonomous Public Service Undertakings for Urban Passenger Transport)

Slovenija

Podjetja, ki opravljajo javni mestni avtobusni prevoz v skladu z Zakonom o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99).

Mat. št.	Naziv	Poštna št.	Kraj
1540564	AVTOBUSNI PREVOZI RIŽANA D.O.O. Dekani	6271	DEKANI
5065011	AVTOBUSNI PROMET Murska Sobota D.D.	9000	MURSKA SOBOTA
5097053	Alpetour Potovalna Agencija	4000	Kranj
5097061	ALPETOUR, Špedicija In Transport, D.D. Škofja Loka	4220	ŠKOFJA LOKA
5107717	INTEGRAL BREBUS Brežice D.O.O.	8250	BREŽICE
5143233	IZLETNIK CELJE D.D. Prometno In Turistično Podjetje Celje	3000	CELJE
5143373	AVRIGO DRUŽBA ZA AVTOBUSNI PROMET IN TURIZEM D.D. NOVA GORICA	5000	NOVA GORICA
5222966	JAVNO PODJETJE LJUBLJANSKI POTNIŠKI PROMET D.O.O.	1000	LJUBLJANA
5263433	CERTUS AVTOBUSNI PROMET MARIBOR D.D.	2000	MARIBOR
5352657	I & I - Avtobusni Prevozi D.D. Koper	6000	KOPER - CAPODISTRIA
5357845	Meteor Cerklje	4207	Cerklje
5410711	KORATUR Avtobusni Promet In Turizem D.D. Prevalje	2391	PREVALJE
5465486	INTEGRAL, Avto. Promet Tržič, D.D.	4290	TRŽIČ
5544378	KAM-BUS Družba Za Prevoz Potnikov, Turizem In Vzdrževanje Vozil, D.D. Kamnik	1241	KAMNIK
5880190	MPOV Storitve In Trgovina D.O.O. Vinica	8344	VINICA

Slovaška

- Prevozniki, ki poslujejo na podlagi licence in opravljajo javni potniški promet s tramvaji, trolejbusi, posebnimi prevoznimi sredstvi ali žičnicami v skladu s členom 23 zakona št. 164/1996 zb. po besedilu zakonov št. 58/1997 zb., št. 260/2001 zb., št. 416/2001 zb. in št. 114/2004 zb.
- Prevozniki, ki opravljajo linijski javni avtobusni prevoz na območju Slovaške republike ali tudi na delu območja tuje države ali na določenem delu območja Slovaške republike na podlagi dovoljenja za opravljanje avtobusnega prevoza in na podlagi licence za opravljanje prevoza na posebnih poteh, ki se dodelita v skladu z zakonom št. 168/1996 zb. po besedilu zakonov št. 386/1996 zb., št. 58/1997 zb., št. 340/2000 zb., št. 416/2001 zb., št. 506/2002 zb., št. 534/2003 zb. in št. 114/2004 zb.

Primeri:

- Dopravný podnik Bratislava, a.s.
- Dopravný podnik mesta Košice, a.s.
- Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.
- Dopravný podnik mesta Žilina, a.s.

Finska

Subjekti, ki opravljajo linijske avtobusne prevoze na podlagi posebnih ali izključnih pravic v skladu z laki luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä/lagen om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991) ter občinski prometni organi in javna podjetja, ki opravljajo javne prevozne storitve z avtobusi, železnico ali podzemno železnico ali ki vzdržujejo omrežje za namene opravljanja takih prevoznih storitev.

Švedska

- Subjekti, ki opravljajo prevozne storitve z mestno železnico ali tramvajem v skladu z lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik in lagen (1990:1157) säkerhet vid tunnelbana och spårväg.
- Javni ali zasebni subjekti, ki opravljajo prevozne storitve s trolejbusom ali avtobusom v skladu z lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik in yrkestrafiklagen (1998:490).

Združeno kraljestvo

- London Regional Transport
- London Underground Limited
- Transport for London
- A subsidiary of Transport for London within the meaning of section 424(1) of the Greater London Authority Act 1999
- Strathclyde Passenger Transport Executive
- Greater Manchester Passenger Transport Executive
- Tyne and Wear Passenger Transport Executive
- Brighton Borough Council
- South Yorkshire Passenger Transport Executive
- South Yorkshire Supertram Limited
- Blackpool Transport Services Limited
- Conwy County Borough Council
- Subjekt, ki opravlja lokalne prevoze v Londonu, opredeljene v členu 179(1) Greater London Authority Act 1999 (avtobusni prevozi) v skladu s sporazumom, sklenjenim s Transport for London na podlagi člena 156(2) navedenega zakona, ali v skladu s sporazumom o hčerinskih družbah v transportu, opredeljenih v delu 169 navedenega zakona
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Subjekt, ki ima licenco za opravljanje cestnih prevozov v skladu z delom 4(1) Transport Act (Northern Ireland) 1967 za opravljanje linijskih prevozov v okviru navedene licence.

VI. Javni organi naročniki na področju železniških storitev

Belgija

- SNCB Holding / NMBS Holding
- Société nationale des Chemins de fer belges//Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
- Infrabel

Bolgarija

- Национална компания „Железопътна инфраструктура“
- „Български държавни железници“ ЕАД
- „БДЖ – Пътнически превози“ ЕООД
- „БДЖ – Тягов подвижен състав (Локомотиви)“ ЕООД
- „БДЖ – Товарни превози“ ЕООД
- „Българска Железопътна Компания“ АД
- „Булмаркет – ДМ“ ООД

Češka

Vsi javni organi naročniki v sektorjih, ki izvajajo storitve na področju železniških storitev, kakor so opredeljene v črki f) odstavka 1 dela 4 zakona št. 134/2016 zb. o javnih naročilih, kakor je bil spremenjen.

Primeri javnih organov naročnikov:

- ČD Cargo, a.s.
- České dráhy, a.s.
- Správa železniční dopravní cesty, státní organizace.

Danska

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Metroselskabet I/S

Nemčija

- Deutsche Bahn AG.
- Druga podjetja, ki zagotavljajo storitve javnega železniškega prometa v skladu s členom 2(1) Allgemeines Eisenbahngesetz z dne 27. decembra 1993, kakor je bil nazadnje spremenjen 26. februarja 2008.

Estonija

- Subjekti, ki poslujejo v skladu s členom 10(3) zakona o javnih naročilih (RT I 21.2.2007, 15, 76) in členom 14 zakona o varstvu konkurence (RT I 2001, 56 332):
 - AS Eesti Raudtee;
 - AS Elektriraudtee.

Irska

- Iarnród Éireann [/Irish Rail]
- Railway Procurement Agency

Grčija

- „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε.“ („Ο.Σ.Ε. Α.Ε.“), v skladu z zakonom št. 2671/98.
- „ΕΡΓΟΣΕ Α.Ε.“ v skladu z zakonom št. 2366/95.

Španija

- Ente público Administración de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF).
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE).
- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC).
- Eusko Trenbideak (Bilbao).
- Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana. (FGV).
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (Ferrocarriles de Mallorca).
- Ferrocarril de Soller
- Funicular de Bulnes

Francija

- Société nationale des chemins de fer français in druga javna železniška omrežja iz Loi d'orientation des transports intérieurs št. 82-1153 z dne 30. decembra 1982, naslov II, poglavje 1.
- Réseau ferré de France, podjetje v državni lasti, ustanovljeno z zakonom št. 97-135 z dne 13. februarja 1997.

Hrvaška

Javna podjetka, ki najemajo javne organe naročnike iz člena 6 Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11), ki v skladu s posebnimi predpisi opravljajo dejavnosti zagotavljanja omrežij ali upravljanja javnih omrežij na področju prevoza z železnico.

Italija

- Ferrovie dello Stato S. p. A. including le Società partecipate
- Subjekti, družbe in podjetja, ki zagotavljajo storitve v železniškem prometu na podlagi koncesije v skladu s členom 10 kraljeve uredbe št. 1447 z dne 9. maja 1912, ki odobrava prečiščeno besedilo zakonov o le ferrovie concesse all'Industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili
- Subjekti, družbe in podjetja, ki zagotavljajo storitve v železniškem prometu na podlagi koncesije v skladu s členom 4 zakona št. 410 z dne 4. junija 1949 – Concorso dello Stato per la riattivazione del pubblici servizi di trasporto in concessione.
- Subjekti, družbe in podjetja ali lokalni organi, ki zagotavljajo storitve v železniškem prometu na podlagi koncesije v skladu s členom 14 zakona št. 1221 z dne 2. avgusta 1952 – Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.
- Subjekti, družbe in podjetja, ki opravljajo storitve javnega prometa v skladu s členoma 8 in 9 decreto legislativo št. 422 z dne 19. novembra 1997 – Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 9 –, kakor je bil spremenjen z decreto legislativo št. 400 z dne 20. septembra 1999 in s členom 45 Legge št. 166 z dne 1. avgusta 2002.

Ciper

Latvija

- Valsts akciju sabiedrība „Latvijas dzelzceļš“
- Valsts akciju sabiedrība „Latvijas dzelzceļš“

Litva

- Akcinė bendrovė „Lietuvos geležinkeliai“
- Drugi subjekti v skladu z zahtevami iz člena 70 (1, 2) zakona o javnih naročilih Republike Litve (Uradni list, št. 84–2000, 1996; št. 4–102, 2006), ki poslujejo na področju železniških storitev v skladu z zakonikom o železniškem prometu Republike Litve (Uradni list, št. 72–2489, 2004).

Luksemburg

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

Madžarska

- Subjekti, ki opravljajo storitve javnega železniškega prometa v skladu s členi 162–163 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzéskéről in 2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről in na podlagi dovoljenja v skladu s 45/2006. (VII. 11.) GKM rendelet a vasúti társaságok működésének engedélyezéséről.

Primeri:

- Magyar Államvasutak (MÁV)

Malta

Nizozemska

Naročniki s področja železniškega prometa. Na primer:

- Nederlandse Spoorwegen
- ProRail

Avstrija

- Österreichische Bundesbahn.
- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH sowie.
- Subjekti, ki so pooblašteni za zagotavljanje prevoznih storitev v skladu z Eisenbahngesetz, BGBl. št. 53/1957, kakor je bil spremenjen.

Poljska

Subjekti, ki opravljajo storitve železniškega prometa na podlagi ustava o komercijalizaciji, restrukturyzaciji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego „Polskie Koleje Państwowe“ z dnia 8 września 2000 r. Ti med drugim vključujejo:

- PKP Intercity Sp. z.o.o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z.o.o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
- „Koleje Mazowieckie - KM“ Sp. z.o.o.
- PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście Sp. z.o.o.
- PKP Warszawska Kolej Dojazdowa Sp. z.o.o.

Portugalska

- CP – Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., v skladu z Decreto-Lei No 109/77 do 23 de Março 1977.
- REFER, E.P., v skladu z Decreto-Lei No 104/97 do 29 de Abril 1997.
- RAVE, S.A., v skladu z Decreto-Lei No 323-H/2000 of 19 de Dezembro 2000.
- Fertagus, S.A., v skladu z Decreto-Lei 78/2005, of 13 de Abril.

- Javni organi in javna podjetja, ki opravljajo železniške storitve v skladu z Lei št. 10/90 do 17 de Março 1990.
- Zasebna podjetja, ki opravljajo železniške storitve v skladu z Lei št. 10/90 do 17 de Março 1990, če so imetniki posebnih ali izključnih pravic.

Romunija

- Compania Națională Căi Ferate – CFR;
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă „CFR – Marfă“;
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători „CFR – Călători“

Slovenija

Mat. št.	Naziv	Poštna št.	Kraj
5142733	Slovenske železnice, d. o. o.	1000	LJUBLJANA

Slovaška

- Subjekti, ki upravljajo železnice in žičnice ter s tem povezano infrastrukturo v skladu z zakonom št. 258/1993 zb. po besedilu zakonov št. 152/1997 zb. in št. 259/2001 zb.
- Subjekti, ki so prevozniki javnega železniškega prometa v skladu z zakonom št. 164/1996 zb. po besedilu zakonov št. 58/1997 zb., št. 260/2001 zb., št. 416/2001 zb. in št. 114/2004 zb. ter na podlagi odloka vlade št. 662 z dne 7. julija 2004.

Primeri:

- Železnice Slovenske republike, a.s.
- Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Finska

VR Osakeyhtiö/ VR Aktiebolag

Švedska

- Javni subjekti, ki opravljajo železniške storitve v skladu z järnvägslagen (2004:519) in järnvägsförordningen (2004:526).
- Regionalni in lokalni javni subjekti, ki upravljajo regionalne ali lokalne železniške povezave v skladu z lagen (1997:734) om ansvar foer viss kollektiv persontrafik.
- Zasebni subjekti, ki opravljajo železniške storitve na podlagi dovoljenja, izdanega v skladu s foerordningen (1996:734) om statens spaaranlaeggningar, če je takšno dovoljenje skladno s členom 2(3) Direktive.

Združeno kraljestvo

- Network Rail plc
- Eurotunnel plc
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Northern Ireland Railways Company Limited
- Izvajalci železniških storitev, ki poslujejo na podlagi posebnih ali izključnih pravic, ki jih podeli Department of Transport ali kateri koli drug pristojni organ.

PRILOGA 9-D

BLAGO

DEL 1

OBVEZE SINGAPURJA

Poglavje IX (Javna naročila) se uporablja za vse blago, ki ga naročajo subjekti iz prilog 9-A do 9-C, razen če ni v tem sporazumu določeno drugače.

DEL 2

OBVEZE UNIJE

1. Poglavje IX (Javna naročila) zajema vse blago, ki ga naročajo subjekti iz prilog 9-A do 9-C, razen če ni v tem sporazumu določeno drugače.
2. Poglavje IX (Javna naročila) zajema le blago, ki je opisano v spodaj navedenih poglavjih kombinirane nomenklature ter ga naročajo ministrstva za obrambo in agencije za obrambo ali varnostne dejavnosti v državah članicah Unije:

Poglavje 25:	Sol, žveplo, zemljine in kamen, mavčni materiali, apno in cement
Poglavje 26:	Rude, žlindre in pepeli
Poglavje 27:	Mineralna goriva, mineralna olja in proizvodi njihove destilacije, bituminozne snovi, mineralni voski razen: ex 2710: posebna motorna goriva
Poglavje 28:	Anorganski kemični proizvodi, organske in anorganske spojine plemenitih kovin, redkih zemeljskih kovin, radioaktivnih elementov ali izotopov ex 2809: razstreliva ex 2813: razstreliva ex 2814: solzilni plin ex 2828: razstreliva ex 2832: razstreliva ex 2839: razstreliva ex 2850: strupeni izdelki ex 2851: strupeni izdelki ex 2854: razstreliva
Poglavje 29:	Organski kemijski proizvodi razen: ex 2903: razstreliva ex 2904: razstreliva ex 2907: razstreliva ex 2908: razstreliva ex 2911: razstreliva ex 2912: razstreliva ex 2913: strupeni izdelki ex 2914: strupeni izdelki ex 2915: strupeni izdelki ex 2921: strupeni izdelki ex 2922: strupeni izdelki

	<p>ex 2923: strupeni izdelki</p> <p>ex 2926: razstreliva</p> <p>ex 2927: strupeni izdelki</p> <p>ex 2929: razstreliva</p>
Poglavje 30:	Farmaceutski izdelki
Poglavje 31:	Gnojila
Poglavje 32:	Ekstrakti za strojenje ali barvanje, tanini in njihovi derivati, barvila, pigmenti in druge barvilne snovi, barve in laki, kiti in druge tesnilne mase, tiskarske barve in črnila
Poglavje 33:	Eterična olja in rezinoidi, parfumerijski, kozmetični in toaletni izdelki
Poglavje 34:	Mila, organska površinsko aktivna sredstva, pralni preparati, mazalni preparati, umetni voski, pripravljene voski, preparati za loščenje ali čiščenje, sveče in podobni proizvodi, paste za modeliranje in „zobarski voski“
Poglavje 35:	Beljakovinske snovi, lepila, encimi
Poglavje 37:	Proizvodi za fotografske in kinematografske namene
Poglavje 38:	Razni kemijski proizvodi razen: ex 3819: strupeni izdelki
Poglavje 39:	Umetne smole in plastične mase, celulozni estri in etri, izdelki iz njih razen: ex 3903: razstreliva
Poglavje 40:	Kavčuk, sintetični kavčuk, faktis in izdelki iz njih razen: ex 4011: neprebojne pnevmatike
Poglavje 41:	Surove kože z dlako ali brez dlake (razen krzna) in usnje
Poglavje 42:	Usnjeni izdelki, sedlarski in jermenarski izdelki, predmeti za potovanje, ročne torbe in podobni izdelki, izdelki iz živalskih črev (razen iz svilenega katguta)
Poglavje 43:	Naravno in umetno krzno, krzneni izdelki
Poglavje 44:	Les in lesni izdelki, lesno oglje
Poglavje 45:	Pluta in plutasti izdelki
Poglavje 46:	Izdelki iz slame, esparta ali drugih materialov za pletarstvo; košarski in pletarski izdelki
Poglavje 47:	Materiali za izdelavo papirja

Poglavje 48:	Papir in karton, izdelki iz papirne mase, papirja ali kartona
Poglavje 49:	Tiskane knjige, časopisi, slike in drugi proizvodi grafične industrije, rokopisi, tipkana besedila in načrti
Poglavje 65:	Pokrivala in njihovi deli
Poglavje 66:	Dežniki, sončniki, sprehajalne palice, biči, korobači in njihovi deli
Poglavje 67:	Preparirano perje in puh in izdelki iz perja in puha, umetno cvetje, izdelki iz človeških las
Poglavje 68:	Izdelki iz kamna, sadre, cementa, azbesta, sljude ali podobnih materialov
Poglavje 69:	Keramični izdelki
Poglavje 70:	Steklo in stekleni izdelki
Poglavje 71:	Biseri, dragi in poldragi kamni, plemenite kovine, valjane plemenite kovine in izdelki iz njih; imitacije nakita
Poglavje 73:	Železo in jeklo ter izdelki iz železa in jekla
Poglavje 74:	Baker in bakreni izdelki
Poglavje 75:	Nikelj in nikljevi izdelki
Poglavje 76:	Aluminij in aluminijasti izdelki
Poglavje 77:	Magnezij in berilij ter izdelki iz magnezija in berilija
Poglavje 78:	Svinec in svinčeni izdelki
Poglavje 79:	Cink in cinkovi izdelki
Poglavje 80:	Kositer in kositrni izdelki
Poglavje 81:	Druge navadne kovine, ki se uporabljajo v metalurgiji, in izdelki iz njih
Poglavje 82:	Orodje, nožarski izdelki, žlice in vilice iz navadnih kovin, njihovi deli razen: ex 8205: orodja ex 8207: orodja, deli
Poglavje 83:	Razni izdelki iz navadnih kovin

Poglavje 84:	Kotli, stroji in mehanske naprave, njihovi deli razen: ex 8406: motorji ex 8408: drugi motorji ex 8445: stroji ex 8453: avtomatski stroji za obdelavo podatkov ex 8455: deli strojev iz tar. št. 8453 ex 8459: jedrski reaktorji
Poglavje 85:	Električni stroji in oprema ter njihovi deli; razen: ex 8513: telekomunikacijska oprema ex 8515: oddajne naprave
Poglavje 86:	Železniške in tramvajske lokomotive, tirna vozila in njihovi deli; železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor, signalna oprema za promet vseh vrst (brez električnega pogona) razen: ex 8602: električne oklepne lokomotive ex 8603: druge oklepne lokomotive ex 8605: oklepni vagoni ex 8606: vagoni za popravila ex 8607: vagoni
Poglavje 87:	Vozila, razen železniških in tramvajskih vozil ter njihovi deli razen: ex 8708: tanki in druga oklepna vozila ex 8701: traktorji ex 8702: vojaška vozila ex 8703: samonakladalna vozila za prevoz vozil z okvarami ex 8709: motorna kolesa ex 8714: priklopniki
Poglavje 89:	Ladje, čolni in plavajoče konstrukcije razen: ex 8901 A: bojne ladje
Poglavje 90:	Optični, fotografski, kinematografski, merilni, kontrolni, precizni, medicinski in kirurški instrumenti in aparati, njihovi deli razen: ex 9005: daljnogledi ex 9013: razni instrumenti, laserji ex 9014: daljinomeri ex 9028: električni in elektronski merilni instrumenti ex 9011: mikroskopi ex 9017: medicinski instrumenti ex 9018: naprave za mehansko terapijo ex 9019: ortopedski pripomočki ex 9020: rentgenski aparati

Poglavje 91:	Proizvodnja ur
Poglavje 92:	Glasbila, aparati za snemanje ali reprodukcijo slike in zvoka, deli in pribor za te izdelke
Poglavje 94:	Pohištvo in deli pohištva, posteljnina, žimnice, nosilci za žimnice, blazine in podobni polnjeni izdelki razen: ex 9401 A: letalski sedeži
Poglavje 95:	Izdelki in ročni izdelki rezbarjenja ali vlivanja
Poglavje 96:	Metle, ščetke, blazinice za nanašanje pudra in sita
Poglavje 98:	Razni izdelki

PRILOGA 9-E

STORITVE

DEL 1

OBVEZE SINGAPURJA

Poglavje IX (Javna naročila) zajema naslednje storitve, kot so navedene v dokumentu MTN.GNS/W/120:

CPC	Poimenovanje
61	Prodaja, vzdrževanje in popravila motornih vozil in koles
633	Popravila izdelkov za široko rabo
641–643	Hoteli in restavracije (vključno s pripravo in dostavo hrane)
712	Druge storitve kopenskega prevoza
74710	Potovalne agencije in organizatorji potovanj
7472	Storitve turističnih vodnikov
7512	Kurirske storitve
7523	Elektronska pošta
7523	Glasovna pošta
7523	Spletne informacije in iskanje v bazah podatkov
7523	Elektronska izmenjava podatkov
81	Finančne storitve ^{3 4}
82	Nepremičninske storitve ⁵
84	Računalniške in sorodne storitve
862	Računovodske, revizorske in knjigovodske storitve
8671	Arhitekturne storitve

CPC	Poimenovanje
864	Storitve na področju raziskav trga in javnega mnenja
865	Storitve svetovanja pri upravljanju
866	Storitve, povezane s svetovanjem pri upravljanju
8672	Inženirske storitve
8673	Integrirane inženirske storitve
86742	Storitve krajinske arhitekture
8675	Sorodne storitve na področju znanstvenega in tehničnega svetovanja
8676	Tehnično preizkušanje in analiziranje
871	Oglaševanje
87201	Storitve za zaposlovanje vodilnih kadrov
87202	Storitve zaposlovanja osebja za pisarniška dela in drugega osebja
87203	Posredovanje osebja za pisarniška dela
874	Čiščenje stavb
87905	Prevajanje in tolmačenje
88442	Storitve s področja založništva in tiskanja na podlagi honorarja ali pogodbe ⁶
924	Storitve izobraževanja odraslih
932	Veterinarske storitve
94	Komunalne, sanitarne in druge okoljevarstvene storitve
96112	Storitve produkcije filmov ali videokaset
96113	Storitve distribucije filmov ali videokaset
96121	Storitve predvajanja filmov

CPC	Poimenovanje
96122	Storitve predvajanja videokaset
9619	Druge razvedrilne storitve
96311	Storitve knjižnic
964	Športne in druge rekreativne storitve ⁷
—	Storitve na področju biotehnologije
—	Storitve razstavljanja
—	Komercialne tržne raziskave
—	Storitve notranjega opremljanja, razen arhitekture
—	Strokovne in svetovalne storitve, ki se nanašajo na kmetijstvo, gozdarstvo, ribištvo in rudarstvo, vključno s storitvami v zvezi z naftnimi polji
—	Telekomunikacijske storitve ⁸ Osnovne komunikacijske storitve ⁹ , vključno z nadaljnjo prodajo (infrastruktura in storitve): (a) javne priključne storitve ¹⁰ (lokalne in mednarodne) (b) storitve zakupljenih vodov (lokalne in mednarodne) Mobilne storitve ¹¹ , vključno z nadaljnjo prodajo (infrastruktura in storitve): (a) Javne mobilne podatkovne storitve (PMDS) (b) Javne storitve snopovnega radia (PTRS) (c) Javne storitve radijskega pozivnika (PRPS) (d) Javne storitve celičnega sistema mobilne telefonije (PCMTS)

Opombe k delu 1 Priloge 9-E

1. Za obveze v zvezi s storitvami veljajo omejitve in pogoji, opredeljeni v seznamu specifičnih obvez iz Priloge 8-B in njenih dodatkih.
2. Poglavje IX (Javna naročila) se ne uporablja za naročila kritega subjekta v imenu nekritega subjekta.
3. Razen upravljanja premoženja in drugih finančnih storitev, ki jih naročita finančno ministrstvo in monetarni organ Singapurja za namene upravljanja uradnih deviznih rezerv in drugih tujih sredstev vlade Singapurja.
4. Razen upravljanja premoženja in drugih finančnih storitev, ki jih naroči Central Provident Fund Board.
5. Vključuje samo storitve svetovanja na področju nepremičnin, dražbene storitve in storitve vrednotenja.
6. Razen za tiskanje vladne zakonodaje in uradnega lista.
7. Razen prirejanja iger na srečo in stav.
8. Telekomunikacijske storitve ne vključujejo storitev radiodifuzije, ki se nanaša na neprekinjeno predvajanje po žici ali brezžično, ki je potrebno, da se celoti ali delu javnosti omogoči sprejem in /ali prikaz signalov zvočnih in/ali vidnih programov.
9. Osnovne komunikacijske storitve se lahko zagotovijo s satelitsko tehnologijo.
10. Vključuje glasovne, podatkovne in faksimilne storitve.
11. Mobilne storitve se lahko zagotovijo s satelitsko tehnologijo.

DEL 2

OBVEZE UNIJE

Poglavje IX (Javna naročila) zajema naslednje storitve, ki so opredeljene v skladu z začasno osrednjo klasifikacijo proizvodov Združenih narodov (CPC), kot so navedene v dokumentu MTN.GNS/W/120*:

Predmet	Referenčna št. CPC
Storitve vzdrževanja in popravila	6112, 6122, 633, 886
Storitve kopenskega prevoza, vključno s storitvami oklepnih avtomobilov, in kurirske storitve, razen prevoza pošte	712 (razen 71235), 7512, 87304
Kopenski prevoz pošte, razen prevoza z železnico, in zračni prevoz pošte	71235, 7321
Telekomunikacijske storitve	752
Finančne storitve	ex 81
(a) Zavarovalniške storitve	812, 814
(b) Bančne in investicijske storitve**	
Računalniške in sorodne storitve	84
Računovodske, revizorske in knjigovodske storitve	862
Storitve na področju raziskav trga in javnega mnenja	864
Storitve svetovanja pri upravljanju in sorodne storitve	865, 866***
Arhitekturne storitve; inženirske storitve in integrirane inženirske storitve, storitve krajinske arhitekture, sorodne znanstvene in tehnične svetovalne storitve; tehnično preizkušanje in analiziranje	8671, 8672, 8673, 86742, 8675, 8676
Oglaševalske storitve	871
Storitve v zvezi s čiščenjem stavb in upravljanjem stanovanjskih stavb	874, 82201 do 82206
Storitve s področja založništva in tiskanja na podlagi honorarja ali pogodbe	88442
Komunalne, sanitarne in podobne storitve	94

Opombe k delu 2 Priloge 9-E

1. Brez poseganja v opombo 6 te priloge obveze Unije glede storitev ne zajemajo koncesije storitev iz Priloge 9-I.
2. Za obveze Unije glede storitev veljajo omejitve in pogoji, določeni v Seznamu specifičnih obvez Unije iz poglavja VIII (Storitve, ustanavljanje in elektronsko poslovanje).
- 3.* Z izjemo storitev, ki jih morajo subjekti naročiti pri drugem subjektu na podlagi izključne pravice, ki je določena v skladu z objavljenim zakonom, predpisom ali upravno določbo.

- 4.** — Z izjemo naročil ali pridobitev storitev fiskalnega urada ali depozitnih storitev, likvidacijskih in upravljaljskih storitev za regulirane finančne ustanove ali storitev, povezanih s prodajo, odkupom in razdelitvijo javnega dolga, vključno s posojili in državnimi obveznicami ter dolžniškimi in drugimi vrednostnimi papirji.
- Na Švedskem se plačila za državne agencije in iz njih opravijo preko švedskega poštnege sistema za brezgotovinsko poslovanje (Postgiro).
- 5.** Z izjemo storitev na področju arbitraže in sprave.
6. Če bi trenutna revizija zakonodaje Unije o javnih naročilih povzročila razširitev obsega storitev in koncesij storitev, ki so v celoti zajete v navedeni zakonodaji, bi pogodbenici, na zahtevo katere koli od njiju, preučili možnost nadaljnega dostopa do storitev in koncesij storitev, da se zagotovijo uravnotežene možnosti dostopa do trga za obe pogodbenici. Pogodbenici lahko s sklepom Odbora za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila, ustanovljenega v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), spremenitasvoje sezname obvez iz te priloge, da odražajo rezultate take preučitve.
7. Če revizija zakonodaje Unije o javnih naročilih povzroči nadaljnjo razjasnitev ali spremembe pravil, ki se uporabljajo za koncesije storitev, in če pogodbenici na podlagi opombe 6 uspešno preučita morebitne možnosti dostopa do trga za koncesije storitev, Unija na zahtevo Singapurja preučí možnosti, da se te spremembe odražajo v poglavju IX (Javna naročila) ali v tej prilogi. Po taki preučitvi lahko pogodbenici s sklepom Odbora za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila prilagodita pravila, ki se uporabljajo za koncesije storitev v poglavju IX (Javna naročila) ali v obvezah iz Priloge 9-F.
-

PRILOGA 9-F

GRADBENE STORITVE IN KONCESIJE ZA IZVAJANJE DEL

DEL 1

OBVEZE SINGAPURJA

Poglavje IX (Javno naročanje) zajema javno naročanje s strani subjektov, zajetih v prilogah 9-A do 9-C, naslednjih gradbenih storitev v smislu oddelka 51 osrednje klasifikacije proizvodov, kot so navedene v dokumentu MTN.GNS/W/120:

Seznam obvez glede gradbenih storitev:

CPC	Poimenovanje
512	Splošna gradbena dela za stavbe
513	Splošna gradbena dela za nizke gradnje
514, 516	Inštalacijska in montažna dela
517	Zaključna gradbena dela
511, 515, 518	Drugo

Opombe k delu 1 Priloge 9-F

1. Za obveze v zvezi z gradbenimi storitvami veljajo omejitve in pogoji, opredeljeni v Prilogi 8-B in njenih dodatkih.
2. Poglavje IX (Javna naročila) se ne uporablja za naročila kritega subjekta v imenu nekritega subjekta.

DEL 2

OBVEZE UNIJE

A. Gradbene storitve

Poglavje IX (Javna naročila) zajema vse gradbene storitve s seznama iz oddelka 51, CPC, ki ga naročajo subjekti iz prilog 9-A do 9-C.

B. Koncesije za izvajanje del

Koncesijske pogodbe za izvajanje del so, če jih oddajo subjekti iz prilog 9-A in 9-B in če je njihova vrednost enaka ali več kot 5 000 000 SDR, vključene v režim nacionalne obravnave.

Opombe k delu 2 Priloge 9-F

1. Pri podeljevanju koncesijskih pogodb za izvajanje del naročniki Unije iz prilog 9-A in 9-Bodobrijo storitvam in ponudnikom Singapurja, vključno z lokalno ustanovljenimi izvajalci Singapurja, obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave domačih storitev in izvajalcev v okviru notranje ureditve Unije za koncesije za izvajanje del, (v nadaljnjem besedilu: režim nacionalne obravnave), če je vrednost takega naročila enaka ali presega 5 000 000 SDR.

V okviru režima nacionalne obravnave Unija, vključno s svojimi državami članicami in njihovimi naročniki:

- (a) zagotovi preglednost pri podeljevanju koncesij za izvajanje del, vključno z objavo obvestila o nameravani koncesiji za izvajanje del, in
 - (b) zagotovi, da se izvede učinkovit postopek pregleda, v katerem lahko ponudnik, vključno s ponudniki iz druge pogodbenice, lahko spodbijajo odločitve v zvezi s podelitvijo koncesijskih pogodb o izvajanju del.
2. Če revizija zakonodaje Unije o javnih naročilih povzroči nadaljnjo razjasnitev ali spremembe pravil, ki se uporabljajo za koncesije za izvajanje del, Unija na zahtevo Singapurja preuči možnosti, da bi se te spremembe odražale v tej prilogi. Po tej preučitvi lahko pogodbenici s sklepom Odbora za trgovino s storitvami, naložbe in javna naročila prilagodita pravila, ki se uporabljajo za koncesije za izvajanje del v poglavju IX (Javna naročila) ali v obvezah iz te priloge.

Seznam iz oddelka 51, CPC:

Skupina	Razred	Pod razred	Naslov	Ustrezen ISCI
ODDELEK 5			GRADBENA DELA IN ZGRADBE: ZEMLJIŠČE	
ODDELEK 51			GRADBENA DELA	
511			Predpriprava na gradbiščih	
	5111	51110	Pripravljala dela na gradbišču	4510
	5112	51120	Rušenje objektov	4510
	5113	51130	Priprava in čiščenje gradbišča	4510
	5114	51140	Izkop in druga zemeljska dela	4510
	5115	51150	Priprava zemljišča za rudarjenje	4510
	5116	51160	Postavljanje odrov in ploščadi	4520
512			Gradbena dela za zgradbe	
	5121	51210	Za eno ali dvostanovanjske zgradbe	4520
	5122	51220	Za večstanovanjske zgradbe	4520
	5123	51230	Za skladišča in industrijske zgradbe	4520
	5124	51240	Za komercialne zgradbe	4520
	5125	51250	Za zgradbe za prireditve	4520
	5126	51260	Za hotele, restavracije in podobne zgradbe	4520
	5127	51270	Za izobraževalne zgradbe	4520
	5128	51280	Za zdravstvene zgradbe	4520

Skupina	Razred	Pod razred	Naslov	Ustrezen ISCI
	5129	51290	Za druge zgradbe	4520
513			Gradbena dela za nizke gradnje	
	5131	51310	Za avtoceste (razen dvignjenih avtocest), ceste, ulice, železnice in letalske steze	4520
	5132	51320	Za mostove, dvignjene avtoceste, predore in podzemne železnice	4520
	5133	51330	Za vodne poti, pristanišča, jezove in druge vodne objekte	4520
	5134	51340	Za prenosne elektroenergetske in komunikacijske vode (kabli)	4520
	5135	51350	Za distribucijske cevovode in kable; pomožna dela	4520
	5136	51360	Za rudarske in proizvodne objekte	4520
	5137		Za športne in rekreacijske objekte	
		51371	Za stadione in športna igrišča	4520
		51372	Za druge športne in rekreacijske objekte (na primer kopalne bazene, teniška igrišča, golf igrišča)	4520
	5139	51390	Za drugje nerazvrščene inženirske objekte	4520
514	5140	51400	Postavljanje montažnih konstrukcij	4520
515			Specializirana gradbena dela	
	5151	51510	Fundiranje, vključno z zabijanjem pilotov	4520
	5152	51520	Kopanje vodnjakov	4520
	5153	51530	Krovstvo in impregnacija	4520
	5154	51540	Betoniranje	4520
	5155	51550	Ukrivljanje in postavljanje jekla (vključno z varjenjem)	4520
	5156	51560	Zidarska dela	4520

Skupina	Razred	Pod razred	Naslov	Ustrezen ISCI
	5159	51590	Druga specializirana gradbena dela	4520
516			Inštalacijska dela	
	5161	51610	Izdelava ogrevalnih, prezračevalnih in klimatskih naprav	4530
	5162	51620	Izdelava vodovodnih in odtočnih napeljav	4530
	5163	51630	Izdelava plinskih napeljav	4530
	5164		Elektroinštalaterska dela	
		51641	Izdelava električne napeljave	4530
		51642	Izdelava protipožarnih alarmnih naprav	4530
		51643	Izdelava protivlomnih alarmnih naprav	4530
		51644	Izdelava hišnih anten in priključkov	4530
		51649	Druga elektroinštalaterska dela	4530
	5165	51650	Izolacijska dela (električne inštalacije, vodovod, ogrevanje, zvok)	4530
	5166	51660	Postavljanje ograj	4530
	5169		Druga inštalacijska dela	
		51691	Izdelava dvigal in tekočih stopnic	4530
		51699	Druga drugje nerazvrščena inštalacijska dela	4530
517			Zaključna gradbena dela	
	5171	51710	Steklarska dela in montaža okenskih stekel	4540
	5172	51720	Fasaderska in štukaterska dela	4540
	5173	51730	Pleskarska dela	4540
	5174	51740	Oblaganje tal in sten s ploščicami	4540

Skupina	Razred	Pod razred	Naslov	Ustrezen ISCI
	5175	51750	Drugo oblaganje tal in sten ter polaganje tapet	4540
	5176	51760	Vgrajevanje lesenega in kovinskega stavbnega pohištva	4540
	5177	51770	Nameščanje notranje gradbene opreme	4540
	5178	51780	Nameščanje gradbenih okraskov	4540
	5179	51790	Druga zaključna gradbena dela	4540
518	5180	51800	Storitve, povezane z dajanjem v najem gradbene opreme za gradnjo ali rušenje stavb ali nizkih gradenj, z upravljavcem	4550

PRILOGA 9-G

SPLOŠNE OPOMBE IN ODSTOPANJA OD DOLOČB ČLENA 9.4

DEL 1

PRIDRŽKI SINGAPURJA

Jih ni.

DEL 2

PRIDRŽKI UNIJE

1. Poglavje IX (javna naročila) ne zajema:

- naročil kmetijskih proizvodov v podporo kmetijskim podpornim programom in programom prehranjevanja ljudi (na primer pomoč v hrani, vključno z nujno človekoljubno pomočjo) in
- naročil za pridobitev, razvoj, produkcijo ali koprodukcijo programskega materiala radijskih ali televizijskih postaj ter za pogodbe za čas predvajanja.

2. Naročila organov naročnikov, ki so zajeti v prilogah 9-A in 9-B, v zvezi z dejavnostmi na področjih pitne vode, energije, prevoza in poštne sektorja, niso zajeti v tem sporazumu, razen če so zajeti v Prilogi 9-C.

3. Finska še ni izrazila svojega stališča v zvezi z uporabo poglavja IX (javna naročila) za Ålandske otoke (Ahvenanmaa).

—

ANNEX 9-H

OBJAVLJANJE

1. Za Unijo

informatijski sistem za evropska javna naročila:

http://simap.europa.eu/index_en.html

Uradni list Evropske unije

2. Za Singapur:

(a) Za odstavek 2(a) člena 9.5 (Informacije o sistemu za javna naročila):

Uradni list vlade Republike Singapur

(b) Za odstavek 2(b) člena 9.5 (Informacije o sistemu za javna naročila):

portal vlade Singapurja za javna naročila (GeBIZ)

<http://www.gebiz.gov.sg/>

PRILOGA 9-I

JAVNO-ZASEBNA PARTNERSTVA

1. Pogodbenici sta se sporazumeli, da se javno-zasebno partnerstvo nanaša na pogodbeni dogovor med naročnikom in izvajalcem, s katerim se opravijo storitve, v katerih ima ponudnik glavno vlogo, zlasti tveganja, ki jih običajno prevzame javni sektor (operativna ali finančna tveganja) se delno ali v celoti prenesejo na izvajalca.

Možne vrste dogovorov javno-zasebnih partnerstev

2. Za namen poglavja IX (Javna naročila) in te priloge javno-zasebna partnerstva zlasti vključujejo, vendar niso omejena na naslednje vrste dogovorov:
 - (a) „izgradi-upravljay-prenesi“: je pogodbeni dogovor, katerega namen je zagotoviti izgradnjo ali sanacijo fizične infrastrukture, naprav, stavb, objektov ali drugih gradenj v lasti države in v skladu s katero kot nadomestilo za izvedbo pogodbenih dogovorov s strani izvajalca naročnik temu za določeno obdobje dodeli začasno lastništvo ali pravico do nadzora in upravljanja ter zahteve do plačila za uporabo takih gradenj za čas trajanja pogodbe;
 - (b) pogodbe „izgradi-najemi-poseduj-prenesi/ izgradi-zakupi-upravljay“: kadar zasebni subjekt lahko najame ali zakupi premoženje po prenosu naročniku;
 - (c) pogodbe „oblikuj-financiraj-izgradi-upravljay“: kadar zasebni subjekt oblikuje, financira, razvije in upravlja premoženje, brez zahteve za prenos sredstva o koncu pogodbe; ali
 - (d) pogodbe „zakupi-razvij-upravljay“ kadar zasebni subjekt zakupi obstoječe premoženje, ga morebiti razširi ali obnovi ter ga upravlja.

Obravnavajo javno-zasebnih partnerstev v skladu s pravnim okvirom Unije oziroma Singapurja

3. Za namene poglavja IX (Javna naročila) in te priloge:
 - (a) za Unijo, javno-zasebno partnerstvo spada pod dve kategoriji, in sicer pogodbe za javna dela/storitve javne uprave ali koncesije za javna dela/storitve javne uprave, kakor je določeno v zadevni zakonodaji Unije o javnih naročilih;
 - (b) za Singapur, javno-zasebno partnerstvo urejajo določbe zakona o vladnih naročilih in subsidiarna zakonodaja, če izpolnjuje merila, ki so v njih določena.

Obseg javno-zasebnega partnerstva in pravila, ki zanj veljajo

4. Javno-zasebno partnerstvo je zajeto v poglavju IX (Javna naročila) in zanj velja člen 9.2 (Področje in obseg uporabe).
5. Obveze iz poglavja IX (Javna naročila) se uporabljajo samo za pogodbo javno-zasebnega partnerstva, ki se sklene med kritim naročnikom, in izvajalcem, kateremu je dodeljena pogodba javno-zasebnega partnerstva. Poglavje IX (Javna naročila) ne ureja:
 - (a) notranjega dogovora izvajalca, kadar je izvajalec skupina ljudi, ki zagotavljajo ali želijo zagotavljati storitve; ali
 - (b) pridobitve blaga, gradbenih storitev ali drugih storitev ali kakršne koli kombinacije navedenega s strani izvajalca, kateremu je dodeljena pogodba javno-zasebnega partnerstva.

SEZNAM IMEN, KI SE UPORABLJAJO ZA ZAŠČITO KOT GEOGRAFSKE ENAČBE NA OZEMLJU
POGODBENICODDELEK A
GEOGRAFSKE OZNAČBE UNIJE

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (¹)
1.	Ciper	Κομμανδάρια /Commandaria	Vino
2.	Ciper	Ζιβανία/Τζιβανία/Zivania	Žgane pijače
3.	Češka republika	České pivo	Piva
4.	Češka republika	Budějovické pivo	Piva
5.	Češka republika	Budějovický měšt'anský var	Piva
6.	Češka republika	Českobudějovické pivo	Piva
7.	Češka republika	Žatecký chmel	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – hmelj
8.	Nemčija	Mittelrhein	Vino
9.	Nemčija	Rheinhessen	Vino
10.	Nemčija	Rheingau	Vino
11.	Nemčija	Mosel	Vino
12.	Nemčija	Franken	Vino

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (¹)
13.	Nemčija	Korn / Kornbrand (²)	Žgane pijače
14.	Nemčija	Bayerisches Bier	Piva
15.	Nemčija	Münchener Bier	Piva
16.	Nemčija	Hopfen aus der Hallertau	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – hmelj
17.	Nemčija	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – klobase
18.	Nemčija	Schwarzwälder Schinken	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
19.	Nemčija	Aachener Printen	Kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekovski izdelki
20.	Nemčija	Nürnberger Lebkuchen	Kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekovski izdelki
21.	Nemčija	Lübecker Marzipan	Kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekovski izdelki
22.	Nemčija	Bremer Klaben	Kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekovski izdelki
23.	Danska	Danablu	Sir
24.	Irska	Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky	Žgane pijače
25.	Irska	Irish cream	Žgane pijače
26.	Grčija	Ρετσίνα Αττικής (Retsina of Attiki)	Vino
27.	Grčija	Ούζο/Ouzo (³)	Žgane pijače

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (¹)
28.	Grčija	Ελιά Καλαμάτας (Elia Kalamatas)	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – namizne olive
29.	Grčija	Σάμος (Samos)	Vino
30.	Grčija	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)	Naravne gume in smole – žvečilni gumi
31.	Grčija	Φέτα (Feta)	Sir
32.	Španija	Málaga	Vino
33.	Španija	Rioja	Vino
34.	Španija	Jerez – Xérès – Sherry ali Jerez ali Xérès ali Sherry	Vino
35.	Španija	Manzanilla - Sanlúcar de Barrameda	Vino
36.	Španija	La Mancha	Vino
37.	Španija	Cava	Vino
38.	Španija	Navarra	Vino
39.	Španija	Valencia	Vino
40.	Španija	Somontano	Vino
41.	Španija	Ribera del Duero	Vino
42.	Španija	Penedès	Vino

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (¹)
43.	Španija	Bierzo	Vino
44.	Španija	Empordà	Vino
45.	Španija	Priorat	Vino
46.	Španija	Rueda	Vino
47.	Španija	Rías Baixas	Vino
48.	Španija	Jumilla	Vino
49.	Španija	Toro	Vino
50.	Španija	Valdepeñas	Vino
51.	Španija	Cataluña	Vino
52.	Španija	Alicante	Vino
53.	Španija	Utiel-requena	Vino
54.	Španija	Brandy de Jerez	Žgane pijače
55.	Španija	Pacharán Navarro	Žgane pijače
56.	Španija	Baena	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
57.	Španija	Sierra Mágina	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (¹)
58.	Španija	Aceite del Baix Ebre-Montsía / Oli del Baix Ebre-Montsía	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
59.	Španija	Aceite del Bajo Aragón	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
60.	Španija	Antequera	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
61.	Španija	Priego de Córdoba	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
62.	Španija	Sierra de Cádiz	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
63.	Španija	Sierra de Segura	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
64.	Španija	Sierra de Cazorla	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
65.	Španija	Siurana	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
66.	Španija	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
67.	Španija	Les Garrigues	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
68.	Španija	Estepa	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
69.	Španija	Guijuelo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
70.	Španija	Jabugo	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
71.	Španija	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
72.	Španija	Salchichón de Vic / Llonganissa de Vic	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – klobase

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (¹)
73.	Španija	Mahón-Menorca	Sir
74.	Španija	Queso Manchego	Sir
75.	Španija	Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – agrumi
76.	Španija	Jijona	Kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekovski izdelki – nugat
77.	Španija	Turrón de Alicante	Kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekovski izdelki
78.	Španija	Azafrán de la Mancha	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – žafran
79.	Francija	Beaujolais	Vino
80.	Francija	Bordeaux	Vino
81.	Francija	Bourgogne	Vino
82.	Francija	Chablis	Vino
83.	Francija	Champagne	Vino
84.	Francija	Graves (Graves de Vayres)	Vino
85.	Francija	Médoc	Vino
86.	Francija	Moselle	Vino
87.	Francija	Saint-Emilion	Vino

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (¹)
88.	Francija	Sauternes	Vino
89.	Francija	Haut-Médoc	Vino
90.	Francija	Alsace	Vino
91.	Francija	Côtes du Rhône	Vino
92.	Francija	Languedoc (coteaux du Languedoc)	Vino
93.	Francija	Côtes du Roussillon	Vino
94.	Francija	Châteauneuf-du-Pape	Vino
95.	Francija	Côtes de Provence	Vino
96.	Francija	Margaux	Vino
97.	Francija	Touraine	Vino
98.	Francija	Anjou	Vino
99.	Francija	Pays d'Oc	Vino
100.	Francija	Val de Loire	Vino
101.	Francija	Cognac	Žgane pijače
102.	Francija	Armagnac	Žgane pijače

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (¹)
103.	Francija	Calvados	Žgane pijače
104.	Francija	Comté	Sir
105.	Francija	Reblochon / Reblochon de Savoie	Sir
106.	Francija	Roquefort	Sir
107.	Francija	Camembert de Normandie	Sir
108.	Francija	Brie de Meaux	Sir
109.	Francija	Emmental de Savoie	Sir
110.	Francija	Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – suhe kuhane slive
111.	Francija	Huîtres de Marennes Oléron	Sveže ribe, mehkužci, raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – ostrige
112.	Francija	Canards à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – race
113.	Francija	Jambon de Bayonne	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
114.	Francija	Huile d'olive de Haute-Provence	Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
115.	Francija	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	eterična olja – sivka
116.	Italija	Aceto balsamico Tradizionale di Modena	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – omake

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (¹)
117.	Italija	Aceto balsamico di Modena	Ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – omake
118.	Italija	Cotechino Modena	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
119.	Italija	Zampone Modena	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
120.	Italija	Bresaola della Valtellina	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
121.	Italija	Mortadella Bologna	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
122.	Italija	Prosciutto di Parma	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
123.	Italija	Prosciutto di San Daniele	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
124.	Italija	Prosciutto Toscano	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
125.	Italija	Provolone Valpadana	Sir
126.	Italija	Taleggio	Sir
127.	Italija	Asiago	Sir
128.	Italija	Fontina	Sir
129.	Italija	Gorgonzola	Sir
130.	Italija	Grana Padano	Sir
131.	Italija	Mozzarella di Bufala Campana	Sir

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (¹)
132.	Italija	Parmigiano Reggiano	Sir
133.	Italija	Pecorino Romano	Sir
134.	Italija	Pecorino Sardo	Sir
135.	Italija	Pecorino Toscano	Sir
136.	Italija	Arancia Rossa di Sicilia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
137.	Italija	Cappero di Pantelleria	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
138.	Italija	Kiwi Latina	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
139.	Italija	Lenticchia di Castelluccio di Norcia	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
140.	Italija	Mela Alto Adige / Südtiroler apfel	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
141.	Italija	Pesca e nettarina di Romagna	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
142.	Italija	Pomodoro di Pachino	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
143.	Italija	Grappa	Žgane pijače
144.	Italija	Chianti	Vino
145.	Italija	Marsala	Vino
146.	Italija	Asti	Vino
147.	Italija	Barbaresco	Vino

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (1)
148.	Italija	Bardolino (superiore)	Vino
149.	Italija	Barolo	Vino
150.	Italija	Brachetto d'Acqui	Vino
151.	Italija	Brunello di Montalcino	Vino
152.	Italija	Vino nobile di Montepulciano	Vino
153.	Italija	Bolgheri Sassicaia	Vino
154.	Italija	Dolcetto d'Alba	Vino
155.	Italija	Franciacorta	Vino
156.	Italija	Lambrusco di Sorbara	Vino
157.	Italija	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Vino
158.	Italija	Montepulciano d'Abruzzo	Vino
159.	Italija	Soave	Vino
160.	Italija	Campania	Vino
161.	Italija	Sicilia	Vino

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (¹)
162.	Italija	Toscana/a	Vino
163.	Italija	Veneto	Vino
164.	Italija	Conegliano – Prosecco / Conegliano Valdobbiadene – Prosecco / Valdobbiadene – Prosecco	Vino
165.	Madžarska	Tokaj	Vino
166.	Madžarska	Törkölypálinka	Žgane pijače
167.	Madžarska	Pálinka	Žgane pijače
168.	Madžarska	Szegedi téliszalámi / Szegedi szalámi	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
169.	Avstrija	Jägertee / Jagertee / Jagatee	Žgane pijače
170.	Avstrija	Inländerrum	Žgane pijače
171.	Avstrija	Tiroler Speck	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
172.	Avstrija	Steirischer Kren	Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
173.	Poljska	Polska Wódka/Polish Vodka	Žgane pijače
174.	Poljska	Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass	Žgane pijače
175.	Poljska	Polish Cherry	Žgane pijače

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka (1)
176.	Portugalska	Queijo S. Jorge	Sir
177.	Portugalska	Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Madeira / Vinho da Madeira	Vino
178.	Portugalska	Oporto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin de Porto / Port Wine / Port / vinho do Porto / Porto	Vino
179.	Portugalska	Douro	Vino
180.	Portugalska	Dão	Vino
181.	Portugalska	Bairrada	Vino
182.	Portugalska	Vinho Verde	Vino
183.	Portugalska	Alentejo	Vino
184.	Romunija	Dealu Mare	Vino
185.	Romunija	Murfatlar	Vino
186.	Romunija	Cotnari	Vino
187.	Romunija	Cotești	Vino
188.	Romunija	Panciu	Vino
189.	Romunija	Recaș	Vino
190.	Romunija	Odobești	Vino

	Država članica	Geografska označba	Poimenovanje ali kategorija izdelka ⁽¹⁾
191.	Romunija	Târnave	Vino
192.	Slovaška	Vinohradnícka oblasť Tokaj	Vino
193.	Finska	Suomalainen Vodka/ Finsk Vodka / Vodka of Finland	Žgane pijače
194.	Finska	Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	Žgane pijače
195.	Švedska	Svensk Vodka/ Swedish Vodka	Žgane pijače
196.	Združeno kraljestvo	Scotch Whisky	Žgane pijače

⁽¹⁾ V skladu z razvrstitvijo za geografske označbe, zajete v Uredbi (EU) št. 1151/2012, kakor je določena v Prilogi XI k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 668/2014.

⁽²⁾ Proizvodi iz Nemčije, Avstrije in Belgije (nemško govoreča skupnost).

⁽³⁾ Proizvod iz Grčije ali Cipra.

ODDELEK B

Geografske označbe Singapurja

—

PRILOGA 10-B

ZAŠČITENE GEOGRAFSKE OZNAČBE

ODDELEK A

Geografske označbe Unije

ODDELEK B

Geografske označbe Singapurja

—

PRILOGA 11-A

NAČELA, KI SE UPORABLJAJO ZA DRUGE SUBVENCije

1. Načeloma drugih subvencij, povezanih s trgovino z blagom in opravljanjem storitev, ki jih člen 11.7 (Prepovedane subvencije) ne zajema, pogodbenica ne bi smela dodeliti, kadar vplivajo ali bi lahko vplivale na trgovino katere koli od pogodbenic.
2. Kadar so subvencije potrebne za dosego cilja javnega interesa in kadar so zneski vključenih subvencij omejeni na najmanjše zneske, potrebne za dosego tega cilja, njihov učinek na trgovino druge pogodbenice pa je omejen, lahko pogodbenica ne glede na odstavek 1 dodeli naslednje subvencije:
 - (a) subvencije socialnega značaja, dodeljene posameznim potrošnikom, pod pogojem da so te subvencije dodeljene brez diskriminacije glede na poreklo zadevnih izdelkov;
 - (b) subvencije za povrnitev škode, ki so jo povzročili naravne nesreče ali izjemni dogodki;
 - (c) subvencije za spodbujanje gospodarskega razvoja območij, na katerih je življenjska raven izjemno nizka ali kjer je podzaposlenost velika;
 - (d) subvencije za odpravo resne motnje v gospodarstvu ene od pogodbenic;
 - (e) subvencije za spodbujanje razvoja določenih gospodarskih dejavnosti ali razvoja določenih gospodarskih območij, kadar taka pomoč ne vpliva na pogoje trgovanja nobene od pogodbenic ali konkurenco med pogodbenicama⁽¹⁾;
 - (f) subvencije za družbe, ki jim je zaupano opravljanje jasno opredeljenih storitev splošnega gospodarskega pomena, če so take subvencije omejene na stroške zagotavljanja teh storitev;
 - (g) subvencije za pospeševanje kulture in ohranjanje kulturne dediščine, kadar te subvencije ne vplivajo na pogoje trgovanja nobene od pogodbenic in konkurenco med pogodbenicama; in
 - (h) subvencije za spodbujanje izvajanja pomembnega projekta v regionalnem ali dvostranskem interesu.

⁽¹⁾ Ta kategorija lahko vključuje, vendar ni omejena na, subvencije za jasno opredeljene raziskave, razvoj in inovacije, subvencije za usposabljanje ali za ustvarjanje delovnih mest, subvencije za okoljske namene in subvencije v korist malih in srednjih podjetij, ki so opredeljena kot podjetja z manj kot 250 zaposlenimi.

PRILOGA 14-A

POSTOPKOVNA PRAVILA ARBITRAŽE

Splošne določbe

1. V poglavju XIV (Reševanje sporov) in v skladu s to prilogo:
 - „svetovalec“ pomeni osebo, ki jo pogodbenica pooblasti za svetovanje ali pomoč v zvezi s postopkom arbitražnega senata;
 - „arbitrer“ pomeni člana arbitražnega senata, ustanovljenega v skladu s členom 14.5 (Ustanovitev arbitražnega senata);
 - „pomočnik“ pomeni osebo, ki v okviru mandata arbitra opravlja raziskave ali zagotavlja pomoč arbitru;
 - „tožeča pogodbenica“ pomeni katero koli pogodbenico, ki zahteva ustanovitev arbitražnega senata na podlagi člena 14.4 (Začetek arbitražnega postopka);
 - „tožena pogodbenica“ pomeni pogodbenico, ki domnevno krši določbe iz člena 14.2 (Področje uporabe);
 - „arbitražni senat“ pomeni senat, ustanovljen v skladu s členom 14.5 (Ustanovitev arbitražnega senata);
 - „predstavnik pogodbenice“ pomeni zaposlenega ali katero koli osebo, ki jo imenuje ministrstvo, vlada ali agencija ali kateri koli drugi javni subjekt pogodbenice, ki zastopa to pogodbenico v sporih v skladu s tem sporazumom.
2. Ta priloga se uporablja za postopke za reševanje sporov v skladu s poglavjem XIV (Reševanje sporov), razen če se pogodbenici ne dogovorita drugače.
3. Tožena pogodbenica je zadolžena za logistično upravljanje postopkov za reševanje sporov, zlasti za organizacijo zaslišanj, razen kadar je dogovorjeno drugače. Organizacijske stroške, vključno s stroški arbitrov, si pogodbenici enakopravno delita.

Uradna obvestila

4. Pogodbenici in arbitražni senat posredujejo vse zahtevke, obvestila, pisna stališča ali druge dokumente po elektronski pošti, isti dan en izvod pošljejo tudi po telefaksu, priporočeni pošti, kurirju, po pošti s povratnico ali katerem koli drugem telekomunikacijskem sredstvu, s katerim je mogoče dokazati pošiljanje. Če ni dokazano nasprotno, se šteje, da je bilo elektronsko sporočilo prejeto na dan pošiljanja.
5. Pogodbenica vsakemu arbitru in hkrati tudi drugi pogodbenici pošlje elektronski izvod vseh svojih pisnih stališč in protiargumentov. Predloži se tudi izvod dokumenta v tiskani obliki.
6. Vsa uradna obvestila se naslovijo na generalnega direktorja, Generalni direktorat Evropske komisije za trgovino, in direktorja, oddelek Severna Amerika in Evropa, Ministrstvo za trgovino in industrijo Singapurja.
7. Manjše pisne napake v zahtevkih, obvestilih, pisnih stališčih ali drugih dokumentih v zvezi s postopkom arbitražnega senata, se lahko popravijo s predložitvijo novega dokumenta, v katerem so spremembe jasno razvidne, razen če temu druga pogodbenica ne nasprotuje.
8. Če je zadnji dan za predložitev dokumenta uradni državni praznik Singapurja ali dela prosti dan v Uniji, se dokument lahko predloži prvi delovni dan zatem.
9. Odvisno od predmeta spornih določb, se kopije vseh zahtevkov in uradnih obvestil, naslovljenih na Odbor za trgovino v skladu s poglavjem XIV (Reševanje sporov) pošljejo tudi drugim specializiranim pododborom, ustanovljenim v skladu s Sporazumom.

Začetek arbitražnega postopka

10. (a) Če so v skladu s členom 14.5 (Ustanovitev arbitražnega senata) ali postopkovnimi pravili 22, 24 ali 51 te priloge arbitri izbrani z žrebom, so med žrebanjem navzoči predstavniki obeh pogodbenic.

- (b) Če se pogodbenici ne dogovorita drugače, se sestaneta z arbitražnim senatom v sedmih dneh po datumu njegove ustanovitve, da se določijo zadeve, ki se pogodbenicama ali arbitražnemu senatu zdijo primerne, vključno s honorarji in stroški za arbitre. Arbitri in predstavniki pogodbenic se lahko takih sestankov udeležijo po telefonu ali video konferenci.
11. (a) Če se pogodbenici v sedmih dneh od datuma ustanovitve arbitražnega senata ne dogovorita drugače, je mandat arbitražnega senata naslednji:
- „ob upoštevanju ustreznih določb Sporazuma preučiti zadevo, predloženo v zahtevku za ustanovitev arbitražnega senata v skladu s členom 14.4; s pravnimi ugotovitvami in/ali ugotovljenimi dejstvi ter razlogi zanje odločiti o skladnosti zadevnega ukrepa z določbami iz člena 14.2; in sprejeti odločitev v skladu s členoma 14.7 in 14.8.“
- (b) Če sta se pogodbenici sporazumeli o mandatu arbitražnega senata, o tem takoj obvestita arbitražni senat.

Začetna stališča

12. Tožeča pogodbenica svoja začetna pisna stališča predloži najpozneje 20 dni po datumu ustanovitve arbitražnega senata. Tožena pogodbenica predloži pisni odgovor najpozneje 20 dni po datumu prejema začetnega pisnega stališča.

Delo arbitražnih senatov

13. Predsednik arbitražnega senata predseduje vsem njegovim sejam. Arbitražni senat lahko predsednika pooblasti za odločanje o upravnih in postopkovnih zadevah.
14. Razen kadar je v poglavju XIV (Reševanje sporov) določeno drugače, lahko arbitražni senat opravlja svoje dejavnosti prek katerih koli sredstev komunikacije, tudi telefona, telefaksa ali računalniških povezav.
15. Posvetovanj arbitražnega senata se lahko udeležijo le arbitri, arbitražni senat pa lahko dovoli, da se posvetovanj udeležijo tudi pomočniki.
16. Oblikovanje odločitev je v izključni pristojnosti arbitražnega senata in prenos pristojnosti ni dovoljen.
17. Kadar se pojavi postopkovno vprašanje, ki ga poglavje XIV (Reševanje sporov) in njegove priloge ne zajemajo, lahko arbitražni senat po posvetovanju s pogodbenicama sprejme ustrezen postopek, ki je v skladu s temi določbami.
18. Kadar arbitražni senat meni, da bi bilo treba spremeniti katerega od rokov, ki se v postopkih uporablja, ali da bi bila potrebna kakršna koli postopkovna ali upravna prilagoditev, pogodbenici pisno obvesti o razlogih za spremembo ali prilagoditev in o obdobju ali prilagoditvi, ki sta potrebna.

Zamenjava

19. Kadar se arbiter ne more udeležiti postopka, odstopi ali mora biti zamenjan, je nadomestni arbiter izbran v skladu s členom 14.5 (Ustanovitev arbitražnega senata).
20. Če katera od pogodbenic meni, da bi bilo treba arbitra zamenjati, ker ne izpolnjuje zahtev kodeksa ravnanja v skladu s Prilogo 14-B (v nadaljnjem besedilu: kodeks ravnanja), ta pogodbenica drugo pogodbenico o tem uradno obvesti v 15 dneh od trenutka, ko je izvedela za okoliščine, ki kažejo na arbitrovo resno kršitev kodeksa ravnanja.
21. Kadar katera od pogodbenic meni, da arbiter, ki ni predsednik, ne izpolnjuje zahtev kodeksa ravnanja, se pogodbenici posvetujeta in, če se o tem sporazumeta, arbitra odstavi in zamenjata po postopku iz člena 14.(5) (Ustanovitev arbitražnega senata).
22. Če se pogodbenici ne strinjata glede potrebe po zamenjavi arbitra, lahko katera koli od njiju zahteva, da se zadeva predloži predsedniku arbitražnega senata, ki sprejme končno odločitev.

Če v skladu s takšno zahtevo predsednik meni, da kateri od arbitrov ne izpolnjuje zahtev iz kodeksa ravnanja, se izbere novi arbiter.

Pogodbenica, ki je izbrala arbitra, ki ga je treba zamenjati, izbere enega arbitra izmed ostalih ustreznih posameznikov s seznama, sestavljenega v skladu z odstavkom 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov). Če pogodbenica ne izbere arbitra v petih dneh po sklepu predsednika arbitražnega senata, arbitra izbere predsednik Odbora za trgovino ali njegov pooblaščenec, z žrebom iz preostalih ustreznih posameznikov s seznama, sestavljenega v skladu z odstavkom 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov) v desetih dneh po ugotovitvi predsednika arbitražnega senata.

Če seznam iz odstavka 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov) ni sestavljen v zahtevanem roku v skladu z odstavkom 4 člena 14.5 (Ustanovitev arbitražnega senata), pogodbenica, ki je izbrala arbitra, ki ga je treba zamenjati, oziroma, če navedena pogodbenica tega ne uspe narediti, predsednik Odbora za trgovino ali njegov pooblaščenec izbere arbitra v petih dneh od ugotovitve predsednika arbitražnega senata:

- (a) izmed preostalih posameznikov, ki jih predlaga druga pogodbenica v skladu z odstavkom 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov), kadar pogodbenici ni uspelo predlagati posameznikov; ali
 - (b) izmed posameznikov, ki jih je pogodbenica predlagala v skladu z odstavkom 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov), kadar se pogodbenici nista uspeli dogovoriti o seznamu imen v skladu z odstavkom 2 člena 14.20 (Seznami arbitrov).
23. Kadar katera od pogodbenic meni, da predsednik arbitražnega senata ne izpolnjuje zahtev iz kodeksa ravnanja, se pogodbenici posvetujeta in, če se o tem sporazumeta, predsednika zamenjata in izbereta zamenjavo po postopku iz člena 14.5 (Ustanovitev arbitražnega senata).
24. Če se pogodbenici ne uspeta dogovoriti o potrebi po zamenjavi predsednika arbitražnega sveta, lahko katera koli od pogodbenic zahteva, da se zadeva preda nevtralni tretji osebi. Če se pogodbenici ne moreta dogovoriti o nevtralni tretji osebi, se zadeva predloži enemu od preostalih članov s seznama iz odstavka 1 člena 14.20 (Seznami arbitrov). Ime te osebe z žrebom izbere predsednik Odbora za trgovino ali njegov pooblaščenec. Odločitev te osebe o potrebi po zamenjavi predsednika arbitražnega sveta je dokončna.

Če ta oseba odloči, da prvotni predsednik arbitražnega sveta ne izpolnjuje zahtev iz kodeksa ravnanja, se pogodbenici dogovorita o zamenjavi. Če se pogodbenici ne moreta dogovoriti glede novega predsednika arbitražnega sveta, predsednik Odbora za trgovino ali njegov pooblaščenec z žrebom izbere novega predsednika izmed preostalih članov s seznama iz odstavka 1 člena 14.20 (Seznami arbitrov). S seznama preostalih članov se izključi, kadar je to ustrezno, osebo, ki je odločila, da prvotni predsednik ne izpolnjuje zahtev iz kodeksa ravnanja. Novi predsednik je izbran v petih delovnih dneh od ugotovljene potrebe po zamenjavi predsednika.

25. Postopki arbitražnega senata se začasno ustavijo za obdobje, v katerem se izvedejo postopki iz postopkovnih pravil 19, 20, 21, 22, 23 in 24 te priloge.

Zaslišanja

26. Predsednik določi datum in uro zaslišanja v dogovoru s pogodbenicama in drugimi arbitri ter to pisno potrdi pogodbenicama. Pogodbenica, ki je zadolžena za logistično upravljanje postopkov, te podatke tudi javno objavi, razen če je zaslišanje zaprto za javnost. Arbitražni senat lahko odloči, da zaslišanja ne bo sklical, če se pogodbenici s tem strinjata.
27. Zaslišanje poteka v Bruslju, če je tožeča pogodbenica Singapur, in v Singapurju, če je tožeča pogodbenica Unija, razen če se pogodbenici ne dogovorita drugače.
28. Arbitražni senat lahko skliče dodatna zaslišanja, če se pogodbenici s tem strinjata.
29. Vsi arbitri morajo biti prisotni ves čas vsakega zaslišanja.

30. Ne glede na to, ali je postopek odprt za javnost ali ne, se zaslišanj lahko udeležijo naslednje osebe:

- (a) predstavniki pogodbenic;
- (b) svetovalci pogodbenic;
- (c) upravno osebje, tolmači, prevajalci in sodni zapisnikarji; in
- (d) pomočniki arbitrov.

Arbitražni senat lahko naslovijo le predstavniki in svetovalci pogodbenic.

31. Vsaka pogodbenica najpozneje pet dni pred datumom zaslišanja arbitražnemu senatu in hkrati drugi pogodbenici predloži seznam oseb, ki na zaslišanju v imenu navedene pogodbenice in drugih predstavnikov ali svetovalcev, navzočih na zaslišanju, ustno predstavijo argumente.

32. Zaslišanja arbitražnega senata so odprta za javnost, razen če se pogodbenici odločita, da bodo zaslišanja delno ali popolnoma zaprta za javnost. Kadar so zaslišanja odprta za javnost, razen če se pogodbenici ne dogovorita drugače:

- (a) javni ogled poteka prek simultanelega sistema zaprtega kroga televizije v ločeni sobi za ogled na kraju arbitraže;
- (b) je potrebna registracija za javni ogled teh zaslišanj;
- (c) se v sobi za ogled ne dovoli snemanje avdio ali video posnetkov ali fotografiranje;
- (d) ima senat pravico zahtevati zaprto sejo za katero koli zaslišanje, da obravnava vprašanja, povezana s kakršnimi koli zaupnimi informacijami.

Arbitražni senat se sestane za zaprtimi vrati, ko stališče in argumenti pogodbenice vsebujejo zaupne informacije. Senat ima izjemoma pravico, da kadar koli na lastno pobudo ali na zahtevo ene od pogodbenic zaslišanja izvede na zaprti seji.

33. Arbitražni senat vodi zaslišanja, kot je navedeno v nadaljevanju, in zagotovi, da imata tožeča in tožena pogodbenica na razpolago enako količino časa:

Stališča

- (a) stališče tožeče pogodbenice;
- (b) odgovor tožene pogodbenice;

Protiargumenti

- (a) protiargument tožeče pogodbenice;
- (b) odgovor tožene pogodbenice.

34. Arbitražni senat lahko kadar koli med zaslišanjem naslovi vprašanja neposredno na katero koli pogodbenico.

35. Arbitražni senat poskrbi za zapisnik vsakega zaslišanja in ga čim prej predloži pogodbenicama.

36. Vsaka od pogodbenic lahko v desetih dneh od datuma zaslišanja arbitražnemu senatu in hkrati drugi pogodbenici predloži dopolnilno pisno stališče v zvezi s vsakim vprašanjem, ki se je pojavilo med zaslišanjem.

Pisna vprašanja

37. Arbitražni senat lahko kadar koli med postopki naslovi pisna vprašanja na eno ali obe pogodbenici. Vsaka pogodbenica prejme izvod vseh pisnih vprašanj arbitražnega senata.

38. Vsaka pogodbenica izvod svojih pisnih odgovorov na vprašanja arbitražnega senata predloži arbitražnemu senatu in hkrati tudi drugi pogodbenici. Vsaka pogodbenica ima možnost, da v petih dneh od datuma prejema pisno izrazi svoje pripombe na odgovor druge pogodbenice.

Zaupnost

39. Kadar so zaslivanja arbitražnega senata v skladu s pravilom 32 te priloge opravljena za zaprtimi vrati, pogodbenici in njihovi svetovalci spoštujejo zaupnost zaslivanja, posvetovanj, vmesnega poročila senata, vseh pisnih stališč senatu in vse komunikacije s senatom. Vsaka pogodbenica in njeni svetovalci vse informacije, ki jih druga pogodbenica predloži arbitražnemu senatu, obravnavajo kot zaupno, kadar navedena pogodbenica tako informacijo označi kot zaupno. Kadar stališče, ki ga pogodbenica predloži arbitražnemu senatu, vsebuje zaupne informacije, navedena pogodbenica na zahtevo druge pogodbenice v 15 dneh predloži tudi nezaupno različico stališča, namenjeno razkritju javnosti. Ta priloga pogodbenici v ničemer ne preprečuje, da javnosti ne razkrije svojih stališč, če pri sklicevanju na informacije, ki jih predloži druga pogodbenica, ne razkrije nobene informacije, ki jo druga pogodbenica označi kot zaupno.

Enostranski stiki

40. Arbitražni senat se ne sestane, ne zasliši oziroma ne vzpostavi stika s pogodbenico v odsotnosti druge pogodbenice.
41. Noben arbiter ne sme razpravljati nobenega vidika zadeve v postopku s pogodbenico oziroma pogodbenicama v odsotnosti drugih arbitrov.

Stališča *amicus curiae*

42. Razen če se pogodbenici v treh dneh od datuma ustanovitve arbitražnega senata dogovorita drugače, lahko arbitražni senat preuči nezahtevana pisna stališča zainteresiranih fizičnih ali pravnih oseb pogodbenic, če so taka stališča predložena v desetih dneh od datuma ustanovitve arbitražnega senata, če so jedrnata in v nobenem primeru niso daljša od 15 tipkanih strani, vključno s prilogami, in če so neposredno pomembna za dejanska in pravna vprašanja, ki jih preučuje arbitražni senat.
43. Stališče vsebuje opis bodisi fizične bodisi pravne osebe, ki ga predloži, vključno z državljanstvom osebe ali krajem ustanovitve, vrsto dejavnosti osebe in virom financiranja osebe ter opredelitvijo interesa te osebe v arbitražnem postopku. Predloženo je v jezikih, ki jih izbereta pogodbenici v skladu s pravilom 46 te priloge.
44. Arbitražni senat v svoji odločitvi navede vsa prejeta stališča, ki so v skladu s praviloma 42 in 43 te priloge. Arbitražni senat v svoji odločitvi ni dolžan obravnavati argumentov iz tako stališč. Vsako stališče, ki ga prejme arbitražni senat na podlagi te priloge, se predloži pogodbenicama, da izrazita svoje pripombe.

Nujni primeri

45. V nujnih primerih iz poglavja XIV (Reševanje sporov) arbitražni senat po posvetovanju s pogodbenicama ustrezno prilagodi roke iz te priloge in o teh prilagoditvah uradno obvesti pogodbenici.

Prevajanje in tolmačenje

46. Na posvetovanjih iz člena 14.3 (Posvetovanja) in najpozneje na seji iz pravila 10(b) te priloge si pogodbenici prizadevata za dogovor o skupnem delovnem jeziku za postopke pred arbitražnim senatom.
47. Vsaka pogodbenica lahko predloži pripombe na vsak prevod dokumenta, ki je napisan v skladu s to prilogo.
48. V primeru kakršne koli razlike v zvezi z razlago tega sporazuma arbitražni senat upošteva dejstvo, da so pogajanja o tem sporazumu potekala v angleškem jeziku.

Izračun rokov

49. Kadar pogodbenica zaradi uporabe pravila 8 te priloge prejme dokument na datum, ki se razlikuje od datuma, ko ta dokument prejme druga pogodbenica, se rok, katerega izračun je odvisen od prejema navedenega dokumenta, izračuna od zadnjega datuma prejema navedenega dokumenta.

Drugi postopki

50. Ta priloga se uporablja tudi za postopke iz odstavka 2 člena 14.10 (Razumno obdobje za izpolnitev odločitve), odstavka 2 člena 14.11 (Pregled kakršnih koli ukrepov, sprejetih za izpolnitev odločitve arbitražnega senata), odstavka 3 člena 14.12 (Začasna pravna sredstva v primeru neizpolnitve odločitve), odstavka 2 člena 14.13 (Pregled kakršnih koli ukrepov, sprejetih za izpolnitev odločitve po opustitvi obveznosti). Vendar je treba roke iz te priloge prilagoditi v skladu s posebnimi roki, ki so arbitražnemu senatu na voljo za sprejetje odločitve v navedenih drugih postopkih.

51. Če se prvotni arbitražni senat ali nekateri njegovi člani ne morejo ponovno sestati za postopke iz odstavka 2 člena 14.10 (Razumno obdobje za izpolnitev odločitve), odstavka 2 člena 14.11 (Pregled kakršnih koli ukrepov, sprejetih za izpolnitev odločitve arbitražnega senata), odstavka 3 člena 14.12 (Začasna pravna sredstva v primeru neizpolnitve odločitve), odstavka 2 člena 14.13 (Pregled kakršnih koli ukrepov, sprejetih za izpolnitev odločitve po opustitvi obveznosti), se uporabijo postopki iz člena 14.5 (Ustanovitev arbitražnega senata). Rok za uradno obvestilo o odločitvi se podaljša za 15 dni.
-

PRILOGA 14-B

KODEKS RAVNANJA ZA ARBITRE IN MEDIATORJE

Opredelitev pojmov

1. V tem kodeksu ravnanja:

- „arbitrer“ pomeni člana arbitražnega senata, ustanovljenega v skladu s členom 14.5 (Ustanovitev arbitražnega senata);
- „kandidat“ pomeni posameznika, katerega ime je na seznamu arbitrov iz člena 14.20 (Seznami arbitrov) in ki se upošteva pri izbiri za arbitra v skladu s členom 14.5 (Ustanovitev arbitražnega senata);
- „pomočnik“ pomeni osebo, ki v okviru mandata arbitra opravlja raziskave ali zagotavlja pomoč arbitru;
- „postopek“, razen kadar je določeno drugače, pomeni postopek arbitražnega senata v skladu s poglavjem XIV (Reševanje sporov);
- „osebje“ nekega arbitra pomeni osebe, ki delujejo po navodilih in pod nadzorom tega arbitra, razen pomočnikov.

Odgovornosti v okviru postopka

2. Ves čas trajanja postopka se vsak kandidat in arbitrer izogiba neprimernemu ravnanju in dajanju vtisa neprimernega ravnanja, je neodvisen in nepristranski, se izogiba neposrednim in posrednim navzkrižjem interesov ter upošteva visoke standarde vedenja, da se ohrani neoporečnost in nepristranskost postopka za reševanje sporov. Arbitrer ne sprejemajo navodil od nobene organizacije ali vlade v zvezi z zadevami, ki se obravnavajo v arbitražnem senatu. Nekdanji arbitrer izpolnjujejo obveznosti iz odstavkov 15, 16, 17 in 18 tega kodeksa ravnanja.

Obveznost razkrivanja informacij

3. Preden se potrdi izbor arbitra v skladu s poglavjem XIV (Reševanje sporov), kandidat razkrije vse svoje interese, odnose ali zadeve, ki bi lahko vplivali na njegovo neodvisnost ali nepristranskost ali ki bi lahko ustvarjali vtis neprimernega ravnanja ali pristranskosti v postopku. V ta namen si kandidat čim bolj prizadeva razjasniti obstoj tovrstnih interesov, odnosov in zadev.
4. Kandidat ali arbitrer o zadevah v zvezi z dejanskimi ali morebitnimi kršitvami tega kodeksa ravnanja obvesti le Odbor za trgovino, ki zadevo nato predloži pogodbenicama v preučitev.
5. Ko je arbitrer izbran, si še naprej čim bolj prizadeva razjasniti vse interese, odnose ali zadeve iz odstavka 3 tega kodeksa ravnanja in jih tudi razkrije. Obveznost razkrivanja informacij velja neprekinjeno, zato mora arbitrer razkriti vse tovrstne interese, odnose ali zadeve, ki bi se lahko pojavili v kateri koli fazi postopka, takoj ko zanje izve. Arbitrer razkrije take interese, odnose in zadeve tako, da o njih pisno obvesti Odbor za trgovino, pogodbenici pa jih nato preučita.

Dolžnosti arbitrov

6. Ko je arbitrer izbran, ves čas trajanja postopka svoje dolžnosti in obveznosti izpolnjuje temeljito in učinkovito ter pošteno in vestno.
7. Arbitrer obravnava le tista vprašanja, ki so izpostavljena med postopkom in ki so potrebna za sprejetje odločitve, ter te svoje naloge ne prenaša na druge osebe.
8. Arbitrer z vsemi ustreznimi ukrepi zagotovi, da njegovi pomočniki in osebje poznajo in upoštevajo odstavke 2, 3, 4, 5, 16, 17 in 18 tega kodeksa ravnanja.
9. Arbitrer ne vzpostavlja enostranskih stikov v zvezi s postopkom.

Neodvisnost in nepristranskost arbitrov

10. Arbiter mora biti neodvisen in nepristranski, izogibati se mora ustvarjanju vtisa neprimernosti ali pristranskosti in ne sme dopustiti, da bi nanj vplivali lastni interesi, zunanji pritiski, politični pomisleki, zahteve javnosti in zvestoba pogodbenici ali strah pred kritiko.
11. Arbiter ne prevzema, ne neposredno ne posredno, nobenih obveznosti oziroma ne sprejema ugodnosti, ki bi na kakršen koli način vplivale ali dajale vtis, da vplivajo, na ustrezno izpolnjevanje njegovih dolžnosti.
12. Arbiter ne sme izrabiti svojega položaja v arbitražnem senatu, da bi ugodil lastnim ali zasebnim interesom in se izogiba vsem dejanjem, ki bi lahko ustvarjala vtis, da so drugi v posebnem položaju, s katerega lahko nanj vplivajo.
13. Arbiter ne sme dopustiti, da bi finančni, poslovni, poklicni, družinski ali socialni odnosi ali odgovornosti vplivali na njegovo ravnanje ali presojo.
14. Arbiter se izogiba vzpostavljanju odnosov ali pridobivanju finančnih interesov, ki bi lahko vplivali na njegovo nepristranskost ali ustvarjali vtis neprimernosti ali pristranskosti.

Obveznosti nekdanjih arbitrov

15. Vsi nekdanji arbitri se morajo izogibati dejavnostim, ki lahko ustvarjajo vtis, da so bili pri opravljanju svojih dolžnosti pristranski ali da so se okoriščali z odločitvijo arbitražnega senata.

Zaupnost

16. Arbiter ali nekdanji arbiter nikdar ne razkrije ali uporabi informacij, ki niso javne in so povezane s postopkom ali pridobljene med postopkom, razen za namene navedenega postopka, in v nobenem primeru ne razkrije ali uporabi katere koli takšne informacije za pridobitev osebnih koristi ali koristi za druge ali za škodovanje interesom drugih oseb.
17. Arbiter ne razkrije odločitve arbitražnega senata ali njenega dela, dokler se ta ne objavi v skladu s poglavjem XIV (Reševanje sporov).
18. Arbiter ali nekdanji arbiter nikdar ne razkrije posvetov arbitražnega senata ali stališč arbitrov v zvezi z vsebino posvetov.

Stroški

19. Vsak arbiter si beleži ter izstavi končni obračun za čas, ki ga je porabil za postopek, za svoje stroške ter tudi za čas in stroške svojih pomočnikov.

Mediatorji

20. Pravila iz tega kodeksa ravnanja, ki veljajo za arbitre ali nekdanje arbitre, se smiselno uporabljajo tudi za mediatorje.
-

PROTOKOL 1
O OPREDELITVI POJMA „IZDELKI S POREKLOM“ IN NAČINI UPRAVNEGA SODELOVANJA

KAZALO VSEBINE

ODDELEK 1

SPLOŠNE DOLOČBE

ČLEN 1 Opredelitev pojmov

ODDELEK 2

OPREDELITEV POJMA „IZDELKI S POREKLOM“

ČLEN 2 Splošne zahteve

ČLEN 3 Kumulacija porekla

ČLEN 4 V celoti pridobljeni izdelki

ČLEN 5 Zadosti obdelani ali predelani izdelki

ČLEN 6 Nezdostni postopki obdelave ali predelave

ČLEN 7 Enota kvalifikacije

ČLEN 8 Dodatki, nadomestni deli in orodje

ČLEN 9 Garniture

ČLEN 10 Nevtralne sestavine

ČLEN 11 Ločeno knjigovodsko izkazovanje

ODDELEK 3

ZAHTEVE GLEDE OZEMLJA

ČLEN 12 Načelo teritorialnosti

ČLEN 13 Nespreminjanje

ČLEN 14 Razstave

ODDELEK 4

POVRAČILO ALI IZVZETJE

ČLEN 15 Prepoved povračila ali izvzetja od carin

ODDELEK 5

IZJAVA O POREKLU

ČLEN 16 Splošne zahteve

ČLEN 17 Pogoji za izjavo o poreklu

ČLEN 18 Pooblaščen izvoznik

ČLEN 19 Veljavnost izjave o poreklu

ČLEN 20 Predložitev izjave o poreklu

ČLEN 21 Uvoz po delih

ČLEN 22 Izjeme pri izjavi o poreklu

ČLEN 23 Dokazilne listine

ČLEN 24 Shranjevanje izjave o poreklu in dokazilnih listin

ČLEN 25 Odstopanja in oblikovne napake

ČLEN 26 Zneski, izraženi v eurih

ODDELEK 6

NAČINI UPRAVNEGA SODELOVANJA

ČLEN 27 Sodelovanje med pristojnimi organi

ČLEN 28 Preverjanje izjav o poreklu

ČLEN 29 Upravne poizvedbe

ČLEN 30 Reševanje sporov

ČLEN 31 Kazni

ODDELEK 7

CEUTA IN MELILLA

ČLEN 32 Uporaba tega protokola

ČLEN 33 Posebni pogoji

ODDELEK 8

KONČNE DOLOČBE

ČLEN 34 Spremembe tega protokola

ČLEN 35 Prehodne določbe za blago na poti ali v skladiščanju

Seznam dodatkov

PRILOGA A: UVODNE OPOMBE K SEZNAMU V PRILOGI B

PRILOGA B: SEZNAM OBDELAV ALI PREDELAV, KI JIH JE TREBA OPRAVITI NA MATERIALIH BREZ POREKLA, DA BI LAHKO IZDELAN IZDELEK PRIDOBIL STATUS BLAGA S POREKLOM

PRILOGA B (a): DODATEK K PRILOGI B

PRILOGA C: MATERIALI, KI SO IZKLJUČENI IZ KUMULACIJE V SKLADU S ČLENOM 3(2)

PRILOGA D: IZDELKI IZ ČLENA 3(9), KATERIH MATERIALI S POREKLOM IZ DRŽAVE ASEAN SE ŠTEJEJO ZA MATERIALE S POREKLOM IZ POGODBENICE

PRILOGA E: BESEDILO IZJAVE O POREKLU

Skupne izjave

SKUPNA IZJAVA O KNEŽEVINI ANDORA

SKUPNA IZJAVA O REPUBLIKI SAN MARINO

SKUPNA IZJAVA O PREGLEDU PRAVIL O POREKLU IZ PROTOKOLA 1

ODDELEK 1

SPLOŠNE DOLOČBE

ČLEN 1

Opredelitev pojmov

1. V tem protokolu:

- (a) „država ASEAN“ pomeni državo članico Zveze držav jugovzhodne Azije, ki ni pogodbenica tega sporazuma;
- (b) „poglavja“, „tarifne številke“ in „tarifne podštevilke“ pomeni poglavja, tarifne številke in tarifne podštevilke iz nomenklature, ki sestavljajo harmonizirani sistem s spremembami v skladu s Priporočilom Sveta za carinsko sodelovanje z dne 26. junija 2004;
- (c) „uvrščeni“ se nanaša na uvrstitev izdelka ali materiala v določeno poglavje, tarifno številko ali tarifno podštevilko harmoniziranega sistema;
- (d) „pošiljka“ pomeni izdelke, ki jih en izvoznik skupaj pošlje enemu prejemniku ali pa so zajeti v enem samem prevoznem dokumentu, s katerim izvoznik dobavlja te izdelke prejemniku, ali če takega dokumenta ni, izdelke, ki so zajeti na enem računu;
- (e) „carinska vrednost“ pomeni vrednost, določena v skladu s Sporazumom o carinskem vrednotenju;
- (f) „cena franko tovarna“ pomeni ceno, ki se za izdelek franko tovarna plača proizvajalcu, pri katerem se opravi zadnja obdelava ali predelava, če cena vključuje vrednost vseh uporabljenih materialov in vse druge stroške v zvezi z izdelavo, zmanjšano za vse notranje dajatve, ki se povrnejo ali se lahko povrnejo pri izvozu pridobljenega izdelka.

Kadar dejanska plačana cena ne odraža vseh stroškov v zvezi z izdelavo izdelka, ki so dejansko nastali v Uniji ali v Singapuru, cena franko tovarna pomeni vsoto vseh navedenih stroškov, zmanjšano za vse notranje dajatve, ki se povrnejo ali se lahko povrnejo pri izvozu pridobljenega izdelka;

- (g) „zamenljivi materiali“ pomenijo materiale, ki so enake vrste in tržne kakovosti z enakimi tehničnimi in fizičnimi lastnostmi in ki se jih ne da med seboj ločiti, ko so enkrat vgrajeni v končni izdelek;
- (h) „blago“ pomeni tako materiale kot izdelke;
- (i) „izdelava“ pomeni katero koli vrsto obdelave ali predelave, vključno s sestavljanjem;
- (j) „material“ pomeni kakršno koli sestavino, surovino, sestavni del ali del itn., ki se uporablja pri izdelavi izdelka;
- (k) „izdelek“ pomeni izdelek, ki se izdeluje, četudi je namenjen poznejši uporabi pri drugem postopku izdelave; ter
- (l) „vrednost materialov“ pomeni carinsko vrednost pri uvozu uporabljenih materialov brez porekla ali, če ta ni znana in se ne da ugotoviti, prvo preverljivo ceno, plačano za materiale v Uniji ali Singapurju;

2. Za namene pododstavka 1(f) v primeru, ko je zadnja obdelava ali predelava dodeljena proizvajalcu kot podizvajalcu, se pojem „proizvajalec“ lahko nanaša na podjetje, ki je podizvajalca zaposlilo.

ODDELEK 2

OPREDELITEV POJMA „IZDELKI S POREKLOM“

ČLEN 2

Splošne zahteve

V tem sporazumu se za izdelke s poreklom v pogodbenici štejejo naslednji izdelki:

- (a) izdelki, v celoti pridobljeni v pogodbenici v smislu člena 4; ter
- (b) izdelki, pridobljeni v pogodbenici, ki vsebujejo materiale, ki niso bili v celoti tam pridobljeni, če so bili takšni materiali zadosti obdelani ali predelani v zadevni pogodbenici v smislu člena 5.

ČLEN 3

Kumulacija porekla

1. Ne glede na člen 2 (Splošne zahteve) se izdelki štejejo kot izdelki s poreklom iz pogodbenice, če so bili ti izdelki tam pridobljeni z vključitvijo materialov s poreklom iz druge pogodbenice, pod pogojem, da obdelava ali predelava presega tisto iz člena 6 (Nezadostni postopki obdelave ali predelave). Ni potrebno, da bi bili materiali iz druge pogodbenice zadosti obdelani ali predelani.
2. Materiali s poreklom iz države ASEAN, ki z Unijo uporablja preferencialni sporazum v skladu s členom XXIV GATT 1994, se štejejo za materiale s poreklom iz pogodbenice, kadar so vgrajeni v izdelek, pridobljen v navedeni pogodbenici, če obdelava ali predelava, opravljena v navedeni pogodbenici, presega postopke iz člena 6 (Nezadostni postopki obdelave ali predelave).
3. Za namene odstavka 2 se poreklo materialov določi na podlagi pravil o poreklu, ki se uporabljajo v okviru preferencialnih sporazumov Unije z navedenimi državami.
4. Za namene odstavka 2 se status porekla materialov, ki se izvažajo iz ene od držav ASEAN v pogodbenico, v kateri bodo nadalje obdelane ali predelane, določi z dokazilom o poreklu, na podlagi katerega se ti materiali lahko izvozijo neposredno v Unijo.
5. Kumulacija iz odstavkov 2 do 7 se lahko uporabi samo če:
 - (a) so države ASEAN, ki so vključene v pridobitev statusa porekla, začele:
 - (i) ravnati v skladu s tem protokolom ali zagotavljati skladnost z njim; ter

- (ii) zagotavljati potrebno upravno sodelovanje, da se zagotovi pravilno izvajanje tega protokola glede na Unijo in med njimi;
- (b) so bile zaveze iz pododstavka (a) priglašene Uniji.
6. Izjave o poreklu, ki so bile izdane z zahtevkom iz odstavka 4 morajo vsebovati enega od naslednjih vnosov:
- (a) „Application of Article 3(2) of Protocol 1 of the EU/Singapore FTA“; ali
- (b) „Application du paragraphe 2 de l'article 3 du protocole n° 1 de l'ALE UE/Singapour“.
7. Materiali iz Priloge C tega protokola se ne vključijo v kumulacijo, določeno v odstavkih 2 do 6, kadar:
- (a) ob uvozu izdelka tarifni preferencial, ki se uporablja za materiale v pogodbenice, ni enak za vse države, ki so vključene v kumulacijo; ter
- (b) bi materiali ob uvozu izdelka imeli zaradi kumulacije korist od tarifne obravnave, ki bi bila ugodnejše od tiste, od katere bi imeli koristi, če bi se neposredno izvažali v pogodbenico.
8. Pogodbenici lahko na zahtevo katere koli od njiju s sklepom Odbora za carino, ki je bil ustanovljen v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), spremenita Prilogo C tega protokola. Vsako zahtevo za tako spremembo je treba sporočiti drugi pogodbenici vsaj dva meseca pred sestankom navedenega odbora.
9. Materiali s poreklom iz države ASEAN se štejejo kot materiali s poreklom iz pogodbenice, kadar so nadalje obdelani ali vgrajeni v kateri koli izdelek iz Priloge D tega protokola, ki je bil tam pridobljen, če obdelava ali predelava, opravljena v navedeni pogodbenici, presega postopke iz člena 6 (Nezadostni postopki obdelave ali predelave).
10. Za namene odstavka 9 se poreklo materialov določi v skladu s preferencialnimi pravili, ki se uporabljajo za države upravičenke po shemi splošnih tarifnih preferencialov (GSP), ki so določene v Delegirani uredbi Komisije (EU) 2015/2446 ⁽¹⁾.
11. Za namene odstavka 9 se status porekla materialov, ki se izvažajo iz ene od držav ASEAN v pogodbenico, v kateri bodo nadalje obdelane ali predelane, določi z dokazilom o poreklu v skladu z preferencialnimi pravili, ki se uporabljajo za države upravičenke po shemi GSP, kakor je določeno v Delegirani uredbi Komisije (EU) 2015/2446.
12. Kumulacija iz odstavkov 9 do 13 se lahko uporabi pod pogojem da:
- (a) so države ASEAN, ki so vključene v pridobitev statusa porekla, začele:
- (i) ravnati v skladu s tem protokolom ali zagotavljati skladnost z njim; ter
- (ii) zagotavljati potrebno upravno sodelovanje, da se zagotovi pravilno izvajanje tega protokola glede na Unijo in med njimi;
- (b) so bile zaveze iz pododstavka (a) priglašene Uniji.
13. Izjave o poreklu, ki so bile izdane z zahtevkom iz odstavka 9 morajo vsebovati enega od naslednjih vnosov:
- (a) „Application of Article 3(9) of Protocol 1 of the EU/Singapore FTA“; ali
- (b) „Application du paragraphe 9 de l'article 3 du protocole n° 1 de l'ALE UE/Singapour“.

⁽¹⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2446 z dne 28. julija 2015 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o podrobnih pravilih v zvezi z nekaterimi določbami carinskega zakonika Unije (UL EU L 343, 19.12.2015, str. 1).

14. Pogodbenici lahko na zahtevo katere koli od njiju s sklepom Odbora za carino, ki je bil ustanovljen v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), spremenita Prilogo D tega protokola. Vsako zahtevo za tako spremembo je treba sporočiti drugi pogodbenici vsaj dva meseca pred sestankom Odbora.

15. Kumulacija iz odstavkov 9 do 13 se prenehajo uporabljati, ko se izpolnijo pogoji iz odstavkov 2 do 7.

ČLEN 4

V celoti pridobljeni izdelki

1. Za v celoti pridobljene v pogodbenici štejejo:
 - (a) mineralni izdelki, pridobljeni iz njene zemlje ali morskega dna;
 - (b) tam pridelani ali pobrani rastlinski in zelenjavni izdelki;
 - (c) tam skotene ali izvaljene in vzrejene žive živali;
 - (d) izdelki, pridobljeni iz živih, tam vzrejenih živali;
 - (e) izdelki, pridobljeni iz zaklanih, tam skotenih ali izvaljenih in vzrejenih živali;
 - (f) izdelki, tam pridobljeni z lovom ali ribolovom;
 - (g) izdelki iz ribogojstva iz rib, rakov in mehkužcev, ki so se tam razvili in bili vzrejeni;
 - (h) izdelki morskega ribolova in drugi izdelki, pridobljeni iz morja z njunimi plovili zunaj teritorialnega morja pogodbenice;
 - (i) izdelki, izdelani na njunih predelovalnih ladjah izključno iz izdelkov, navedenih v pododstavku (h);
 - (j) tam zbrani rabljeni predmeti, ki so primerni zgolj za obnavljanje surovin;
 - (k) odpadki in ostanki pri tamkajšnjih postopkih izdelave;
 - (l) izdelki, pridobljeni iz morskega dna ali podzemlja zunaj njunega teritorialnega morja pogodbenice, če ima pogodbenica izključno pravico do obdelave morskega dna ali podzemlja; ter
 - (m) blago, tam izdelano izključno iz izdelkov, navedenih v pododstavkih (a) do (l).
2. Izraza „njuna plovila“ in „njune predelovalne ladje“ iz pododstavkov 1(h) in (i) se uporabljata samo za plovila in predelovalne ladje:
 - (a) ki so registrirani v državi članici Unije ali Singapurju;
 - (b) ki plujejo pod zastavo države članice Unije ali Singapurja; ter

(c) ki izpolnjujejo enega izmed naslednjih pogojev:

(i) so v najmanj 50-odstotni lasti državljanov države članice Unije ali Singapurja;

ali

(ii) so v lasti podjetij,

(1) ki imajo sedež in glavni kraj poslovanja v državi članici Unije ali v Singapurju in

(2) so v najmanj 50-odstotni lasti države članice Unije ali Singapurja, javnih subjektov ali državljanov pogodbenice.

ČLEN 5

Zadosti obdelani ali predelani izdelki

1. Za namene pododstavka (b) člena 2 (Splošne zahteve) tega protokola se izdelki, ki niso v celoti pridobljeni, štejejo kot zadosti obdelani ali predelani, če so izpolnjeni pogoji s seznama v Prilogi B ali B(a) k temu protokolu.

2. Zgoraj navedeni pogoji navajajo za vse izdelke, za katere velja ta sporazum, postopke obdelave ali predelave, ki morajo biti opravljene na materialih brez porekla, uporabljenih pri izdelavi teh izdelkov in se nanašajo samo na take materiale. Če se izdelek, ki je pridobil poreklo z izpolnitvijo pogojev s seznama v Prilogi B ali B(a) k temu protokolu, uporablja pri izdelavi drugega izdelka, se pogoji, ki se uporabljajo za izdelek, v katerega je ta vključen, ne uporabljajo za izdelek, ki je pridobil poreklo, materiali brez porekla, ki so bili morda uporabljeni pri njegovi izdelavi, pa se ne upoštevajo.

3. Z odstopanjem od odstavka 1 in ob upoštevanju odstavkov 4 in 5 se materiali brez porekla, ki se v skladu s pogoji iz seznama v Prilogi B ali B(a) tega protokola ne smejo uporabljati pri izdelavi danega izdelka, lahko kljub temu uporabljajo, če je njihova skupna vrednost ali neto masa, ocenjena za izdelek, ne presega:

(a) deset odstotkov mase izdelka za izdelke iz poglavij 2 in 4 do 24 harmoniziranega sistema, razen predelani ribiški proizvodi iz poglavja 16;

(b) deset odstotkov cene franko tovarna izdelka za druge izdelke, razen izdelkov iz poglavij 50 do 63 harmoniziranega sistema, za katere se uporabljajo odstopanja iz opomb 6 in 7 Priloge A tega protokola.

4. V skladu z odstavkom 3 ni dovoljeno presehati katerega koli odstotka za največjo dovoljeno vsebnost materialov brez porekla, kot je opredeljeno v seznamu Priloge B tega protokola.

5. Odstavka 3 in 4 se ne uporabljata za izdelke, ki so v celoti pridobljeni v pogodbenici v smislu člena 4 (V celoti pridobljeni izdelki). Vendar se brez poseganja v člen 6 (Nezadostni postopki obdelave ali predelave) in odstavek 2 člena 7 (Enota kvalifikacije) odstopanje iz navedenih odstavkov kljub temu uporabljajo za vsoto vseh materialov skupaj, ki se uporabljajo za izdelavo izdelka in za katere pravilo za navedeni izdelek iz seznama v Prilogi B tega protokola zahteva, da so takšni materiali v celoti pridobljeni v pogodbenici.

ČLEN 6

Nezadostni postopki obdelave ali predelave

1. Brez poseganja v odstavek 2 naslednji postopki štejejo za nezadostno obdelavo ali predelavo, da bi izdelek pridobil status blaga s poreklom, ne glede na to, ali so zahteve iz člena 5 (Zadosti obdelani ali predelani izdelki) izpolnjene ali ne:

(a) postopki za ohranitev blaga v dobrem stanju med prevozom in skladiščenjem;

(b) razstavljanje in sestavljanje tovorkov;

(c) pranje, čiščenje; odstranjevanje prahu, oksidov, olja, barve ali drugih snovi za prekrivanje;

(d) likanje ali likanje s paro tekstila in tekstilnih izdelkov;

- (e) preprosti postopki barvanja in loščenja;
- (f) luščenje, delno ali popolno mletje riža; loščenje in glaziranje žit in riža;
- (g) postopki barvanja sladkorja ali oblikovanja sladkornih kock; delno ali popolno mletje kristalnega sladkorja;
- (h) lupljenje, razkoščičevanje in luščenje sadja, oreškov in zelenjave;
- (i) ostrenje, preprosto brušenje ali preprosto rezanje;
- (j) presejanje, prebiranje, sortiranje, razvrščanje v skupine, razvrščanje po stopnjah, usklajevanje (vključno s sestavljanjem garnitur izdelkov);
- (k) preprosto pakiranje v steklenice, pločevinke, čutare, vrečke, zaboje, škatle, pritrjevanje na kartone ali plošče ter vsi drugi preprosti postopki pakiranja;
- (l) pritrjevanje ali tiskanje oznak, nalepk, logotipov in drugih podobnih znakov za razlikovanje na izdelke ali njihovo embalažo;
- (m) preprosto mešanje izdelkov, ne glede na to, ali so različnih vrst ali ne; mešanje sladkorja s katerim koli drugim materialom;
- (n) preprosto dodajanje vode ali redčenje, izsuševanje ali denaturacija izdelkov;
- (o) preprosto sestavljanje delov izdelkov v popoln izdelek ali razstavljanje izdelkov na dele;
- (p) kombinacija dveh ali več postopkov, opisanih v pododstavkih (a) do (o); ali
- (q) zakol živali.

2. V odstavku 1 se postopki štejejo za preproste, kadar ne zahtevajo posebnih znanj niti strojev, naprav ali orodja, ki bi bili posebej izdelani ali nameščeni za izvajanje navedenih postopkov.

3. Pri ugotavljanju, ali naj se postopek obdelave ali predelave, ki je bil opravljen na določenem izdelku, obravnava kot nezadosten v smislu odstavka 1, se skupno upoštevajo vsi postopki, opravljeni na tem izdelku v Uniji ali Singapurju.

ČLEN 7

Enota kvalifikacije

1. Enota kvalifikacije za uporabo določb tega protokola je izdelek, ki šteje za osnovno enoto pri uvrščanju ob uporabi nomenklature harmoniziranega sistema.
2. Kadar je pošiljka sestavljena iz več enakih izdelkov, ki se uvrščajo v isto tarifno številko harmoniziranega sistema, se pri uporabi določb tega protokola upošteva vsak posamezni element.

Kadar je v skladu s splošnim pravilom za razlago 5 harmoniziranega sistema embalaža vključena v izdelek zaradi uvrščanja, mora biti embalaža vključena tudi pri določanju porekla.

ČLEN 8

Dodatki, nadomestni deli in orodje

Dodatki, nadomestni deli in orodje, poslani skupaj z opremo, strojem, napravo ali vozilom, ki so del običajne opreme in so vključeni v njeno ceno ali niso posebej zaračunani, štejejo za del zadevne opreme, stroja, naprave ali vozila.

ČLEN 9

Garniture

Garniture, opredeljene v splošnem pravilu za razlago 3 harmoniziranega sistema, se obravnavajo za garniture s poreklom, če so vsi sestavni deli izdelki s poreklom. Kadar je garnitura sestavljena iz izdelkov s poreklom in brez njega, šteje, da ima garnitura kot celota poreklo, če vrednost izdelkov brez porekla ne presega 15 odstotkov cene garniture franko tovarna.

ČLEN 10

Nevtralne sestavine

Da bi določili, ali ima izdelek poreklo iz pogodbenice, ni treba ugotavljati porekla naslednjih sestavin, ki se morebiti uporabljajo pri izdelavi izdelka:

- (a) energije in goriva;
- (b) naprav in opreme, vključno z blagom, ki se uporablja za njihovo vzdrževanje;
- (c) strojev, orodja, matric in kalupov; nadomestnih delov in materialov, ki se uporabljajo za vzdrževanje opreme in stavb; maziv, maščob, polnil in drugih materialov, ki se uporabljajo pri izdelavi ali za upravljanje opreme in stavb; rokavic, očal, obuval, obleke, varnostne opreme in zalog; opreme, naprav in potrebščin za preskušanje ali nadzor blaga; katalizatorjev in topil; ter
- (d) drugega blaga, ki ni vključeno ali namenjeno za vključitev v končno sestavo izdelka.

ČLEN 11

Ločeno knjigovodsko izkazovanje

1. Če so bili pri obdelavi ali predelavi izdelka uporabljeni zamenljivi materiali s poreklom in taki brez porekla, lahko pristojni vladni organi na pisno zahtevo gospodarskih subjektov dovolijo upravljanje materialov z uporabo metode ločenega knjigovodskega izkazovanja, ne da bi bili materiali skladiščeni ločeno.
2. Pristojni vladni organi lahko izdajo dovoljenje iz odstavka 1 pod pogoji, ki so po njihovi oceni primerni.
3. Dovoljenje se izda le, če se z metodo ločenega knjigovodskega izkazovanja kadar koli lahko zagotovi, da je število pridobljenih izdelkov, za katere se šteje, da so s poreklom iz Unije ali Singapurja, enako, kot bi ga dobili, če bi bile zaloge fizično ločene.
4. Če se dovoljenje izda, se uporabi metoda ločenega knjigovodskega izkazovanja, na primer ponderiranje ali „zadnji noter, prvi ven“ (LIFO), ali „prvi noter, prvi ven“ (FIFO), uporabljena metoda pa se beleži na podlagi splošnih računovodskih načel, ki se uporabljajo v Uniji ali Singapurju, glede na to, kje je bil izdelek narejen.
5. Proizvajalci, ki uporabljajo metodo ločenega knjigovodskega izkazovanja sestavijo ali zaprosijo za izjave o poreklu za količino izdelkov, ki se lahko štejejo za izdelke s poreklom iz pogodbenice izvoznice. Na zahtevo carinskega organa ali pristojnega vladnega organa pogodbenice izvoznice, upravičenec da izjavo o tem, kako so bile količine vodene.
6. Pristojni vladni organi nadzorujejo, kako se uporabljajo dovoljenja iz odstavka 3 in jih lahko odvzamejo, če proizvajalec dovoljenje neustrezno uporablja ali ne izpolnjuje katerega koli drugega pogoja iz tega protokola.

ODDELEK 3

ZAHTEVE GLEDE OZEMLJA

ČLEN 12

Načelo teritorialnosti

1. Pogoji iz oddelka 2 v zvezi s pridobitvijo statusa porekla morajo se morajo v pogodbenici neprekinjeno izpolnjevati.
2. Če je blago s poreklom, izvoženo iz pogodbenice v državo, ki ni pogodbenica, vrnjeno, ga je treba šteti za blago brez porekla, razen če se carinskim organom lahko zadovoljivo dokaže, da:
 - (a) je vrnjeno blago isto kot izvoženo blago in
 - (b) na njem, medtem ko je bilo v zadevni državi, ki ni pogodbenica, ali med izvozom, niso bili opravljeni nikakršni postopki, razen tistih, ki so potrebni, da se ohrani v dobrem stanju.

ČLEN 13

Nespreminjanje

1. Izdelki, ki so bili prijavljeni za uvoz v pogodbenici, morajo biti isti kot izdelki, ki so bili izvoženi iz druge pogodbenice, iz katere imajo poreklo. Preden se izdelki prijavijo za uvoz, ne smejo biti na noben način spremenjeni ali preoblikovani, niti se na njih ne smejo opraviti nikakršni postopki, razen postopkov, potrebnih za ohranitev izdelkov v dobrem stanju, ali dodajanje ali pritrjevanje oznak, nalepk in pečatov ali druge dokumentacije za zagotovitev skladnost s specifičnimi domačimi zahtevami pogodbenice uvoznice.
2. Izdelki in pošiljke se lahko skladiščijo, če v državi(-ah) tranzita ostanejo pod carinskim nadzorom.
3. Brez poseganja v oddelek 5 je pošiljke možno zdeliti, kadar to opravi izvoznik ali se to opravi pod njegovo odgovornostjo, če v državi(-ah) tranzita ostanejo pod carinskim nadzorom.
4. Šteje se, da je skladnost z odstavkoma 1 do 3 izpolnjena, razen če imajo carinski organi razlog, da verjamejo v nasprotno; v teh primerih lahko carinski organi od deklaranta zahtevajo dokazilo o izpolnjevanju zahtev, ki se lahko predloži v kakršni koli obliki, vključno s pogodbenimi prevoznimi listinami, kot so na primer nakladnice, ali dejanska oziroma konkretna dokazila na podlagi oznak ali oštevilčenj tovorkov ali kakršna koli dokazila v zvezi z blagom samim.

ČLEN 14

Razstave

1. Za izdelke s poreklom, ki se pošiljajo na razstavo v državo, ki ni pogodbenica, in se po razstavi prodajo za uvoz v pogodbenico, pri uvozu veljajo ugodnosti po določbah tega sporazuma, če se carinskim organom zadovoljivo dokaže, da:
 - (a) je izvoznik te izdelke poslal iz pogodbenice v državo, v kateri je razstava in jih tam razstavil;
 - (b) je ta izvoznik izdelke prodal ali jih kako drugače dal na razpolago osebi v pogodbenici;
 - (c) so bili izdelki med razstavo ali takoj po njej poslani v enakem stanju, kot so bili poslani na razstavo; ter
 - (d) izdelki od takrat, ko so bili poslani na razstavo, niso bili uporabljeni za noben drug namen, razen za predstavitev na razstavi.
2. Izjava poreklu mora biti izdana ali sestavljena v skladu z določbami iz naslova V in na običajen način predložena carinskim organom pogodbenice uvoznice. Na njej morata biti navedena ime in naslov razstave. Po potrebi se lahko zahtevajo dodatna dokumentarna dokazila o pogojih, pod katerimi so bili izdelki razstavljeni.
3. Odstavek 1 se uporablja za vse trgovinske, industrijske, kmetijske ali obrtne razstave, sejme ali podobne javne prireditve ali prikaze, ki niso organizirani v zasebne namene v trgovinah ali poslovnih prostorih zaradi prodaje tujih izdelkov, med katerimi izdelki ostanejo pod carinskim nadzorom.

ODDELEK 4

POVRAČILO ALI IZVZETJE

ČLEN 15

Prepoved povračila ali izvzetja od carin

1. Za materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelkov s poreklom iz Unije ali Singapurja, za katere je bila izdana ali sestavljena izjava o poreklu v skladu z določbami iz naslova V, se v Uniji ali Singapurju ne more uveljavljati kakršno koli povračilo ali izvzetje od carin.
2. Prepoved iz odstavka 1 tega člena se nanaša na kakršno koli delno ali celotno povračilo, odpust ali neplačilo carin ali dajatev z enakim učinkom, ki se v Uniji ali Singapurju izrecno ali dejansko uporablja za materiale, uporabljene pri izdelavi, kadar se izdelki, pridobljeni iz takih materialov, izvozijo, in ne, če v pogodbenici ostanejo za domačo porabo.

3. Izvoznik izdelkov, na katere se nanaša izjava o poreklu, mora biti pripravljen, da na zahtevo carinskih organov kadar koli predloži vse ustrezne dokumente, ki dokazujejo, da na materialih brez porekla uporabljenih pri izdelavi zadevnih izdelkov, ni bilo prejeto nobeno povračilo carin in da so bile dejansko plačane vse carine ali dajatve z enakim učinkom, ki se uporabljajo za take materiale.
4. Določbe iz odstavkov 1 do 3 tega člena se uporabljajo tudi za embalažo v smislu člena 7(2) (Enota kvalifikacije), dodatke, nadomestne dele in orodje v smislu člena 8 (Dodatki, nadomestni deli in orodje) ter za izdelke v garnituri v smislu člena 9 (Garniture), če gre za izdelke brez porekla.
5. Določbe iz odstavkov 1 do 4 tega člena se uporabljajo samo za materiale, za katere se uporablja ta protokol.

ODDELEK 5

IZJAVA O POREKLU

ČLEN 16

Splošne zahteve

1. Za izdelke s poreklom iz Unije ob uvozu v Singapur in za izdelke s poreklom iz Singapurja ob uvozu v Unijo veljajo ugodnosti preferencialne tarifne obravnave iz tega sporazuma ob predložitvi izjave (v nadaljnjem besedilu: izjava o poreklu). Izjava o poreklu se da na račun ali kateri koli drugi trgovinski dokument, ki izdelek s poreklom opisuje dovolj natančno, da ga je mogoče prepoznati.
2. Za izdelke s poreklom v smislu tega protokola v primerih iz člena 22 (Izjeme pri izjavi o poreklu) uporabljajo ugodnosti iz preferencialne tarifne obravnave iz tega sporazuma, ne da bi bilo treba predložiti kateri koli dokument iz odstavka 1.

ČLEN 17

Pogoji za izjavo o poreklu

1. Izjavo o poreklu iz člena 16 (Splošne zahteve) lahko sestavi:
 - (a) v Uniji:
 - (i) izvoznik v smislu člena 18 (Pooblaščen izvoznik); ali
 - (ii) kateri koli izvoznik za vsako pošiljko, sestavljeno iz enega ali več tovorkov, ki vsebujejo izdelke s poreklom, katerih skupna vrednost ne presega 6 000 EUR.
 - (b) v Singapurju izvoznik, ki:
 - (i) je registriran pri pristojnem organu in je prejel enotno številko subjekta; ter
 - (ii) ravna v skladu z ustreznimi singapurskimi predpisi v zvezi s sestavljanjem izjav o poreklu.
2. Izjava o poreklu se lahko sestavi, če se zadevni izdelki lahko štejejo za izdelke s poreklom iz Unije ali Singapurja in izpolnjujejo druge zahteve iz tega protokola.
3. Izvoznik, ki sestavi izjavo o poreklu, mora na zahtevo carinskih organov pogodbenice izvoznice kadar koli predložiti vse ustrezne dokumente iz člena 23 (Dokazilne listine), ki potrjujejo poreklo zadevnih izdelkov in izpolnjevanje drugih zahtev iz tega protokola.
4. Izvoznik mora izjavo o poreklu natipkati, odtisniti ali natisniti tako, da na račun, dobavnico ali drug trgovinski dokument natipka, vtisne z žigom ali natisne izjavo, katere besedilo je navedeno v Prilogi E tega protokola v skladu z določbami domačega prava pogodbenice izvoznice. Če je izjava napisana z roko, se napiše s črnilom in velikimi tiskanimi črkami. Za izvoz iz Singapurja se izjava o poreklu sestavi na podlagi angleške različice, za izvoz iz Unije pa se lahko sestavi na podlagi katere koli jezikovne različice iz Priloge E tega protokola.
5. Izjave o poreklu morajo vsebovati izvirni lastnoročni podpis izvoznika. Vendar se od pooblaščenega izvoznika iz člena 18 (Pooblaščen izvoznik) ne zahteva, da podpiše tako izjavo, če se carinskim organom pogodbenice izvoznice zaveže, da sprejema polno odgovornost za vsako izjavo o poreklu, po kateri ga je možno prepoznati, kot da jo je lastnoročno podpisal.

6. Z odstopanjem od odstavka 1 tega člena se izjava o poreklu lahko izjemoma sestavi po izvozu („naknadna izjava“), pod pogojem da se ta izjava pogodbenici uvoznici v primeru Unije predloži najpozneje v dveh letih, v primeru Singapurja pa v enem letu po vnosu blaga na območje.

ČLEN 18

Pooblaščen izvoznik

1. Carinski organi držav članic Unije lahko pooblastijo katerega koli izvoznika, ki izvaža izdelke v skladu s tem sporazumom, da sestavi izjave o poreklu ne glede na vrednost zadevnih izdelkov (v nadaljnjem besedilu: pooblaščen izvoznik). Izvoznik, ki prosi za tako pooblastilo, mora carinskim organom ponuditi vsa zadovoljiva jamstva, potrebna za preverjanje statusa porekla izdelkov in preverjanje izpolnjevanja vseh drugih zahtev tega protokola.
2. Carinski organi držav članic Unije lahkoodobrijo status pooblaščenega izvoznika pod pogoji, za katere menijo, da so primerni.
3. Carinski organi držav članic Unije dodelijo pooblaščenemu izvozniku številko carinskega pooblastila, ki se navede v izjavi o poreklu.
4. Carinski organi držav članic Unije spremljajo in nadzorujejo, kako pooblaščen izvoznik uporablja pooblastilo.
5. Carinski organi držav članic Unije lahko pooblastilo kadar koli umaknejo. To storijo, če pooblaščen izvoznik ne nudi več jamstev iz odstavka 1 tega člena, če ne izpolnjuje več pogojev iz odstavka 2 ali če drugače nepravilno uporablja pooblastilo.

ČLEN 19

Veljavnost izjave o poreklu

1. Izjava o poreklu velja dvanajst mesecev od datuma izdaje v pogodbenici izvoznici. Preferencialna tarifna obravnava je treba uveljavljati v tem obdobju pri carinskih organih pogodbenice uvoznice.
2. Izjave o poreklu, ki so carinskim organom pogodbenice uvoznice predložene po poteku roka za predložitev iz odstavka 1, se lahko sprejmejo za namene uporabe preferencialne obravnave, če jih zaradi izjemnih okoliščin ni bilo mogoče predložiti do določenega končnega datuma.
3. V primerih predložitve z zamudo, razen tistih iz odstavka 2, lahko carinski organi pogodbenice uvoznice sprejmejo izjave o poreklu, kadar so jim bili izdelki predloženi pred tem končnim datumom.

ČLEN 20

Predložitev izjave o poreklu

Kadar se zahteva preferencialna tarifna obravnava, se izjave o poreklu predložijo carinskim organom pogodbenice uvoznice v skladu s postopki, ki se uporabljajo v navedeni pogodbenici. Ti organi lahko zahtevajo prevod izjave o poreklu.

ČLEN 21

Uvoz po delih

Kadar se na zahtevo uvoznika in pod pogoji, ki jih določijo carinski organi pogodbenice uvoznice, razstavljeni ali nesestavljene izdelki v smislu splošnega pravila 2(a) harmoniziranega sistema iz oddelkov XVI in XVII ali tarifnih števil 7308 in 9406 harmoniziranega sistema, uvažajo po delih, se carinskim organom ob uvozu prvega dela za take izdelke predloži ena sama izjava o poreklu.

ČLEN 22

Izjeme pri izjavi o poreklu

1. Izdelki, ki jih posamezniki kot majhne tovorke pošiljajo drugim posameznikom ali ki so del osebne prtljage potnikov, se priznavajo za izdelke s poreklom, ne da bi bilo potrebno predložiti izjavo o poreklu, če se ti izdelki ne uvažajo v trgovinske namene in je bila dana izjava, da ustrezajo zahtevam tega protokola, in če ni dvoma o resničnosti takšne izjave. Če se izdelki pošiljajo po pošti, se ta izjava lahko napiše na carinsko deklaracijo CN22/CN23 ali na list papirja, ki se priloži navedenemu dokumentu.
2. Občasni uvozi, pri katerih gre le za izdelke za osebno uporabo prejemnikov ali potnikov ali njihovih družin, se ne štejejo za uvoz v trgovinske namene, če je iz narave in količine izdelkov razvidno, da niso predvideni za namene trgovanja.
3. Poleg tega skupna vrednost teh izdelkov v primeru majhnih tovorkovne sme presegati 500 EUR ali 1 200 EUR v primeru izdelkov, ki so del potnikove osebne prtljage.

ČLEN 23

Dokazilne listine

Listine iz člena 17(3) (Pogoji za izjavo o poreklu), ki se uporabljajo za dokazovanje, da se izdelki, ki jih zajema izjava o poreklu, lahko štejejo za izdelke s poreklom iz pogodbenice Unije ali Singapurja, in da izpolnjujejo druge zahteve iz tega protokola, lahko med drugim vsebujejo naslednje:

- (a) neposredno dokazilo o postopkih, ki jih je opravil izvoznik ali dobavitelj za pridobitev zadevnega blaga, kot je na primer vsebovano v njegovih poslovnih knjigah ali notranjem knjigovodstvu;
- (b) dokumente, ki dokazujejo poreklo uporabljenih materialov, izdane ali sestavljene v pogodbenici, če se takšni dokumenti uporabljajo v skladu z domačim pravom; ali
- (c) dokumente, ki dokazujejo postopek obdelave ali predelave materialov v pogodbenici, izdane ali sestavljene v pogodbenici, če se ti dokumenti uporabljajo v skladu z domačim pravom.

ČLEN 24

Shranjevanje izjave o poreklu in dokazilnih listin

1. Izvoznik, ki da izjavo o poreklu, hrani kopijo te izjave o poreklu in dokumente iz člena 17(3) (Pogoji za izjavo o poreklu) najmanj tri leta.
2. Carinski organi pogodbenice uvoznice hranijo izjave o poreklu, ki so jim bile predložene, najmanj tri leta.
3. Vsaka pogodbenica v skladu z zakoni in drugimi predpisi druge pogodbenice izvoznikom na svojem ozemlju dovolijo, da vodijo dokumentacijo ali evidenco na katerem koli mediju, pod pogojem da se ta dokumentacija ali evidenca lahko pridobi in natisne.

ČLEN 25

Odstopanja in oblikovne napake

1. Če se ugotovijo manjše razlike med navedbami na izjavah o poreklu in tistimi na dokumentih, predloženih carinskemu uradu zaradi izpolnjevanja uvoznih formalnosti za izdelke, to še ne pomeni ničnosti izjave o poreklu, če se nedvoumno ugotovi, da navedeni dokument ustreza predloženim izdelkom.
2. Očitne oblikovne napake, kakršne so npr. tipkarske napake na izjavah o poreklu, ne smejo biti razlog za zavrnitev, če te napake ne ustvarjajo dvomov o pravilnosti izjav v tem dokumentu.

ČLEN 26

Zneski, izraženi v eurih

1. Za uporabo določb člena 17(1)(a)(ii) in člena 17(3) (Pogoji za izjavo o poreklu) in člena 22(3) (Izjeme pri izjavi o poreklu) v primerih, ko se izda račun v drugi valuti kot v eurih, vse zadevne države letno določijo zneske v nacionalnih valutah držav članic Unije, ki ustrezajo zneskom, izraženim v eurih.
2. Za pošiljke veljajo ugodnosti iz določb člena 17(1)(a)(ii) (Pogoji za izjavo o poreklu) in člena 22(3) (Izjeme pri izjavi o poreklu) glede na valuto, v kateri je sestavljen račun, v skladu z zneskom, ki ga je določila zadevna pogodbenica.
3. Zneski, ki jih je treba uporabiti v kateri koli dani nacionalni valuti, so protivrednosti v navedeni nacionalni valuti zneskov, izraženih v eurih, po tečaju na prvi delovni dan oktobra. Zneski se sporočijo Evropski komisiji do 15. oktobra in se uporabljajo od 1. januarja naslednjega leta. Evropska komisija o zadevnih zneskih uradno obvesti vse zadevne države.
4. Država članica Unije lahko navzgor ali navzdol zaokroži znesek, ki ga dobi pri preračunavanju zneska, izraženega v eurih, v svojo nacionalno valuto. Zaokroženi znesek se od zneska, ki se dobi pri preračunu, ne sme razlikovati za več kot pet odstotkov. Država članica Unije lahko protivrednost v nacionalni valuti zneska, izraženega v eurih, ohrani nespremenjeno, če je v času letne prilagoditve iz odstavka 3 preračun navedenega zneska pred kakršno koli zaokrožitvijo večji za manj kot petnajst odstotkov protivrednosti v nacionalni valuti. Protivrednost v nacionalni valuti lahko ostane nespremenjena, če bi preračun povzročil zmanjšanje navedene protivrednosti.
5. Zneske, izražene v eurih, na zahtevo Unije ali Singapurja pregledata pogodbenici v Odboru za carino v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori). Pogodbenici pri tem pregledu upoštevata zaželeno ohranjanje realnih učinkov teh vrednostnih omejitev. Za te namene lahko pogodbenici s sklepom v Odboru za carino spremenita zneske, izražene v eurih.

ODDELEK 6

NAČINI UPRAVNEGA SODELOVANJA

ČLEN 27

Sodelovanje med pristojnimi organi

1. Carinski organi pogodbenic si prek Evropske komisije izmenjajo naslove carinskih organov, pristojnih za preverjanje izjav o poreklu.
2. Da bi zagotovili pravilno uporabo tega protokola, si pogodbenici prek svojih pristojnih carinskih organov medsebojno pomagata pri preverjanju pristnosti izjav o poreklu ter točnosti podatkov, ki so navedeni v takih dokumentih.

ČLEN 28

Preverjanje izjav o poreklu

1. Naknadno preverjanje izjav o poreklu se opravi naključno ali kadar carinski organi pogodbenice uvoznice upravičeno dvomijo o pristnosti teh dokumentov, o statusu porekla zadevnih izdelkov ali o izpolnjevanju drugih zahtev iz tega protokola.
2. Zaradi izvajanja določb odstavka 1 tega člena morajo carinski organi pogodbenice uvoznice carinskim organom pogodbenice izvoznice vrniti izjavo o poreklu, če je bila predložena, ali kopijo navedenih dokumentov ter, kadar je to primerno, navesti razloge za poizvedbo. Pridobljeni dokumenti in informacije, ki kažejo, da so podatki, navedeni na izjavi o poreklu, napačni, se posredujejo v podporo zahtevku za preverjanje.
3. Preverjanje opravijo carinski organi pogodbenice izvoznice. V ta namen imajo pravico zahtevati katera koli dokazila in opraviti kateri koli pregled izvoznikovega knjigovodstva ali kateri koli drug pregled, ki se jim zdi primeren.

4. Če se carinski organi pogodbenice uvoznice odločijo, da bodo začasno prenehali priznavati preferencialno obravnavo za zadevne izdelke, medtem ko čakajo na izide preverjanja, morajo uvozniku ponuditi sprostitev izdelkov ob upoštevanju potrebnih previdnostnih ukrepov. Preferencialna obravnava se po vsaki začasni prekinitvi čim prej ponovno uvede, potem ko so carinski organi pogodbenice uvoznice potrdili poreklo zadevnih izdelkov oziroma izpolnitev drugih zahtev iz tega protokola.

5. Carinski organi, ki so zahtevali preverjanje, morajo biti o izidih takega preverjanja obveščeni čim prej. Na podlagi teh izidov mora biti jasno razvidno, ali so dokumenti pristni in ali se zadevni izdelki lahko štejejo za izdelke s poreklom iz pogodbenc ter izpolnjujejo druge zahteve iz tega protokola.

6. Če v primerih upravičenega dvoma ni odgovora v desetih mesecih od datuma zahtevka za preverjanje ali če odgovor ne vsebuje zadostnih informacij, da bi pristojnim carinskim organom omogočil določitev pristnosti zadevnega dokumenta ali pravega porekla izdelkov, carinski organi, ki so preverjanje zahtevali, razen v izjemnih primerih, zavrnejo upravičenost do preferencialov.

ČLEN 29

Upravne poizvedbe

1. Kadar se zdi, da rezultati postopka preverjanja ali druge razpoložljive utemeljene informacije kažejo, da so določbe tega protokola kršene, pogodbenica izvoznica na svojo pobudo ali na zahtevo druge pogodbenice dovolj hitro izvede ustrezne poizvedbe ali zagotovi, da se takšne poizvedbe izvedejo, da se takšne kršitve ugotovijo in preprečijo. Izidi teh poizvedb je treba posredovati pogodbenici, ki zahteva preverjanje.

2. Pogodbenica, ki zahteva preverjanje, je lahko prisotna pri poizvedbah pod pogoji, ki jih lahko določi pristojni organ pogodbenice izvoznice.

3. Kadar pogodbenica na podlagi objektivnih informacije ugotovi ponavljajoče se neizpolnjevanje ⁽²⁾ upravnega sodelovanja v skladu s tem oddelkom ali sistematično in namerno goljufijo s strani druge pogodbenice, lahko zadevna pogodbenica začasno prekine preferencialno obravnavo zadevnega izdelka ali izdelkov v skladu z odstavkom 4.

4. Za uporabo začasne prekinitve veljajo naslednji pogoji:

(a) pogodbenica, ki je ugotovila kršitev v skladu z odstavkom 3 o tem nemudoma obvesti Odbor za trgovino, ustanovljen v skladu s členom 16.1 (Odbor za trgovino), ter predloži objektivne informacije in predlaga ukrepe, ki jih je treba sprejeti. Po prejemu takega obvestila Odbor za trgovino obravnava ukrepe, ki jih je treba sprejeti, na podlagi vseh ustreznih informacij in objektivnih ugotovitev, da se doseže rešitev, ki je sprejemljiva za obe pogodbenici. V zgoraj navedenem obdobju posvetovanja za zadevni izdelek ali izdelke veljajo ugodnosti preferencialne obravnave;

(b) kadar sta pogodbenici vključeni v posvetovanja z Odborom za trgovino, vendar v treh mesecih od obvestila ni bila dosežena sprejemljiva rešitev, lahko zadevna pogodbenica začasno opusti zadevno preferencialno obravnavo zadevnega izdelka ali izdelkov, kadar je nujno potrebno obravnavati pomisleke pogodbenice. Tako začasno prekinitev je treba takoj sporočiti Odboru za trgovino;

⁽²⁾ Za namene odstavka 3 člena 29 (Upravne poizvedbe) ponavljajoče se neizpolnjevanje upravnega sodelovanja med drugim pomeni ponavljajoče nespoštovanje obveznosti preverjanja porekla zadevnih izdelkov ali stalno zavračanje ali nepotrebno odlašanje pri izvajanju in/ali sporočanju rezultatov naknadnega preverjanja dokazila o poreklu v neprekinjenem obdobju deset mesecev.

- (c) začasne prekinitve v skladu s tem členom so sorazmerne z učinkom na finančne interese zadevne pogodbenice, nastale iz situacije, ki je privedla do ugotovitve pogodbenice iz odstavka 3. Ne smejo biti daljše od šestih mesecev in se lahko podaljšajo, če ob datumu izteka ni bilo nobene bistvene spremembe v zvezi s pogoji, ki so privedli do prvotne prekinitve; ter
- (d) začasne prekinitve in njihovo podaljšanje se po sprejetju takoj sporočijo Odboru za trgovino. O njih potekajo redna posvetovanja v okviru Odbora za trgovino, zlasti z namenom, da se odpravijo takoj, ko ni več pogojev za njihov obstoj.

ČLEN 30

Reševanje sporov

1. Morebitni spori v zvezi s postopki preverjanja iz člena 28 (Preverjanje izjav o poreklu), ki jih carinski organi, ki so zahtevali preverjanje, in carinski organi, ki so odgovorni za njegovo izvedbo, ne morejo razrešiti sami, ali morebitna vprašanja glede tolmačenja tega protokola se predložijo Odboru za carino, ustanovljenem v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori).
2. V vseh primerih se spori med uvoznikom in carinskimi organi pogodbenice uvoznice rešujejo v skladu z zakonodajo navedene pogodbenice.

ČLEN 31

Kazni

Pogodbenici zagotovita postopke a kaznovanje, ki se uporabijo za vsakogar, ki sestavi dokument ali da sestaviti dokument, ki vsebuje nepravilne podatke, da bi pridobil preferencialno obravnavo za izdelke.

ODDELEK 7

CEUTA IN MELILLA

ČLEN 32

Uporaba tega protokola

1. Izraz „Unija“ ne vključuje Ceute in Melille.
2. Za izdelke s poreklom iz Singapurja ob uvozu v Ceuto ali Melillo v vseh pogledih velja carinski režim, enak tistemu, ki se uporablja za izdelke s poreklom s carinskega območja Unije na podlagi Protokola 2 k *Aktu o pogojih pristopa Kraljevine Španije in Portugalske republike* in prilagoditvah Pogodb. ⁽³⁾ Singapur odobri za uvoz izdelkov iz Sporazuma s poreklom iz Ceute in Melille enak carinski režim, kot velja za izdelke, ki se uvozijo in imajo poreklo iz Unije.
3. Za uporabo odstavka 2 tega člena v zvezi z izdelki s poreklom iz Ceute in Melille se ta protokol uporablja smiselno ob upoštevanju posebnih pogojev iz člena 33 (Posebni pogoji).

ČLEN 33

Posebni pogoji

1. Če se prevažajo neposredno v skladu z določbami člena 13 (Nespreminjanje) se štejejo kot:
 - (a) izdelki s poreklom iz Ceute in Melille:
 - (i) izdelki, v celoti pridobljeni v Ceuti in Melilli;

⁽³⁾ UL EU L 302, 15.11.1985, str. 23.

- (ii) izdelki, pridobljeni v Ceuti in Melilli, pri izdelavi katerih so bili uporabljeni izdelki, ki niso vključeni v točko (a), če:
 - (aa) so bili ti izdelki zadosti obdelani ali predelani v smislu člena 5 (Zadosti obdelani ali predelani izdelki); ali
 - (bb) so to izdelki s poreklom iz pogodbenice, če so bili obdelani ali predelani bolj, kakor to določa člen 6 (Nezadostni postopki obdelave ali predelave).
- (b) izdelki s poreklom iz Singapurja:
 - (i) izdelki, v celoti pridobljeni v Singapurju;
 - (ii) izdelki, pridobljeni v Singapurju, pri izdelavi katerih se uporabljajo izdelki, ki niso izdelki iz točke (a), če:
 - (aa) so bili ti izdelki zadosti obdelani ali predelani v smislu člena 5 (Zadosti obdelani ali predelani izdelki); ali
 - (bb) so to izdelki s poreklom iz Ceute in Melille ali iz Unije, če so bili obdelani ali predelani bolj, kakor to določa člen 6 (Nezadostni postopki obdelave ali predelave).
- 2. Ceuta in Melilla se obravnavata kot enotno ozemlje.
- 3. Izvoznik ali njegov pooblaščen zastopnik napiše „Singapur“ oziroma „Ceuta in Melilla“ na izjave o poreklu za izdelke s poreklom s teh ozemelj.
- 4. Za uporabo tega protokola v Ceuti in Melilli so pristojni španski carinski organi.

ODDELEK 8

KONČNE DOLOČBE

ČLEN 34

Spremembe tega protokola

Pogodbenici lahko s sklepom Odbora za carino, ki je bil ustanovljen v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), spremenita določbe tega protokola.

Po sklenitvi sporazuma o prosti trgovini med Unijo in eno ali več držav ASEAN lahko pogodbenici s sklepom Odbora za carino, ki je bil ustanovljen v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), spremenita ali prilagodita ta protokol in zlasti Prilogo C iz člena 7(3) (Kumulacija porekla), da se zagotovi skladnost med pravili o poreklu, ki veljajo med državami ASEAN in Unijo v okviru izmenjav v skladu s preferencialno obravnavo.

ČLEN 35

Prehodne določbe za blago na poti ali v skladiščanju

Ta sporazum se lahko uporablja za blago, ki izpolnjuje določbe tega protokola in ki je na datum začetka veljavnosti tega sporazuma bodisi na poti bodisi v pogodbenicah v začasni hrambi, v carinskih skladiščih ali v prostih conah, pod pogojem da se carinskim organom pogodbenice uvoznice v 12 mesecih od navedenega datuma predloži naknadno izdano izjavo o poreklu, ter se, če je bilo to zahtevano, taka izjava predloži skupaj z dokumenti, ki dokazujejo, da se blago prevaža neposredno v skladu s členom 13 (Nespreminjanje).

—

PRILOGA A

UVODNE OPOMBE K SEZNAMU V PRILOGI B

Opomba 1 – Splošni uvod

Seznam določa pogoje, ki se zahtevajo za vse izdelke, da bi se lahko šteli za zadosti obdelane ali predelane v smislu člena 5 (Zadosti obdelani ali predelani izdelki) tega protokola. Obstajajo štiri različne vrste pravil, ki se razlikujejo glede na izdelek:

- (a) z obdelavo ali predelavo ni presežena največja dovoljena vsebnost materialov brez porekla;
- (b) z obdelavo ali predelavo postane štirimestna tarifna številka harmoniziranega sistema ali šestmestna tarifna podštevilka harmoniziranega sistema proizvedenih izdelkov drugačna od štirimestne tarifne številke harmoniziranega sistema ali šestmestne tarifne podštevilke harmoniziranega sistema uporabljenih materialov;
- (c) opravi se poseben postopek obdelave ali predelave; ter
- (d) obdelava ali predelava se opravi na določenih v celoti pridobljenih materialih.

Opomba 2 – Struktura seznama

- 2.1. Prva dva stolpca seznama opisujeta pridobljeni izdelek. Prvi stolpec navaja tarifno številko ali številko poglavja, ki se uporablja v harmoniziranem sistemu, drugi stolpec pa vsebuje poimenovanje blaga, ki se v navedenem sistemu uporablja za navedeno tarifno številko ali poglavje. Za vsak vnos v prvih dveh stolpcih je v stolpcu 3 določeno pravilo. Če je pred vnosom v prvem stolpcu „ex“, to pomeni, da se pravila iz stolpca 3 uporabljajo le za tisti del tarifne številke, kot je poimenovana v stolpcu 2.
- 2.2. Kadar je v stolpcu 1 združenih več tarifnih števil ali je navedena številka poglavja ter je zato poimenovanje izdelkov v stolpcu 2 splošno, se pripadajoča pravila v stolpcu 3 nanašajo na vse izdelke, ki se po harmoniziranem sistemu uvrščajo pod tarifne številke navedenega poglavja ali pod katero koli tarifno številko, navedeno v stolpcu 1.
- 2.3. Če so na seznamu navedena različna pravila, ki se uporabljajo za različne izdelke v okviru ene tarifne številke, je v vsakem novem odstavku poimenovanje dela tarifne številke, za katerega se uporabljajo pripadajoča pravila v stolpcu 3.
- 2.4. Če so v stolpcu 3 navedeni dve različni pravili, ločeni z “ali”, izvoznik sam izbere, katero bo uporabil.

Opomba 3 – Primeri uporabe pravil

- 3.1. Člen 5 (Zadosti obdelani ali predelani izdelki) protokola o izdelkih, ki so pridobili status blaga s poreklom in se uporabljajo pri izdelavi drugih izdelkov, se uporabljajo ne glede na to, ali je bil ta status pridobljen znotraj tovarne, v kateri se izdelki uporabljajo, ali v drugi tovarni v pogodbenici.
- 3.2. V skladu s členom 6 (Nezadostni postopki obdelave ali predelave) protokola mora obdelava ali predelava presegati seznam postopkov iz navedenega člena. V nasprotnem primeru blago ni upravičeno do pridobitve prednosti preferencialne tarifne obravnave, četudi so pogoji iz spodaj navedenega seznama izpolnjeni.

Pravila v seznamu ob upoštevanju določbe iz prvega pododstavka predstavljajo najmanjši del potrebne obdelave ali predelave, pri čemer se z opravljanjem več predelave ali obdelave dodeli status porekla, nasprotno pa se z manj opravljanja predelave ali obdelave statusa porekla ne more dodeliti.

Če torej pravilo določa, da se na določeni stopnji izdelave lahko uporabi material brez porekla, je uporaba takega materiala na zgodnejši stopnji izdelave dovoljena, na poznejši stopnji pa uporaba takega materiala ni dovoljena.

Če pravilo določa, da se na določeni stopnji izdelave lahko uporabi material brez porekla, je uporaba takega materiala na zgodnejši stopnji izdelave dovoljena, na poznejši stopnji pa uporaba takega materiala ni dovoljena.

Na primer: kadar pravilo na seznamu za poglavje 19 zahteva, da „materiali brez porekla iz tarifne številke 1101 do 1108 ne smejo presežati 20 odstotkov mase“, uporaba (tj. uvoz) žit iz poglavja 10 (Materiali na zgodnejši stopnji izdelavi) ni omejena.

- 3.3. Brez poseganja v opombo 3.2, če pravilo vsebuje besedilo „Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke“, se lahko uporabijo materiali iz katere koli tarifne številke (tudi materiali istega poimenovanja in iz istega poglavja kot izdelek), pri čemer je treba upoštevati morebitne posebne omejitve, ki jih pravilo tudi lahko vsebuje.

Besedilo „Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz tarifne številke“ ali „Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz iste tarifne številke kot izdelek“ pomeni, da se lahko uporabijo materiali iz katere koli tarifne številke, razen tistih z istim poimenovanjem kot izdelek, naveden v stolpcu 2 seznama.

- 3.4. Kadar pravilo v seznamu navaja, da se izdelek lahko izdelava iz več kot enega materiala, to pomeni, da se lahko uporabi en ali več materialov. Ne zahteva pa uporabe vseh.
- 3.5. Kadar pravilo v seznamu določa, da mora biti izdelek izdelan iz določenega materiala, to pravilo seveda ne preprečuje uporabe drugih materialov, ki zaradi svoje narave ne morejo zadostiti temu pogoju.
- 3.6. Kadar pravilo v seznamu za največjo vrednost materialov brez porekla, ki se lahko uporabijo, navaja dva odstotna deleža, se ti odstotni deleži ne smejo seštevati. Z drugimi besedami, največja vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne sme nikoli presežati večjega od danih odstotnih deležev. Poleg tega ne smejo biti preseženi posamezni odstotni deleži, ki se nanašajo na določene materiale.

Opomba 4 – Splošne določbe glede nekaterega kmetijskega blaga

- 4.1. Kmetijsko blago iz poglavij 6, 7, 8, 9, 10 in 12 ter tarifne številke 2401, in ki se goji ali pobira na ozemlju države članice, se obravnava kot blago s poreklom na ozemlju te države, tudi če se goji iz semena, čebulic, podlag, potaknjencev, cepičev, sadik, brstov ali drugih živih delov rastlin, uvoženih iz druge države.
- 4.2. V primerih, kadar za vsebnost sladkorja brez porekla v danem izdelku veljajo omejitve, se pri izračunu takih omejitev upošteva masa sladkorjev iz tarifnih števil 1701 (saharoz) in 1702 (npr. fruktoza, glukoza, laktoza, maltoza, izoglukoza ali invertni sladkor), ki se uporabljajo pri izdelavi končnega izdelka in pri izdelavi izdelkov brez porekla, vključenih v končni izdelek.

Opomba 5 - Terminologija, uporabljena v zvezi z nekaterimi tekstilnim izdelki

- 5.1. Izraz „naravna vlakna“ se v seznamu uporablja za vlakna, ki niso umetna ali sintetična. Omejen je na stopnje pred pređenjem, vključno z odpadki, in če ni drugače določeno, vključuje vlakna, ki so mikana, česana ali drugače obdelana, vendar ne spredena.
- 5.2. Izraz „naravna vlakna“ vključuje konjsko žimo iz tarifne številke 0511, svilo iz tarifnih števil 5002 in 5003, volnena vlakna in fino ali grobo živalsko dlako iz tarifnih števil 5101 do 5105, bombažna vlakna iz tarifnih števil 5201 do 5203 ter druga rastlinska vlakna iz tarifnih števil 5301 do 5305.
- 5.3. Izrazi „tekstilna kaša“, „kemični materiali“ in „materiali za izdelavo papirja“ so v seznamu uporabljeni za opis materialov, ki se ne uvrščajo v poglavja 50 do 63, ampak se lahko uporabijo za izdelavo umetnih, sintetičnih ali papirnih vlaken ali prej.
- 5.4. Izraz „umetna ali sintetična rezana vlakna“ se v seznamu uporablja za sintetične ali umetne pramene iz filamentov, rezana vlakna ali odpadke iz tarifnih števil 5501 do 5507.

Opomba 6 - Odstopanja, ki se uporabljajo za izdelke, narejene iz mešanice tekstilnih materialov

- 6.1. Pri izdelkih s to opombo se za katere koli osnovne tekstilne materiale, uporabljene pri njihovi izdelavi, ki skupaj ne presegajo 10 % skupne mase vseh uporabljenih osnovnih tekstilnih materialov, pogoji v stolpcu 3 ne uporabljajo. (Glej tudi opombi 6.3 in 6.4.)
- 6.2. Vendar pa se dovoljeno odstopanje iz opombe 6.1 lahko uporabi le za mešane izdelke, ki so izdelani iz dveh ali več osnovnih tekstilnih materialov.

Osnovni tekstilni materiali so naslednji:

- svila,
- volna,
- groba živalska dlaka,
- fina živalska dlaka,
- konjska žima,
- bombaž,
- materiali za izdelavo papirja in papir,
- lan,
- konoplja,
- juta in druga tekstilna vlakna iz ličja,
- sisal in druga tekstilna vlakna iz rodu agav,
- kokosova vlakna, abaka, ramija in druga rastlinska tekstilna vlakna,
- sintetični filamentni,
- umetni filamentni,
- prevodni filamentni,
- sintetična rezana vlakna iz polipropilena,
- sintetična rezana vlakna iz poliestra,
- sintetična rezana vlakna iz poliamida,
- sintetična rezana vlakna iz poliakrilonitrila,
- sintetična rezana vlakna iz poliimida,
- sintetična rezana vlakna iz politetrafluoroetilena,
- sintetična rezana vlakna iz poli(fenilen sulfida),
- sintetična rezana vlakna iz poli(vinil klorida),
- druga sintetična rezana vlakna,

- umetna rezana vlakna iz viskoze,
- druga umetna rezana vlakna,
- preja iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, vključno z ovito prejo,
- preja iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti poliestra, vključno z ovito prejo,
- izdelki iz tarifne številke 5605 (metalizirana preja), ki vsebujejo trak z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, širine, ki ne presega 5 mm, kjer so plasti zlepljene s prozornim ali barvnim lepilom med dvema plastičnima slojema,
- drugi materiali iz tarifne številke 5605,
- steklena vlakna,
- kovinska vlakna.

Na primer:

Preja iz tarifne številke 5205, izdelana iz bombažnih vlaken iz tarifne številke 5203 in sintetičnih rezanih vlaken iz tarifne številke 5506, je mešana preja. Zato se lahko uporabljajo sintetična rezana vlakna brez porekla, ki ne izpolnjujejo pravil o poreklu, če njihova skupna masa ne presega 10 % mase preje.

Na primer:

Volnena tkanina iz tarifne številke 5112, izdelana iz volnene preje iz tarifne številke 5107 in sintetične preje iz rezanih vlaken iz tarifne številke 5509, je mešana tkanina. Zato se lahko uporabljajo sintetična vlakna, ki ne izpolnjujejo pravil o poreklu, ali volnena vlakna, ki ne izpolnjujejo pravil o poreklu, ali kombinacija obeh, če njihova skupna masa ne presega 10 % mase preje.

Na primer:

Taftana tekstilna tkanina iz tarifne številke 5802, izdelana iz bombažne preje iz tarifne številke 5205 in iz bombažne tkanine iz tarifne številke 5210, je mešan izdelek le, če je bombažna tkanina sama mešana tkanina, izdelana iz prej, uvrščenih v dve različni tarifni številki, ali če so uporabljene bombažne preje tudi same mešanice.

Na primer:

Če bi bila zadevna taftana tekstilna tkanina izdelana iz bombažne preje iz tarifne številke 5205 in iz sintetične tkanine iz tarifne številke 5407, bi očitno bila uporabljena preja iz dveh različnih osnovnih tekstilnih materialov in je v skladu s tem taftana tekstilna tkanina tudi mešan izdelek.

- 6.3. Za izdelke, ki vsebujejo „prejo iz poliuretana, laminirano s fleksibilnimi segmenti polietra, vključno z ovito prejo“, je to odstopanje pri preji 20 %.
- 6.4. Za izdelke, ki vsebujejo „trak z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, širine, ki ne presega 5 mm, kjer so plasti zlepljene s lepilom med dvema plastičnima slojema“, je to odstopanje pri traku 30 %.

Opomba 7 - Druga odstopanja, ki se uporabljajo za nekatere tekstilne izdelke

- 7.1. Ta opomba v seznamu pomeni, da se tekstilni materiali (razen podlog in medvlog), ki ne ustrezajo pravilu za zadevni konfekcijski izdelek, določenem v stolpcu 3, lahko uporabijo pod pogojem, da se uvrščajo v tarifno številko, ki je drugačna od tarifne številke izdelka, ter da njihova vrednost ne presega 8 % cene izdelka franko tovarna.

7.2. Brez poseganja v opombo 6.3 se materiali, ki se ne uvrščajo v poglavja 50 do 63, lahko prosto uporabljajo za izdelavo tekstilnih izdelkov, ne glede na to, ali vsebujejo tekstil ali ne.

Na primer:

Če pravilo s seznama določa, da mora biti za določen tekstilni izdelek (na primer hlače), uporabljena preja, to ne preprečuje uporabe kovinskih predmetov, kakor so gumbi, ker gumbi niso uvrščeni v poglavja 50 do 63. Iz istega razloga to ne preprečuje uporabe zadrž, četudi zadrž običajno vsebujejo tekstil.

7.3. Kadar se uporablja odstotno pravilo, je treba pri računanju vrednosti vdelenih materialov brez porekla upoštevati vrednost materialov brez porekla, ki se ne uvrščajo v poglavja 50 do 63.

Opomba 8 – Opredelitev specifičnih procesov in preprostih postopkov, opravljenih v zvezi z nekaterimi izdelki iz poglavja 27

8.1. Za namene tarifnih števil ex 2707 in 2713, so „specifični procesi“ naslednji:

- (a) vakuumska destilacija;
- (b) ponovna destilacija z zelo natančnim procesom frakcioniranja;
- (c) razbijanje (kreking);
- (d) reforming;
- (e) ekstrakcija s pomočjo selektivnih razredčil (topil);
- (f) proces, ki vsebuje vse naslednje postopke: obdelavo s koncentrirano žveplovo kislino, oleumom ali žveplovim anhidridom; nevtralizacijo z alkalnimi sredstvi; razbarvanje in očiščevanje z naravno aktivno prstjo, aktivirano prstjo, aktiviranim ogljem ali boksitom;
- (g) polimerizacija;
- (h) alkilizacija;
- (i) izomerizacija.

8.2. Za namene tarifnih števil 2710, 2711 in 2712, so „specifični procesi“ naslednji:

- (a) vakuumska destilacija;
- (b) ponovna destilacija z zelo natančnim procesom frakcioniranja;
- (c) razbijanje (kreking);
- (d) reforming;
- (e) ekstrakcija s pomočjo selektivnih razredčil (topil);
- (f) proces, ki vsebuje vse naslednje postopke: obdelavo s koncentrirano žveplovo kislino, oleumom ali žveplovim anhidridom; nevtralizacijo z alkalnimi sredstvi; razbarvanje in očiščevanje z naravno aktivno prstjo, aktivirano prstjo, aktiviranim ogljem ali boksitom;
- (g) polimerizacija;
- (h) alkilizacija;
- (i) izomerizacija;

- (j) samo v zvezi s težkimi olji iz tarifne številke ex 2710: razžveplanje z vodikom, ki pri obdelanih izdelkih povzroči zmanjšanje vsebnosti žvepla za vsaj 85 % (metoda ASTM D 1266-59 T);
 - (k) samo za izdelke iz tarifne številke 2710: deparafinizacija s postopkom, ki ni filtriranje;
 - (l) samo za težka olja iz tarifne številke ex 2710: obdelava z vodikom pri tlaku nad 20 barov in temperaturi nad 250 °C z uporabo katalizatorja, razen obdelave za razžveplanje, kadar je vodik aktivni element v kemični reakciji. Vendar se nadaljnja obdelava olj za mazanje iz tarifne številke ex 2710 (npr. končna obdelava z vodikom ali razbarvanje), še posebno za izboljšanje barve ali obstojnosti, ne obravnava kot specifični proces;
 - (m) samo za goriva iz tarifne številke ex 2710: atmosferska destilacija, če se manj kot 30 vol. % teh izdelkov, vključno z izgubami, destilira pri 300 °C po metodi ASTM D 86;
 - (n) samo za težka olja, razen plinskih olj in kurilnih olj iz tarifne številke ex 2710: obdelava z visokofrekvenčno razelektrivijo skozi krtačke;
 - (o) samo za surove izdelke (razen vazelina, ozokerita, voska iz lignita ali voska iz šote, parafinskega voska, ki vsebujejo manj kot 0,75 mas. % olja) iz tarifne številke ex 2712: izločanje olja s frakcijsko kristalizacijo.
- 8.3. Za namene tarifnih števil ex 2707 in 2713 porekla ne podelijo preproste operacije, kot so čiščenje, dekantiranje, razsoljevanje, vodna separacija, filtriranje, barvanje, označevanje, ohranjanje vsebine žvepla kot rezultat mešanja izdelkov z različno vsebino žvepla, katerakoli kombinacija teh operacij ali podobne operacije.
-

PRILOGA B

SEZNAM OBDELAV ALI PREDELAV, KI JIH JE TREBA OPRAVITI NA MATERIALIH BREZ POREKLA, DA BI
LAHKO IZDELAN IZDELEK PRIDOBIL STATUS BLAGA S POREKLOM

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
Poglavje 1	Žive živali	Vse živali iz poglavja 1 so v celoti pridobljene.
Poglavje 2	Meso in užitni klavnični proizvodi	Izdelava, pri kateri so vso uporabljeno meso in užitni klavnični proizvodi v celoti pridobljeni.
ex poglavje 3	Ribe in raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji, razen:	Vse ribe in raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji so v celoti pridobljeni.
ex 0301 10	Morske okrasne ribe iz ribogojstva	Vzrejene iz jajčec, ličink, ribje zalege ali mladice v najmanj dveh mesecih, v katerih vrednost jajčec, ličink, ribje zalege ali mladice ne presega 65 % cene franko tovarna izdelka
0304	Ribji fileti in drugo ribje meso (nemleto ali mleto), sveže, ohlajeno ali zamrznjeno	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 3 v celoti pridobljeni.
0305	Ribe, sušene, nasoljene ali v slanici; dimljene ribe, termično obdelane ali ne pred ali med procesom dimljenja; ribja moka, zdrob in peleti, primerni za človeško prehrano	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 3 v celoti pridobljeni.
ex 0306	Raki v oklepu ali brez oklepa, sušeni, nasoljeni ali v slanici; raki v oklepu, kuhani v sopari ali v vreli vodi, ohlajeni ali neohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; moka, zdrob in peleti iz rakov, primerni za človeško prehrano	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 3 v celoti pridobljeni.
ex 0307	Mehkužci v lupini ali brez lupine, sušeni, nasoljeni ali v slanici; vodni nevretenčarji, razen rakov in mehkužcev, sušeni, nasoljeni ali v slanici; moka, zdrob in peleti iz rakov, primerni za človeško prehrano	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 3 v celoti pridobljeni.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
Poglavje 4	Mlečni proizvodi; ptičja jajca; naravni med; užitni proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu	Izdelava, pri kateri: — so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni in — masa uporabljenega sladkorja ⁽¹⁾ ne presega 20 % mase končnega izdelka.
ex poglavje 5	Proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
ex 0511 91	Neužitna ribja jajčeca, ikre in mlečje	Vse ribje in druge ikre so v celoti pridobljene.
Poglavje 6	Živo drevje in druge rastline; čebulice, korenine in podobno; rezano cvetje in okrasno listje	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 6 v celoti pridobljeni.
Poglavje 7	Užitne vrtnine, nekateri koreni in gomolji	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 7 v celoti pridobljeni.
Poglavje 8	Užitno sadje in oreški; lupine agrumov ali melon	Izdelava, pri kateri: — so vse sadje, oreški in lupine agrumov ali melon iz poglavja 8 v celoti pridobljeni, ter — masa uporabljenega sladkorja ⁽²⁾ ne presega 20 % mase končnega izdelka.
Poglavje 9	Kava, pravi čaj, maté čaj in začimbe	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
Poglavje 10	Žita	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 10 v celoti pridobljeni.
Poglavje 11	Proizvodi mlinske industrije; slad; škrob; inulin; pšenični gluten; razen:	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 10 in 11, tarifnih številk 0701 in 2303 ter tarifne podštevilke 0710 10 v celoti pridobljeni.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
Poglavje 12	Oljna semena in plodovi; različna zrna, semena in plodovi; industrijske ali zdravilne rastline; slama in krma	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
Poglavje 13	Šelak; gume, smole in drugi rastlinski sokovi in ekstrakti	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, pri kateri masa uporabljene sladkorja ⁽³⁾ ne presega 20 % mase končnega izdelka.
Poglavje 14	Rastlinski materiali za pletarstvo; rastlinski proizvodi, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
ex poglavje 15	Masti in olja živalskega ali rastlinskega izvora in proizvodi njihove razgradnje; pripravljene užitne masti; voski živalskega ali rastlinskega izvora; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne podštevilke razen iz iste tarifne podštevilke, kot je tarifna podštevilka izdelka.
1501 do 1504	Svinjska in perutninska maščoba, maščobe goved, ovac ali koz, masti rib itd.	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz iste tarifne številke kot je tarifna številka izdelka.
1505, 1506 in 1520	Maščobe iz volne in maščobne snovi, dobljene iz teh maščob, vključno z lanolinom. Druge masti in olja živalskega izvora in njihove frakcije, rafinirani ali ne, toda kemično nemodificirani. Glicerin, surov; glicerinske vode in glicerinski lugi.	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
1509 in 1510	Oljčno olje in njegove frakcije	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni rastlinski materiali v celoti pridobljeni.
1516 in 1517	Masti in olja živalskega ali rastlinskega izvora in njihove frakcije, deloma ali v celoti hidrogenirani, interesterificirani, reesterificirani ali elaidinizirani, rafinirani ali ne, toda nadalje nepredelani Margarina; užitne mešanice ali preparati iz masti ali olj živalskega ali rastlinskega izvora ali frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen užitnih masti ali olj in njihovih frakcij iz tarifne številke 1516	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
Poglavje 16	Proizvodi iz mesa, rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2, 3 in 16 v celoti pridobljeni.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 17	Sladkorji in sladkorni proizvodi; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
1702	Drugi sladkorji, vključno s kemično čisto laktozo, maltozo, glukozo in fruktozo, v trdnem stanju; sladkorni sirupi, ki ne vsebujejo dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil; umetni med, mešan ali ne z naravnim medom; karamel	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pri kateri masa uporabljenih materialov iz tarifnih številk 1101 do 1108, 1701 in 1703 ne presega 30 % teže končnega izdelka.
1704	Sladkorni proizvodi (vključno bela čokolada), ki ne vsebujejo kakava	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pri kateri: <ul style="list-style-type: none"> — individualna masa sladkorja ⁽⁴⁾ in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 20 % mase končnega izdelka, ter — skupna sestavljena masa sladkorja ⁽⁵⁾ in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka.
Poglavje 18	Kakav in kakavovi proizvodi	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pri kateri: <ul style="list-style-type: none"> — individualna masa sladkorja ⁽⁶⁾ in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 20 % mase končnega izdelka, ter — skupna sestavljena masa sladkorja ⁽⁷⁾ in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka.
ex poglavje 19	Proizvodi iz žit, moke, škroba ali mleka; slaščičarski proizvodi	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pri kateri: <ul style="list-style-type: none"> — masa uporabljenih materialov iz poglavij 2, 3 in 16 ne presega 20 % mase končnega izdelka, ter — masa uporabljenih materialov iz tarifnih številk 1006 in 1101 do 1108 ne presega 20 % mase končnega izdelka, ter — individualna masa sladkorja ⁽⁸⁾ in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 20 % mase končnega izdelka, ter — skupna sestavljena masa sladkorja ⁽⁹⁾ in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex 1901 20 ex 1901 90 ex 1902 19 ex 1902 20 ex 1902 30 ex 1905 90	<ul style="list-style-type: none"> — Mešanice in testo iz moke, drobljenca, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta (Roti Paratha(印度拉餅或电电餅), kroglice iz lepljivega riža (汤圆)) — Sladni ekstrakt; prehrambeni proizvodi iz moke, drobljenca, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta (Protomalt / Milo) — Pecivo (spomladanski zavitek iz zelenjave in piščanca (春卷) in testo za spomladanski zavitek (春卷皮), kuhano ali nekuhano — Zelenjavna samosa (萨莫萨三角饺) – predkuhana ali nekuhana — Testo za samoso (萨莫萨三角饺皮) – predkuhana ali nekuhano — Orientalске testene podlage (水饺皮) za Gyoza Skin (云吞皮) in za Wonton Skin (云吞皮), kuhane in nekuhane; testene podlage zapekinško raco, predkuhane ali kuhane (烤鸭皮) — Testenine, kuhane ali drugače pripravljene (instant rezanci/ramen, nepraženi rezanci, pakirani rezanci, na hitro popraženi (快熟面 / 拉面)) — Nekuhanе testenine, nepolnjene ali drugače pripravljen, ki ne vsebujejo jajc (riževi rezanci (肠粉)) (instant riževi rezanci (快熟河粉)) — Testenine, polnjene z mesom ali drugimi snovmi, kuhane ali nekuhane ali drugače pripravljene — Bombica s polnilom iz vanilijeve kreme (奶皇包); mini bombica z lotusovim polnilom, mini bombica s polnilom iz jama, bombica s polnilom iz fižola adzuki — Orientalski kruh: iz pandanusove palme, navaden, čokoladen (馒头) 	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> — masa uporabljenih materialov iz poglavij 2, 3 in 16 ne presega 20 % mase končnega izdelka, ter — masa uporabljenih materialov iz tarifnih številk 1006 in 1101 do 1108 ne presega 40 % mase končnega izdelka, ter — individualna masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka, ter — skupna sestavljena masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 70 % mase končnega izdelka.
ex poglavje 20	Proizvodi iz vrtnin, sadja, oreškov ali drugih delov rastlin; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pri kateri masa uporabljenega sladkorja ⁽¹⁰⁾ ne presega 20 % mase končnega izdelka.
2002 in 2003	Paradižnik, gobe in gomoljike, pripravljene ali konzervirane drugače kot v kisu ali očetni kislini	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 7 in 8 v celoti pridobljeni.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 21	Razna živila, razen:	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> — individualna masa sladkorja ⁽¹¹⁾ in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 20 % mase končnega izdelka, ter — skupna sestavljena masa sladkorja ⁽¹²⁾ in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka.
ex 2101 11 ex 2101 12 ex 2101 20 ex 2103 10 ex 2103 90 ex 2104 10 ex 2106 90	<ul style="list-style-type: none"> — Ekstrakti, esence in koncentradi kave — Pripravki na osnovi ekstraktov, esenc ali koncentratov kave ali na osnovi kave — Ekstrakti, esence in koncentradi pravega čaja ali maté čaja in pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi pravega čaja ali maté čaja — Sojina omaka — Pripravki za omake in pripravljene omake, mešanice začimb in dišav (razen sojine omake, paradižnikovega kečupa in drugih paradižnikovih omak, gorčice ter gorčične moke in zdroba) — Čili omaka iz rakcev (balachan) — Paniran taro (滚面包层的芋) — juhe iz zvezdastega janeža, kurkume, popra, kurkume, nageljnovih žbic, cimeta, paprike, koriandrovih semen in drugih začimb 	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> — individualna masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka, ter — skupna sestavljena masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 60 % mase končnega izdelka.
Poglavje 22	Pijače, alkoholne tekočine in kis	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka in tarifnih števil 2207 in 2208, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vsi uporabljeni materiali iz tarifnih podštevil 0806 10, 2009 61, 2009 69 so v celoti pridobljeni, ter

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
		<ul style="list-style-type: none"> — individualna masa sladkorja ⁽¹³⁾ in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 20 % mase končnega izdelka, ter — skupna sestavljena masa sladkorja ⁽¹⁴⁾ in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka.
ex poglavje 23	Ostanki in odpadki živilske industrije; pripravljena krma za živali; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
ex 2303	Ostanki pri proizvodnji škroba	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pri kateri masa materialov iz poglavja 10 ne presega 20 % mase končnega izdelka.
2309	Pripravki, ki se uporabljajo kot krma za živali	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> — so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2 in 3 v celoti pridobljeni ter — uporabljeni materiali iz poglavij 10 in 11 ter tarifnih števil 2302 in 2303 ne presegajo 20 % mase končnega izdelka, ter — individualna masa sladkorja ⁽¹⁵⁾ in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 20 % mase končnega izdelka, ter — skupna sestavljena masa sladkorja in uporabljenih materialov iz poglavja 4 ne presega 40 % mase končnega izdelka.
ex poglavje 24	Tobak in izdelani tobačni nadomestki; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, pri kateri masa uporabljenih materialov iz poglavja 24 ne presega 30 % skupne mase uporabljenih materialov iz poglavja 24.
2401	Nepredelan tobak; tobačni odpadki	Ves nepredelan tobak in tobačni odpadki iz poglavja 24 so v celoti pridobljeni.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex 2402	Cigarete iz tobaka ali tobačnih nadomestkov	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka in tobaka za kajenje iz tarifne podštevilke 2403 10, pri kateri je vsaj 10 % mase vseh materialov iz poglavja 24 v celoti pridobljen nepredelani tobak ali tobačni odpadki iz tarifne številke 2401
ex poglavje 25	Sol; žveplo; zemljine in kamen; mavčni materiali, apno in cement; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
ex 2519	Zdrobljen naravni magnezijev karbonat (magnezit), v hermetično zaprti embalaži, in magnezijev oksid, čisti ali nečisti, razen taljenega magnezijevega oksida ali mrtvopečnega (sintranega) magnezijevega oksida	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporablja naravni magnezijev karbonat (magnezit).
Poglavje 26	Rude, žlindre in pepeli	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
ex poglavje 27	Mineralna goriva, mineralna olja in proizvodi njihove destilacije; bituminozne snovi; mineralni voski; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 60 % cene izdelka franko tovarna.
ex 2707	Olja, pri katerih masa aromatskih sestavin presega maso nearomatskih sestavin, podobna mineralnim oljem, dobljenim z destilacijo katrana iz črnega premoga pri visoki temperaturi, pri katerih 65 vol. % ali več destilira pri temperaturi do 250 °C (vštevši mešanice naftnih olj in benzola), za pogonsko gorivo ali kurjavo	Postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov ⁽¹⁶⁾ ali drugi postopki, pri katerih se vsi materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kakor je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
2710	Olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, razen surovih, ter proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo 70 mas. % ali več olj iz nafte ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov, če so ta olja osnovne sestavine teh proizvodov; odpadna olja	<p>Postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov ⁽¹⁷⁾</p> <p>ali</p> <p>drugi postopki, pri katerih se vsi materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kakor je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
2711	Naftni plini in drugi plinasti ogljikovodiki	<p>Postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov ⁽¹⁸⁾</p> <p>ali</p> <p>drugi postopki, pri katerih se vsi materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kakor je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
2712	Vazelin; parafinski vosek, mikrokristalni vosek iz nafte, stiskani parafini, ozokerit, vosek iz rjavega premoga ali lignita, vosek iz šote, drugi mineralni voski in podobni proizvodi, dobljeni s sintezo ali drugimi postopki, pobarvani ali nepobarvani	<p>Postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov ⁽¹⁹⁾</p> <p>ali</p> <p>drugi postopki, pri katerih se vsi materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kakor je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
2713	Naftni koks, bitumen in drugi ostanki iz nafte ali olj iz bituminoznih mineralov	<p>Postopki rafiniranja in/ali en ali več specifičnih procesov ⁽²⁰⁾</p> <p>ali</p> <p>drugi postopki, pri katerih se vsi materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kakor je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
Poglavje 28	Anorganski kemijski proizvodi; organske ali anorganske spojine plemenitih kovin, redkih zemeljskih kovin, radioaktivnih elementov ali izotopov; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
ex poglavje 29	Organski kemijski proizvodi; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke kot je številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
ex 2905	Alkoholati kovin alkoholov iz te tarifne številke in iz etanola; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz tarifne številke 2905. Lahko pa se uporabljajo kovinski alkoholati iz te tarifne številke, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
2905 43; 2905 44; 2905 45	manitol; D-glucitol (sorbitol); glicerol	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne podštevilke razen iz iste tarifne podštevilke, kot je tarifna podštevilka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz istetarifne podštevilke, kot je tarifna podštevilka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
2906, 2909, 2910, 2912 do 2918, 2920, 2924, 2931, 2933, 2934, 2942		Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 30	Farmacevtski izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
Poglavje 31	Gnojila	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 32	Ekstrakti za strojenje ali barvanje; tanini in njihovi derivati; barvila, pigmenti in druge barvilne snovi; barve in laki; kiti in druge tesnilne mase; tiskarske barve in črnila	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 33	Eterična olja in rezinoidi; parfumerijski, kozmetični in toaletni izdelki; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 34	Mila, organska površinsko aktivna sredstva, pralni preparati, mazalni preparati, umetni voski, pripravljene voski, preparati za loščenje ali čiščenje, sveče in podobni proizvodi, paste za modeliranje in „zobarski voski“ ter zobarski preparati na osnovi mavca; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex 3404	Umetni voski in pripravljene voski: — na osnovi parafina, voskov iz nafte, voskov, dobljenih iz bituminoznih mineralov, stiskanega parafina ali parafina z odstranjenim oljem	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
Poglavje 35	Beljakovinske snovi; modificirani škrobi; lepila; encimi	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 36	Razstreliva; pirotehnični proizvodi; vžigalice; piroforne zlitine; vnetljivi preparati	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 37	Proizvodi za fotografske in kinematografske namene	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 38	Razni kemijski proizvodi, razen:	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna,</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.</p>
3823	Industrijske maščobne monokarboksilne kisline; kislinska olja iz rafinacije; industrijski maščobni alkoholi	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz tarifne številke 3823,</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.</p>
3824 60	Sorbitol, razen sorbitola iz tarifne podštevilke 2905 44	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne podštevilke razen iz iste tarifne podštevilke, kot je tarifna podštevilka izdelka in razen iz materialov iz tarifne podštevilke 2905 44. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne podštevilke, kot je tarifna podštevilka izdelka, uvrščeni v isto tarifno podštevilko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna,</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.</p>
ex poglavje 39	Plastične mase in proizvodi iz plastičnih mas; razen:	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna,</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.</p>

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
3903, 3905, 3906		Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex 3907	— kopolimer, narejen iz polikarbonata in kopolimera akrilonitril-butadienstirena (ABS)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna ⁽²¹⁾ , ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
	— poliester	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka ali izdelava iz polikarbonata tetrabromo-(bisfenol A) ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
3908, 3909, 3913, 3915-3917, 3920, 3921, 3922, 3924, 3925, 3926		Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 40	Kavčuk in proizvodi iz kavčuka in gume; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
4002.99	Sintetični kavčuk in faktis, dobljena iz olja, v primarnih oblikah ali ploščah, listih ali trakovih; mešanice katerega koli proizvoda iz tarifne številke 4001 s katerim koli proizvodom iz te tarifne številke, v primarnih oblikah ali ploščah, listih ali trakovih	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 60 % cene izdelka franko tovarna.
4010	Trakovi ali jermeni za transport ali transmisijo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
4012	Protektirane ali rabljene pnevmatike, iz gume; polne pnevmatike in pnevmatike z zračnimi komorami, zamenljivi protektorji in ščitniki iz gume:	
	— Protektirane pnevmatike, polne pnevmatike in pnevmatike z zračnimi komorami, iz gume	Protektiranje rabljenih pnevmatik.
	— Drugo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifnih številk 4011 in 4012, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 41	Surove kože z dlako ali brez dlake (razen krzna) in usnje; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
4101 do 4103	Surove kože, kože govedu (vključno bivolov) ali kopitarjev (sveže ali nasoljene, sušene, lužene, piklane ali drugače konzervirane, toda nestrojene niti pergamentno obdelane niti nadalje obdelane), z dlako ali brez dlake, cepljene ali necepljene; Surove kože ovc ali jagnjet (sveže ali nasoljene, sušene, lužene, piklane ali drugače konzervirane, toda nestrojene, pergamentno neobdelane in tudi ne kako drugače naprej obdelane), z volno ali brez nje, cepljene ali necepljene, razen tistih, ki so izključene z opombo 1(c) k poglavju 41; Druge surove kože (sveže ali nasoljene, sušene, lužene, piklane ali drugače konzervirane, toda nestrojene in pergamentno neobdelane ali nadalje obdelane), z dlako ali brez dlake, cepljene ali necepljene, razen tistih, ki so izključene z opombo 1(b) ali (c) k poglavju 41	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
4104 do 4106	Strojene ali „crust“ kože, brez volne ali dlake, cepljene ali necepljene, toda nadalje neobdelane	Ponovno strojenje strojenih ali predhodno strojenih kož iz tarifnih podštevil 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 ali 4106 91 ali Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
4107, 4112, 4113	Usnje, nadalje obdelano po strojenju ali „crust“ obdelavi	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Vendar se materiali iz tarifnih podštevil 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 in 4106 92 lahko uporabijo samo ob ponovnem strojenju strojenih ali suhih „crust“ kož.
Poglavje 42	Usnjeni izdelki, sedlarski in jermenarski izdelki; predmeti za potovanje, ročne torbe in podobni izdelki; izdelki iz živalskih črev (razen iz svilenega katguta)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 43	Naravno in umetno krzno; krzneni izdelki; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
4301	Surovo nestrojeno krzno (vključno z glavami, repi, tacami ali drugimi kosi ali odrezki, primernimi za krznarsko rabo), razen surovih kož, ki se uvrščajo v tarifno številko 4101, 4102 ali 4103	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
ex 4302	Strojeno ali obdelano krzno, sestavljeno: — plošče, križi in podobne oblike — drugo	Beljenje ali barvanje, vključno z rezanjem in sestavljanjem nesestavljenega strojenega ali obdelanega krzna. Izdelava iz nesestavljenega, strojenega ali obdelanega krzna.
4303	Oblačila, oblačilni dodatki in drugi krzneni izdelki	Izdelava iz nesestavljenega, strojenega ali obdelanega krzna iz tarifne številke 4302.
ex poglavje 44	Les in lesni izdelki; oglje; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex 4407	Les, vzdolžno žagan ali rezan, cepljen ali luščen, debeline nad 6 mm, skobljan, brušen ali na koncih spojen	Skobljanje, brušenje ali lepljenje s spajanjem na koncih
ex 4408	Listi za furniranje (vključno s tistimi, ki so pridobljeni z rezanjem laminiranega lesa) in za vezan les, debeline do vključno 6 mm, prstasto spojen, ter drug les, vzdolžno žagan, rezan ali luščen, debeline do vključno 6 mm, skobljan, brušen ali na koncih spojen	Spajanje, skobljanje, brušenje ali lepljenje s spajanjem na koncih

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex 4410 do ex 4413	Profiliran les (pero in utori) in okrasne letve, skupaj z oblikovanimi robovi in drugimi oblikovanimi deskami	Predelava v profiliran les (pero in utori) ali okrasne letve.
ex 4415	Zaboji za pakiranje, škatle, gajbe, sodi in podobna embalaža za pakiranje, iz lesa	Izdelava iz desk, ki niso razrezane na določeno velikost.
ex 4418	— stavbno pohištvo in drugi leseni proizvodi za gradbeništvo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo celičaste lesene plošče, žagane in klane skodle.
	— profiliran les (pero in utori) in okrasne letve	Predelava v profiliran les (pero in utori) ali okrasne letve.
ex 4421	Trščice za vžigalice; lesne kljukice ali zatiči za obutev	Izdelava iz lesa iz katere koli tarifne številke, razen lesene žice iz tarifne številke 4409.
ex poglavje 45	Pluta in plutasti izdelki; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
4503	Izdelki iz naravne plute	Izdelava iz plute iz tarifne številke 4501.
Poglavje 46	Izdelki iz slame, esparta ali drugih materialov za pletarstvo; košarski in pletarski izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 47	Celuloza, lesna ali iz drugih vlaknastih celuloznih materialov; papir in karton za recikliranje (odpadki in ostanki)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
Poglavje 48	Papir in karton; izdelki iz papirne mase, papirja ali kartona	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 49	Tiskane knjige, časopisi, slike in drugi proizvodi grafične industrije; rokopisi, tipkana besedila in načrti	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex poglavje 50	Svila; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
ex 5003	Svileni odpadki (vključno zapredki, neprimerni za odvijanje, odpadki preje in razvlaknjeni tekstilni materiali), mikani ali česani	Mikanje ali česanje svilenih odpadkov.
5004 do ex 5006	Svilena preja in preja, spredena iz svilenih odpadkov	Predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja predenje ali sukanje ⁽²⁾ .
5007	Tkanine iz svile ali svilenih odpadkov: — z vtkanimi gumijastimi nitmi — drugo	Predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov ali sukanje, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje, ali tkanje, ki ga spremlja barvanje, ali barvanje preje, ki ga spremlja tkanje, ali tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna ⁽²⁾ .

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 51	Volna, fina ali groba živalska dlaka; preja in tkanine iz konjske žime; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
5106 do 5110	Preja iz volne, iz fine ali grobe živalske dlake ali konjske žime	Predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja predenje.
5111 do 5113	Tkanine iz volne, fine ali grobe živalske dlake ali konjske žime: — z vtkanimi gumijastimi nitmi — drugo	Predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje, ali tkanje, ki ga spremlja barvanje, ali barvanje preje, ki ga spremlja tkanje, ali tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna ⁽²⁴⁾ .
ex poglavje 52	Bombaž; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
5204 do 5207	Bombažna preja in sukanec	Predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja predenje.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
5208 do 5212	Bombažne tkanine: — z vtkanimi gumijastimi nitmi — drugo	Predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje, ali tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje, ali barvanje preje, ki ga spremlja tkanje, ali tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljala ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna ⁽²⁵⁾ .
ex poglavje 53	Druga rastlinska tekstilna vlakna; papirna preja in tkanine iz papirne preje; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
5306 do 5308	Preja iz drugih rastlinskih tekstilnih vlaken; papirna preja	Predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja predenje.
5309 do 5311	Tkanine iz drugih rastlinskih tekstilnih vlaken; tkanine iz papirne preje: — z vtkanimi gumijastimi nitmi — drugo	Predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje, ali tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje, ali barvanje preje, ki ga spremlja tkanje, ali tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljala ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna ⁽²⁶⁾ .

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
5401 do 5406	Preja, monofilamenti in sukanec iz umetnih ali sintetičnih filamentov	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja predenje, ali predenje naravnih vlaken.
5407 in 5408	Tkanine iz preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov: — z vtkanimi gumijastimi nitmi — drugo	Predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje, ali tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje, ali sukanje ali teksturiranje, ki ju spremlja tkanje, če vrednost uporabljene nesukane/neteksturirane preje ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna, ali tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna ⁽²⁷⁾ .
5501 do 5507	Umetna ali sintetična rezana vlakna	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja predenje.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
5508 do 5511	Preja in sukanec za šivanje iz umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken	Predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja predenje.
5512 do 5516	Tkanine iz umetnih in sintetičnih rezanih vlaken: — z vtkanimi gumijastimi nitmi — drugo	Predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje, ali tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje, ali barvanje preje, ki ga spremlja tkanje, ali tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna ⁽²⁸⁾ .
ex poglavje 56	Vata, klobočevina in netkan tekstil; specialne preje; dvonitne vrvi, vrvje, motvozi, konopci in kabli ter iz njih izdelani proizvodi; razen:	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja predenje, ali predenje naravnih vlaken, ali kosmičenje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje ⁽²⁹⁾ .

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
5602	Klobučevina, vključno z impregnirano, prevlečeno, prekrito ali laminirano:	
	— iglana klobučevina	<p>Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja oblikovanje tkanine.</p> <p>Vendar se lahko uporabijo:</p> <ul style="list-style-type: none"> — polipropilenski filamenti iz tarifne številke 5402, — polipropilenska vlakna iz tarifne številke 5503 ali 5506 ali — prameni iz filamentov polipropilena iz tarifne številke 5501, <p>pri katerih je v vseh primerih denominacija vsakega filameta ali vlakna nižja od 9 deciteksov, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna,</p> <p>ali</p> <p>zgolj oblikovanju tkanine v primeru klobučevine, izdelane iz naravnih vlaken ⁽³⁰⁾.</p>
	— drugo	<p>Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja oblikovanje tkanine</p> <p>ali</p> <p>zgolj oblikovanje tkanine v primeru druge klobučevine, izdelane iz naravnih vlaken ⁽³¹⁾.</p>

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
5604	<p>Gumijasta nit in kord, prekrita s tekstilnim materialom; tekstilna preja, trakovi in podobno iz tarifne številke 5404 ali 5405, impregnirani, prevlečeni, prekriti, obloženi z gumo ali plastično maso:</p> <p>— gumijasta nit in kord, prekrita s tekstilnim materialom</p> <p>— drugo</p>	<p>Izdelava iz gumijastih niti ali korda, ki niso prekriti s tekstilnim materialom.</p> <p>Izdelava iz ⁽³²⁾:</p> <p>— naravnih vlaken, nemikanih, nečesanih in ne drugače pripravljenih za predenje,</p> <p>— kemičnih materialov ali tekstilne kaše ali</p> <p>— materialov za izdelavo papirja.</p>
5605	<p>Metalizirana preja, vključno z ovito prejo, ki je sestavljena iz tekstilne preje, trakov ali podobnih oblik iz tarifne številke 5404 ali 5405, kombiniranih s kovino v obliki niti, trakov ali prahu ali prevlečenih s kovino</p>	<p>Izdelava iz ⁽³³⁾:</p> <p>— naravnih vlaken,</p> <p>— umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih, nečesanih in ne drugače pripravljenih za predenje,</p> <p>— kemičnih materialov ali tekstilne kaše ali</p> <p>— materialov za izdelavo papirja.</p>
5606	<p>Ovita preja, trakovi in podobne oblike iz tarifne številke 5404 ali 5405 (razen proizvodov iz tarifne številke 5605 in ovite preje iz konjske žime); ženijska preja (vključno kosmičena ženijska preja); efektno vozličasta preja</p>	<p>Izdelava iz ⁽³⁴⁾:</p> <p>— naravnih vlaken,</p> <p>— umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih, nečesanih in ne drugače pripravljenih za predenje,</p> <p>— kemičnih materialov ali tekstilne kaše ali</p> <p>— materialov za izdelavo papirja.</p>

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
Poglavje 57	<p>Preproge in druga tekstilna talna prekrivala</p> <p>— iz iglane klobučevine</p> <p>— iz druge klobučevine</p> <p>— drugo</p>	<p>Predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranja preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje,</p> <p>ali</p> <p>izdelava iz preje iz kokosovega vlakna ali sisala ali jute</p> <p>ali</p> <p>kosmičenje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje,</p> <p>ali</p> <p>tkanje v taftu, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje.</p> <p>Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremljajo tehnike brez tkanja, vključno s prebadanjem z iglo ⁽³⁵⁾.</p> <p>Vendar se lahko uporabijo:</p> <ul style="list-style-type: none"> — polipropilenski filamenti iz tarifne številke 5402, — polipropilenska vlakna iz tarifne številke 5503 ali 5506 ali — prameni iz filamentov polipropilena iz tarifne številke 5501, <p>pri katerih je v vseh primerih denominacija vsakega filameta ali vlakna manjša od 9 deciteksov, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.</p> <p>Tkanina iz jute se lahko uporablja kot podloga.</p>

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 58	<p>Specialne tkanine; taftani tekstilni materiali; čipke; tapiserije; pozamenterija; vezenine; razen:</p> <p>— kombinirane z gumijasto nitjo</p> <p>— drugo</p>	<p>Predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranja preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje,</p> <p>ali</p> <p>tkanje, ki ga spremlja barvanje ali kosmičenje ali premazanje,</p> <p>ali</p> <p>kosmičenje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje,</p> <p>ali</p> <p>barvanje preje, ki ga spremlja tkanje,</p> <p>ali</p> <p>tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna ⁽³⁶⁾.</p>
5805	Ročno tkane tapiserije tipov Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais in podobne, in ročno izdelane tapiserije (npr. z majhnim vbodom in križnim vbodom), dokončane ali nedokončane	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
5810	Vezenina v metraži, trakovih ali motivih	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
5901	Tekstilni materiali, prevlečeni z lepilom ali škrobnimi snovmi, ki se uporabljajo za zunanjo vezavo knjig ali podobne namene; tkanine za preresovanje; pripravljeno slikarsko platno; škrobljeno platno in podobni togi tekstilni materiali, ki se uporabljajo za izdelavo klobukov	Tkanje, ki ga spremlja barvanje ali kosmičenje ali premazanje, ali kosmičenje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje.
5902	Kord tkanine za avtomobilske plašče iz preje visoke trdnosti iz najlona ali drugih poliamidov, poliestrov ali viskoznega rajona:	
	— z vsebnostjo do vključno 90 mas. % tekstilnih materialov	Tkanje.
	— drugo	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja tkanje.
5903	Tekstilni materiali, impregnirani, premazani, prevlečeni ali prekriti ali laminirani s plastičnimi masami, razen tistih iz tarifne številke 5902	Tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje, ali tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.
5904	Linolej, vključno rezan v oblike; talna prekrivala na tekstilni podlagi, premazani, prevlečeni ali prekriti, vključno z razrezanimi v oblike	Tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje ⁽³⁷⁾ .

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
5905	<p>Zidne tapete iz tekstilnih materialov:</p> <p>— impregnirane, premazane, prekrte ali laminirane z gumo, plastičnimi masami ali drugimi materiali</p> <p>— drugo</p>	<p>Tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje.</p> <p>Predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje,</p> <p>ali</p> <p>tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje,</p> <p>ali</p> <p>tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna ⁽³⁸⁾.</p>
5906	<p>Gumirani tekstilni materiali, razen tistih iz tarifne številke 5902:</p> <p>— pleteni ali kvačkani materiali</p>	<p>Predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja pletenje,</p> <p>ali</p> <p>pletenje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje,</p> <p>ali</p> <p>barvanje preje iz naravnih vlaken, ki ga spremlja pletenje ⁽³⁹⁾.</p>

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
	— druge tkanine iz sintetične filamentne preje, ki vsebuje več kot 90 mas. % tekstilnih materialov	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken, ki ga spremlja tkanje.
	— drugo	Tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje, ali barvanje preje iz naravnih vlaken, ki ga spremlja tkanje.
5907	Tekstilni materiali, drugače impregnirani, premazani, prevlečeni ali prekriti; platna, slikana za odrske kulise, tkanine za ateljeje in podobne namene	Tkanje, ki ga spremlja barvanje, kosmičenje ali premazanje, ali kosmičenje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje, ali tiskanje, ki ga spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.
5908	Stenji iz tekstila, tkani, prepleteni ali pleteni, za svetilke, peči, vžigalnike, sveče ipd.; žarilne mrežice za plinsko razsvetlavo in cevasto pleteni materiali za plinske svetilke, impregnirani ali neimpregnirani:	
	— žarilne mrežice za plinsko razsvetlavo, impregnirano	Izdelava iz cevasto pletenih plinskih mrežic.
	— drugo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
5909 do 5911	Tekstilni izdelki, primerni za tehnične namene:	
	— polirni diski ali obroči, razen iz klobučevine iz tarifne številke 5911	Tkanje.
	— tkanine, ki se uporabljajo pri izdelavi papirja ali v druge tehnične namene, podložene ali nepodložene s klobučevino, prevlečene ali prekrita ali ne, cevaste ali neskončne, z eno ali več osnovami in/ali votki ali ravno tkane z več osnovami in/ali votki iz tarifne številke 5911	<p>Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken ali predenje iz naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje,</p> <p>ali</p> <p>tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje.</p> <p>Uporabljajo se lahko samo naslednja vlakna:</p> <p>-- preja iz kokosovega vlakna,</p> <p>-- preja iz politetrafluoroetilena ⁽⁴⁰⁾,</p> <p>-- preja, večnitna, iz poliamida, prekrita, impregnirana ali prevlečena s fenolno smolo,</p> <p>-- preja iz sintetičnih tekstilnih vlaken iz aromatičnih poliamidov, dobljena s polikondenzacijo m- fenilendiamina in izoftalne kisline,</p> <p>-- monofilament iz politetrafluoroetilena ⁽⁴¹⁾,</p> <p>-- preja iz sintetičnih tekstilnih vlaken iz poli(p-fenilen tereftalamida),</p> <p>-- preja iz steklenih vlaken, prekrita s fenolno smolo in ojačana z akrilno prejo ⁽⁴²⁾,</p> <p>-- kopoliesterski monofilamenti iz poliestra in smole iz tereftalne kisline in 1,4-cikloheksandinetanola in izoftalne kisline.</p>

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
	— drugo	<p>Ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov ALI predenje iz naravnih ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken, ki ga v vsakem primeru spremlja tkanje ⁽⁴³⁾,</p> <p>ali</p> <p>tkanje, ki ga spremlja barvanje ali premazanje.</p>
Poglavje 60	pleteni ali kvačkani materiali	<p>Predenje iz naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja pletenje,</p> <p>ali</p> <p>pletenje, ki ga spremlja barvanje ali kosmičenje ali premazanje,</p> <p>ali</p> <p>kosmičenje, ki ga spremlja barvanje ali tiskanje,</p> <p>ali</p> <p>barvanje preje iz naravnih vlaken, ki ga spremlja pletenje,</p> <p>ali</p> <p>sukanje ali teksturiranje, ki ga spremlja pletenje, če vrednost uporabljene nesukane/neteksturirane preje ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.</p>
Poglavje 61	<p>Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, pleteni ali kvačkani:</p> <p>— dobljeni s šivanjem ali drugim sestavljanjem, iz dveh ali več kosov pletene ali kvačkane tkanine, ki je urezana v določeno obliko ali neposredno pridobljena v določeno obliko</p>	<p>Pletenje in izdelava (vključno s krojenjem).</p>

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
	— drugo	<p>Predenje iz naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken ali ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov, ki ga v vsakem primeru spremlja pletenje (izdelki, spleteni v določeno obliko),</p> <p>ali</p> <p>barvanje preje iz naravnih vlaken, ki ga spremlja pletenje (izdelki, spleteni v določeno obliko).</p>
ex poglavje 62	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, nepleteni ali nekvačkani razen:	<p>Tkanje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem),</p> <p>ali</p> <p>izdelava po tiskanju, ki ju spremljata najmanj dva pripravljalna ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.</p>
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 in ex 6211	Oblačila in pribor za oblačila, za ženske, deklice in dojenčke, vezeni	<p>Tkanje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem),</p> <p>ali</p> <p>izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.</p>
ex 6210 in ex 6216	Ognjevdržna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra	<p>Tkanje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem),</p> <p>ali</p> <p>premazanje, če vrednost uporabljene nepremazane tkanine ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem).</p>

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex 6212	Pleteni ali kvačkani modrčki, stezniki, oporniki, naramnice, podveze in podobni izdelki ter njihovi deli	Pletenje in izdelava (vključno s krojenjem).
6213 in 6214	Robci, šali, ogrinjala, rute, naglavne rute, tančice in podobni izdelki:	
	— vezeni	<p>Tkanje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem),</p> <p>ali</p> <p>izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna (81)</p> <p>ali</p> <p>izdelava po tiskanju, ki ga spremljata najmanj dva pripravljala ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost uporabljene netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.</p>
	— drugo	Tkanje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem),
		Izdelava, ki ji sledi tiskanje, ki ju spremljata najmanj dva pripravljala ali končna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost netiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
6217	Drugi gotovi oblačilni dodatki; deli oblačil ali oblačilnih dodatkov, razen tistih iz tarifne številke 6212:	
	— vezeni	Tkanje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem), ali izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
	— Ognjevzdržna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra	Tkanje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem), ali premazanje, če vrednost uporabljene nepremazane tkanine ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem).
	— medvloge za ovratnike in manšete, urezane	Izdelava: — iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka in — pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
	— drugo	Tkanje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem),

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 63	Drugi gotovi tekstilni izdelki; kompleti; rabljena oblačila in rabljeni tekstilni izdelki; krpe; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
6301 do 6304	Odeje, potovalne odeje, posteljno perilo itd.; zavese itd.; drugi izdelki za notranjo opremo:	
	— iz klobočevine, iz netkanih tekstilij	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken ali uporaba naravnih vlaken, ki ga v vsakem primeru spremlja proces brez tkanja, ki vključuje prebadanje z iglo in izdelavo (vključno s krojenjem) (7).
	— drugo	
	-- vezeni	Tkanje ali pletenje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem), ali izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna (9) (10)
	-- drugo	Tkanje ali pletenje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem),
6305	Vreče in vrečke za pakiranje blaga	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken ali predenje naravnih in/ali umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken, ki ga spremlja tkanje ali pletenje ter izdelava (vključno s krojenjem) (7).
6306	Ponjave, platnene strehe in zunanje platnene navojnice (tende); šotori; jadra (za plovila, jadralske deske ali kopenska plovila); izdelki za taborjenje:	
	— netkani	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken ali naravnih vlaken, ki ga v vsakem primeru spremljajo kakršne koli tehnike brez tkanja, vključno s prebadanjem z iglo.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
	— drugo	Tkanje, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem) (7) (9), ali premazanje, če vrednost uporabljene nepremazane tkanine ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, ki ga spremlja izdelava (vključno s krojenjem).
6307	Drugi gotovi tekstilni izdelki, vključno z modnimi kroji za oblačila	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
6308	Kompleti, ki so sestavljeni iz tkanin in preje, s priborom ali brez njega, za izdelavo preprog in pregrinjal, tapiserij, vezanih namiznih prtov ali serviet ali podobnih tekstilnih izdelkov, pripravljeni v zavitkih za prodajo na drobno	Vsak sestavni del garniture mora izpolnjevati pravilo, ki bi zanj veljalo, če ne bi bil v garnituri. Izdelki brez porekla pa so lahko del garniture, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene garniture franko tovarna.
ex poglavje 64	Obutev, gamaše in podobni izdelki; deli teh izdelkov; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen spojenih gornjih delov, pritrjenih na notranje podplate ali druge sestavne dele podplatov iz tarifne številke 6406.
6406	Deli obutve (vključno zgornji deli, ki so pritrjeni na podplat ali ne, razen na zunanji podplat); zamenljivi vložki, petne blazinice in podobni izdelki; gamaše, dokolenice in podobni izdelki in njihovi deli	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
Poglavje 65	Pokrivala in njihovi deli; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
Poglavje 66	Dežniki, sončniki, sprehajalne palice, palice-stolčki, biči, korobači in njihovi deli; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
Poglavje 67	Preparirano perje in puh in izdelki iz perja ali puha; umetno cvetje; izdelki iz človeških las	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
ex poglavje 68	Izdelki iz kamna, sadre, cementa, azbesta, sljude ali podobnih materialov; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 70 % cene izdelka franko tovarna.
ex 6803	Izdelki iz skrilavca ali aglomeriranega skrilavca	Izdelava iz obdelanega skrilavca.
ex 6812	Izdelki iz azbesta; izdelki iz mešanic na osnovi azbesta ali mešanic na osnovi azbesta in magnezijevega karbonata	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
ex 6814	Izdelki iz sljude, vključno z aglomerirano ali rekonstruirano sljudo, na podlagi iz papirja, kartona ali drugih materialov	Izdelava iz obdelane sljude (vključno z aglomerirano ali rekonstruirano sljudo).
Poglavje 69	Keramični izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex poglavje 70	Steklo in stekleni izdelki; razen;	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
7006	<p>Steklo iz tarifne številke 7003, 7004 ali 7005, upognjeno, z obdelanimi robovi, gravirano, luknjano</p> <p>— podlaga iz steklene plošče, prevlečena s tanko izolacijsko plastjo polprevodniške vrste v skladu s standardi SEMII ⁽⁴⁴⁾</p> <p>— druge</p>	<p>Izdelava iz neprevlečene podlage iz steklene plošče iz tarifne številke 7006.</p> <p>Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7001.</p>
7010	Baloni, steklenice, kozarci, lonci, fiole, ampule in druge posode iz stekla, za transport ali pakiranje blaga; stekleni kozarci za vlaganje, čepi, pokrovi in druga zapirala, iz stekla	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka,</p> <p>ali</p> <p>rezanje steklenih izdelkov, če skupna vrednost uporabljenih nerazrezanih steklenih izdelkov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
7013	Stekleni izdelki, ki se uporabljajo pri mizi, v kuhinji, v sanitarijah, v pisarnah, izdelki za notranjo dekoracijo in podobne namene (razen tistih iz tarifne številke 7010 ali 7018)	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka,</p> <p>ali</p> <p>rezanje steklenih izdelkov, če skupna vrednost uporabljenih nerazrezanih steklenih izdelkov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna,</p> <p>ali</p> <p>ročno okraševanje (razen sitotiska) ročno pihanih steklenih izdelkov pod pogojem, da skupna vrednost uporabljenih ročno pihanih steklenih izdelkov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
ex poglavje 71	Naravni in kultivirani biseri, dragi in poldragi kamni, plemenite kovine, kovine, platirane s plemenitimi kovinami, in iz njih narejeni izdelki; imitacije nakita; kovanci; razen:	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka,</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
7106, 7108 in 7110	Plemenite kovine: — neobdelane — v obliki polizdelkov ali prahu	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz tarifnih številk 7106, 7108 in 7110 ali elektrolitska, toplotna ali kemična separacija plemenitih kovin iz tarifne številke 7106, 7108 ali 7110 ali zlitje in/ali legiranje plemenitih kovin iz tarifnih številk 7106, 7108 ali 7110 med seboj ali z navadnimi kovinami. Izdelava iz neobdelanih plemenitih kovin.
ex 7107, ex 7109 in ex 7111	Kovine, platirane s plemenitimi kovinami, v obliki polizdelkov	Izdelava iz kovin, platiranih z neobdelanimi plemenitimi kovinami.
7115	Drugi predmeti iz plemenitih kovin ali iz kovin, platiranih s slojem plemenite kovine	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
7117	Imitacije nakita	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava iz delov iz navadnih kovin, neprekritih ali neprevlečenih s plemenitimi kovinami, pod pogojem, da vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex poglavje 72	Železo in jeklo; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
7207	Polizdelki iz železa ali nelegiranega jekla	Izdelava iz materialov iz tarifnih številk 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 ali 7206.
7208 do 7216	Ploščati vroče valjani izdelki, palice, kotni profili in drugi profili iz železa ali nelegiranega jekla	Izdelava iz ingotov ali drugih primarnih oblik ali polizdelkov iz tarifne številke 7206 ali 7207.
7217	Žica iz železa ali nelegiranega jekla	Izdelava iz polizdelkov iz tarifne številke 7207.
7218 91 in 7218 99	Polizdelki	Izdelava iz materialov iz tarifnih številk 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 ali tarifne podštevilke 7218 10.
7219 do 7222	Ploščato valjani izdelki, palice, kotni profili in drugi profili iz nerjavnega jekla	Izdelava iz ingotov ali drugih primarnih oblik ali polizdelkov iz tarifne številke 7218.
7223	Žica iz nerjavnega jekla	Izdelava iz polizdelkov iz tarifne številke 7218.
7224 90	Polizdelki	Izdelava iz materialov iz tarifnih številk 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 ali tarifne podštevilke 7224 10.
7225 do 7228	Ploščato valjani izdelki, vroče valjane palice, v ohlapno navitih kolobarjih, kotni profili in drugi profili iz drugih legiranih jekel; votle palice za svedre, iz legiranih ali nelegiranih jekel	Izdelava iz ingotov ali drugih primarnih oblik ali polizdelkov iz tarifnih številk 7206, 7207, 7218 ali 7224.
7229	Žica iz drugih legiranih jekel	Izdelava iz polizdelkov iz tarifne številke 7224.
ex poglavje 73	Izdelki iz železa in jekla; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
ex 7301	Piloti	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7206.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
7302	Deli za železniške in tramvajske tire, iz železa ali jekla; tirnice, vodila in zobate tirnice, kretniški jezički, križišča, spojne palice in drugi deli kretnic, pragovi, tirne vezice, tirna ležišča, klini za tirna ležišča, podložne plošče, pričvrščevalne ploščice, distančne palice, drugi deli, posebej konstruirani za postavljanje, spajanje in pritrjevanje tirnic	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7206.
7304, 7305 in 7306	Cevi in votli profili, brezšivni, iz železa (razen litega železa) ali jekla	Izdelava iz materialov iz tarifnih številk 7206, 7207, 7218 ali 7224.
ex 7307	Pribor (fitingi) za cevi iz nerjavnega jekla (ISO št. X5CrNiMo 1712), sestavljen iz več delov	Struženje, vrtanje, širitev lukenj, izrezovanje navojev, urezovanje in peskanje kovanih polizdelkov, pod pogojem, da skupna vrednost uporabljenih kovanih izdelkov ne presega 35 % cene izdelka franko tovarna.
7308	Konstrukcije (razen montažnih zgradb iz tarifne številke 9406) in deli konstrukcij (npr.: mostovi in mostne sekcije, vrata za zapornice, stolpi, predalčni stebri, strehe, strešna ogrodja, vrata in okna ter okviri zanje, pragovi za vrata, roloji, ograje in stebri), iz železa ali jekla; pločevine, palice, profili, kotniki, cevi in podobno, pripravljeni za uporabo v konstrukcijah, iz železa ali jekla	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Zvarjeni kotniki in profili iz tarifne številke 7301 se ne smejo uporabiti.
ex 7315	Verige zoper drsenje	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 7315 ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex poglavje 74	Baker in bakreni izdelki; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
7403	Prečiščen baker in bakrove zlitine, surovi	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
Poglavje 75	Nikelj in nikljevi izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
ex poglavje 76	Aluminij in aluminijasti izdelki; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
7601	Aluminij, surov	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
7607	Aluminijaste folije (tudi tiskane ali s podlago iz papirja, kartona, plastične mase ali podobnih materialov), debeline do vključno 0,20 mm (merjeno brez podlage)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, in tarifne številke 7606.
ex poglavje 78	Svinec in svinčeni izdelki razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
7801	Surovi svinec:	
	— Prečiščen svinec	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
	— Drugo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Ne smejo se uporabljati odpadki in ostanki iz tarifne številke 7802.
Poglavje 79	Cink in cinkovi izdelki;	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
Poglavje 80	Kositer in kositrni izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.
Poglavje 81	Druge navadne kovine; kermeti; njihovi izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
ex poglavje 82	Orodje, nožarski izdelki, žlice in vilice iz navadnih kovin; njihovi deli iz navadnih kovin; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
8206	Orodje iz dveh ali več tarifnih številk 8202 do 8205, v kompletih za prodajo na drobno	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen tistih iz tarifnih številk 8202 do 8205. Vendar pa se orodje iz tarifnih številk 8202 do 8205 lahko vstavi v garniture pod pogojem, da njegova skupna vrednost ne presega 15 % cene garniture franko tovarna.
8207	Izmenljiva orodja za ročne obdelovalne priprave na mehanični pogon ali brez njega ali za obdelovalne stroje (npr.: za stiskanje, kovanje, vtiskovanje, prerezovanje, narezovanje ali vrezovanje navojev, vrtnanje, povečevanje odprtine s struganjem, prevlačenje, rezkanje), vključno z matricami za izvlačenje ali iztiskanje kovine, in orodja za vrtnanje kamna ali zemlje	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 60 % cene izdelka franko tovarna.
8208	Noži in rezila, za stroje ali mehanične priprave	Izdelava: — iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka in — pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
8211	Noži z rezili, nazobljenimi ali nenazobljenimi (vključno z vrtnarskimi noži), razen nožev iz tarifne številke 8208	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo rezila in ročaji iz navadne kovine.
8214	Drugi nožarski izdelki (npr.: stroji za striženje, mesarske ali kuhinjske sekače, mesarske sekire in noži za seklanje mesa, noži za papir); kompleti in priprave za manikiranje in pedikiranje (vključno pilice za nohte)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo ročaji iz navadne kovine.
8215	Žlice, vilice, zajemalke, žlice za peno, lopatice za serviranje kolačev, noži za ribe, noži za maslo, prijemalke za sladkor in podoben kuhinjski ali namizni pribor	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo ročaji iz navadne kovine.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 83	Razni izdelki iz navadnih kovin razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex 8302	Drugo okovje, pribor in podobni izdelki, primerni za stavbarstvo, in avtomatična zapirala za vrata	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabljajo tudi drugi materiali iz tarifne številke 8302, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.
ex 8306	Kipci in drugi okraski iz navadnih kovin	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabljajo tudi drugi materiali iz tarifne številke 8306, če njihova skupna vrednost ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna.
ex poglavje 84	Jedrski reaktorji, kotli, stroji in mehanske naprave; njihovi deli; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 60 % cene izdelka franko tovarna.
8401	Jedrski reaktorji; gorilni elementi (polnjenja), neobsevani, za jedrske reaktorje; stroji in aparati za separacijo izotopov	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
8407	Batni motorji z notranjim zgorevanjem, na vžig s svečkami, z izmeničnim ali vrtilnim gibanjem bata	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
8408	Batni motorji z notranjim zgorevanjem, na vžig s kompresijo (dieselski ali poldieselski motorji)	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
8410, 8411, 8412, 8413	<p>Hidravlične turbine, vodna kolesa in njihovi regulatorji</p> <p>Turboreaktivni motorji, turbopropellerski motorji in druge plinske turbine</p> <p>Drugi pogonski stroji in motorji</p> <p>Črpalke za tekočine, z merilnimi napravami ali brez njih, dvigala za tekočine</p>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka,</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
8427	Viličarji; druga vozila z napravami za dviganje ali manipulacijo	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
8431	Deli, primerni za uporabo samo ali zlasti s stroji iz tarifnih številk 8425 do 8430	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka,</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
8443	Tiskarski stroji	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka,</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
8452	Šivalni stroji, razen strojev za šivanje knjig iz tarifne številke 8440; omarice, stojala in pokrovi, predvideni za šivalne stroje; igle za šivalne stroje	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka,</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p>
8482	Kotalni ležaji	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
8483	Transmisijske gredi (vključno odmične gredi in kolenaste gredi) in ročice; ohišja za ležaje in drsni ležaji; zobniki, zobniški in Frikcijski prenosniki; navojna vretena s kroglicami ali valji; menjalniki in drugi prenosi hitrosti, vključno pretvorniki navora; vztrajniki, jermenice in vrvenice (vključno s tistimi za škripčevja); sklopke in gredne vezi (vključno križni in kardanski zglobi)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
8486	Stroji in aparati, ki se uporabljajo samo ali zlasti za izdelavo polprevodniških ingotov, rezin, polprevodniških naprav, elektronskih integriranih vezij ali ploskih ravnih prikazovalnikov; deli in pribor	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex poglavje 85	Električni stroji in oprema ter njihovi deli; aparati za snemanje ali reprodukcijo slike in zvoka ter deli in pribor za te izdelke; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 60 % cene izdelka franko tovarna.
8501	Elektromotorji in električni generatorji (razen generatorskih agregatov)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, in tarifne številke 8503
8502	Električni generatorski agregati in rotacijski pretvorniki	ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
8504	Napajalniki za stroje za avtomatsko obdelavo podatkov	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
8506	Primarne celice in primarne baterije	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
8507 8513	Električni akumulatorji, vključno s separatorji zanje, pravokotni ali ne, vključno s kvadratnimi Prenosne električne svetilke z lastnim virom energije (npr. suhe baterije, akumulatorji ali elektromagneti), razen opreme za razsvetljavo iz tarifne številke 8512	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
8517.6.9	Drugi aparati za prenos ali sprejem glasu, slike ali drugih podatkov, vključno aparati za komunikacijo v brezžičnem omrežju (kot npr. lokalno ali prostrano omrežje), razen oddajnikov ali sprejemnikov iz tarifnih števil 8443, 8525, 8527 ali 8528	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
8518	Mikrofoni in njihova stojala; zvočniki, vključno z zvočniki v zvočnih ohišjih; avdiofrekvenčni električni ojačevalniki; električni sestavi za ojačevanje zvoka	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
8519	Aparati za snemanje in reprodukcijo zvoka	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, in tarifne številke 8522 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
8521	Aparati za snemanje ali reprodukcijo slike, ki imajo vgrajen videotuner (TV – sprejemno enoto) ali ne	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, in tarifne številke 8522 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
8522	Deli in pribor uporabni samo ali zlasti z aparati iz tarifnih številk 8519 do 8521	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
8523	Plošče (diski), trakovi, polprevodniški nosilci s trajnim pomnjenjem, „pametne kartice“ in drugi nosilci za snemanje zvočnih ali drugih pojavov, posneti ali ne, vključno z matricami in galvanskimi odtisi za proizvodnjo plošč, razen izdelkov iz poglavja 37	izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
8525	Oddajniki za radiodifuzijo ali televizijo, z vgrajenim sprejemnikom ali aparatom za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali ne; televizijske kamere, digitalni fotoaparati in video snemalne kamere	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, in tarifne številke 8529 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
8526	Radarji, naprave za radionavigacijo in aparati za radijsko daljinsko krmiljenje	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, in tarifne številke 8529 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
8527	Sprejemniki za radiodifuzijo, kombinirani ali ne v istem ohišju z aparatom za snemanje ali za reprodukcijo zvoka ali z uro	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, in tarifne številke 8529 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
8528	Monitorji in projektorji, ki nimajo vgrajenega televizijskega sprejemnika; televizijski sprejemniki, kombinirani ali nekombinirani v istem ohišju z radijskimi sprejemniki ali aparati za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali slike	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, in tarifne številke 8529 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
8529	Deli, ki so samo ali zlasti namenjeni za uporabo z aparati iz tarifnih števil 8525 do 8528	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
8535 do 8537	Električni aparati za vklapljanje, izklapljanje ali zaščito električnih tokokrogov ali za povezavo z električnimi tokokrogi ali znotraj njih; spojniki za optična vlakna, snope optičnih vlaken ali kable iz optičnih vlaken; table, plošče, pulti, mize, omare in druge osnove za električno krmiljenje ali razdeljevanje električnega toka	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, in tarifne številke 8538 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
8540 11 in 8540 12	Katodne cevi za televizijske sprejemnike, vključno katodne cevi za video monitorje	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
8542.3 1 do 8542.3 3 in 8542.3 9	Monolitna integrirana vezja	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna. ali postopek razprševanja, če so integriranja vezja izdelana na polprevodniški podlagi s selektivnim vnašanjem ustrezne dopirne snovi, ne glede na to, ali je to vezje sestavljeno in/ali preizkušano v državi, ki ni pogodbenica.
8543	Električni stroji in aparati s posebnimi funkcijami, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
8544	Izolirana žica (vključno z lakirano žico ali elektrolitsko oksidirano žico), kabli (vključno s koaksialnimi kabli) in drugi izolirani električni vodniki, s konektorjem ali brez njega; kabli iz optičnih vlaken, izdelani iz posamično oplaščenih vlaken, kombinirani z električnimi vodniki ali ne, s konektorjem ali brez njega	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
8545	Ogljene elektrode, ogljene ščetke, oglje za žarnice, oglje za baterije in drugi izdelki iz grafita ali drugega oglja, s kovino ali brez nje, za električne namene	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 60 % cene izdelka franko tovarna.
8546	Električni izolatorji iz kakršnega koli materiala	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
8547	Izolirni deli za električne stroje, naprave ali opremo, izdelani v celoti iz izolirnega materiala ali samo z manjšimi kovinskimi komponentami (npr. tulci z navojem), vdelanimi med stiskanjem izključno zaradi vezave, razen izolatorjev iz tarifne številke 8546; cevi za električne vodnike in spojke zanje, iz navadnih kovin, obložene z izolirnim materialom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
8548	<p>– Odpadki in ostanki primarnih celic, primarnih baterij in električnih akumulatorjev; iztrošene primarne celice; iztrošene primarne baterije in iztrošeni električni akumulatorji; električni deli strojev ali aparatov, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju</p> <p>– Elektronski mikro sestavi</p>	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
ex poglavje 86	Železniške in tramvajske lokomotive, tirna vozila in njihovi deli; železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor ter njihovi deli; mehanična (vključno elektromehanska) signalna oprema za promet vseh vrst; razen:	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
ex poglavje 87	Vozila, razen železniških ali tramvajskih tirnih vozil, ter njihovi deli in pribor; razen:	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
8711	<p>Motorna kolesa (tudi mopedi), kolesa in podobna vozila s pomožnim motorjem, z bočno prikolico ali brez nje; bočne prikolice:</p> <p>— Z batnim motorjem in prostornino cilindrov:</p> <p>— do vključno 50 cm³</p> <p>— nad 50 cm³</p> <p>— drugo</p>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka,</p> <p>ali</p> <p>izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.</p>
8714	Deli in pribor vozil iz tarifnih števil 8711 do 8713:	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 45 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 88	Zrakoplovi, vesoljska vozila in njihovi deli; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
ex 8804	Rotošuti	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 8804 ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 89	Ladje, čolni in plavajoče konstrukcije	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
ex poglavje 90	Optični, fotografski, kinematografski, merilni, kontrolni, precizni, medicinski ali kirurški instrumenti in aparati; njihovi deli in pribor; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 60 % cene izdelka franko tovarna.
9002	Leče, prizme, zrcala in drugi optični elementi, iz kakršnega koli materiala, montirani, ki so deli ali pribor instrumentov ali aparatov, razen takih optičnih neobdelanih steklenih elementov	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
9005, 9006, 9007, 9008	Daljnogledi (z enim ali dvema objektivoma), optični teleskopi in njihova stojala; drugi astronomski instrumenti in njihova stojala Fotografski aparati, fotografski bliskovni aparati in bliskovne žarnice	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
9011	Optični mikroskopi, tudi tisti za mikrofotografijo, mikrokinematografijo in mikroprojekcijo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
9013	Sklopi s tekočimi kristali (LCD), ki ne pomenijo izdelkov, podrobneje opisanih pod drugimi tarifnimi števkami; laserji, razen diod; druge optične naprave in instrumenti, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
9016	Tehtnice z občutljivostjo do vključno 5 centigramov (0,05 g), z utežmi ali brez njih	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
9025	Hidrometri in podobni instrumenti, termometri, pirometri, barometri, higrometri (vlagomeri) in psihrometri, tudi kombinacije teh instrumentov, z možnostjo registriranja ali brez nje	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
9033	Deli in pribori (ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu v tem poglavju) za stroje, naprave, instrumente ali aparate iz poglavja 90	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
Poglavje 91	Ure in njihovi deli	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 92	Glasbila; njihovi deli in pribor	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 93	Orožje in strelivo; njuni deli in pribor	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
Poglavje 94	Pohištvo; posteljnina, žimnice, nosilci za žimnice, blazine in podobni polnjeni izdelki; svetilke in pribor zanje, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; osvetljeni znaki, osvetljeni znaki z imeni in podobno; montažne zgradbe	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
ex poglavje 95	Igrače, rekviziti za družabne igre in šport; njihovi deli in pribor; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna.
ex 9506	Palice za golf in druga oprema za golf	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Za izdelavo glav za palice za golf pa se lahko uporabijo grobo obdelani kosi.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
ex poglavje 96	Razni izdelki, razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ali izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
9601 in 9602	Slonova kost, kost, želvovina, rogovi, rogovi jelenov, korale, biserovina in drugi materiali živalskega izvora za rezljanje, obdelani, in izdelki iz teh materialov (vključno z izdelki, dobljenimi z oblikovanjem oz. modeliranjem) Obdelani materiali rastlinskega ali mineralnega izvora, za rezljanje, in izdelki iz teh materialov; izdelki, oblikovani ali izrezljani iz voska, stearina, naravne gume ali naravne smole ali iz mase za modeliranje, in drugi oblikovani ali rezljani izdelki, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu; obdelana, neutrjena želatina (razen želatine, ki se uvršča v tarifno številko 3503) in izdelki iz neutrjene želatine	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
9603	Metle, ščetke (vključno ščetke, ki so deli strojev, aparatov ali vozil), ročne mehanične priprave za čiščenje podov, brez motorja; omela in pernata omela; pripravljene šopi in snopi za izdelavo metel ali ščetk; soboslikarski vložki in valji; brisalniki za pod, okna ipd. (razen brisalnikov z valjem)	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.
9605	Potovalni kompleti za osebna toaletna sredstva, šivanje ali čiščenje obutve ali obleke	Vsak sestavni del ali izdelek v garnituri mora izpolnjevati pravilo, ki bi zanj veljalo, če ne bi bil v garnituri. Izdelki ali sestavni deli brez porekla pa so lahko del garniture, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene garniture franko tovarna.
9606	Gumbi, gumbi pritiskači, zaklopni gumbi, gumbi za srajce, gumbi, ki se še oblačijo (prekrijejo), in drugi deli teh izdelkov; nedokončani gumbi	Izdelava: — iz materialov iz katere koli tarifne številke razen tarifne številke izdelka ter — pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene franko tovarna izdelka.
9608	Kemični svinčniki; flomastri in označevalci s konico iz polsti ali drugega poroznega materiala; nalivna peresa in podobna peresa; peresa za kopiranje; patentni svinčniki; peresniki, držala za svinčnike in podobna držala; deli (vključno kapice in ščipalke) navedenih izdelkov, razen tistih iz tarifne številke 9609	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka. Vendar se lahko uporabljajo peresa ali konice peres iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim dodeli status blaga s poreklom
9612	Trakovi za pisalne stroje in podobni trakovi, prepojeni s tiskarsko barvo ali drugače pripravljeni za odtiskovanje, vključno s trakovi na kolesih ali v kasetah; blazinice za žige, prepojene ali neprepojene, s škatlo ali brez nje	Izdelava: — iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka ter — pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene franko tovarna izdelka.
9613 20	Žepni plinski vžigalniki, ki se lahko ponovno polnijo	Izdelava, pri kateri skupna vrednost uporabljenih materialov iz tarifne številke 9613 ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna.
9614	Tobačne pipe (vključno glave za pipe) in ustniki za cigare ali cigarete ter njihovi deli	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke.
Poglavje 97	Umetniški izdelki, zbirke in starine	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.

⁽¹⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽²⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽³⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽⁴⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽⁵⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽⁶⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽⁷⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽⁸⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽⁹⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽¹⁰⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽¹¹⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽¹²⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽¹³⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽¹⁴⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽¹⁵⁾ Glej uvodno opombo 4.2.⁽¹⁶⁾ Za posebne pogoje v zvezi s „specifičnimi procesi“ glej uvodni opombi 8.1 in 8.3.⁽¹⁷⁾ Za posebne pogoje v zvezi s „specifičnimi procesi“ glej uvodno opombo 8.2.⁽¹⁸⁾ Za posebne pogoje v zvezi s „specifičnimi procesi“ glej uvodno opombo 8.2.⁽¹⁹⁾ Za posebne pogoje v zvezi s „specifičnimi procesi“ glej uvodno opombo 8.2.⁽²⁰⁾ Za posebne pogoje v zvezi s „specifičnimi procesi“ glej uvodni opombi 8.1 in 8.3.⁽²¹⁾ Za izdelke, sestavljene iz materialov, ki so uvrščeni v tarifne številke 3901 do 3906, ter za izdelke iz tarifnih števil 3907 do 3911 se ta omejitev uporablja samo za tisto skupino materialov, ki v izdelku prevladujejo po teži.⁽²²⁾ V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.

- (²³) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (²⁴) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (²⁵) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (²⁶) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (²⁷) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (²⁸) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (²⁹) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (³⁰) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (³¹) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (³²) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 5.
- (³³) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 5.
- (³⁴) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 5.
- (³⁵) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (³⁶) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (³⁷) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (³⁸) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (³⁹) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (⁴⁰) Uporaba tega materiala je omejena na izdelavo tkanin, ki se uporabljajo za izdelavo papirja.
- (⁴¹) Uporaba tega materiala je omejena na izdelavo tkanin, ki se uporabljajo za izdelavo papirja.
- (⁴²) Uporaba tega materiala je omejena na izdelavo tkanin, ki se uporabljajo za izdelavo papirja.
- (⁴³) V zvezi s posebnimi pogoji za izdelke, sestavljene iz mešanice tekstilnih materialov, glej uvodno opombo 6.
- (⁴⁴) SEMII – Registrirani inštitut za polprevodniško opremo in materiale.
-

DODATEK K PRILOGI B

Skupne določbe

1. Za spodaj opisane izdelke se namesto pravil iz Priloge B za izdelke s poreklom iz Singapurja lahko uporabljajo tudi naslednja pravila, vendar v mejah letnih kvot.
2. Izjava o poreklu, sestavljena v skladu s to prilogo, vsebuje naslednjo navedbo v angleščini: „Derogation – Annex B(a) of Protocol Concerning the definition of the concept of ‘originating products’ and methods of administrative cooperation of the EU-Singapore FTA.“
3. Izdelki se lahko uvažajo v Unijo v skladu s temi odstopanji po predložitvi izjave, ki jo podpiše pooblaščen izvoznik, ki potrjuje, da so pri zadevnih izdelkih izpolnjeni pogoji odstopanja.
4. Vse količine iz te priloge v Uniji upravlja Evropske komisije, pri čemer sprejme administrativne ukrepe, ki so po njenem mnenju ustrezni za učinkovito upravljanje glede na zakonodajo, ki se uporablja v Uniji.
5. Kvote iz spodnje preglednice upravlja Evropska komisija po načelu „prvi pride, prvi dobi“. Količine, izvožene iz Singapurja v pogodbenico Unijo v skladu s temi odstopanji, se izračunajo na podlagi uvoza v Unijo.

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Zahtevani postopek	Letna kvota za izvoz iz Singapurja v Unijov tonah
ex 1601 00	Klobase v črevu iz piščančjih, svinških in svežih jeter (腊肠)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.	500
ex 1602 32 ex 1602 41 ex 1602 49 ex 1602 50	Obrok iz svinine, piščanca in govedine v konzervi (午餐肉) različne vrste ohlajene šunke Samosa z zmleto govedino ali piščancem (萨莫萨三角饺) Cmoki s perutninskim mesom (水饺) Cmoki s piščančjim mesom (Shaomai) (烧卖) Lepljiv riž s piščancem (糯米饭) Sušena mesnina iz piščanca in svinine, narezana na nitke (肉松) Piščančji gyoza	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.	
ex 1603 00	Piščančja juha, ustekleničena (鸡精)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.	

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Zahtevani postopek	Letna kvota za izvoz iz Singapurja v Unijov tonah
ex 1604 20	Ribje kroglice, kuhane v curryju, iz ribjega mesa, curryja, pšeničnega škroba, soli, sladkorja in mešanice začimb	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.	400
ex 1604 20	Štiri barvni zvitki iz ribjega mesa, surimija, morskih alg, testene podlage iz soje, rastlinskega olja, sladkorja, soli, krompirjevega škroba, mononatrijevega glutamata in začimb		
ex 1604 16	Pikantni hrustljavi inčuni (sambal ikan bilis), narejeni iz inčunov, čebule, čili namaza, tamarind, belachana, rjavega sladkorja in soli		
ex 1605 10	Kroglice iz rakov, narejene iz pšeničnega škroba, soli, sladkorja, mešanice začimb, mesa rakov in polnila	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke razen iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka.	350
ex 1605 90	Kroglice iz sip, narejene iz polnila iz sip, pšeničnega škroba, soli, sladkorja in mešanice začimb		
ex 1605 20	Cmoki iz rakov, narejeni iz kozic, pšenične moke, tapioke, vode, mlade čebule, ingverja, sladkorja in soli		
ex 1605 20	Cmoki (shaomai), narejeni pretežno iz kozic, piščanca, koruznega škroba, rastlinskega olja, črnega popra, sezamovega olja in vode		
ex 1605 20	Cvrti wonton iz kozic, narejen iz kozic, soli, olja, sladkorja, ingverja, popra, jajca, kisa in sojine omake.		
ex 1605 30	Kroglice z okusom jastoga: meso sip, ribje meso in meso rakov.		

PRILOGA C

MATERIALI, KI SO IZKLJUČENI IZ KUMULACIJE V SKLADU S ČLENOM 3(2)

Harmonizirani sistem	Poimenovanje izdelka
0207	Meso in užitni klavnični proizvodi perutnine iz tarifne številke 0105, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno
ex 0210	Meso in klavnični proizvodi perutnine, nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni
Poglavje 03	Ribe in raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji
0709 51 ex 0710 80 0711 51 0712 31	Gobe, sveže ali ohlajene, zamrznjene, začasno konzervirane, sušene
0710 40 2005 80	Sladka koruza
1006	Riž
ex 1102 90 ex 1103 19 ex 1103 20 ex 1104 19 ex 1108 14 ex 1108 19	Moka, drobljenci, zdrob, peleti, valjana ali v obliki kosmičev, škrob iz tapioke, rižev škrob
1604 in 1605	Pripravljene in konzervirane ribe, kaviar in kaviarjevi nadomestki, pripravljene iz ribjih iker; pripravljene ali konzervirane raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji
1701 in 1702	Sladkor iz sladkornega trsa ali sladkorne pese ter kemično čista saharoza ter drugi sladkorji, umetni med in karamel
ex 1704 90	Sladkorni proizvodi, ki ne vsebujejo kakava, razen žvečilni gumi
ex 1806 10	Kakavov prah, ki vsebuje 65 mas. % ali več saharoze/izoglukoze

Harmonizirani sistem	Poimenovanje izdelka
1806 20	Čokolada in prehrabeni proizvodi, ki vsebujejo kakav, razen kakavovega prahu
ex 1901 90	Drugi prehrabeni proizvodi, ki vsebujejo manj kot 40 mas. %, kakava, razen sladni ekstrakt, ki vsebujejo manj kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, 5 mas. % glukoze ali škroba
2003 10	Gobe, pripravljene ali konzervirane drugače kot v kisu ali v očetni kislini
ex 2101 12	Pripravki na osnovi kave
ex 2101 20	Pripravki na osnovi pravega čaja ali maté čaja
ex 2106 90	Živila, ki niso navedena na drugem mestu, razen beljakovinskih koncentratov in teksturiranih beljakovinskih snovi: aromatizirani ali obarvani sladkorni sirupi, razen izoglukočnih, glukočnih ali maltodekstrinskih sirupov; pripravki, ki vsebujejo več kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, 5 mas. % glukoze ali škroba
ex 3302 10	Mešanice dišav za uporabo v industriji pijač, ki vsebujejo vse arome, značilne za določeno vrsto pijače, ter več kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, 5 mas. % glukoze ali škroba
3302 10 29	Preparati za uporabo v industriji pijač, ki vsebujejo vse arome, značilne za določeno vrsto pijače, razen z volumsko vsebnostjo alkohola, ki presega 0,5 vol. %, ter ki vsebujejo več kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, 5 mas. % glukoze ali škroba

PRILOGA D

IZDELKI IZ ČLENA 3(9), KATERIH MATERIALI S POREKLOM IZ DRŽAVE ASEAN SE ŠTEJEJO ZA
MATERIALE S POREKLOM IZ POGODBENICE

Oznaka HS	Poimenovanje
2710	Olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, razen surovih, ter proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo 70 mas. % ali več olj iz nafte ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov, če so ta olja osnovne sestavine teh proizvodov; odpadna olja
2711	Naftni plini in drugi plinasti ogljikovodiki
2906	Ciklični alkoholi in njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati
2909	Etri, eter-alkoholi, eter-fenoli, eter-alkohol-fenoli, peroksidi alkoholov, peroksidi etrov, peroksidi ketonov (kemično opredeljeni ali neopredeljeni) in njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati
2910	Epoksidi, epoksialkoholi, epoksifenoli in epoksietri s tričlenskimi obroči in njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati
2912 do 2914	Aldehidi, z drugimi kisikovimi funkcijami ali brez njih; ciklični polimeri aldehydov; paraformaldehid Halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati proizvodov iz tarifne številke 2912 Ketoni in kinoni z drugimi kisikovimi funkcijami ali brez njih in njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati
2920	Estri drugih anorganskih kislin nekovin (razen estrov vodikovih halogenidov) in njihove soli; njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati
2922	Aminospojine s kisikovo funkcijo
2930	Organske žveplove spojine
2933	Heterociklične spojine samo s heteroatomom ali heteroatomoma dušika

Oznaka HS	Poimenovanje
2934	Nukleinske kisline in njihove soli, kemično opredeljene ali neopredeljene; druge heterociklične spojine
2935	Sulfonamidi
2942	Druge organske spojine
3215	Tiskarska črnila, črnila za pisanje ali risanje in druga črnila, vključno nekoncentrirana ali v trdnem stanju
3301	Eterična olja (brez terpenov ali s terpeni), vključno ekstrakti z organskim topilom (Essences concretes) in iz njih pridobljeni ekstrakti z absolutnim alkoholom (Essences absolutes); rezinoidi; ekstrahirane oljne smole; koncentracije eteričnih olj v masteh, nehlapnih oljih, voskih ali podobnem, dobljeni z enfleražo ali z maceracijo; stranski terpeniski proizvodi, dobljeni z deterpenacijo eteričnih olj; vodni destilati in vodne raztopine eteričnih olj
4010	Trakovi ali jermeni iz vulkaniziranega kavčuka (gume) za transport ali transmisijo
8408	Batni motorji z notranjim zgorevanjem, na vžig s kompresijo (dieselski ali poldieselski motorji)
8412	Drugi pogonski stroji in motorji
8483	Transmisijske gredi (vključno odmične gredi in kolenaste gredi) in ročice; ohišja za ležaje in drsni ležaji; zobniki, zobniški in frikcijski prenosniki; navojna vretena s kroglicami ali valji; menjalniki in drugi prenosi hitrosti, vključno pretvorniki navora; vztrajniki, jermenice in vrvenice (vključno s tistimi za škripcjevja); sklopke in gredne vezi (vključno križni in kardanski zglobovi)
8504	Električni transformatorji, statični pretvorniki (npr. usmerniki) in indukcijske tuljave
8506	Primarne celice in primarne baterije
8518	Mikrofoni in njihova stojala; zvočniki, vključno z zvočniki v zvočnih omaricah; naglavne slušalke in ušesne slušalke, kombinirane z mikrofonom ali ne, in kompleti, ki sestojijo iz mikrofona in enega ali več zvočnikov; avdiofrekvenčni električni ojačevalniki; električni sestavi za ojačevanje zvoka

Oznaka HS	Poimenovanje
8523	Plošče (diski), trakovi, polprevodniški nosilci s trajnim pomnjenjem, „pametne kartice“ in drugi nosilci za snemanje zvočnih ali drugih pojavov, posneti ali ne, vključno z matricami in galvanskimi odtisi za proizvodnjo plošč, razen izdelkov iz poglavja 37
8546	Električni izolatorji iz kakršnega koli materiala
8547	Izolirni deli za električne stroje, naprave ali opremo, izdelani v celoti iz izolirnega materiala ali samo z manjšimi kovinskimi komponentami (npr. tulci z navojem), vdelanimi med stiskanjem izključno zaradi vezave, razen izolatorjev iz tarifne številke 8546; cevi za električne vodnike in spojke zanje, iz navadnih kovin, obložene z izolirnim materialom
9005	Daljnogledi (z enim ali dvema objektivoma), optični teleskopi in njihova stojala; drugi astronomski instrumenti in njihova stojala, razen instrumentov za radio astronomijo
9006	Fotografski aparati (razen kinematografskih); fotografski bliskovni aparati in bliskovne žarnice, razen žarnic na razelektrenje iz tarifne številke 8539
9011	Optični mikroskopi, tudi tisti za mikrofotografijo, mikrokinematografijo in mikroprojekcijo
9013	Sklopi s tekočimi kristali (LCD), ki ne pomenijo izdelkov, podrobneje opisanih v drugih tarifnih številkah; laserji, razen laserskih diod; druge optične naprave in instrumenti, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju
9025	Hidrometri in podobni plavajoči instrumenti, termometri, pirometri, barometri, higrometri (vlagomeri) in psihrometri, tudi kombinacije teh instrumentov, z možnostjo registriranja ali brez nje

PRILOGA E

BESEDILO IZJAVE O POREKLU

Izjava o poreklu, katere besedilo je navedeno spodaj, mora biti sestavljena v skladu z opombami. Vendar opomb ni treba navajati.

Bolgarska različica

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (разрешение № ... от митница или от друг компетентен държавен орган ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... ⁽²⁾ преференциален произход.

Španska različica

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera o de la autoridad gubernamental competente nº ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Češka različica

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení celního nebo příslušného vládního orgánu ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Danska različica

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes eller den kompetente offentlige myndigheds tilladelse nr. ... ⁽¹⁾) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Nemška različica

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligung der Zollbehörde oder der zuständigen Regierungsbehörde Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ... ⁽²⁾ sind.

Estonska različica

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti või pädeva valitsusasutuse luba nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Grška različica

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου ή της καθύλην αρμόδιας αρχής, υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Angleška različica

The exporter of the products covered by this document (customs or competent governmental authorisation No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽²⁾.

Francoska različica

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière ou de l'autorité gouvernementale compétente n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Hrvaška različica

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje ili ovlaštenje nadležnog državnog tijela br. ...⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ...⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Italijanska različica

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale o dell'autorità governativa competente n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Latvijska različica

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas vai kompetentu valsts iestāžu pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemotur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme no ...⁽²⁾.

Litovska različica

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės arba kompetentingos viešosios valdžios institucijos liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Madžarska različica

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: vagy az illetékes kormányzati szerv által kiadott engedély száma: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ... származásúak⁽²⁾.

Malteška različica

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni kompetenti tal-gvern jew tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod car li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ...⁽²⁾.

Nizozemska različica

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning of vergunning van de competente overheidsinstantie nr. ...⁽¹⁾) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Poljska različica

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych lub upoważnienie właściwych władz nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugalska različica

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira ou da autoridade governamental competente nº ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Romunska različica

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Slovaška različica

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia colnej správy alebo príslušného vládneho povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Slovenska različica

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (pooblastilo carinskih ali pristojnih vladnih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Finska različica

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin tai toimivaltaisen julkisen viranomaisen lupa nro ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ⁽²⁾.

Švedska različica

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd eller behörig statlig myndighet nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung. ⁽²⁾

..... ⁽³⁾

(Kraj in datum)

..... ⁽⁴⁾

(podpis izvoznika; poleg tega mora biti čitljivo navedeno ime osebe, ki podpiše izjavo)

⁽¹⁾ Če izjavo o poreklu izpolni pooblaščen izvoznik v Uniji, je treba tukaj vpisati številko dovoljenja pooblaščenega izvoznika. Če izjave o poreklu ne daje pooblaščen izvoznik, se besede v oklepajih izpustijo oziroma se pusti prazen prostor.

Če izjavo o poreklu izpolni izvoznik v Singapurju, je treba tukaj vpisati enotno številko posamezne entitete.

⁽²⁾ Navesti je treba poreklo izdelkov. Kadar se izjava o poreklu nanaša na izdelke s poreklom iz Unije, izvoznik uporabi oznako „EU“. Kadar se izjava o poreklu delno ali v celoti nanaša na izdelke s poreklom iz Ceute in Melille, jih mora izvoznik jasno označiti v dokumentu, na katerem je izjava napisana, z oznako „CM“.

⁽³⁾ Te navedbe se lahko izpustijo, če so informacije že na samem dokumentu.

⁽⁴⁾ Kadar se ne zahteva podpis izvoznika, se izvzetej podpis nanaša tudi na navedbo imena podpisnika.

SKUPNA IZJAVA

O KNEŽEVINI ANDORI

1. Singapur sprejema izdelke s poreklom iz Kneževine Andora iz poglavij 25 do 97 harmoniziranega sistema kot izdelke s poreklom iz Unije v smislu tega sporazuma.
2. Za opredelitev statusa porekla zgoraj navedenih izdelkov se smiselno uporablja Protokol 1.

SKUPNA IZJAVA

O REPUBLIKI SAN MARINO

1. Singapur sprejema izdelke s poreklom iz Republike San Marino kot izdelke s poreklom iz Unije v smislu tega sporazuma.
2. Za opredelitev statusa porekla zgoraj navedenih izdelkov se smiselno uporablja Protokol 1.

SKUPNA IZJAVA

O PREGLEDU PRAVIL O POREKLU IZ PROTOKOLA 1

1. Pogodbenici se strinjata, da se pregledajo pravila o poreklu iz Protokola 1 ter obravnavajo potrebne spremembe na zahtevo katere koli pogodbenice.
2. Priloge B do D k Protokolu 1 se bodo prilagajale v skladu z rednimi spremembami harmoniziranega sistema.

DOGOVORI O RAZLAGI 1 DO 4 IN SKUPNE IZJAVE O CARINSKIH UNIJAH

DOGOVOR O RAZLAGI 1

V POVEZAVI S ČLENOM 16.6 (OBDAVČITEV)

Pogodbenici se dogovorita, da izraz „določbe tega sporazuma“ iz odstavka 1 člena 16.6 (Obdavčitev), pomenijo določbe, ki:

- (a) priznavajo nediskriminacijsko obravnavo za blago na način in v obsegu, kot je določeno v poglavju II (Nacionalna obravnavna in dostop do trga za blago);
- (b) preprečujejo ohranitev ali uvedbo carin ali davkov za blago na način in v obsegu, ki je določen v poglavju II (Nacionalna obravnavna in dostop do trga za blago); ter
- (c) priznavajo nediskriminacijsko obravnavo ponudnikom storitev in vlagateljev na način in v obsegu, ki je določen v oddelku A (Splošne določbe), oddelku B (Čezmejno opravljanje storitev), oddelku C (Ustanavljanje) ter pododdelku 6 (Finančne storitve) oddelka E (Regulativni okvir) poglavja VII (Storitve, ustanavljanje in elektronsko poslovanje).

DOGOVOR O RAZLAGI 2

V POVEZAVI S PLAČILOM ARBITROV

V zvezi s pravilom 10 iz Priloge 14-A obe pogodbenici potrjujeta naslednji dogovor o razlagi:

1. Plačilo in stroški, ki se plačajo arbitrom, temeljijo na standardih primerljivih mednarodnih mehanizmov za reševanje sporov v dvostranskih in večstranskih sporazumih.
2. O natančnem znesku plačila in stroškov se pogodbenici dogovorita pred sestankom pogodbenic arbitražnim svetom v skladu s pravilom 10 iz Priloge 14-A.
3. Obe pogodbenici uporablja ta dogovor o razlagi v dobri veri z namenom olajšanja delovanja arbitražnega sveta.

DOGOVOR O RAZLAGI 3

DODATNE S CARINO POVEZANE DOLOČBE

ČLEN 1

Opredelitev pojmov

V tem dogovoru o razlagi:

- (a) „carinska zakonodaja“ pomeni vse zakonske ali druge določbe, ki se uporabljajo na ozemlju pogodbenic in urejajo uvoz, izvoz in tranzit blaga ter dajanje blaga v kateri koli carinski režim ali postopek;
- (b) „organ prosilec“ pomeni pristojni carinski organ, ki ga pogodbenica imenuje v ta namen in ki zaprosi za pomoč na podlagi tega dogovora o razlagi;
- (c) „zaprošeni organ“ pomeni pristojni carinski organ, ki ga pogodbenica imenuje v ta namen in ki prejme zaprosilo za pomoč na podlagi tega dogovora o razlagi;
- (d) „osebni podatki“ pomeni vse informacije, ki se nanašajo na določenega ali določljivega posameznika;
- (e) „dejanje, ki krši carinsko zakonodajo“, pomeni vsako kršitev carinske zakonodaje ali vsak poskus kršitve te zakonodaje ter
- (f) „carinski organ“ pomeni, kakor je ustrezno, carinske organe Singapurja, carinske organe držav članic ali pristojne službe Evropske komisije.

ČLEN 2

Področje uporabe

1. Pogodbenici si prek svojih carinskih organov medsebojno pomagata v carinskih zadevah, povezanih s trgovino, na način in pod pogoji, določenimi v tem dogovoru o razlagi, da zagotovita pravilno uporabo carinske zakonodaje, zlasti s preprečevanjem in preiskavo dejanj, ki kršijo carinsko zakonodajo, ter z bojem proti takšnim dejanjem:

- (a) v zvezi z blagom, prijavljenim ob uvozu v pogodbenico prosilko kot izvoženo ali ponovno izvoženo iz druge pogodbenice in ne kot s poreklom iz navedene pogodbenice;
- (b) v zvezi z blagom, prijavljenim ob uvozu v pogodbenico prosilko kot blago s poreklom iz druge pogodbenice, razen za uporabo tarifnih preferencialov iz tega sporazuma.

2. Pomoč v carinskih zadevah, povezanih s trgovino, kakor je določena v tem dogovoru o razlagi, dopolnjuje pomoč, določeno v členu 29 (Upravne poizvedbe) Protokola 1 (o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja).

3. Ne glede na odstavek 2 se pomoč v carinskih zadevah, povezanih s trgovino, ki se nanaša na blago, ki je v tranzitu ali pretovorjeno na ozemlju pogodbenice in namenjeno na ozemlje druge pogodbenice, v prvih treh letih po začetku veljavnosti tega sporazuma zagotavlja samo na način in v obsegu, določenima v členu 27 (Sodelovanje med pristojnimi organi), členu 28 (Preverjanje izjav o poreklu) in členu 29 (Upravne poizvedbe) Protokola 1 (o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja). Pogodbenici pregledata načine pomoči v zvezi z blagom, ki je v tranzitu ali pretovorjeno na ozemlju pogodbenice in namenjeno na ozemlje druge pogodbenice v dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

4. Pomoč v carinskih zadevah, povezanih s trgovino, ne posega v pravila o medsebojni pomoči v kazenskih zadevah in prav tako ne zajema informacij, pridobljenih na podlagi pooblastil, ki se izvajajo na zahtevo pravosodnega organa, razen če ta organ dovoli sporočanje takšnih informacij.

5. Ta dogovor o razlagi ne zajema pomoči pri pobiranju dajatev, davkov ali denarnih kazni.

6. Kakršna koli pomoč, ki jo je treba zagotoviti v skladu s tem dogovorom o razlagi, se nanaša le na trgovinske posle v povezavi z dejanjem, ki krši carinsko zakonodajo in ki se je zgodilo največ tri leta pred dnevom zaprosila za pomoč.

7. Pogodbenicam ni treba spremeniti svojih carinskih režimov ali postopkov, da bi izpolnili svoje obveznosti iz tega dogovora o razlagi.

ČLEN 3

Pomoč na podlagi zaprosila

1. Na podlagi zaprosila organa prosilca, ki temelji na utemeljenem sumu dejanja, ki krši carinsko zakonodajo v zvezi s katero koli kategorijo blaga iz odstavka 1 člena 2 (Področje uporabe), zaproseni organ zagotovi organu prosilcu eno ali več naslednjih vrst informacij, ki lahko organu prosilcu omogočijo, da zagotovi pravilno uporabo carinske zakonodaje:

- (a) ime in naslov izvoznika ali zastopnika;
- (b) informacije o pošiljki, ki se nanašajo na številko zabojnika, velikost, ime plovila in prevoznika, državo porekla, kraj izvoza in opis tovara;
- (c) klasifikacijsko številko, količino in deklarirano vrednost ter
- (d) vse druge informacije, glede katerih se pogodbenici strinjata, da so potrebne za določanje, ali se je zgodilo dejanje, ki krši carinsko zakonodajo.

2. Na podlagi zaprosila organa prosilca mu zaprošeni organ zagotovi naslednje informacije:
 - (a) ali je bilo blago, izvoženo z ozemlja pogodbenice, ustrezno uvoženo na ozemlje druge pogodbenice ter po potrebi navedbo carinskega postopka, ki je bil uporabljen za blago; ali
 - (b) ali je bilo blago, uvoženo na ozemlje pogodbenice, pravilno izvoženo z ozemlja druge pogodbenice ter po potrebi navedbo carinskega postopka, ki je bil uporabljen za blago.
3. Zaprošenemu organu ni treba zagotoviti informacij, ki jih še nima na voljo.
4. V odstavku 1 utemeljen sum dejanja, ki krši carinsko zakonodajo, pomeni sum na podlagi ene ali več naslednjih vrst relevantnih informacij o dejstvih, pridobljenih iz javnih ali zasebnih virov:
 - (a) dokazi, da v preteklosti določen uvoznik, izvoznik, proizvajalec, izdelovalec ali druga družba, vključena v pretok blaga z ozemlja ene pogodbenice na ozemlje druge pogodbenice, ni upošteval carinske zakonodaje ene od pogodbenic;
 - (b) dokazi, da v preteklosti nekatera ali vsa podjetja, vključena v gibanje blaga iz določenega proizvodnega sektorja z ozemlja ene pogodbenice na ozemlje druge pogodbenice, kadar se blago prevaža z ozemlja ene pogodbenice na ozemlje druge pogodbenice, niso upoštevala carinske zakonodaje pogodbenice; ali
 - (c) druge informacije, glede katerih se carinski organi pogodbenic strinjajo, da zadostujejo v okviru določenega zaprosila.

ČLEN 4

Pomoč brez zaprosila

Pogodbenici si lahko prek svojih carinskih organov vzajemno na lastno pobudo ter v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi pomagata, če menita, da je to potrebno za pravilno uporabo carinske zakonodaje, zlasti z zagotavljanjem pridobljenih informacij o:

- (a) dejavnostih, ki so ali bi lahko bile kršitve carinske zakonodaje in ki bi lahko zanimale carinske organe druge pogodbenice;
- (b) novih načinov ali metodah, uporabljenih pri izvajanju dejanj, ki kršijo carinsko zakonodajo;
- (c) blagu, za katerega je znano, da se uporablja v dejanjih, ki kršijo carinsko zakonodajo;
- (d) fizičnih ali pravnih osebah, za katere obstaja utemeljen sum, da so ali so bile vpletene v dejanja, ki kršijo carinsko zakonodajo; ali
- (e) prevoznih sredstvih, za katera obstaja razlog za utemeljen sum, da so bila, so ali bi lahko bila uporabljena pri dejanjih, ki kršijo carinsko zakonodajo.

ČLEN 5

Oblika in vsebina zaprosil za pomoč

1. Vsa zaprosila na podlagi tega dogovora o razlagi so v pisni obliki. Priloženi so jim dokumenti, ki jih zaprošeni organ potrebuje, da se odzove na zaprosilo. V nujnih primerih se lahko sprejmejo ustna zaprosila, vendar morajo biti takoj zatem pisno potrjena.
2. Vsa zaprosila na podlagi odstavka 1 vključujejo naslednje informacije:
 - (a) navedbo organa prosilca;
 - (b) zaprošeni ukrep;
 - (c) predmet zaprosila in razlog zanj;
 - (d) zakonske ali druge določbe ter druge pravne elemente v zvezi s tem;

- (e) čim natančnejše in celovitejše informacije o fizičnih ali pravnih osebah, ki so predmet preiskave;
 - (f) povzetek pomembnih dejstev in že opravljenih poizvedb ter
 - (g) razloge za utemeljen sum dejanja, ki krši carinsko zakonodajo.
3. Zaposila se predložijo v uradnem jeziku zaprosenega organa ali v jeziku, ki je za ta organ sprejemljiv. Ta zahteva ne velja za morebitne dokumente, ki so priloženi k zaprosilu iz odstavka 1.
4. Če zaprosilo ne izpolnjuje navedenih uradnih zahtev, se lahko zahteva popravek ali dopolnitev. Medtem se lahko odredijo previdnostni ukrepi.

ČLEN 6

Izvajanje zaprosil

1. Da se ugoti zaprosilu za pomoč, zaproseni organ v okviru svoje pristojnosti zagotovi podatke, ki jih že ima. Zaprošeni organ lahko po lastni presoji zagotovi nadaljnjo pomoč, tako da izvede ustrezna poizvedovanja ali se dogovori za njihovo izvedbo.
2. Vsa zaprosila za pomoč se obravnavajo v skladu z zakoni in drugimi predpisi zaprosene pogodbenice.
3. Ustrezno pooblaščenim uradnikom pogodbenice so lahko s strinjanjem druge pogodbenice ter ob upoštevanju pogojev, ki jih ta določi, prisotni v uradih zaprosenega organa ali drugega ustreznega organa, da v skladu z odstavkom 1 pridobijo informacije glede dejanj, ki kršijo ali bi lahko kršila carinsko zakonodajo, ki jih organ prosilec potrebuje za namene tega dogovora o razlagi.
4. Ustrezno pooblaščenim uradnikom pogodbenice so lahko s strinjanjem druge pogodbenice ter pod pogoji, ki jih ta pogodbenica določi, prisotni pri poizvedbah, ki se izvajajo na ozemlju te pogodbenice.

ČLEN 7

Oblika sporočanja informacij

1. Zaprošeni organ rezultate poizvedb pošlje v pisni obliki organu prosilcu in lahko zagotovi ustrezna dokazila ali druge predmete.
2. Te informacije so lahko v elektronski obliki.

ČLEN 8

Izjeme pri obveznosti zagotavljanja pomoči

1. Pomoč se lahko zavrne ali pogojuje z izpolnjevanjem določenih pogojev ali zahtev, če pogodbenica, ki je bila zaprosena za pomoč na podlagi tega dogovora o razlagi, meni, da bi pomoč:
 - (a) verjetno posegala v njeno samostojnost;
 - (b) verjetno posegala v javni red, varnost ali druge bistvene interese, zlasti v primerih iz odstavka 2 člena 9 (Izmenjava informacij in zaupnost); ali
 - (c) kršila industrijsko, poslovno ali poklicno tajnost.
2. Zaprošeni organ lahko zagotavljanje pomoči odloži z utemeljitvijo, da bi to posegalo v tekočo preiskavo, sodni pregon ali sodni postopek. V tem primeru se zaproseni organ posvetuje z organom prosilcem, da ugotovita, ali je mogoče pomoč zagotoviti v skladu z zahtevami ali pogoji, ki jih lahko določi zaproseni organ.
3. Kadar organ prosilec prosi za pomoč, ki je sam ne bi mogel zagotoviti, če bi ga zanjo zaprosili, na to v svojem zaprosilu opozori. Zaprošeni organ se potem odloči, kako se bo odzval na takšno zaprosilo.

4. V primerih iz odstavkov 1 in 2 se odločitev zaprosenega organa in razlogi zanjo nemudoma sporočijo organu prosilcu.

ČLEN 9

Izmenjava informacij in zaupnost

1. Vsaka informacija, sporočena v kakršni koli obliki v skladu s tem dogovorom o razlagi, je zaupne ali omejene narave, glede na pravila, ki se uporabljajo v vsaki pogodbenici. Zanj velja obveznost varovanja uradne tajnosti in se zavaruje kot podobne informacije v skladu z ustreznimi zakoni pogodbenice, ki je to informacijo prejela. Pogodbenica, ki prejme informacijo, poskrbi za zaupnost informacij.

2. Osebni podatki se lahko izmenjajo le pod pogojem, da se pogodbenica, ki bi jih lahko prejela, zaveže, da bo take podatke varovala na način, ki je zadosten po mnenju pogodbenice, ki bi jih lahko poslala.

3. Vsaka pogodbenica ohrani postopke za zagotovitev, da so zaupne informacije, predložene v zvezi s tem, kako pogodbenica uporablja svojo carinsko zakonodajo, vključno z informacijami, katerih razkritje bi lahko vplivalo na konkurenčni položaj osebe, ki zagotovi informacije, upravičene do enakega obravnavanja kot zaupne informacije ter so varovane pred nepooblaščenim razkritjem.

4. Pogodbenica, ki prejme informacije, jih uporablja le za namene, navedene v zaprosilu. Kadar ena od pogodbenic želi takšne informacije uporabiti za druge namene, mora pridobiti vnaprejšnje pisno soglasje organa, ki je informacije zagotovil.

5. Pogodbenica, ki prejme informacije, lahko informacije ustrezno uporabi v upravnem ali sodnem postopku, pod pogojem da se nobena informacija, ki jo je pogodbenica, ki je informacije zagotovila, opredelila kot občutljivo, ne sme uporabiti brez pisnega soglasja pogodbenice, ki je informacije predložila.

6. Ob upoštevanju odstavka 5 se nobena informacija, ki jo pogodbenica zagotovi drugi pogodbenici, ne sme razkriti množičnim medijem ali kateri koli drugi osebi ali subjektu, ki ni carinski organ pogodbenice prosilke, ter se ne sme objaviti ali kako drugače dati na voljo javnosti brez pisnega soglasja pogodbenice, ki je informacije zagotovila.

7. Če je za uporabo informacij, ki jih pogodbenica pridobi, potrebno soglasje pogodbenice, ki je informacije zagotovila na podlagi odstavkov 4, 5 in 6, za takšno uporabo veljajo omejitve, ki jih določi ta pogodbenica.

ČLEN 10

Stroški pomoči

1. Pogodbenica, ki je prejela zaprosilo, krije vse običajne stroške za obravnavo zaprosila. Pogodbenica prosilka po potrebi krije stroške za izvedence in priče ter tolmače in prevajalce.

2. Če se med obravnavo zaprosila pokaže, da bodo za izpolnitev zaprosila potrebni izredni ali precejšnji stroški, se pogodbenici posvetujeta in določita pogoje, na podlagi katerih se obravnava zaprosila izvede ali nadaljuje.

ČLEN 11

Izvajanje

1. Ta dogovor o razlagi v primeru Singapurja izvajajo carinski organi Singapurja, v primeru Unije pa pristojne službe Evropske komisije in carinski organi držav članic, kakor je ustrezno. Ti odločajo o vseh praktičnih ukrepih in ureditvah, potrebnih za njihovo uporabo, ob upoštevanju predpisov, ki veljajo zlasti na področju varstva podatkov.

2. Pogodbenici se medsebojno posvetujeta in se nato obveščata o podrobnih izvedbenih predpisih, sprejetih v skladu s tem dogovorom o razlagi.

3. Pogodbenici se strinjata, da bi moralo biti, glede na omejena sredstva njunih carinskih organov, zaprosil čim manj.

ČLEN 12

Drugi sporazumi

Ob upoštevanju pristojnosti Unije in držav članic:

- (a) ta dogovor o razlagi ne vpliva na obveznosti, ki jih imata pogodbenici na podlagi drugih mednarodnih sporazumov ali konvencij;
- (b) se šteje, da ta dogovor o razlagi dopolnjuje vse sporazume o medsebojni upravni pomoči pri carinskih zadevah, ki so bili ali bodo morda sklenjeni med posameznimi državami članicami in Singapurjem, pri čemer ima prednost pred vsemi določbami teh sporazumov, ki niso skladne s tem dogovorom; ter
- (c) ta dogovor ne vpliva na določbe Unije, ki urejajo sporočanje kakršnih koli informacij med pristojnimi službami Evropske komisije in carinskimi organi držav članic, pridobljenih na podlagi tega dogovora o razlagi, ki bi lahko bile v interesu Unije.

ČLEN 13

Posvetovanja

1. V zvezi z vprašanji, ki se nanašajo na veljavnost tega dogovora o razlagi, se pogodbenici v Odboru za carino, ustanovljenem na podlagi člena 16.2 (Specializirani odbori), medsebojno posvetujeta, da bi rešili vprašanja.
2. Poglavje XIV (Reševanje sporov) in poglavje XV (Mehanizem mediacije) se ne uporabljata za nobeno zadevo, nastalo na podlagi tega dogovora o razlagi.

DOGOVOR O RAZLAGI 4

MEDSEBOJNO PRIZNAVANJE PROGRAMOV POOBLAŠČENIH GOSPODARSKIH SUBJEKTOV

Ob sklicevanju na odstavek 2(d) člena 6.3 (Carinsko sodelovanje) in odstavek 2 člena 6.17 (Odbor za carino) se pogodbenici dogovorita naslednje:

Pogodbenici se strinjata, da bo njuno medsebojno sodelovanje pri izboljševanju varnosti dobavne verige in olajševanju zakonite trgovine v vzajemno korist.

Pogodbenici si prizadevata za medsebojno priznavanje svojih ustreznih programov pooblaščenih gospodarskih subjektov. S sklepom Odbora za carino, ustanovljenega v skladu s členom 16.2 (Specializirani odbori), se dogovorita o medsebojnem priznavanju svojih ustreznih programov pooblaščenih gospodarskih subjektov.

Pogodbenici se dogovorita o začetku dela, ki bo privedlo do medsebojnega priznavanja njunih ustreznih programov pooblaščenih gospodarskih subjektov.

Pogodbenici si bosta v največji možni meri prizadevali doseči dogovor o medsebojnem priznavanju njunih ustreznih programov pooblaščenih gospodarskih subjektov, če je le mogoče, po enem letu, najpozneje pa po dveh letih od začetka veljavnosti tega sporazuma.

SKUPNA IZJAVA

o carinskih unijah

1. Unija opozarja, da imajo države, ki so sklenile carinsko unijo z Unijo, obveznost, da se uskladijo s skupno carinsko tarifo in postopoma s preferencialnim carinskim režimom Unije, ter sprejmejo potrebne ukrepe ter se pogajajo o sporazumih, ki so v vzajemno korist, z zadevnimi tretjimi državami.

Zato je Unija pozvala Singapur, naj začne pogajanja z državami, ki so vzpostavile carinsko unijo z Unijo in za izdelke katerih ne veljajo ugodnosti tarifnih koncesij iz tega sporazuma, da bi sklenil dvostranske sporazume o vzpostavitvi območja proste trgovine v skladu s členom XXIV GATT 1994.

2. Singapur je obvestil Unijo, da bo začel pogajanja z državami, ki so v tem pogledu ustrezne, na dan podpisa tega sporazuma, da bi sklenil dvostranske sporazume o vzpostavitvi območja proste trgovine v skladu s členom XXIV GATT 1994.

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL